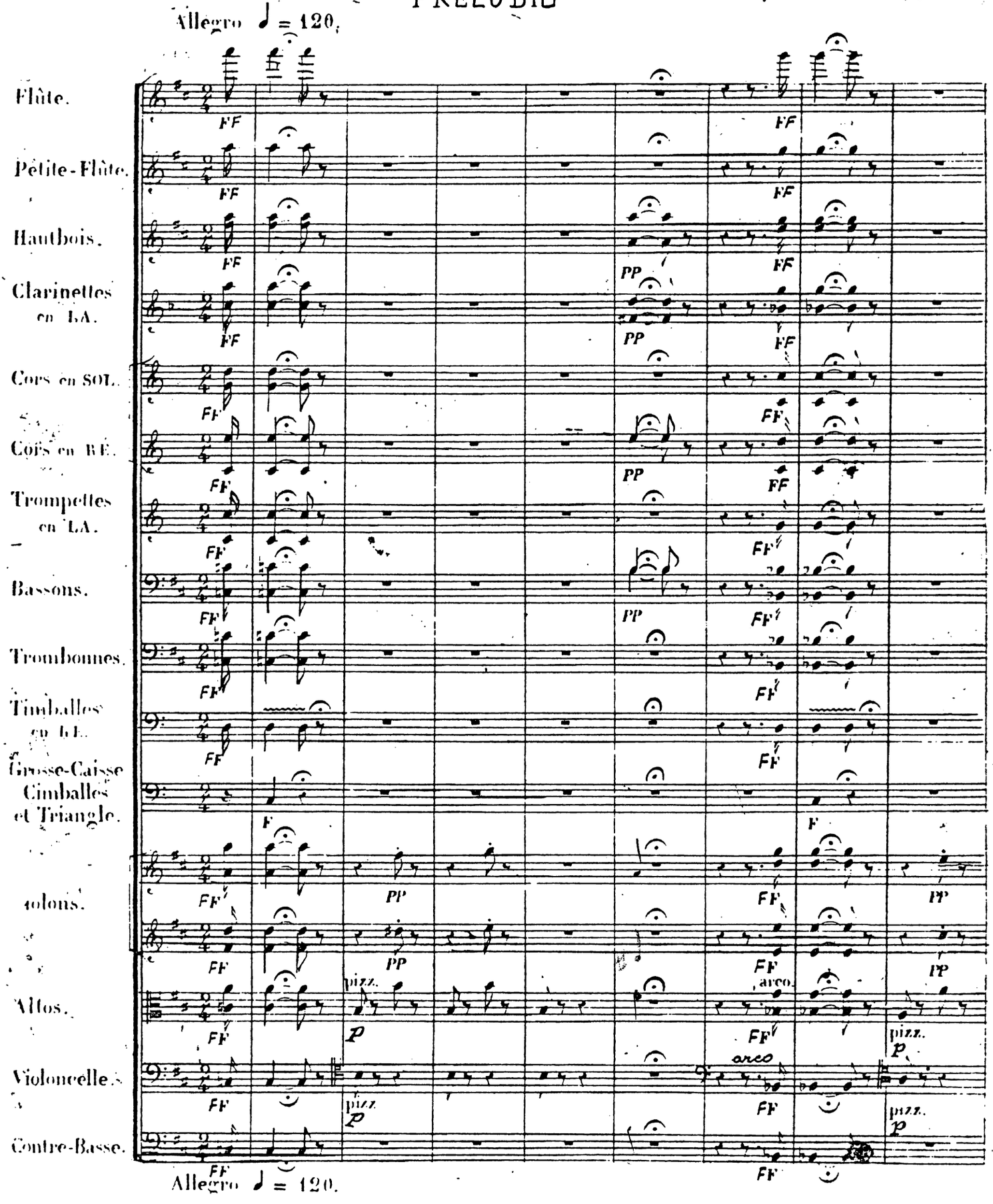
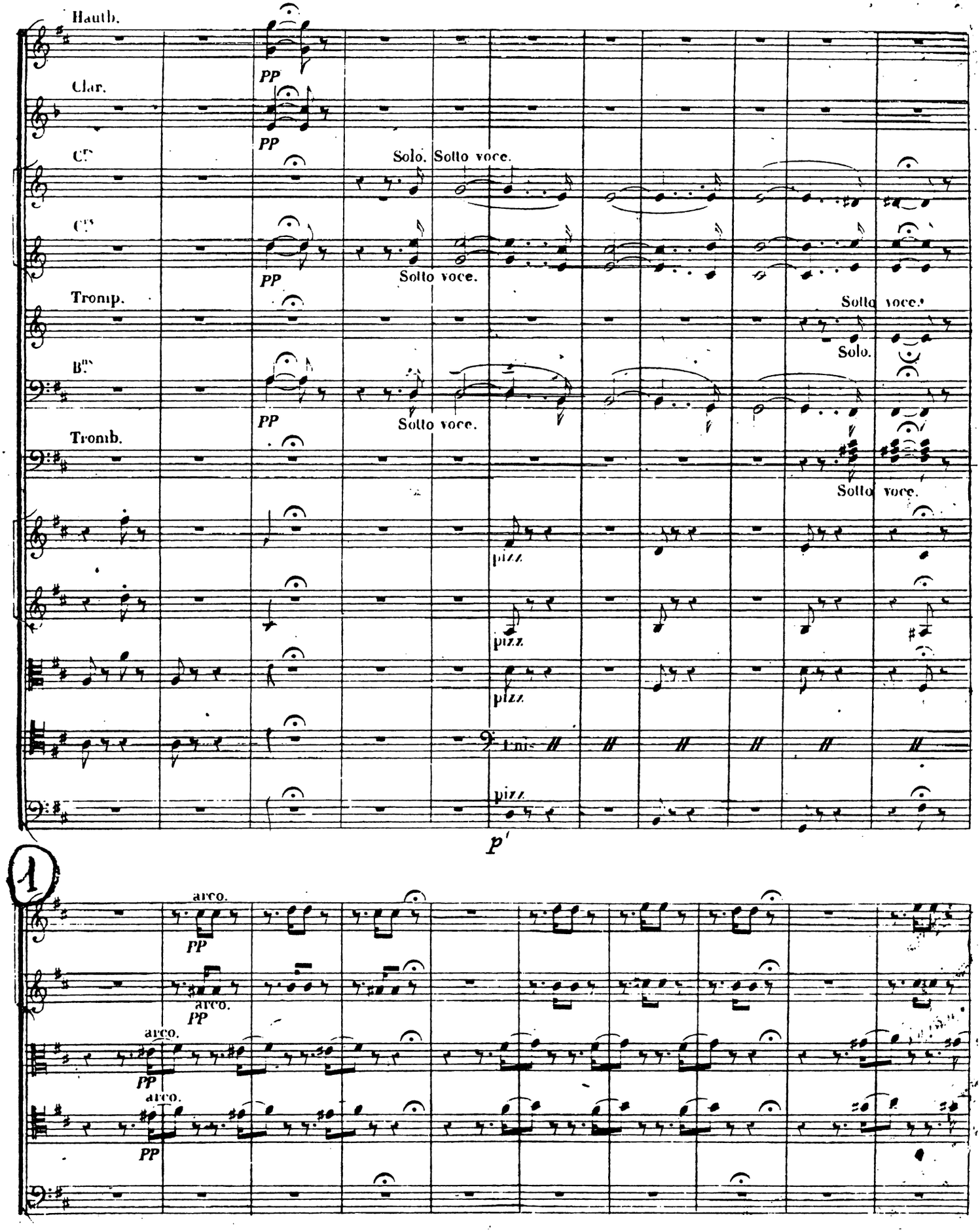
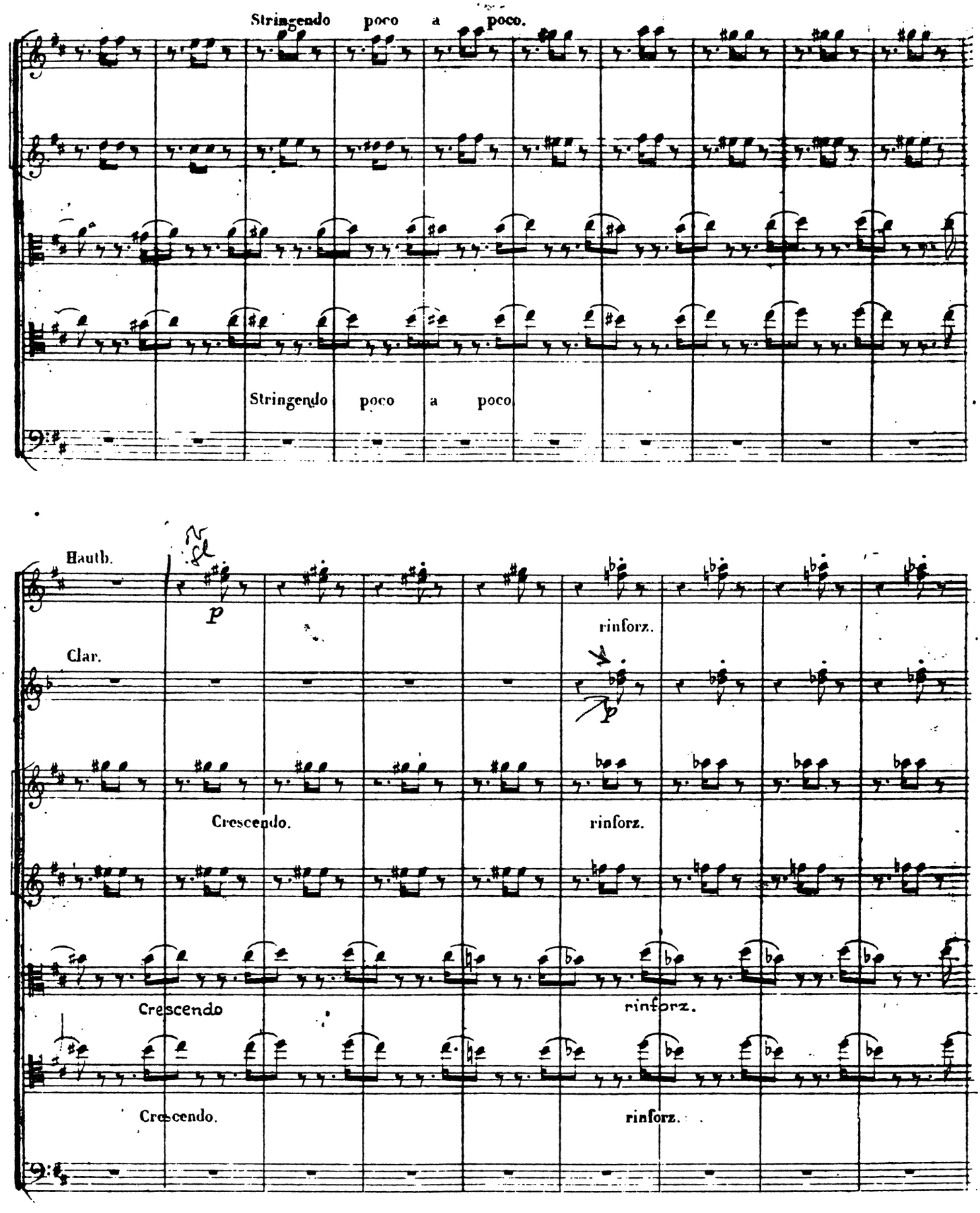
IL CONTE ORY.

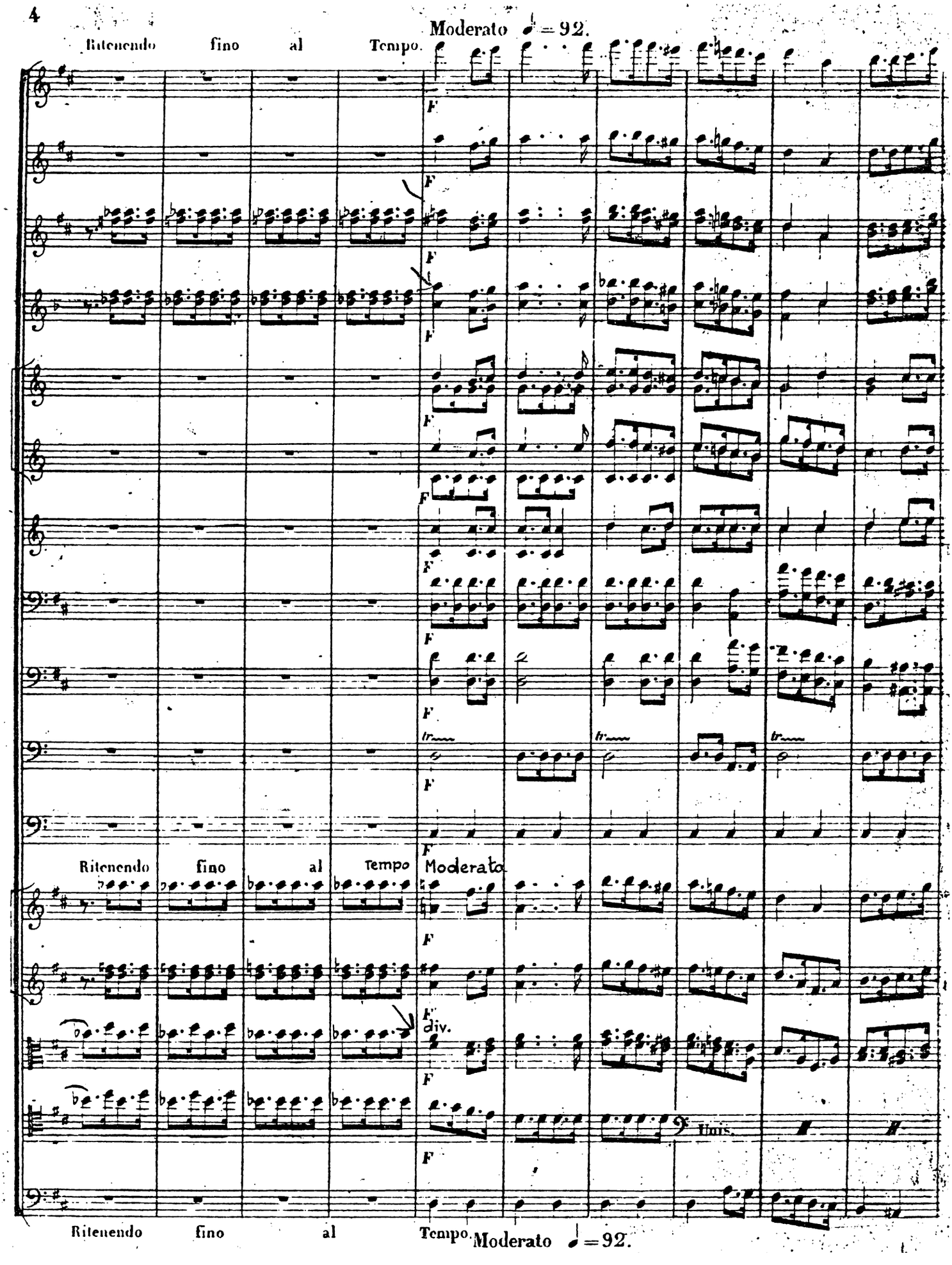
PRELUDIO

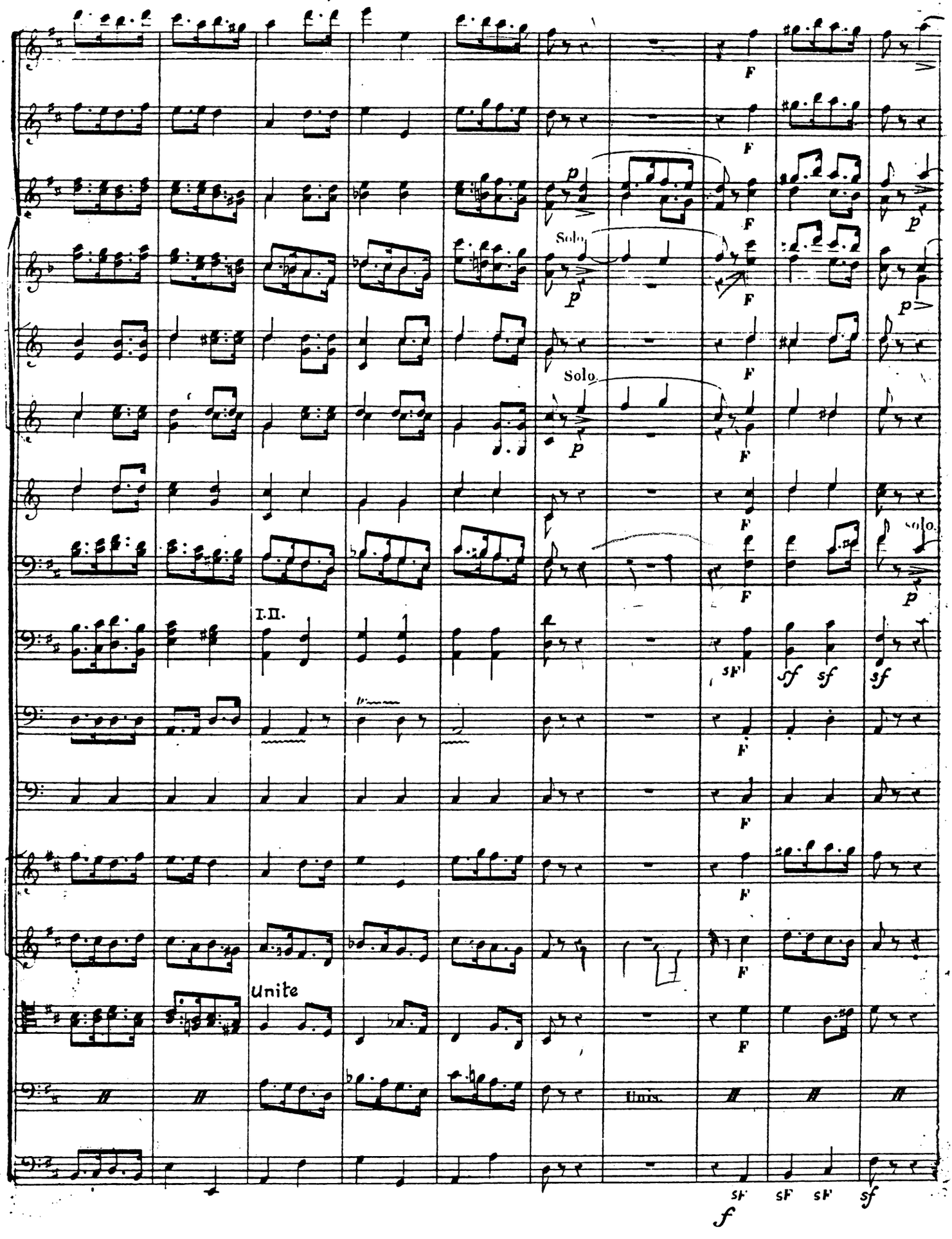
Gioacchino Rossini

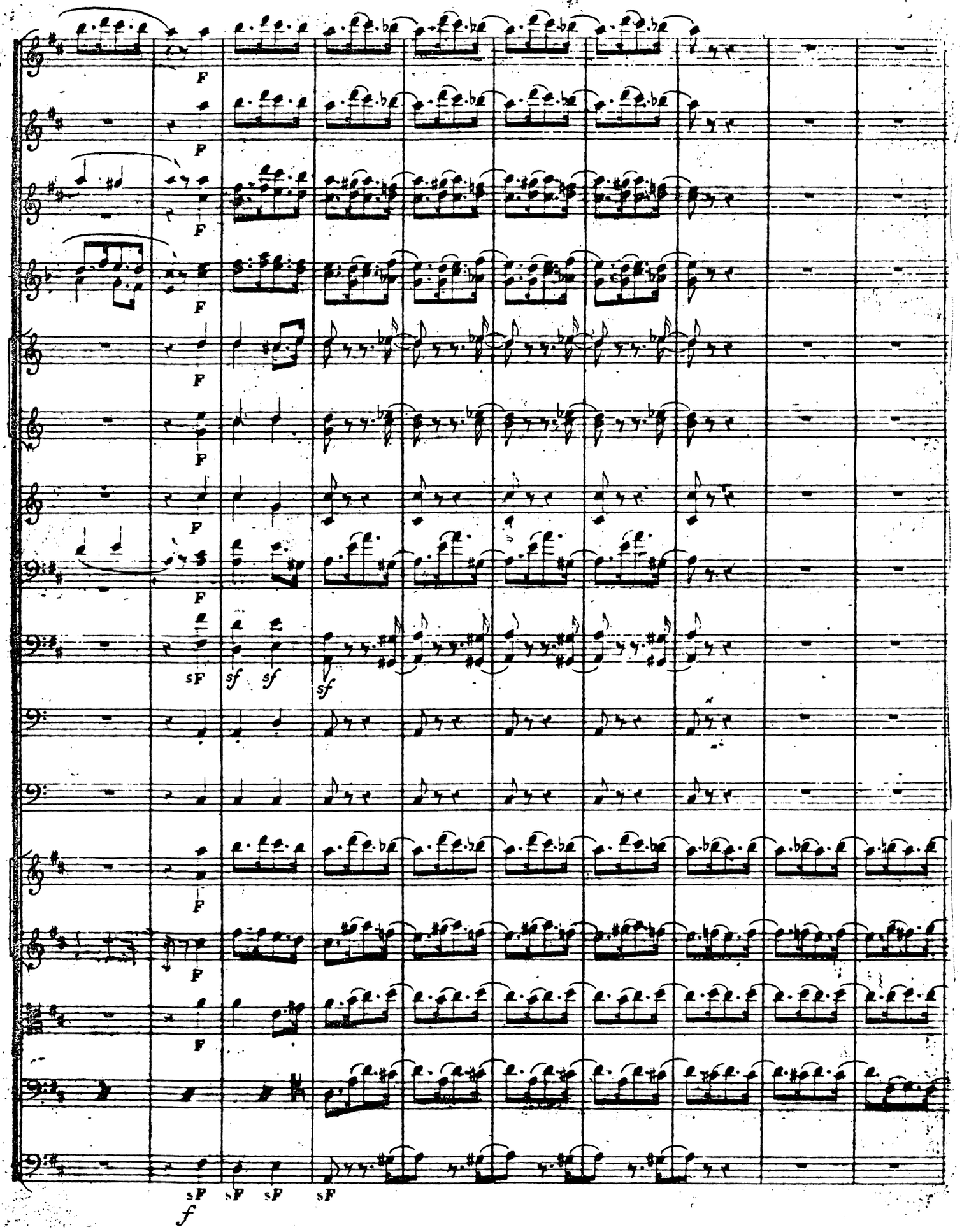


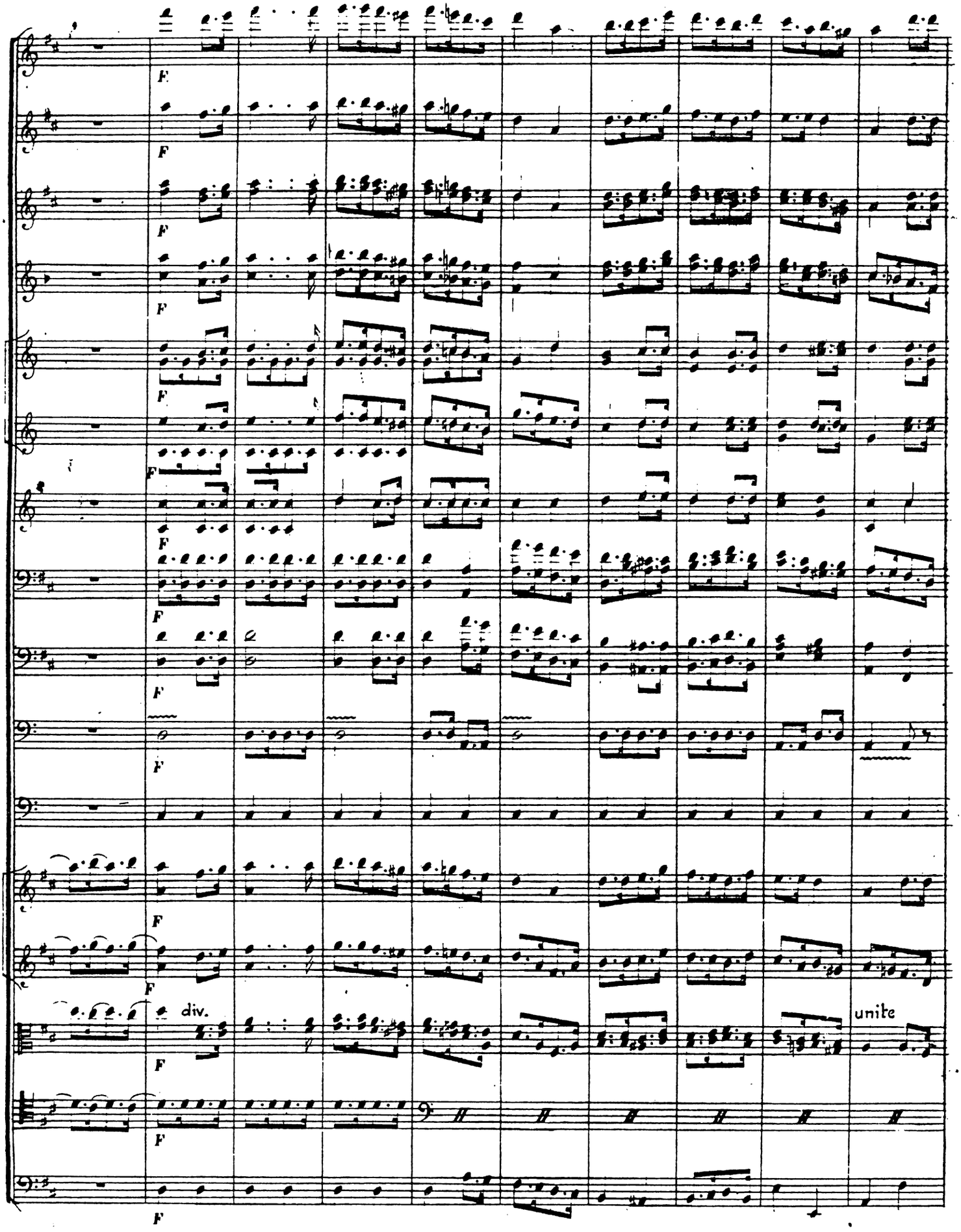

Hauth.
Clar.
Cors
Cors
Tromp.
Bns
Tromb.
PP
Solo. Sotto voce.
Sotto voce.
Solo.
pizz.
p'
1
arco.

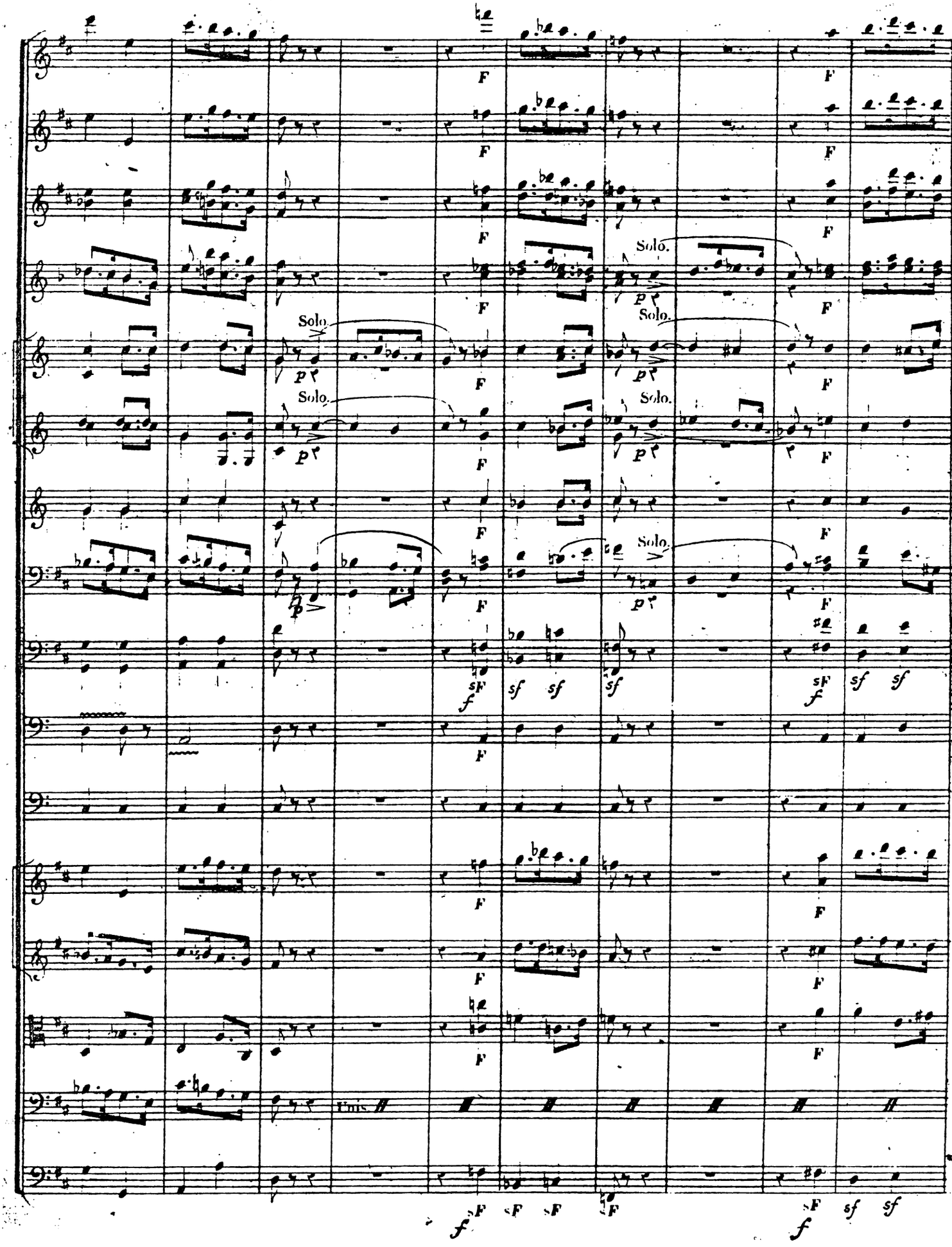

Stringendo poco a poco.
Stringendo poco a poco
Hauth.
p
rinforz.
Clar.
p
Crescendo.
rinforz.
Crescendo
rinforz.
Crescendo.
rinforz.

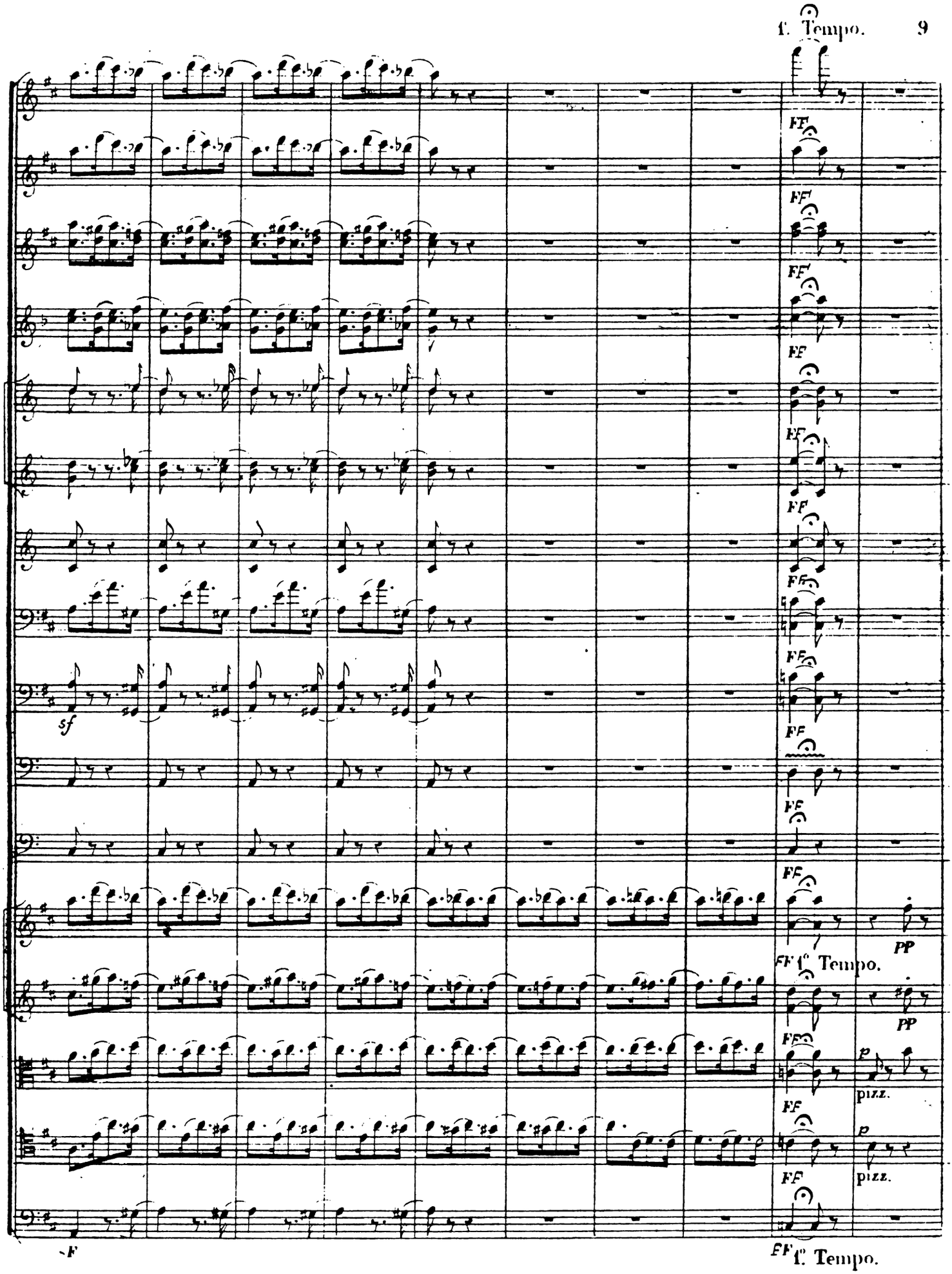

Ritenendo fino al Tempo.
Moderato ♩ = 92.
F
tr
Ritenendo fino al Tempo
Moderato
div.
Hors.
Ritenendo fino al Tempo.
Moderato ♩ = 92.

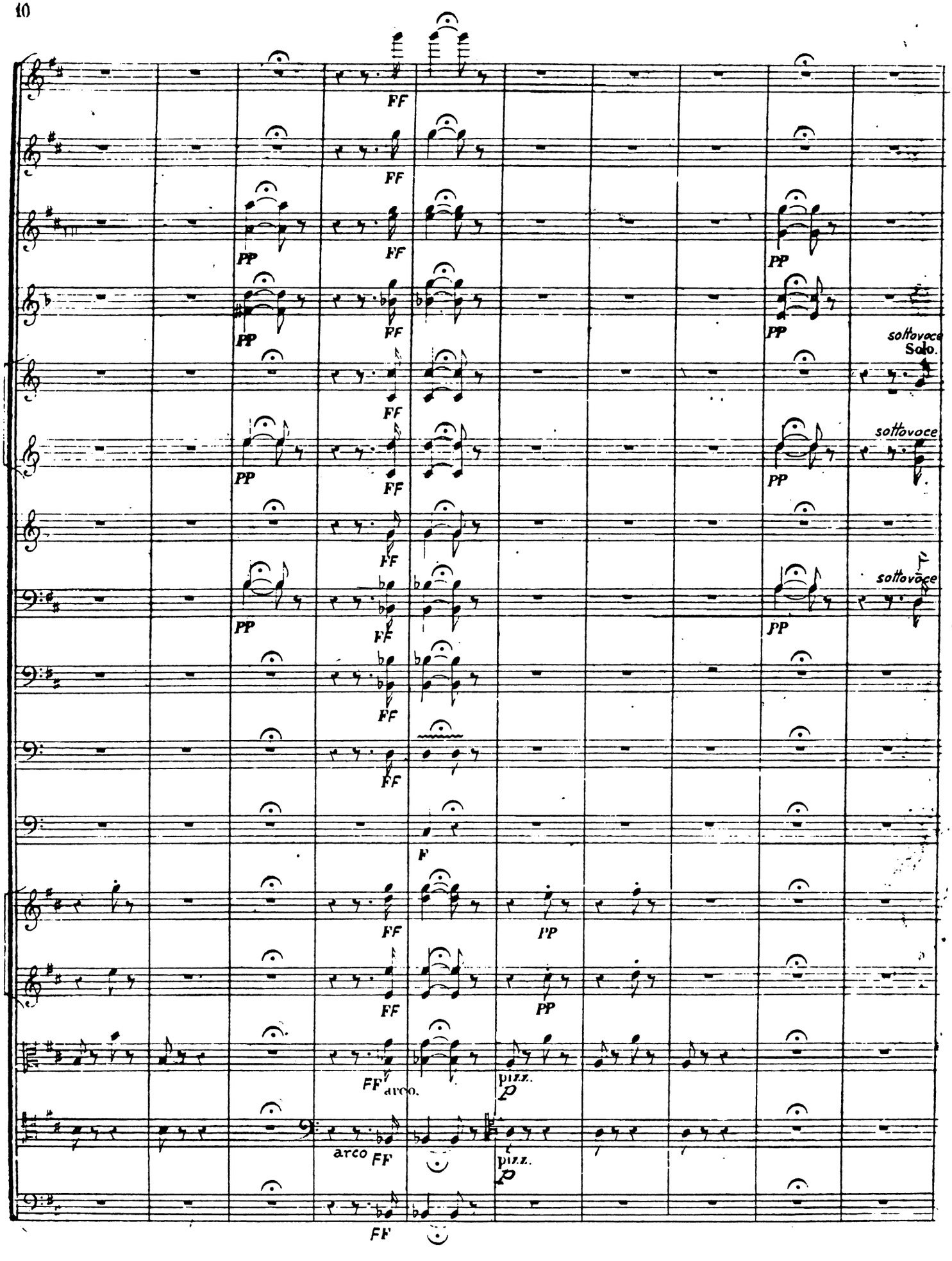

Solo.
Solo.
solo.
I.II.
Unite
Unis.

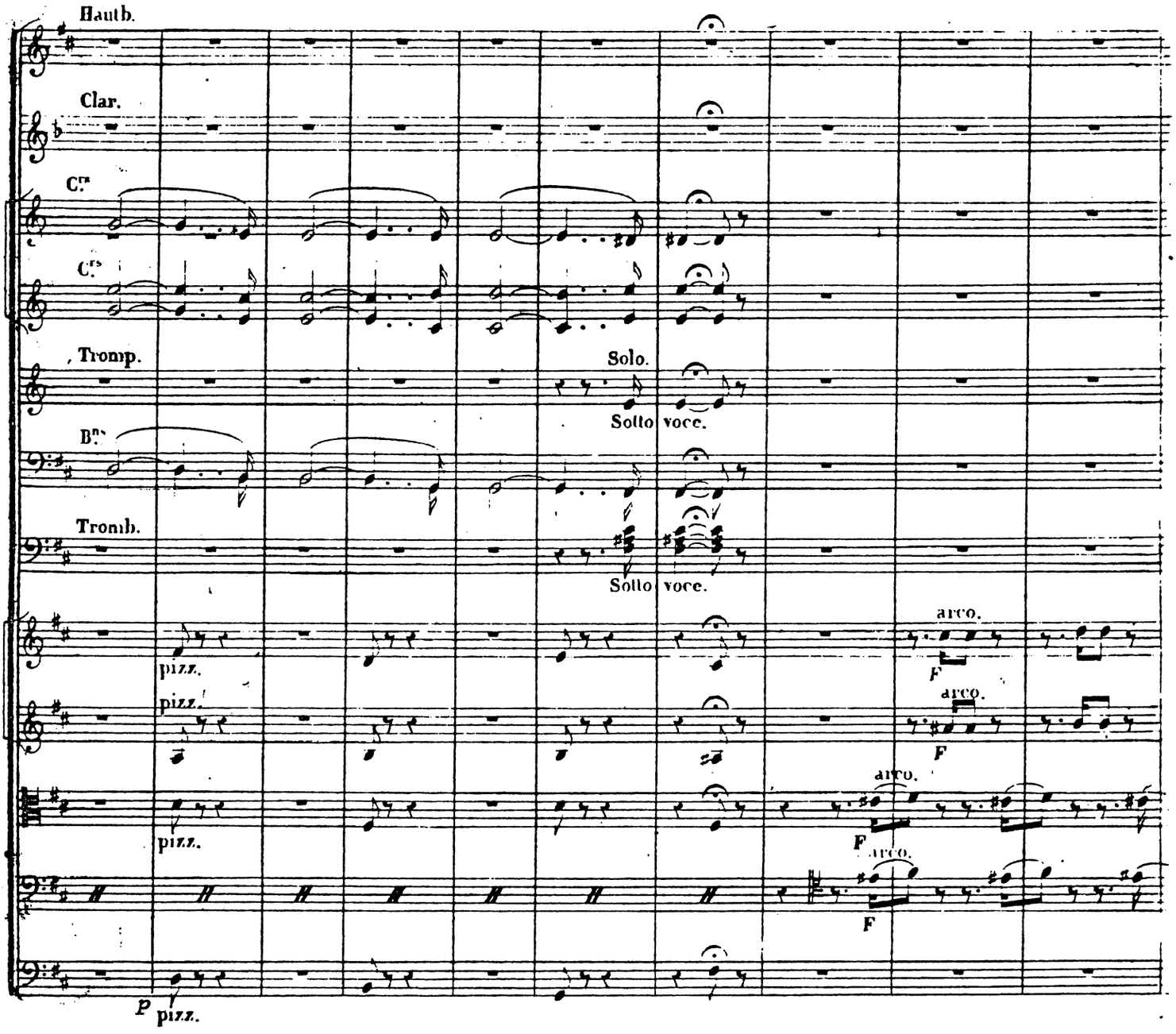

F
F
F
F
F
F
F
F
sF
sf sf
sf
F
F
F
sF sF sF sF
f

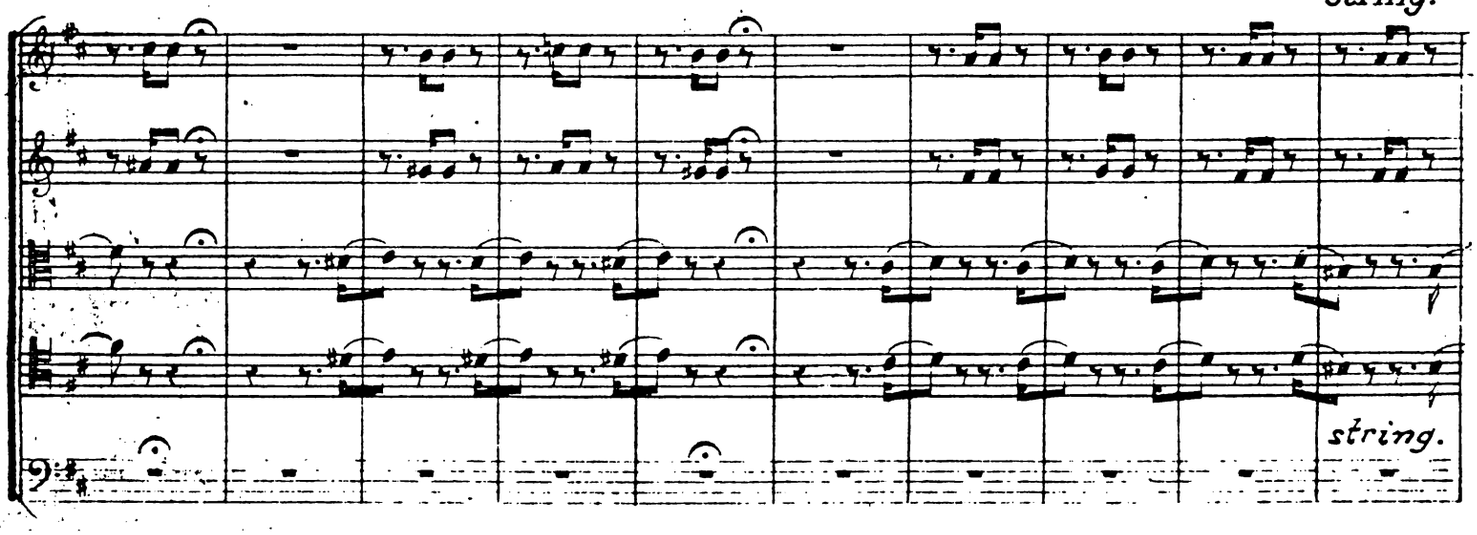

F
div.
unite

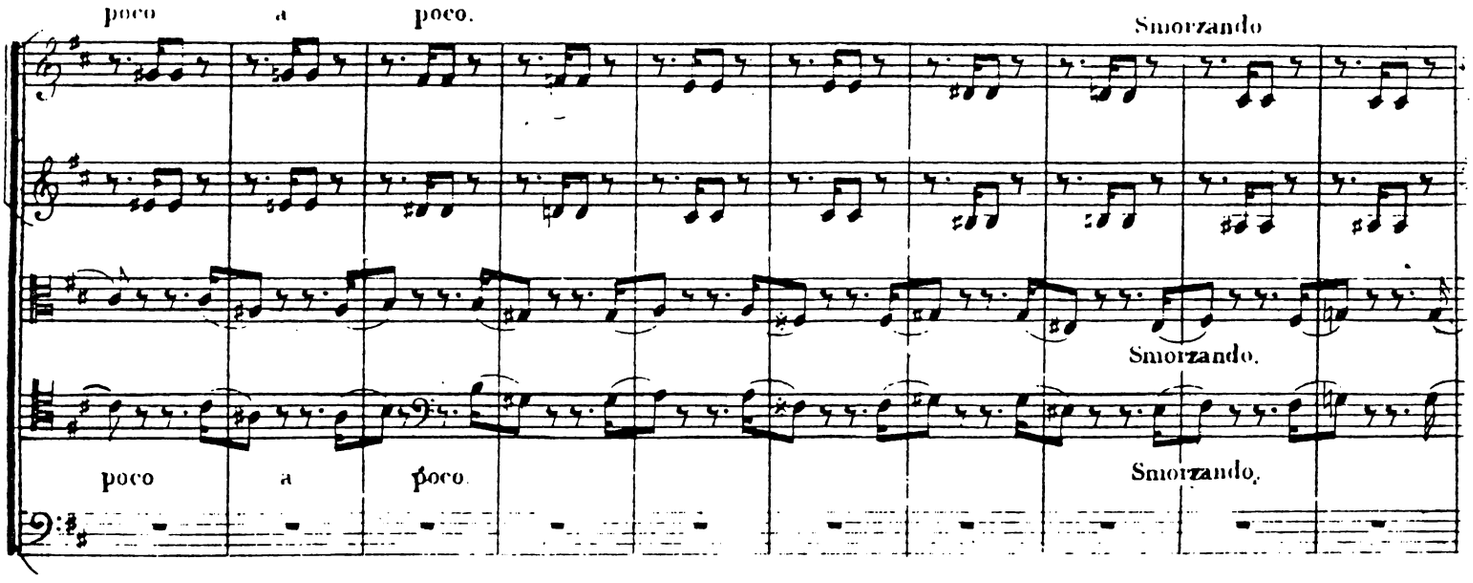

Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Unis.

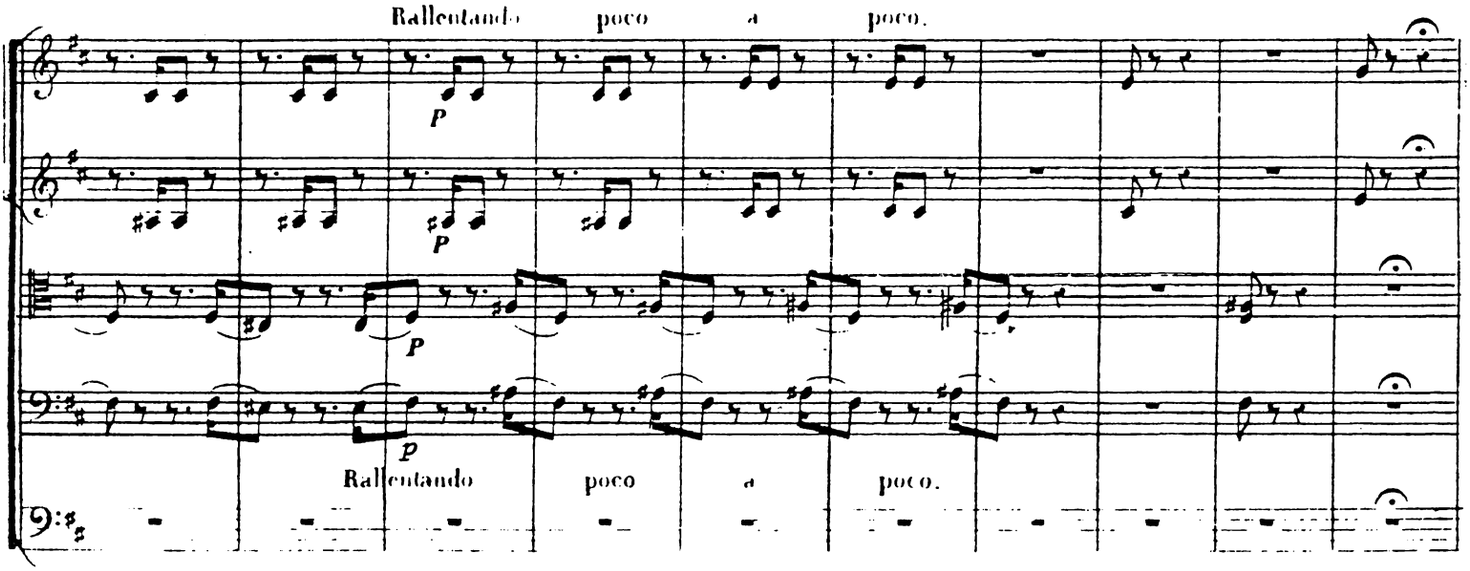

1. Tempo.
FF
sf
PP
1° Tempo.
p
pizz.
1° Tempo.

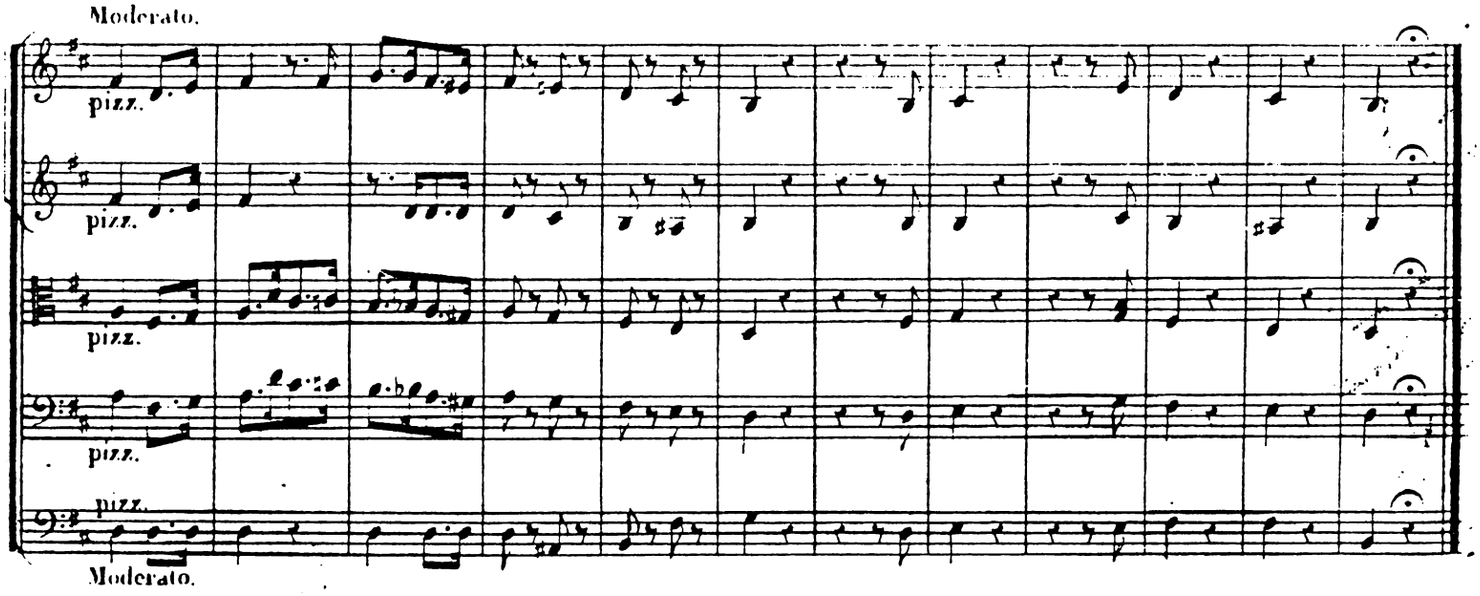

FF
PP
sottovoce
Solo.
F
arco.
pizz.
p


Hautb.
Clar.
Cr.
Cr.
Tromp.
Solo.
Sotto voce.
Br.
Tromb.
Sotto voce.
pizz.
arco.
F
pizz.
arco.
F
pizz.
arco.
F
arco.
F
P
pizz.


string.
string.

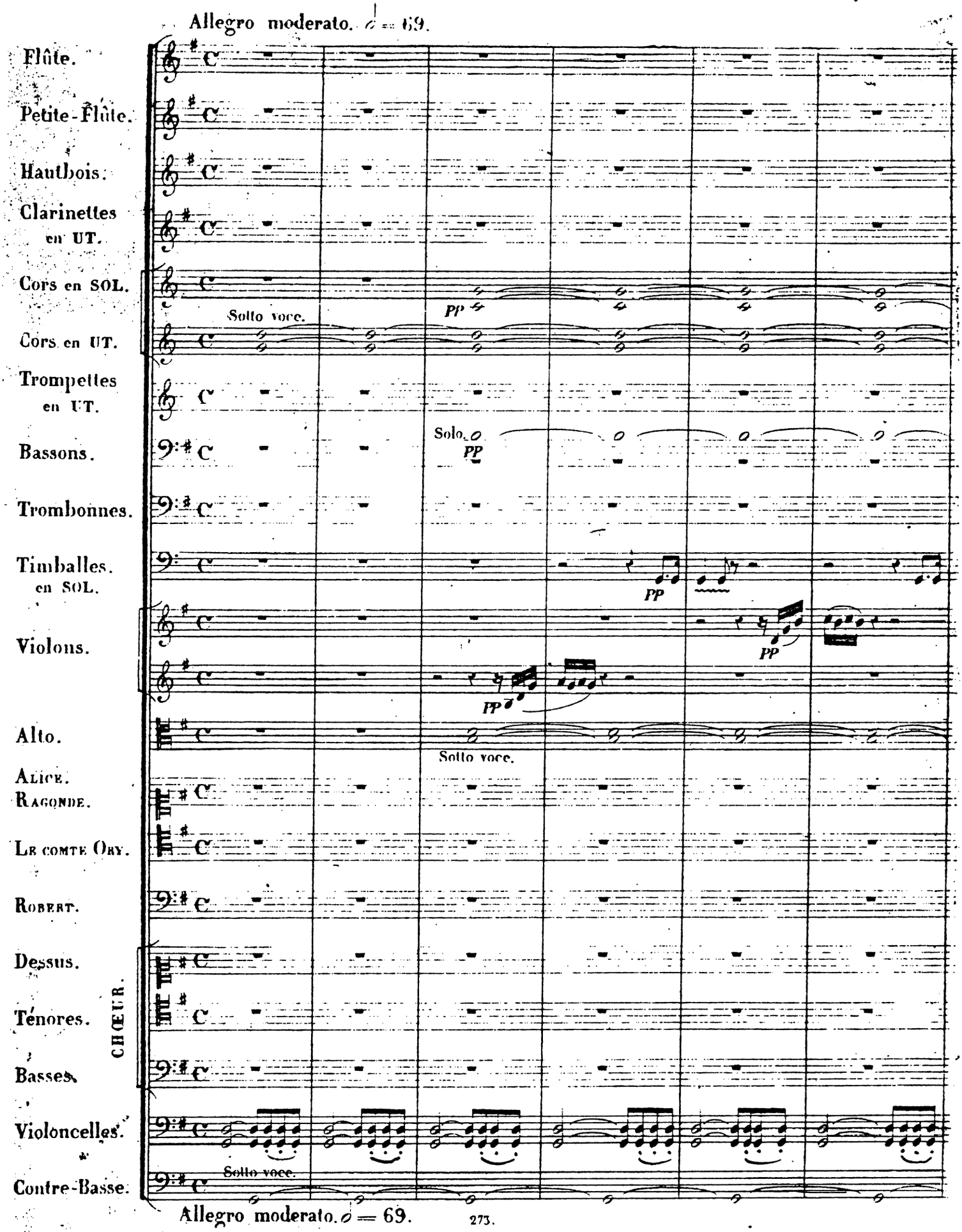

poco a poco.
Smorzando
Smorzando.
poco a poco.
Smorzando.

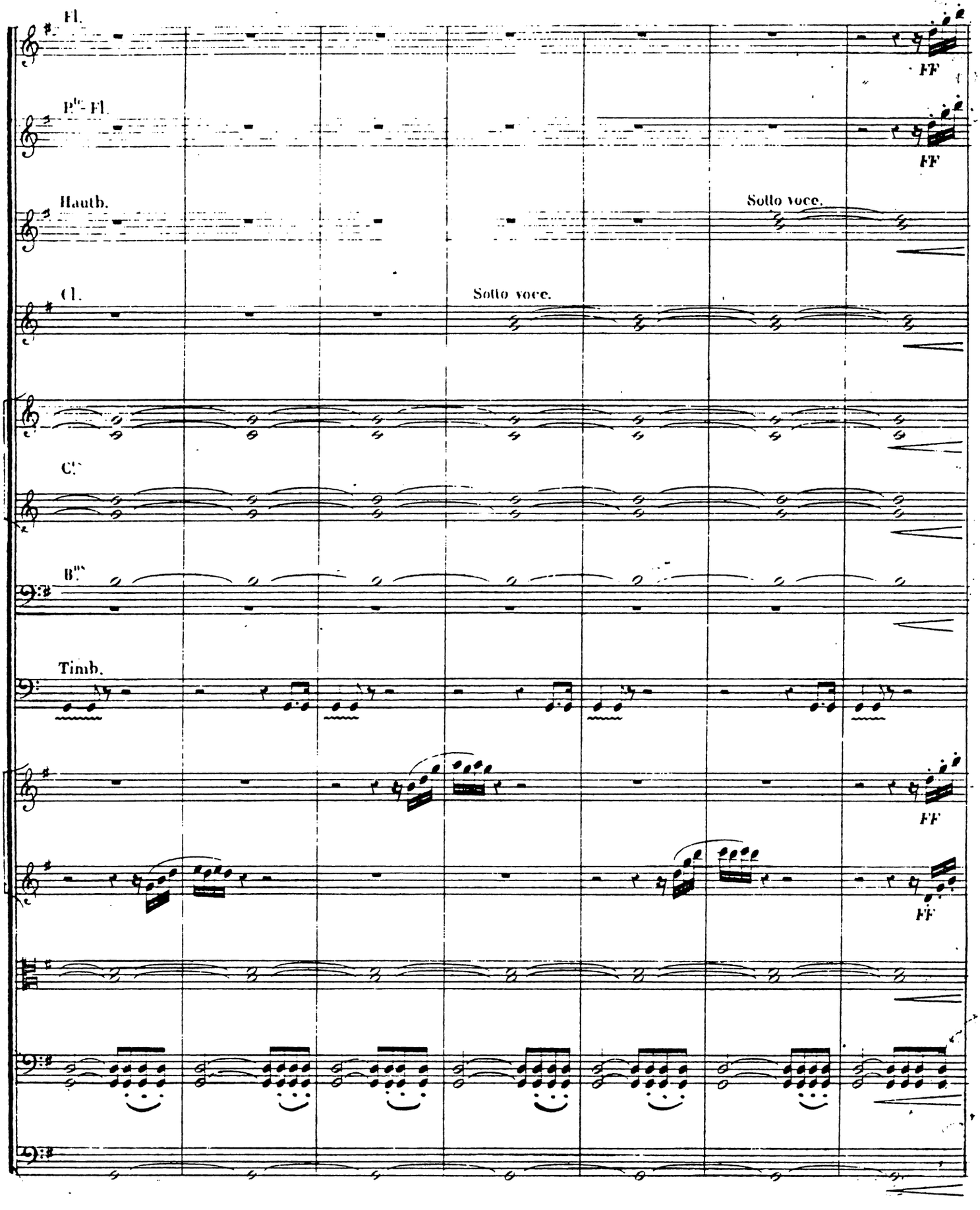

Rallentando poco a poco.
P
P
P
p
Rallentando poco a poco.

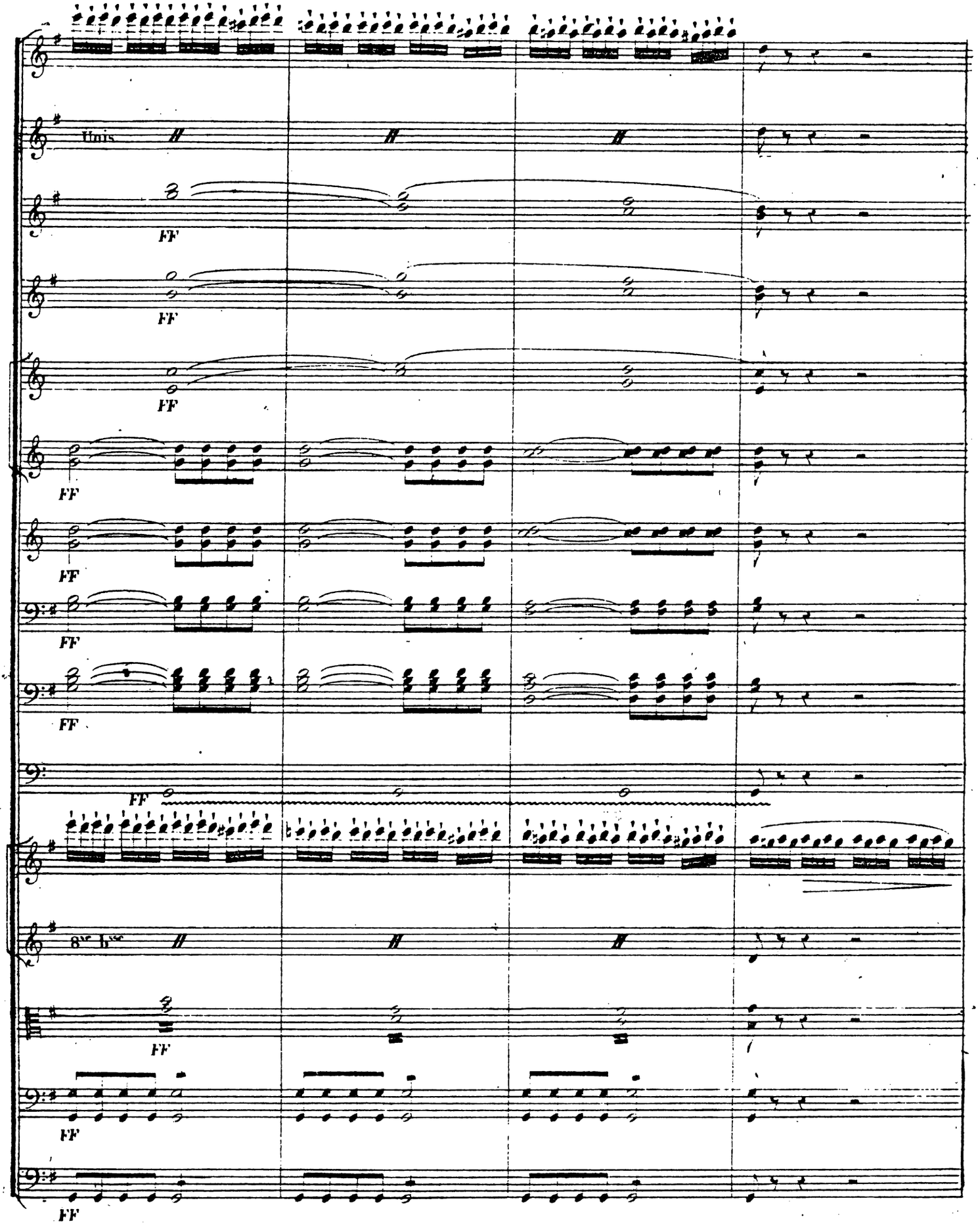

Moderato.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
Moderato.

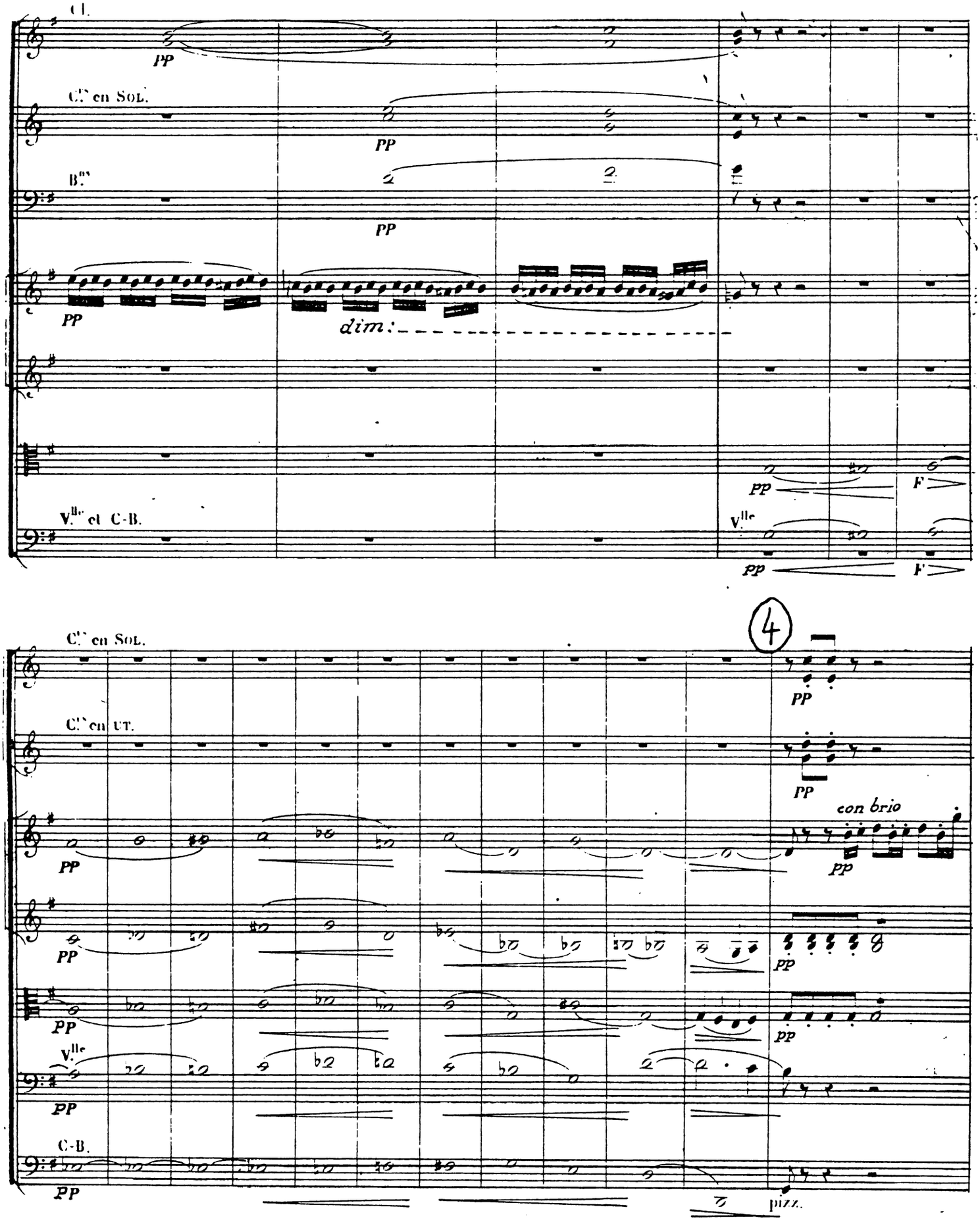
ATTO I.

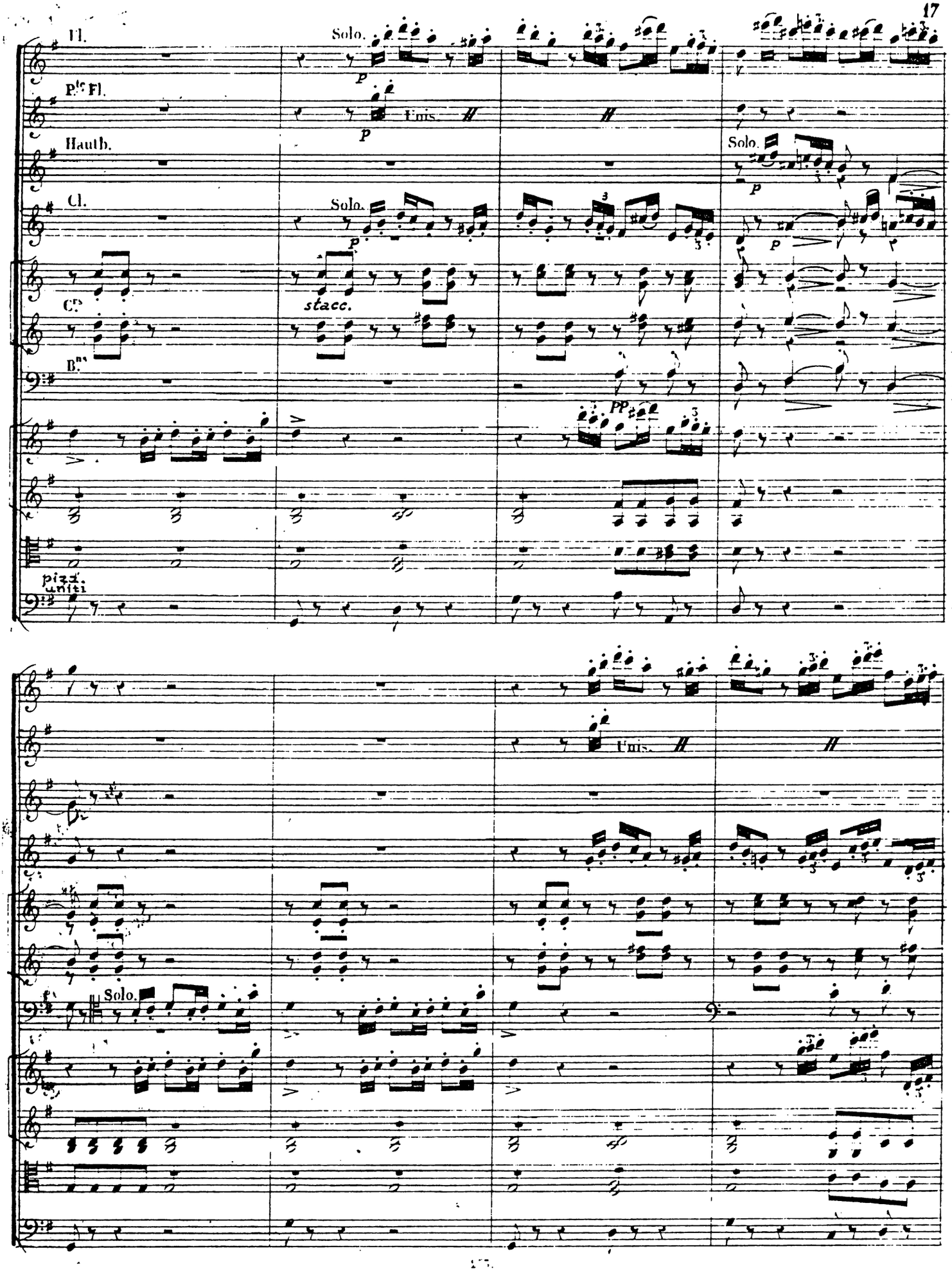
I. Introduzione

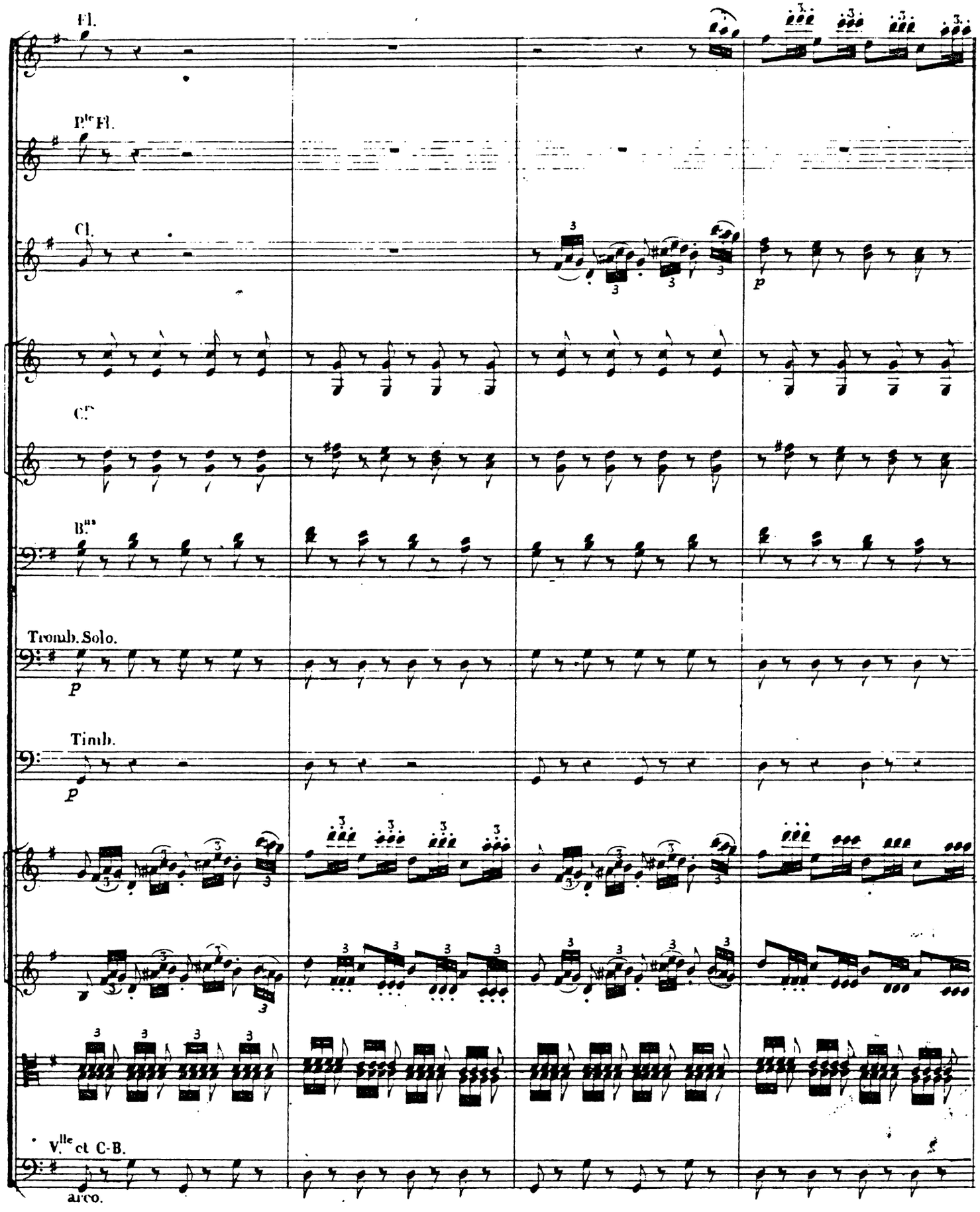


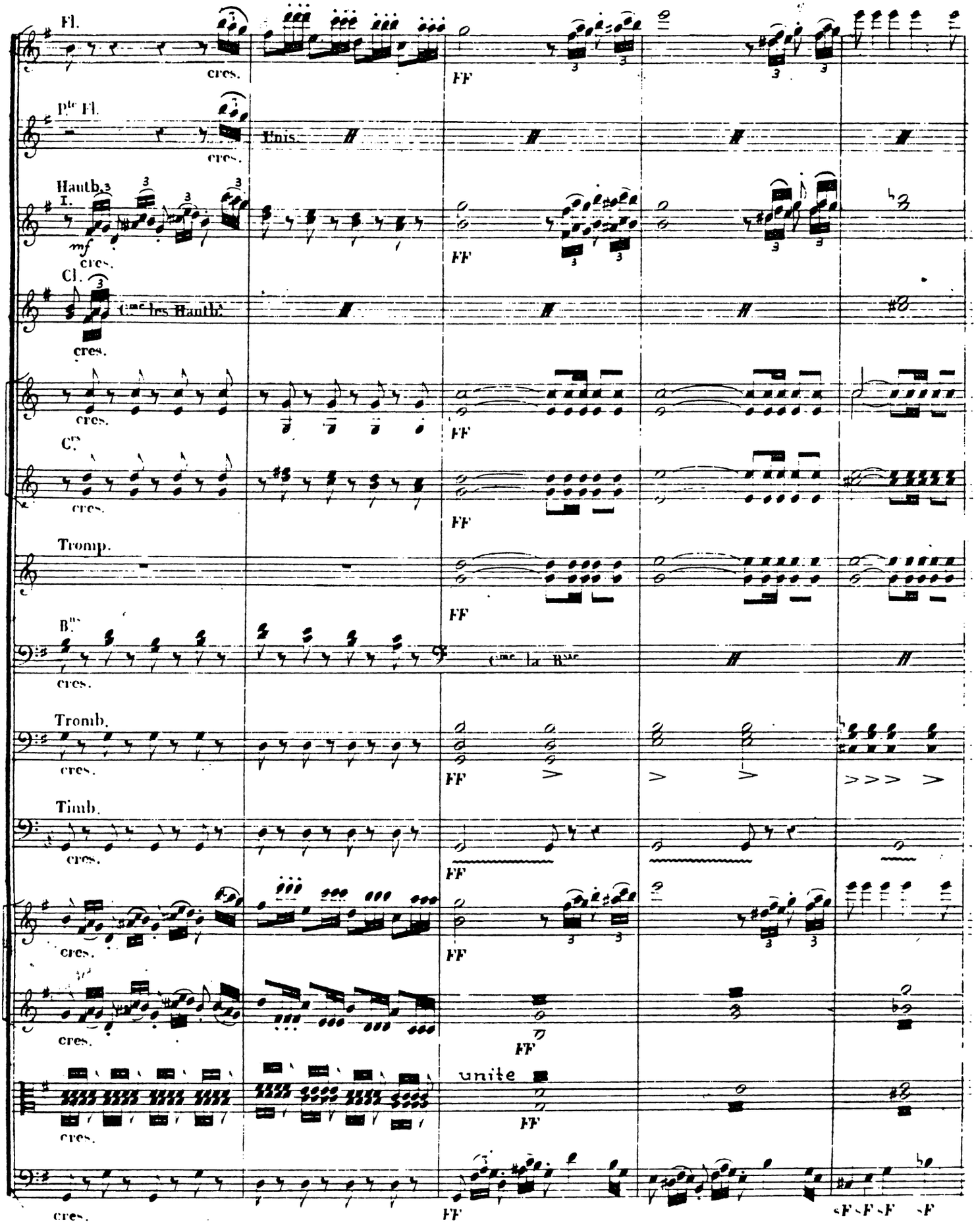

Fl.
FF
P.te Fl.
FF
Hautb.
Sotto voce.
Cl.
Sotto voce.
C.s
B.ns
Timb.
FF
FF

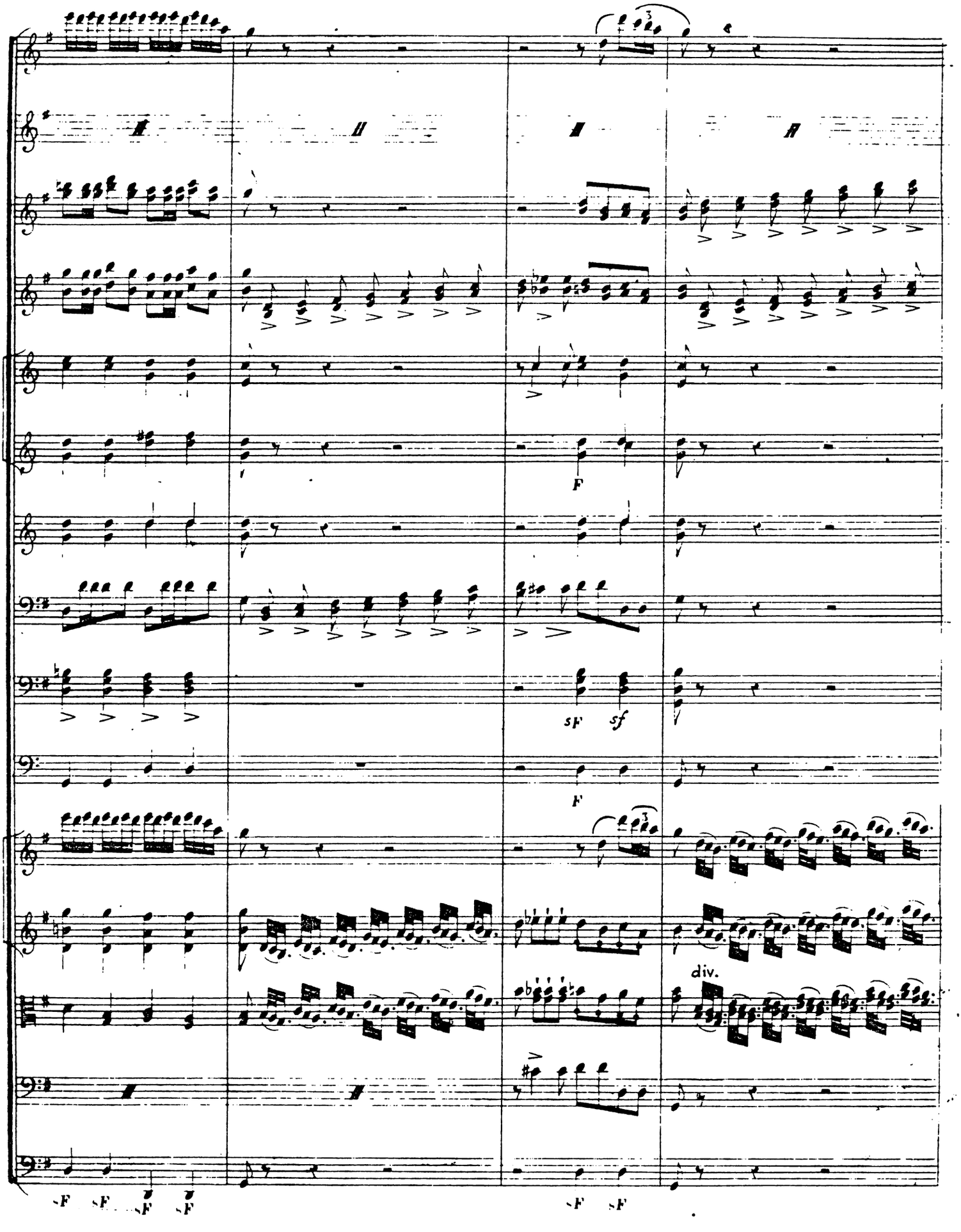

Unis.
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
8ve bse
FF
FF
FF


Cl.
pp
Cl.s en Sol.
pp
Bns.
pp
pp
dim.
pp
F
Vlle et C-B.
Vlle
pp
F
Cl.s en Sol.
4
pp
Cl.s en ut.
pp
con brio
pp
pp
Vlle
pp
pp
C-B.
pp
pizz.


Fl.
Solo.
P.te Fl.
Unis.
Hauth.
Solo.
Cl.
Solo.
stacc.
C.ti
B.ti
PP
pizz.
uniti
Solo.
Unis.


Fl.
P.te Fl.
Cl.
C.
B.as
Tromb. Solo.
p
Timb.
p
V.lle et C-B.
arco.


Fl.
cres.
FF
Pte Fl.
Unis.
Hautb. I.
mf
Cl.
Cme les Hautbs
Cors
Tromp.
Bns
Cme la Bsse
Tromb.
Timb.
unite
sF sF sF sF


F
sF
sf
F
div.
sF
sF
sF
sF
sF
sF

5

sf sf

unite

Unis.

p

p

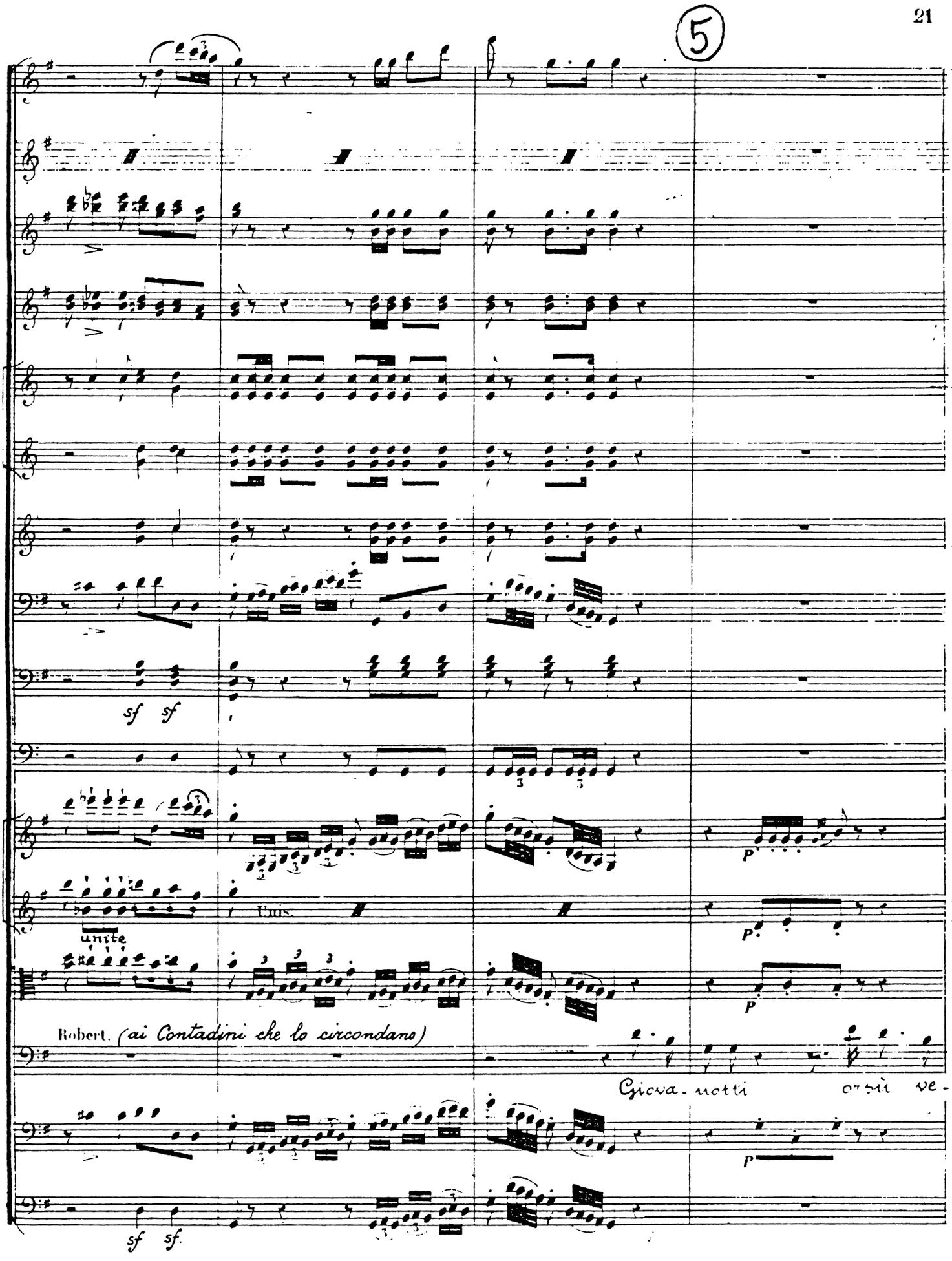
p

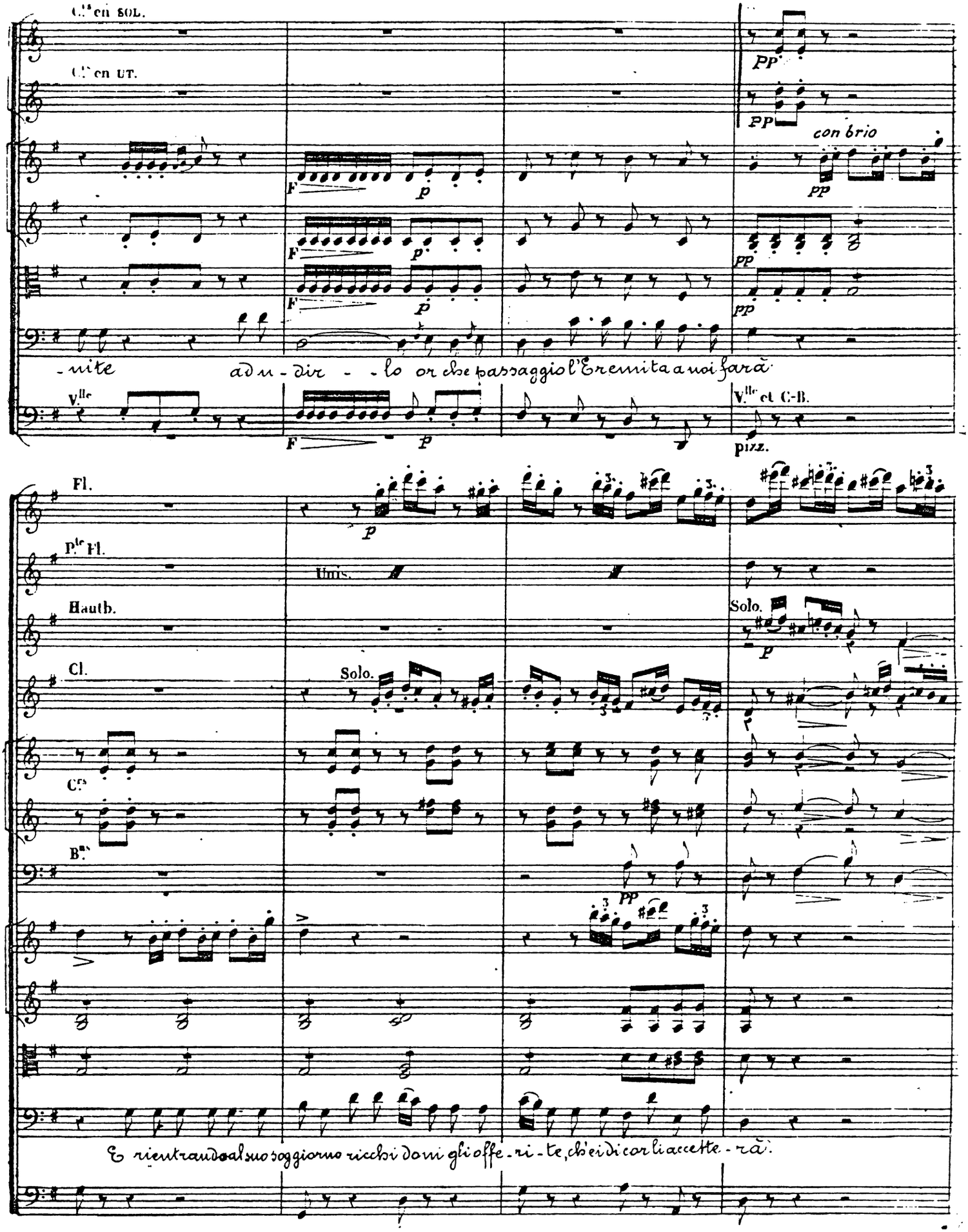
Robert. (ai Contadini che lo circondano)

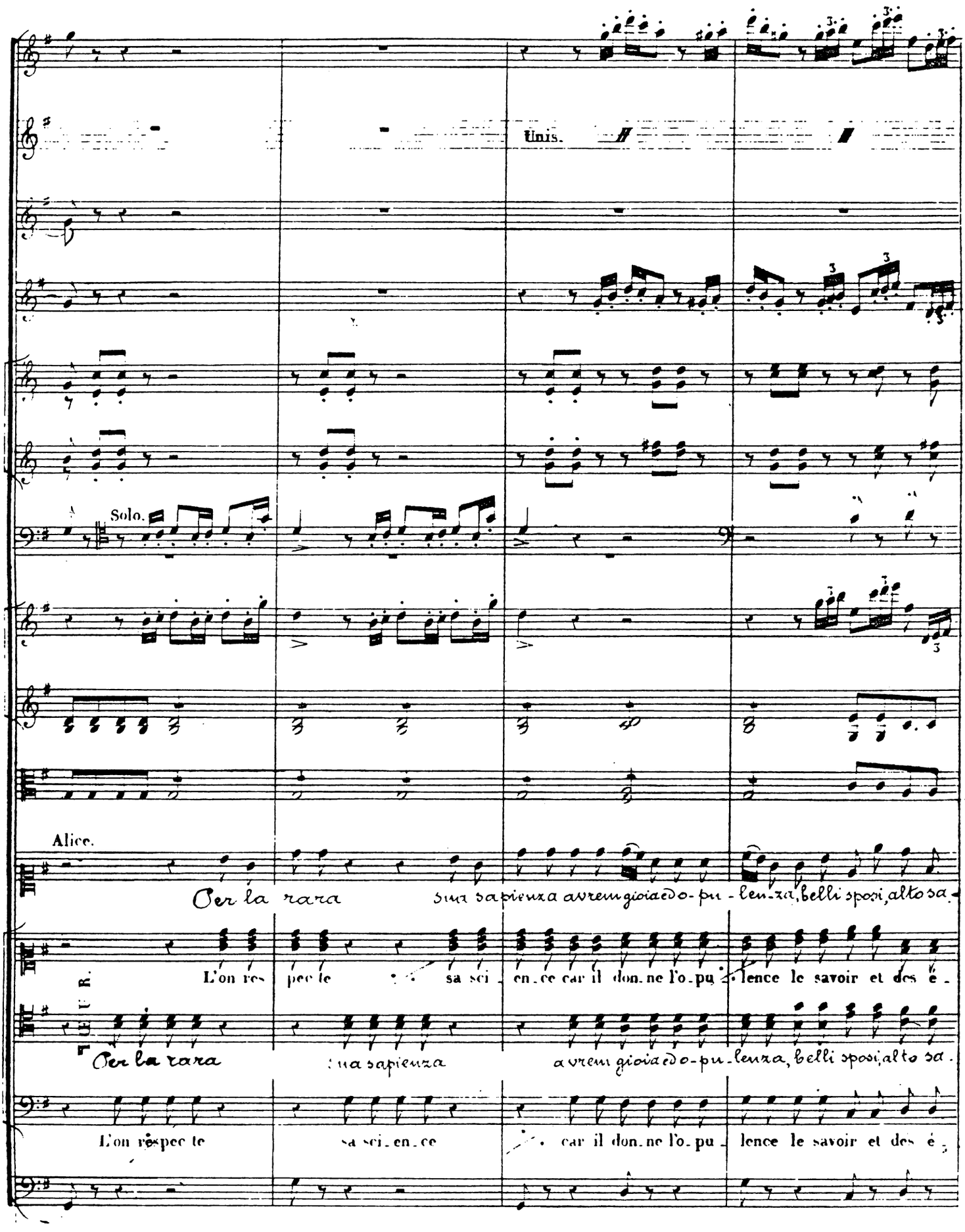
Giova-notti orsù ve-

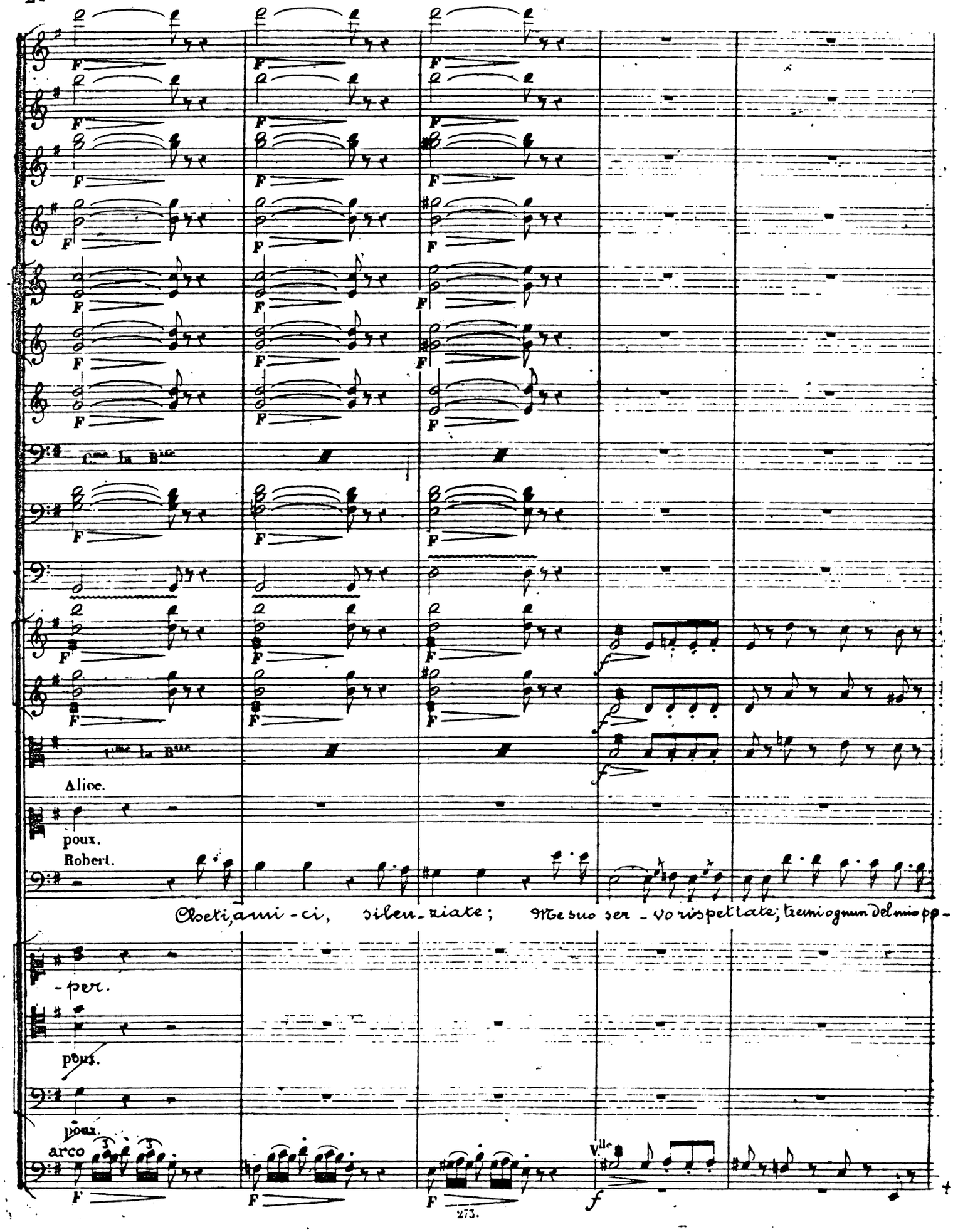
p

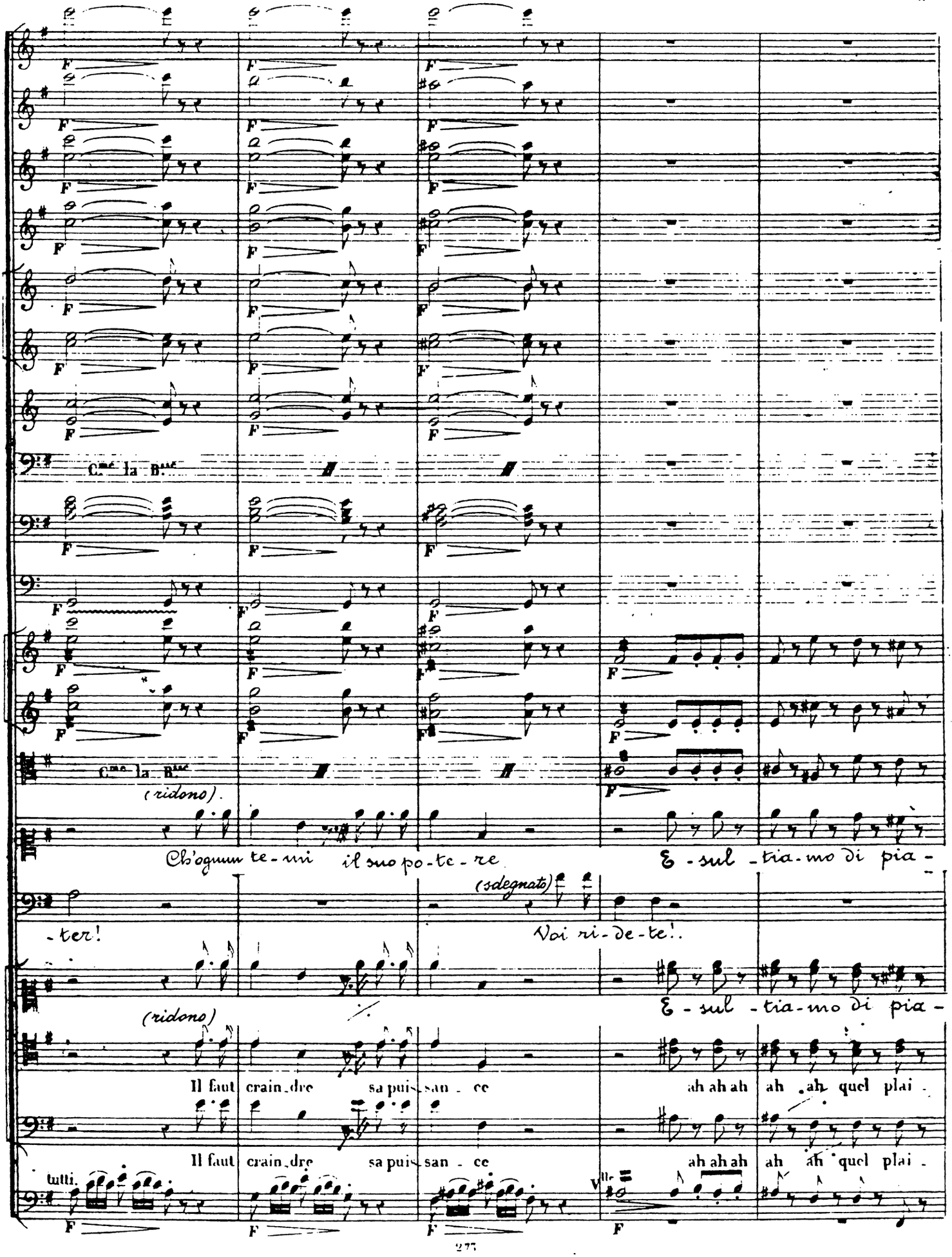
sf sf

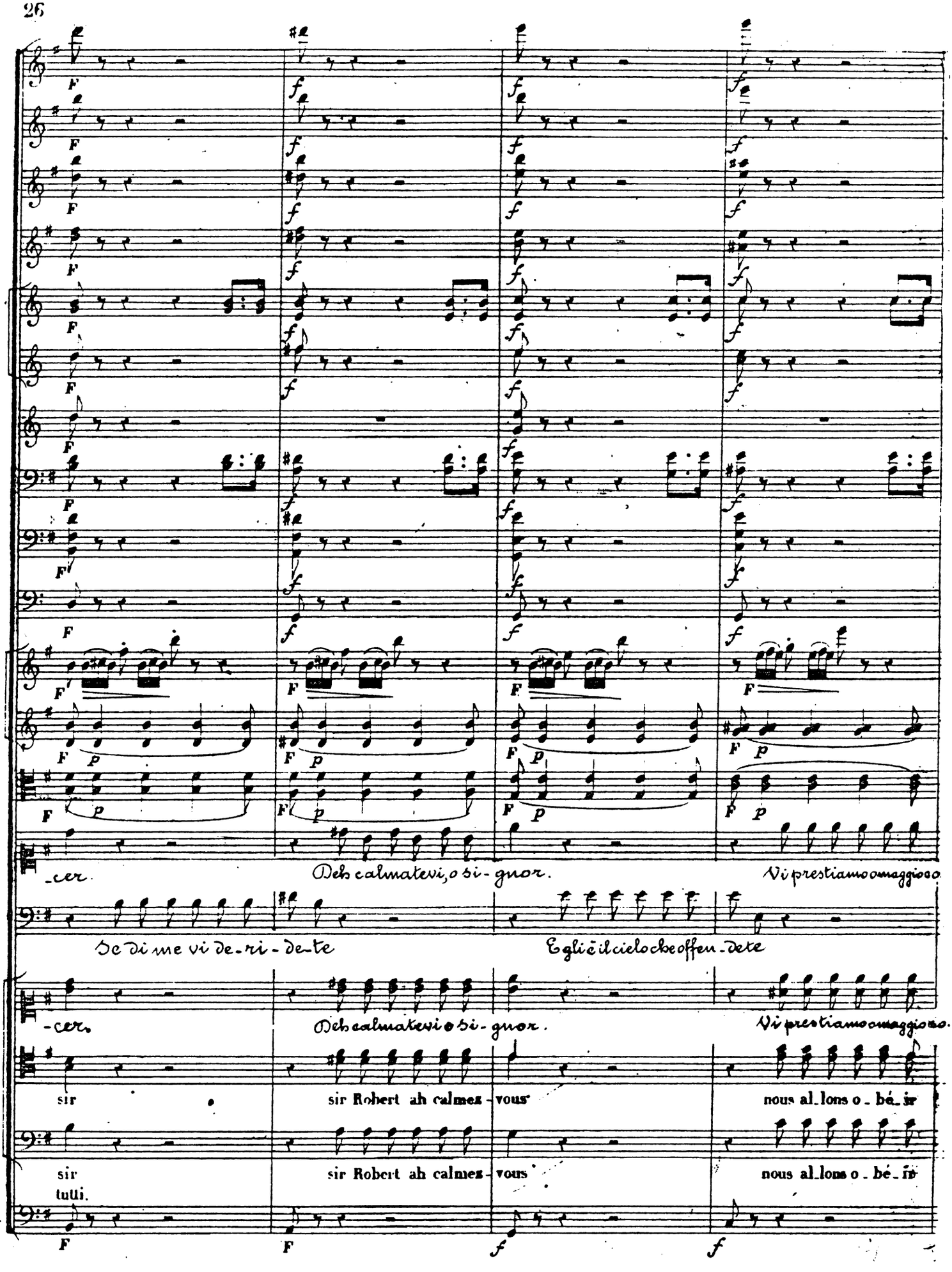


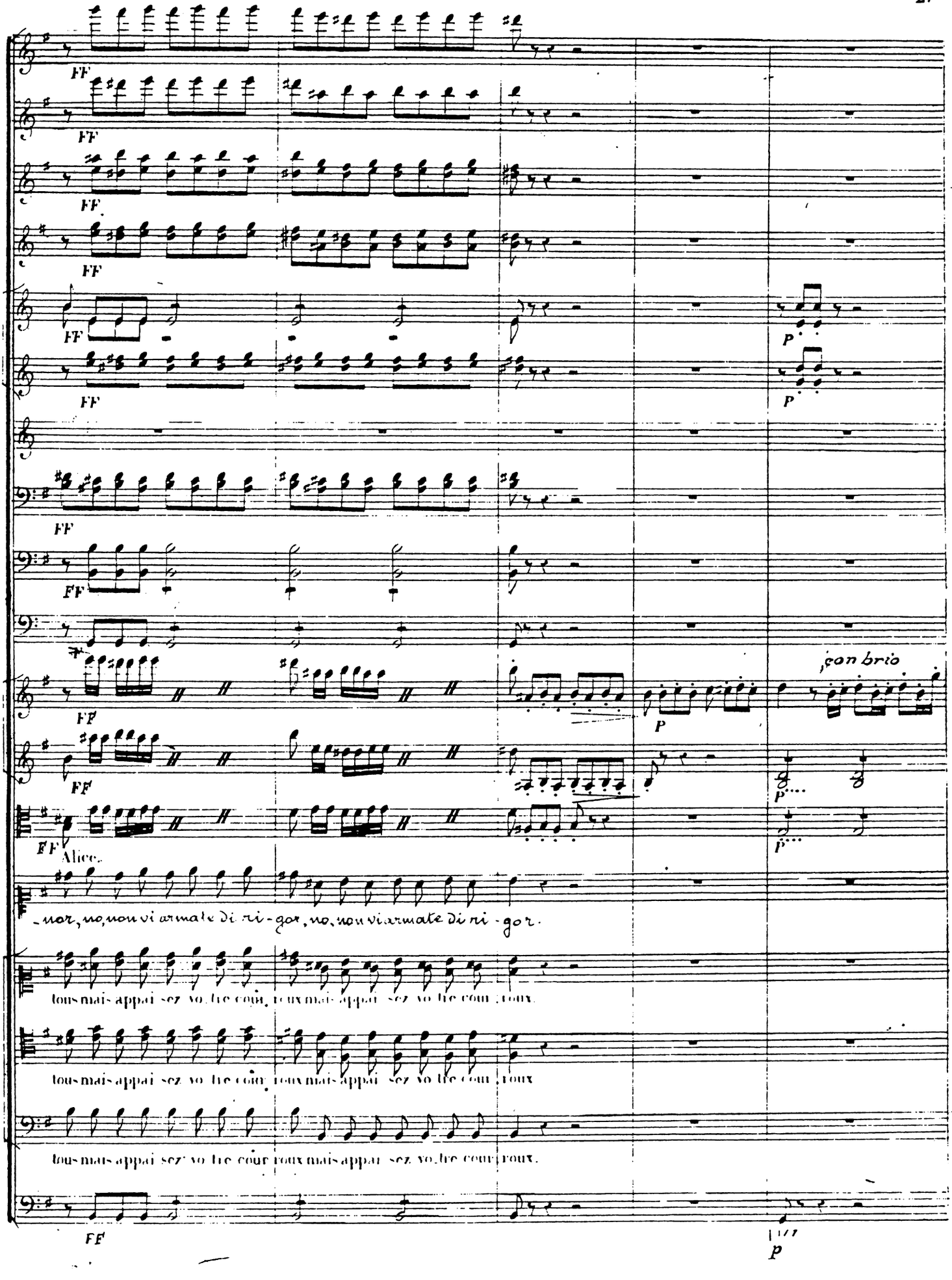

C.ts en SOL.
C.ts en UT.
con brio
-nite ad u-dir - - lo or che passaggio l'Eremita a noi farà
V.lle
V.lle et C-B.
pizz.
Fl.
P.te Fl.
Unis.
Hautb.
Solo.
Cl.
Solo.
C.rs
B.ns
E rientrando al suo soggiorno ricchi doni gli offe-ri-te, ch'ei di cor li accette-rà.

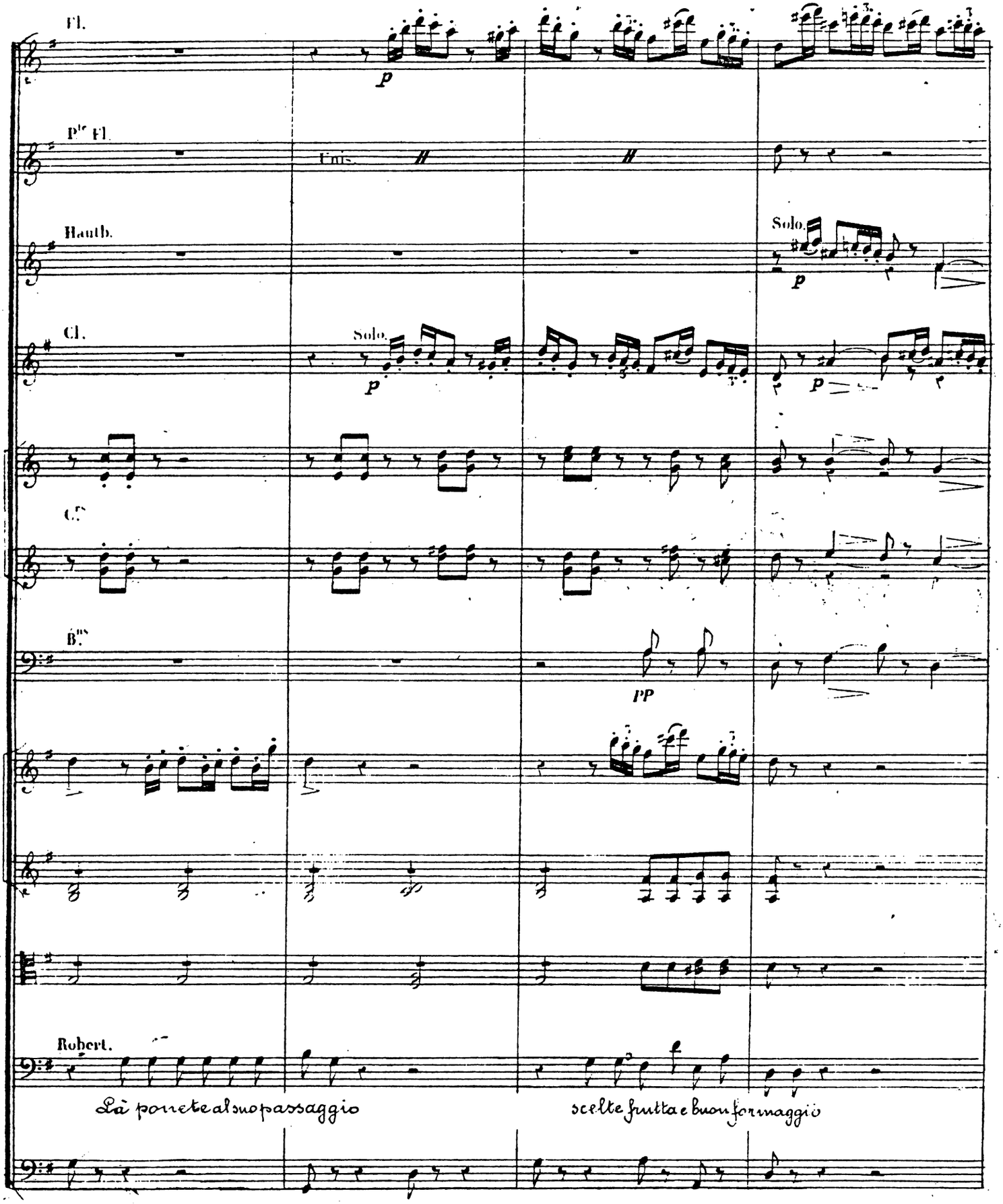

Unis.
Solo.
Alice.
Oer la rara sua sapienza avrem gioia do-pu-lenza, belli sposi, alto sa-
L'on res pec te sa sci-en-ce car il don-ne l'o-pu-lence le savoir et des é-
Oer la rara sua sapienza avrem gioia do-pu-lenza, belli sposi, alto sa-
L'on respec te sa sci-en-ce car il don-ne l'o-pu-lence le savoir et des é-

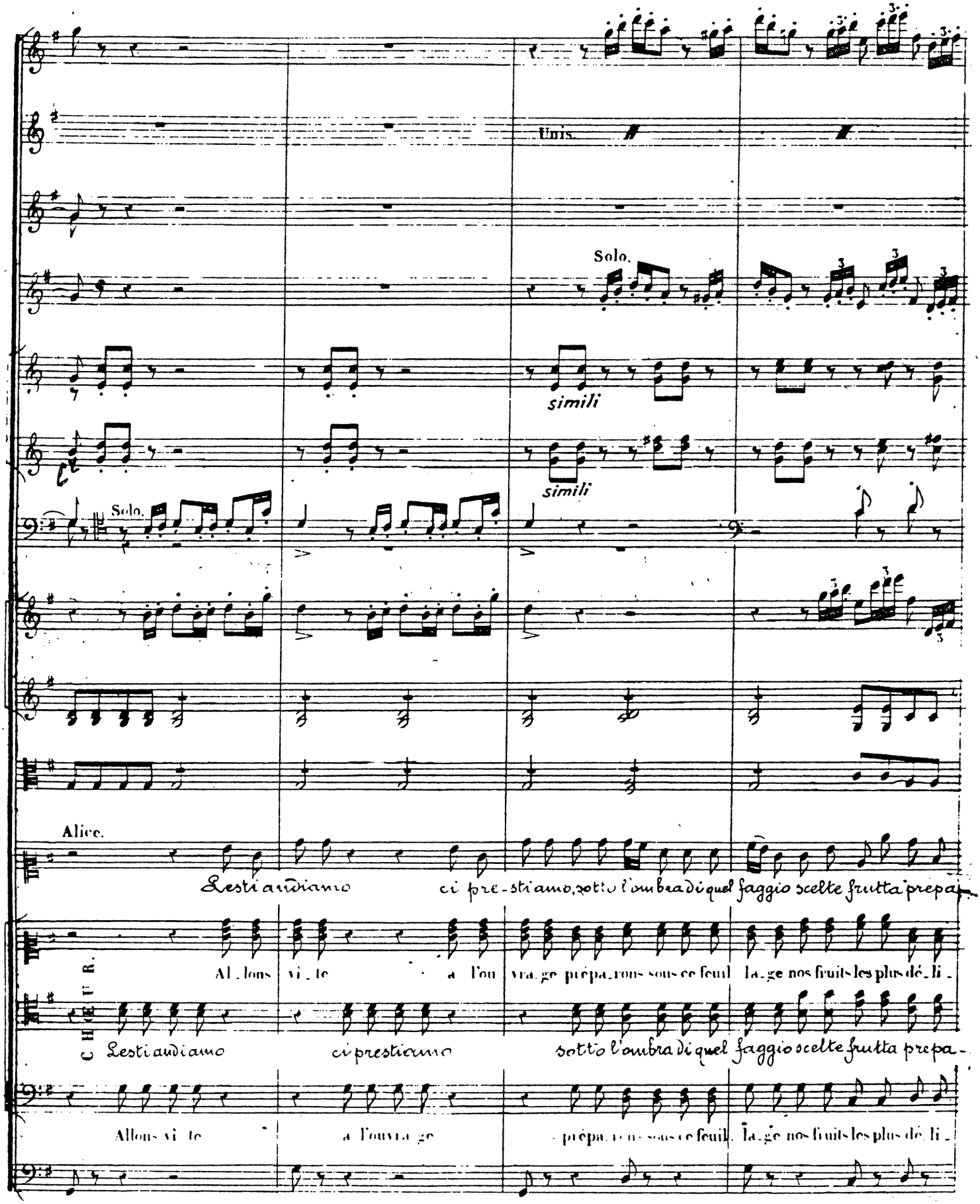

Cme la Bsse
Cme la Bsse
Alice.
poux.
Robert.
Cheti, ami-ci, silen-ziate; Me suo ser-vo rispettate; tremi ognun del mio po-
-per.
poux.
poux.
arco
Vlle

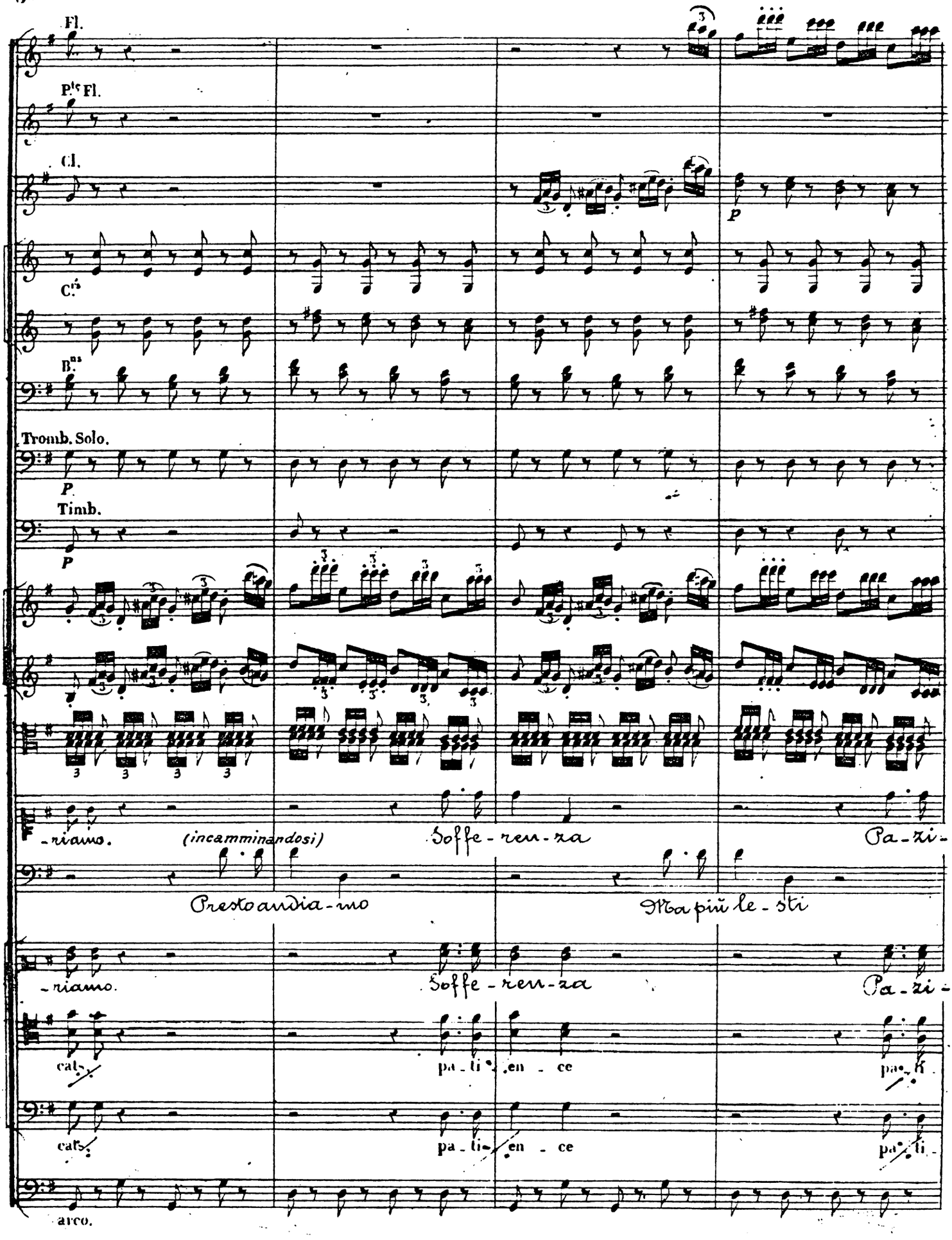

Cme la Bsse
Cme la Bsse
(ridono).
Ch'ognun te-mi il suo po-te-re
E-sul-tia-mo di pia-
-ter!
(sdegnato)
Voi ri-de-te!.
E-sul-tia-mo di pia-
(ridono)
Il faut crain-dre sa puis-san-ce
ah ah ah ah ah quel plai-
Il faut crain-dre sa puis-san-ce
ah ah ah ah ah quel plai-
tutti.
Vlle


-cer.
Deh calmatevi, o si-gnor.
Vi prestiamo omaggioso
Se di me vi de-ri-de-te
Egli è il cielo che offen-dete
-cer.
Deh calmatevi o si-gnor.
Vi prestiamo omaggioso.
sir
sir Robert ah calmez-vous
nous al-lons o-bé-ir
sir
tutti.
sir Robert ah calmez-vous
nous al-lons o-bé-ir


FF
P
con brio
Alice.
-nor, no, non vi armate di ri-gor, no, non vi armate di ri-gor.
tous mais appai sez vo tre cour, roux mais appai sez vo tre cour, roux.
tous mais appai sez vo tre cour roux mais appai sez vo tre cour, roux.
tous mais appai sez vo tre cour roux mais appai sez vo tre cour, roux.
p


Fl.
p
P^e Fl.
Unis.
Hauth.
Solo.
p
Cl.
Solo.
p
p
C.^s
B.^ns
PP
Robert.
Là ponete al suo passaggio
scelte frutta e buon formaggio


Unis.
Solo.
simili
simili
Solo.
Alice.
Lesti andiamo ci pre-stiamo, sotto l'ombra di quel faggio scelte frutta prepa-
CHŒUR.
Allons vi-te a l'ou-vra-ge prépa-rons sous ce feuil-la-ge nos fruits les plus dé-li-
Lesti andiamo ci prestiamo sotto l'ombra di quel faggio scelte frutta prepa-
Allons vi-te a l'ouvra-ge prépa-rons sous ce feuil-la-ge nos fruits les plus dé-li-


Fl.
P.ts Fl.
Cl.
C.ti
B.ns
Tromb. Solo.
P.
Timb.
P
-riamo.
(incamminandosi)
Soffe-ren-za
Pa-zi-
Presto andia-mo
Ma più le-sti
-riamo.
Soffe-ren-za
Pa-zi-
cats.
pa-ti-en-ce
pa-ti-
cats.
pa-ti-en-ce
pa-ti-
arco.

cres. FF

Unis.

mf cres. FF

Cme le Hautb.

cres. FF

cres. FF

FF

cres. Cme la Bsse

cres. FF

cres. FF

cres. FF

cres. FF

unite

Robert. FF

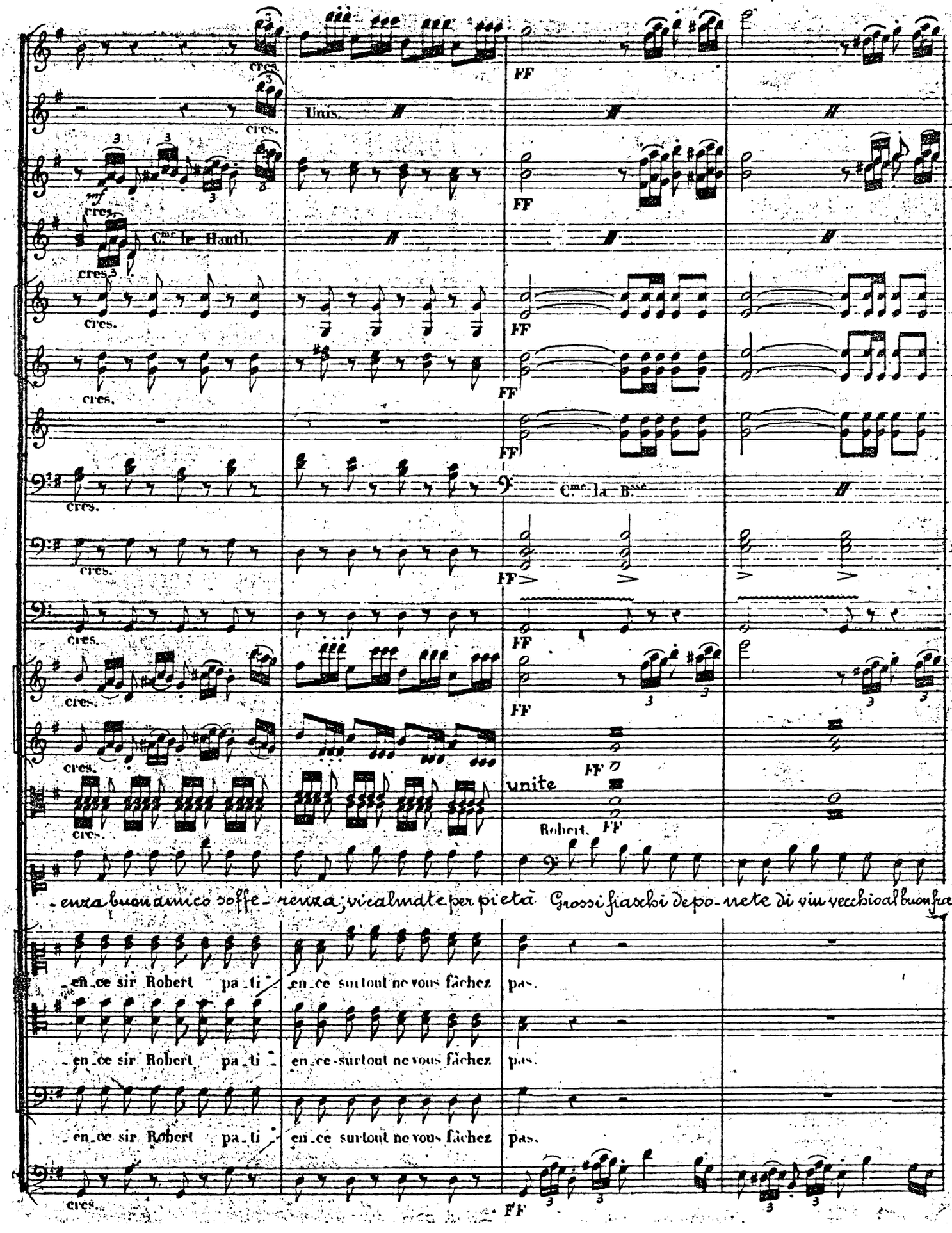
-enza buon amico soffe-renza; vi calmate per pietà Grossi fiaschi depo-nete di vin vecchio al buon fra-

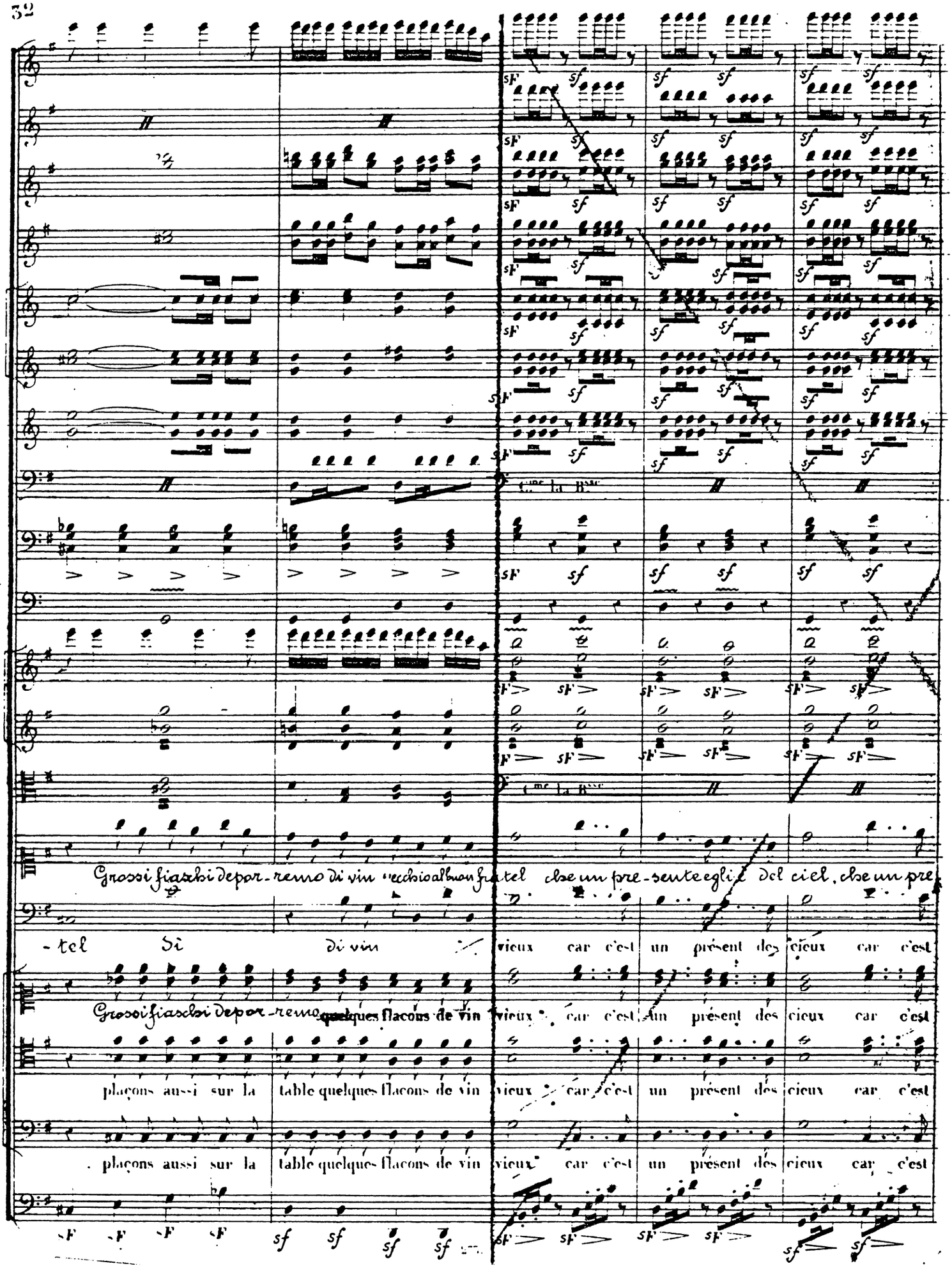
-en-ce sir Robert pa-ti-en-ce surtout ne vous fâchez pas.

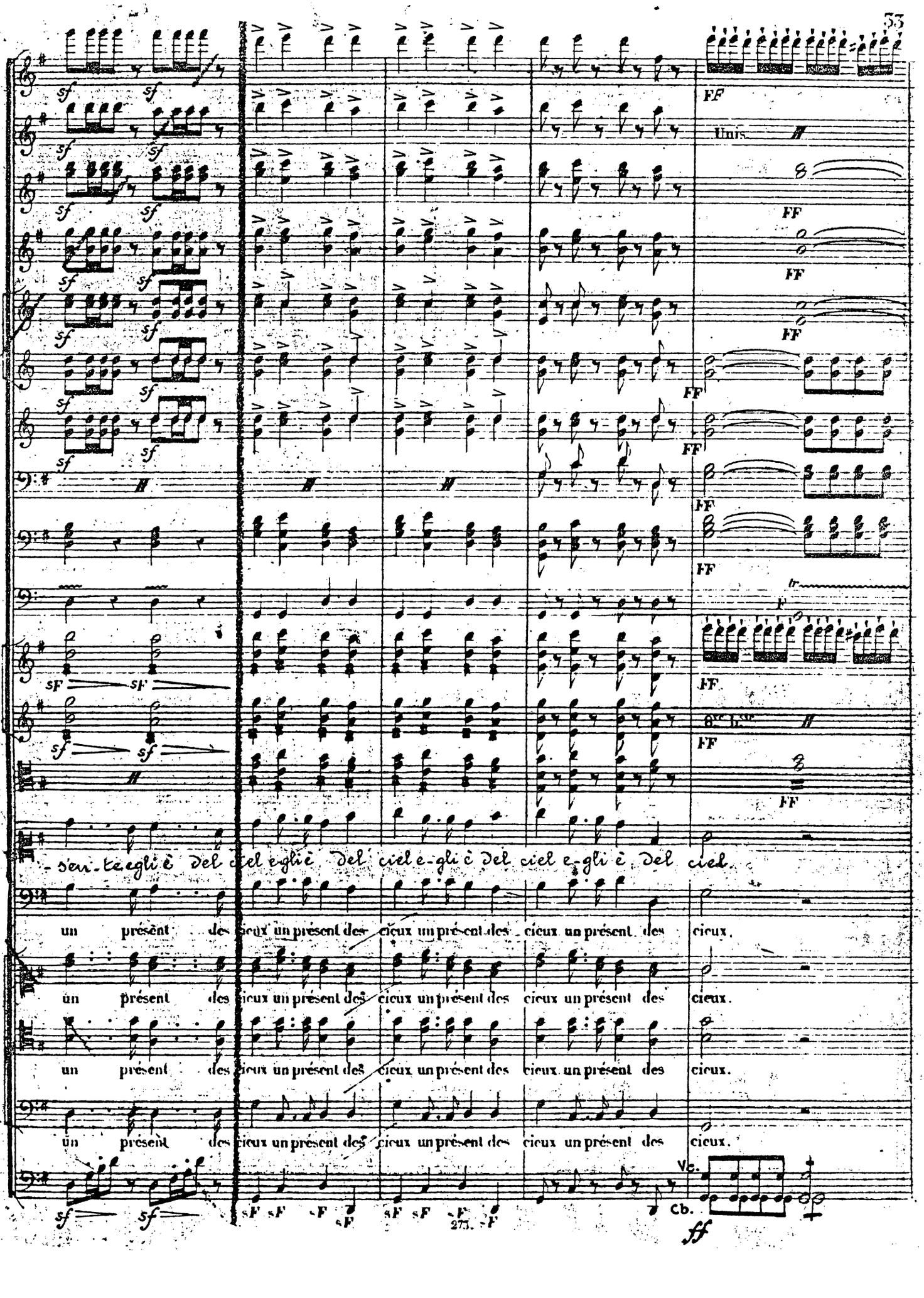
-en-ce sir Robert pa-ti-en-ce surtout ne vous fâchez pas.

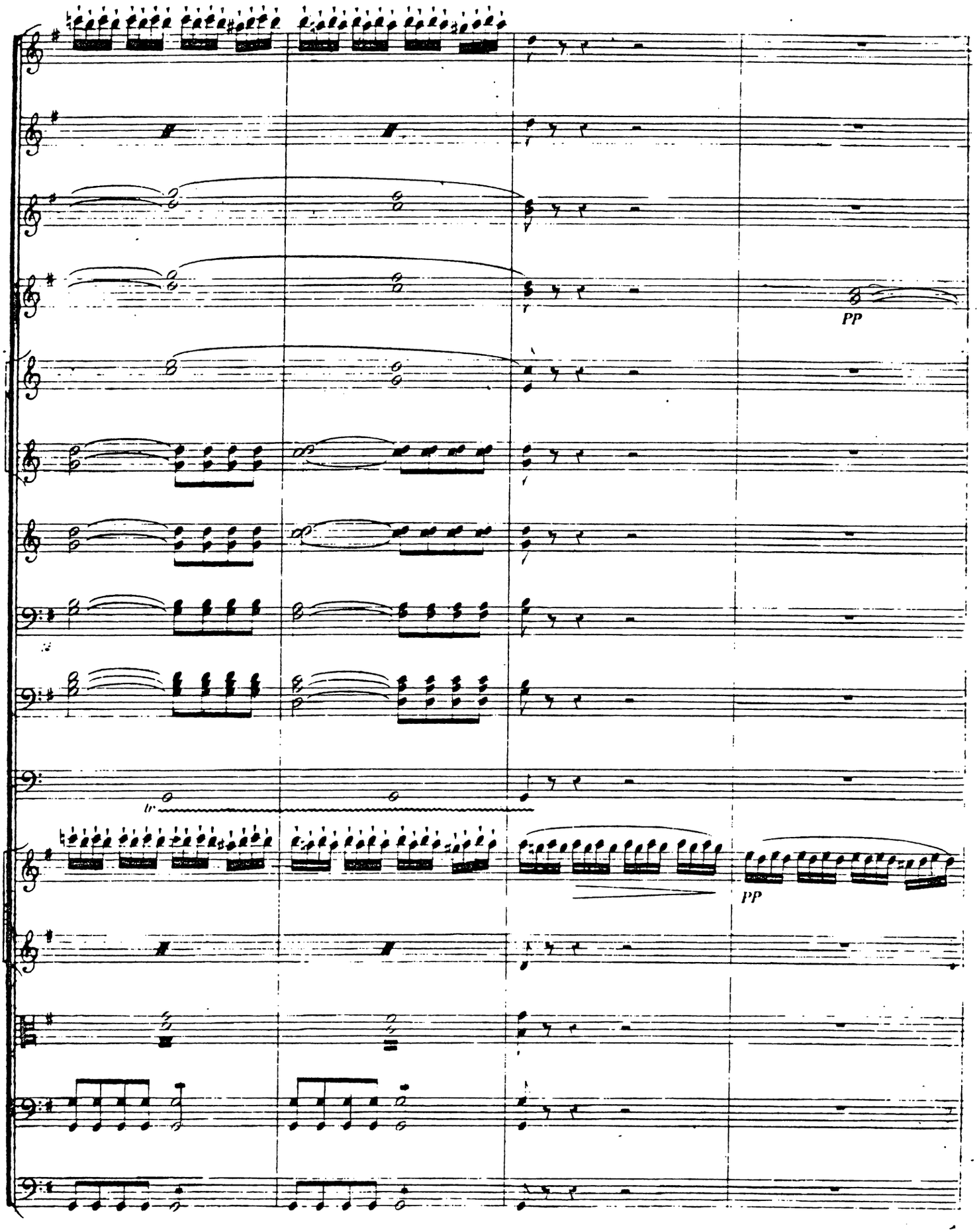
-en-ce sir Robert pa-ti-en-ce surtout ne vous fâchez pas.

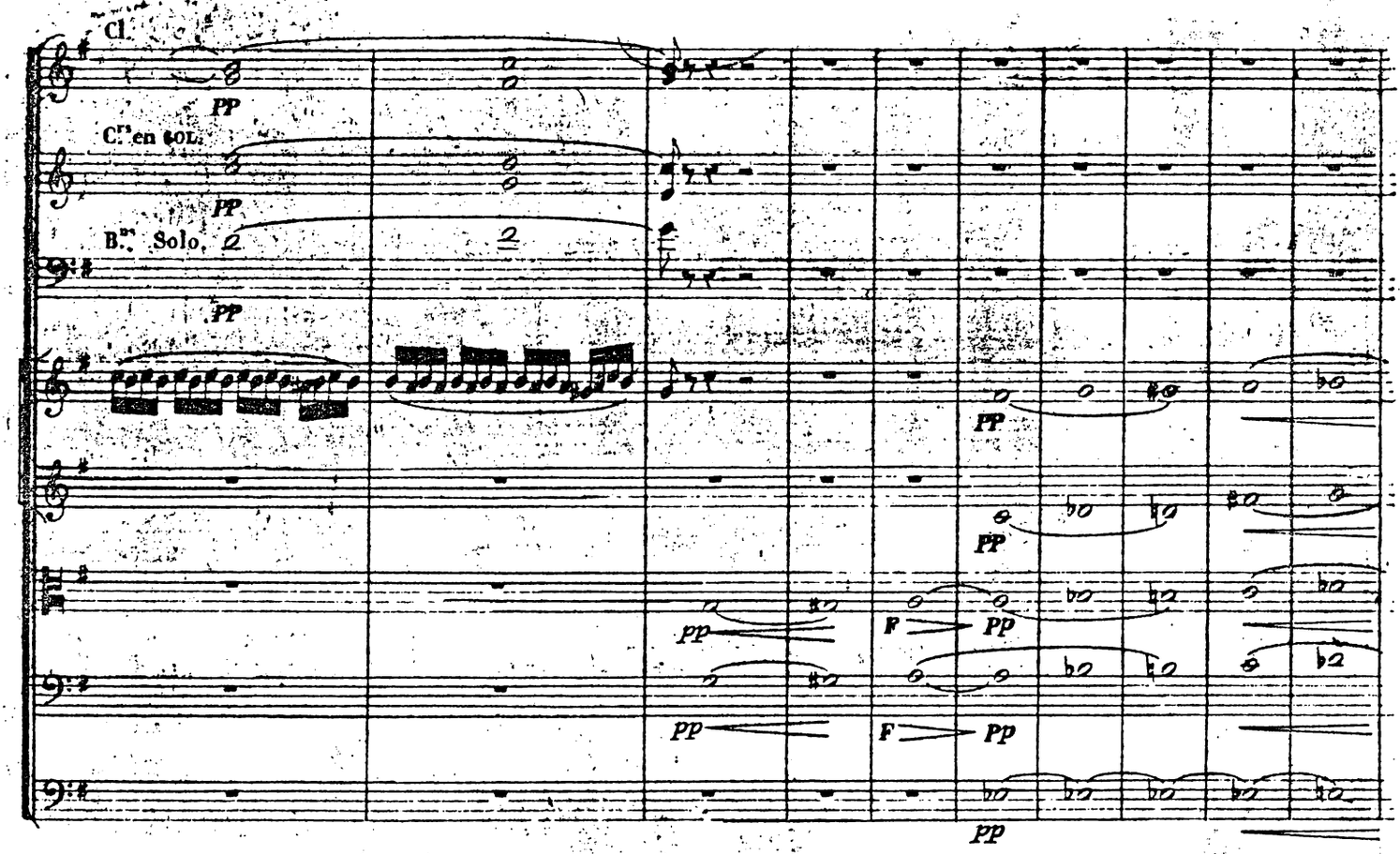
cres. FF

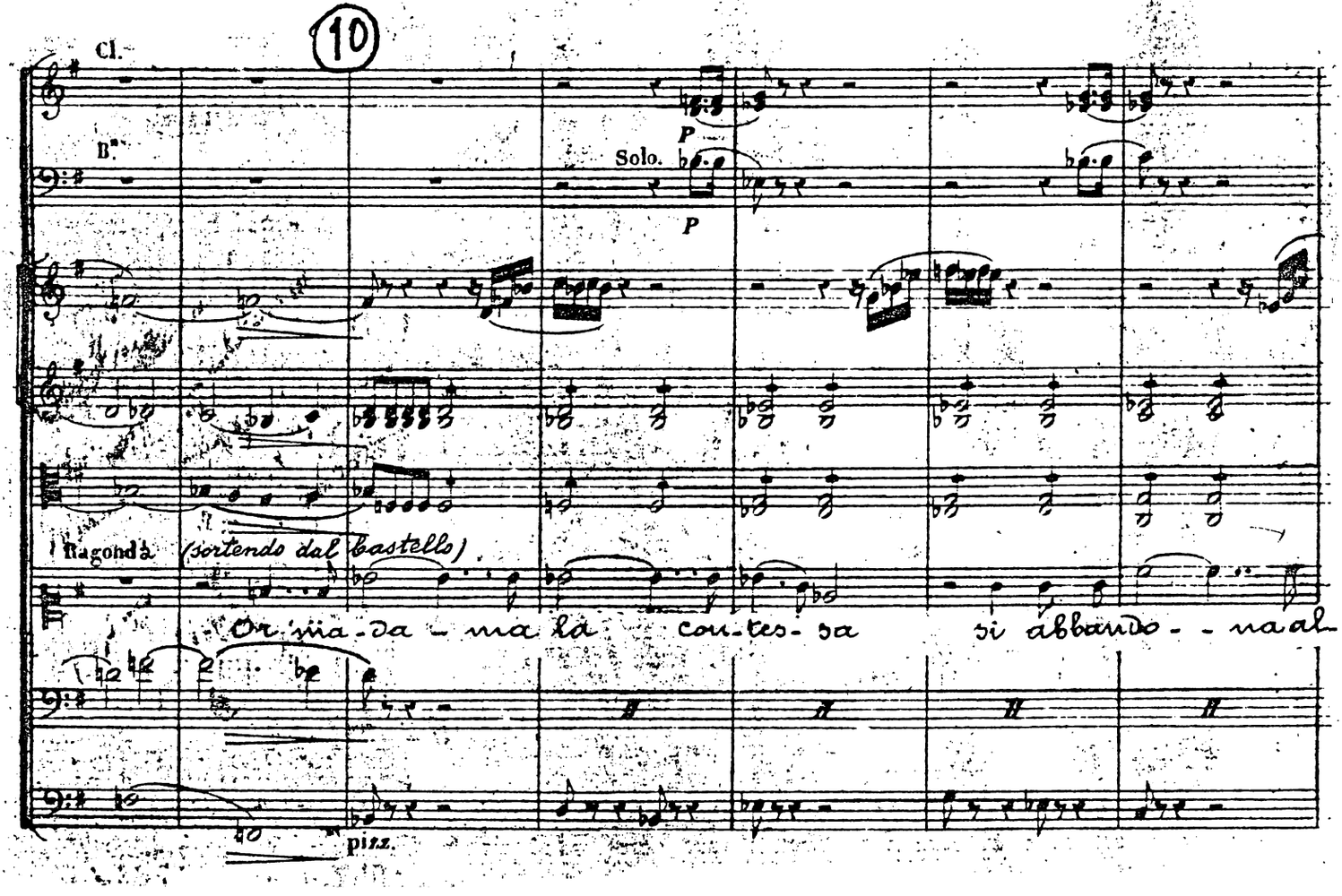



Grossi fiaschi de por-remo di vin vecchio al buon fratel che un pre-sente egli è del ciel, che un pre
-tel Sì di vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est
Grossi fiaschi de por-remo quelques flacons de vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est
plaçons aussi sur la table quelques flacons de vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est
plaçons aussi sur la table quelques flacons de vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est


Unis.
FF
sf
sF
tr
8va b.sse
-sen-te egli è del ciel egli è del ciel e-gli è del ciel e-gli è del ciel.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
Vc.
Cb.
ff


PP
tr
PP


Cl.
PP
Cl.en sol.
PP
B.no Solo.
2
2
PP
PP
PP
pp
F
Pp
pp
F
Pp
pp


10
Cl.
B.no
P
Solo.
P
Ragonda (sortendo dal castello)
Or sia - da - ma la con - tes - sa si abbando - - na al
pizz.

Clar:

Bns

p

Ragonde

-la . . . tri-stez-za; qua-li gri- -da di al-le-

uniti

Clar:

solo

sottovoce

Crs: solo

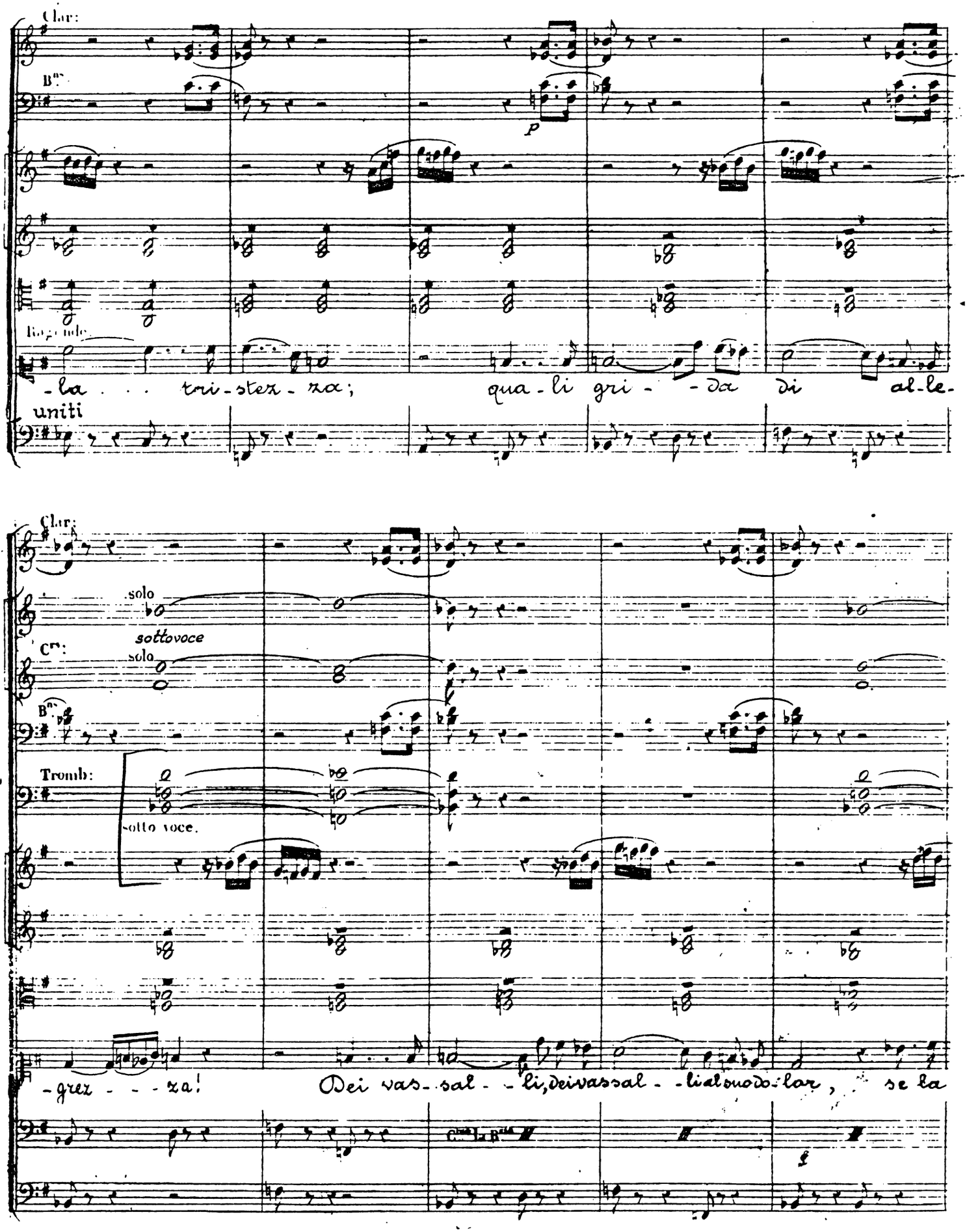
Bns

Tromb:

sotto voce.

-grez - - - za! Dei vas-sal- -li, dei vassal- -li al suo do-lor, se la

Cors. La Bsse



Clar:

Crs

Bns

Tromb:

s'a - - ma e la si ap- prezza si con- tur - ba e attrista il cor, si contur- ba e attrista il

arco.

11

solo

P

Crs:

solo

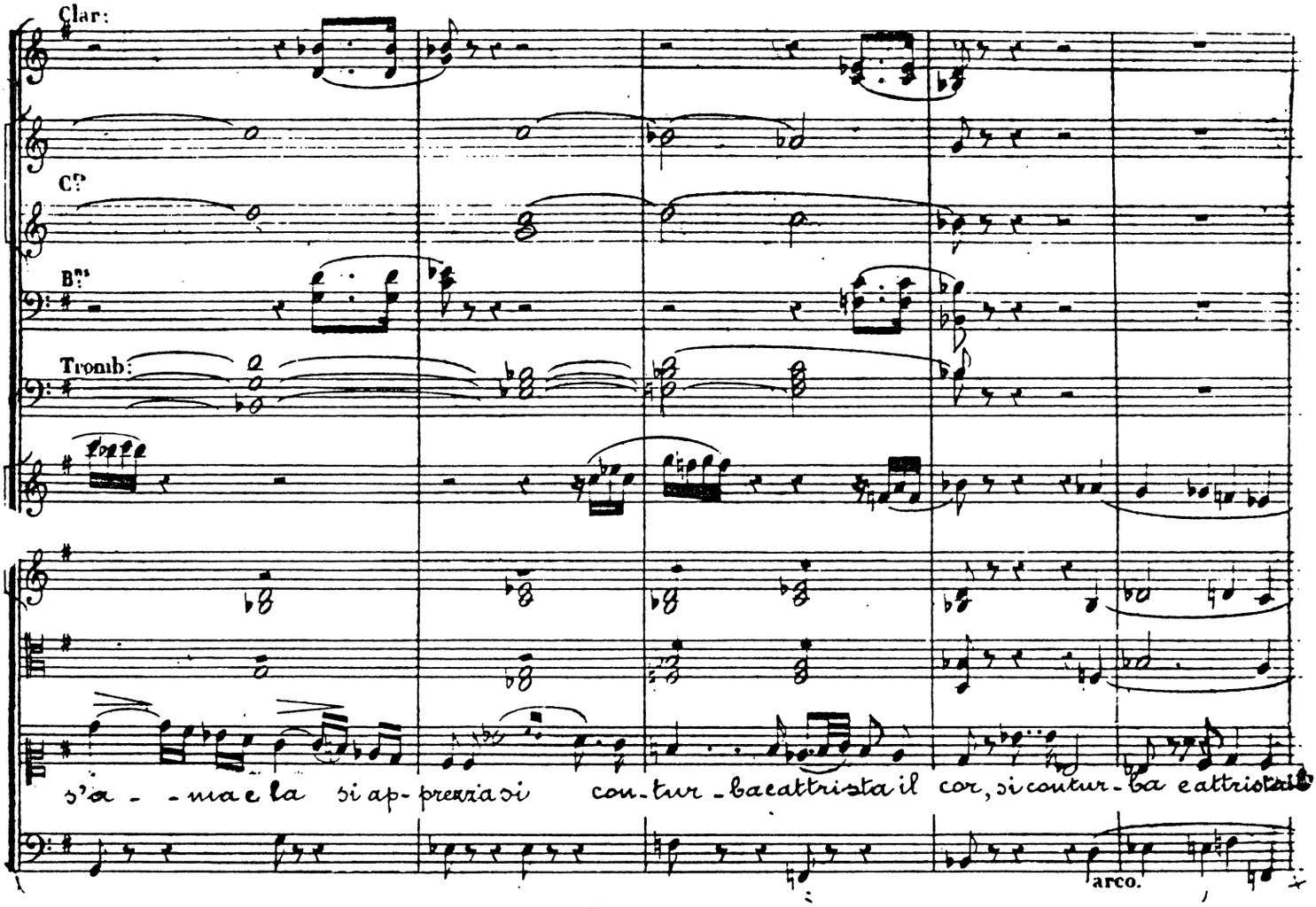
P

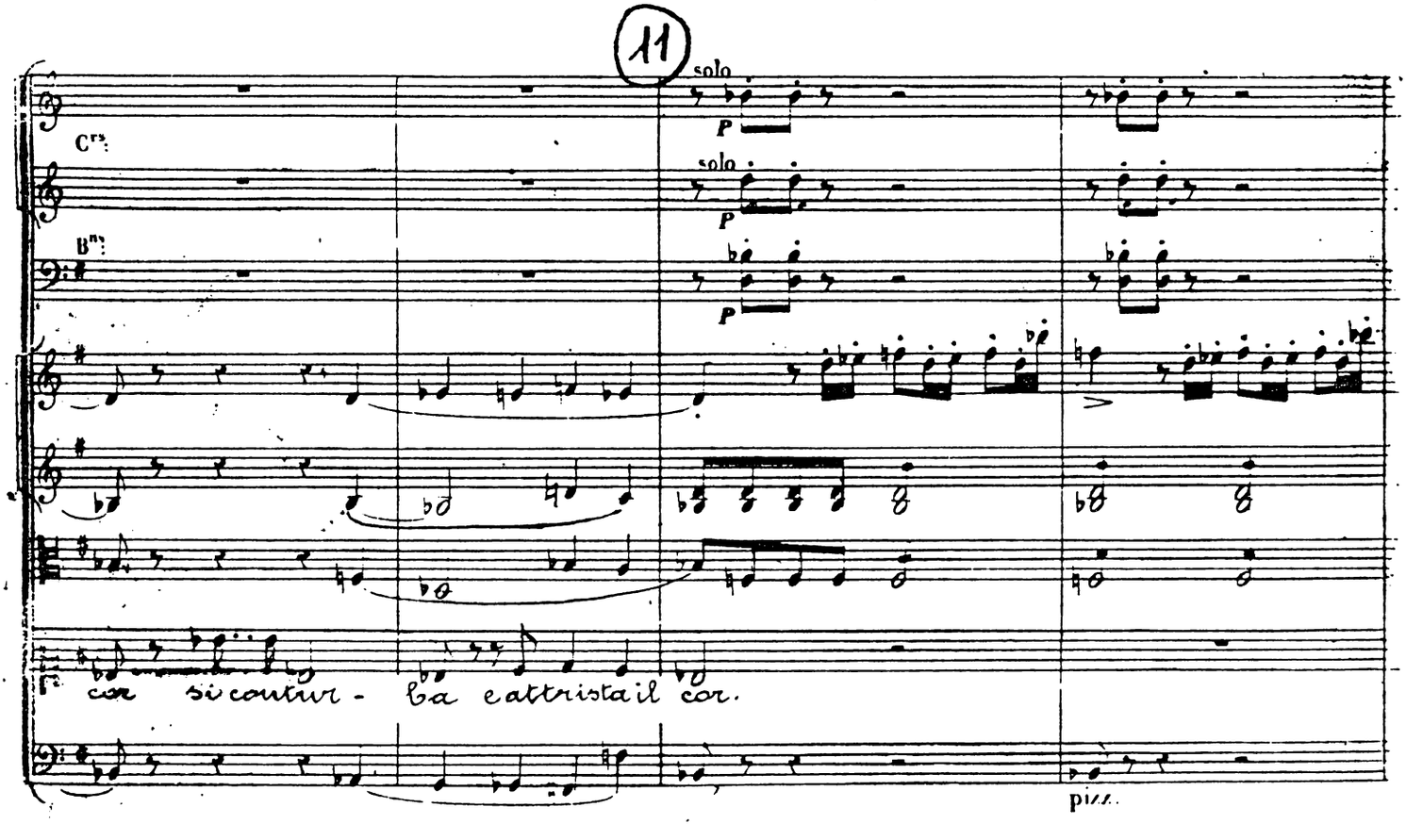
Bns:

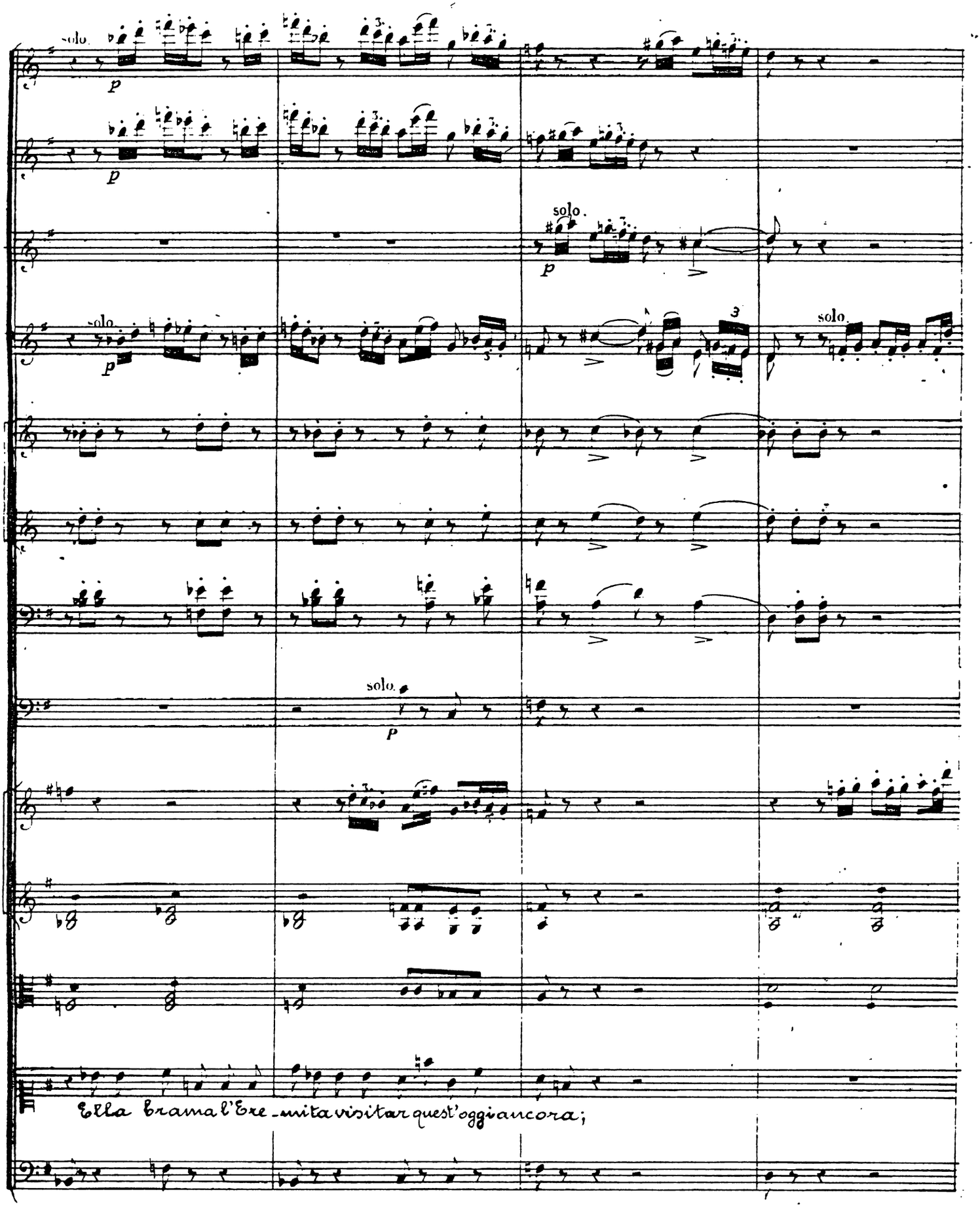
P

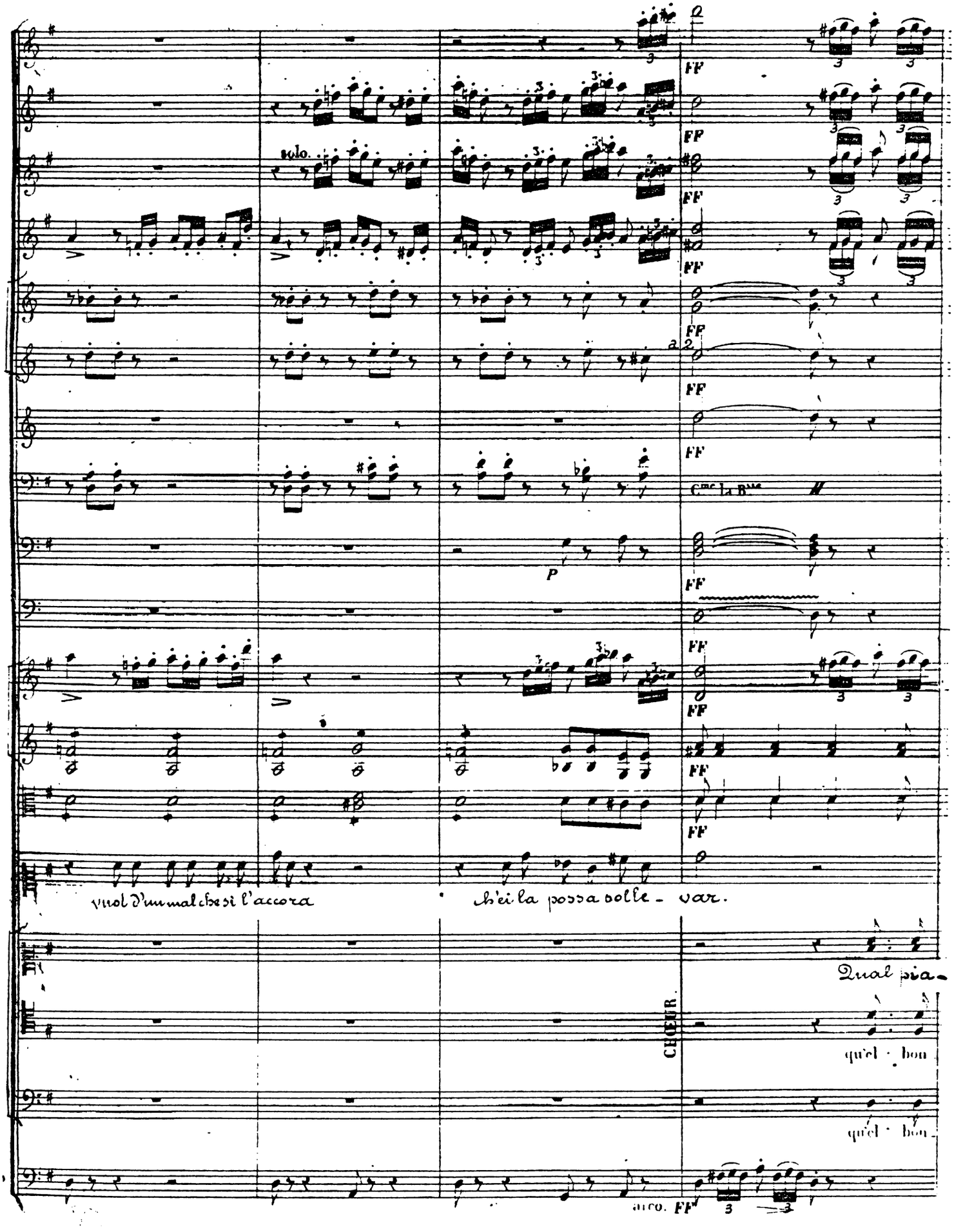
cor si contur - ba e attrista il cor.

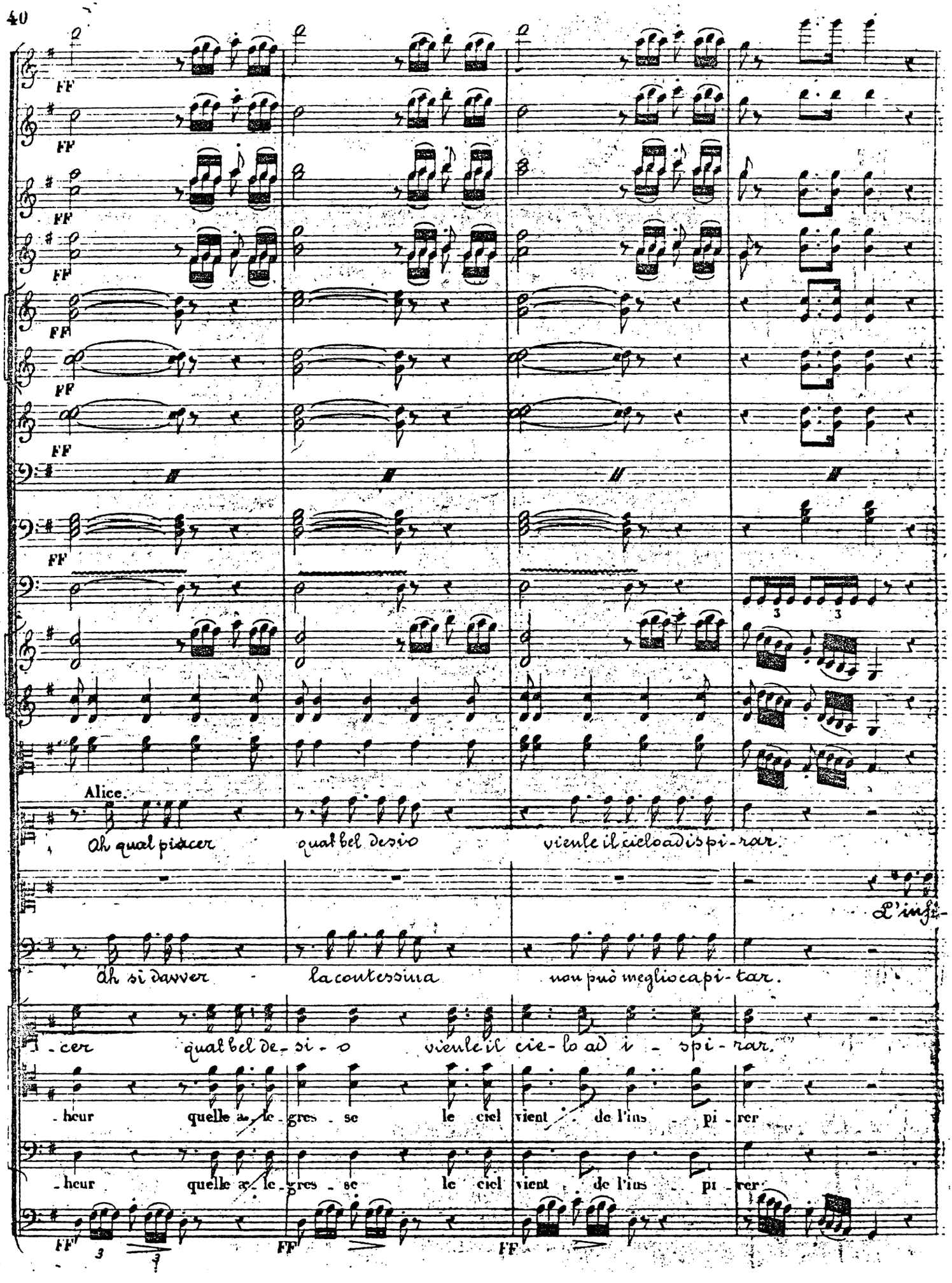
pizz.

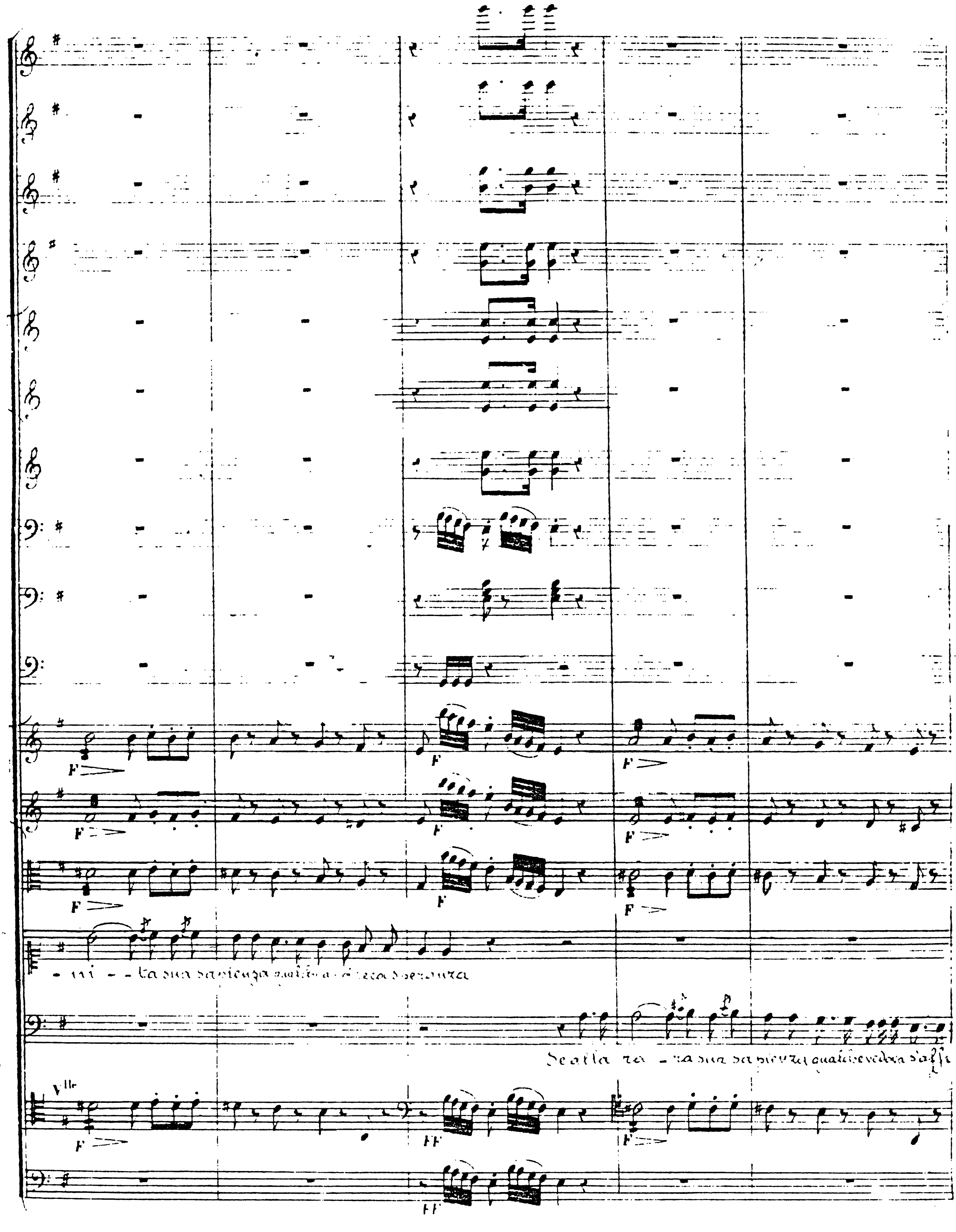


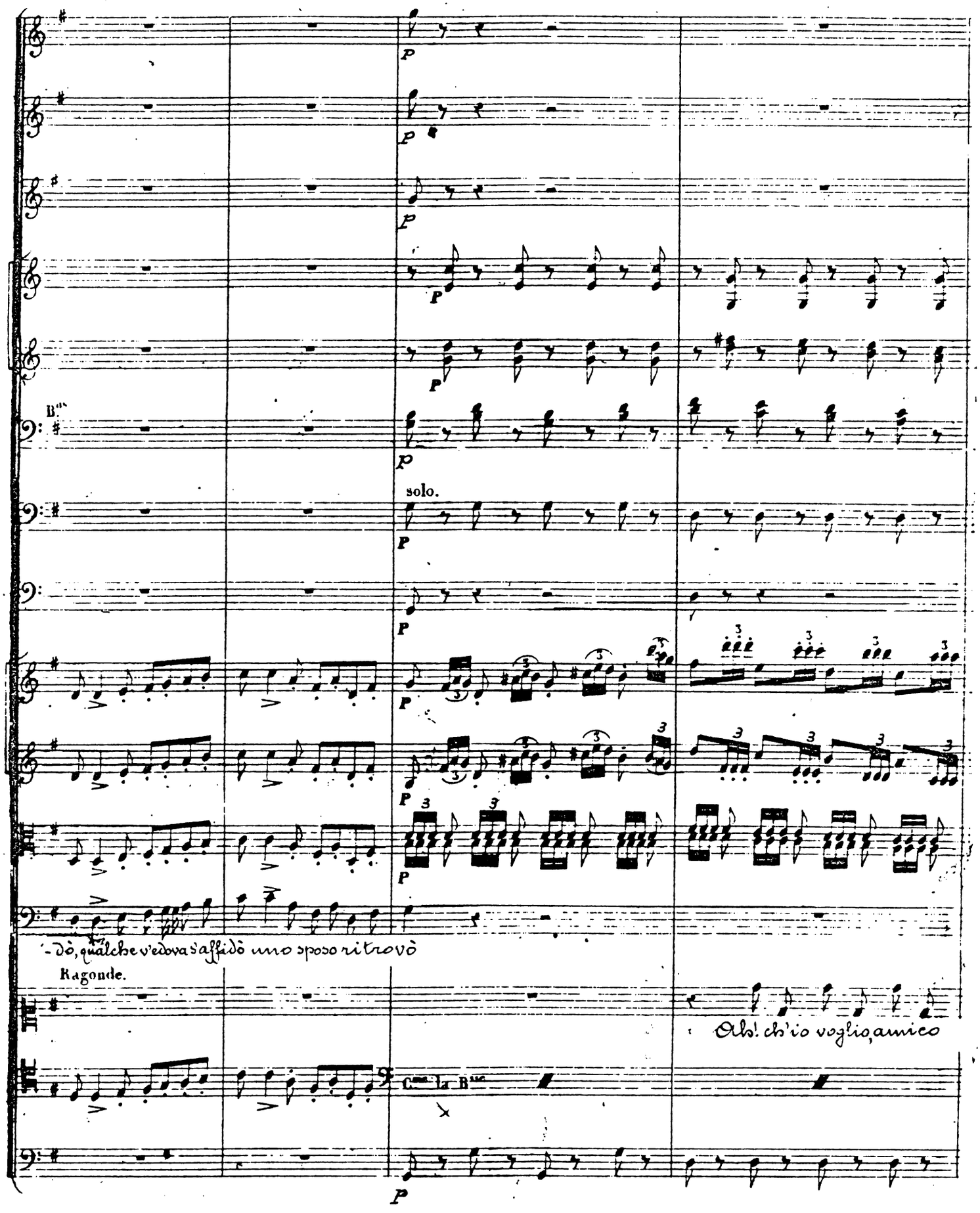


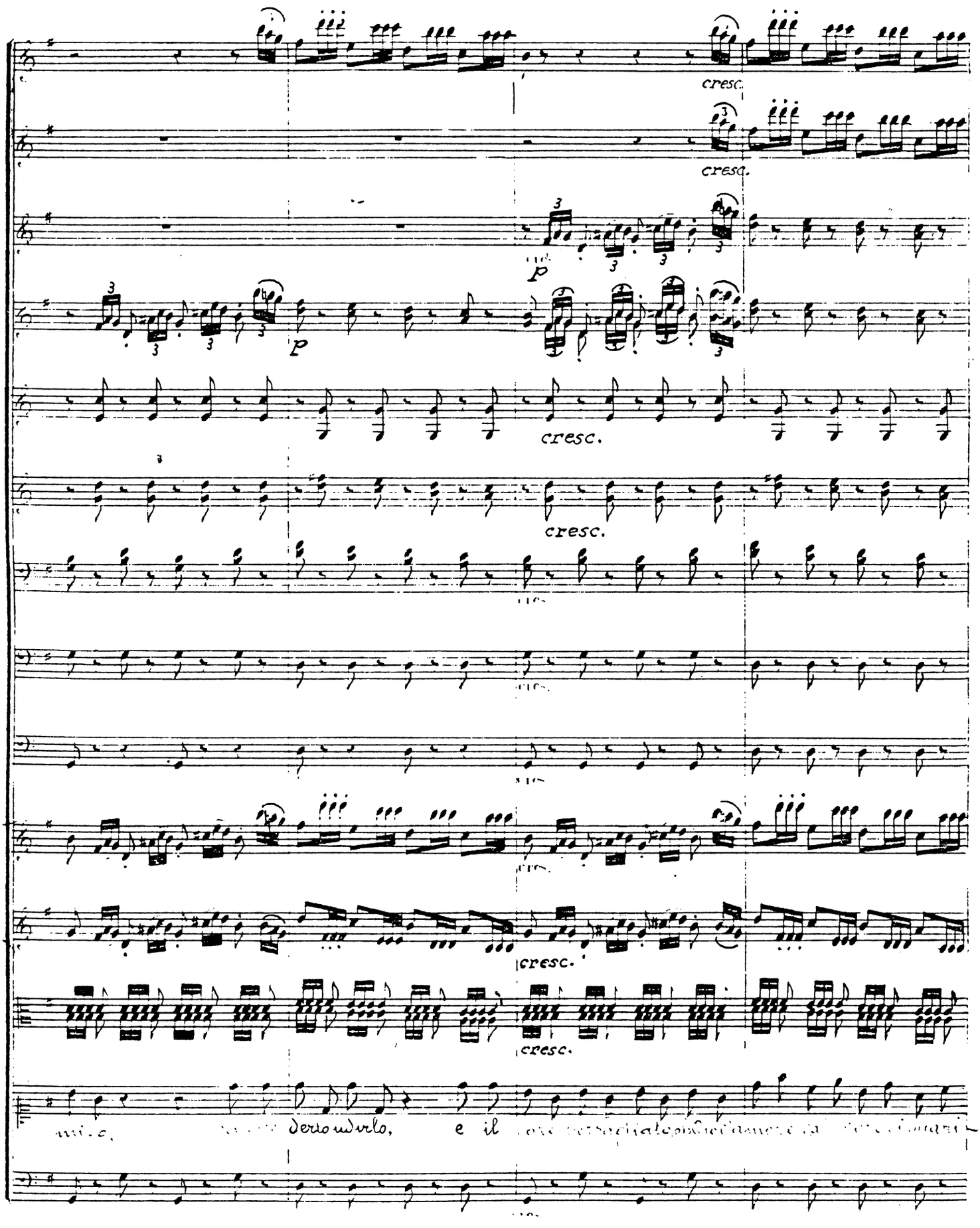

solo.
p
solo.
p
solo.
p
solo.
solo.
P
Ella brama l'Ere-mita visitar quest'oggi ancora;


solo.
FF
a 2
Cme la Bsse
P
vuol d'un mal che si l'accora
ch'ei la possa solle - var.
Qual pia-
CHŒUR.
qu'el - bon
qu'el - bon
arco.


FF
Alice.
Ah qual piacer qual bel desio viene il cielo ad ispi-rar.
L'infi-
Ah si davver la contessina non può meglio capi-tar.
-cer qual bel de-si-o viene il cie-lo ad i-spi-rar.
-heur quelle al-le-gres-se le ciel vient de l'ins-pi-rer
-heur quelle al-le-gres-se le ciel vient de l'ins-pi-rer
FF
FF
FF


F
FF
Vlle
la sua sapienza
Se alla ra - ra sua sapienza


B.ss
solo.
-dò, qualche v'edova s'affidò uno sposo ritrovò
Ragonde.
Ah! ch'io voglio, amico
C.me la B.sse


cresc.
cresc.
p
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
derto udirlo, e il

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

unite

Qui ciascun l'ama e l'o- nora, qui ciascun l'ama e l'onora, qui ciascun l'ama e l'onora, nè eguagliarsi a lui po-

rà Il buon nom che qui s'implora, il buon nom che qui s'implora ai miei voti arriderà, sì, ai miei voti arride-

Ei po- tria per voi più ancora, ei potria per voi più ancora qui ciascun l'ama e l'onora, nè eguagliarsi a lui po-

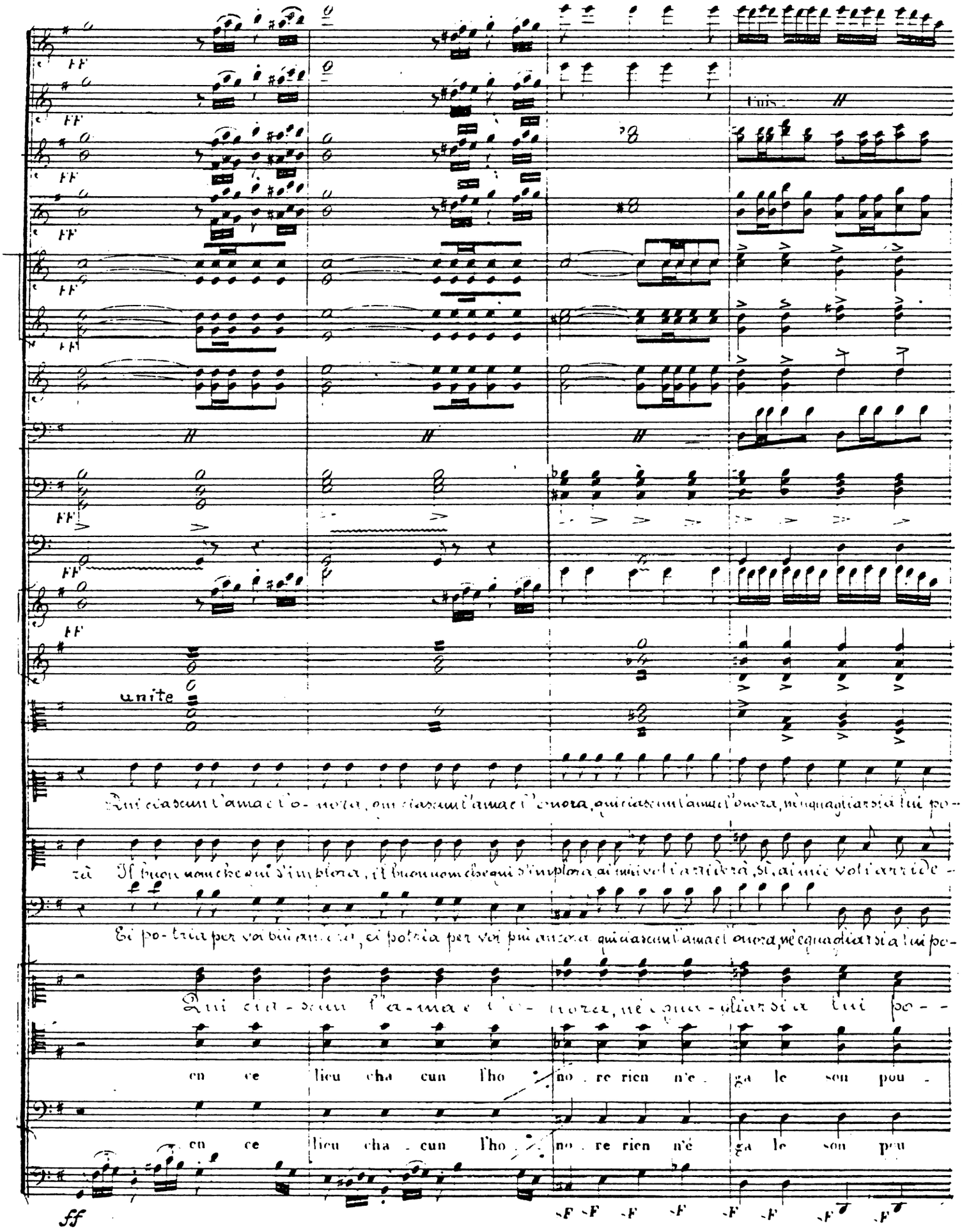
Qui cia- scun l'a- ma e l'o- nora, nè egua- gliarsi a lui po- -

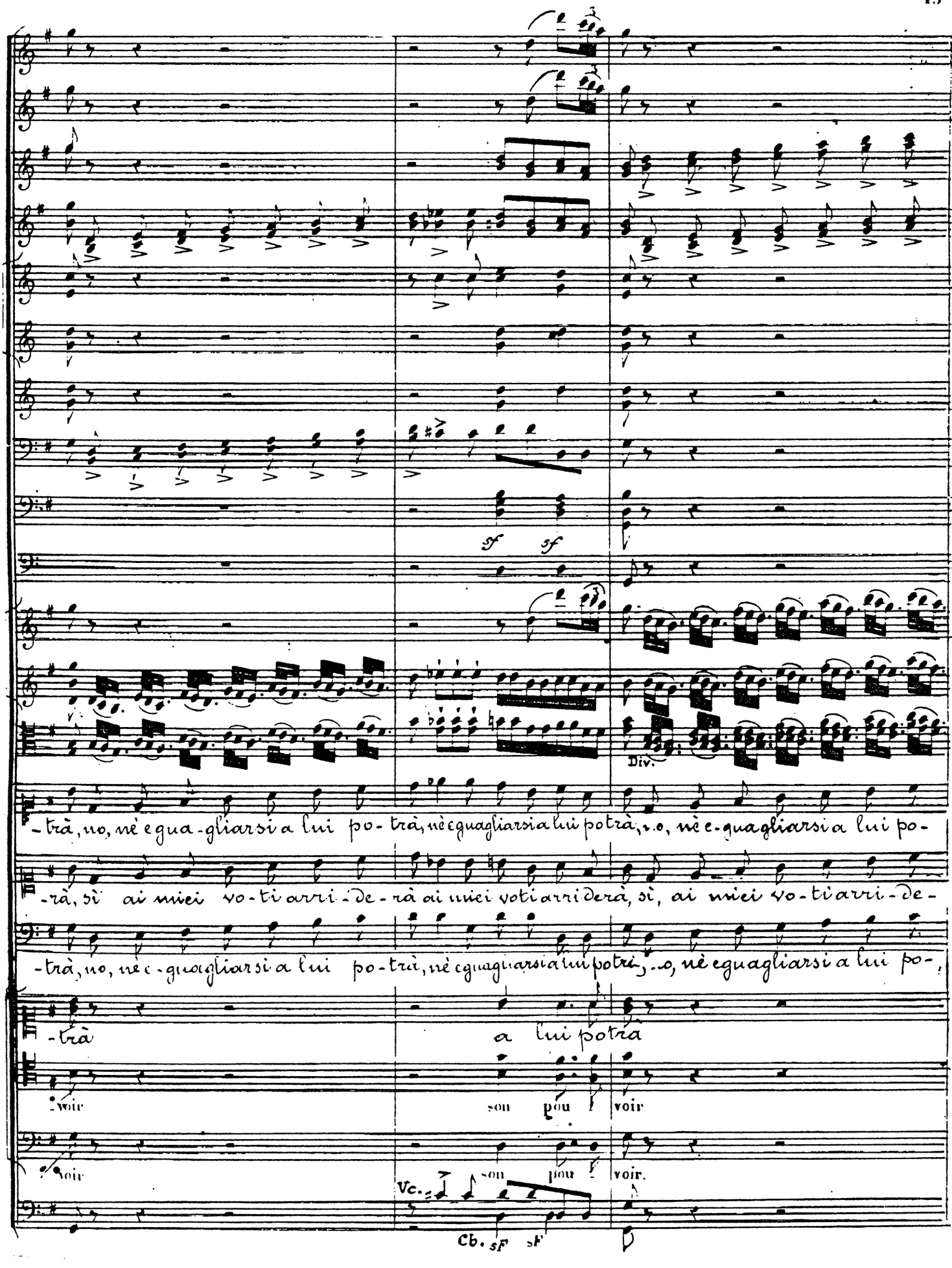
en ce lieu cha cun l'ho no re rien n'e ga le son pou -

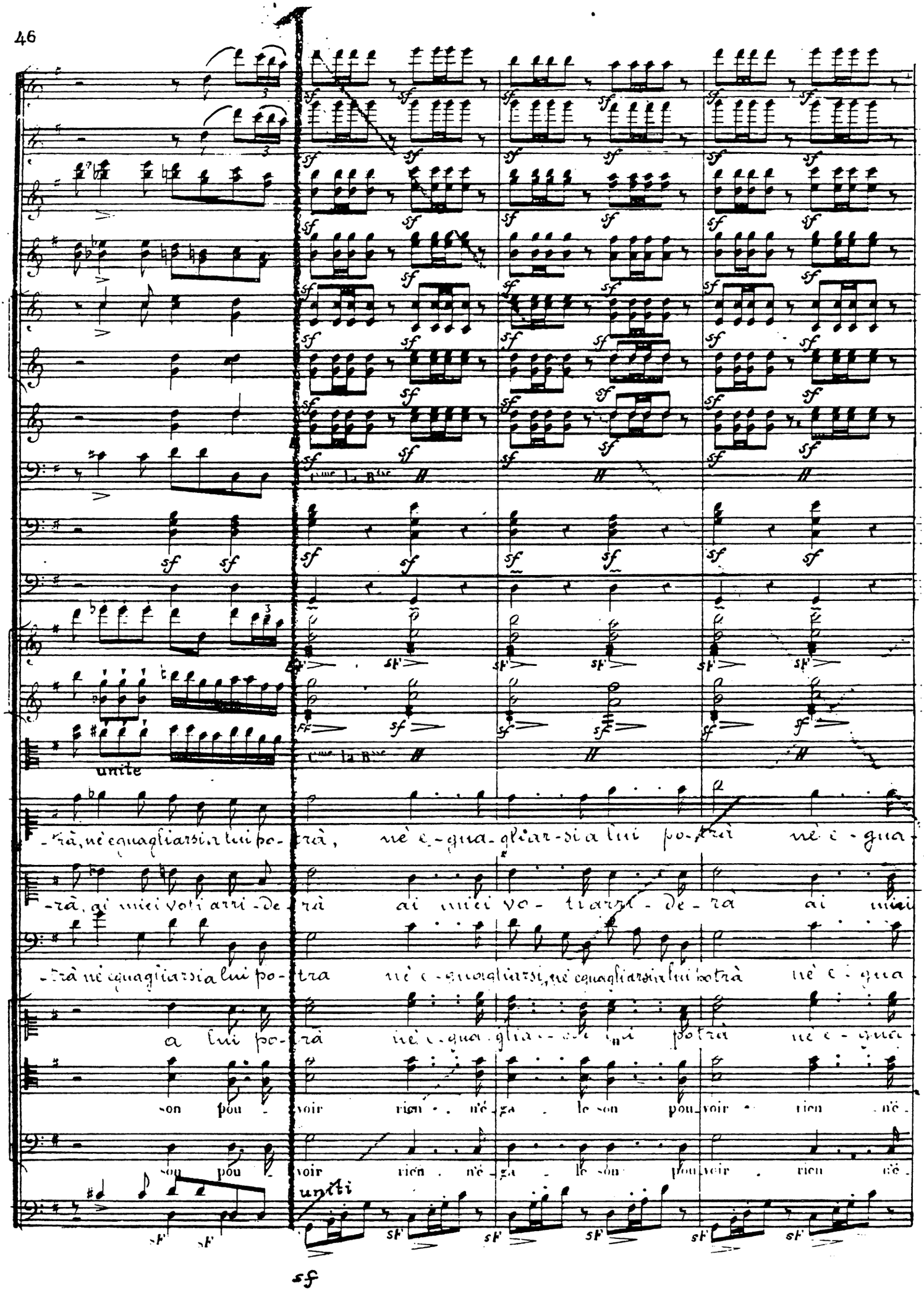
en ce lieu cha - cun l'ho no re rien n'é ga le son pou

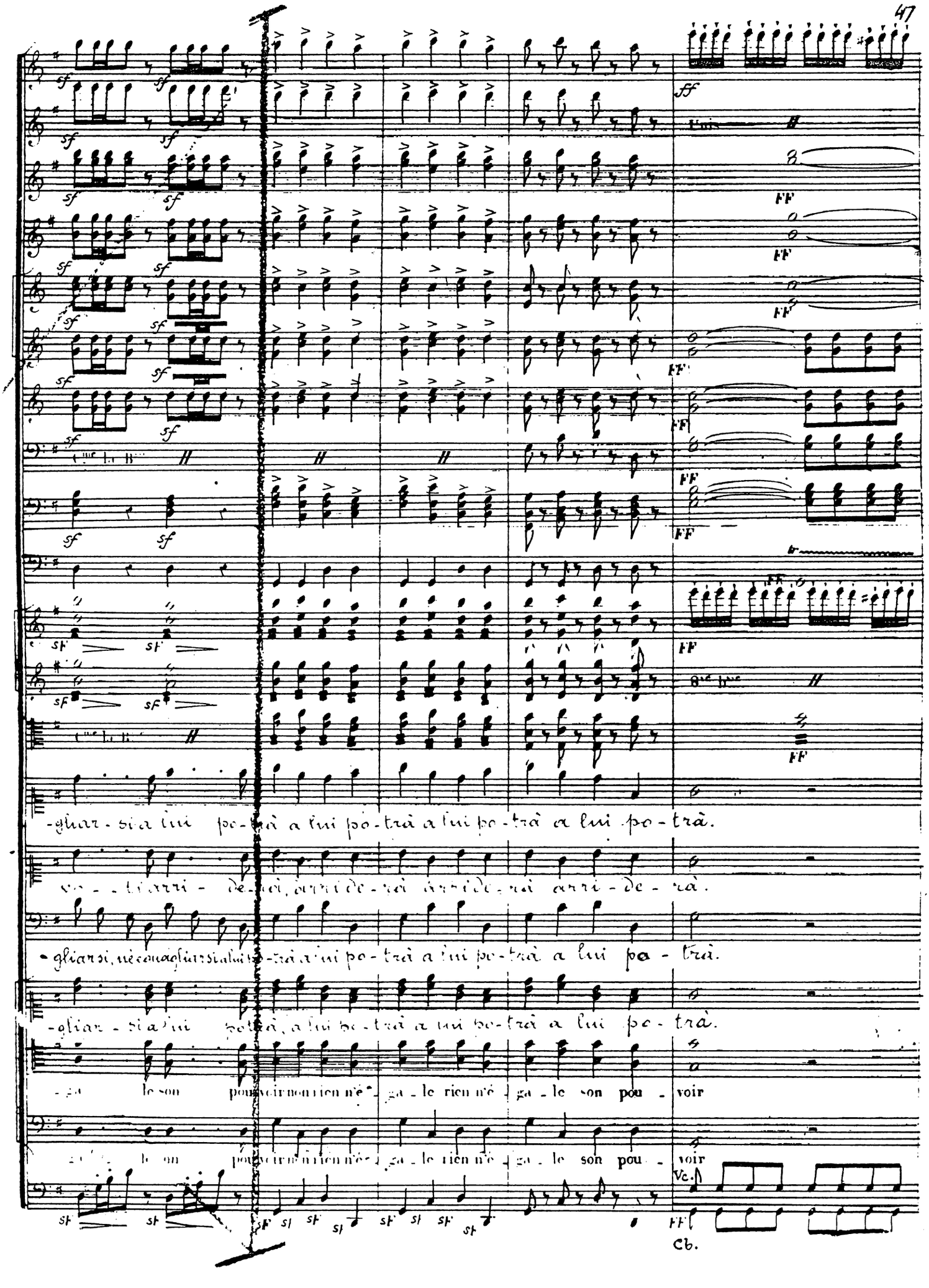
ff

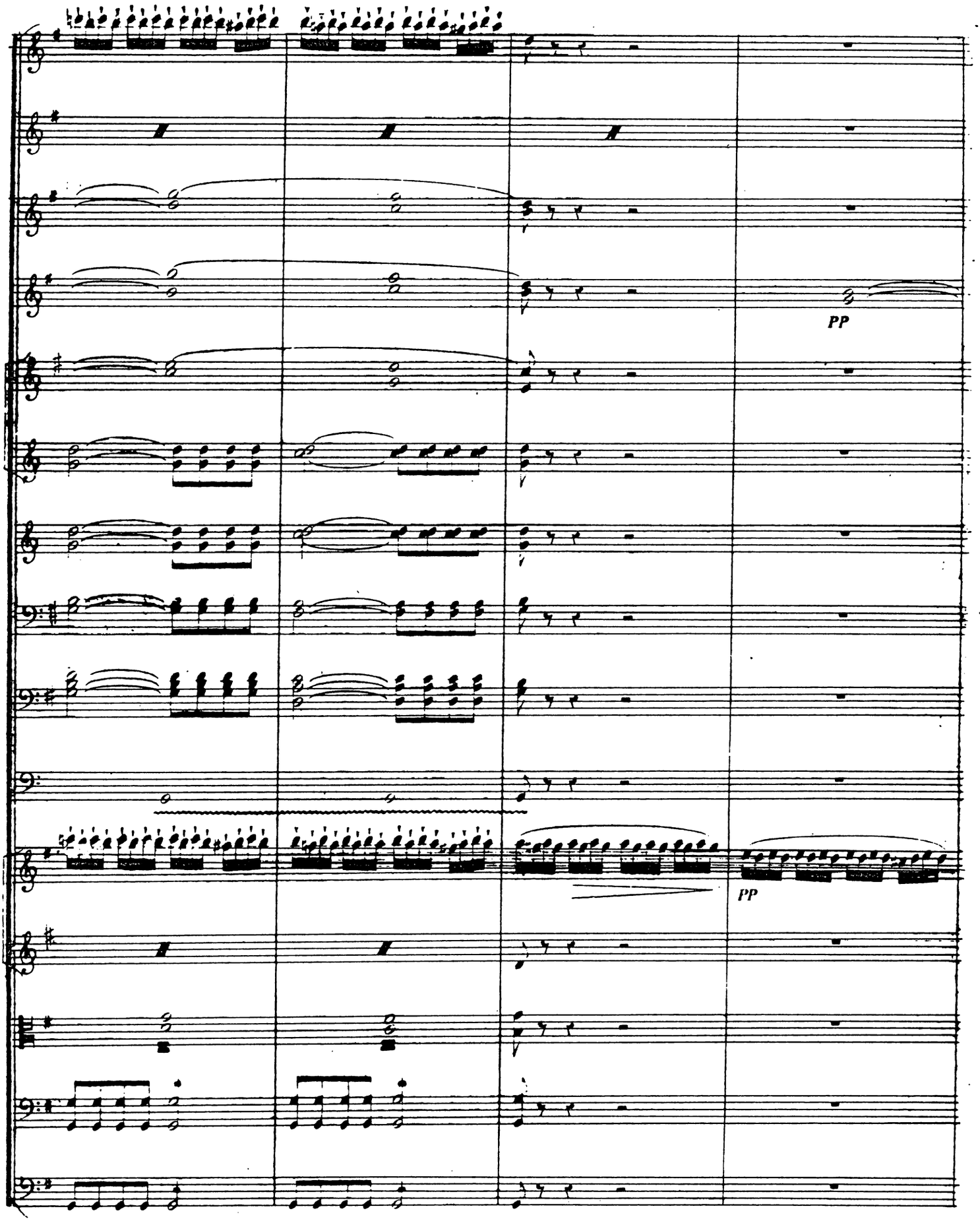
SF SF SF SF SF SF SF SF

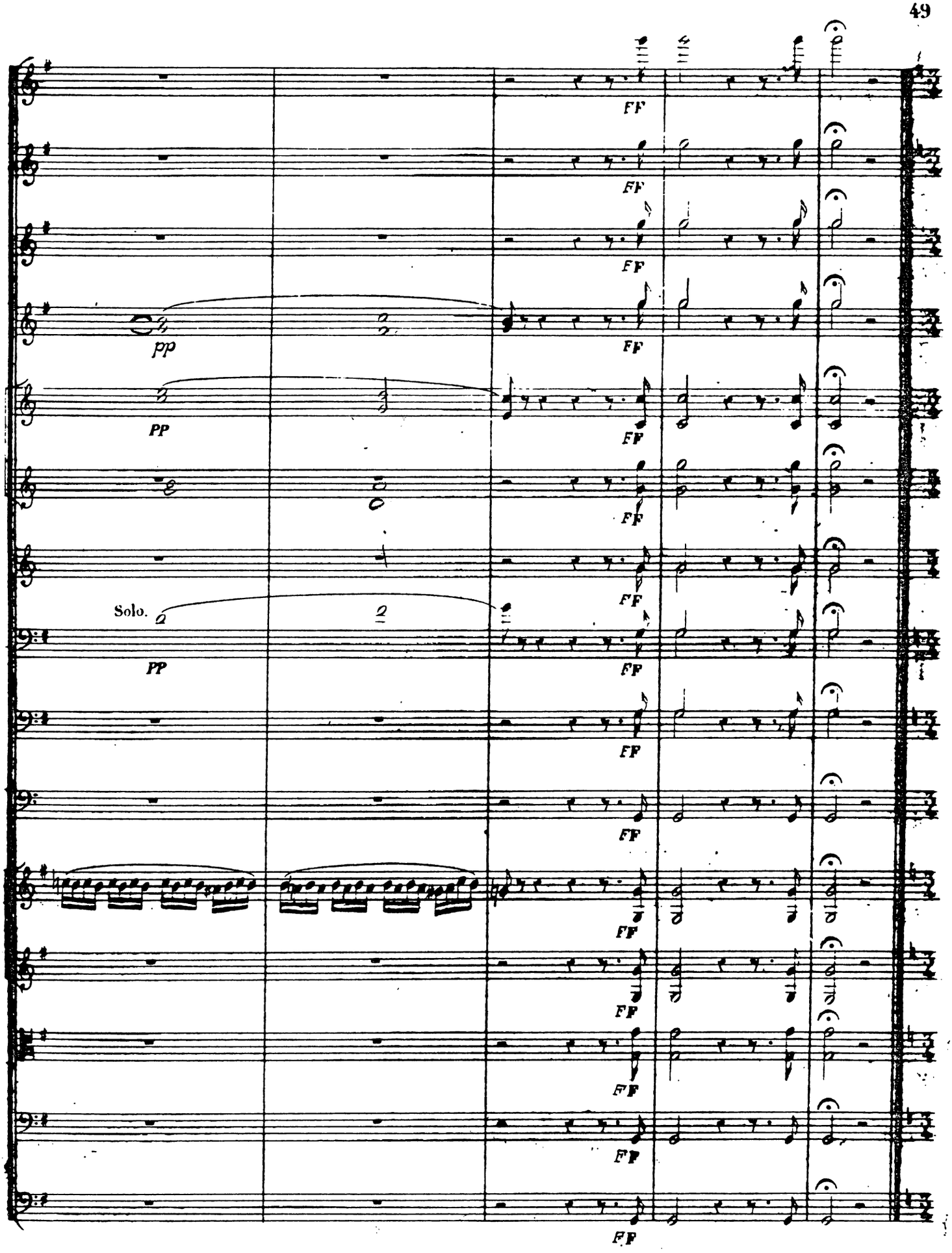



sf sf
Div.
-trà, no, nè egua-gliarsi a lui po-trà, nè eguagliarsi a lui potrà, no, nè e-guagliarsi a lui po-
-rà, sì ai miei vo-ti arri-de-rà ai miei voti arriderà, sì, ai miei vo-ti arri-de-
-trà, no, nè e-guagliarsi a lui po-trà, nè eguagliarsi a lui potrà, no, nè eguagliarsi a lui po-,
-trà
a lui potrà
-voir
son pou voir
-voir
Vc. son pou voir.
Cb. sF sF


unite
-rà, nè eguagliarsi a lui po-trà, nè e-gua-gliar-si a lui po-trà nè e-gua-
-rà, ai miei voli arri-de-trà ai miei vo-li arri-de-trà ai miei
-trà nè eguagliarsi a lui po-tra nè e-guagliarsi, nè eguagliarsi a lui potrà nè e-gua-
a lui po-trà nè e-gua-gliar-si a lui po-trà nè e-gua-
son pou-voir rien . nè-ga-le son pou-voir . rien nè-
son pou-voir rien . nè-ga-le son pou-voir . rien nè-
unti
sf

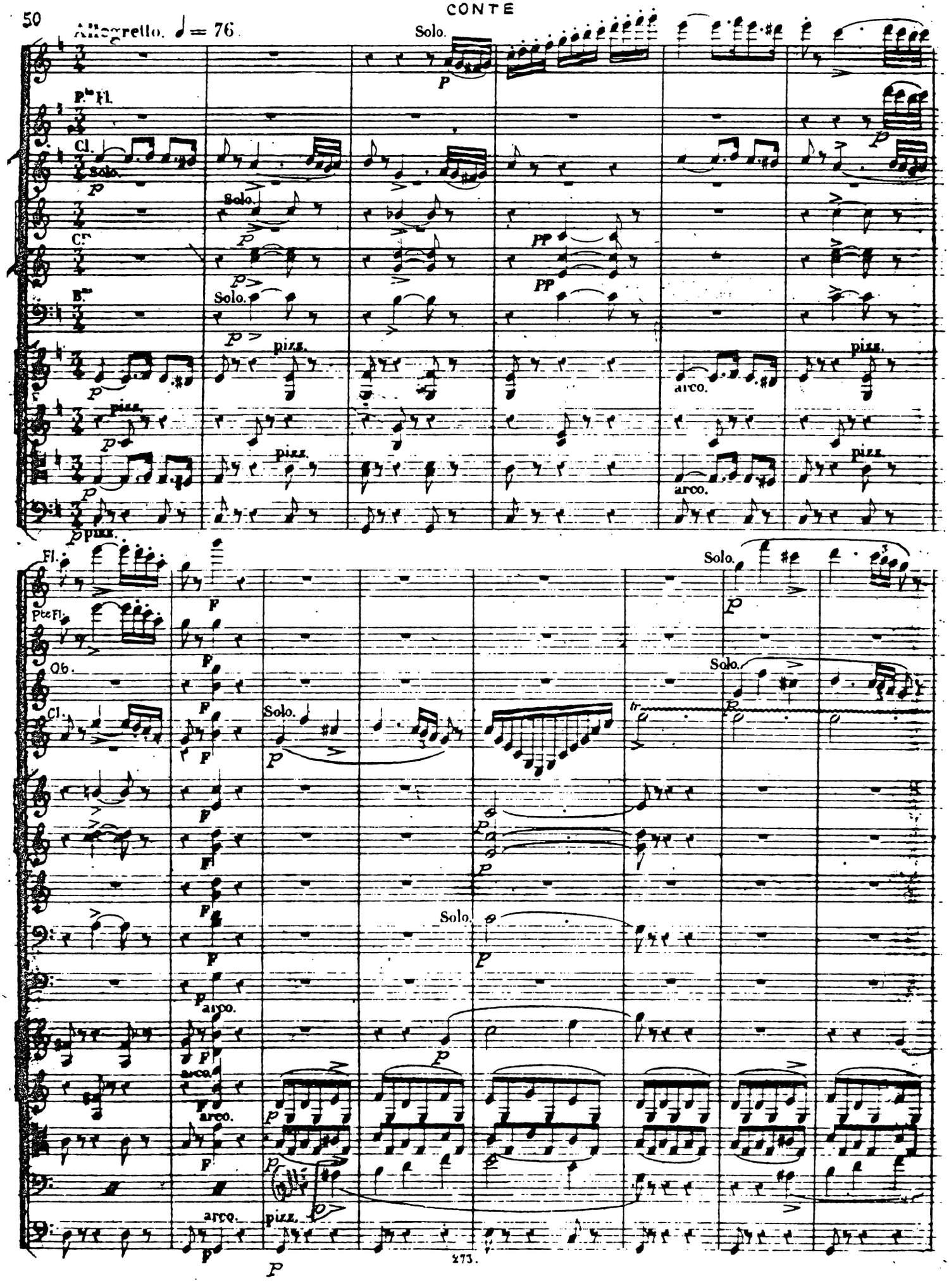

-gliar - si a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà.
vo - - ti arri - de - rà, arri de - rà arri de - rà arri - de - rà.
-gliarsi, nè con agliarsi a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà.
-gliar - si a lui po - trà, a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà.
- ga le son pou voir non rien n'é - ga - le rien n'é - ga - le son pou - voir
le son pou voir non rien n'é - ga - le rien n'é - ga - le son pou - voir
Vc.
Cb.

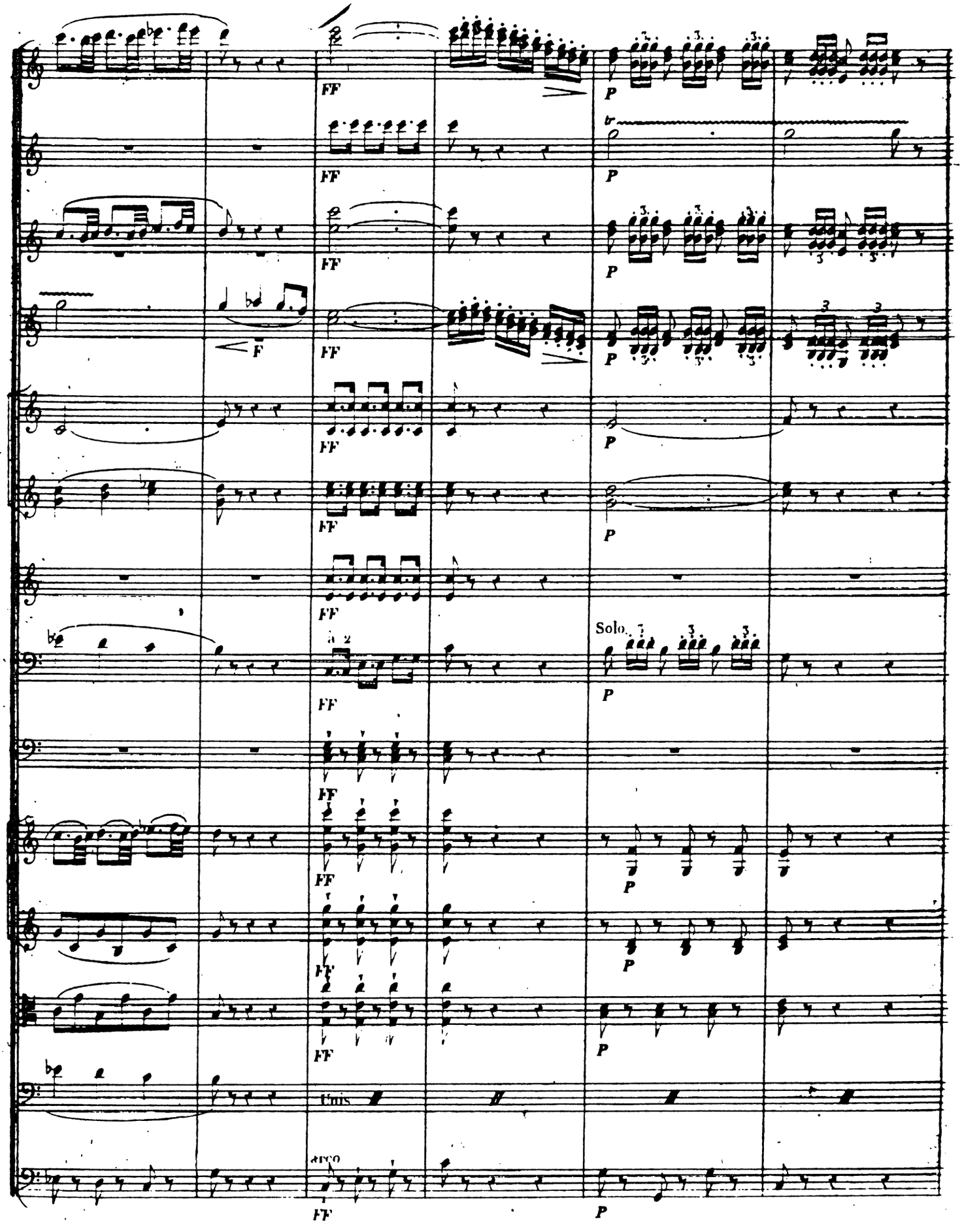

PP
PP

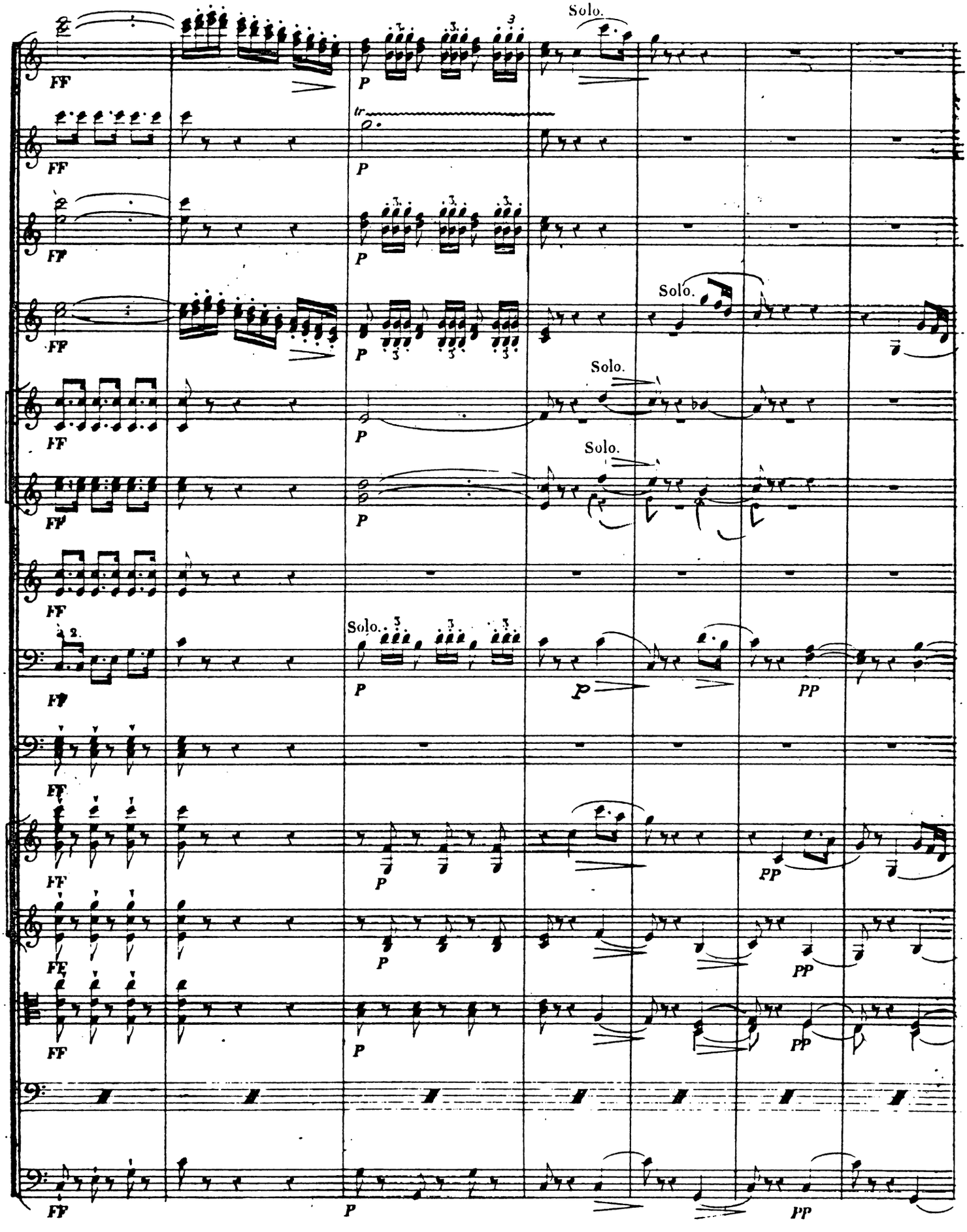

FF
pp
PP
Solo.
2

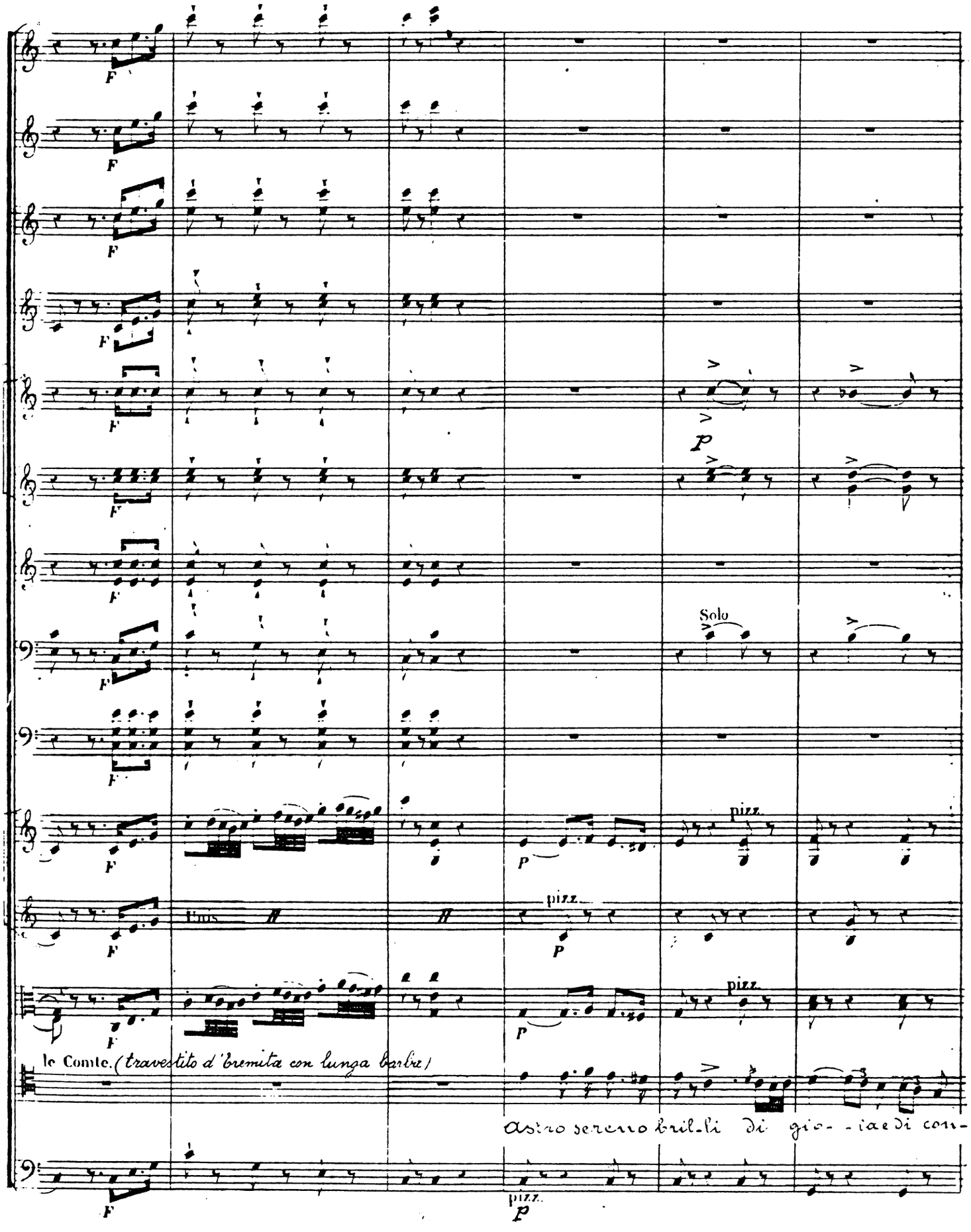
CAVATINA E CORO

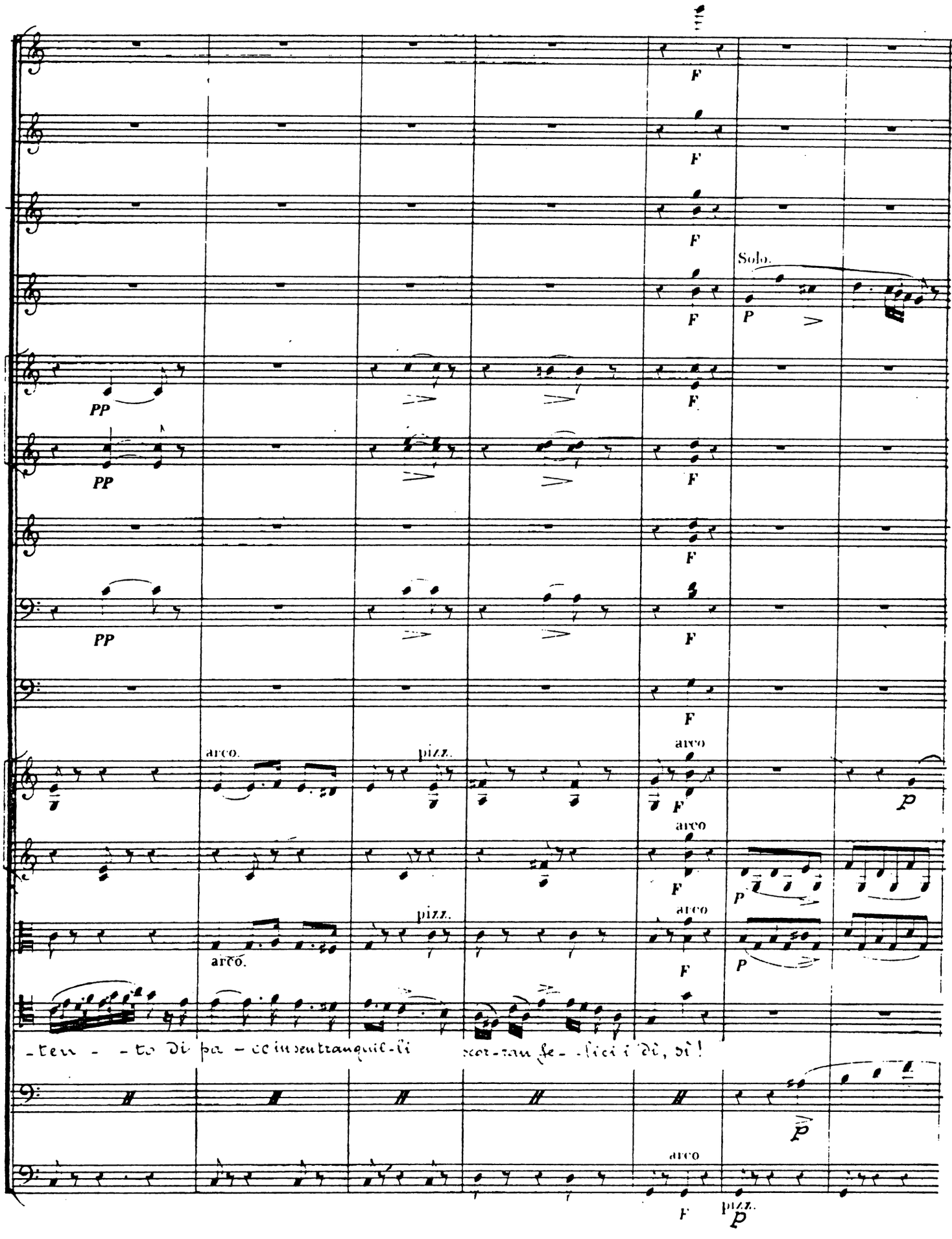
CONTE




FF
P
F
Solo.
a 2
Unis


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
FF
P
PP
tr
a 2.


F
p
Solo
pizz.
Unis.
le Comte. (travestito d'Eremita con lunga barba)
Astro sereno bril-li di gio- -ia e di con-


F
Solo.
P
PP
arco.
pizz.
-ten - - to Di pa - ce in sen tranquil-li
scor-ran fe- -lici i dì, dì!

Fl. Solo. p

Hautb. Solo. p

Cl. Solo. tr

Col canto.

p Cl.

p

Bn. Solo. p

p

Col canto.

a Piacere.

- - stro sere-no bril-li di gio-ia e di con-ten- - to

Col canto.

a tempo

Cl.

Bn.

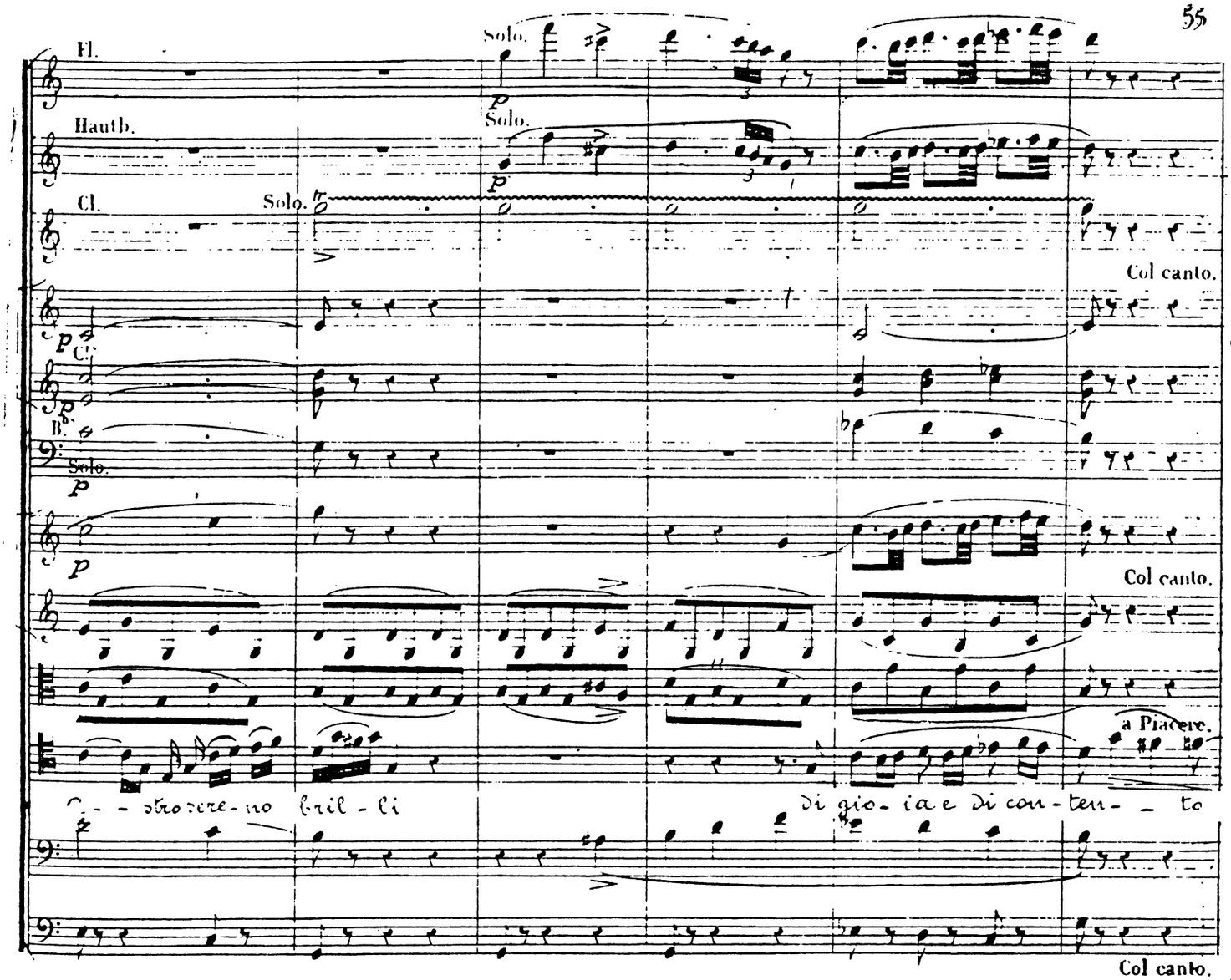
pp pp pp

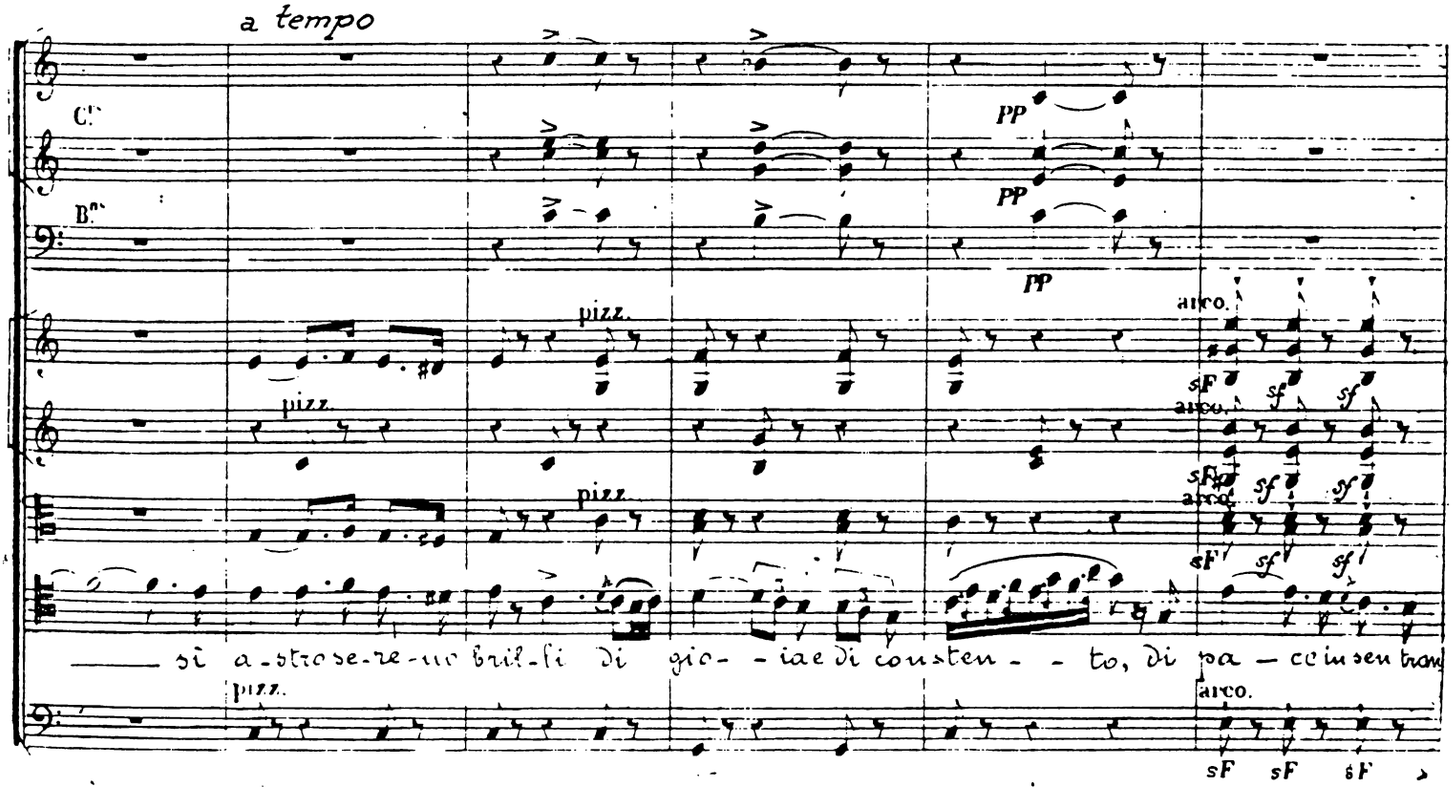
pizz. pizz. pizz.

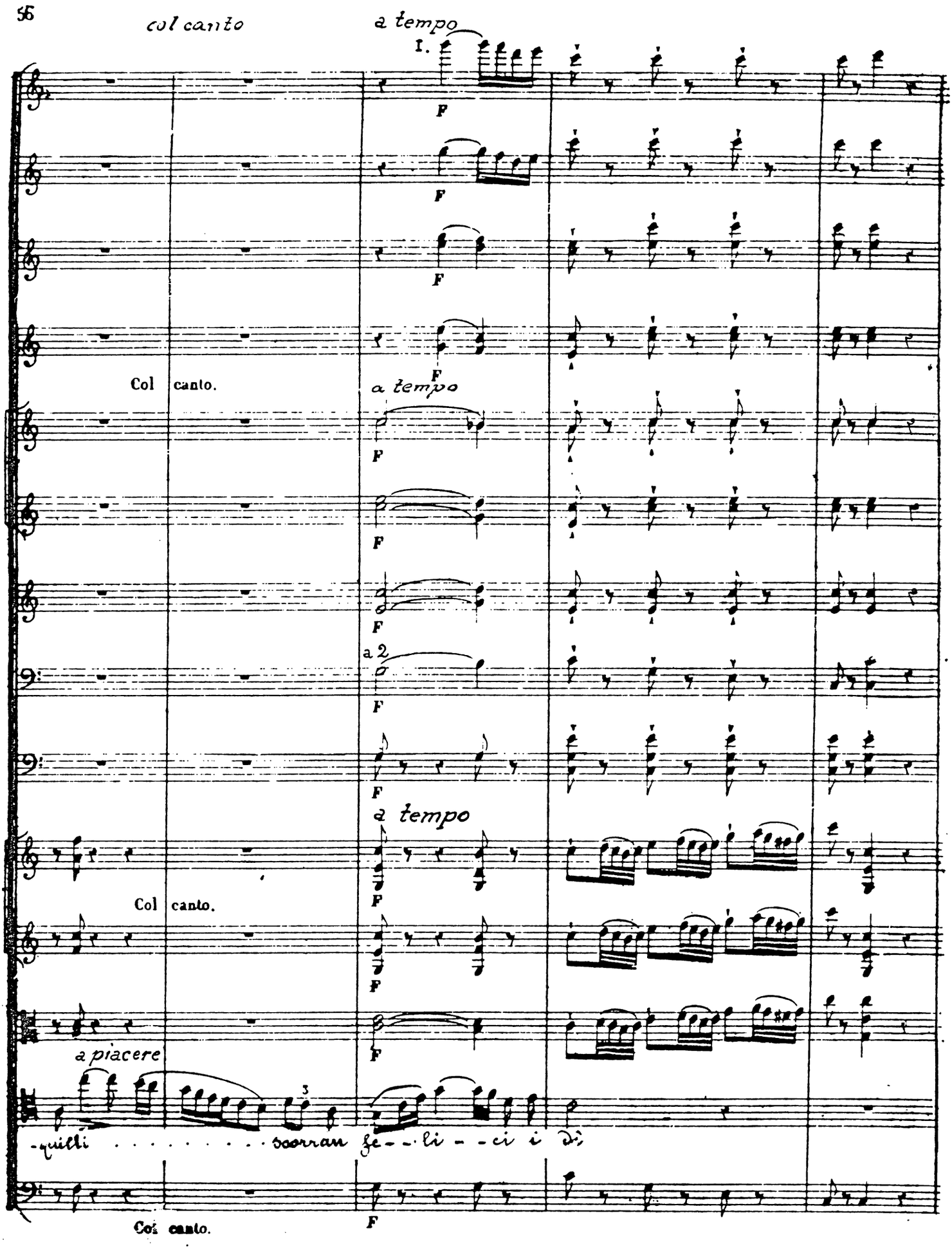
arco. sF sf sf arco. sF sf sf arco. sF sf sf

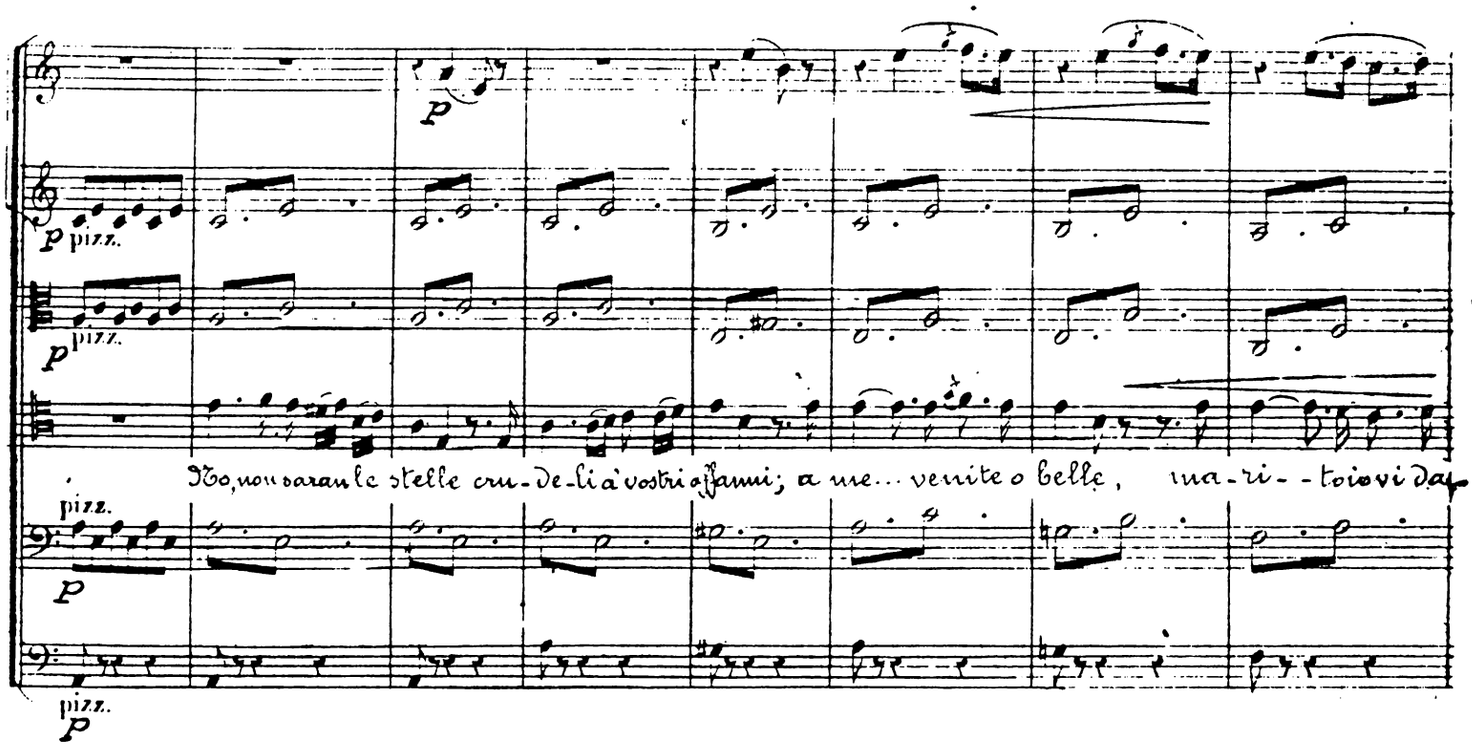
— sì a-stro se-re-no bril-li di gio- - ia e di con-sten- - to, di pa - ce in sen tran

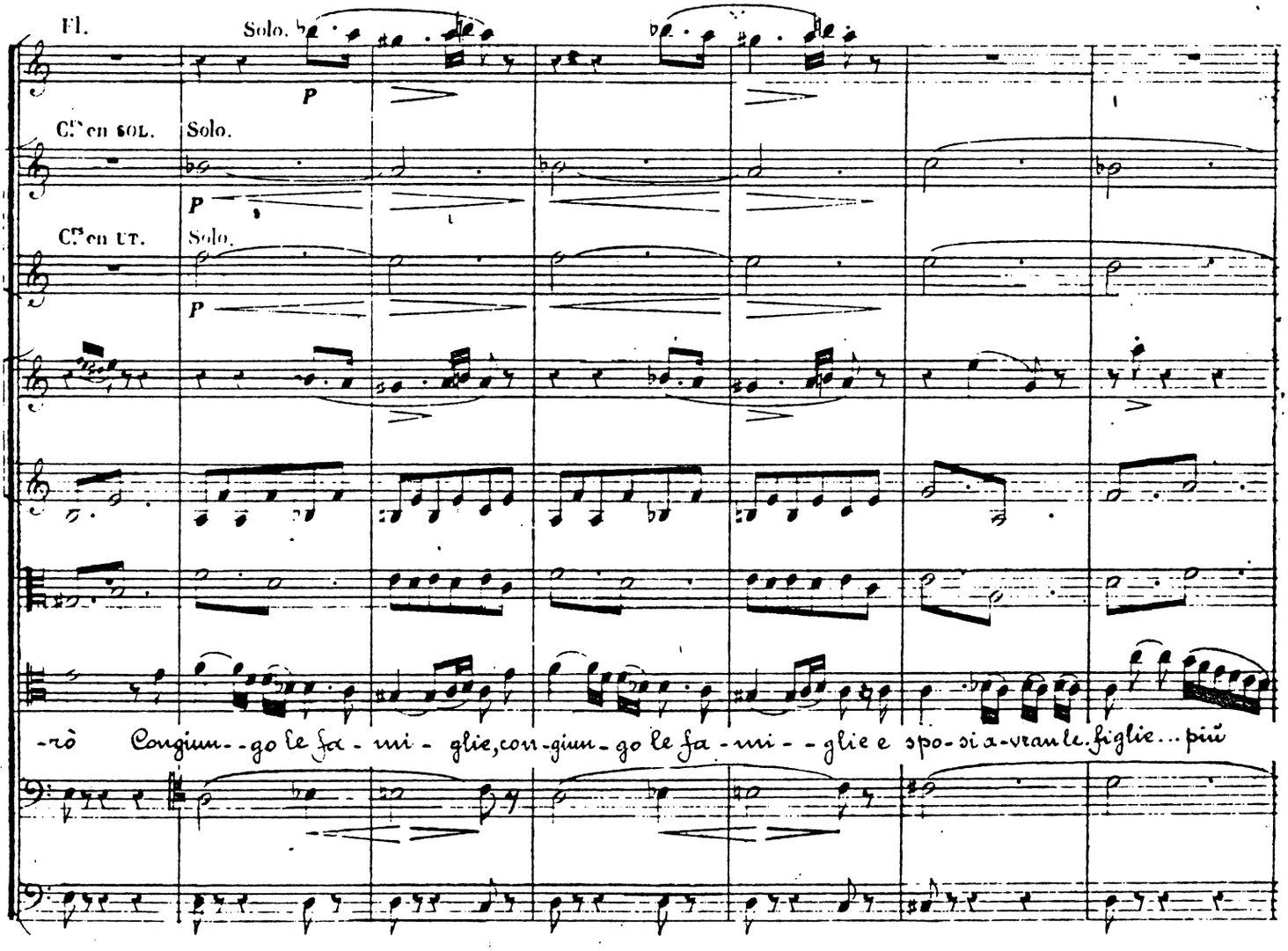
pizz. arco. sF sF sF

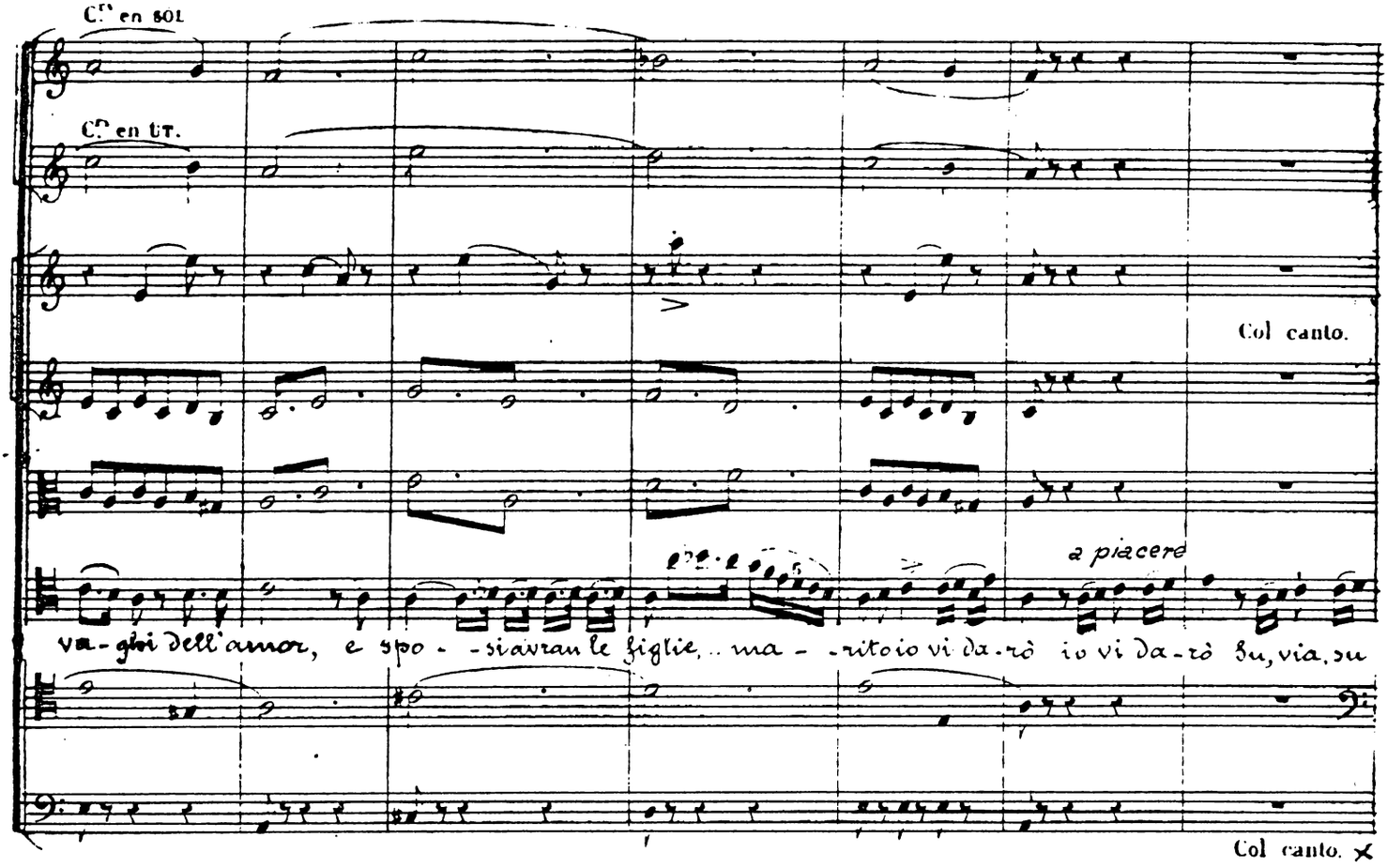


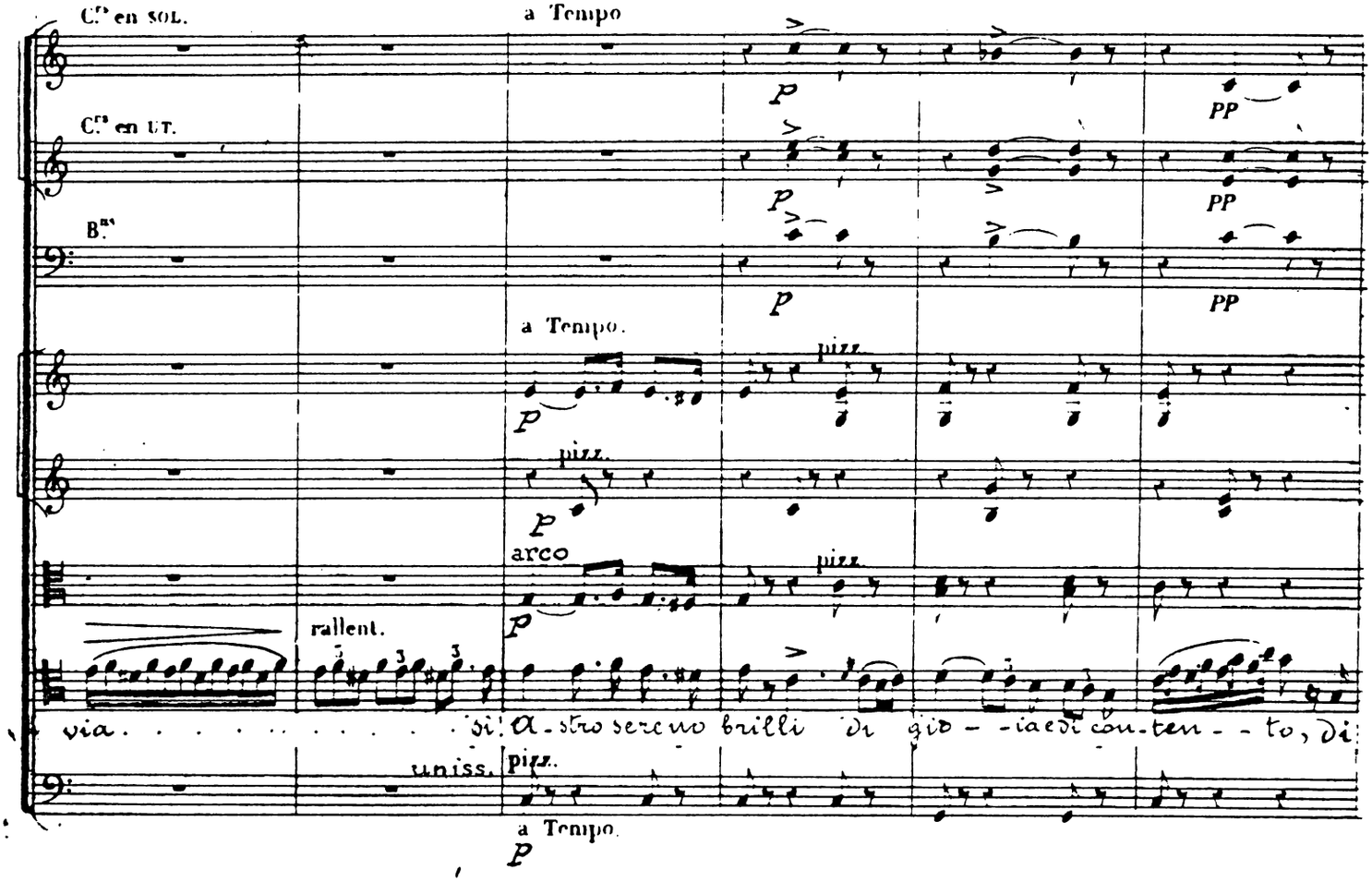


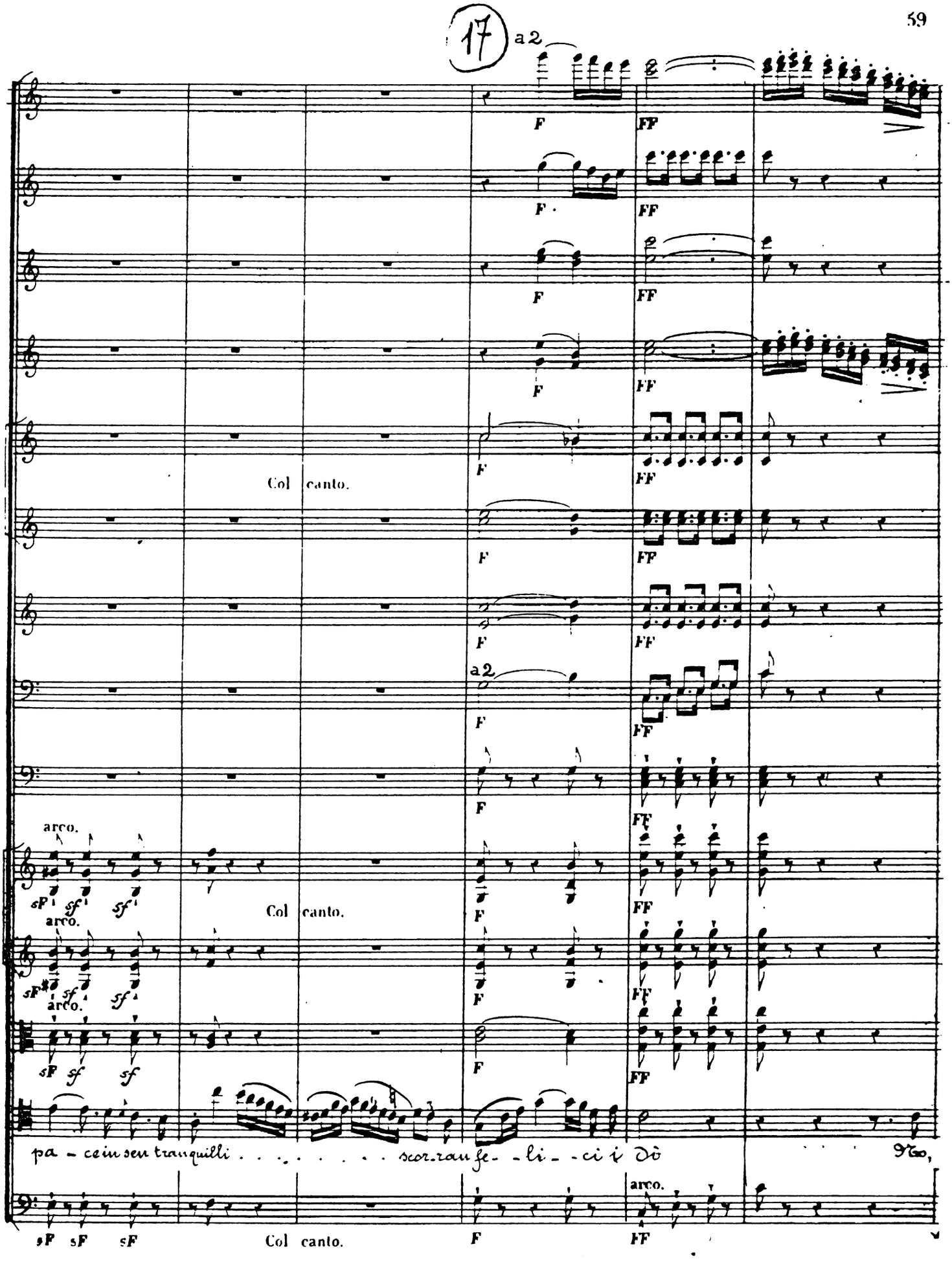

col canto
a tempo
1.
F
Col canto.
a tempo
a 2
Col canto.
a piacere
3
-quilli . . . . . scorran fe- - li - - ci i dì
Col canto.

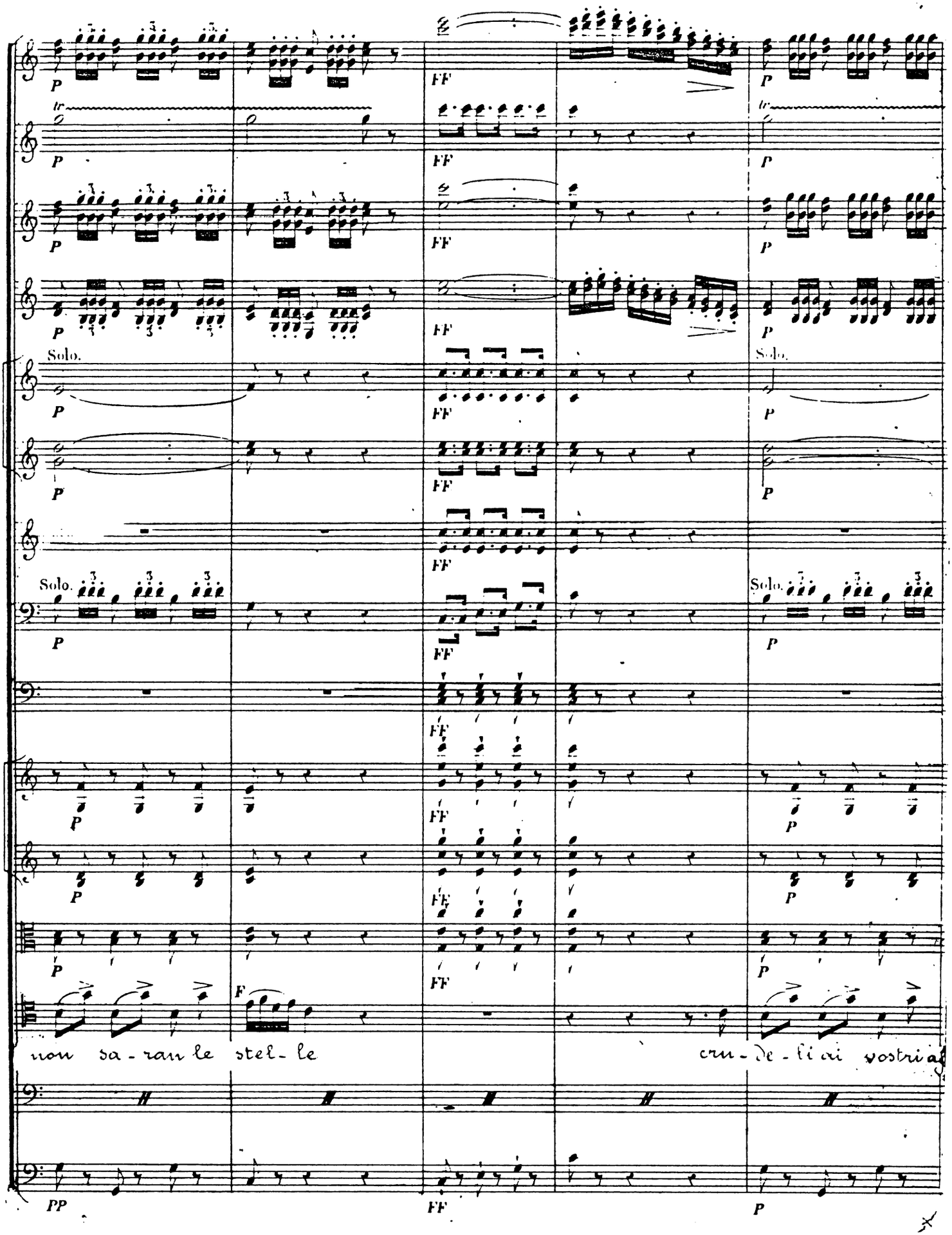

p
p pizz.
p pizz.
No, non saran le stelle cru-de-li a' vostri affanni; a me... venite o belle, ma-ri--tovi da-
pizz.
p
pizz.
p

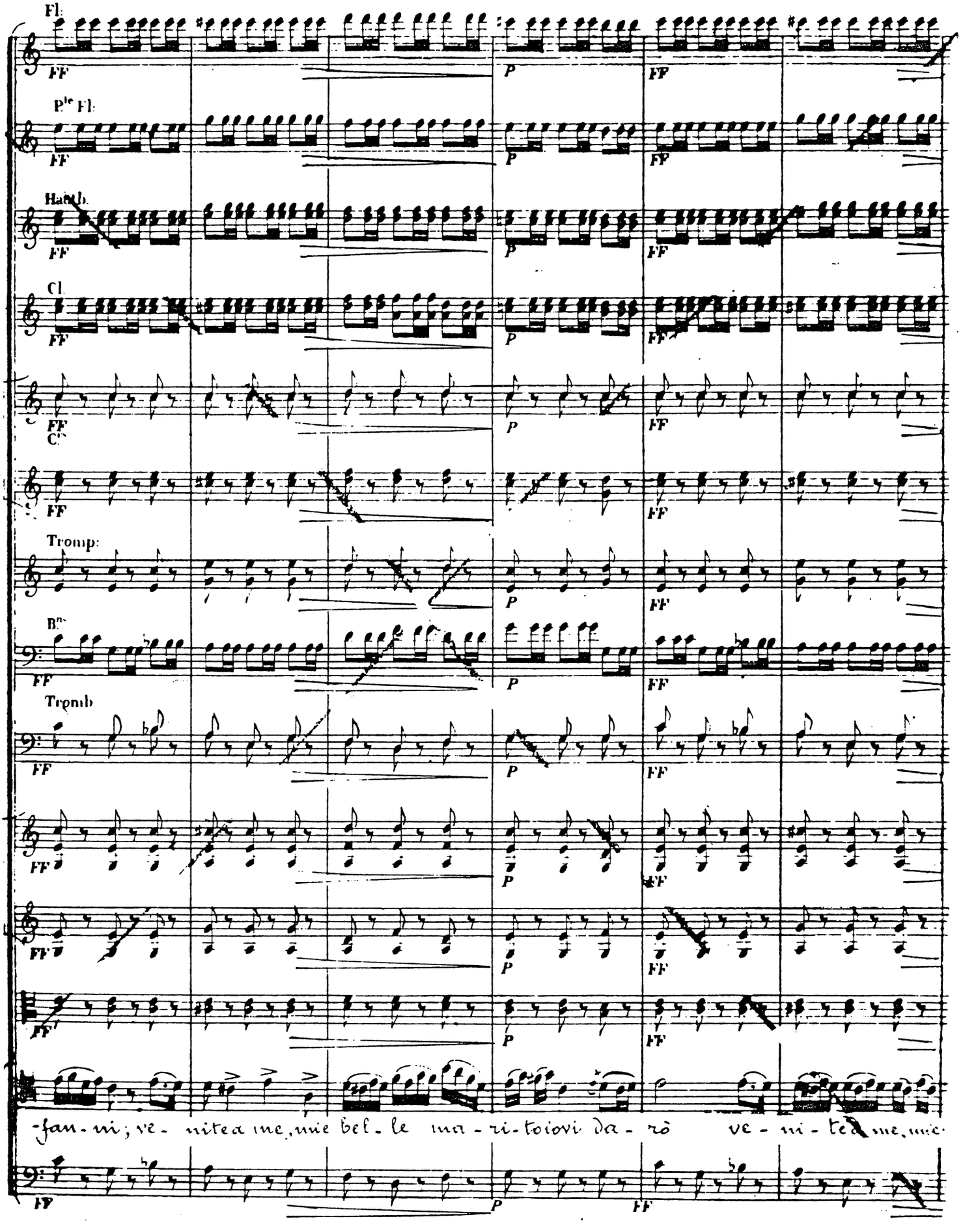

Fl.
Solo.
P
Cl.ti en SOL.
Solo.
P
Cl.ti en UT.
Solo.
P
-rò Congiun--go le fa - mi - glie, con-giun-go le fa - mi - - glie e spo-si a-vran le figlie... più

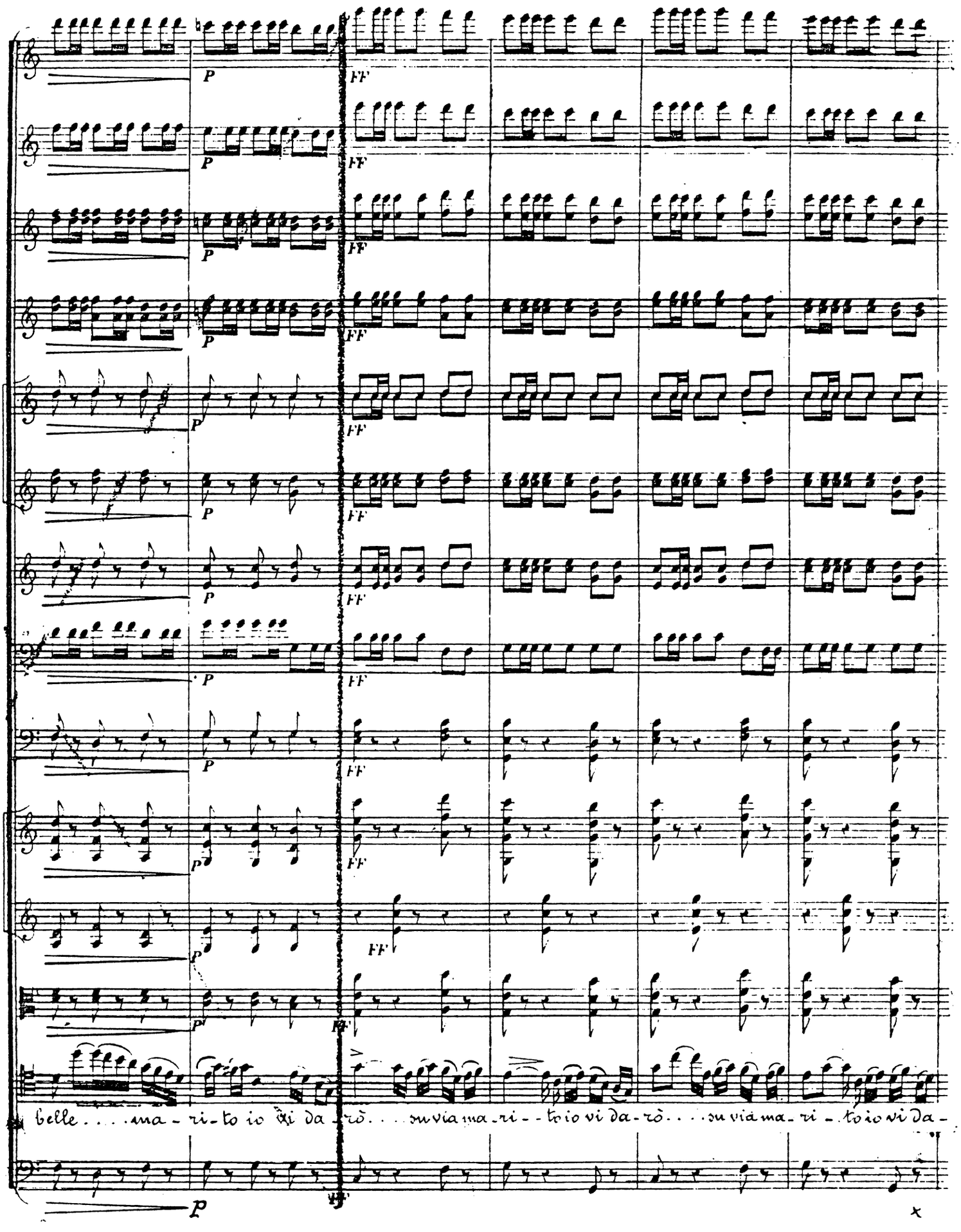

C.ti en SOL
C.ti en UT.
Col canto.
a piacere
va-ghi dell'amor, e spo--sia vran le figlie, ma--rito io vi da-rò io vi da-rò su, via, su
Col canto.

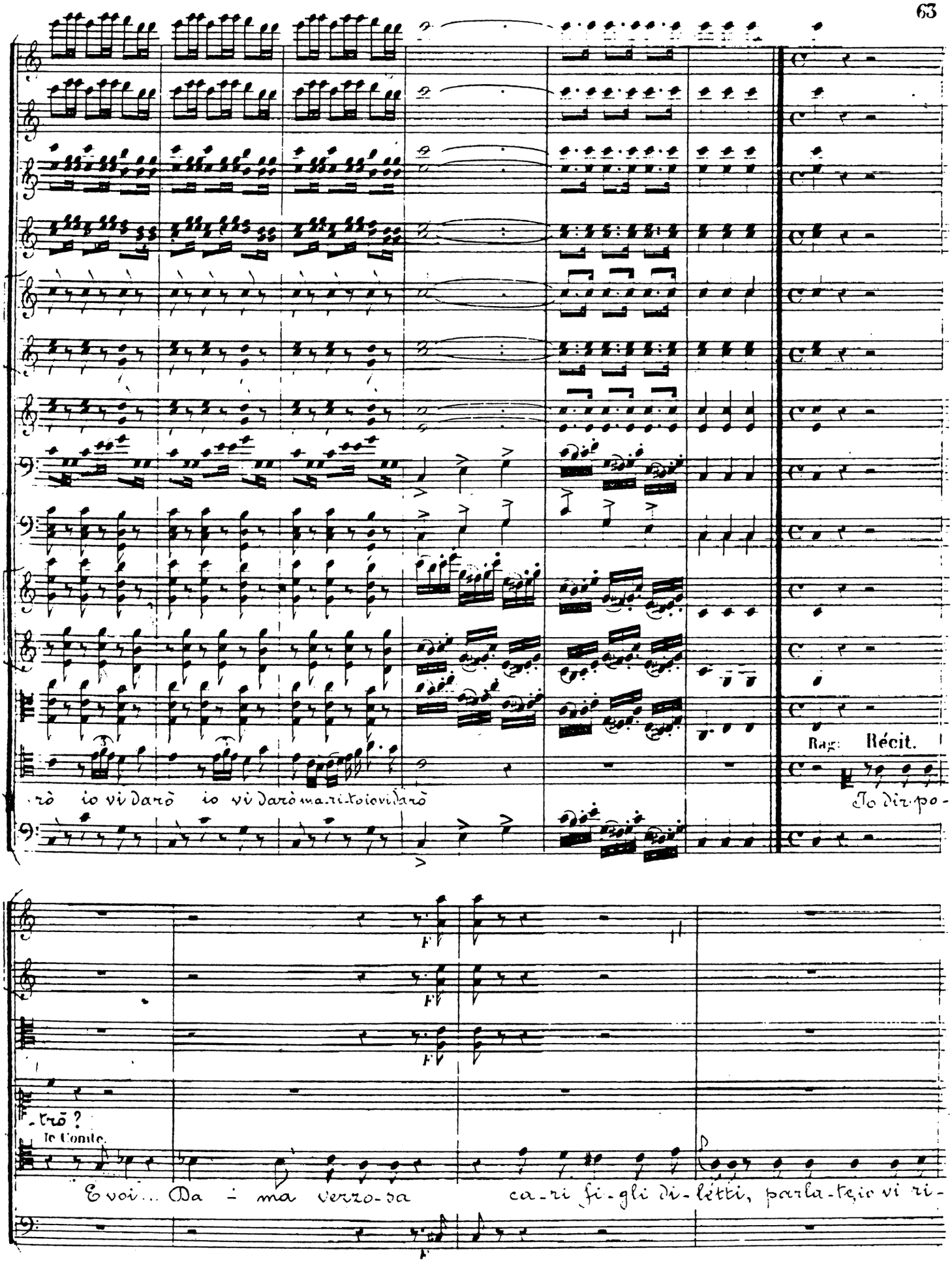

C.ti en SOL.
a Tempo
C.ti en UT.
B.si
a Tempo.
pizz.
arco
rallent.
via . . . . . sì! A-stro sereno brilli di gio--ia e di con-ten--to, di
unis.
a Tempo.


17
a 2
F
FF
Col canto.
a 2
arco.
sF sf sf
Col canto.
pa - ce in sen tranquilli . . . . . scor-ran fe- - li- - ci i Dò
No,
sF sF sF
Col canto.
arco.


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
non sa-ran le stel-le
cru-de-li ai vostri a


Fl:
P.le Fl:
Hautb.
Cl.
C.
Tromp:
B.
Tromb
FF
P
-fan-ni; ve-nite a me, mie bel-le ma-ri-to iovi da-rò ve-ni-te a me, mie


P
FF
Belle . . . . ma - ri - to io ti da - rò . . . . su via ma - ri - - to io vi da - rò . . . . su via ma - ri - to io vi da -


rò io vi darò io vi darò ma-ri-to io vi darò
Raz: Récit.
Io dir-po-
F
F
F
-trò ?
le Comte.
E voi... Da - ma verzo-sa
ca-ri fi-gli di-letti, parla-teio vi ri-
F

-spondo, Tutto posso accordar Da me che ricer-cate? Io vi secondo.

All.o

Rag:

Ma di grazia, ma di grazia, non par-

Quale insigne personaggio protet-tor... è del vil-laggio

Ah quel saint person-na-ge, c'est le bien-faiteur du vil-la-ge

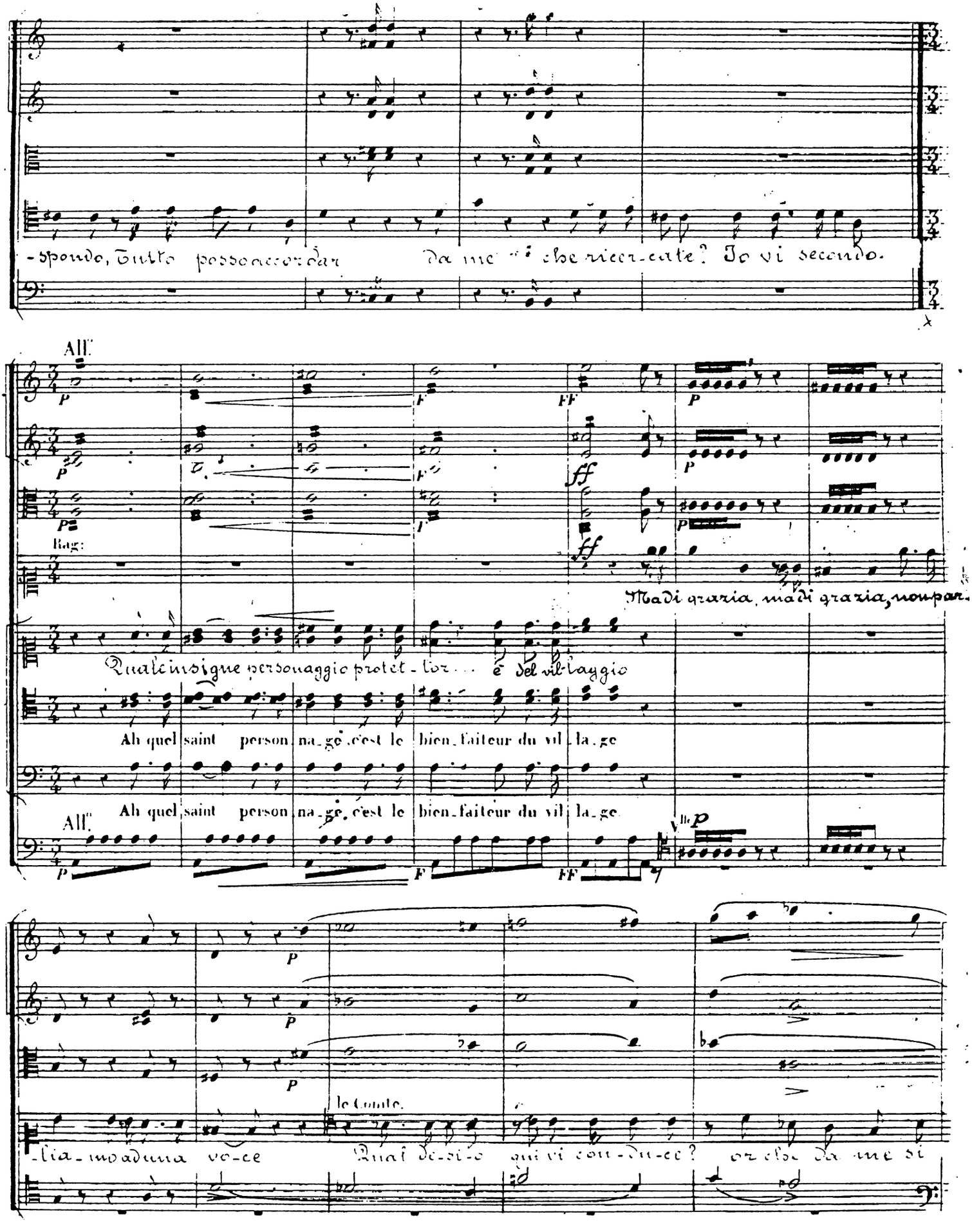
Ah quel saint person-na-ge, c'est le bien-faiteur du vil-la-ge

All.o

V.lle

le Comte.

-lia-mo ad una vo-ce Qual de-si-o qui vi con-du-ce? or che da me si



Vivace o. 72

Fl.

P.te Fl.

Hautb.

Cl.

C.ts

Tromp.

B.ns

Tromb.

Timb.

FF

sotto voce assai

sotto voce assai

sotto voce assai

Alice.

Tran parliamo ad una voce, e si-lenzio se si può si-len-zio si-len-zio.

Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce si-len-ce

le Comte

vuol! Qual desio qui vi conduce, [illegible] vuoi?

(additando un billico)

si-len-zio

a voi re-

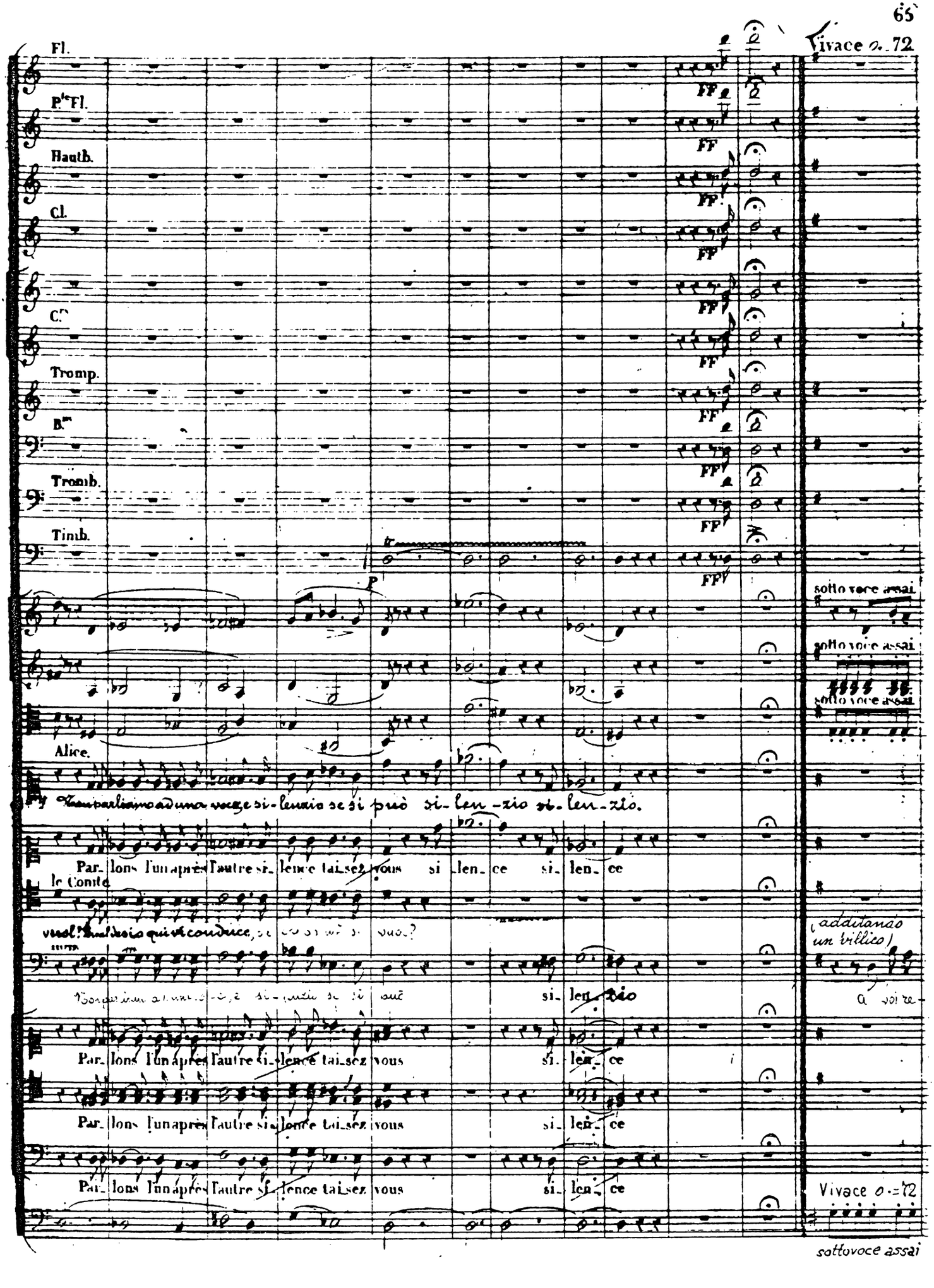
Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce

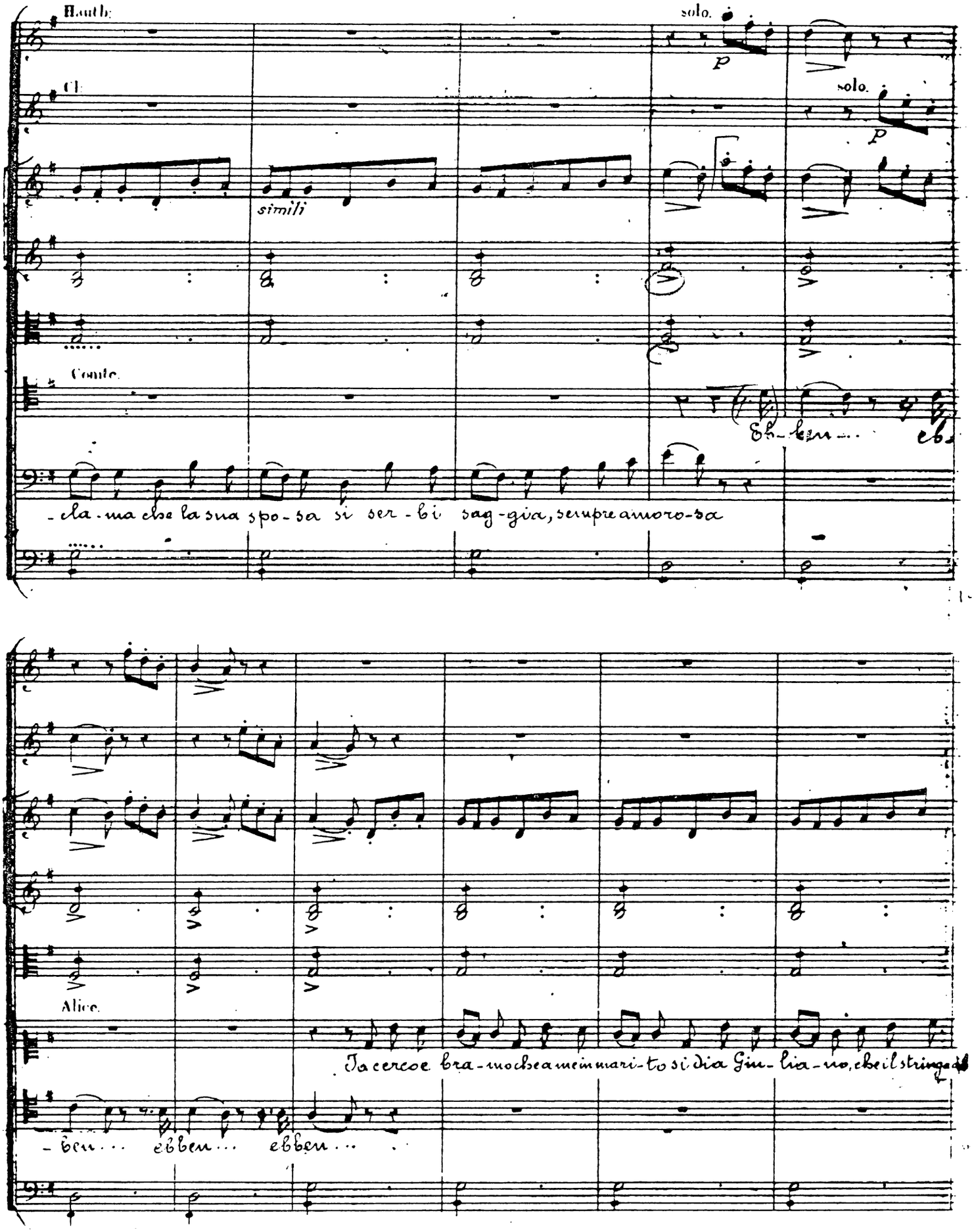
Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce

Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce

Vivace o. = 72

sottovoce assai




Hauth.
Cl.
solo.
p
solo.
p
simili
Conte.
Eb-ben...
-cla-ma che la sua spo-sa si ser-bi sag-gia, sempre amoro-sa
Alice.
Ja cerco e bra-mo che sea mein mari-to si dia Giu-lia-no, che il stringa
-ben... ebben... ebben...

solo.

p

sen..

Rag:

Da voi s'implo-ra piacer ben

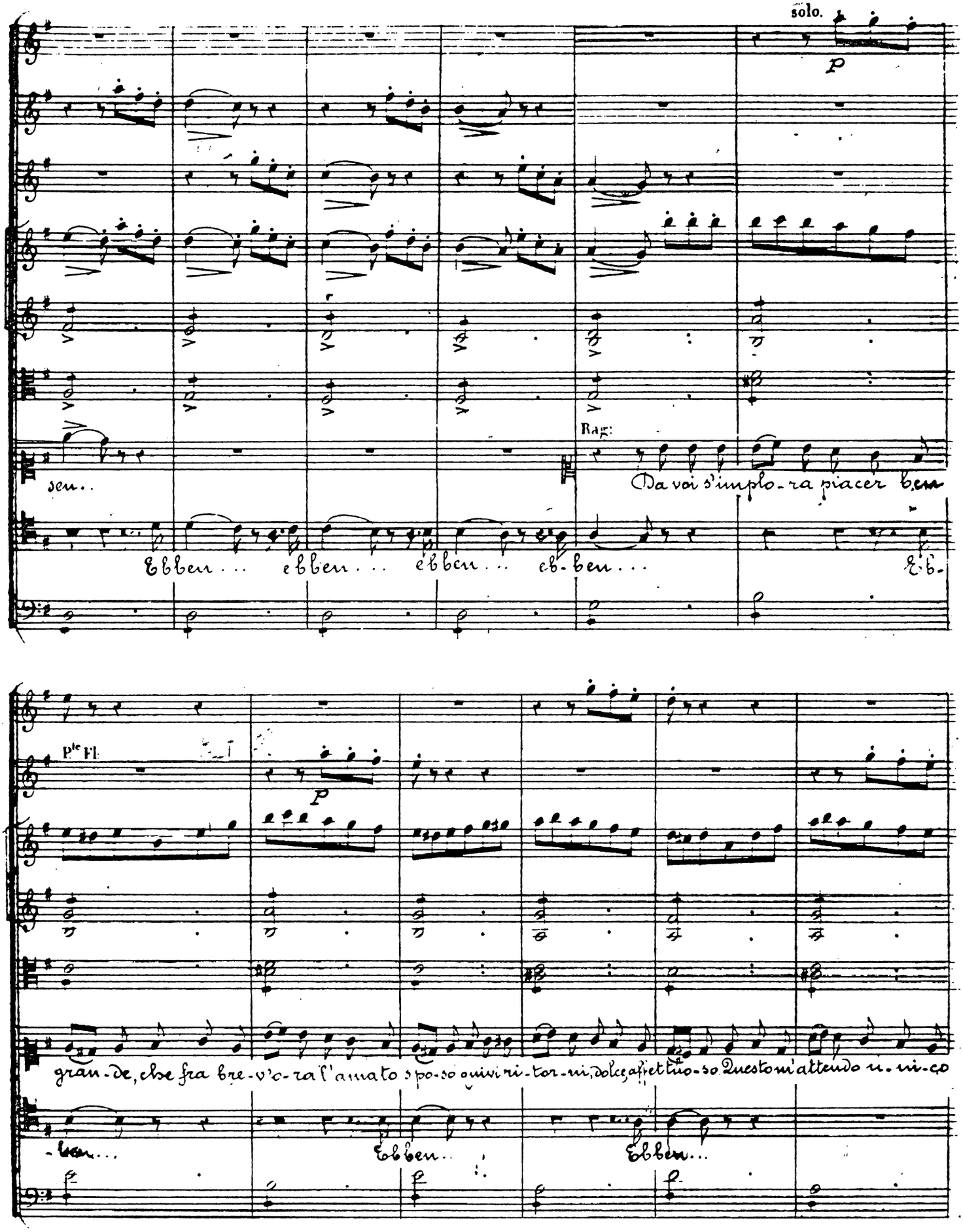
Ebben... ebben... ebben... eb-ben... Eb-

P.te Fl.

p

gran-de, che fra bre-v'o-ra l'amato spo-so quivi ri-tor-ni, dolce, affettuo-so. Questo m'attendo u-ni-co

-ben... Ebben.. Ebben...



solo.

Pte Fl.

solo.

ben.

Ben venn o-re-mi-a si o-nora e pre-gia, se si con-si-glia molto si pre-gia Se un E-re-mi-ta si o-nora e

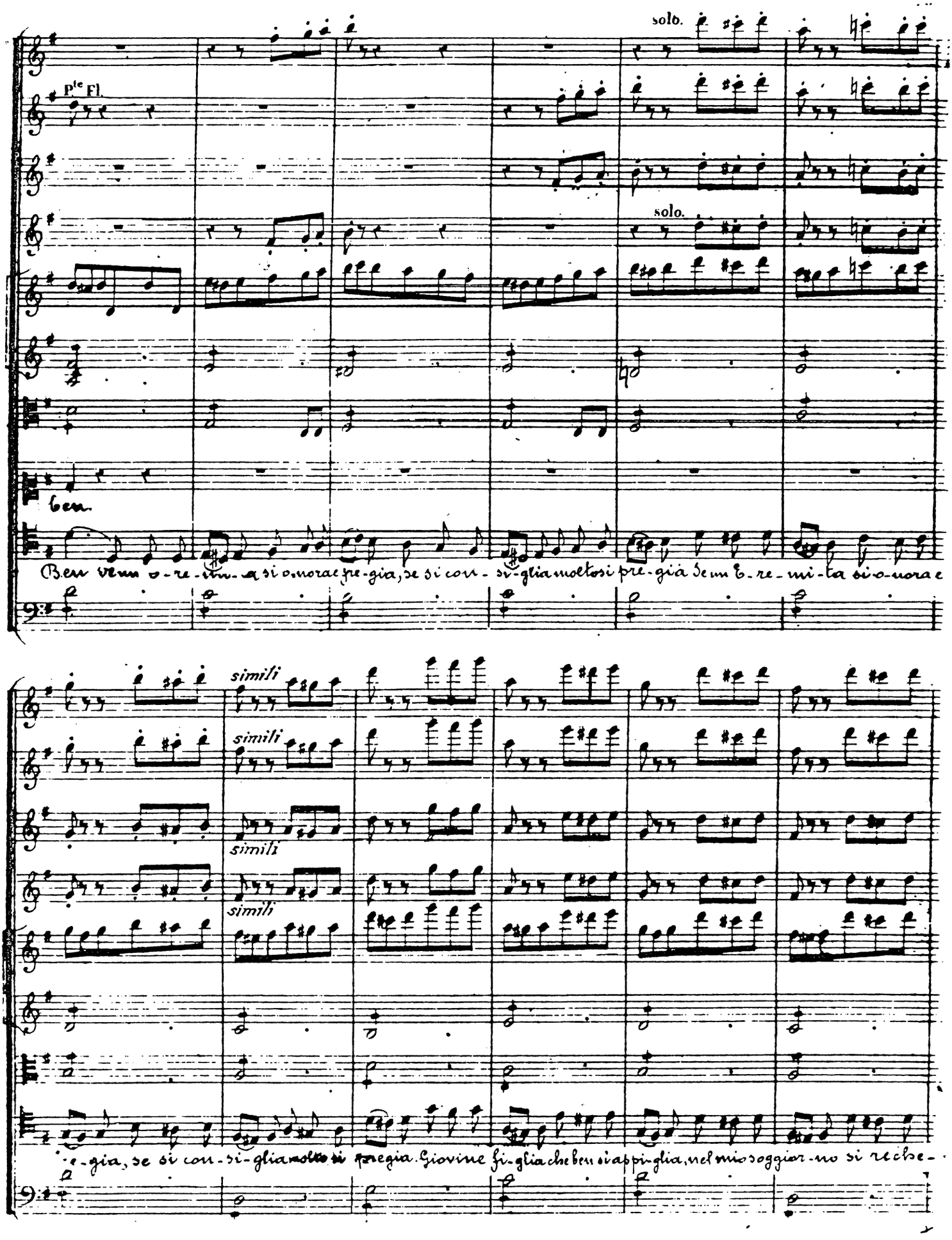
simili

simili

simili

simili

-e-gia, se si con-si-glia molto si pregia. Giovine fi-glia che ben si appi-glia, nel mio soggior-no si reche-



Fl.

P.te Fl.

Hautb.

Cl.

p

C.me les Hautb.

C.rs

p

B.ns

p

Timb.

p

sul ponticello.

sul ponticello

sul ponticello

-rà

Propizia stella nel mio sog

(additando il Conte)

Rob:

Lesti cor-riamo tutti a quel saggio, e ognun o-maggio tribute-rà.

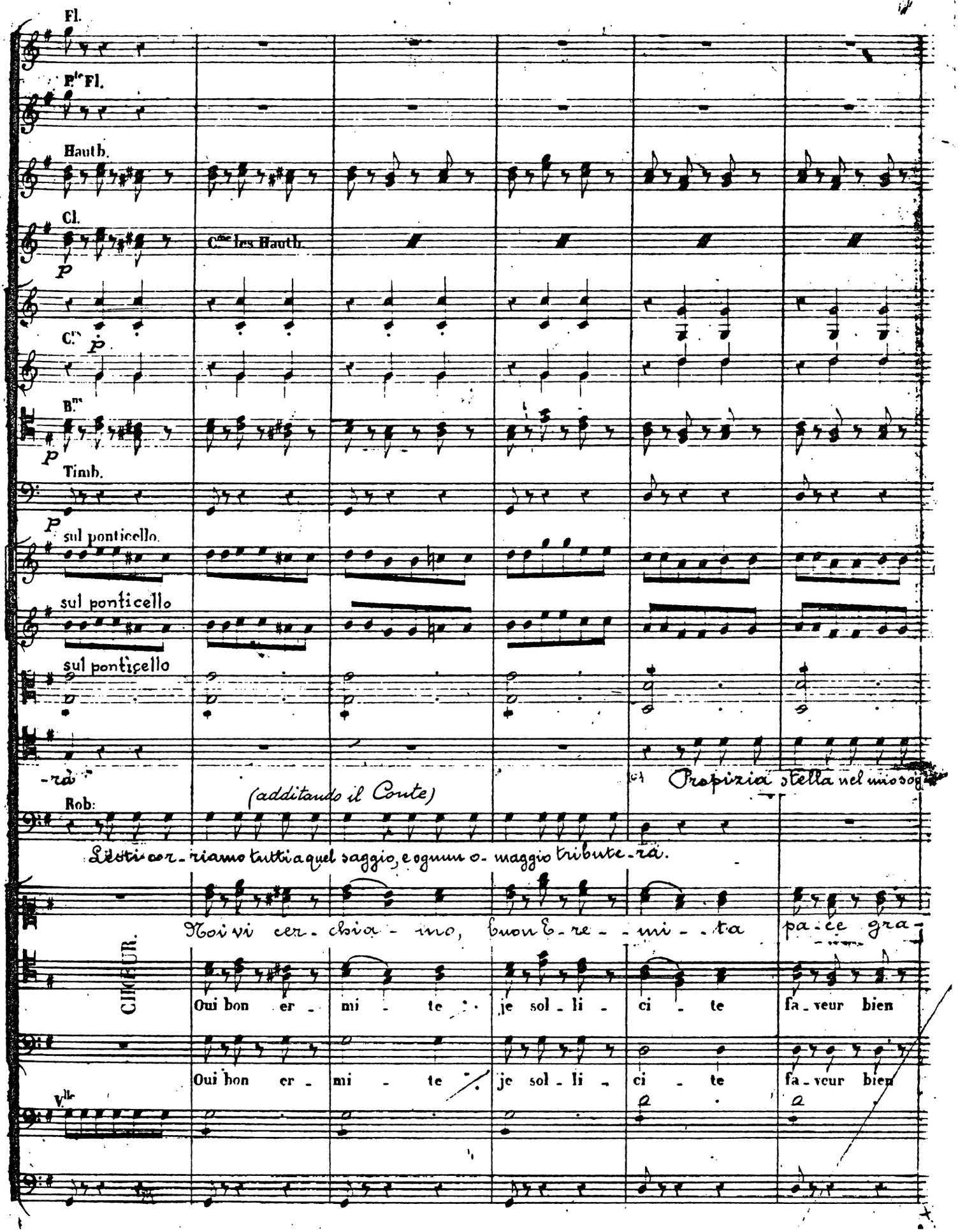
Noi vi cer-chia-mo, buon E-re-mi-ta pa-ce gra-

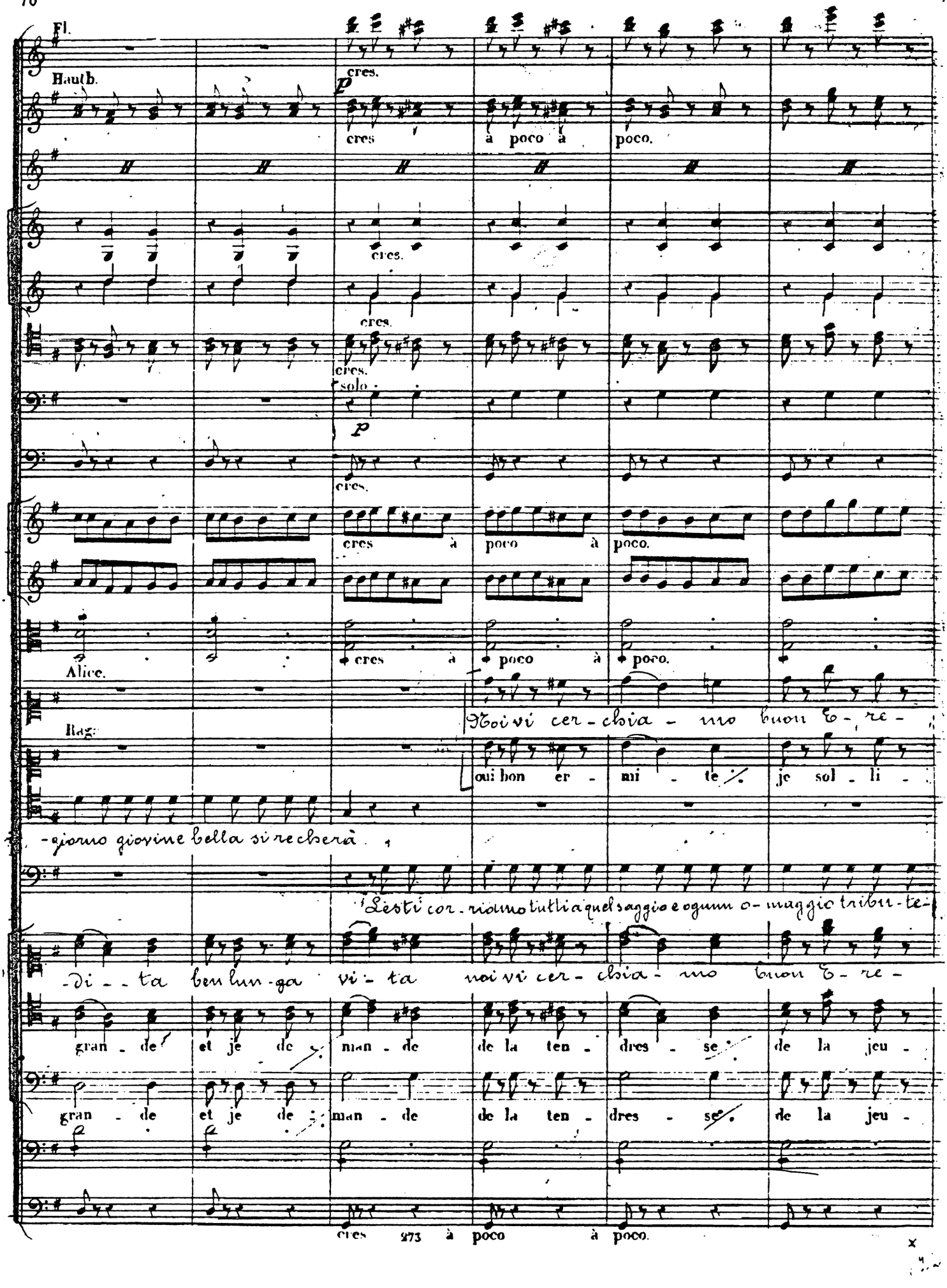
CHŒUR.

Oui bon er-mi-te je sol-li-ci-te fa-veur bien

Oui bon er-mi-te je sol-li-ci-te fa-veur bien

V.lle




Fl.
Hautb.
cres.
p
cres à poco à poco.
cres.
cres.
cres.
solo.
p
cres.
cres à poco à poco.
cres à poco à poco.
Alice.
Noi vi cer - chia - mo buon E - re -
Rag.
oui bon er - mi - te, je sol - li -
-giorno giovine bella si recherà
Lesti cor - riamo tutti a quel saggio e ogunn o - maggio tribu - te -
-di - - ta ben lun - ga vi - ta noi vi cer - chia - mo buon E - re -
gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -
gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -
cres à poco à poco.

P.te Fl.

rF

stacc.

f

P.N.

-mi - - ta, pa-ce gra-di - - ta ben lun-ga vi - - ta gio-ia, fre-

-ci - te fa-veur bien gran - de et je de - man - de de la ten

Propizia stella... nel mio soggiorno giovine bella si reche-rà Propizia stella! nel mio so-

-rà.

Lesti cor-riamo tutti a quel

-mi - - ta pa-ce gra-di - - ta ben lun-ga vi - ta, gio-ia fre-

-nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -

-nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -

F

rF

-schez - - za, brio, gio-vi-ner - - za, gio-ia, ric-chez - za tutto sa-

-dres - se de la jeu nes - se de la ri - ches - se e - tan - cez

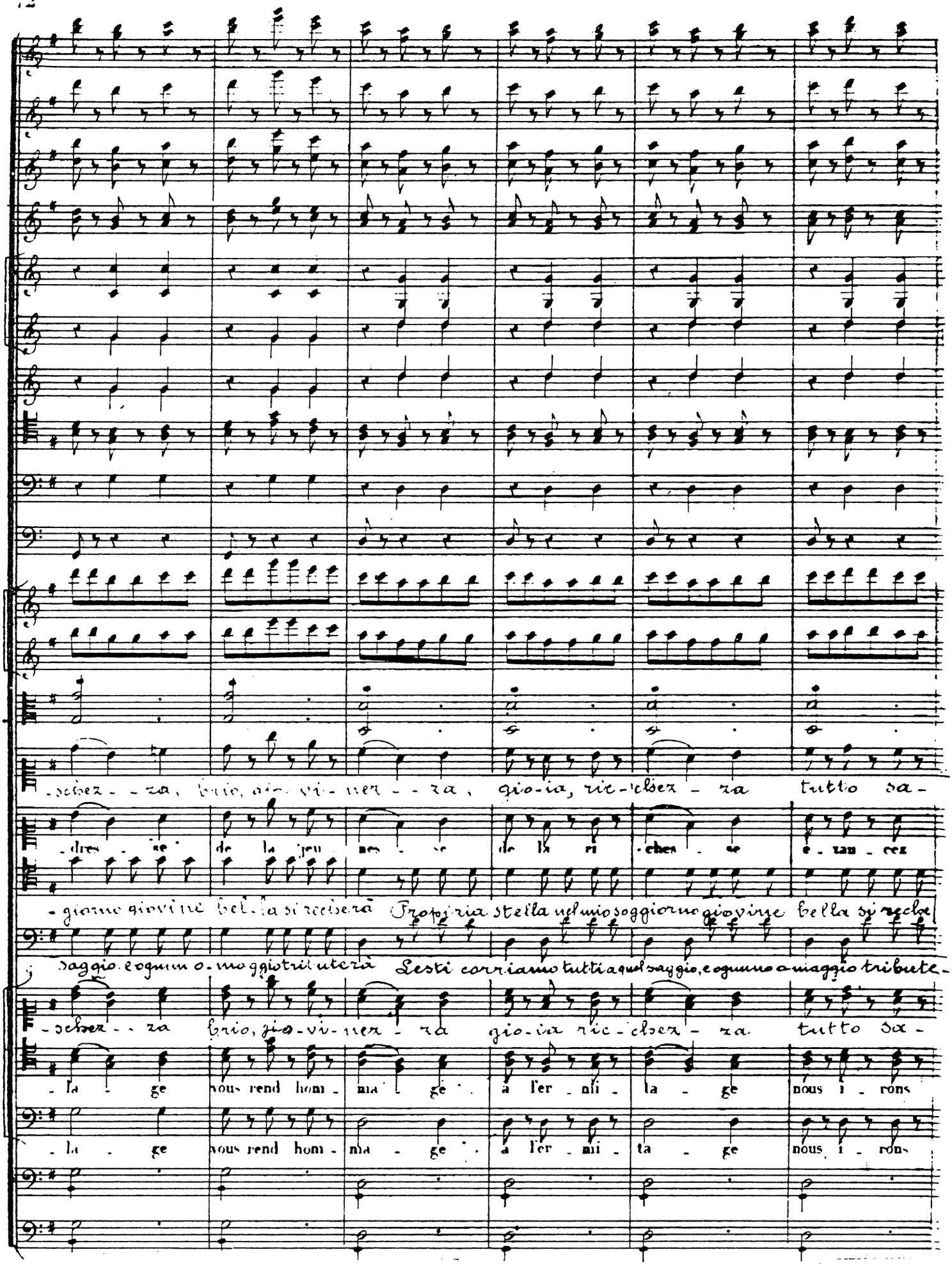
-giorno giovine bel-la si recherà Propizia stella nel mio soggiorno giovine bella si reche

saggio e ognun o-maggio tributerà Lesti corriamo tutti a quel saggio, e ognuno omaggio tributerà

-schez - - za brio, gio-vi-ner - za gio-ia ric-chez - za tutto sa-

-la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons

-la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons



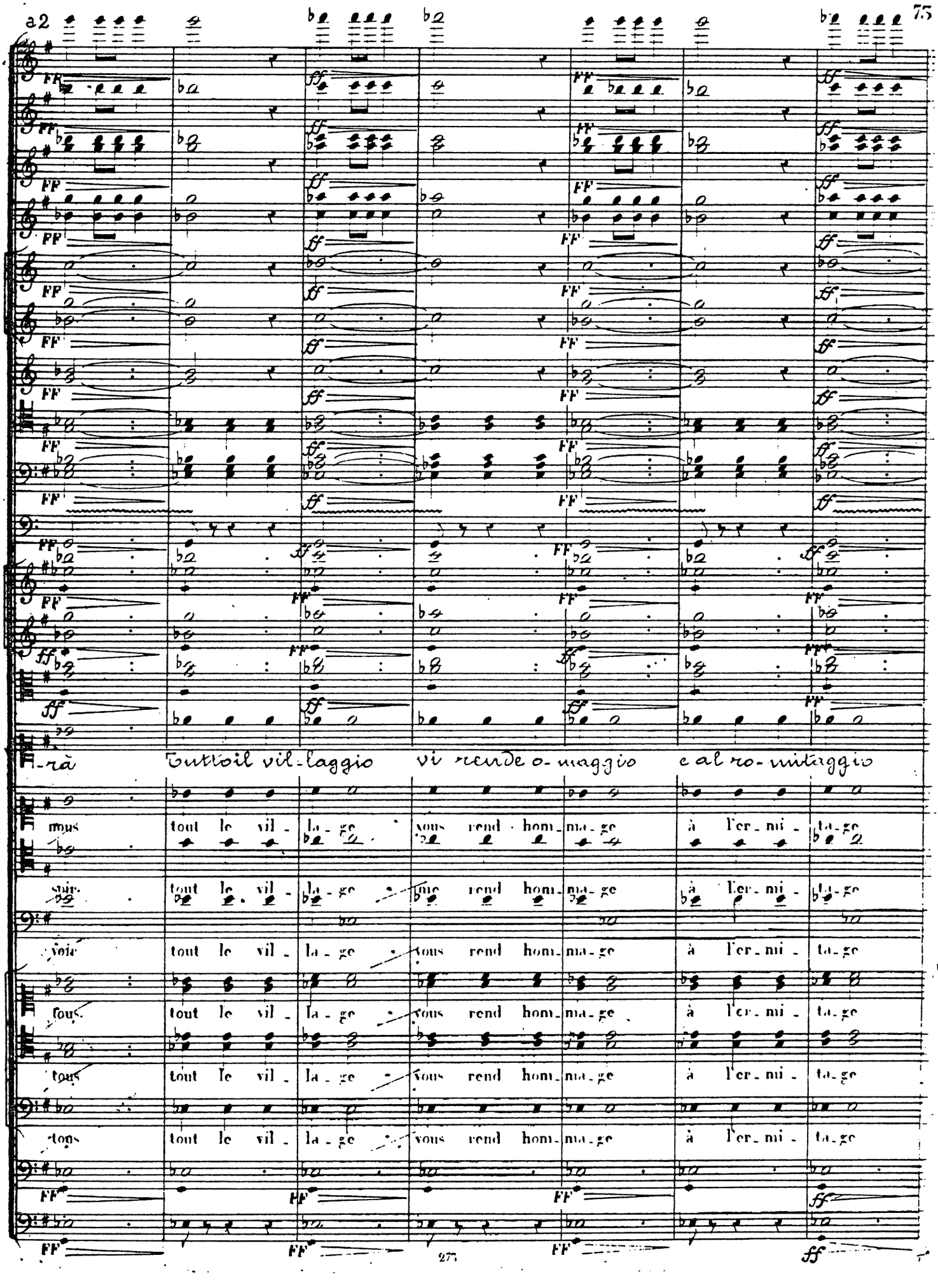
a2

FF ff

-rà Tuttoil vil-laggio vi rende o-maggio e al ro-mitaggio

nous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

soir tout le vil - la - ge me rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge



voir tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

tous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

tous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

tous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

FF

unis

si recherà si re - cher - rà si re - -

nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

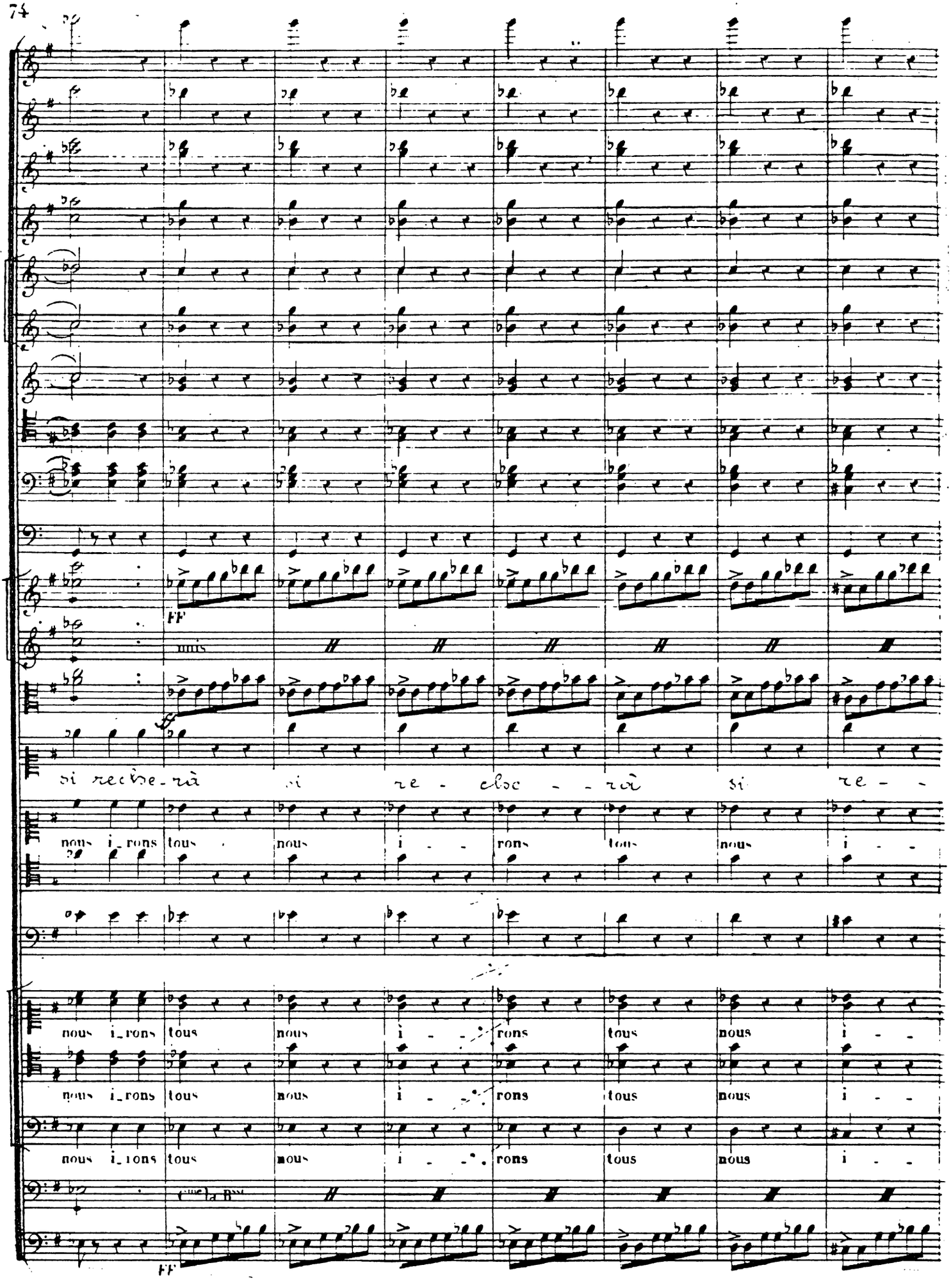
nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

Cme la Bsse

FF



smorz:

solo.

P

smorz.

smorz.

smorz.

smorz.

P

smorz:

smorz:

smorz:

P

-che - - rà Le-sti andiam lesti andiam, lesti andiam lesti an-diam lesti andiam, lesti andiam, lesti an-

-rons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons

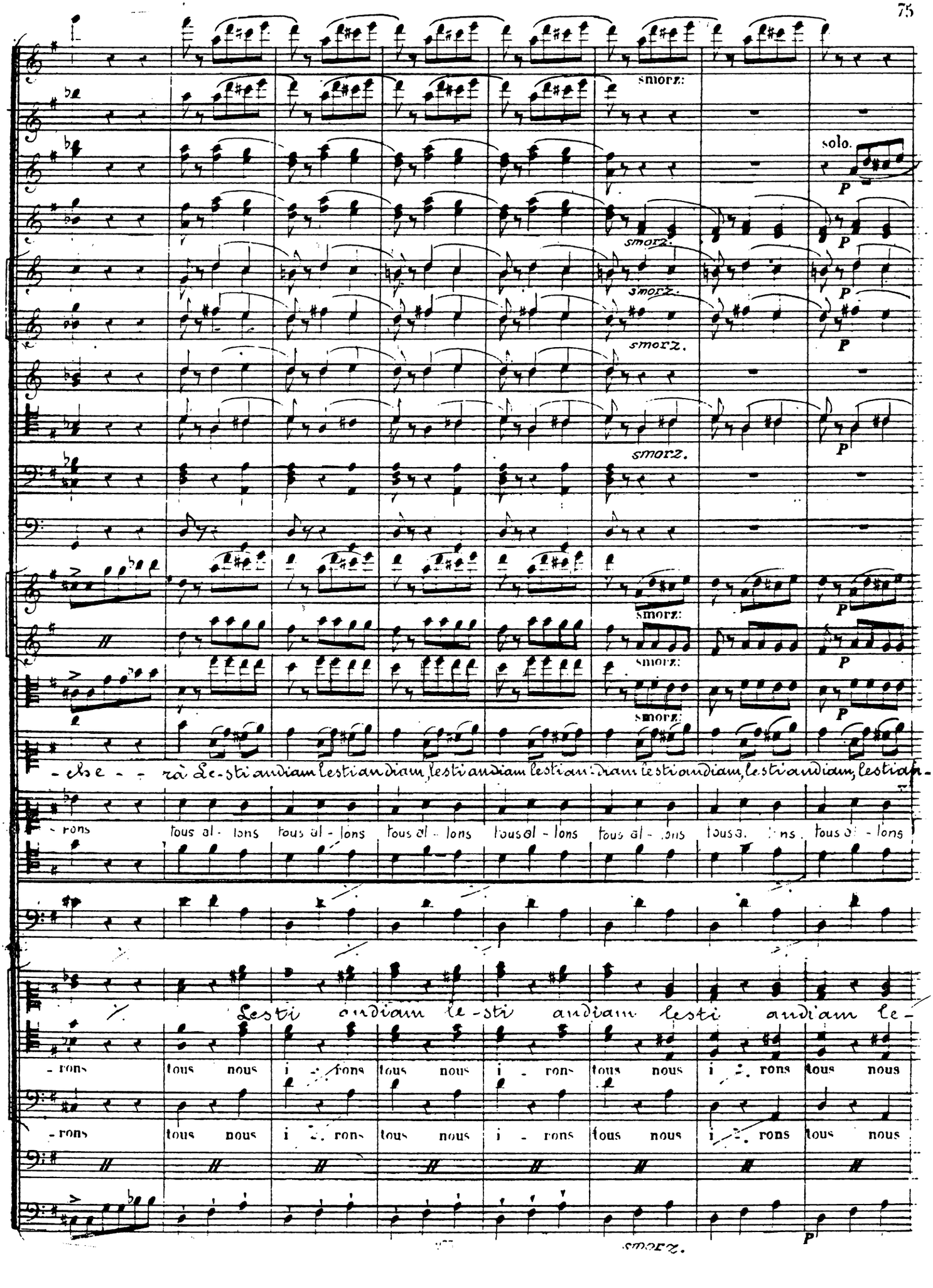
Lesti andiam le-sti andiam lesti andiam le-

-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous

-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous

smorz.

P



Hautb.

Cl

Cors

Bns

PP

sottovoce

PP

sottovoce

PP

sottovoce

-diam lesti andiam

tous al - lons tous

an-diam L'un dopo l'al tro, l'un dopo l'al - tro, miei cari figli

Rob:

A voi re-

-sti an-diam.

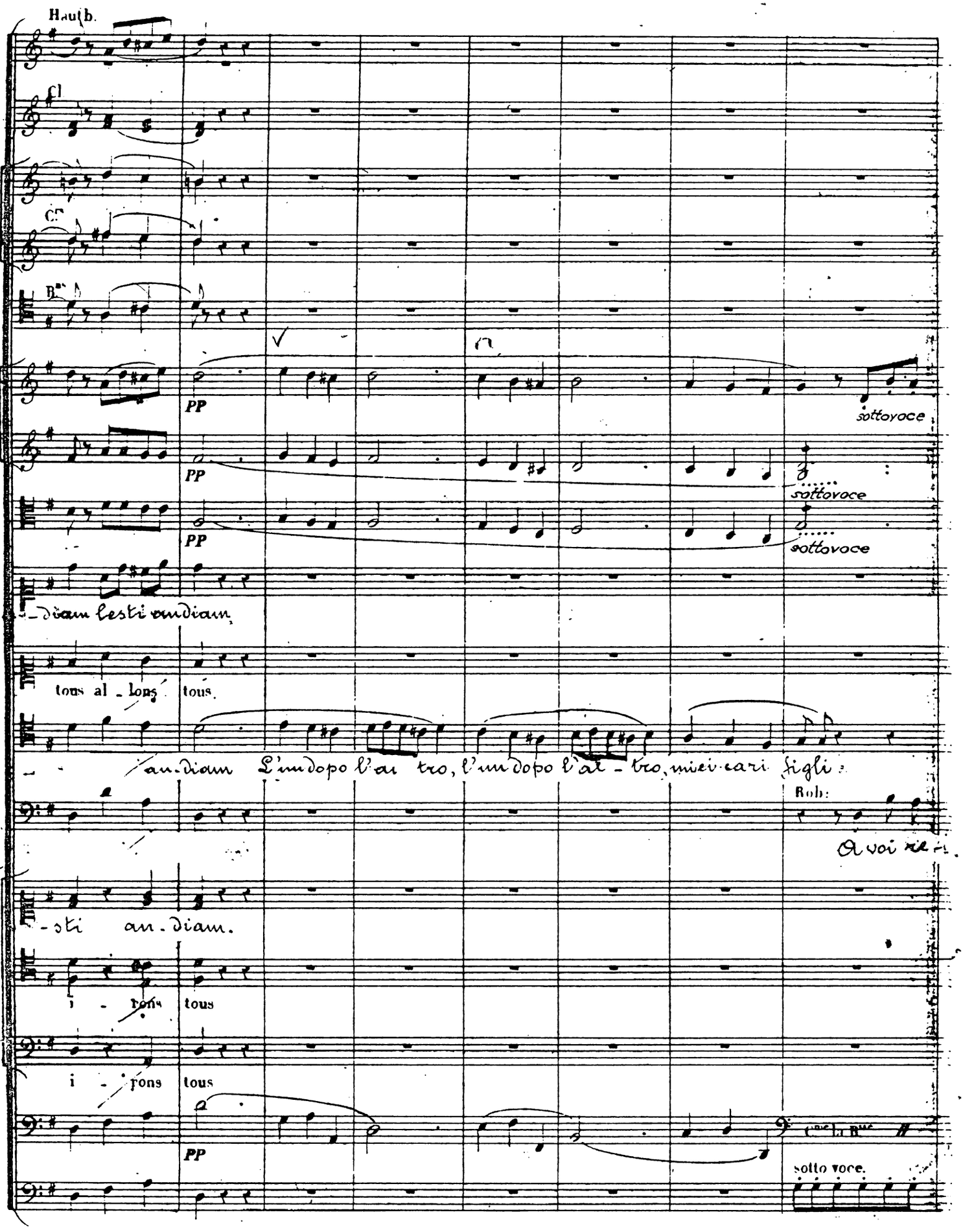
i - rons tous

i - rons tous

PP

Cors la Bne

sotto voce.



Hautb:

solo.

p

Cl:

solo.

p

Comte.

Eb-ben... eb-

-cla-ma che la sua spo-sa si ser-bi sag-gia, sempre amoro-sa

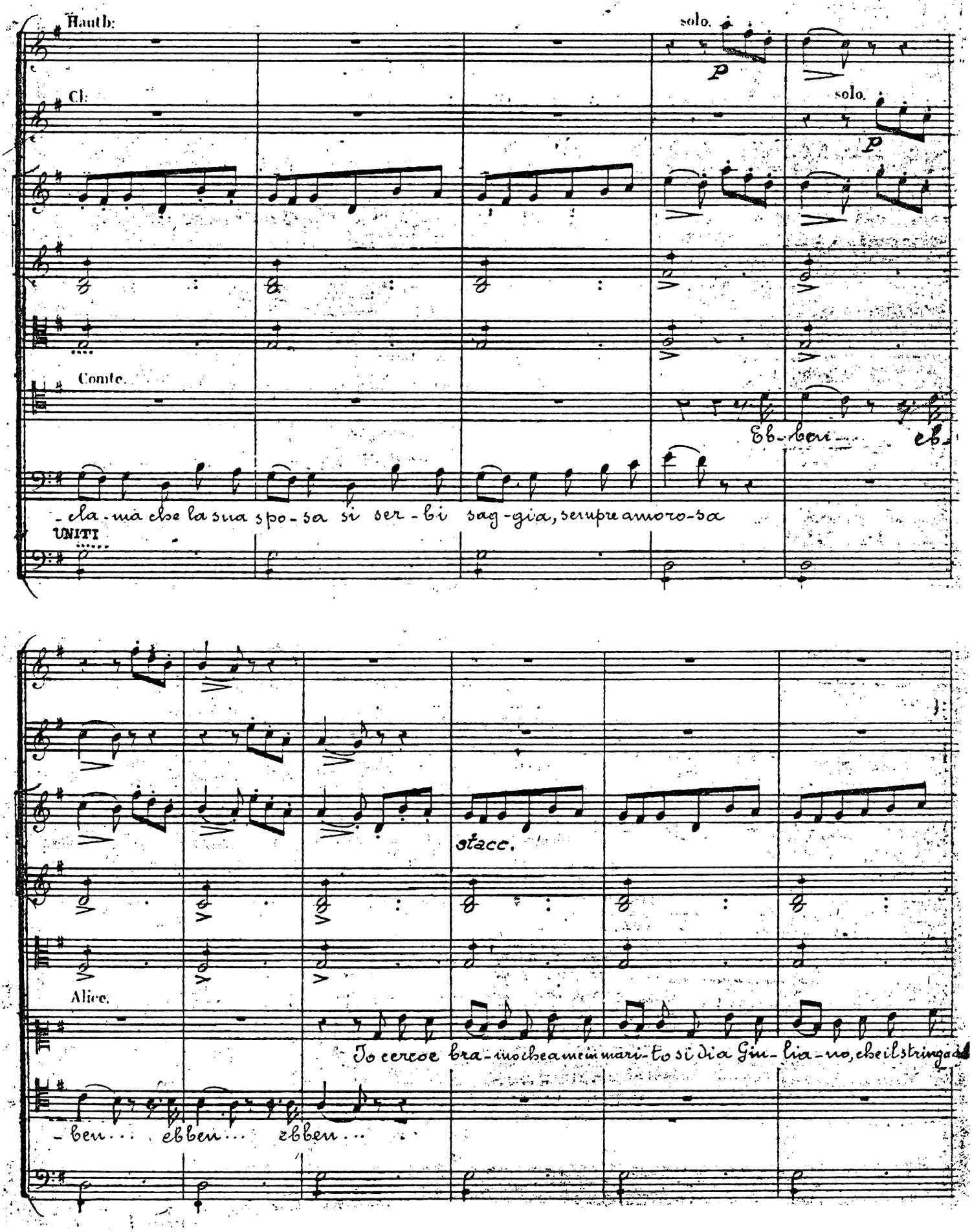
UNITI

stacc.

Alice.

Io cerco e bra-mo che a me in mari-to si dia Giu-lia-no, che il stringa ad

-ben... ebben... ebben...



solo.

simili

sen..

Rag:

Da voi s'implo-ra piacer ben

Ebben.... ebben.... ebben.... ebben....

Eb-

P.te Fl:

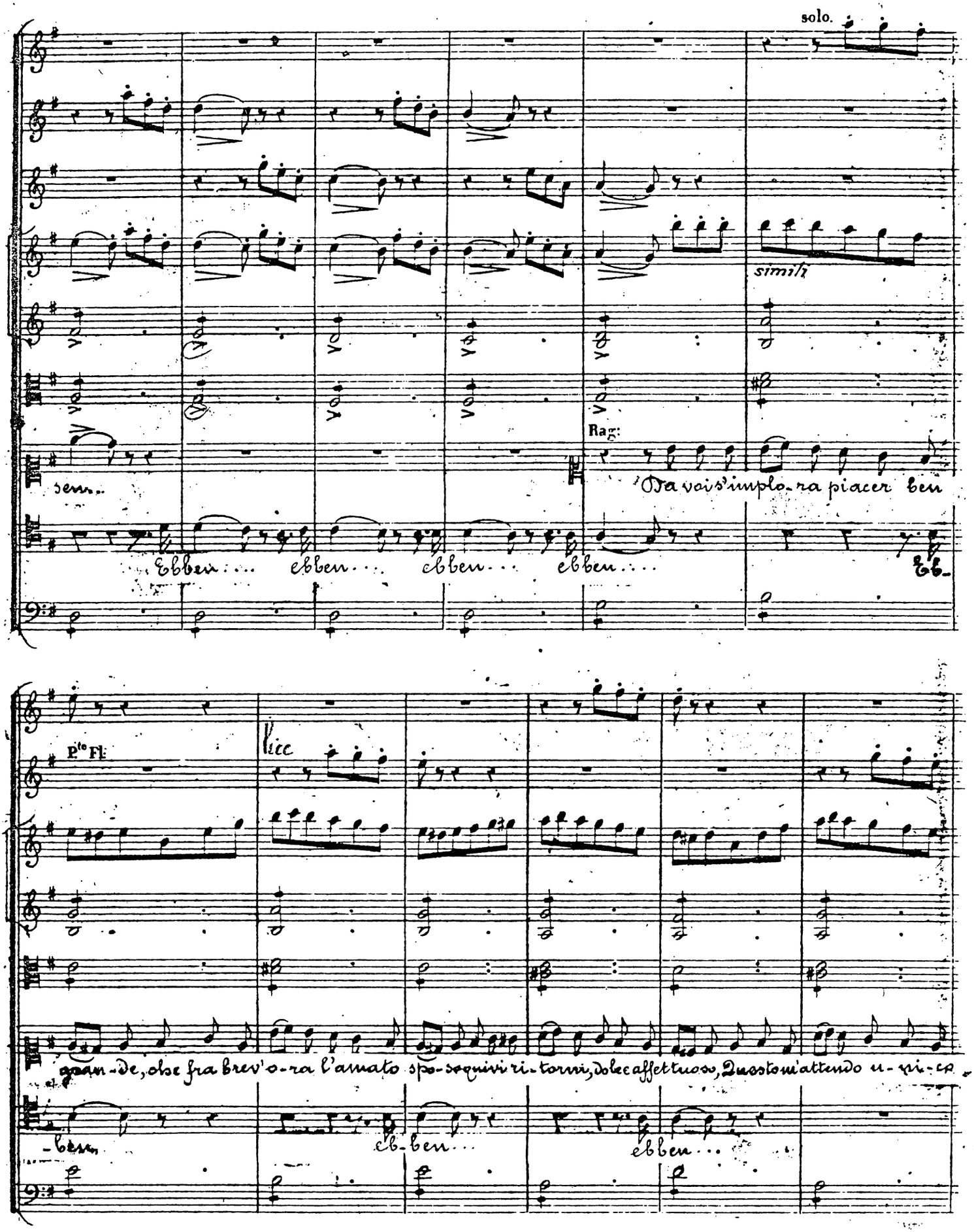
Vice

gran-de, che fra brev'o-ra l'amato spo-so quivi ri-torni, dolce affettuoso, Questo m'attendo u-ni-co

-ben.

eb-ben...

ebben...



solo.

P.te Fl.

solo.

ben.

Ben de un o-re-mi-ta si onora e pre-gia, se si con-si-glia molto si pre-gia de un E-re-mi-ta si o-nora e

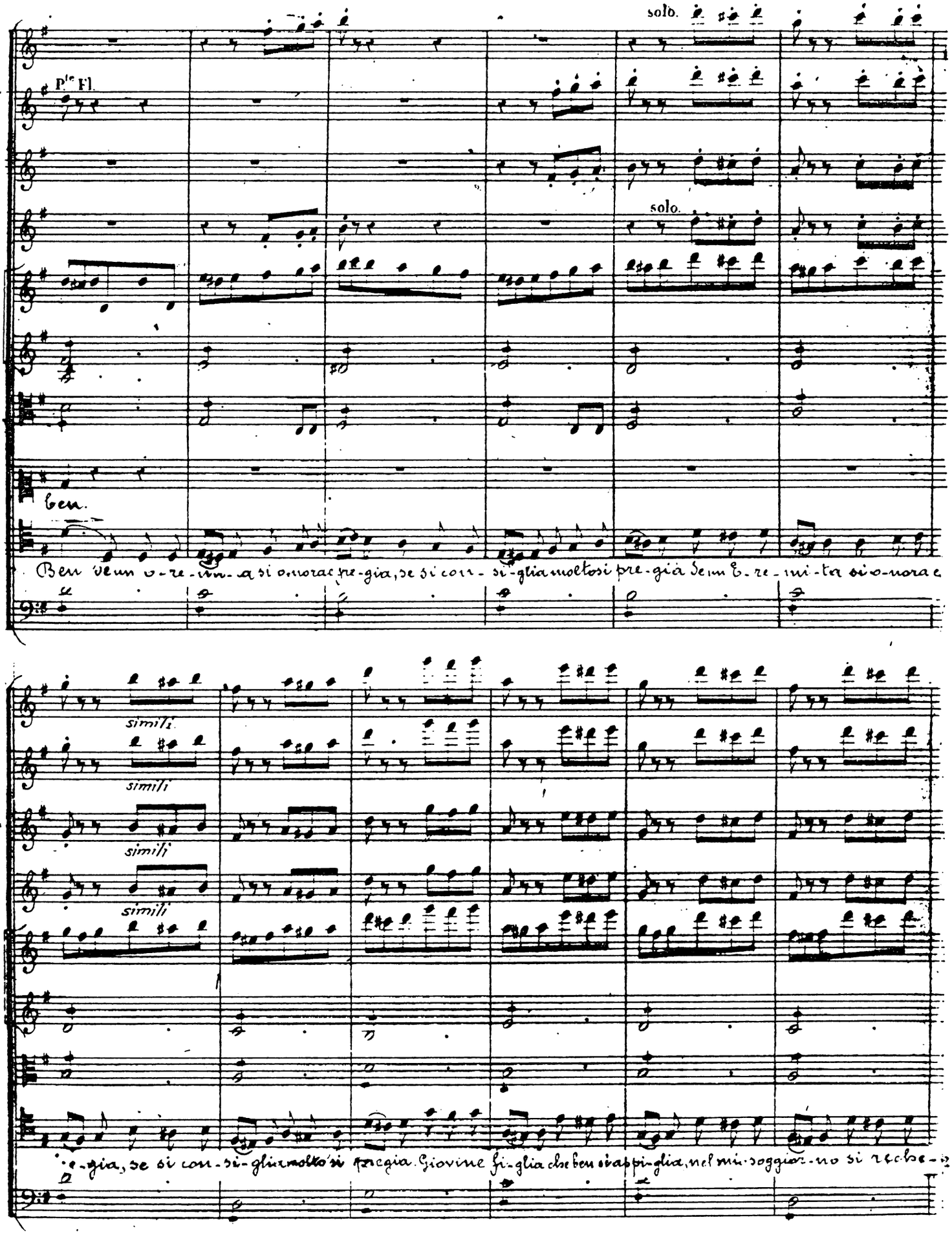
simili

simili

simili

simili

-e-gia, se si con-si-glia molto si pregia. Giovine fi-glia che ben si appi-glia, nel mio soggior-no si reche-



Fl.

P.te Fl.

Hauth.

Cl.

p

C.me les Hauth.

C.rs p

B.ns

p

Timb.

p

sul ponticello.

sul ponticello

sul ponticello

-rà.

(additando il Conte)

Propizia stella! nel mio sog-

Rob:

Lesti cor - riamo tutti a quel saggio, e ognun o - mag-gio tributerà.

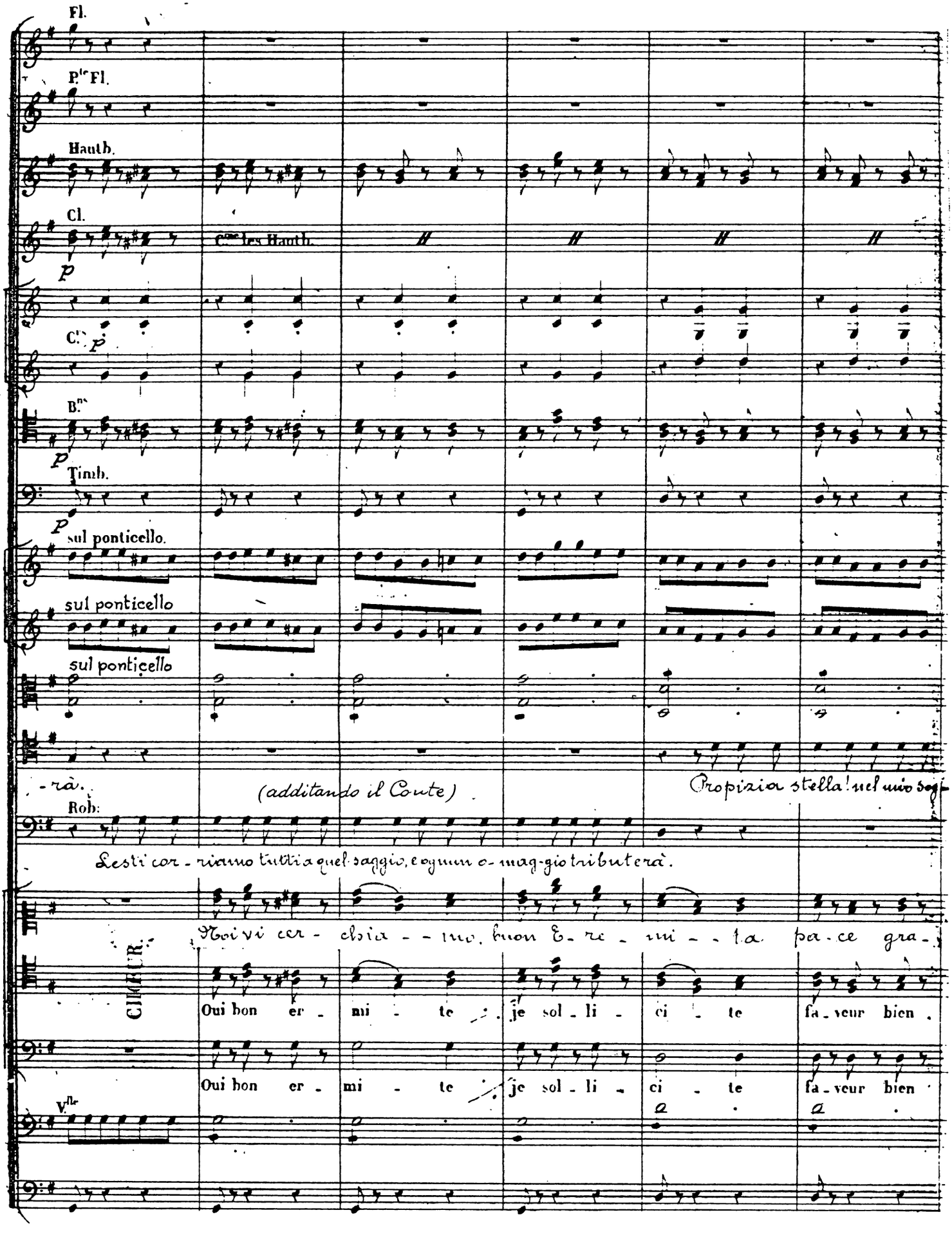
Noi vi cer - chia - - mo, buon E - re - mi - - ta pa - ce gra -

CHŒUR.

Oui bon er - mi - te je sol - li - ci - te fa - veur bien.

Oui bon er - mi - te je sol - li - ci - te fa - veur bien

V.lle



Fl.

Hauth.

p cres.

cres à poco à poco.

cres.

cres.

cres.

solo.

cres.

cres à poco à poco.

cres à poco à poco.

Alice.

Rag:

Noi vi cer - chsia - - mo buon E - re -

oui bon er - mi - te je sol - li -

- giorno giovine bella si recherà!

Lesti cor - riamo tutti a quel saggio e ognun o - maggio tribu-

- di - - ta ben lun - ga vi - ta noi vi cer - chsia - - mo, buon E - re

gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -

gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -

cres à poco à poco.

Pte Fl.

rF

F

P.N.

-mi - ta pace gra - di - ta ben lun - ga vi - ta, gio - ia fre -

- ci - te fa - veur bien gran - de et je de - man - de de la ten -

Propizia stella nel mio sag - giorno giovine bella si reche - rà Propizia stel - la nel mio

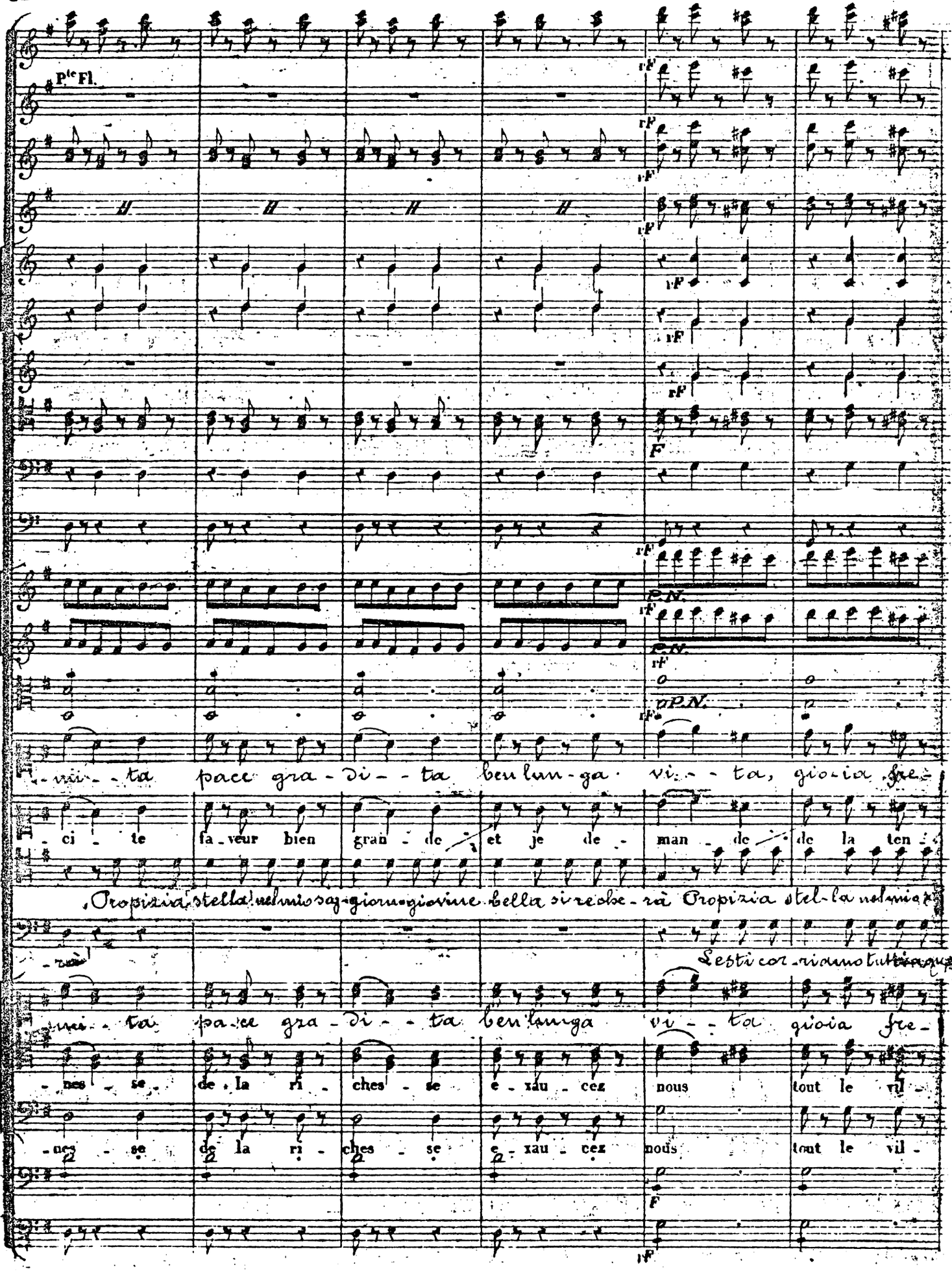
- rà

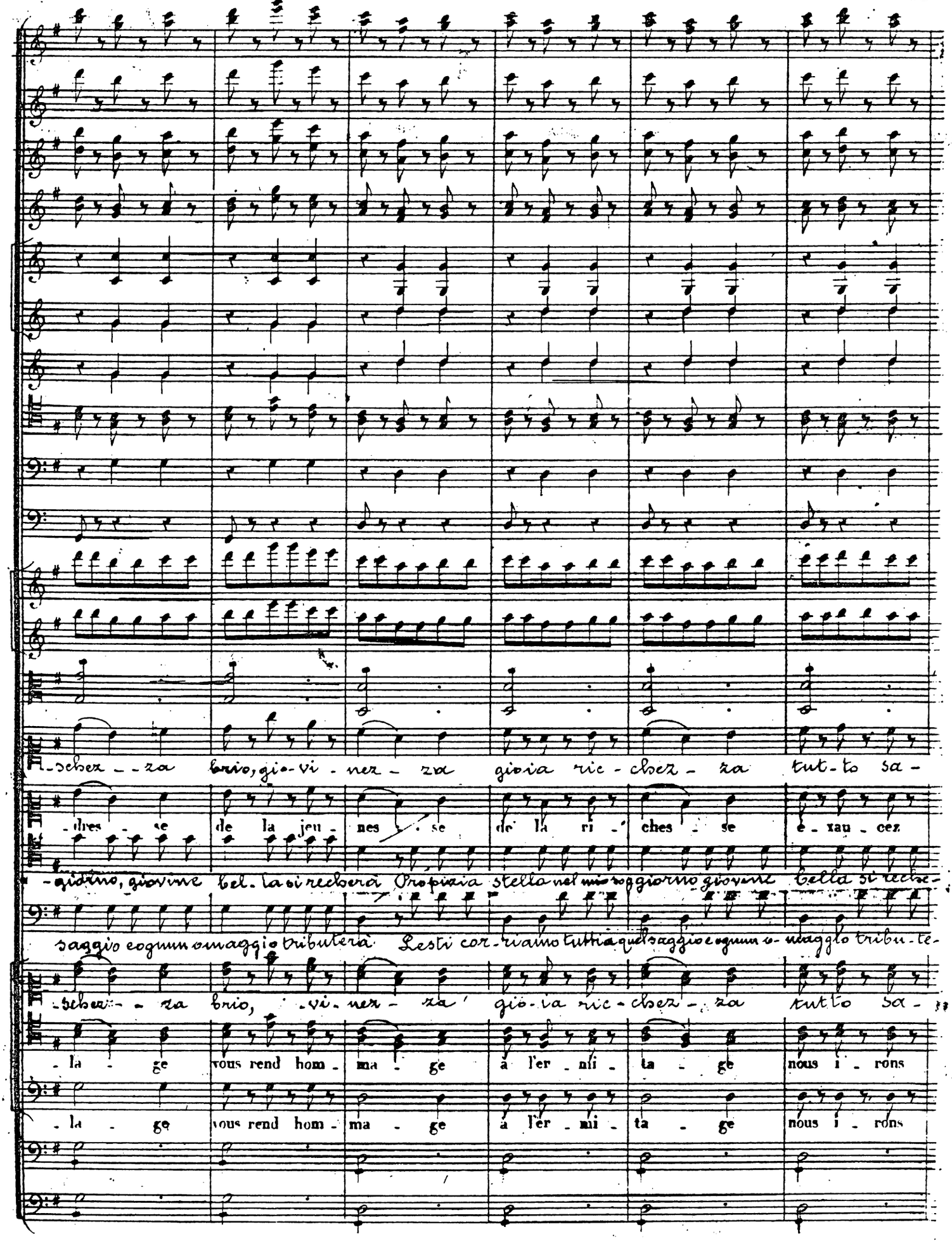
Lesti cor - riamo tutti a quel

-mi - ta pa - ce gra - di - ta ben lunga vi - ta gioia fre -

- nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -

- nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -




-scherz - za brio, gio-vi-ner - za gioia ric - chez - za tut-to sa -
-dres - se de la jeu - nes - se de la ri - ches - se é - xau - cez
-gidino, giovine bel-la si recherà Propizia stella nel mio soggiorno giovine bella si reche-
saggio ogni omaggio tributerà Lesti cor-riamo tutti a quel saggio ogni o-maggio tribu-te-
-scherz - za brio, gio-vi-ner - za gio-ia ric - chez - za tutto sa -
- la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons
- la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons

a2

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

à 2.

FF

FF

FF

FF

FF

Cme la Bsse

Alice.

-rà Buon perso- nag- gio tutto il villag- gio tri- bu- ti o- maggio alla vir

naz.

nous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

le Comte.

-rà Tutto il vill ag- gio tributi o- maggio nel ro- mi - tag-gio al- la vir-

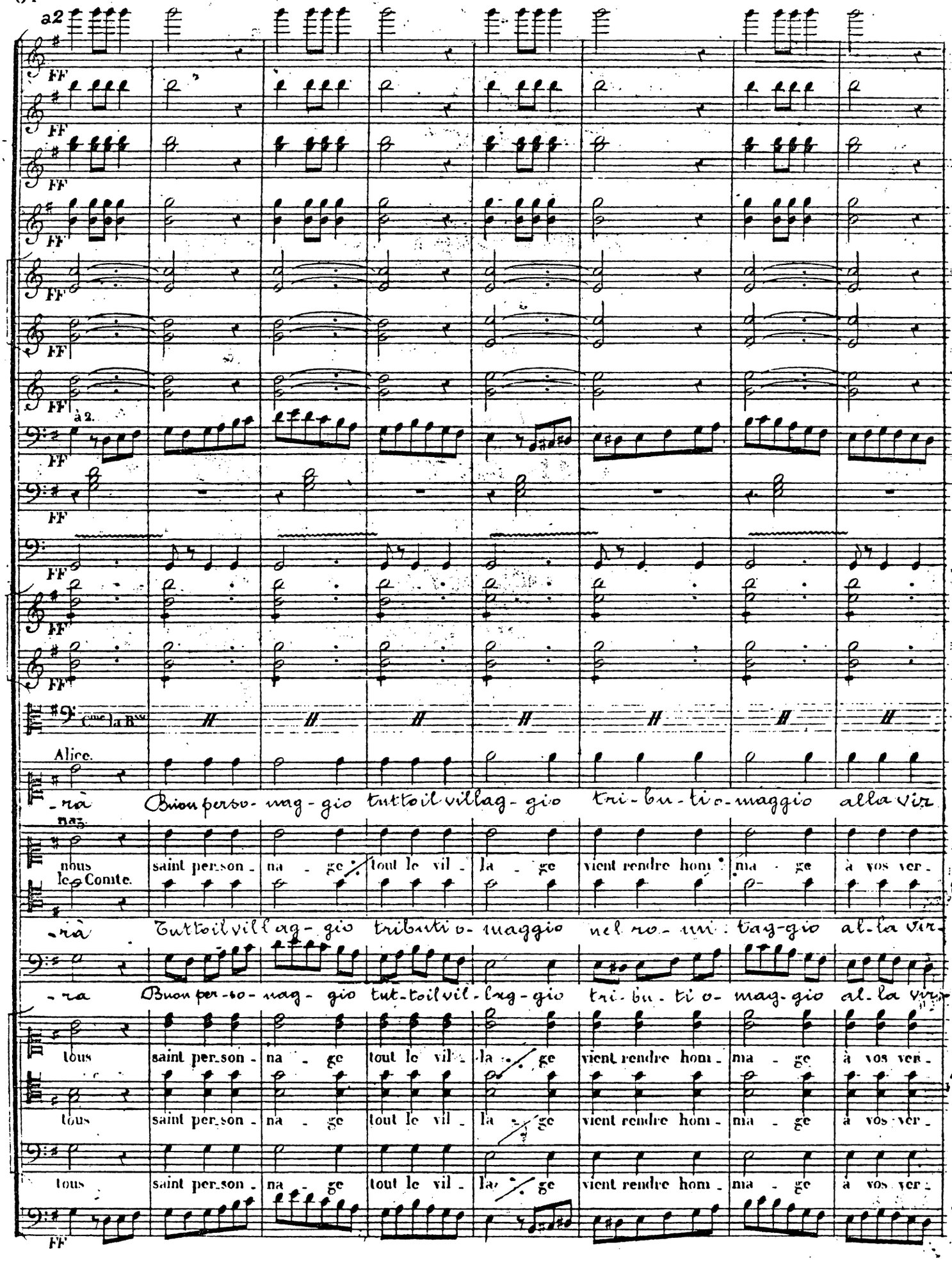
-ra Buon per-so- nag- gio tut-to il vil- lag- gio tri- bu- ti o- mag- gio al- la vir-

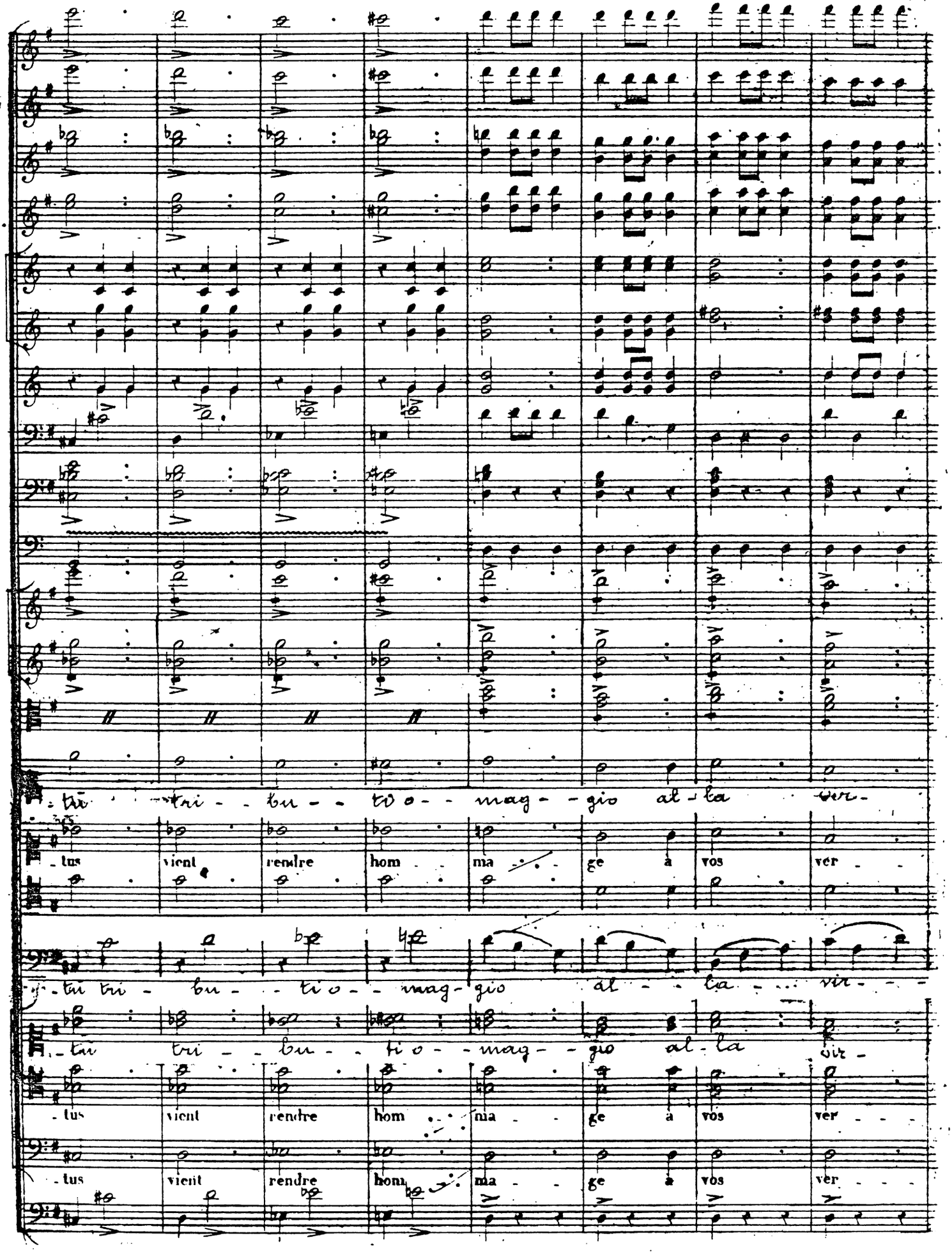
tous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

tous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

tous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

FF




tri - - bu - - ti o - - mag - - gio al - la ver -
- tus vient rendre hom - ma - ge à vos ver - -
- tri tri - bu - - ti o - - mag - gio al - - la - - vir - - -
- tri tri - - bu - - ti o - - mag - - gio al - la vir -
- tus vient rendre hom - ma - ge à vos ver - - -
- tus vient rendre hom - ma - ge à vos ver - - -

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

à 2.

FF

FF

FF

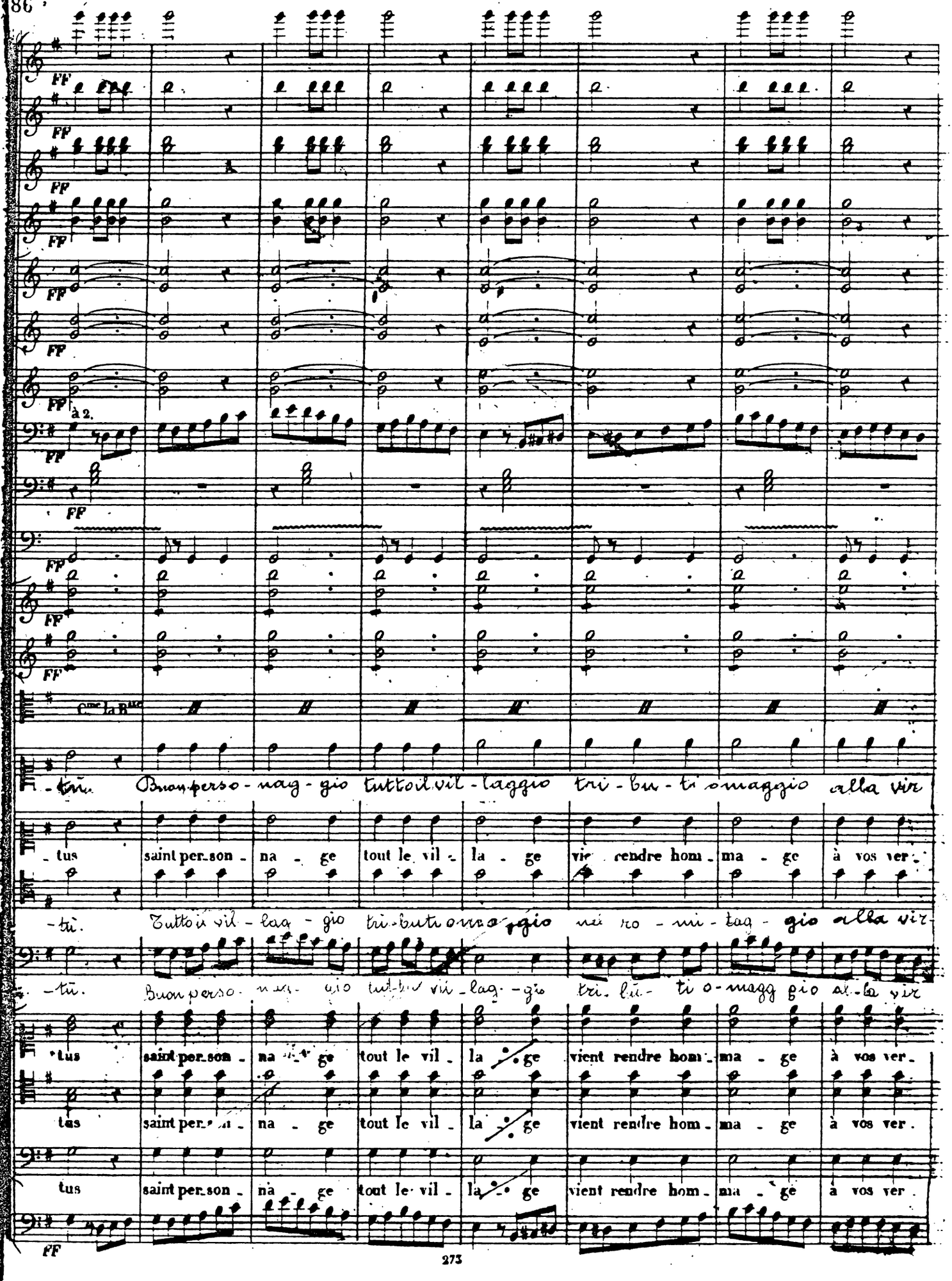
FF

FF

Cme la Bte

-tù. Buon perso - nag - gio tutto il vil - laggio tri - bu - ti omaggio alla vir

-tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vie rendre hom - ma - ge à vos ver -



-tù. Tutto il vil - lag - gio tri-buti omaggio nei ro - mi - tag - gio alla vir

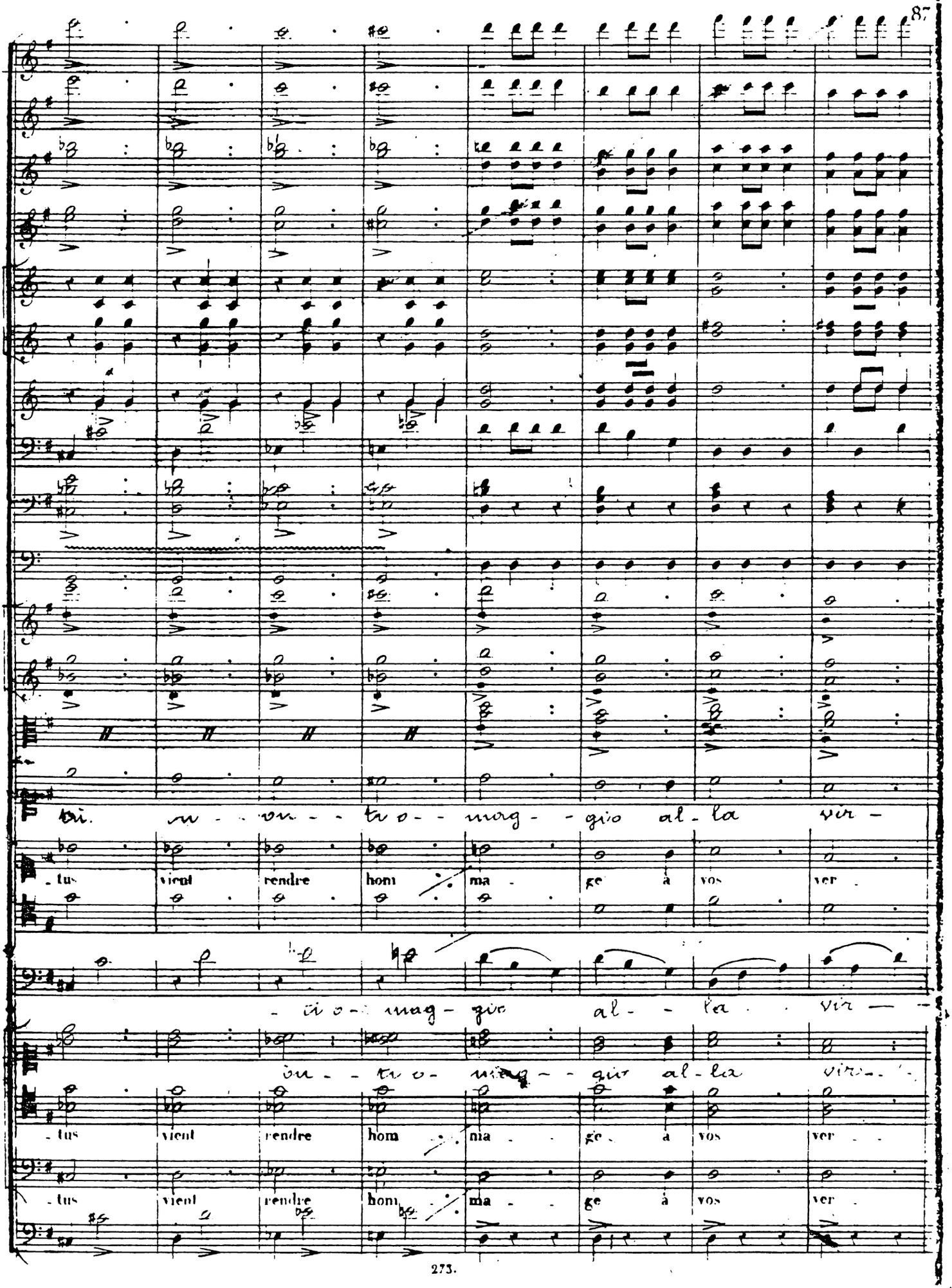
-tù. Buon perso - nag - gio tut-to il vil - lag - gio tri - bu - ti o - magg gio al - la vir

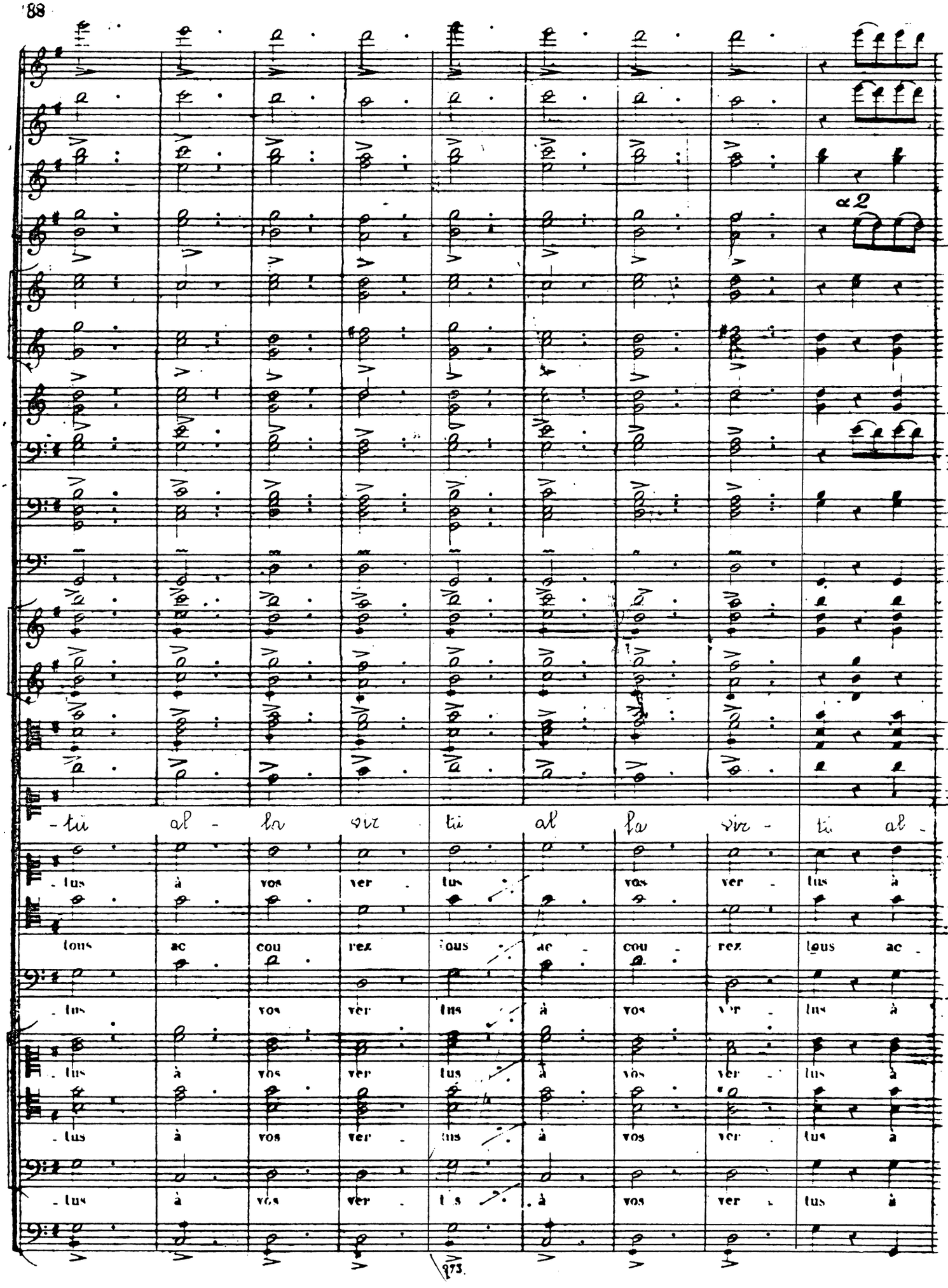
tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

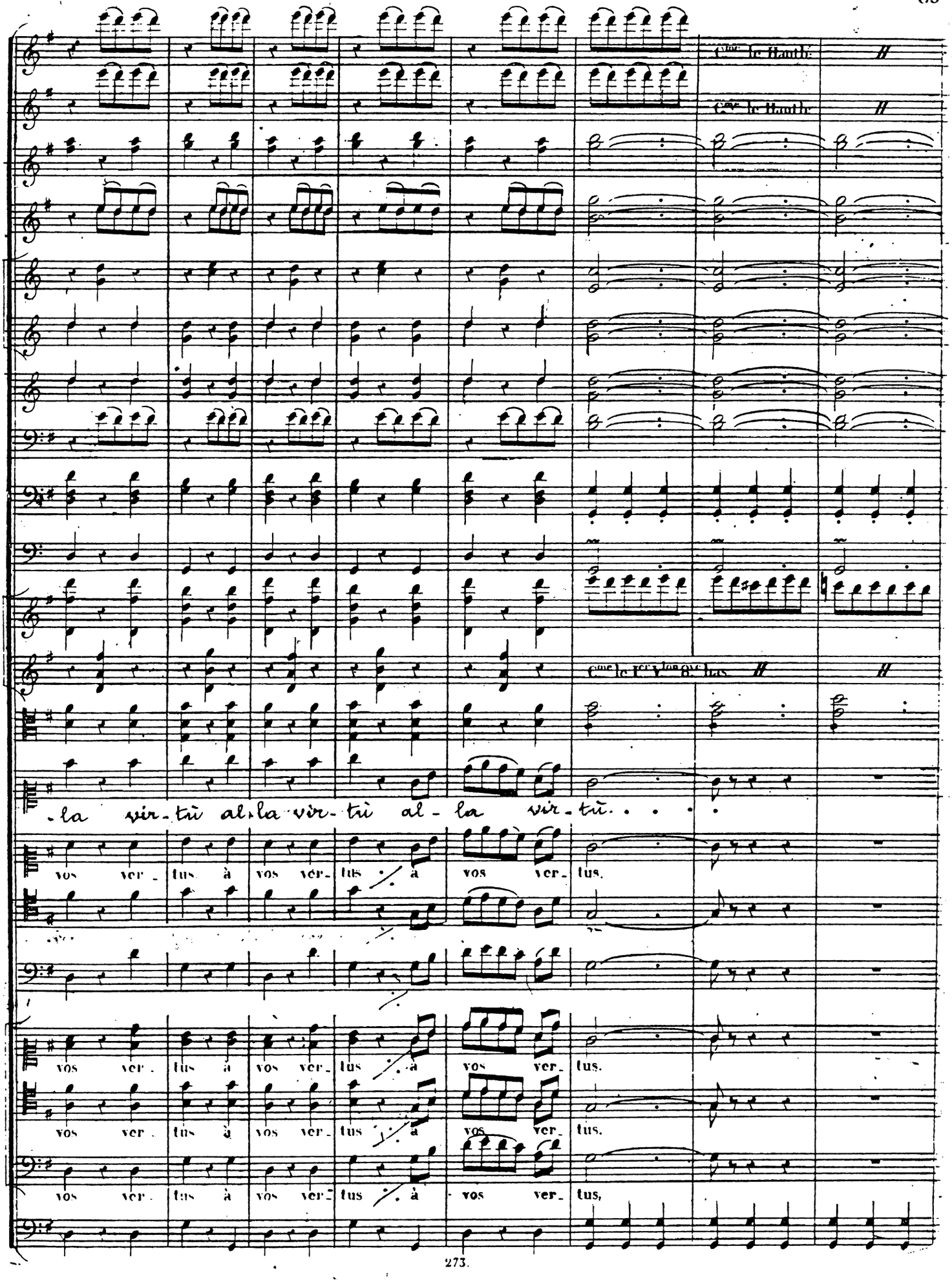
tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

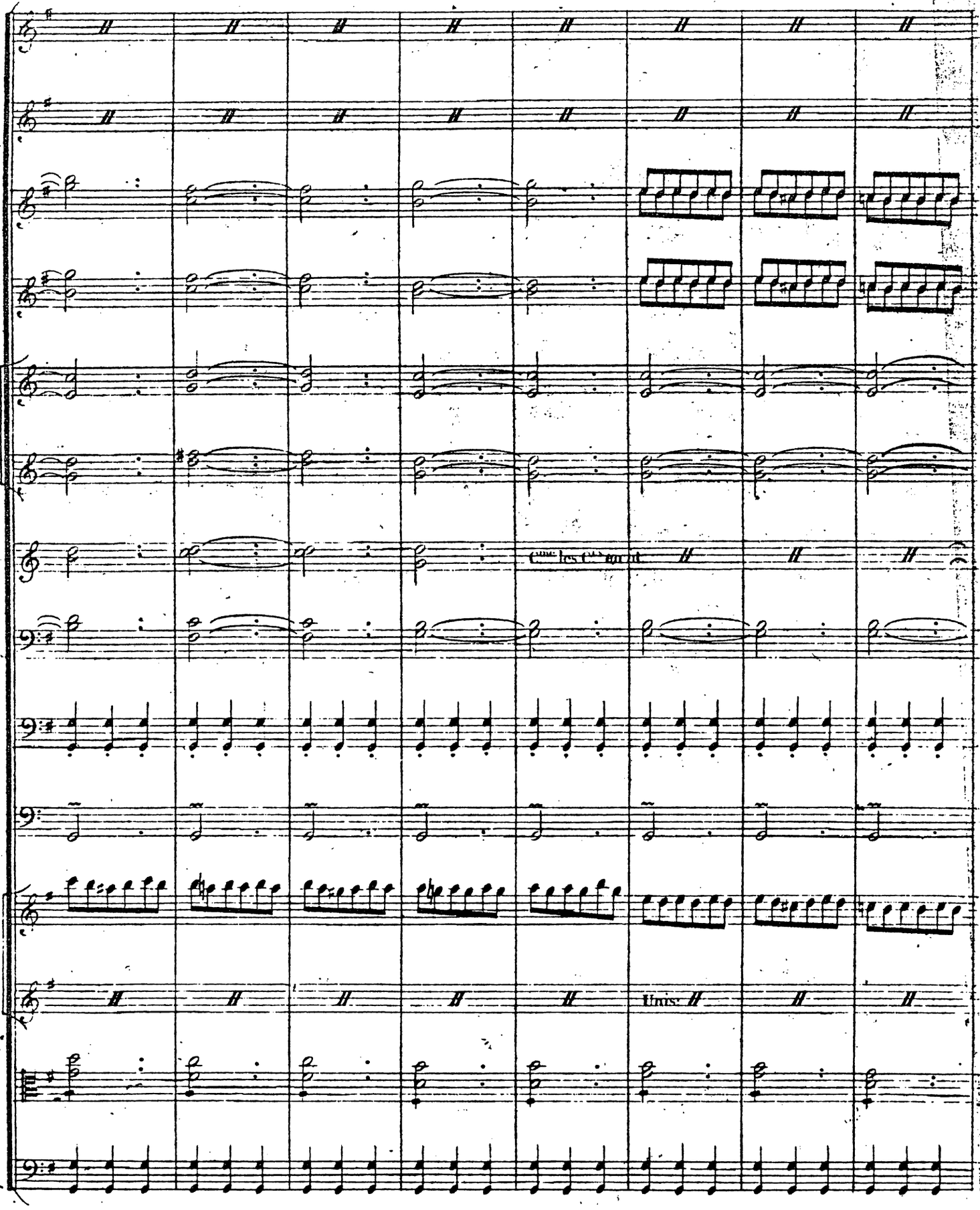
tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

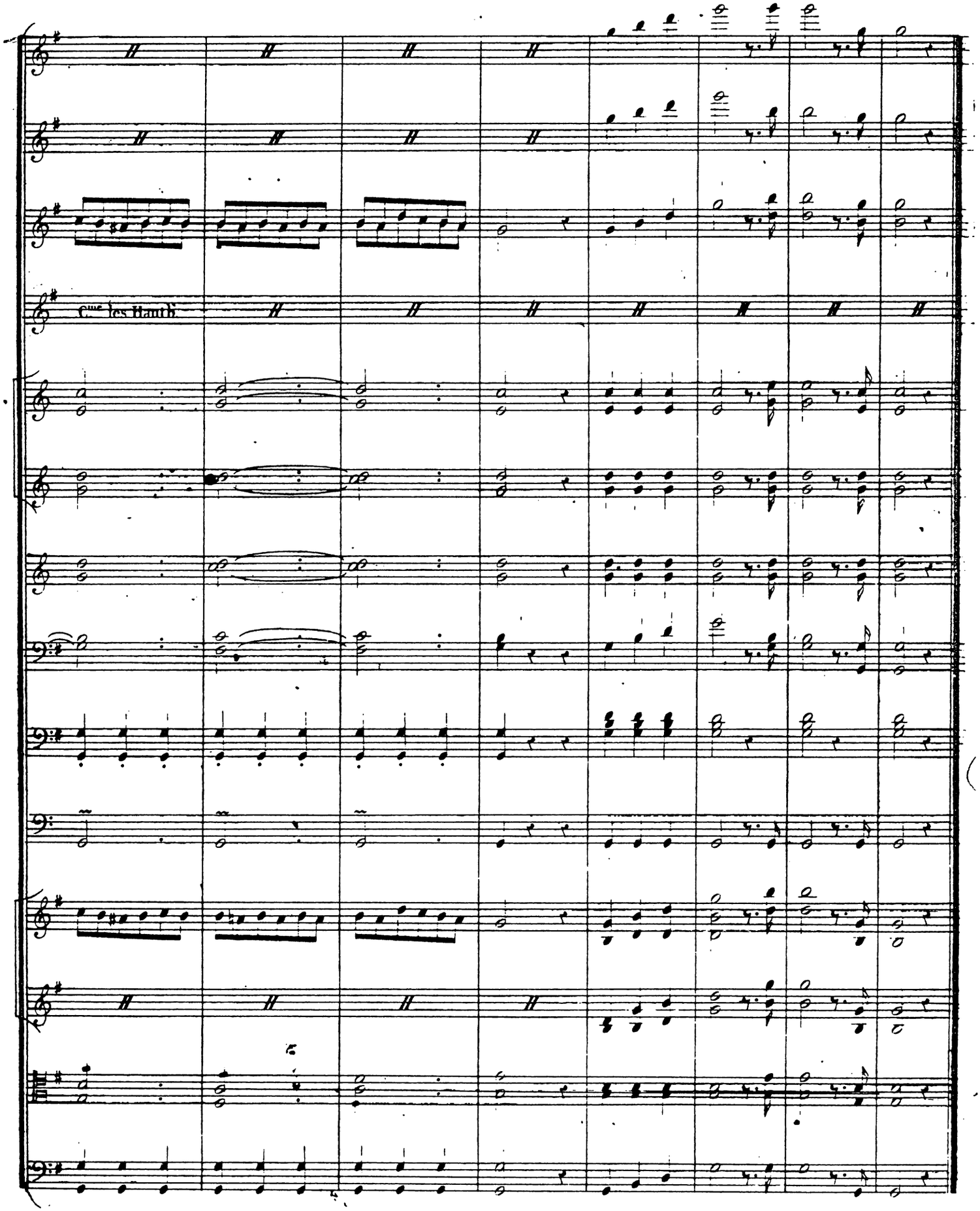
FF


tu. u - - on - - tro - - mag - - gio al - la vir -
- tus vient rendre hom ma - ge à vos ver -
- ti o - mag - gio al - - la vir -
on - - tro - mag - - gio al - la vir -
- tus vient rendre hom ma - ge à vos ver -
- tus vient rendre hom ma - ge à vos ver -


a 2
-tu al - la vir tu al la vir - tu al -
-tus à vos ver - tus vos ver - tus à
tous ac cou rez tous ac - cou - rez tous ac -
-tus vos ver tus à vos ver - tus à
-tus à vos ver tus à vos ver - tus à
-tus à vos ver - tus à vos ver - tus à
-tus à vos ver - tus à vos ver - tus à
973


Cme le Hautb.
Cme le Hautb.
Cme le 1er V.lon 8ve bas
-la vir-tù al-la vir-tù al-la vir-tù. . . .
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus.
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus.
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus.
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus,


Unis.


C.ues les Hautb.

Récit

Rag: (trattenendo il Conte)

Di grazia ancoun istante si tratta di ma-dama Mentre i guerrieri

nostri, che amor di gloria infiamma, nei campi Mussulman colgono allori, le congiunte, le spose

benchè nel primo fiore, han giurato con me restarsi in Formoutier per serbar ai ma-ri-ti eterna fé

Comte. (a Ragonda additando il castello)

(Ove beltà e amor so-no pri-gioni) Là nel castel della gentil contessa?

Rag: Il cui bravo ger-

P

P

P

-man pugna coi prodi Agi-tata ed op-pressa sopra incognito mal che si l'ar-

P

F

F

F

Comte.

-cora con-sigliarvi de-si-a quest'oggi ancora (Oh piacer, oh con-ten-to Di

F

P

P

P

P

cor l'assisterò; tutto da me si attenda Sol-lievo al suo tormento Re-ca-te-vi da lei; ogni

F

F

F

P

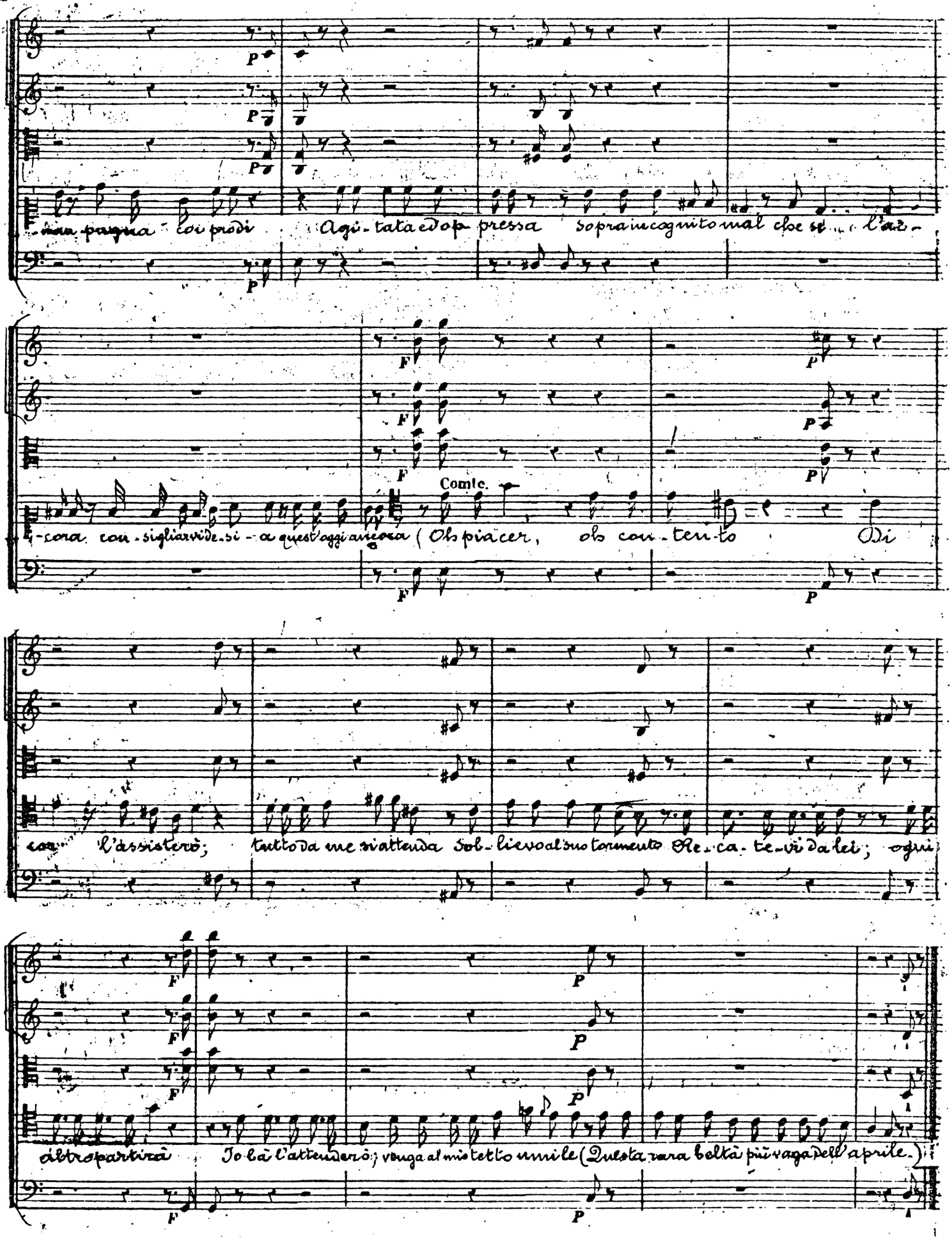
P

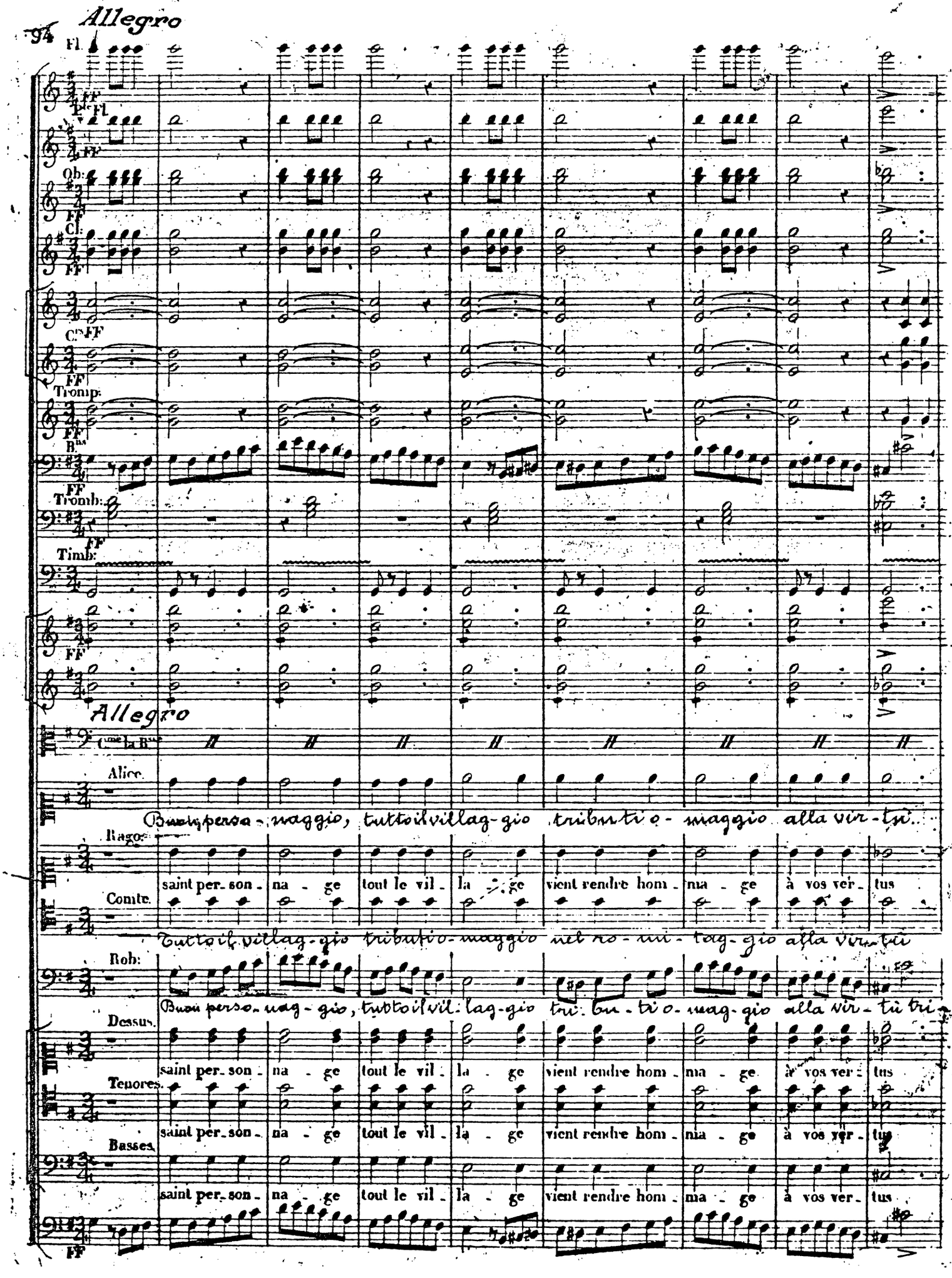
P

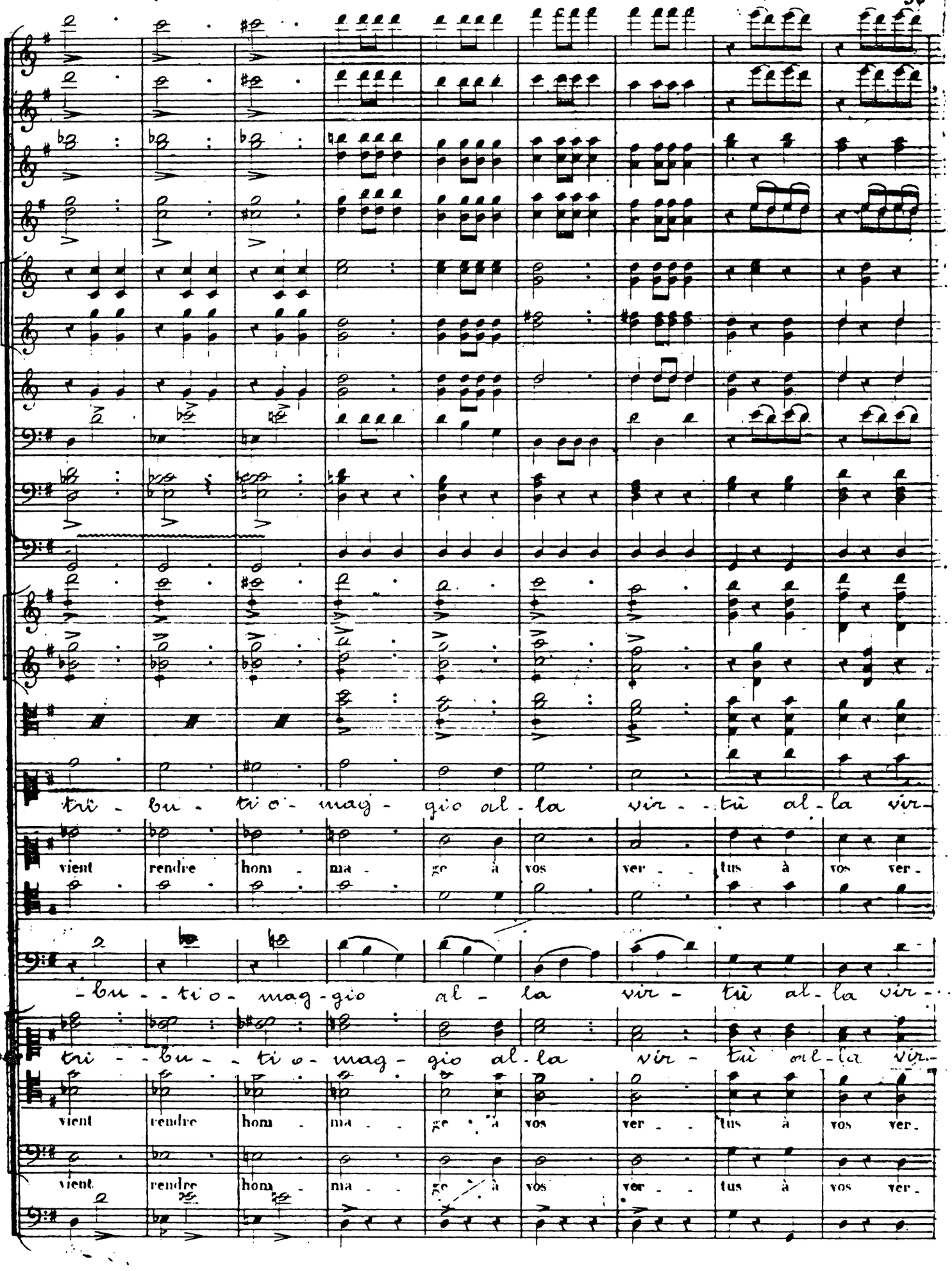
altro partirà Io là l'attenderò; venga al mio tetto umile (Questa rara beltà più vaga dell'aprile.)

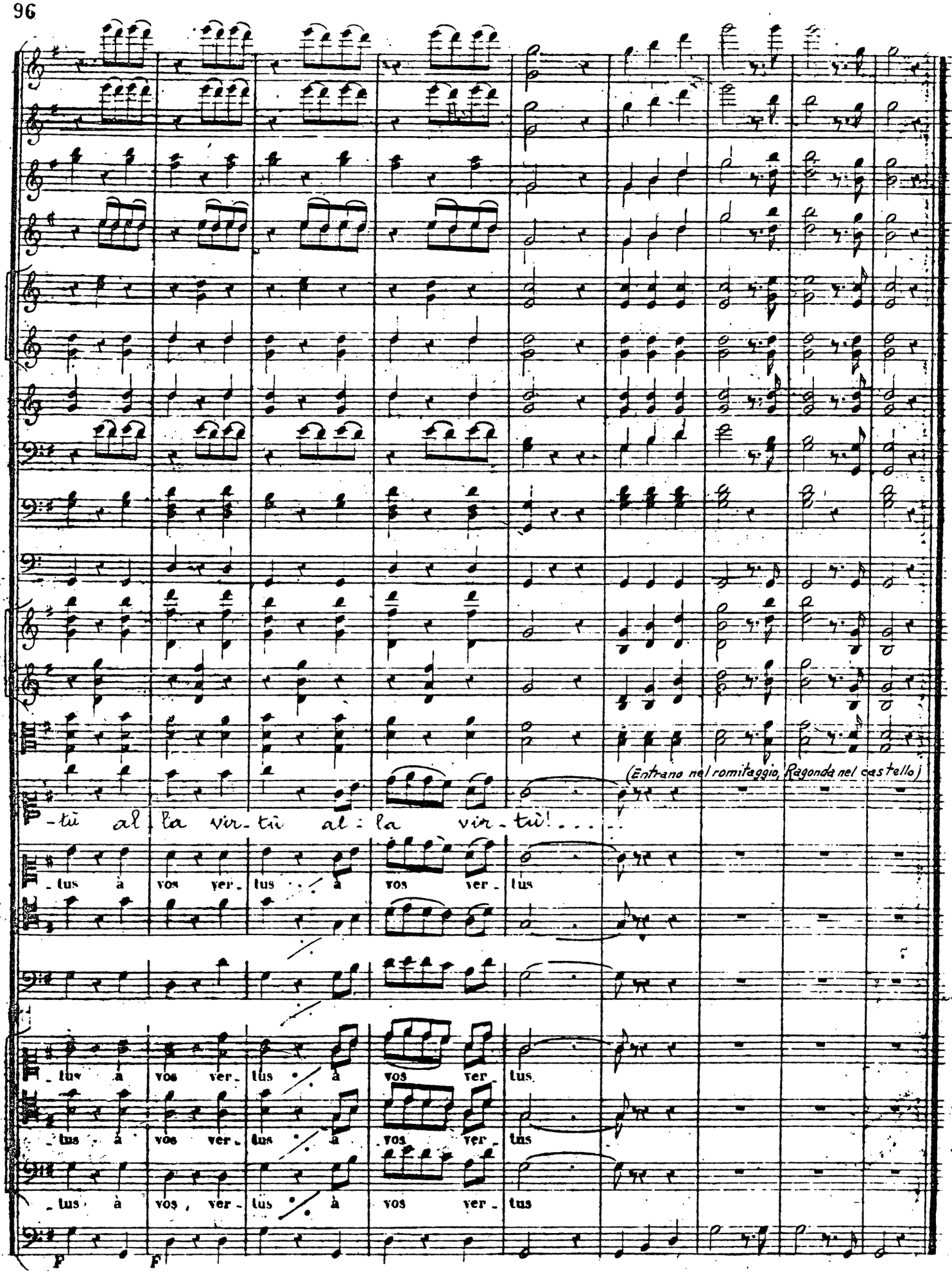
F

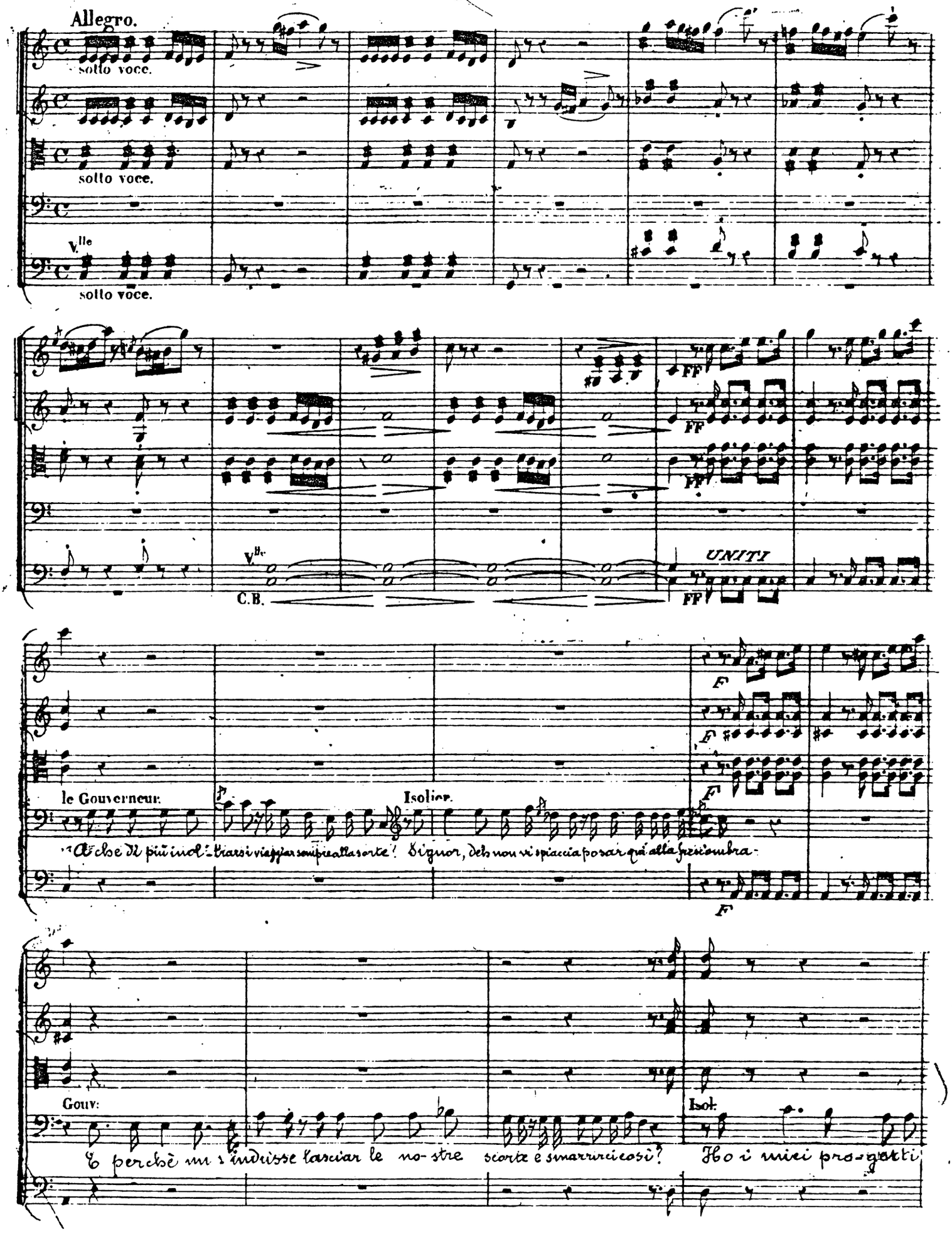
P




Allegro
Fl.
P. Fl.
Ob:
Cl.
Cns
Tromp:
Bns
Tromb:
Timb:
Allegro
Cme la Bne
Alice.
Buon perso-naggio, tutto il villag-gio tributi o-maggio alla vir-tù.
Rago:
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus
Comte.
Tutto il villag-gio tributi o-maggio nel no-mi-tag-gio alla Virtù
Rob:
Buon perso-nag-gio, tutto il vil-lag-gio tri-bu-ti o-nag-gio alla vir-tù tri-
Dessus.
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus
Tenores.
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus
Basses.
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus


tri - bu - ti o - mag - gio al - la vir - - tù al - la vir -
vient rendre hom - ma - ge à vos ver - - tus à vos ver -
- bu - - ti o - mag - gio al - la vir - tù al - la vir - -
tri - - bu - - ti o - mag - gio al - la vir - tù al - la vir -
vient rendre hom - ma - - ge à vos ver - - tus à vos ver -
vient rendre hom - ma - - ge à vos ver - - tus à vos ver -


(Entrano nel romitaggio, Ragonda nel castello)
-tù al la vir-tù al la vir-tù!
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
F
F


Allegro.
sotto voce.
sotto voce.
V.lle
sotto voce.
FF
FF
FF
V.lle
C.B.
UNITI
FF
F
F
F
F
le Gouverneur.
Isolier.
Ah che di più inol-trarsi viaggiar sempre alla sorte! Signor, deh non vi spiaccia posar qui alla fresc'ombra-
Gouv:
E perchè mi s'indusse lasciar le no-stre scorte e smarrirci così?
Isol:
Ho i miei pro-getti

P

P

P

Giunti siamo al castello dell'amata cugina.

Vlle

P

F

F

F

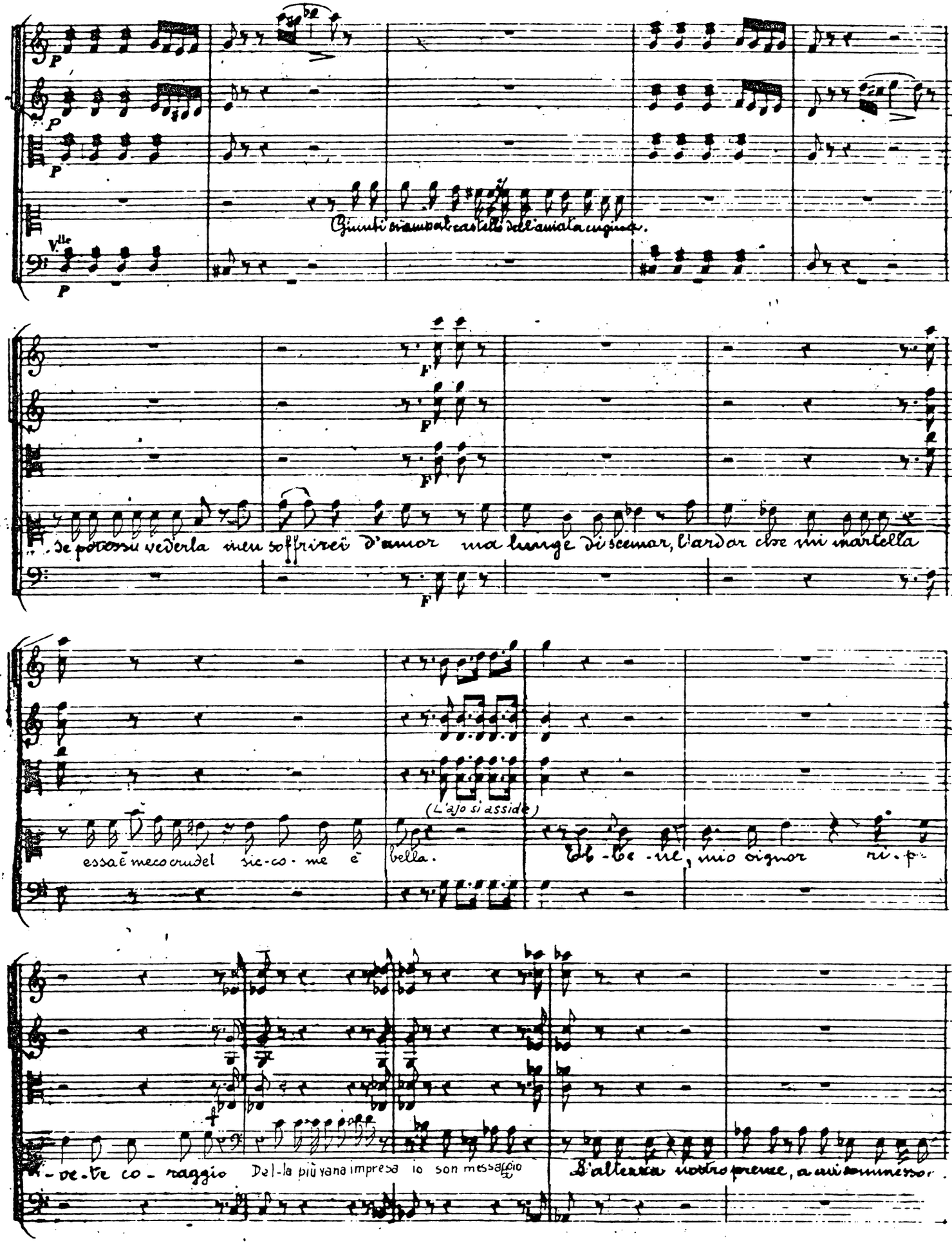
Se potessi vederla men soffrirei d'amor ma lunge di scemar, l'ardor che mi martella

F

(L'ajo si asside)

essa è meco crudel sic-co-me è bella. Eb-be-ne, mio signor ri-p-

-ve-te co-raggio Del-la più vana impresa io son messaggio L'altezza nostro prence, a cui sommesso.



son, suo figlio il Conte Ory, che gli ricerchi ci vuol. Quel demone fa-tal, allievo, e mio si-

-guore senza l'assenzo mi-o se ne fuggi, recando in seno al padre aspro dolore

Isol

Sa il ciel qual trama or-

Gouv:

dd: Se lo dicea nascosto or ora qui, Come lo scoprirò se lo conduce amore?

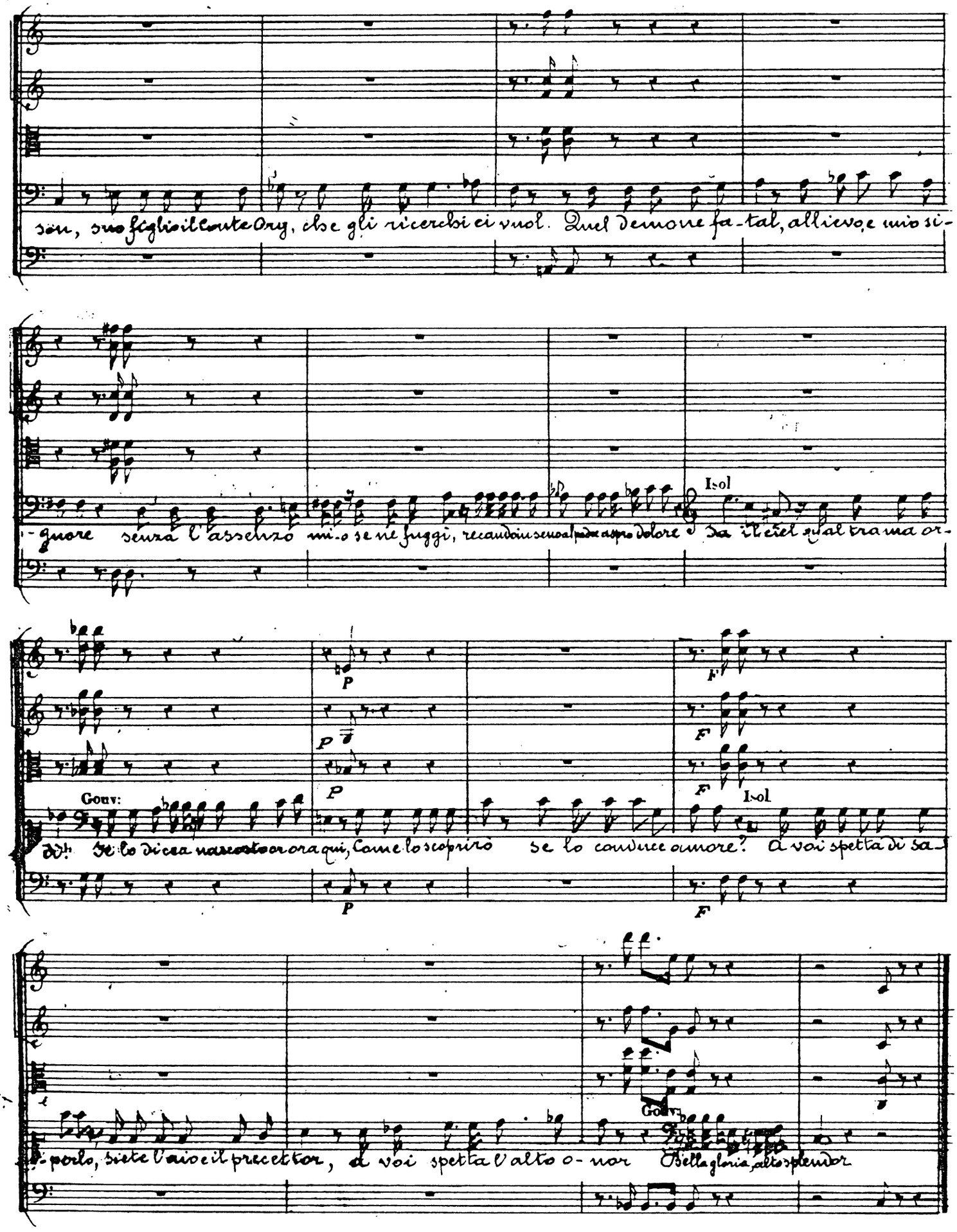
Isol

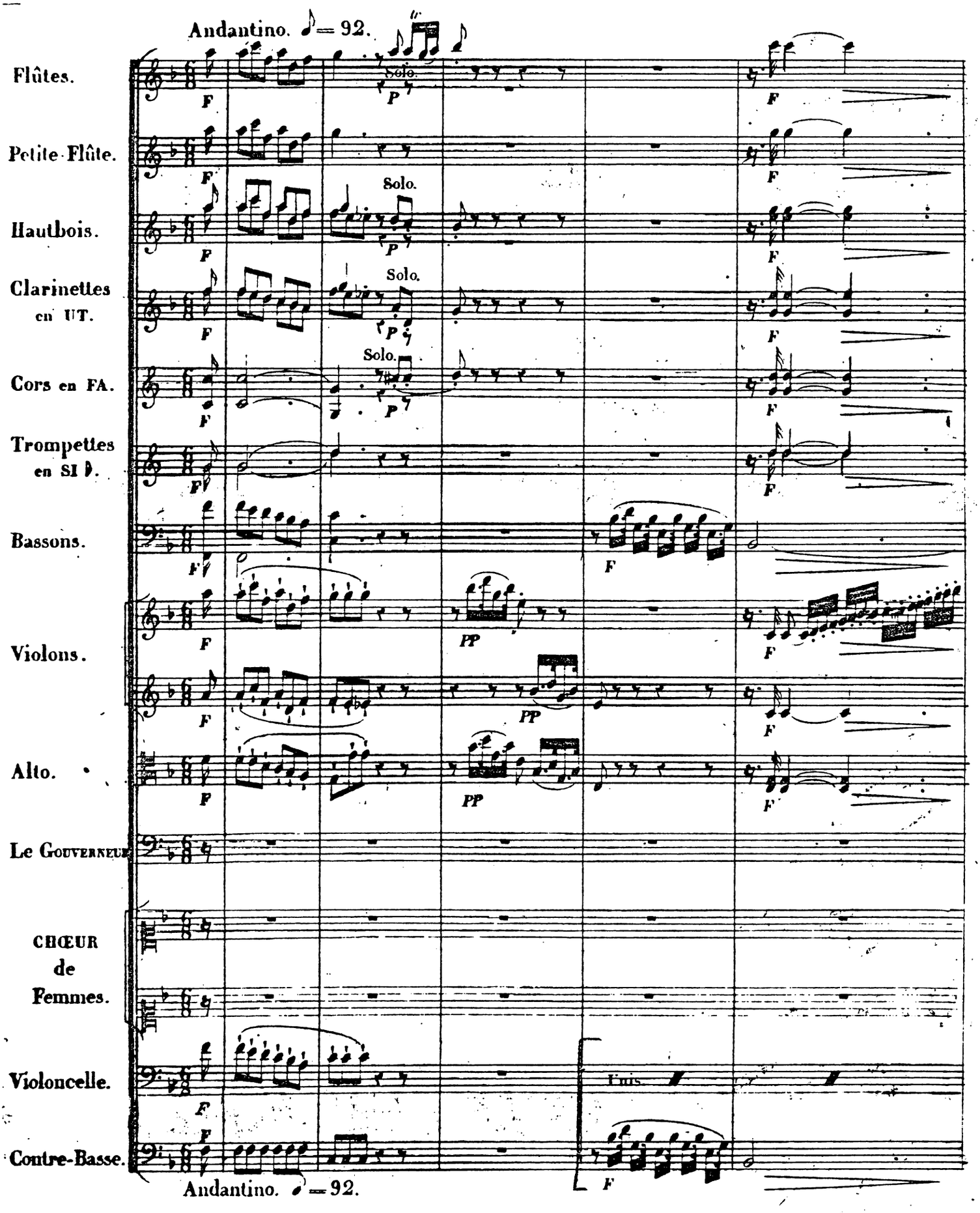
A voi spetta di sa-

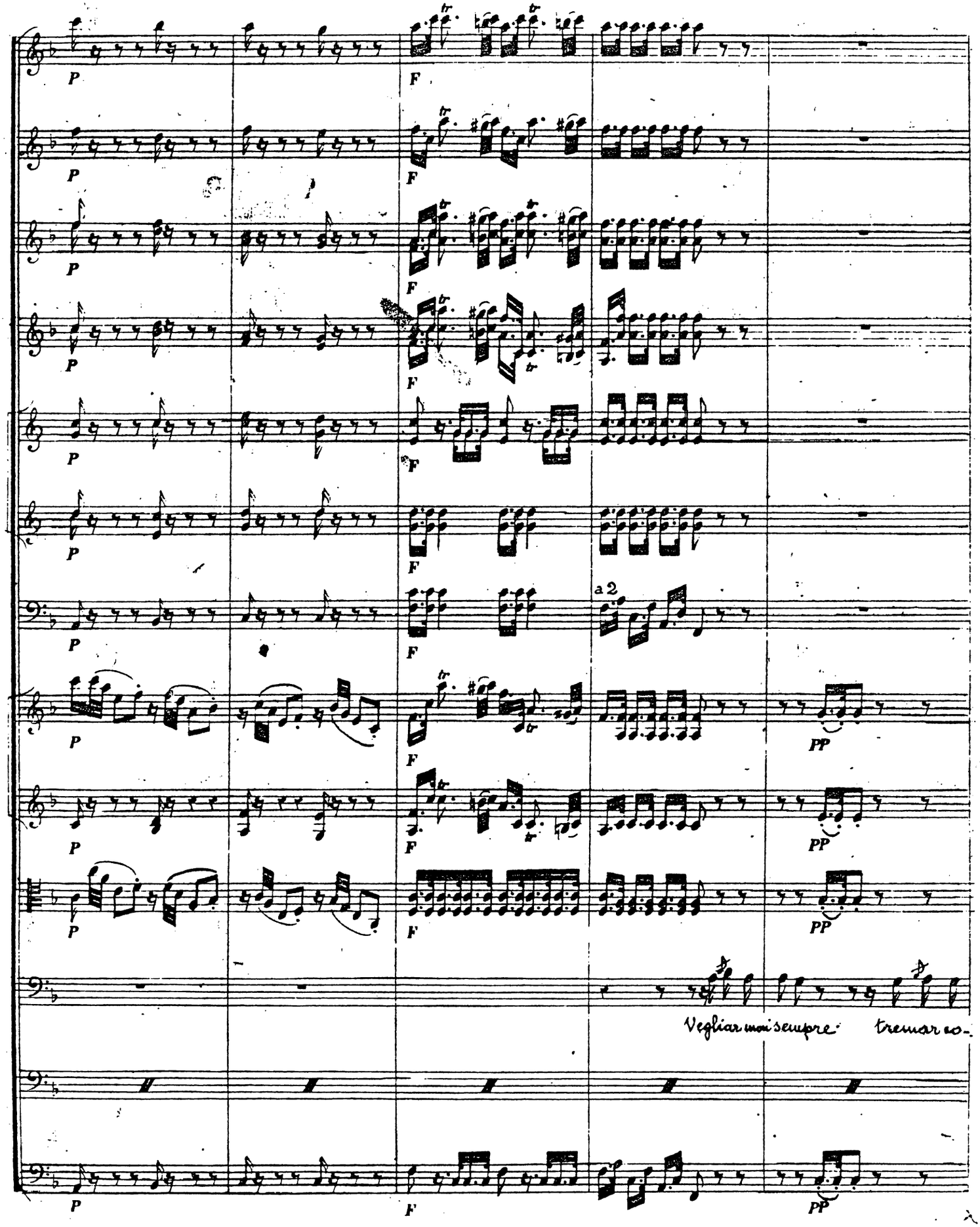
-perlo, siete l'aio e il precettor, a voi spetta l'alto o-nor

Gouv:

Bella gloria, alto splendor




Andantino. ♪ = 92.
Flûtes.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Cors en FA.
Trompettes en SI ♭.
Bassons.
Violons.
Alto.
Le Gouverneur
CHŒUR de Femmes.
Violoncelle.
Contre-Basse.
Solo.
F
P
PP
Unis.
Andantino. ♪ = 92.

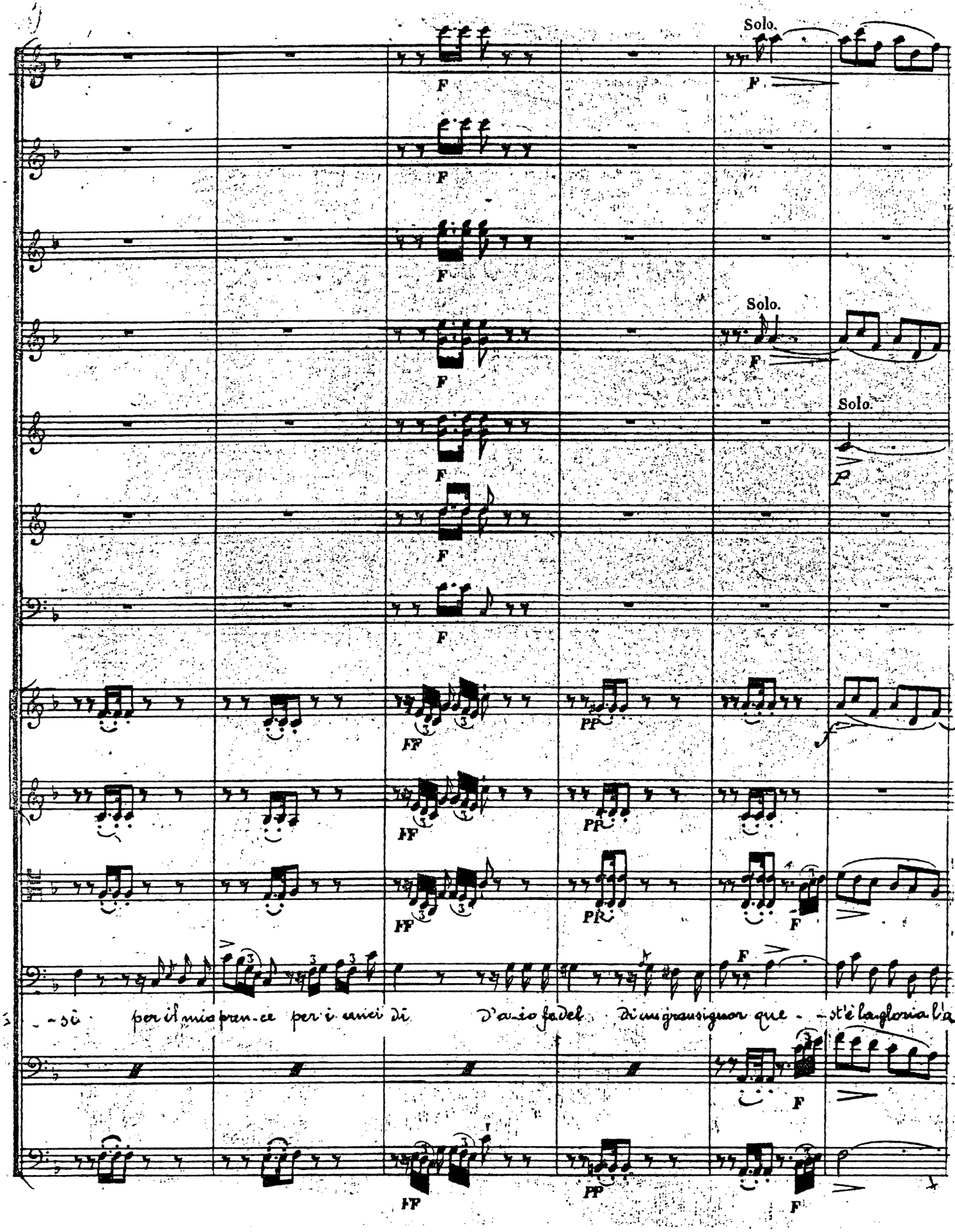

P
F
a 2
PP
Vegliar mai sempre tremar co-

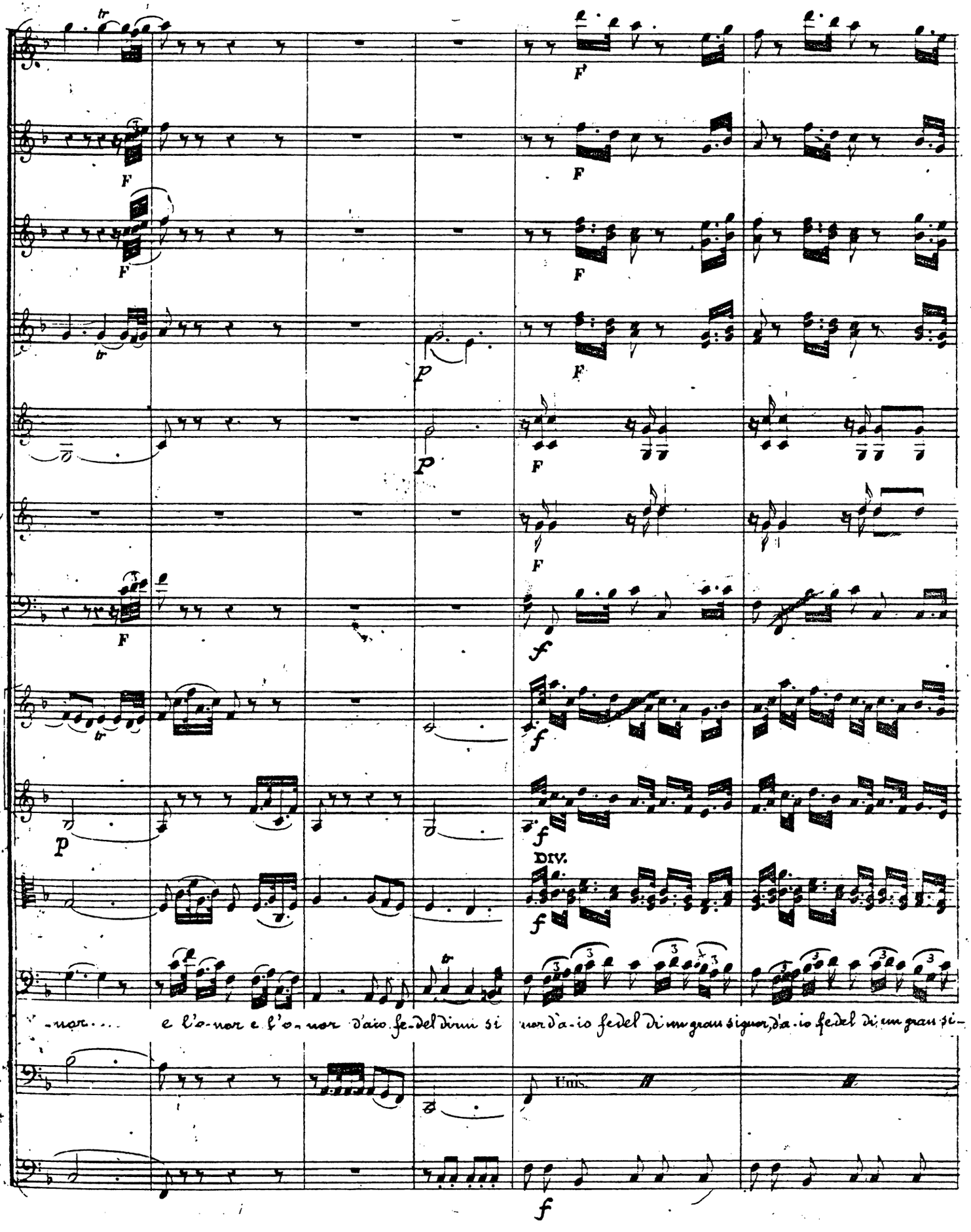
Solo.

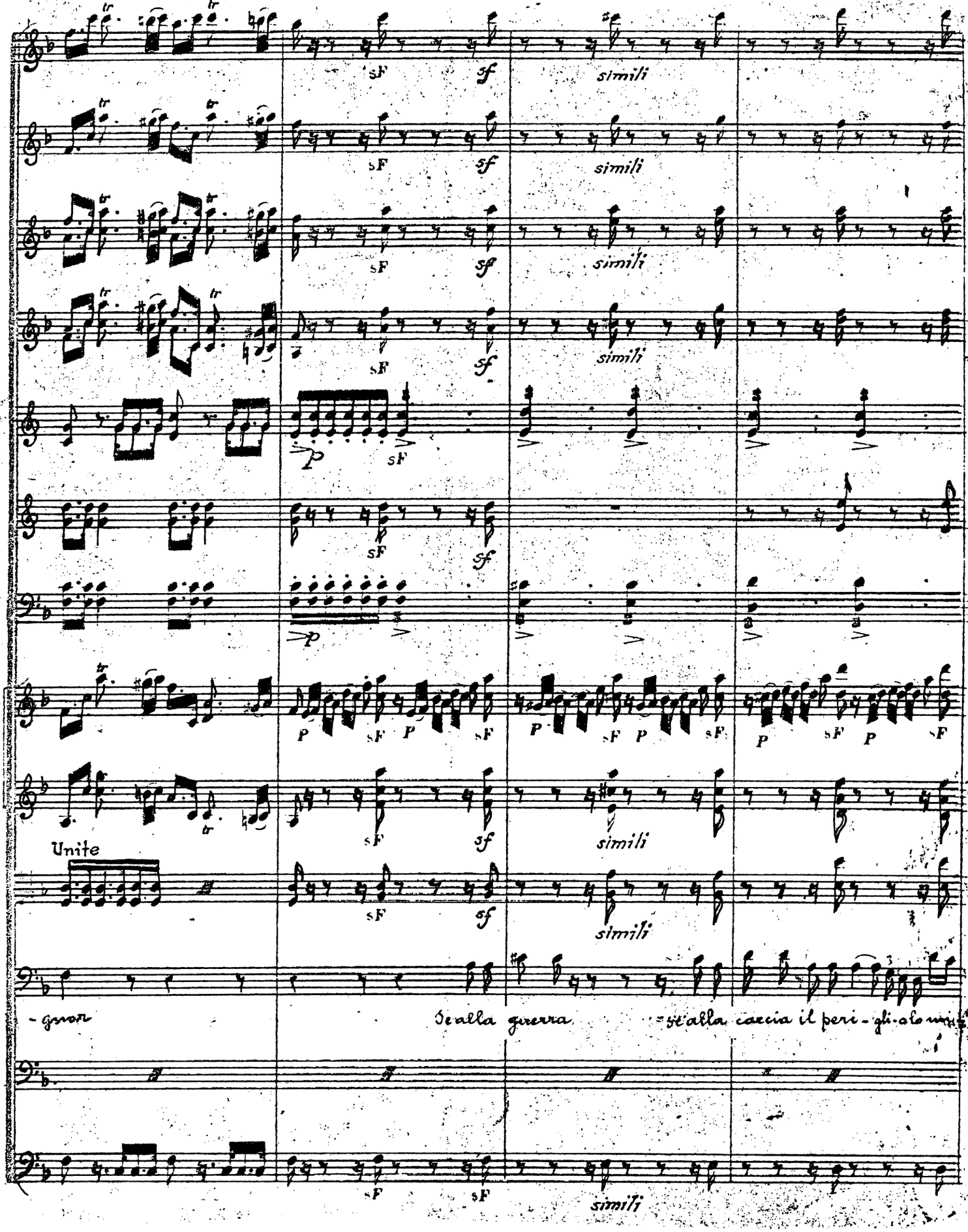
Solo.

Solo.

-si per il mio pren-ce per i unici di D'a-io fedel di un gran signor que - st'è la gloria l'a-

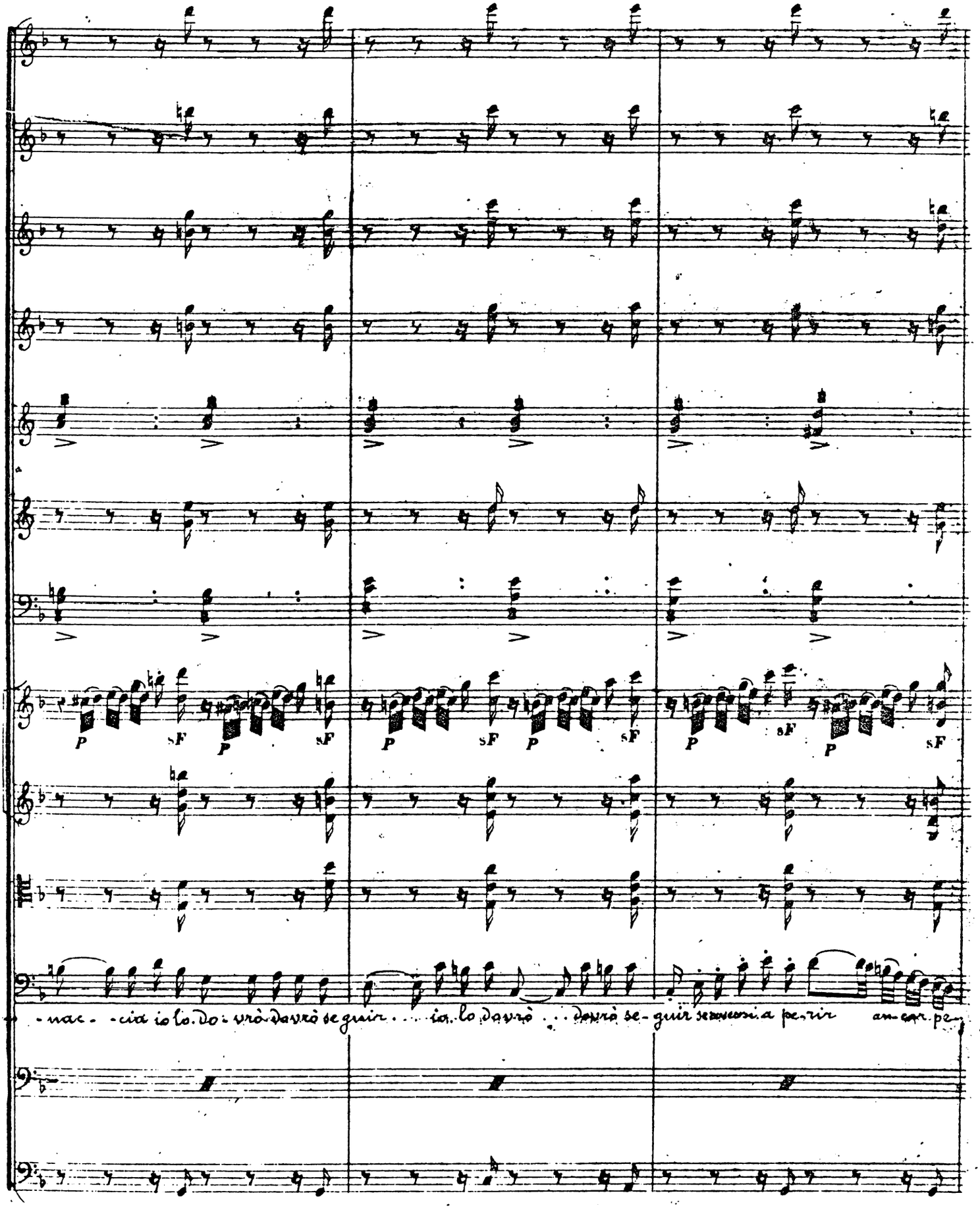


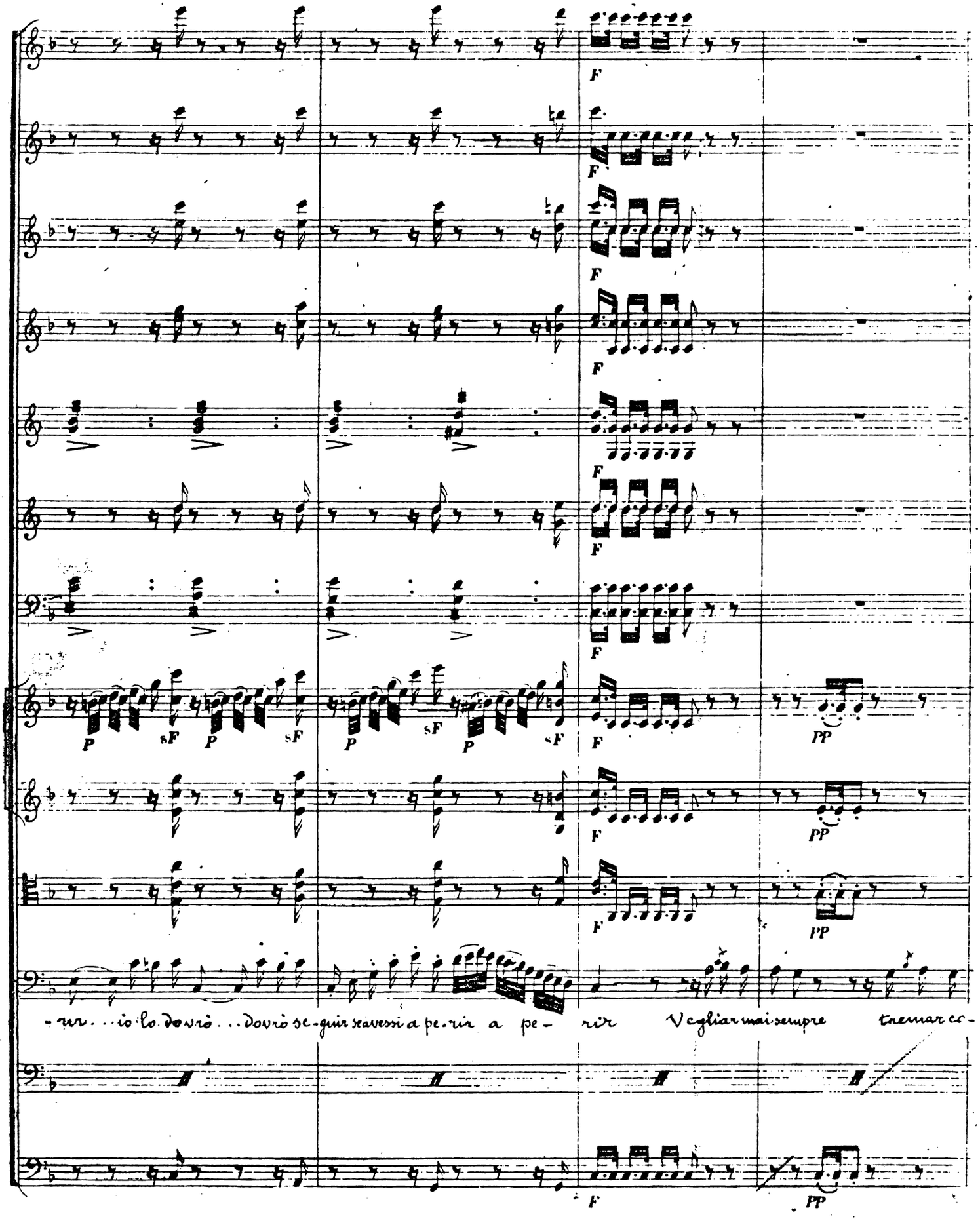

F
p
f
DIV.
-nor.... e l'o-nor e l'o-nor d'aio fe-del di un si nor d'a-io fedel di un gran signor, d'a-io fedel di un gran si-
Uns.

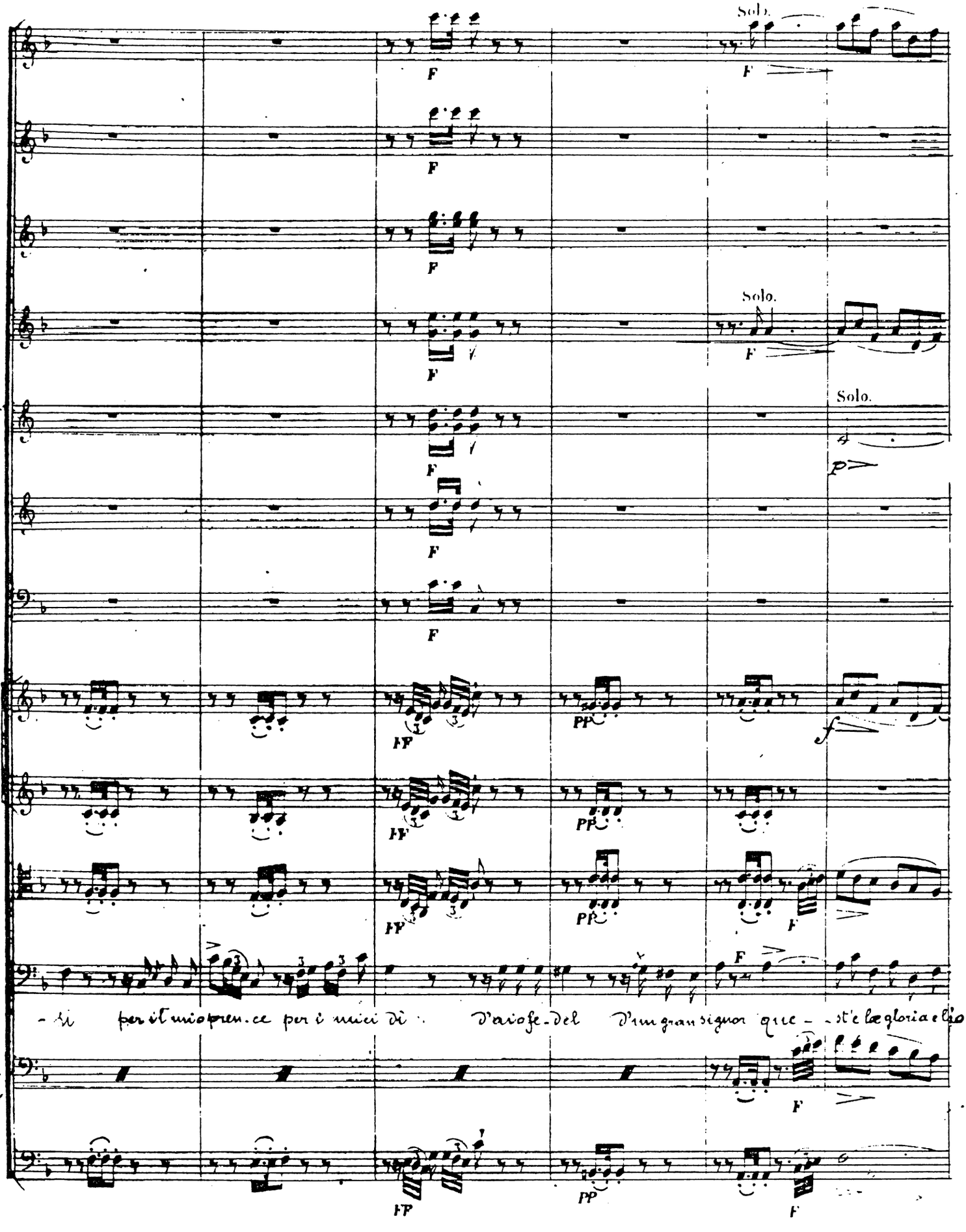

simili
Unite
-gnor
Se alla guerra
se alla caccia il peri-gli-o lo mi

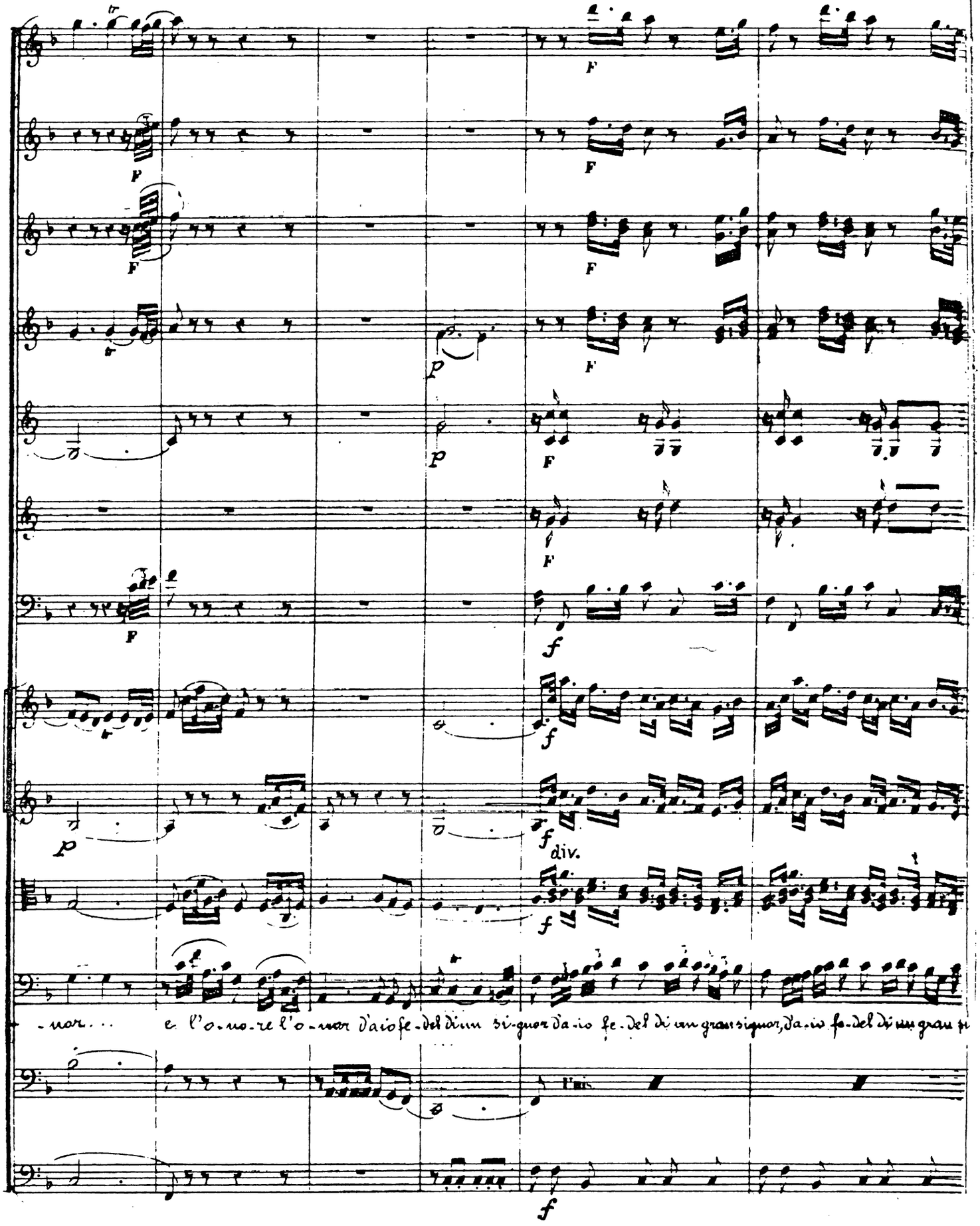
P sF P sF P sF P sF P sF P sF

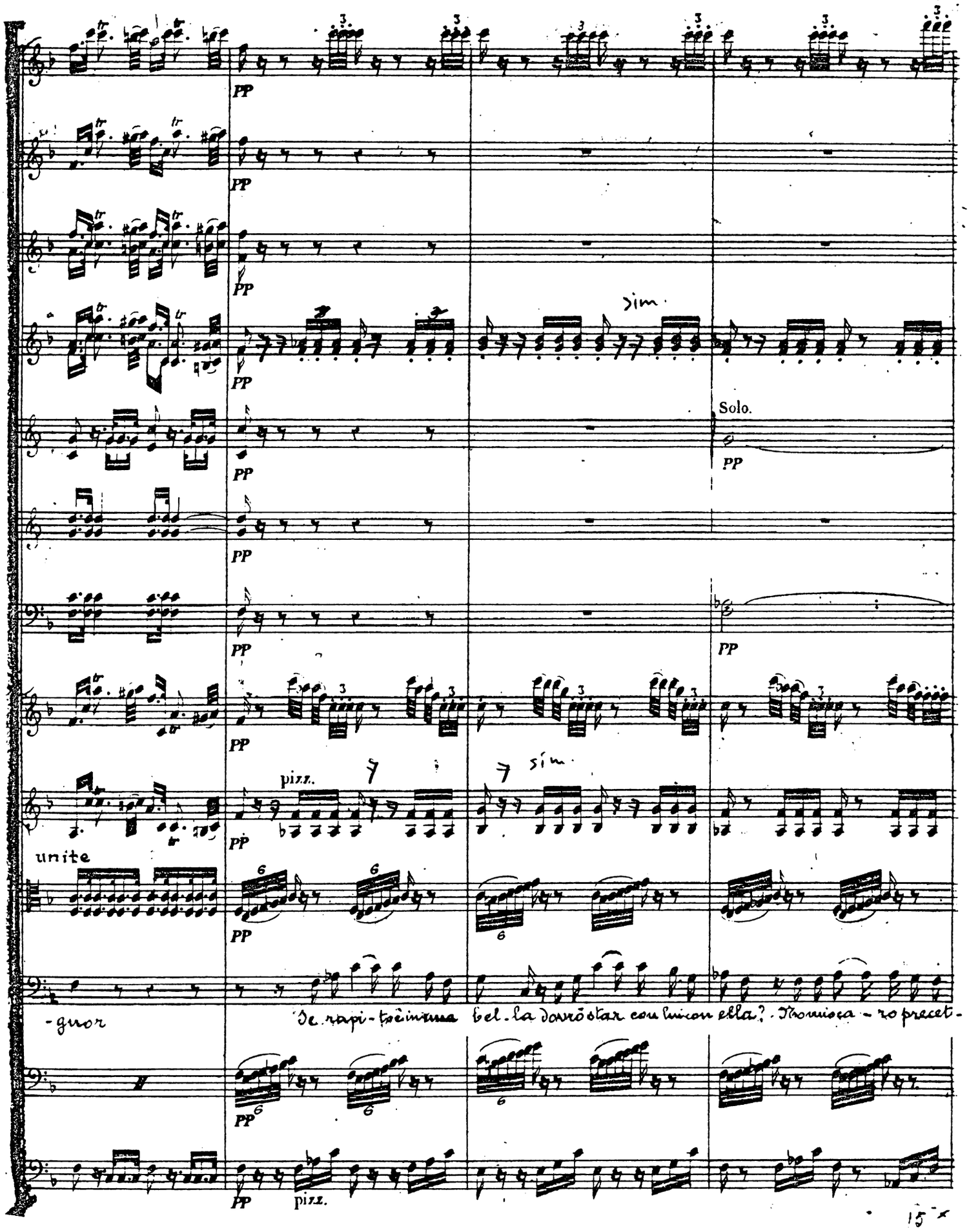
-nac- -cia io lo do- vrò dovrò se guir . . . io lo dovrò . . . dovrò se- guir se rovesci a pe- rir an- cor pe-

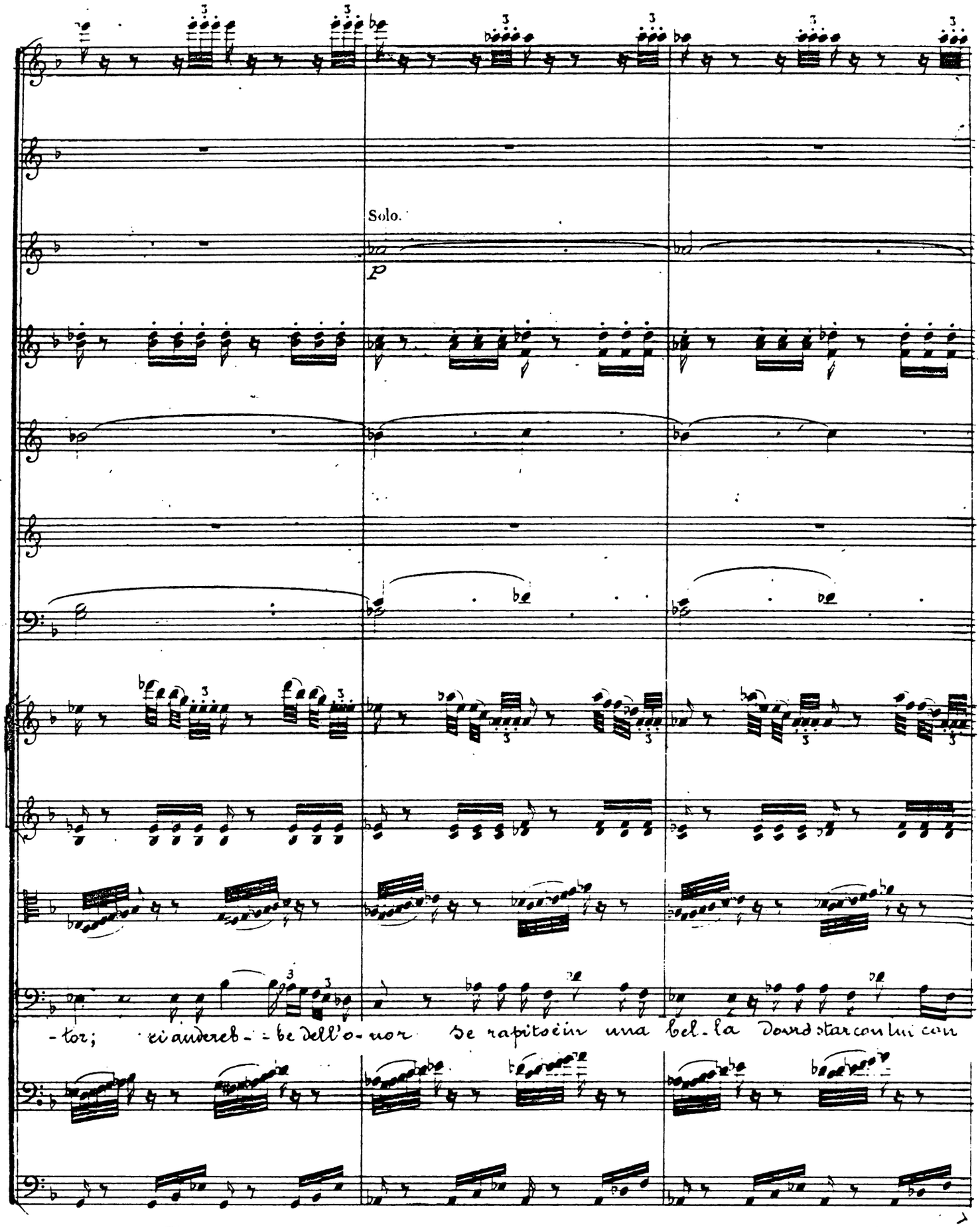


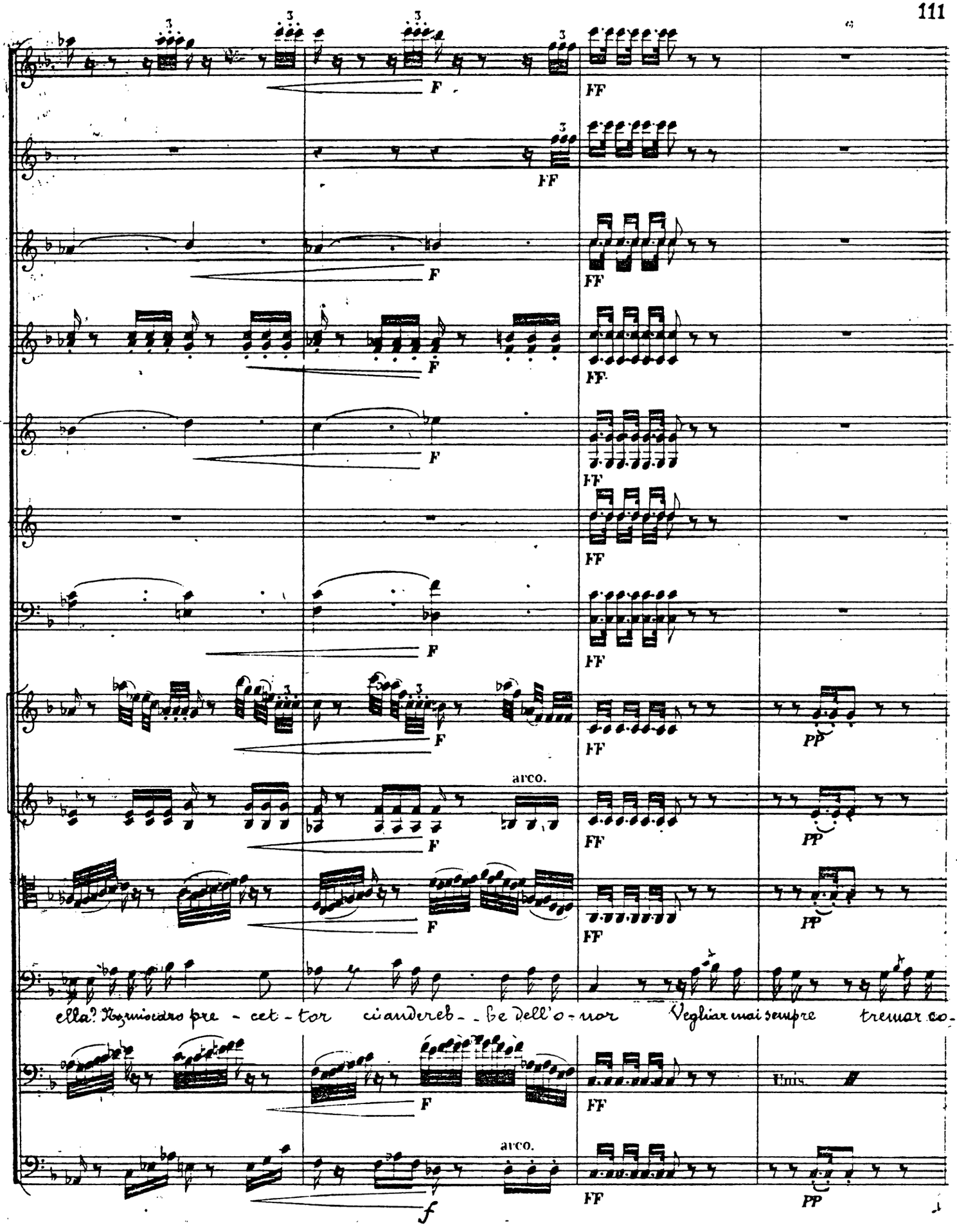

F
P
sF
PP
-rir . . . io lo dovrò . . . dovrò se-guir s'avessi a pe-rir a pe- rir Vegliar mai sempre tremar co-

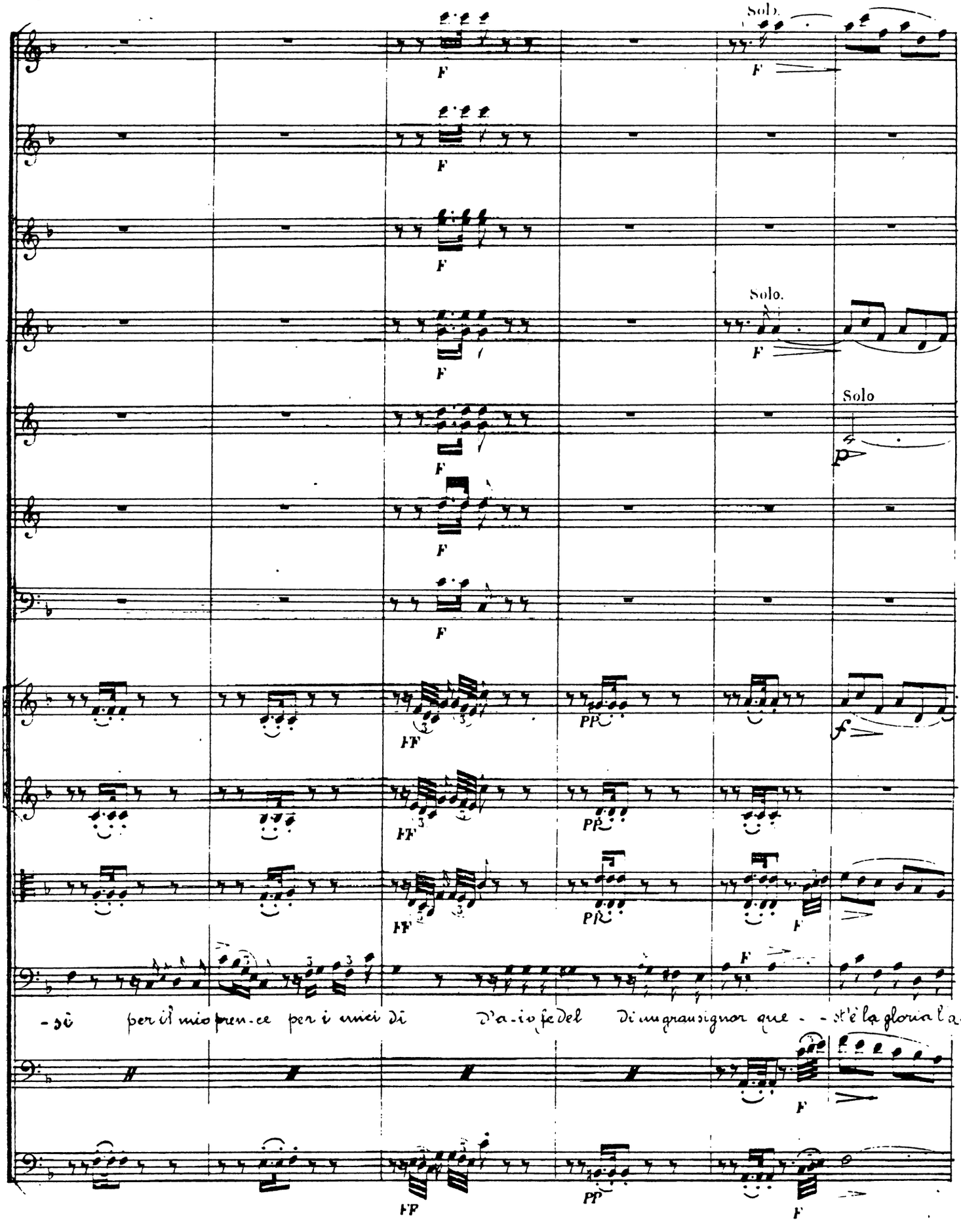

Solo.
Solo.
Solo.
F
FF
PP
p
f
- si per il mio pren.ce per i miei dì . D'aio fe-del D'un gran signor que - - st'è la gloria e l'io

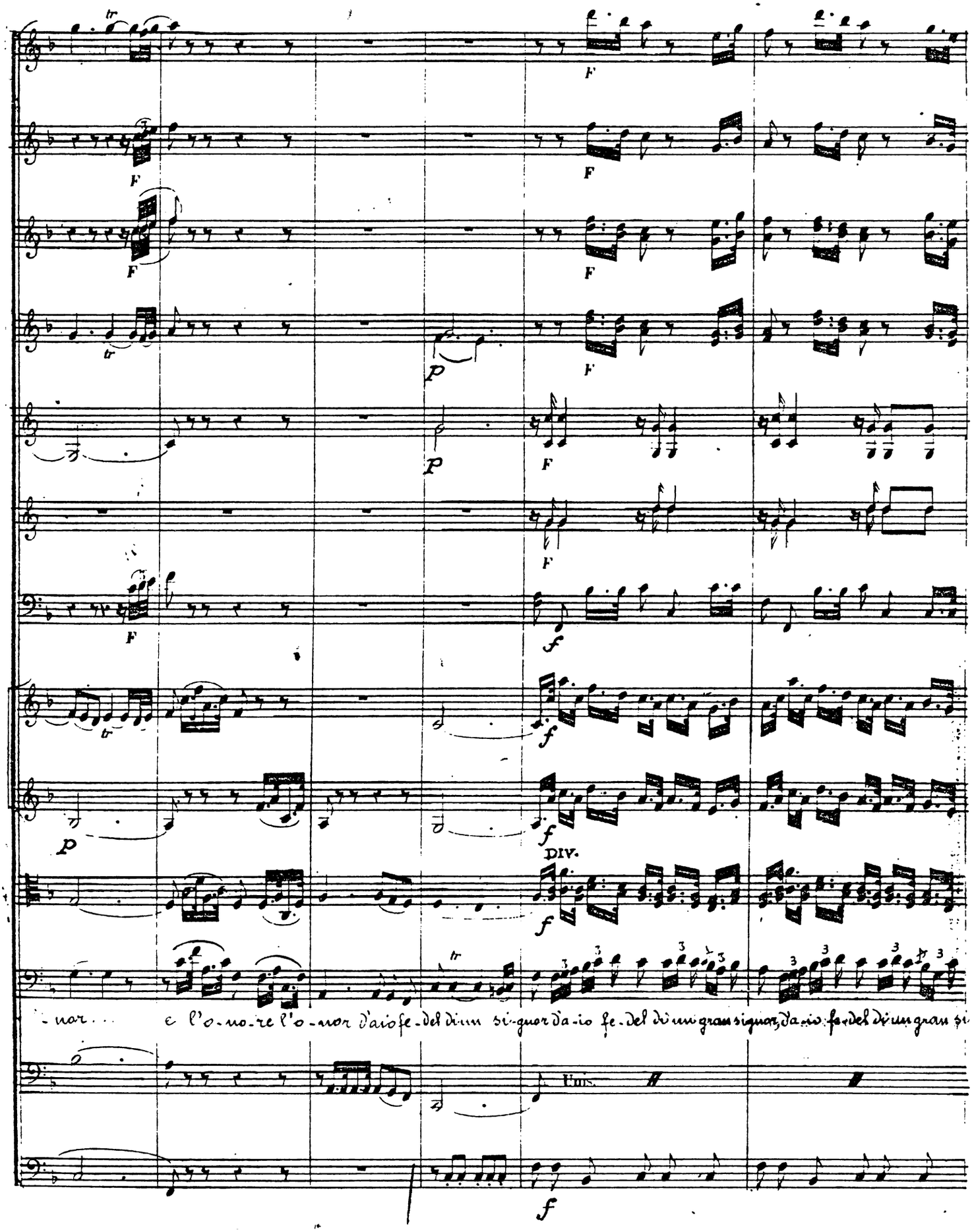

F
p
f
f div.
-nor... e l'o-no-re l'o-nor d'aio fe-del di un si-gnor da-io fe-del di un gran signor, da-io fe-del di un gran si

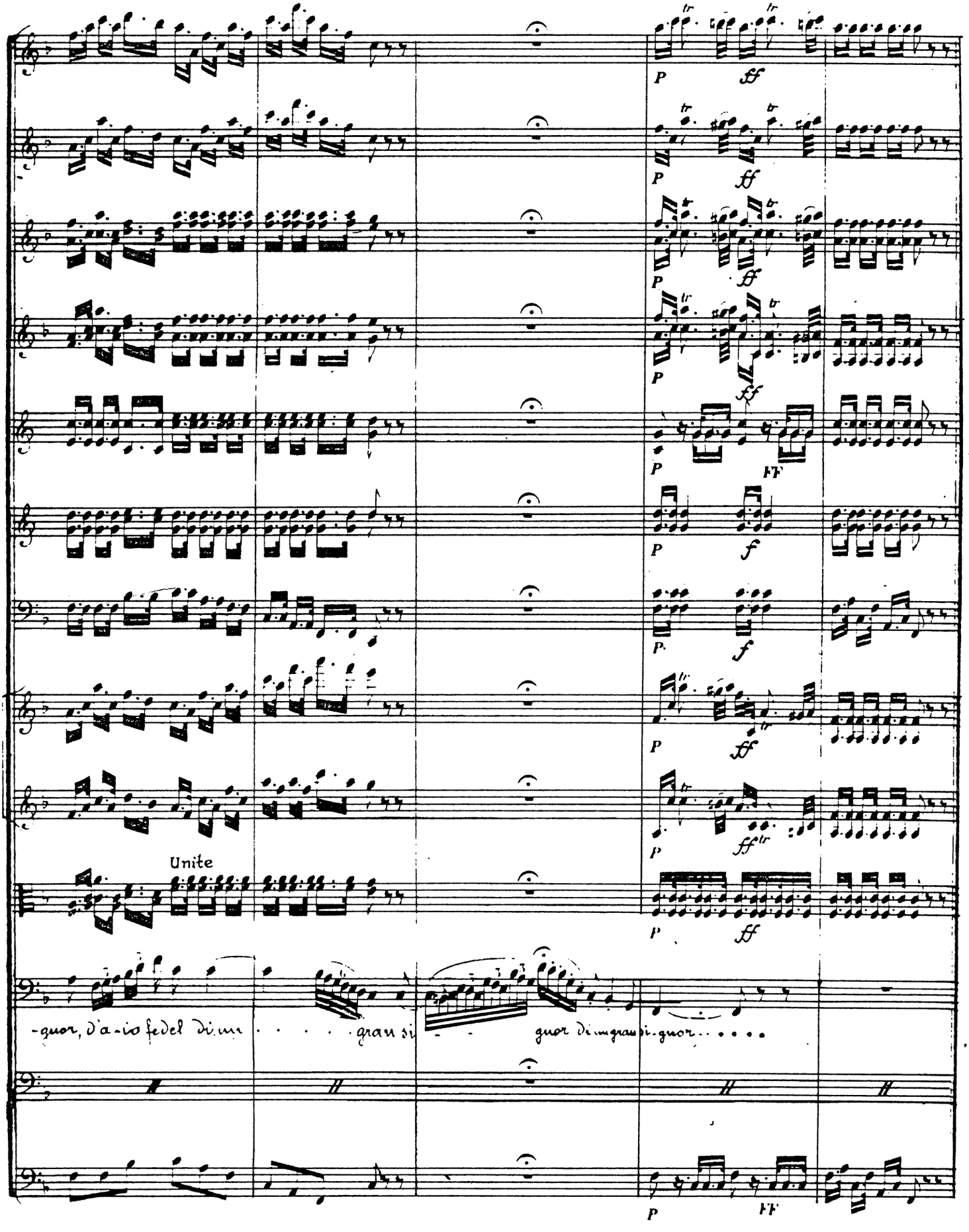

PP
sim.
Solo.
pizz.
unite
-guor
Se rapi-tò in una bel-la dovrò star con lui con ella? Non mi oca-ro precet-

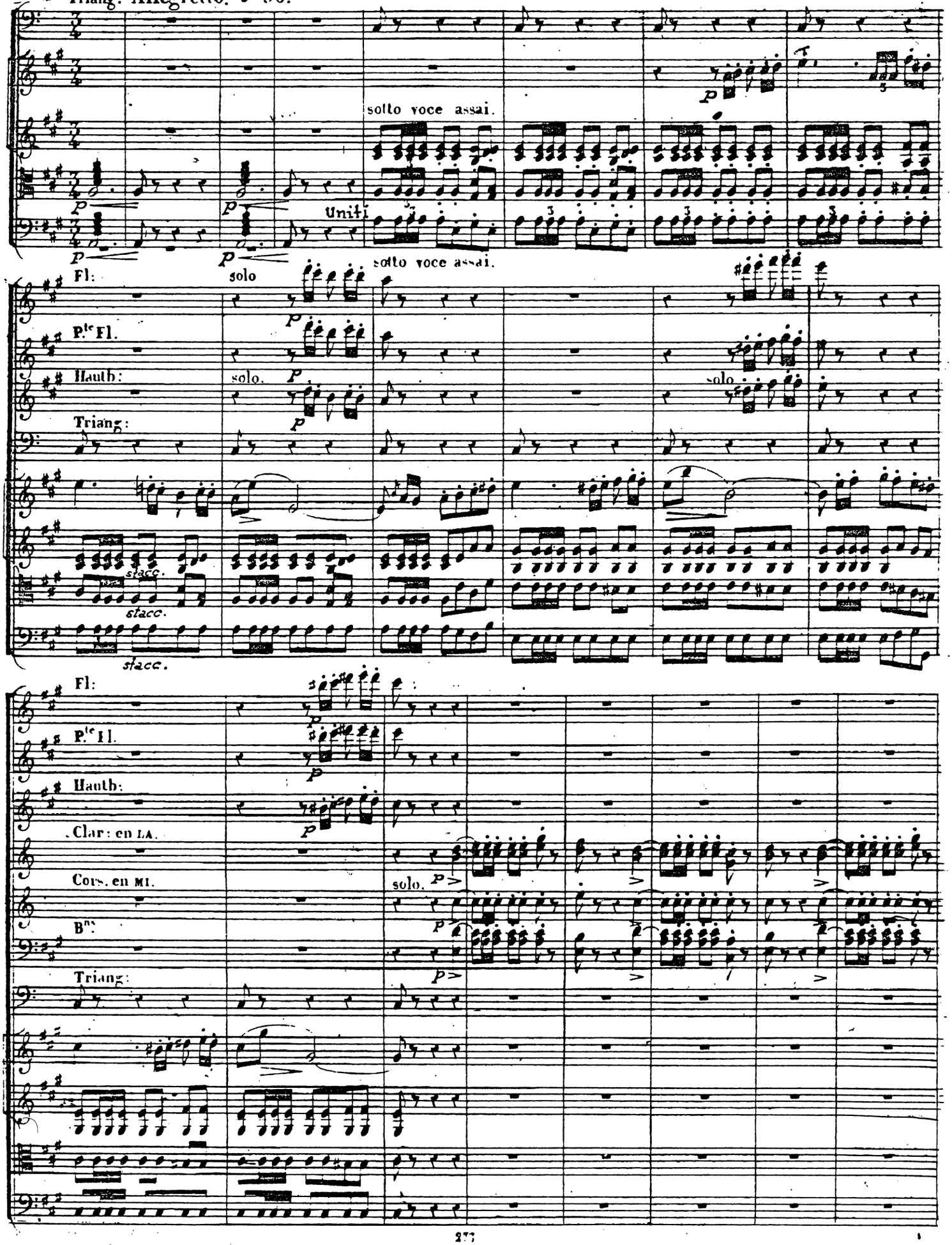

Solo.
p
-tor; ei andreb- -be dell'o- nor Se rapitoein una bel- la Dovrò star con lui con

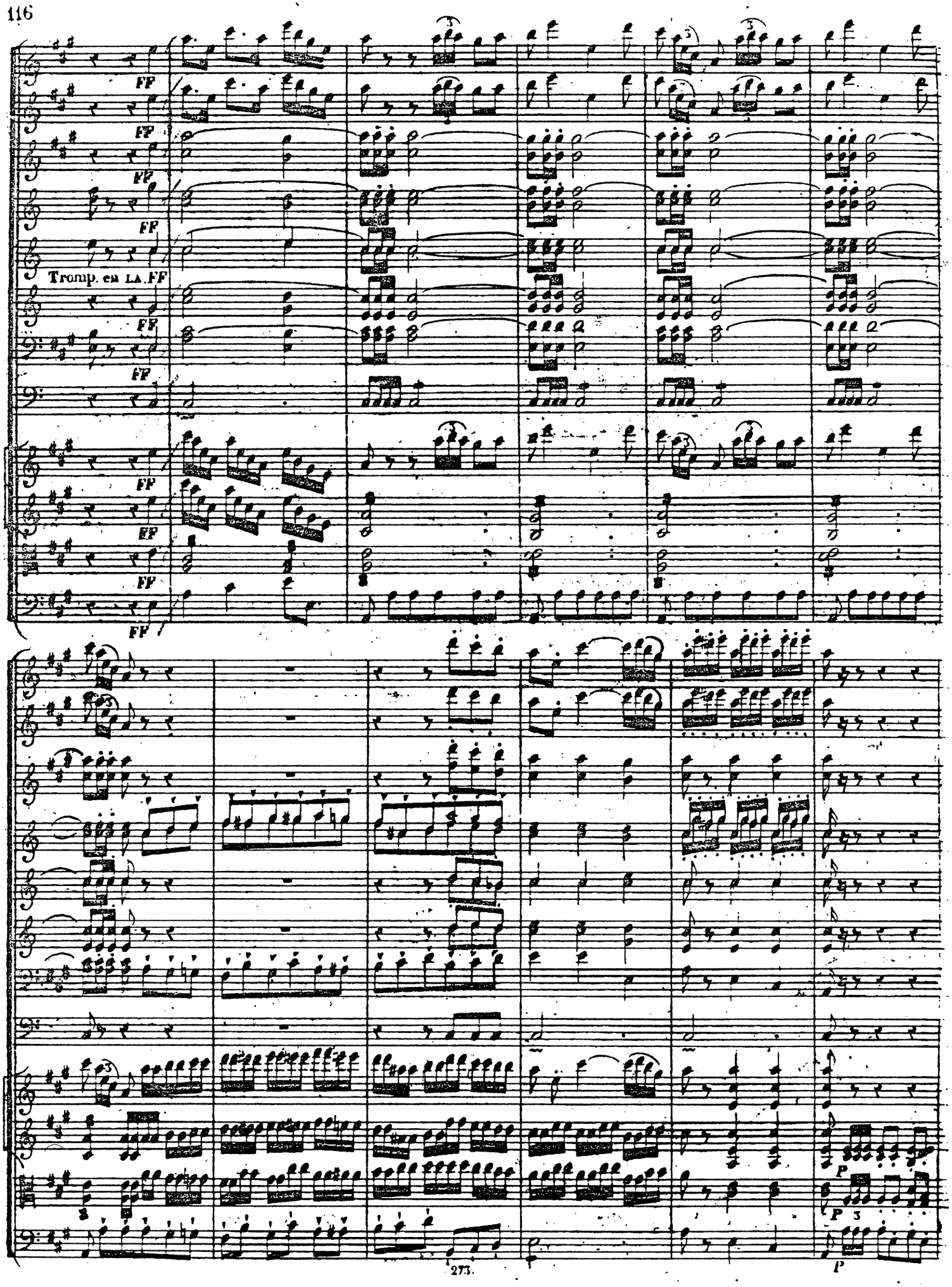

F
FF
PP
arco.
ella? No, mio caro pre - cet - tor ci andereb - be dell'o - nor Vegliar mai sempre tremar co-
Unis.
f


Solo.
Solo.
Solo
-si per il mio pen-ce per i miei di d'a-io fe del di mi grau signor que - st'è la gloria l'a.


DIV.
-nor... e l'o-no-re l'o-nor d'aio fe-del di un si-gnor d'a-io fe-del di un gran signor, d'a-io fe-del di un gran si-
Unis.


Unite
-guor, d'a-io fedel di un . . . . . gran si - - guor di un gran si-guor . . . . .


Triang: Allegretto. 6-96.
sotto voce assai.
Uniti
sotto voce assai.
Fl:
solo
P.te Fl.
Hauth:
solo.
solo
Triang:
stacc.
stacc.
stacc.
Fl:
P.te Fl.
Hauth:
Clar: en LA.
Cors. en MI.
solo.
Bns.
Triang:


FF
Tromp. em LA FF
P
P
P

Fl:

solo.

P.te Fl.

Hautb:

solo.

Triang:

(osservando alla parte del romitaggio)

Paesane, che sortono dall'eremitaggio)

CHŒUR

Voi caro al cor siete o signor La Dio mercè mercè . . . con voi con voi sa-

vous notre appui et notre ami La Dio mercè

Fl:

P.te Fl.

Hautb:

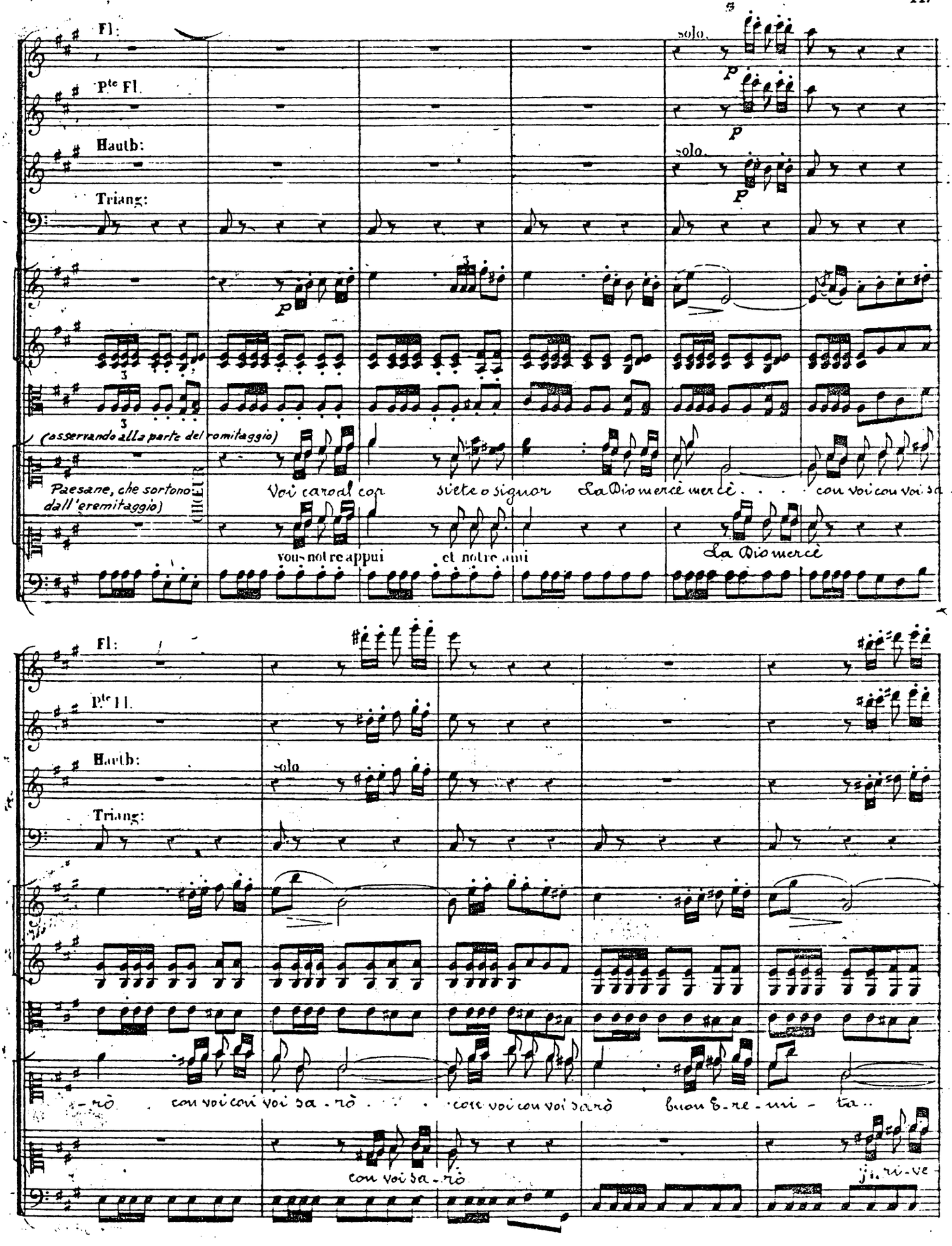
solo

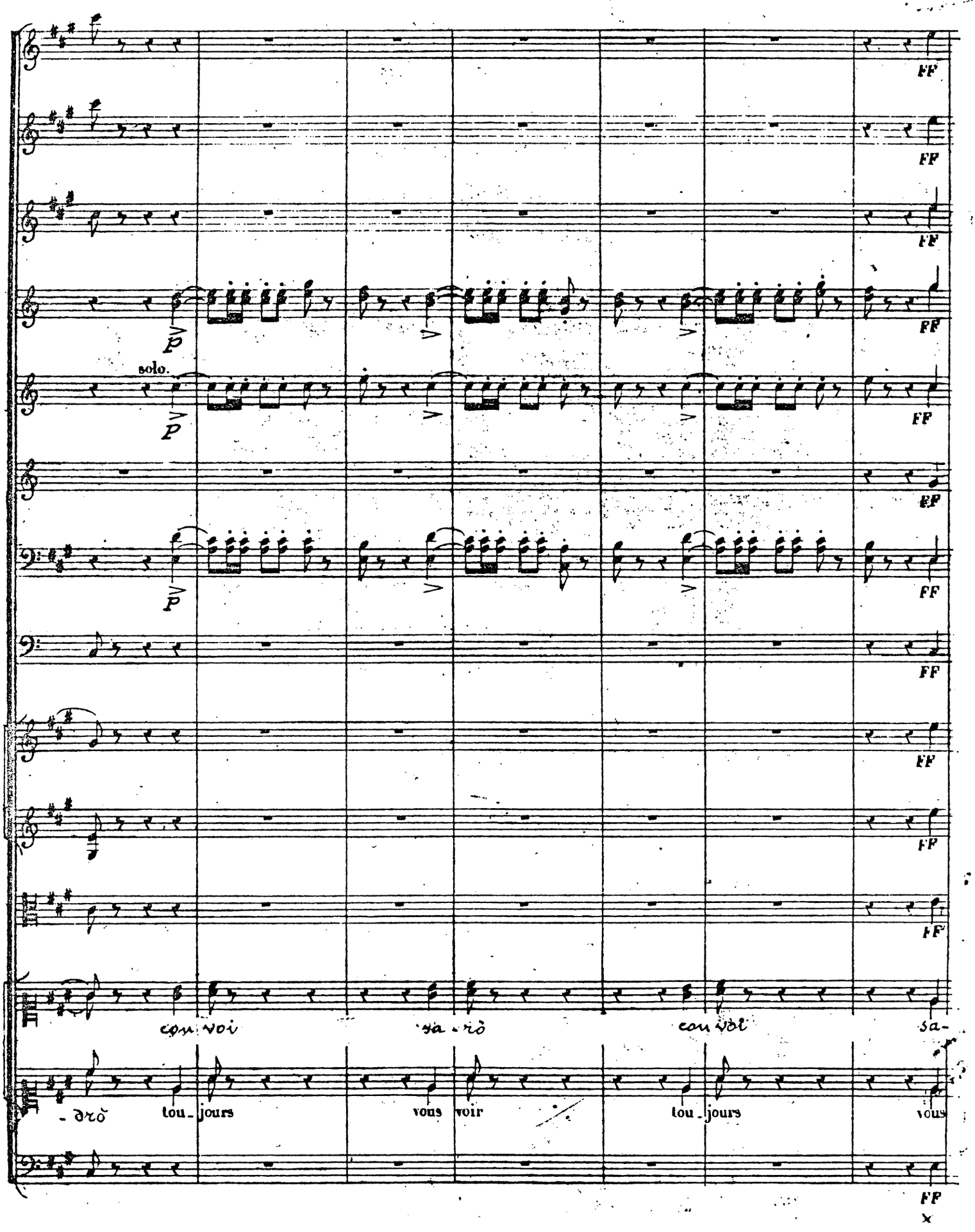
Triang:

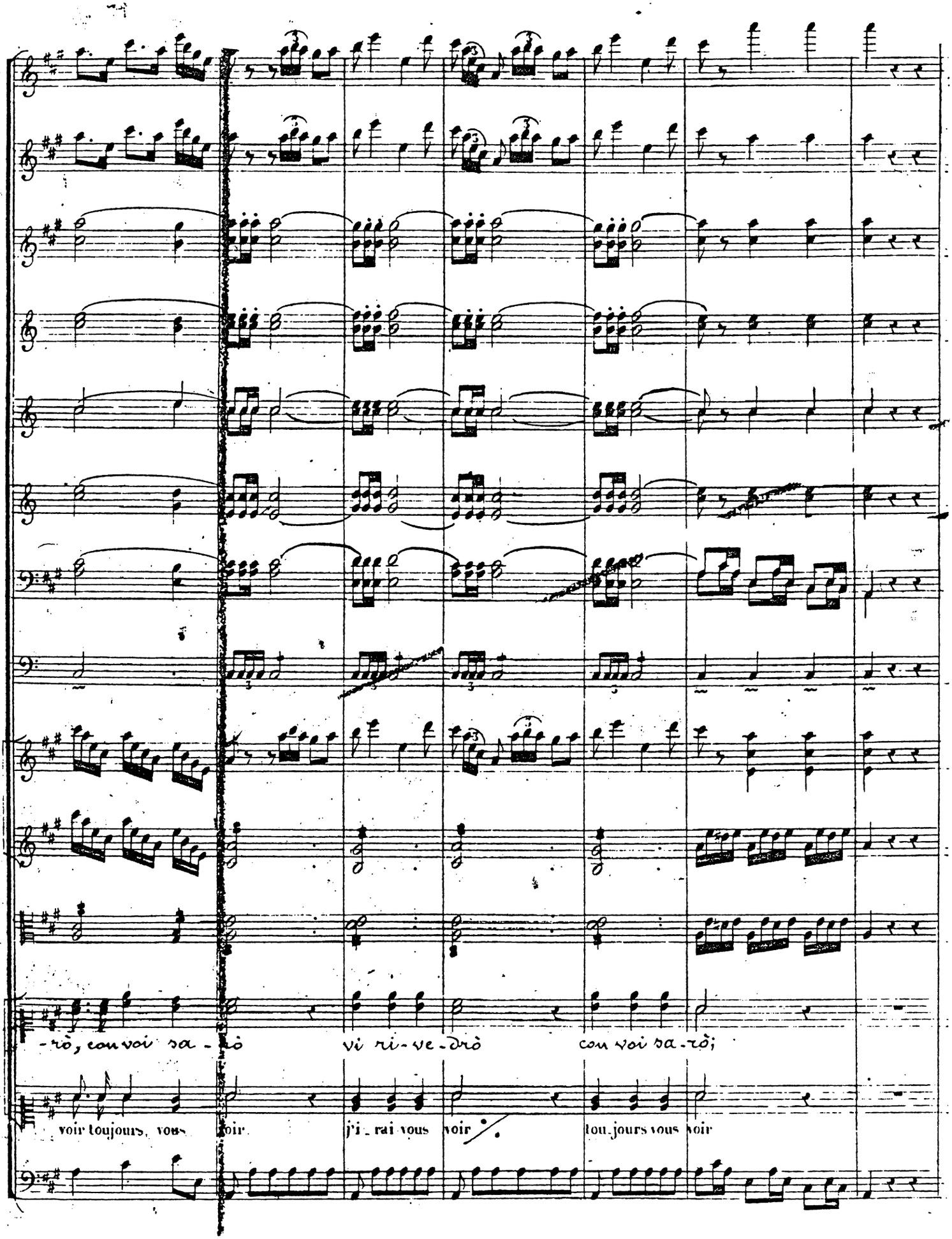
-rò con voi con voi sa-rò . . . con voi con voi sarò buon E-re-mi-ta..

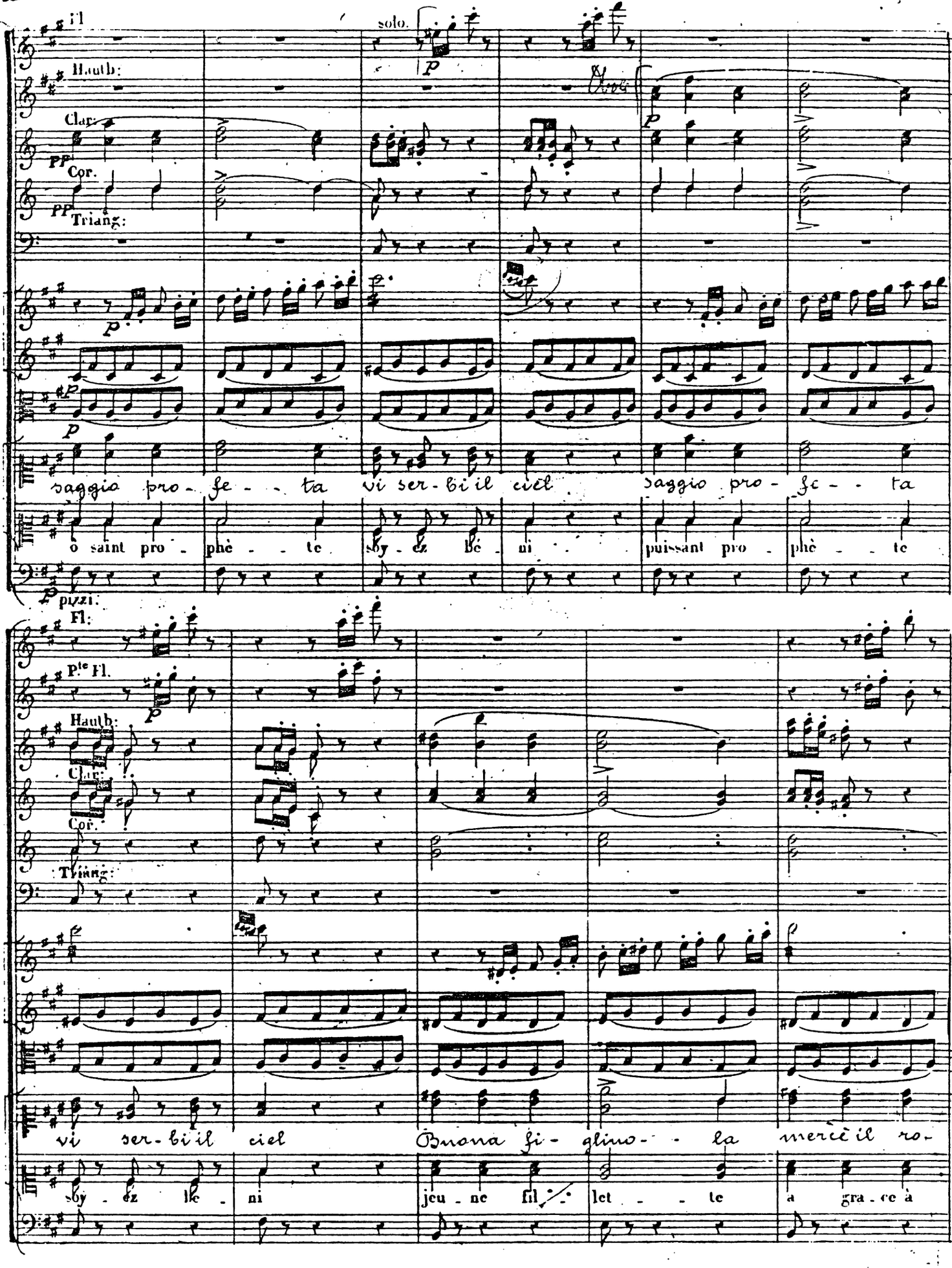
con voi sa-rò

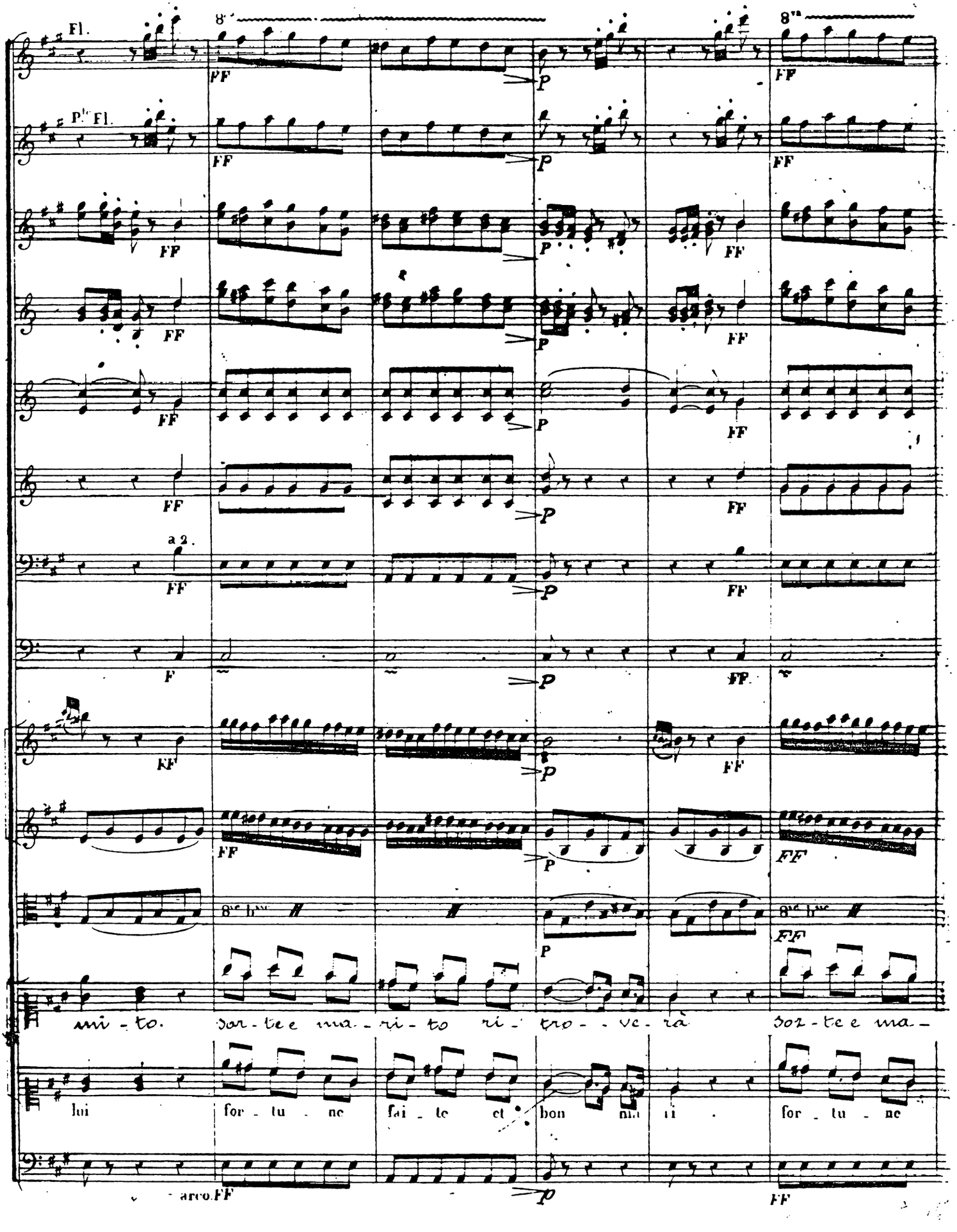
ri-ve

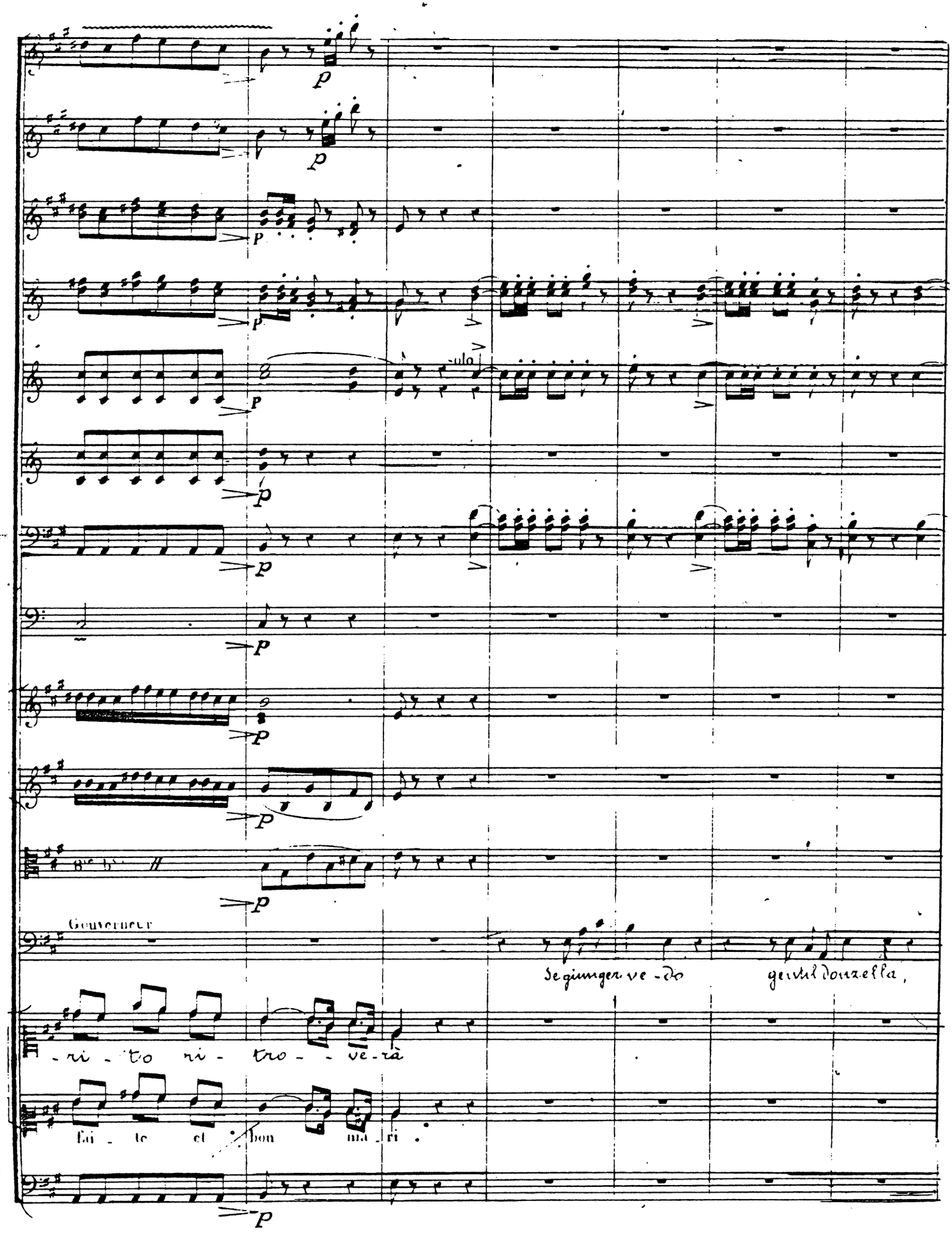


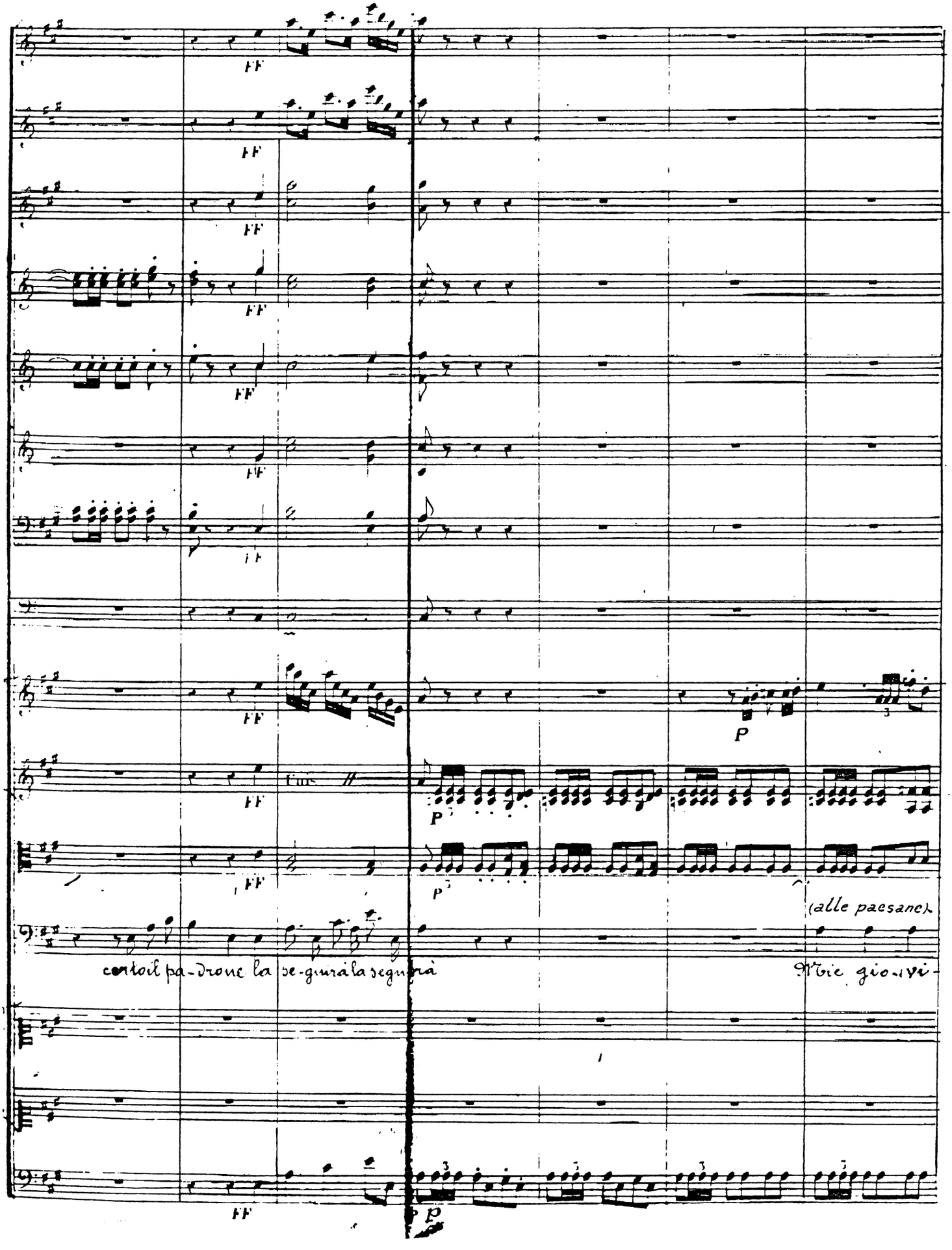

solo.
p
FF
con voi sa-rò con voi sa-
-drò tou-jours vous voir tou-jours vous


-rò, con voi sa - rò vi ri-ve-drò con voi sa-rò;
voir toujours, vous voir j'i - rai vous voir. tou-jours vous voir


Fl.
solo.
Hauth:
Clar:
Cor.
Triang:
saggio pro - fe - - ta vi ser-bi il ciel saggio pro - fe - - ta
o saint pro - phè - - te sby - ez lè - ni puissant pro - phè - - te
pizzi:
Fl:
Pte Fl.
Hauth:
Clar:
Cor.
Tiang:
vi ser-bi il ciel Buona fi - glino - - la mercì il ro-
sby - ez lè - ni jeu - ne fil - le tet - - te a gra - ce à


Fl.
P.te Fl.
a 2.
8va
8va bsse
mi - to. sor - te e ma - ri - to ri - tro - - ve - rà soz - te e ma -
lui for - tu - ne fai - te et bon ma - ri . for - tu - ne
arco.


Gouverneur
Segiunger ve - do gentil Donzella,
- ri - to ri - tro - - ve - rà
fai - te el - bon ma - ri .


FF
Unis
P
(alle paesane)
certo il pa-drone la se-guirà la seguirà
Mie gio-vi-

Fl:

P

P.te Fl.

P

Hautb:

solo.

P

B.ns

dol.

-not - te, di gra - zia, di - te: come giunt'è quando e perchè questerem - - ta, di te lo a

Hautb:

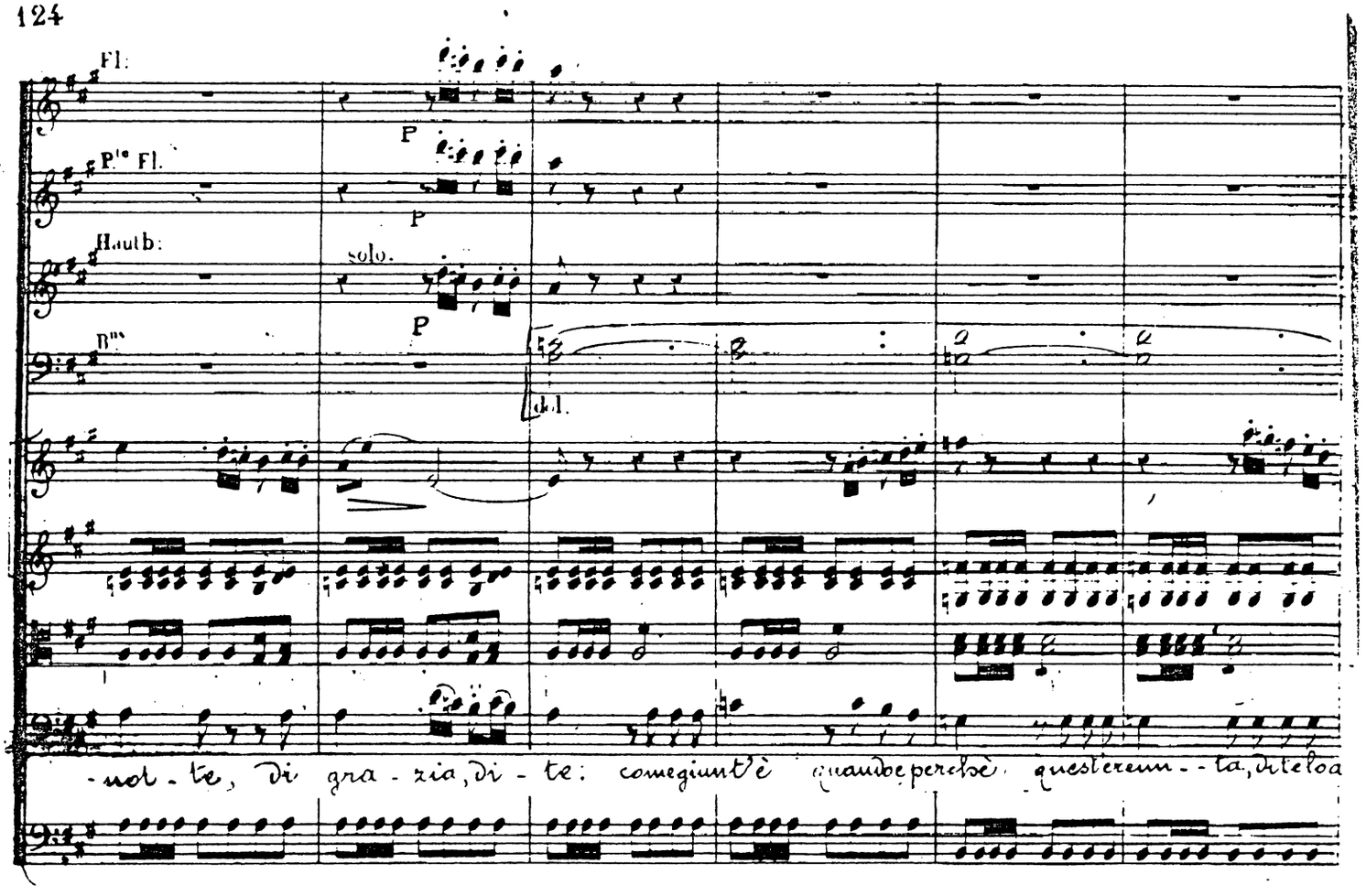
dol.

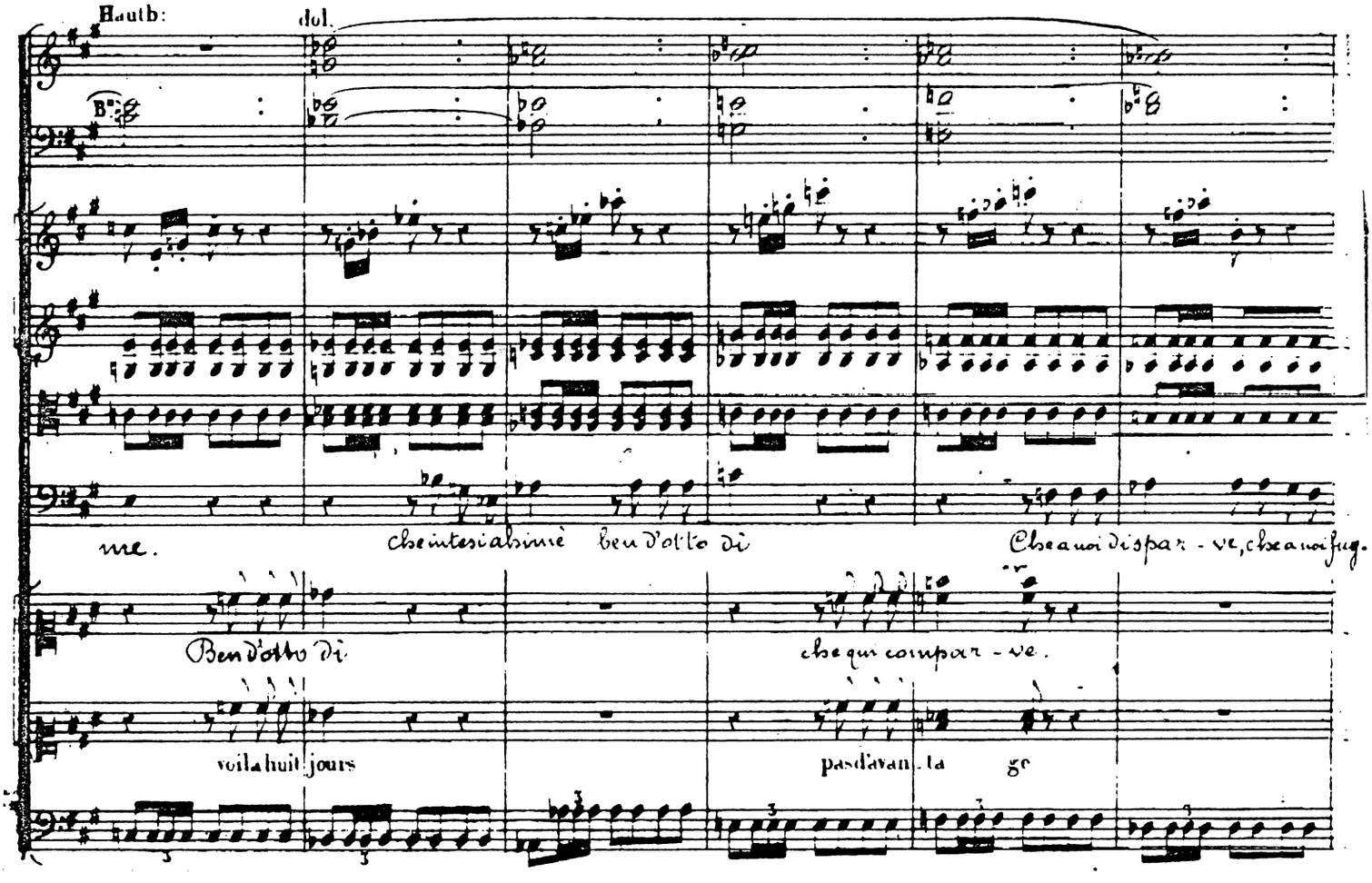
B.ns

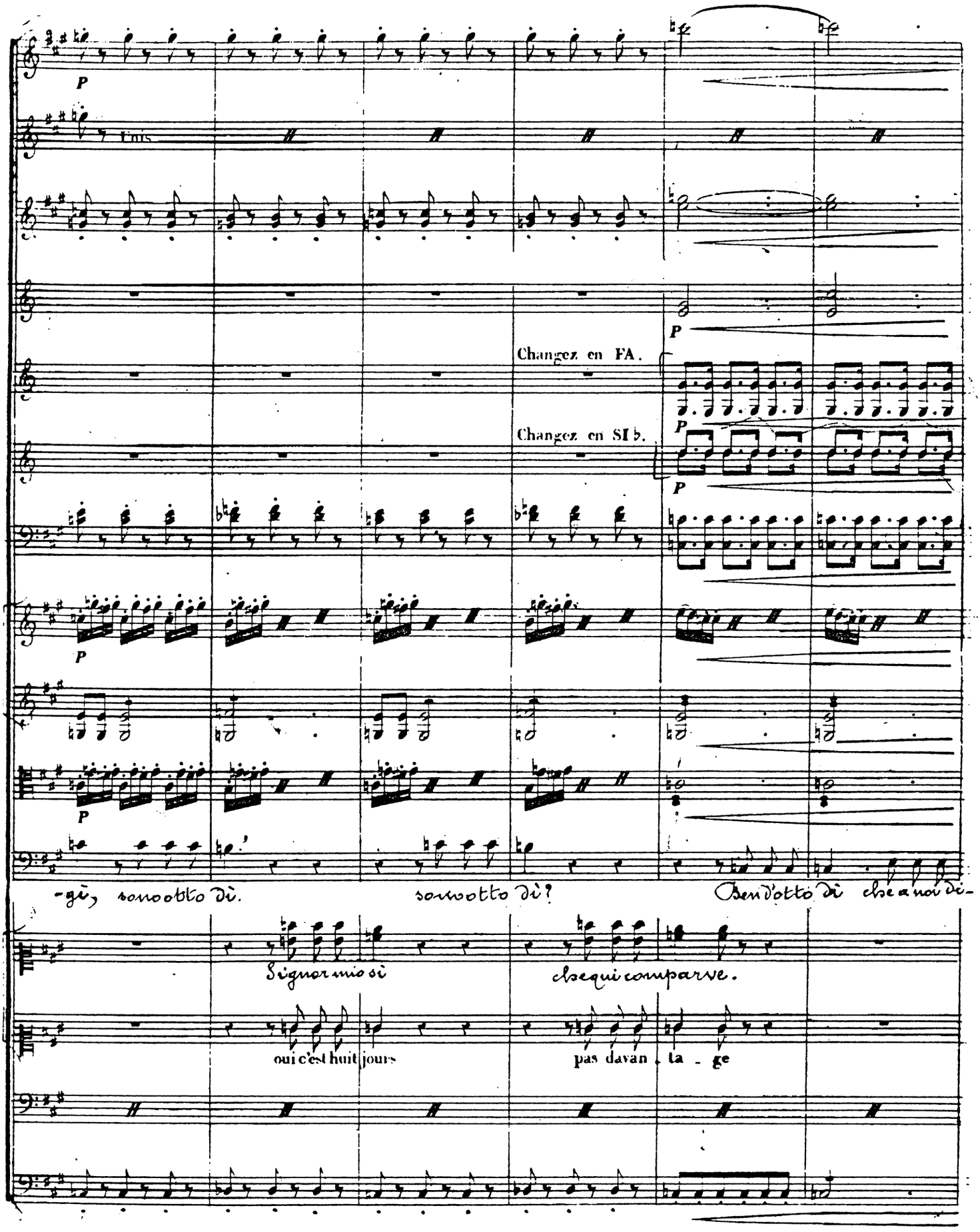
me. Che intesi ahimè ben d'otto di Che a noi dispar - ve, che a noi fug.

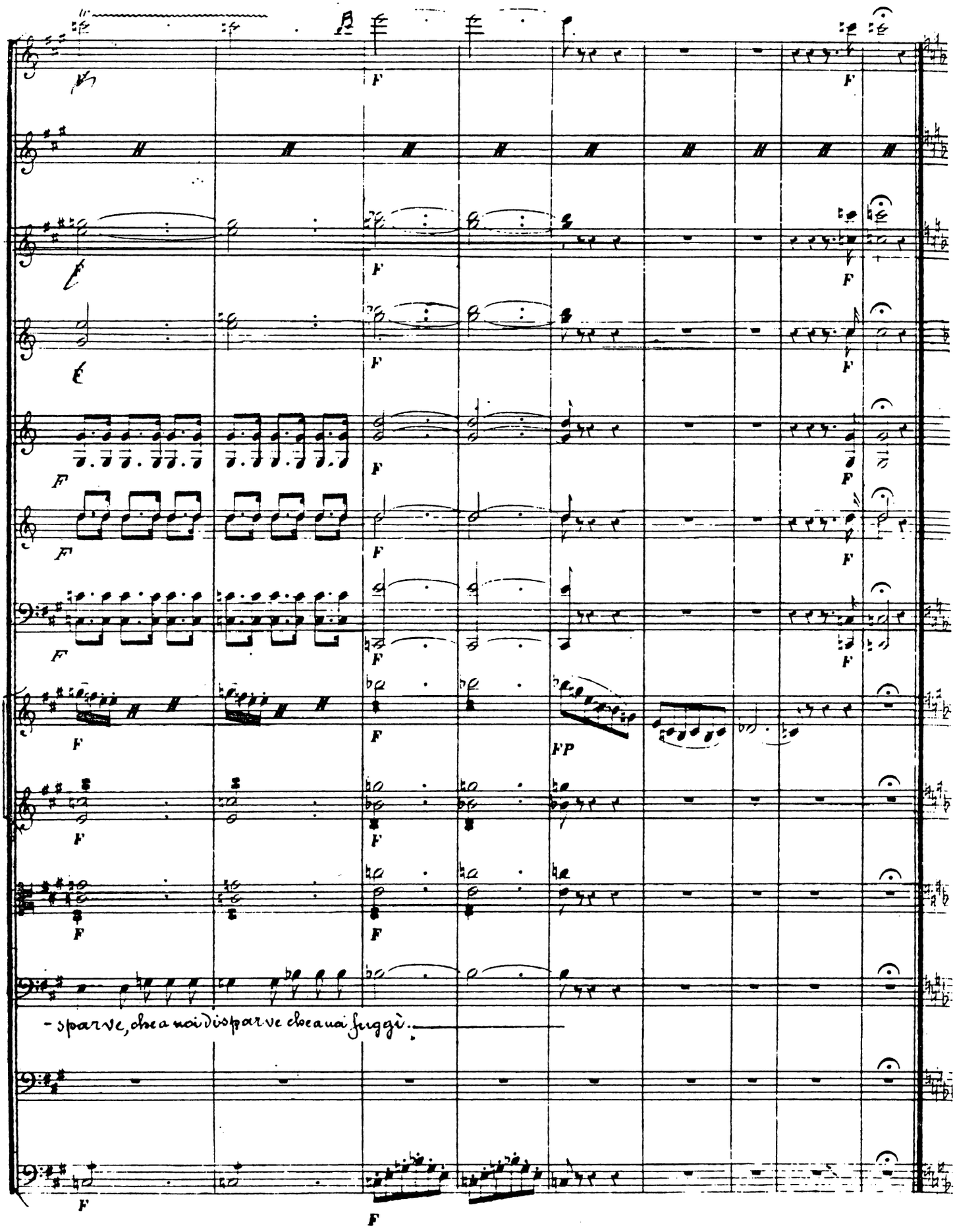
Ben d'otto di che qui compar - ve.

voila huit jours pas d'avan - ta ge






P
Changez en FA.
Changez en SI b.
-gè, sonootto dì.
sonootto dì?
Ben d'otto dì che a noi di-
Signor mio sì
che qui comparve.
oui c'est huit jours
pas davan - ta - ge


- sparve, che a noi disparve che a noi fuggì.

All. ♩ = 112.

B.ni Sotto voce.

Sotto voce.

Sotto voce

Sotto voce

Quest'è un af - fa - - re ben sin - go - la - - re che mi stor - di . . . . Qui v'hanno -

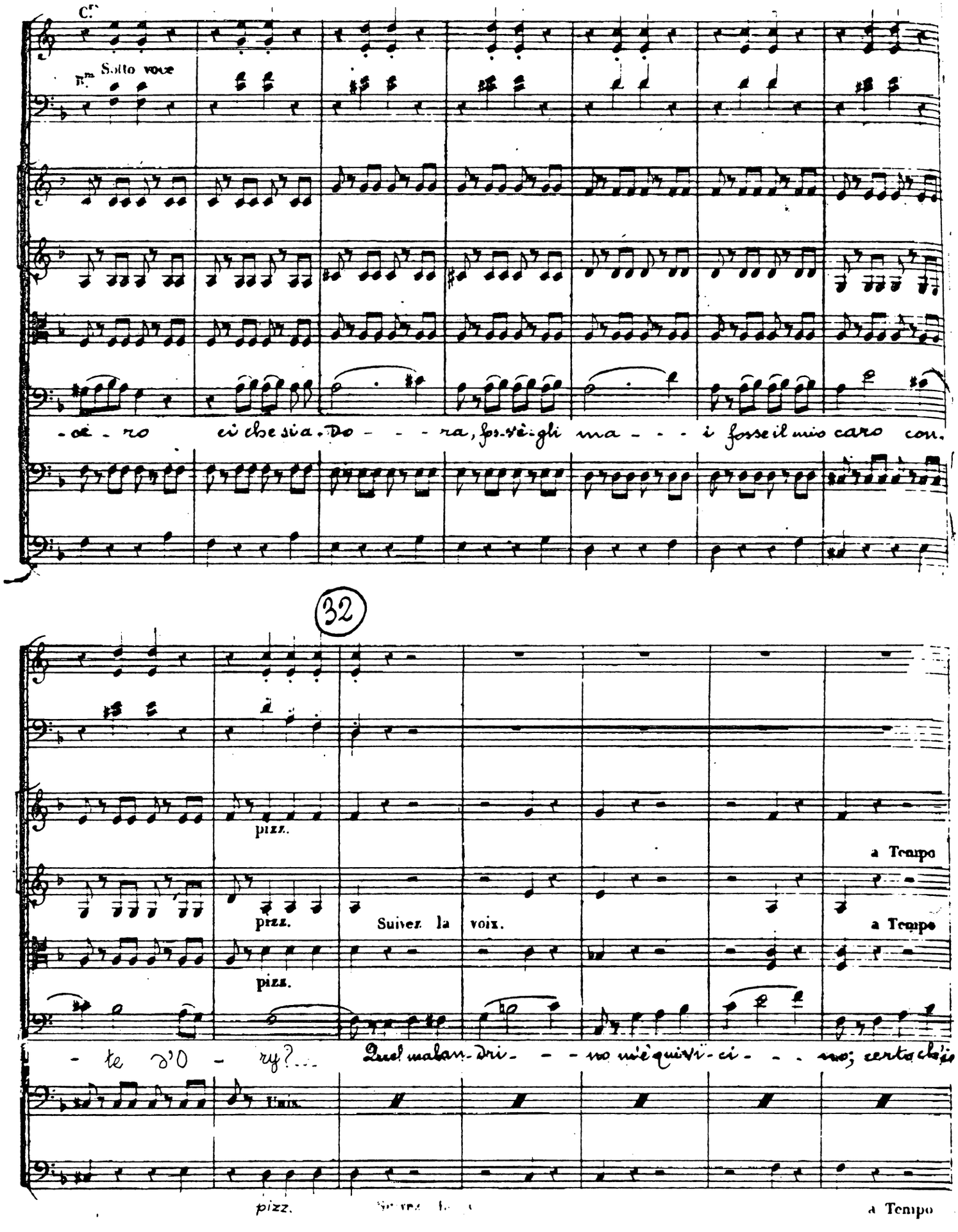
Sotto voce.

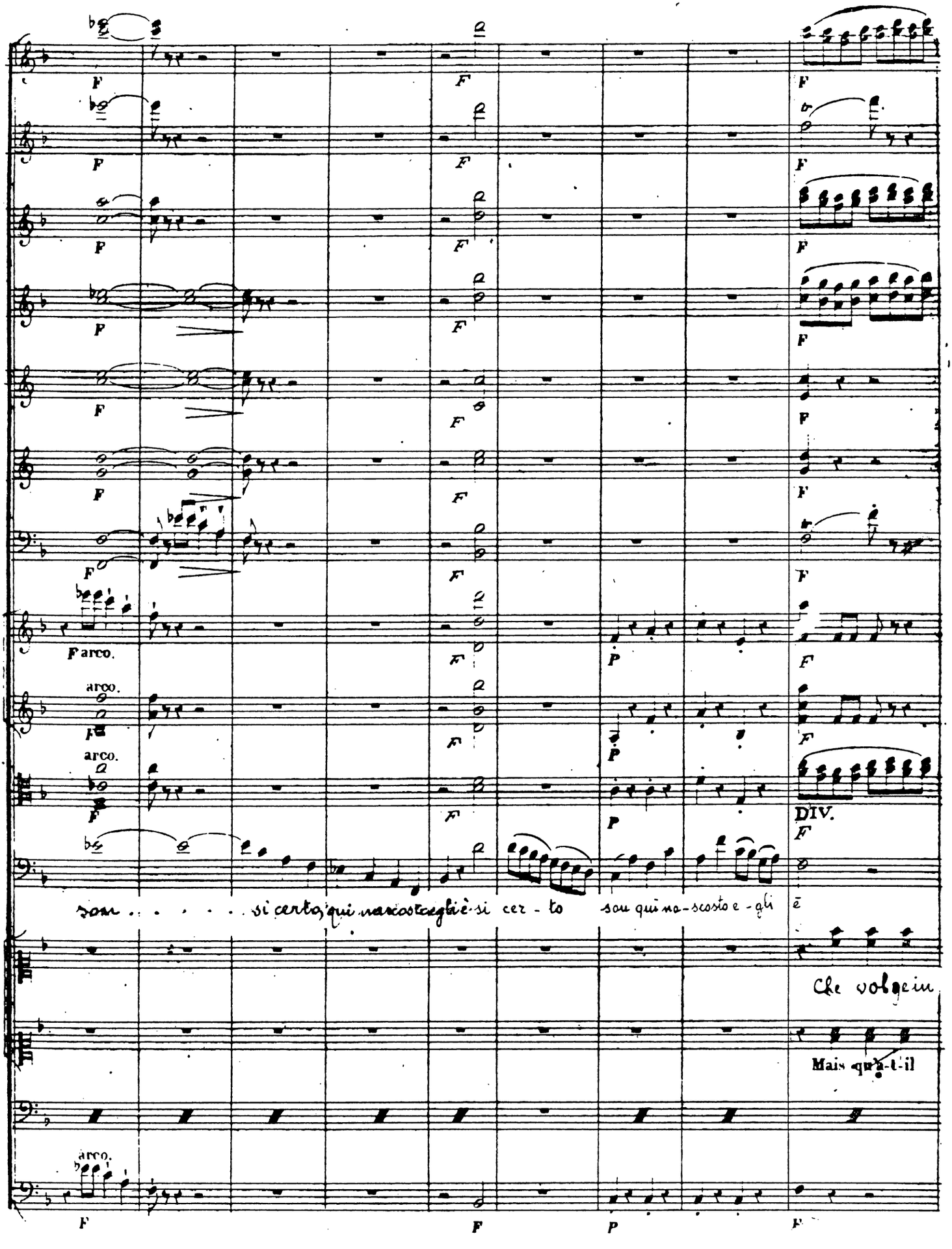
pizz.

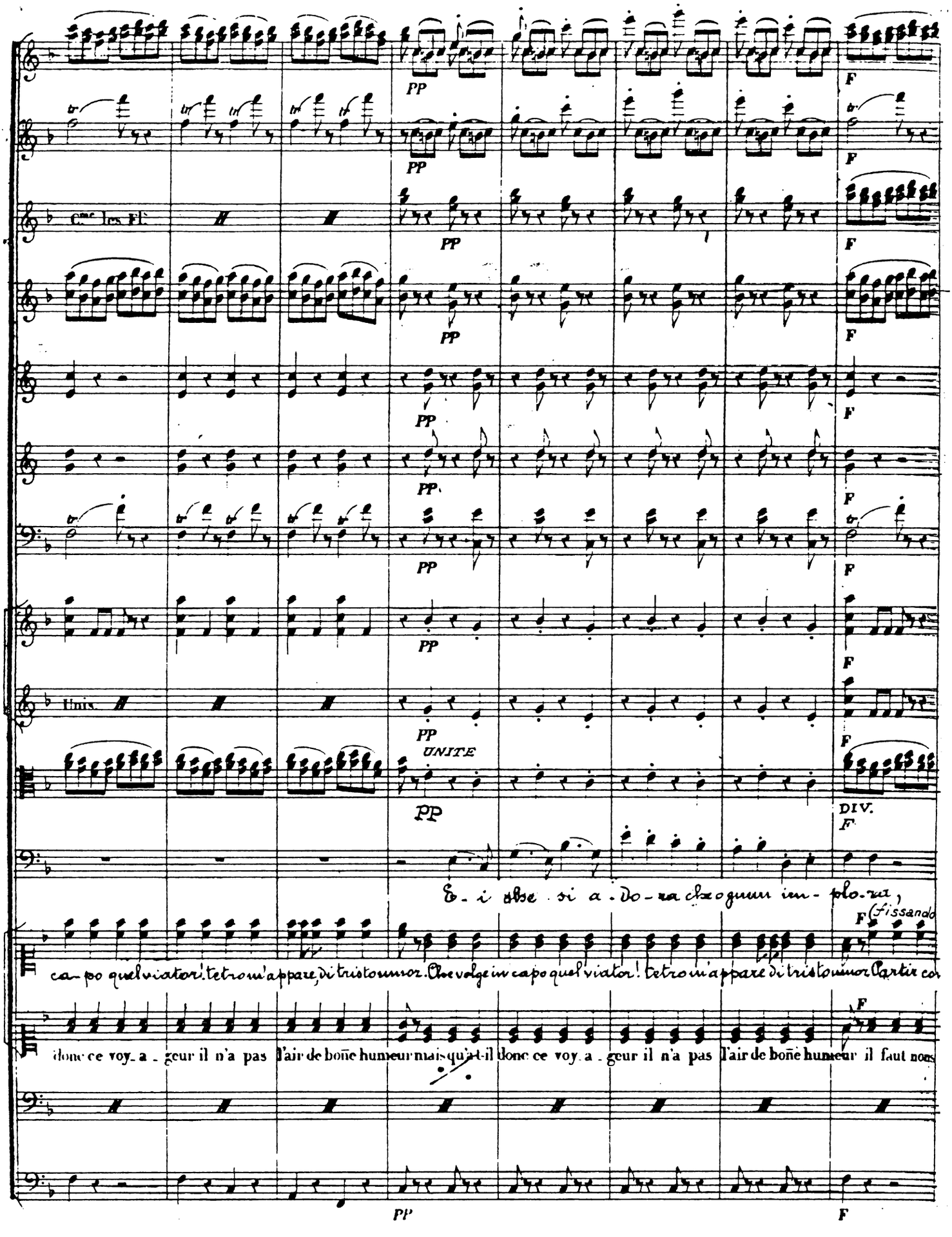
All.° ♩ = 112.

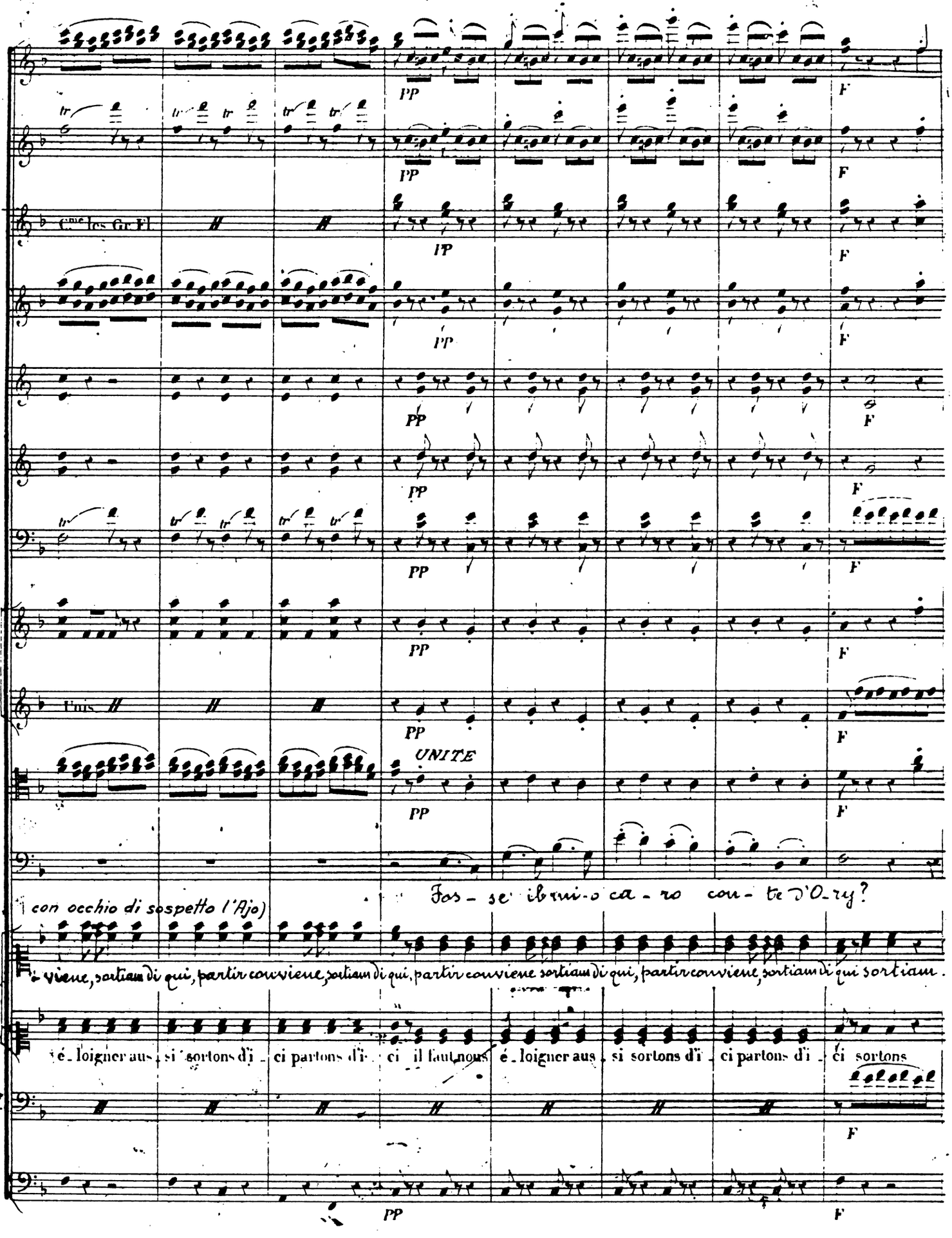
stacc.

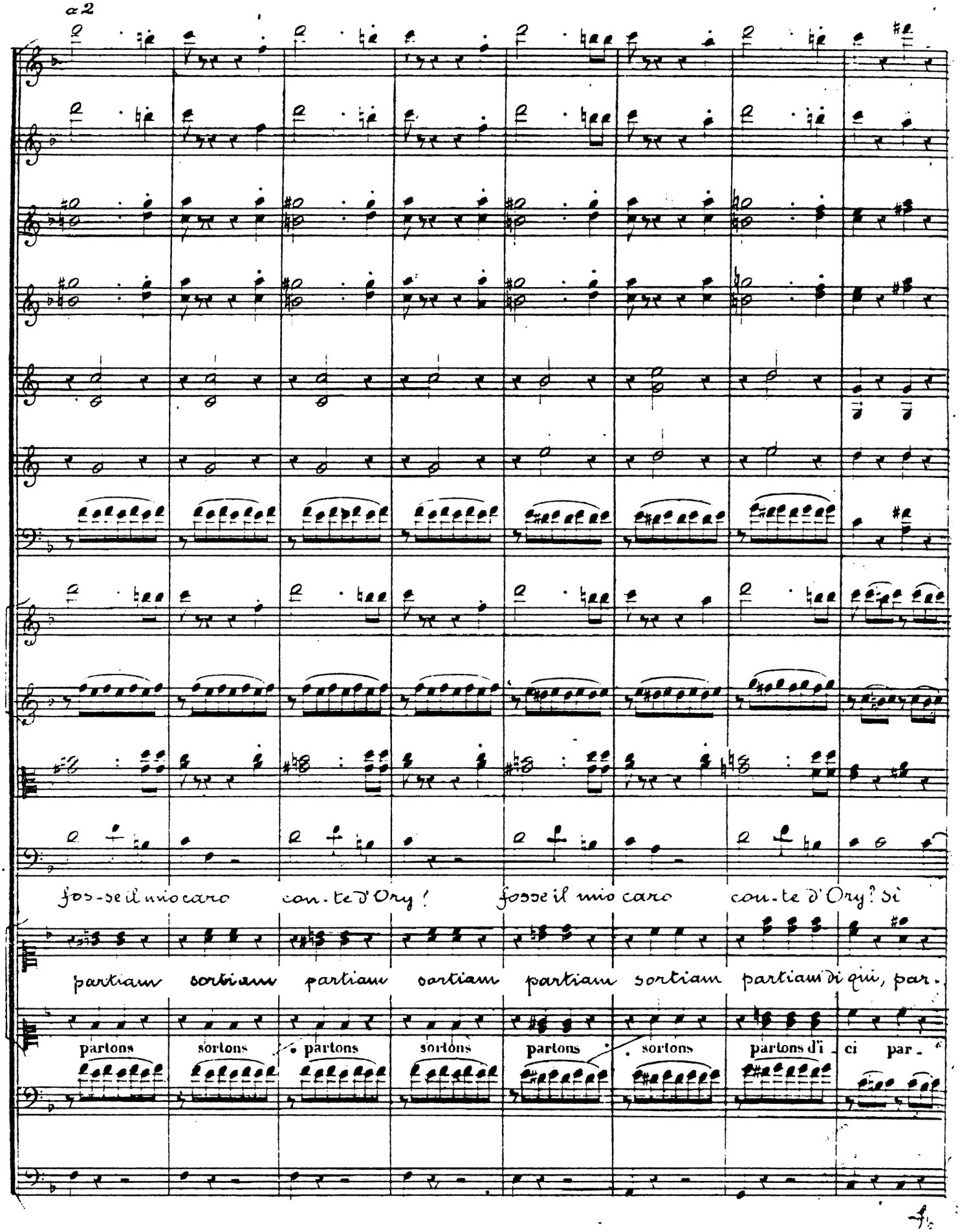
- ste - ro! Quest'è re - mi - ta che o - gnuno o - no - ra, che o - gnuno im - plo - - ra di cor sin -

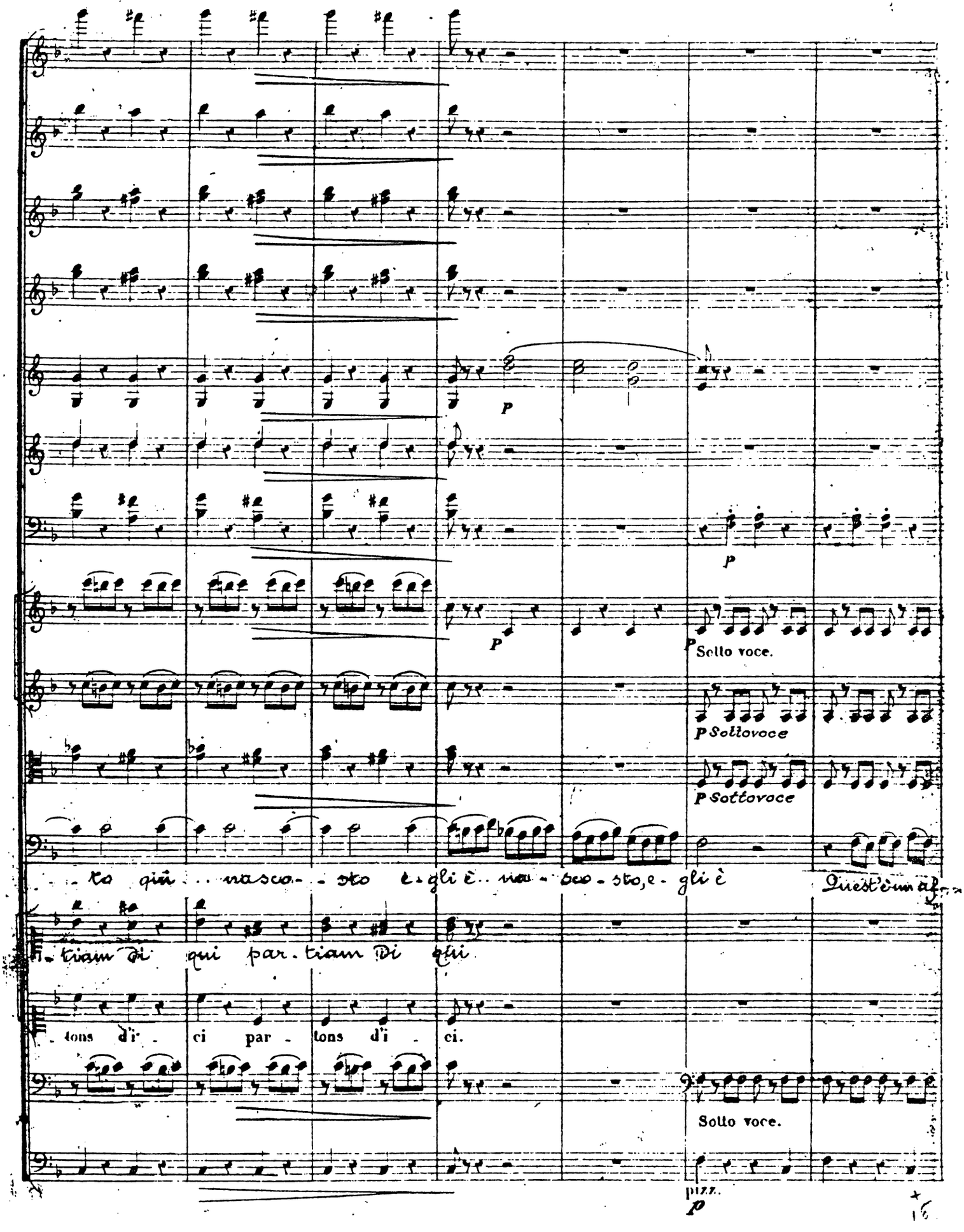

Cr.
Sotto voce
-ce - ro ci che sia. Do - - - ra, fos-vè-gli ma - - - i fosse il mio caro con.
32
pizz.
a Tempo
pizz.
Suivez la voix.
a Tempo
pizz.
- te d'O - ry?...
Quel malan-dri - - - no m'è qui vi-ci - - - no; certo ch'io
Unis.
pizz.
a Tempo


F
F arco.
arco.
arco.
DIV.
P
son . . . . . si certo, qui nascosto egli è si cer - to sou qui na-scosto e - gli ē
Che volge in
Mais qu'a-t-il


Cme les Fl.
Unis.
UNITE
DIV.
E - i sbe - si a - do - ra che ognun im - plo - ra,
ca - po quel viator! tetro m'appare, di tristo umor. Che volge in capo quel viator! tetro m'appare di tristo umor. Partir co
donc ce voy - a - geur il n'a pas l'air de boñe humeur mais qu'a-t-il donc ce voy - a - geur il n'a pas l'air de boñe humeur il faut nous
(fissando


PP
F
Cme les Gr. Fl.
Unis.
UNITE
Fos - se ibrui - o ca - ro con - te d'O - ry?
con occhio di sospetto l'Ajo)
viene, sortiam di qui, partir conviene, sortiam di qui, partir conviene sortiam di qui, partir conviene, sortiam di qui sortiam.
é - loigner aus - si sortons d'i - ci partons d'i - ci il faut nous é - loigner aus - si sortons d'i - ci partons d'i - ci sortons


a 2
fos-se il mio caro con-te d'Ory! fosse il mio caro con-te d'Ory? sì
partiam sortiam partiam sortiam partiam sortiam partiam di qui, par-
partons sortons partons sortons partons sortons partons d'i- ci par-


P
P
P
Sotto voce.
P Sottovoce
P Sottovoce
ta già nasco - sto e - gli è nas - co - sto, e - gli è
Quest'è un af -
tiam di qui par - tiam di qui
tons d'i - ci par - tons d'i - ci.
Sotto voce.
pizz.
P

Fl. Solo. p

Cl. Solo. p

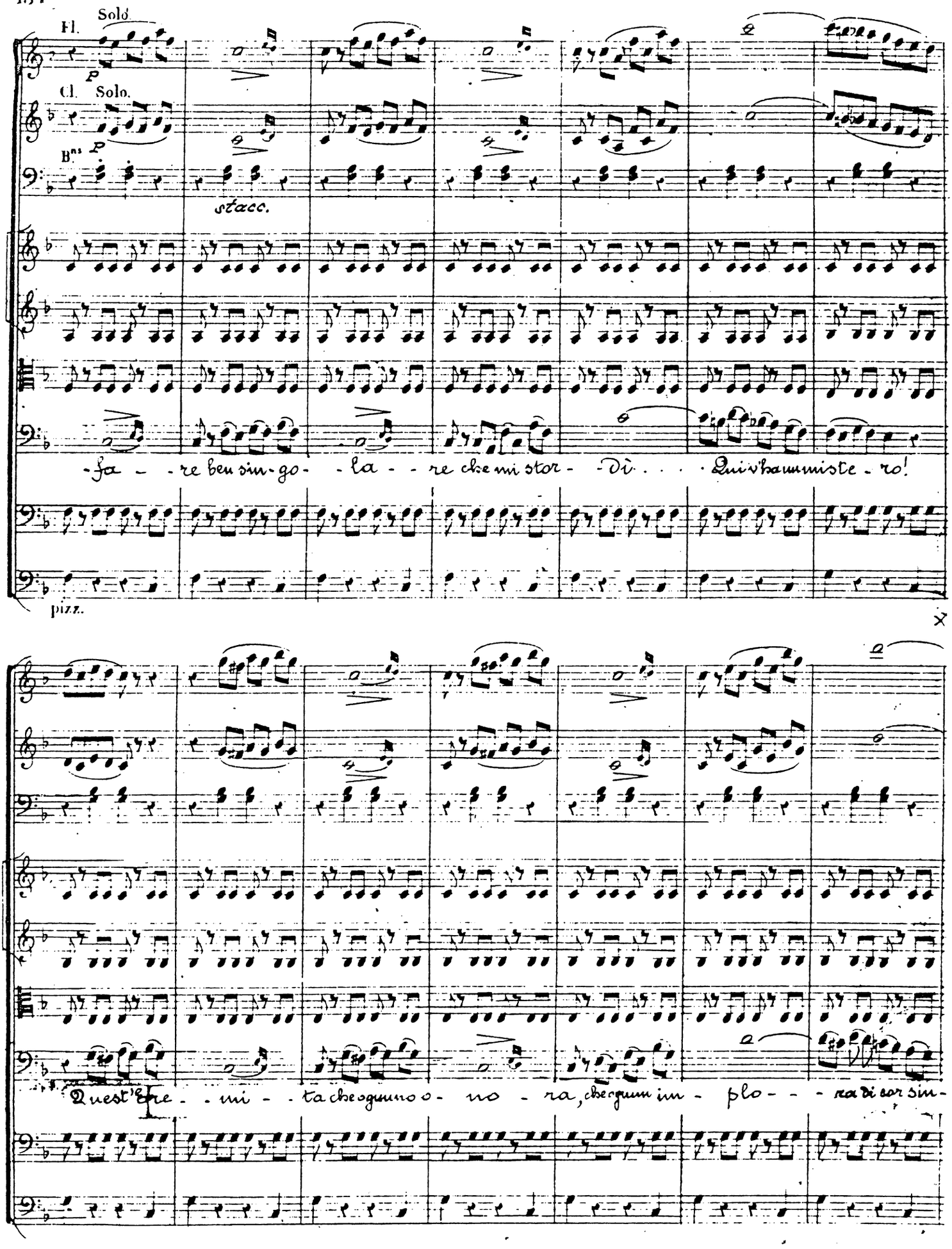
Bns p

stacc.

-fa - - re ben sin-go- - la - - re che mi stor - - Dì . . . Qui v'ha un mi ste - ro!

pizz.

Quest'Eremi - - ta che ognuno o - no - ra, che ognun im - plo - - - ra di cor sin-



Fl.

Cl.

Cors

Bns

stacc.

-ce, - ro; ei che si a - do - - - ra, foss'e-gli ma - - i fosse il mio ca-ro con-

tr

tr

col canto

a tempo

pizz:

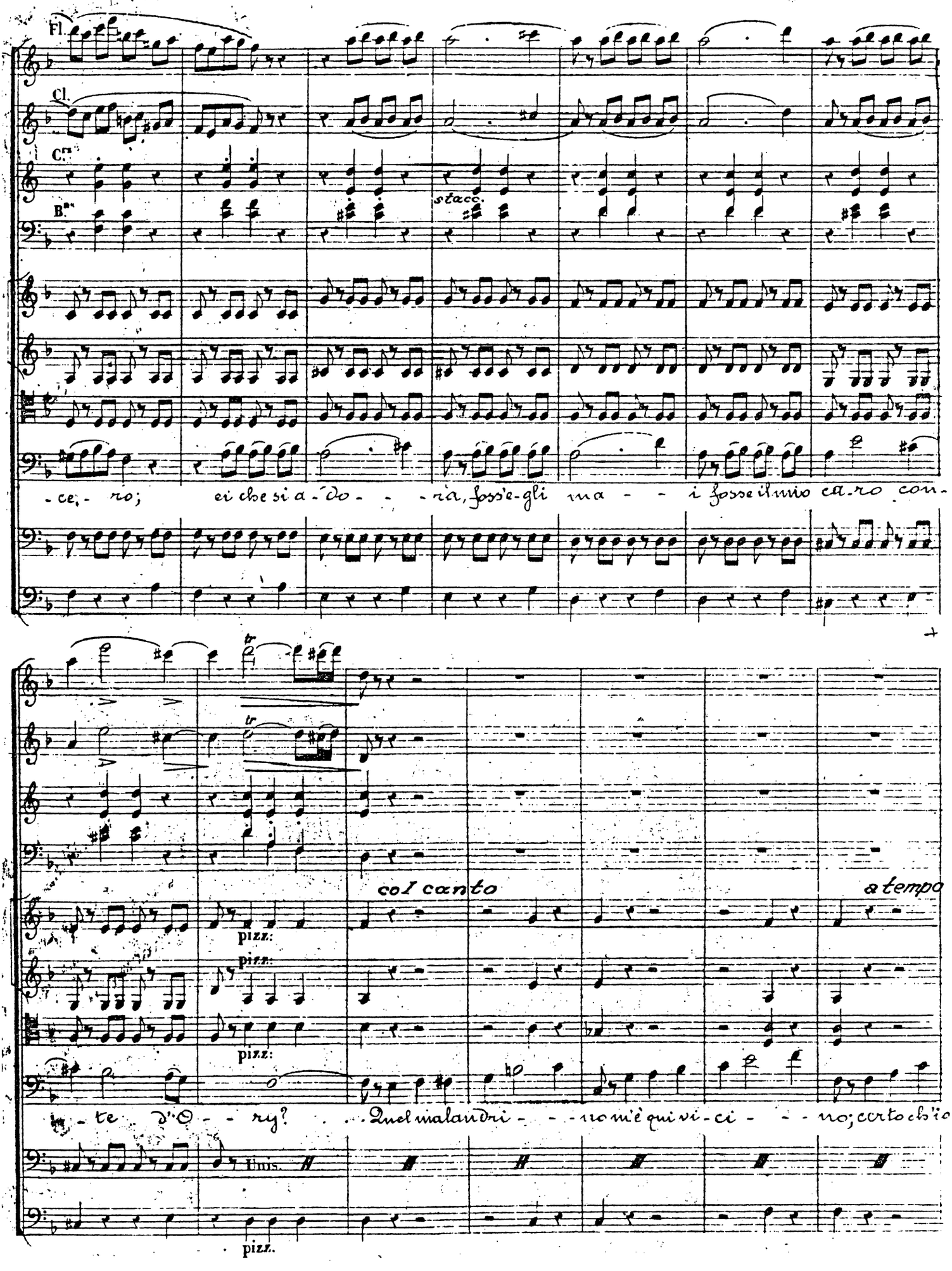
pizz:

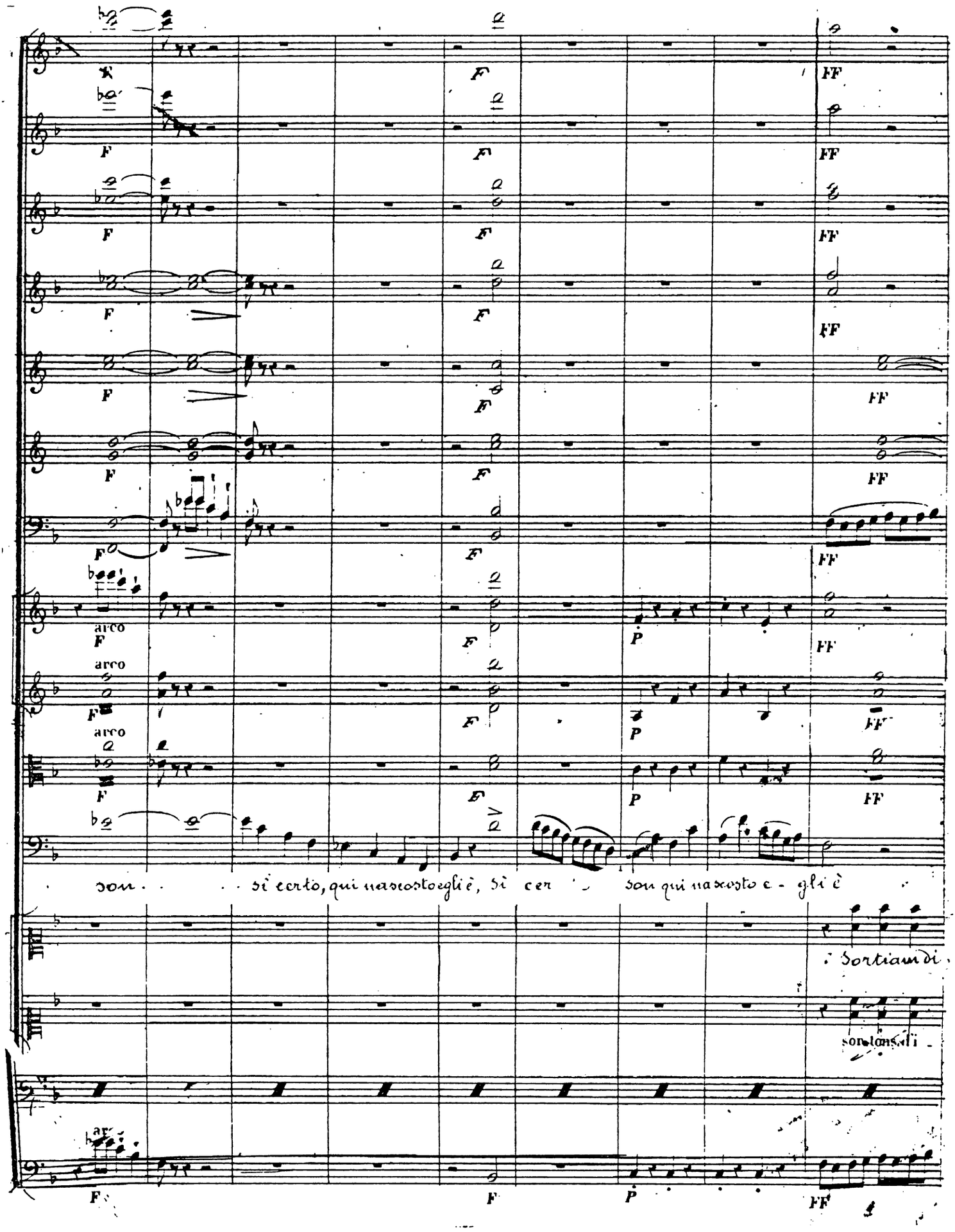
pizz:

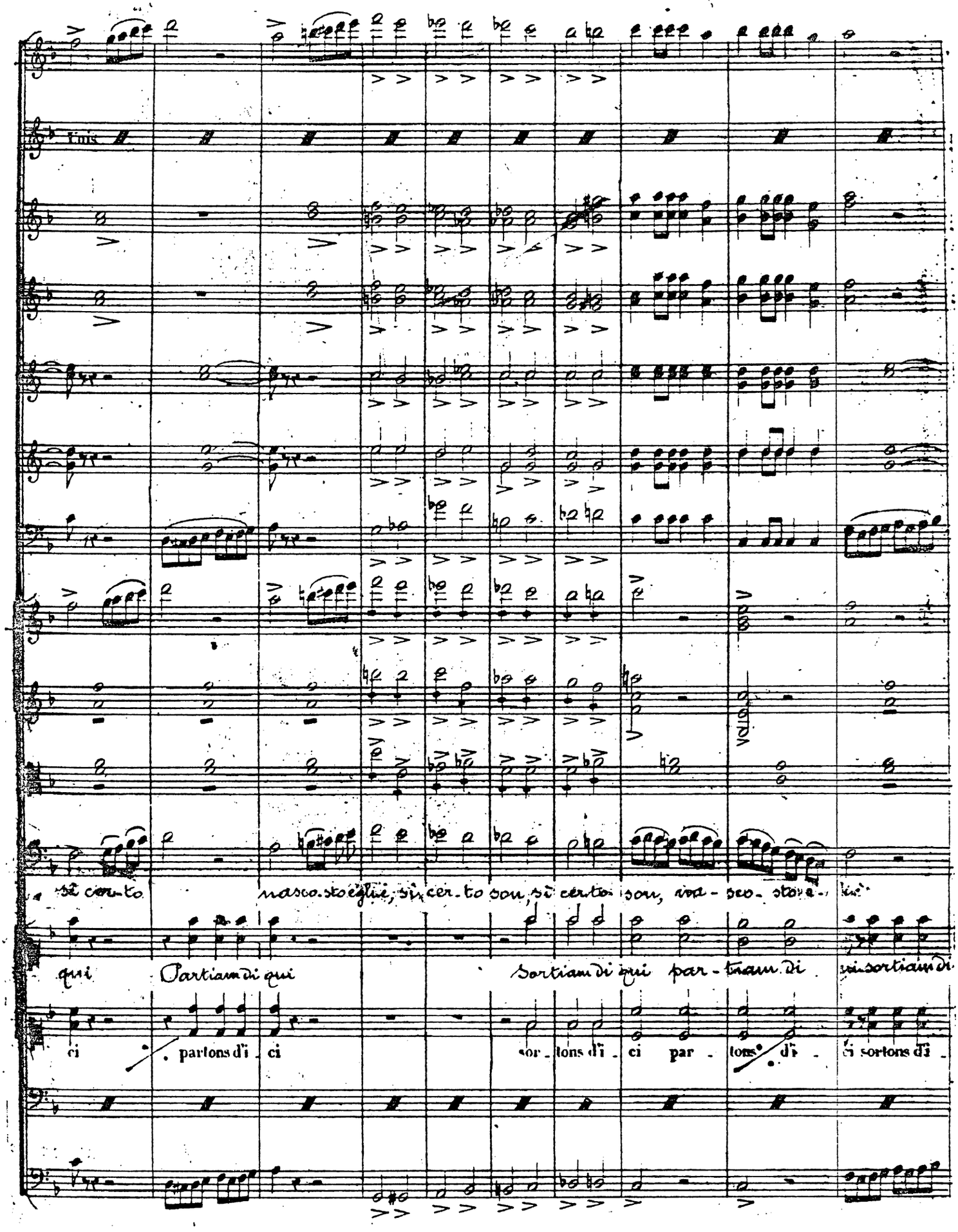
- te d'O - - ry? . . . Quel malandri - - - no m'è qui vi-ci - - - no; certo ch'io

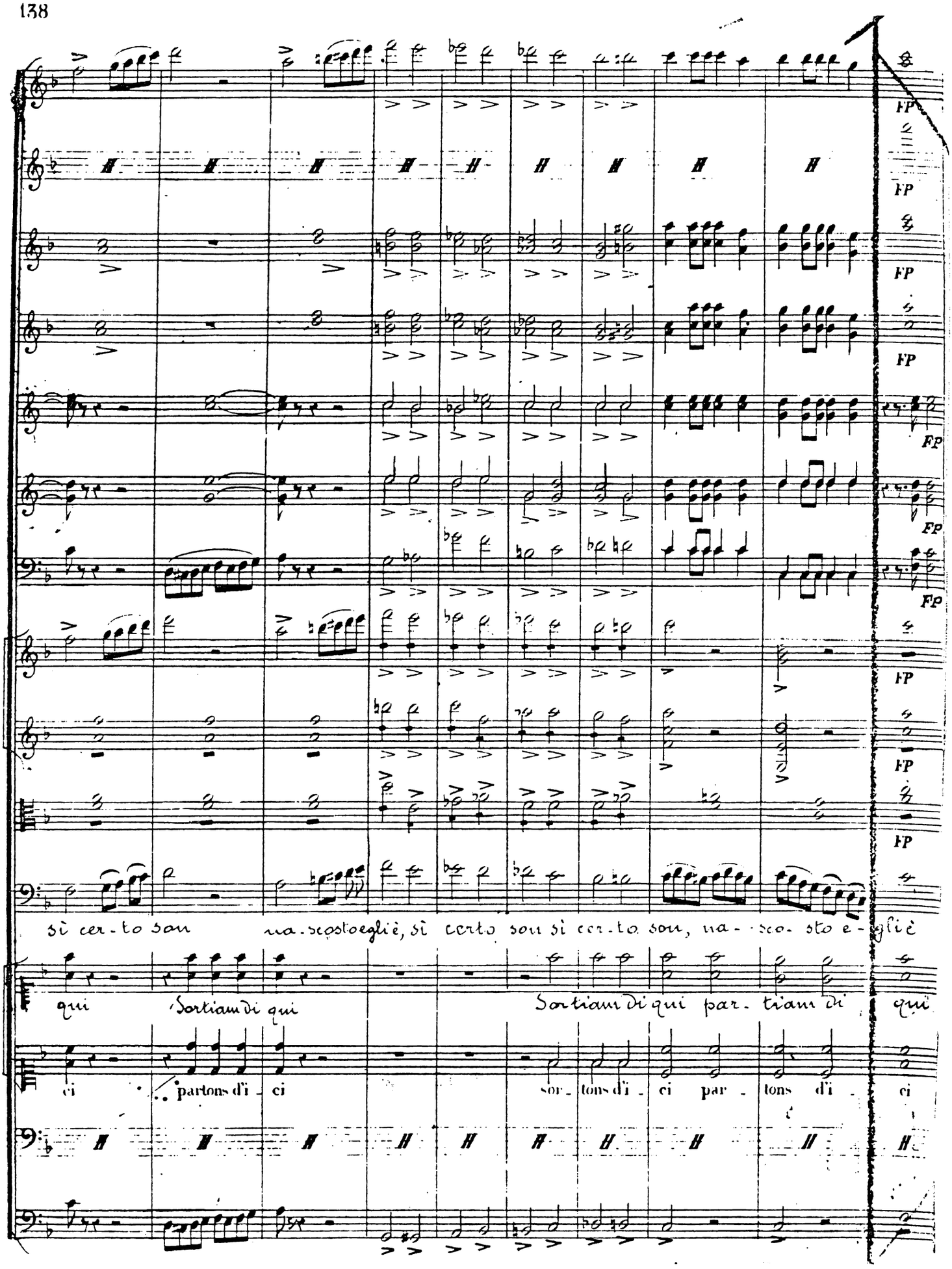
Unis.

pizz.




arco
arco
arco
son . . . sì certo, qui nascosto egli è, sì cer . . son qui nascosto e - gli è
Sortiam di
sortiam di


Unis
sì cer-to nasco-sto egli, sì cer-to son, sì cer-to son, na-sco-sto e-gli
qui Partiam di qui Sortiam di qui par-tiam di qui sortiam di
ci partons d'i-ci sor-tons d'i-ci par-tons d'i-ci sortons d'i-


FP
si cer-to son na-scosto egli è, si certo son si cer-to son, na-sco-sto e-gli è
qui Sortiam di qui Sortiam di qui par-tiam di qui
ci partons d'i-ci sor-tons d'i-ci par-tons d'i-ci

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

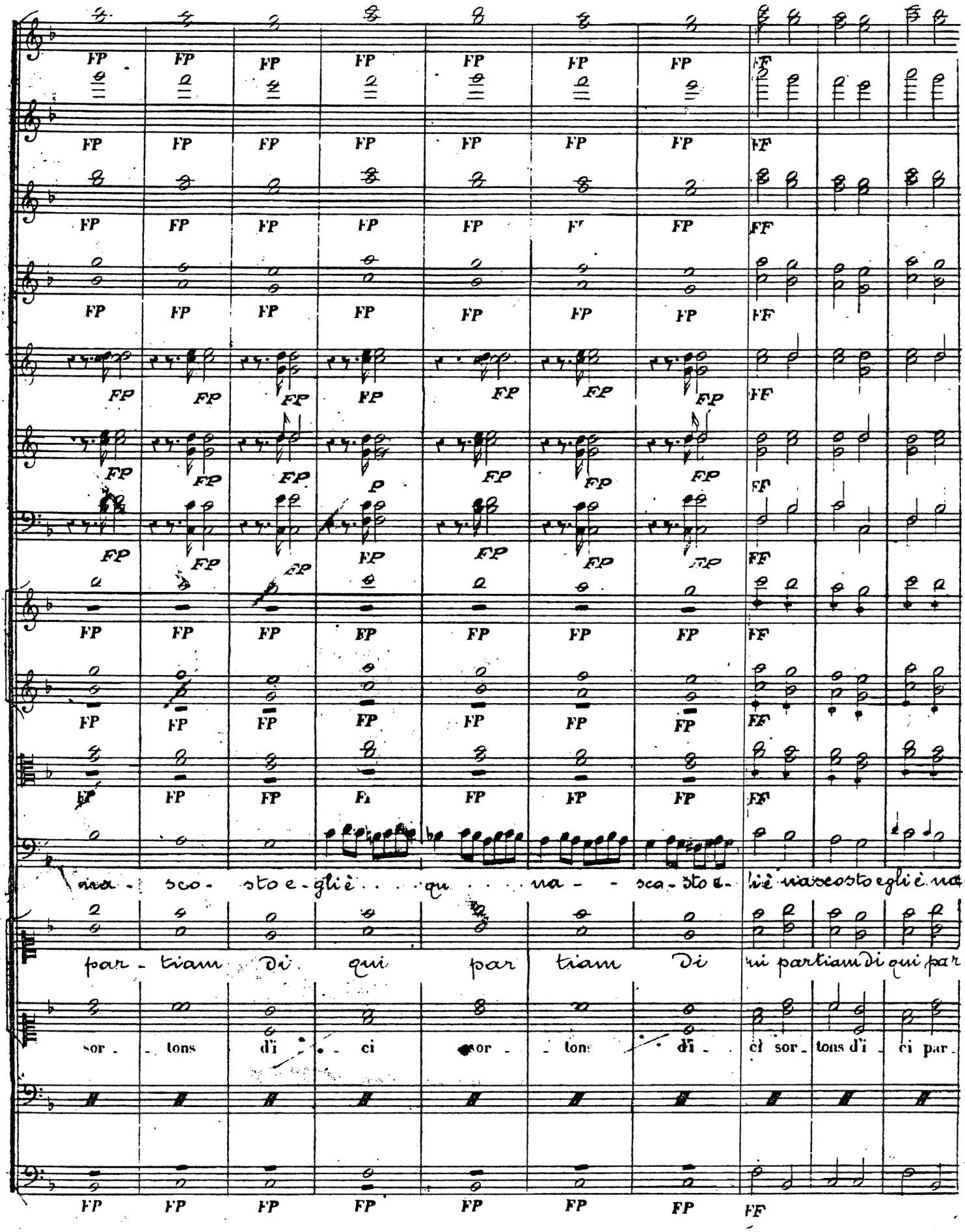
FP FP FP FP FP FP FP FF

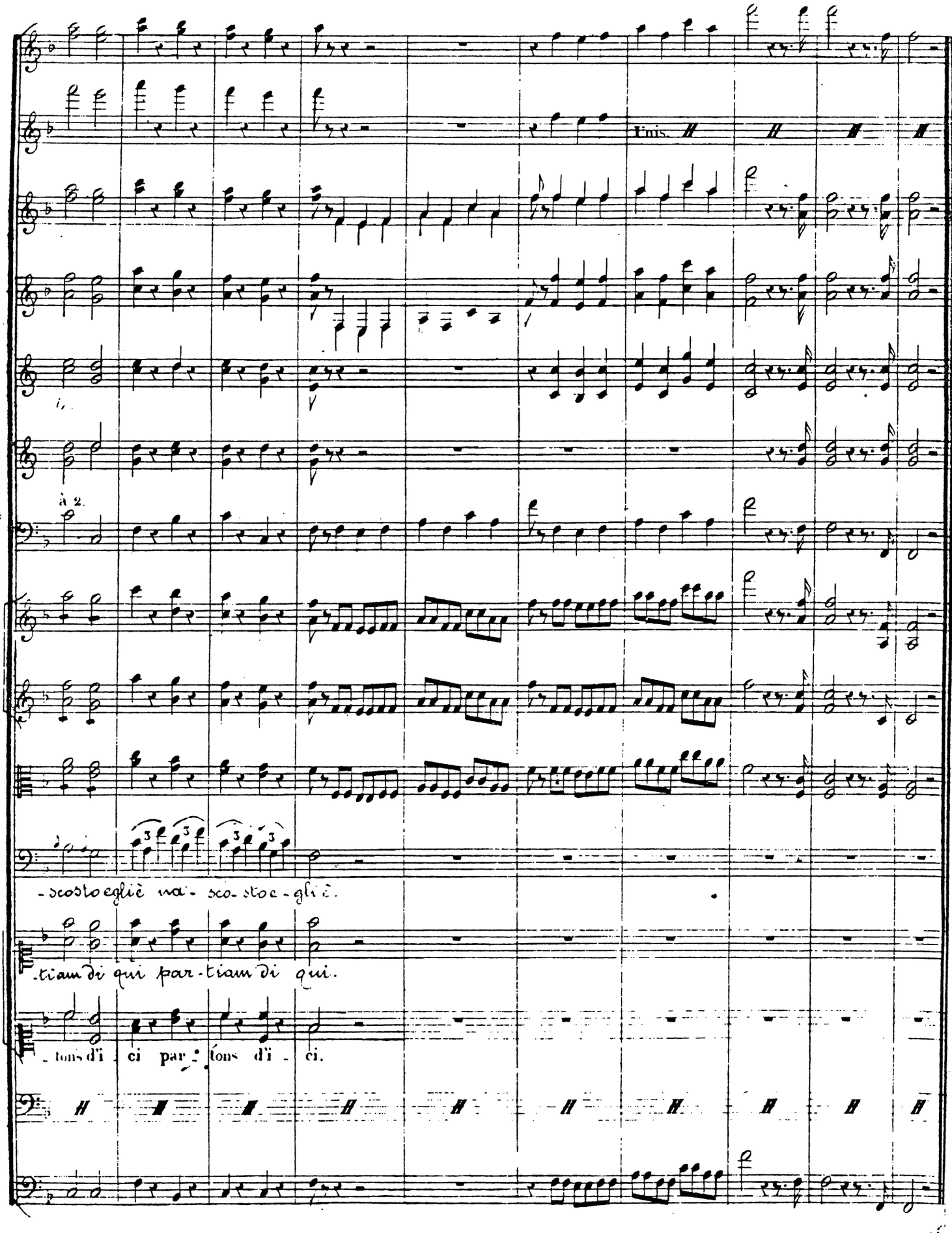
na - sco - sto e - gli è . . . qu . . . na - - sco - sto e - li è nascosto egli è na -

par - tiam di qui par tiam di qui partiam di qui par

sor - tons d'i - ci sor - tons d'i - ci sor - tons d'i - ci par -

FP FP FP FP FP FP FP FF




Unis.
à 2.
-scosto egliè na- sco- sto e- gli è.
-tiam di qui par-tiam di qui.
-tons d'i - ci par - tons d'i - ci.

Récit.

Violons.

Alto.

Le Gouverneur, Alice. Isolier

Basses.

Le Gouv. (andando incontro ad Alice, che esce dal Romitaggio)

L'Eremita mia bella ove potrò veder?

Alice

Fra breve qui sarà, dee qui ve-

-nir Madama la contessa lo brama consigliar

Isolier. (con gioia)

Davver?

Alice

Sopra di gnoto mal che si la tiene oppressa

Le Gouv.

Grazie mia buona figlia (si farà dunque veder.)

Isolier.

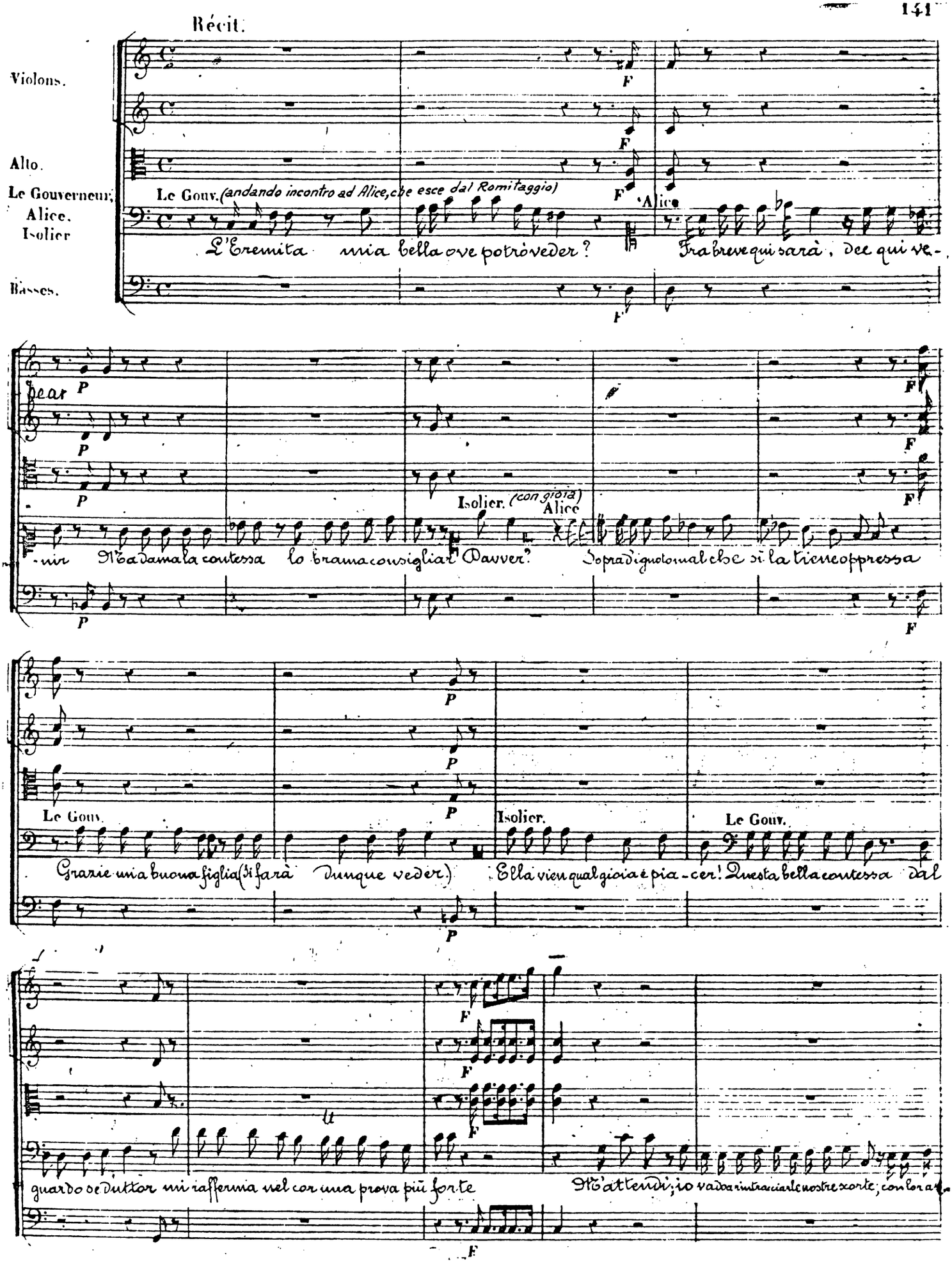
Ella vien qual gioia e pia-cer!

Le Gouv.

Questa bella contessa dal

guardo seduttor mi rafferma nel cor una prova più forte

M'attendi; io vado a rintracciar le nostre scorte; con lor a-



All.o

-sieme ritornerò per confermar miei dubbi, o almen li strug-ge-rò

(l'Ajo parte, e Alice si ritira d'altra parte)

Vlle

C.B.

Rallent

Isolier.

Io rivedrò la bella che mi è cara. ma come disarmar quella virtù sì

Uniti

fiera e come in mio favor piegarla io tenterò? Se l'Eremita quel pietoso padre m'assisterà, allora d'ardire io m'armerò

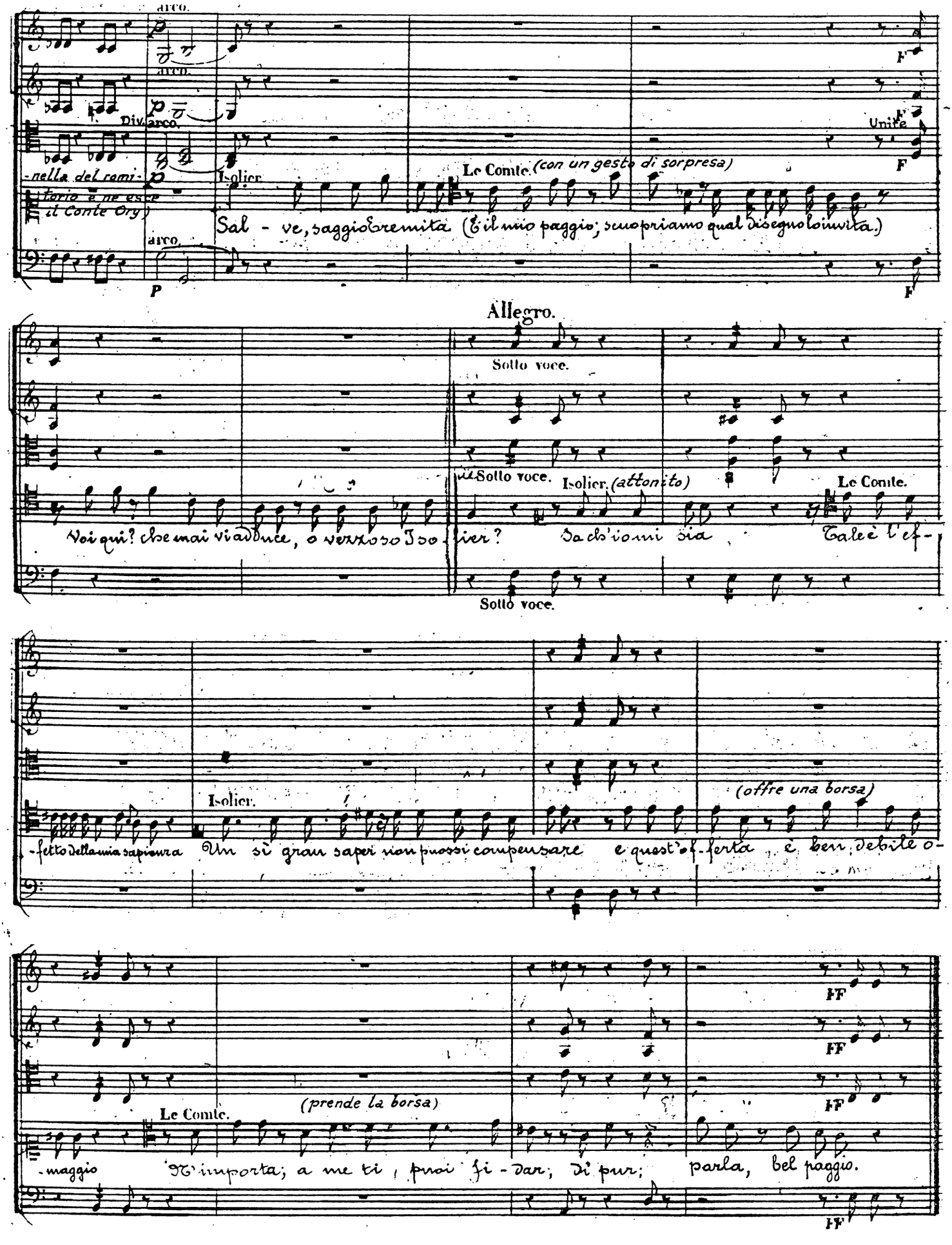
Mod.to

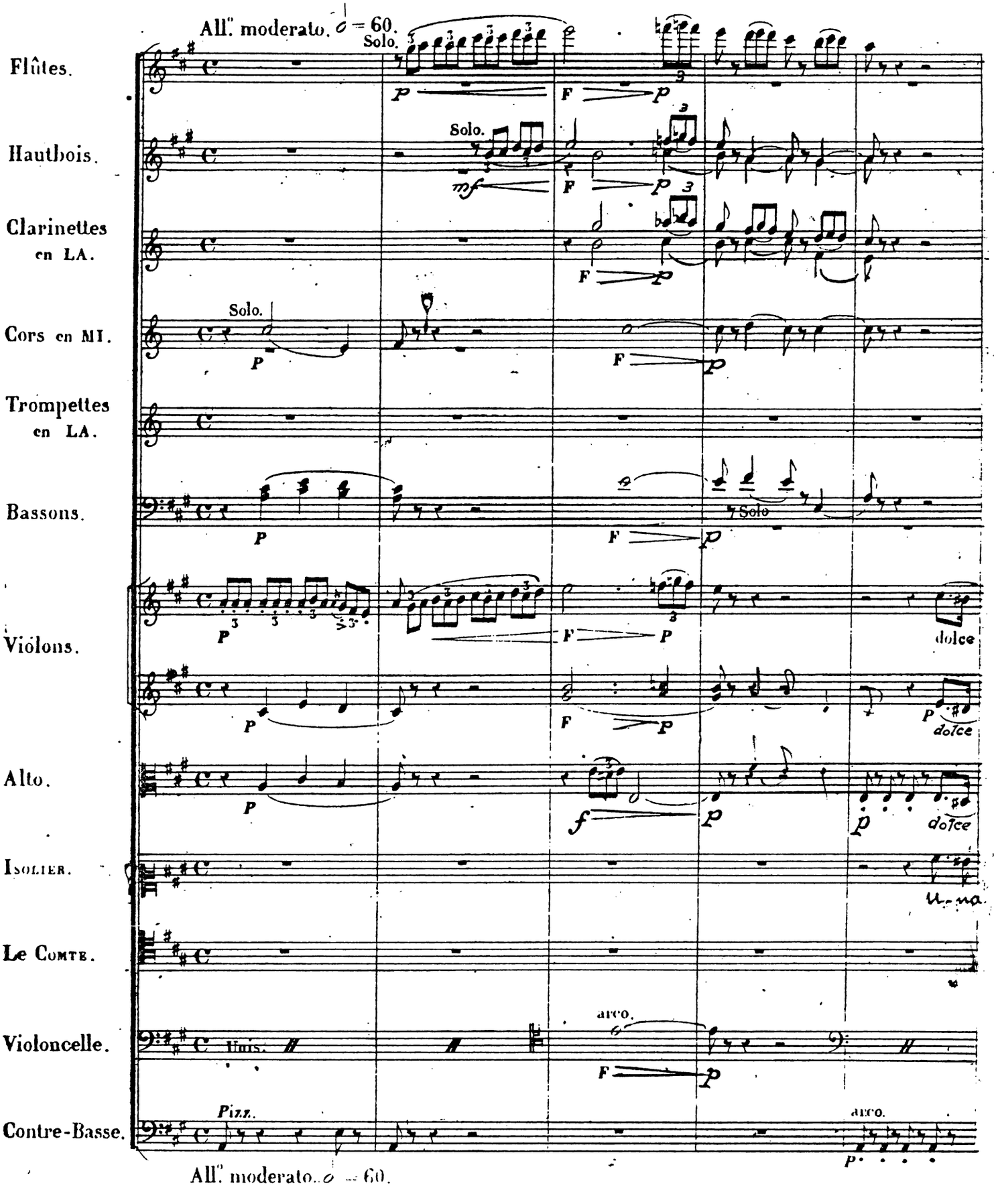
Andiam forse non son paggio del Conte Ory

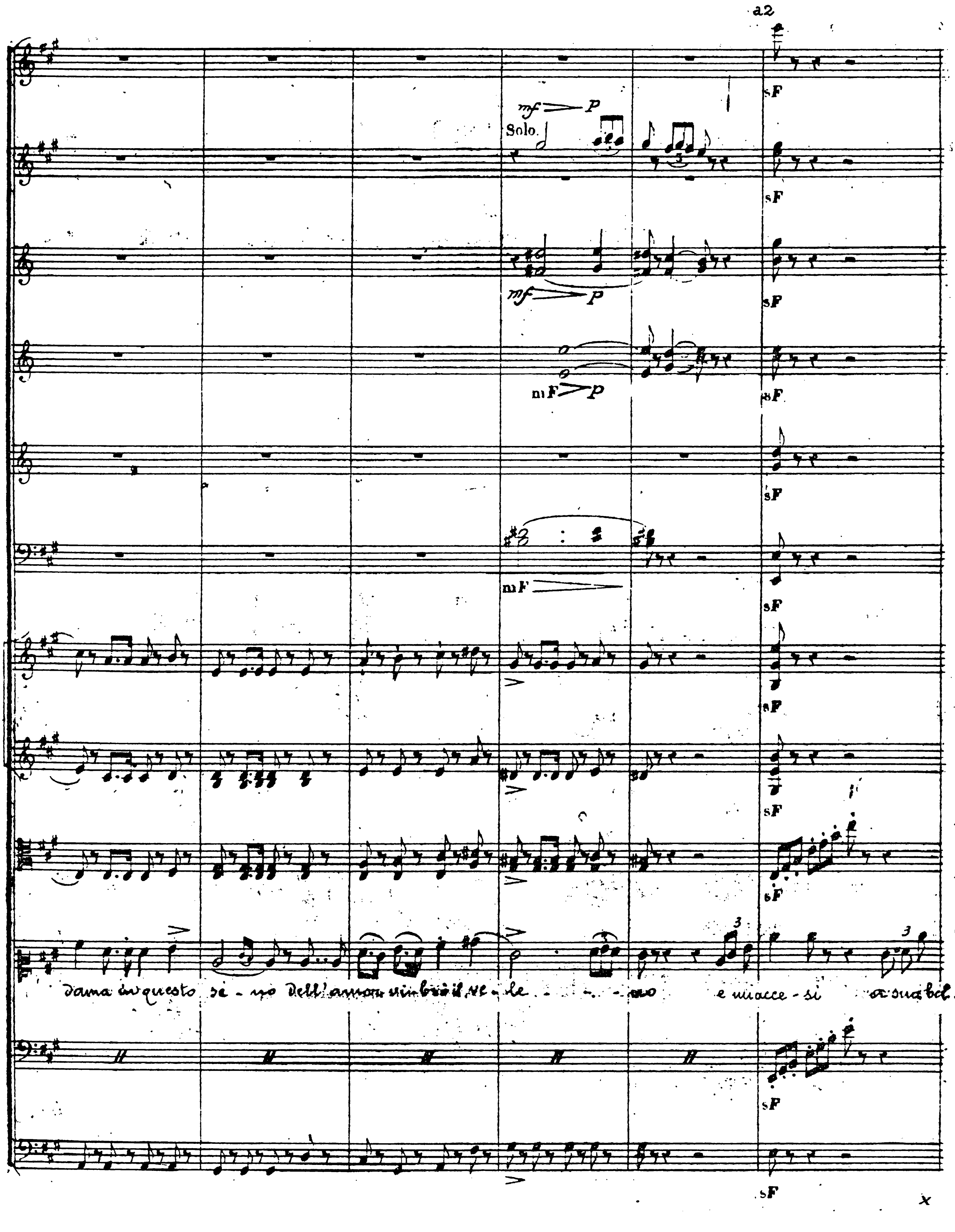
Andantino.

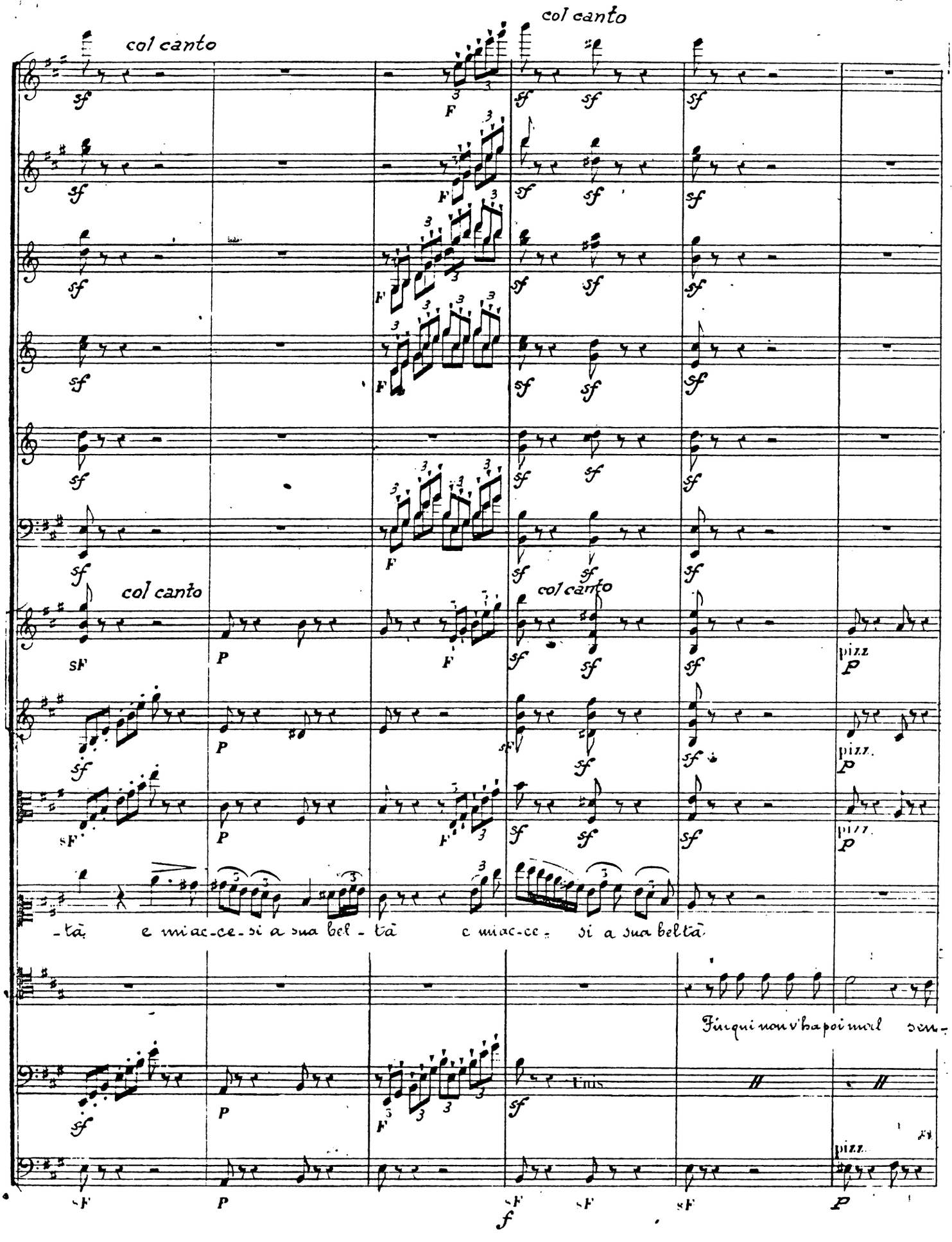
P pizz.

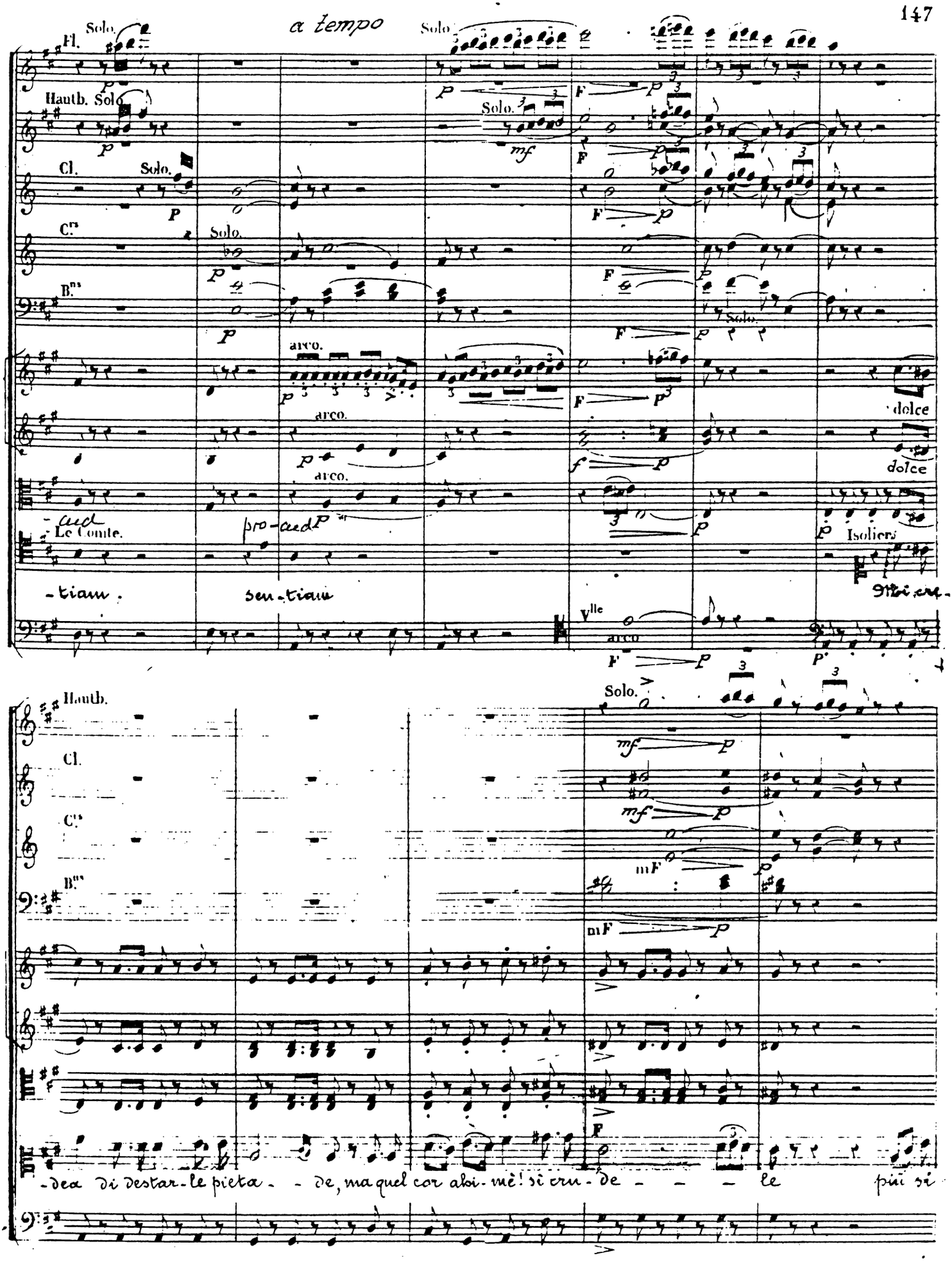
(va a suonare la campa-

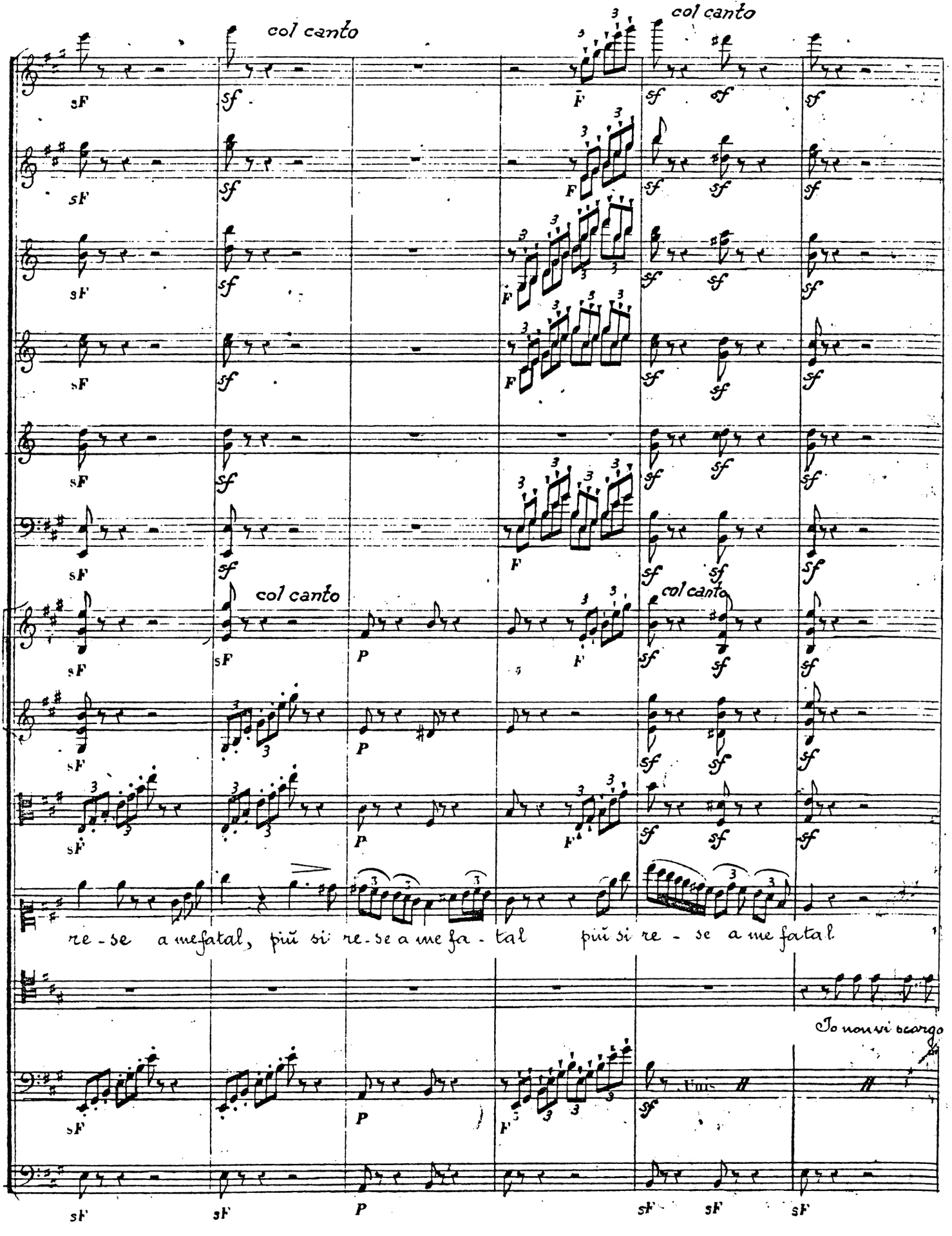

arco.
arco.
Div. arco.
-nella del remi-
torio e ne esce
il Conte Ory)
arco.
P
Isolier
Le Comte. (con un gesto di sorpresa)
Sal - ve, saggio Eremita (E il mio paggio; scuopriamo qual disegno lo invita.)
F
F
Unite
F
Allegro.
Sotto voce.
Sotto voce.
Isolier. (attonito)
Le Comte.
Voi qui? che mai vi adduce, o vezzoso Isolier? Da ch'io ami sia Tale è l'ef-
Sotto voce.
Isolier.
(offre una borsa)
-fetto della mia sapienza Un sì gran saper non puossi compensare e quest'of-ferta è ben debile o-
FF
FF
FF
Le Comte.
(prende la borsa)
-maggio M'importa; a me ti, poi fi-dar; di pur; parla, bel paggio.
FF


All.° moderato. 𝅗𝅥 = 60.
Flûtes.
Solo.
Hautbois.
Solo.
Clarinettes en LA.
Cors en MI.
Solo.
Trompettes en LA.
Bassons.
Solo
Violons.
dolce
dolce
Alto.
dolce
Isolier.
Le Comte.
Violoncelle.
Unis.
arco.
Contre-Basse.
Pizz.
arco.
All.° moderato. 𝅗𝅥 = 60.


a2
Solo.


col canto
col canto
col canto
col canto
-tà e mi ac-ce-si a sua bel-tà e mi ac-ce-si a sua bel-tà
Finqui non v'ha poi mal sen-
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.


a tempo
Fl.
Solo.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
arco.
dolce
Le Comte.
Isoliers
Vlle
-tiam.
sen-tiam
-dea di destar-le pieta - de, ma quel cor abi-mè! si cru-de - - - le più si


col canto
col canto
col canto
col canto
re - se a me fatal, più si re - se a me fa - tal più si re - se a me fatal
Io non vi scorgo

Fl. Solo. P a tempo

Hautb. Solo. P

Cl. Solo. P

Crs Solo. P

Bns P

a tempo arco.

pizz. P

P pizz.

P pizz. Div. Unite

E fluchè quell'assen-te ger-

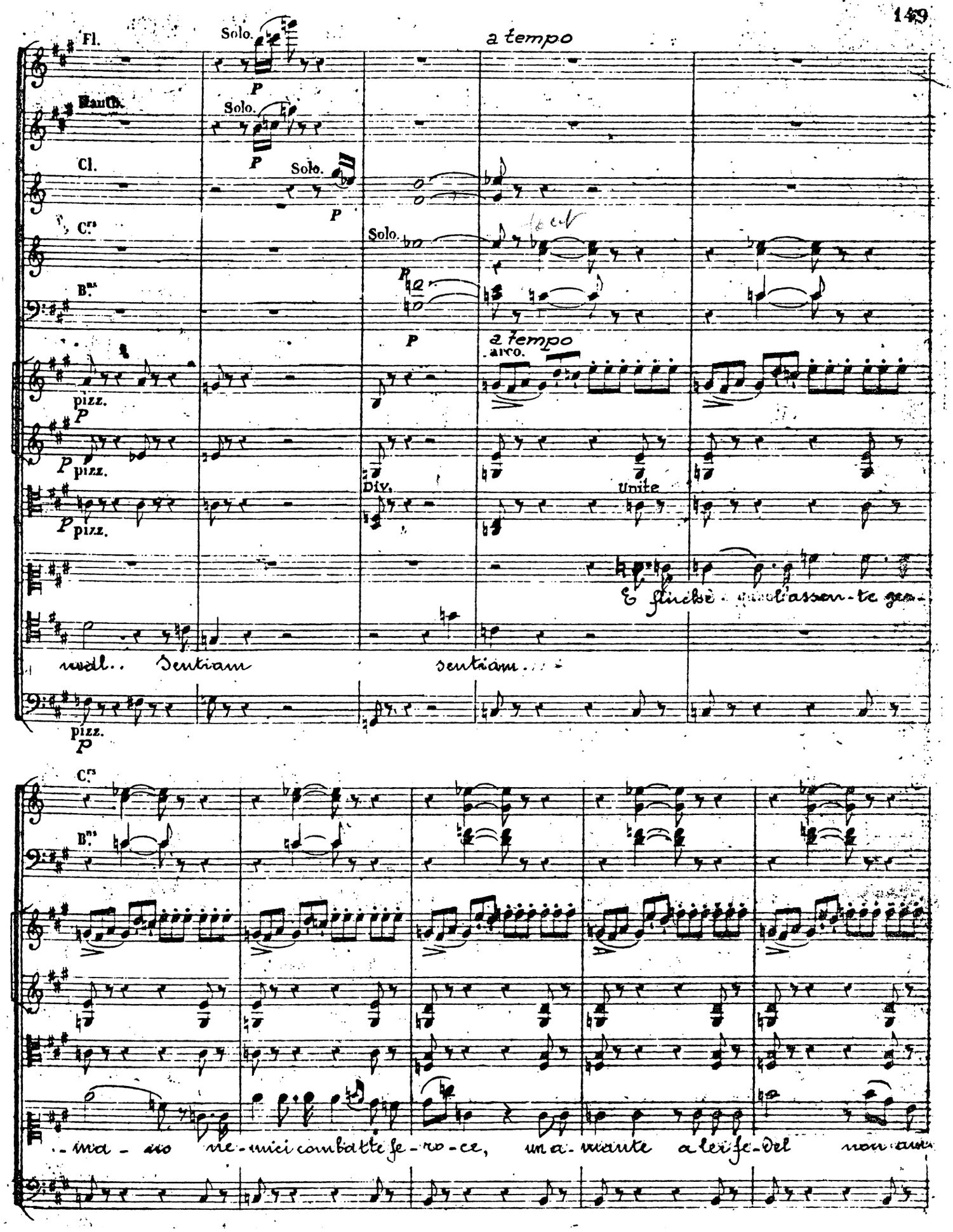
mal.. Sentiam sentiam...

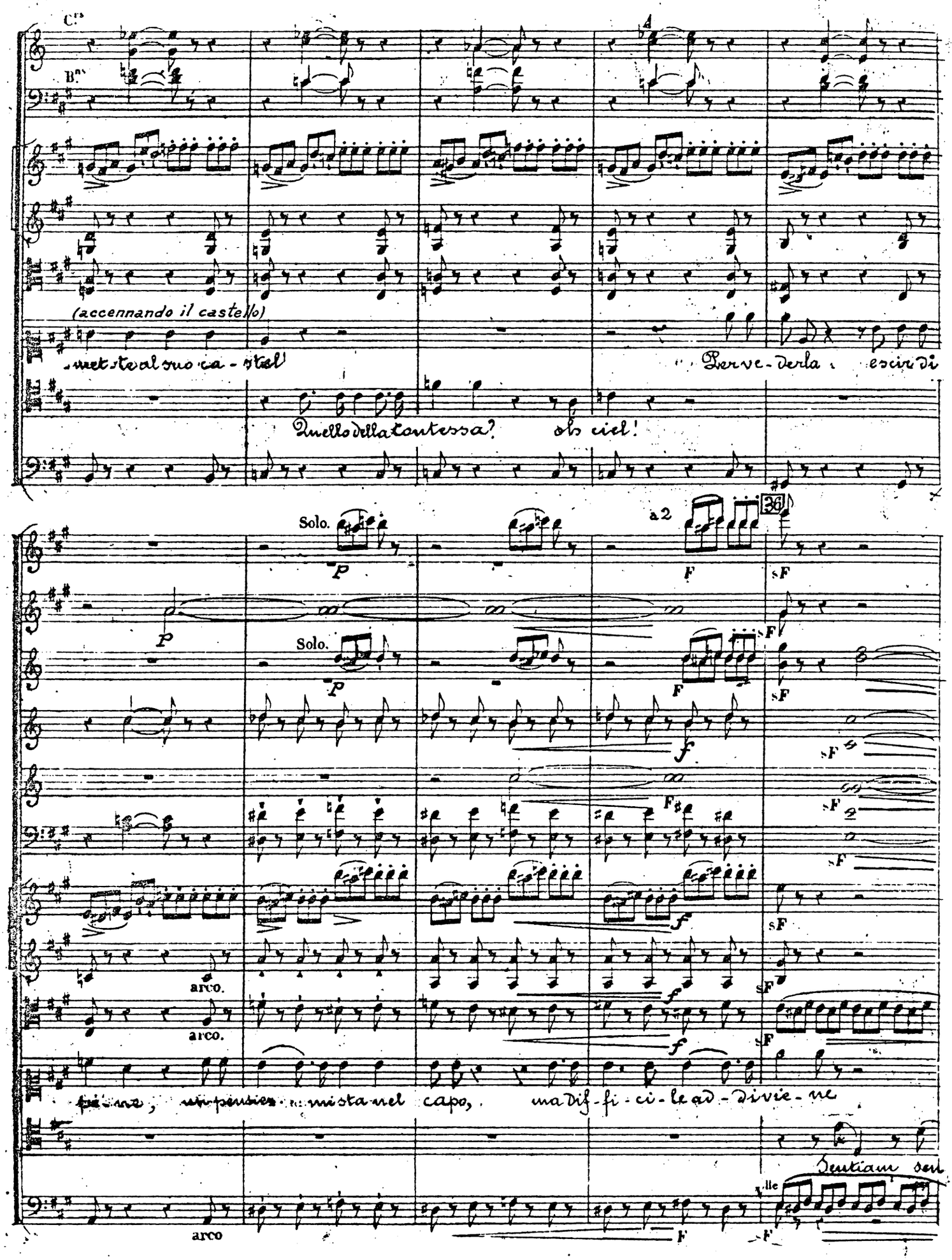
pizz. P

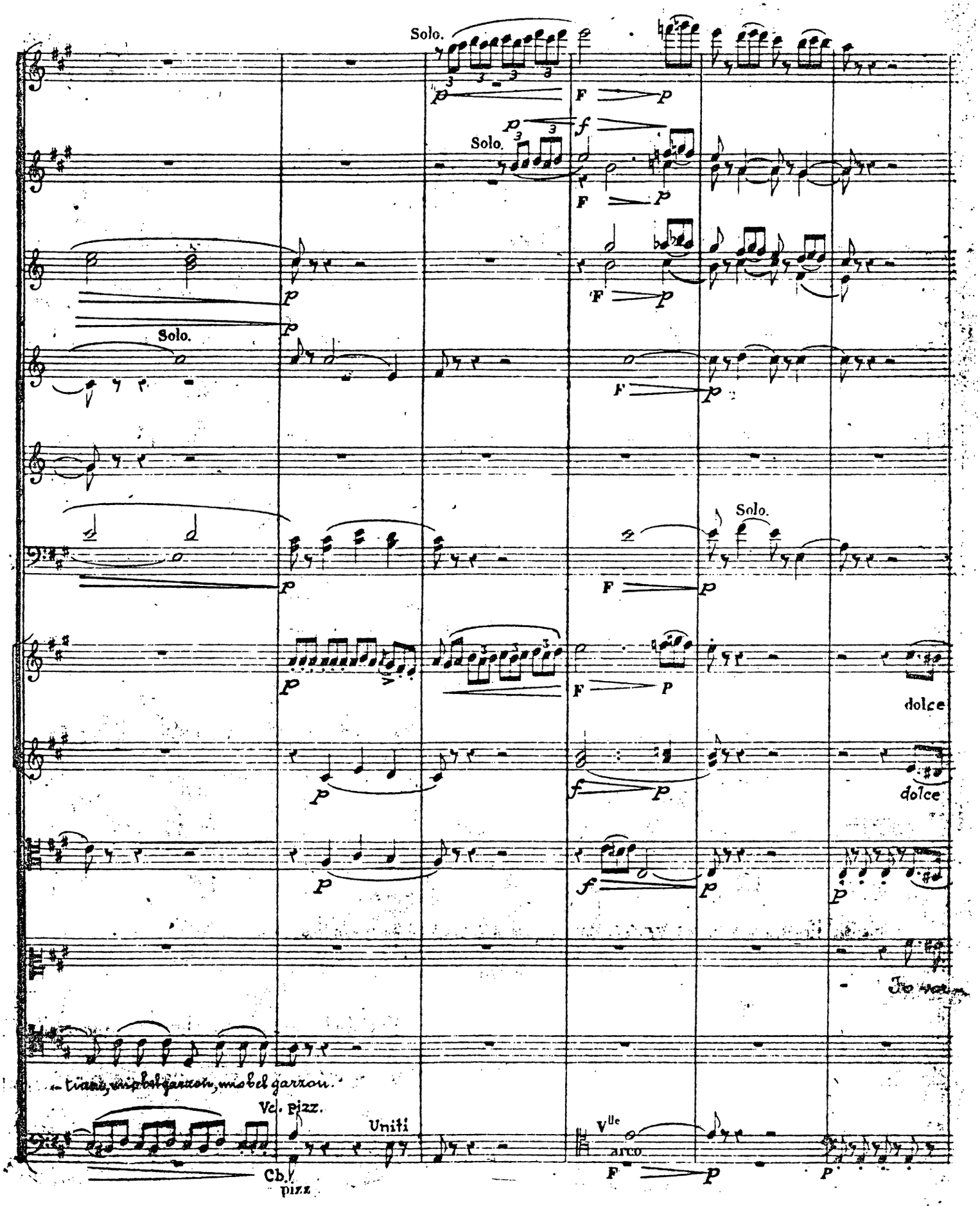
Crs

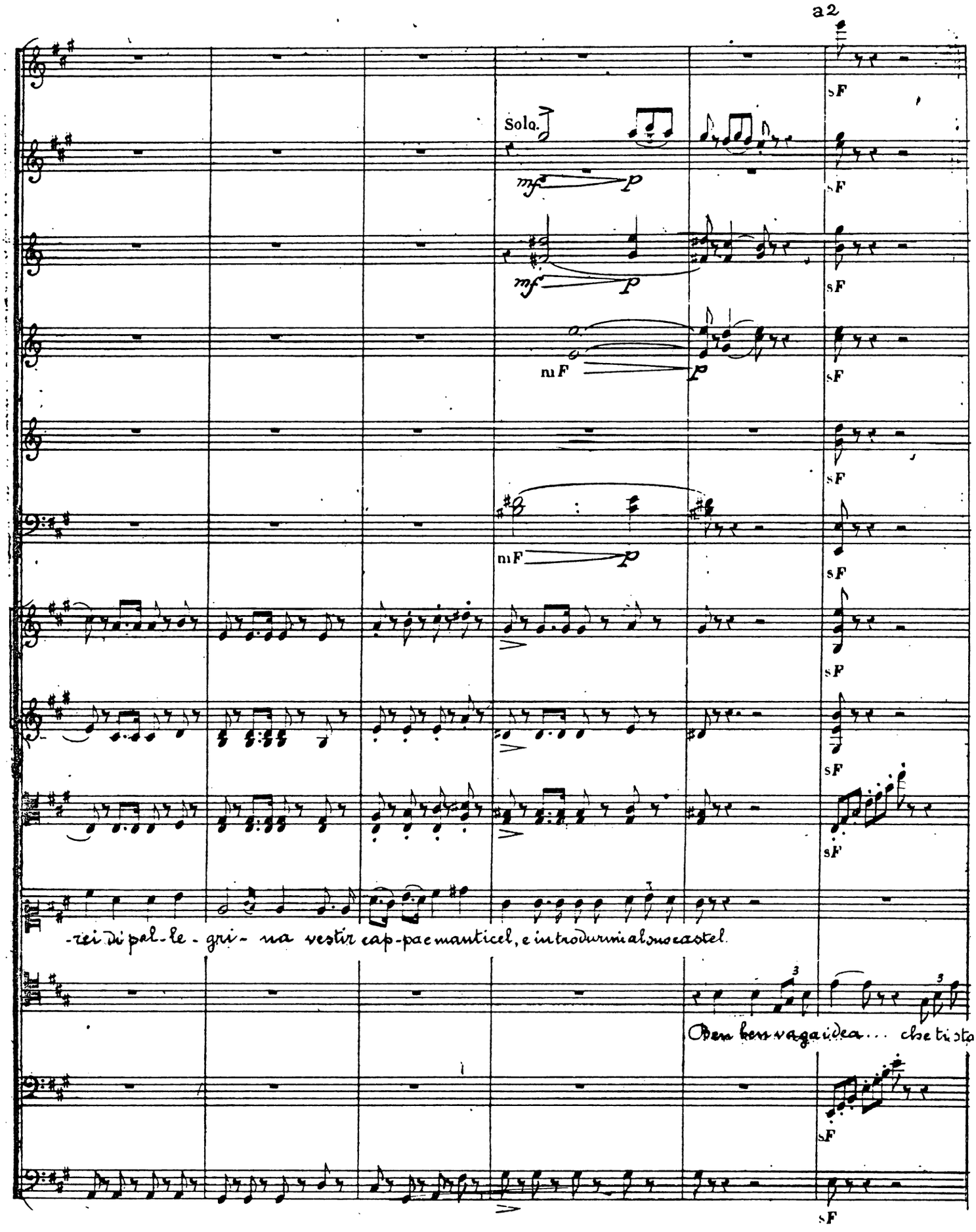
Bns

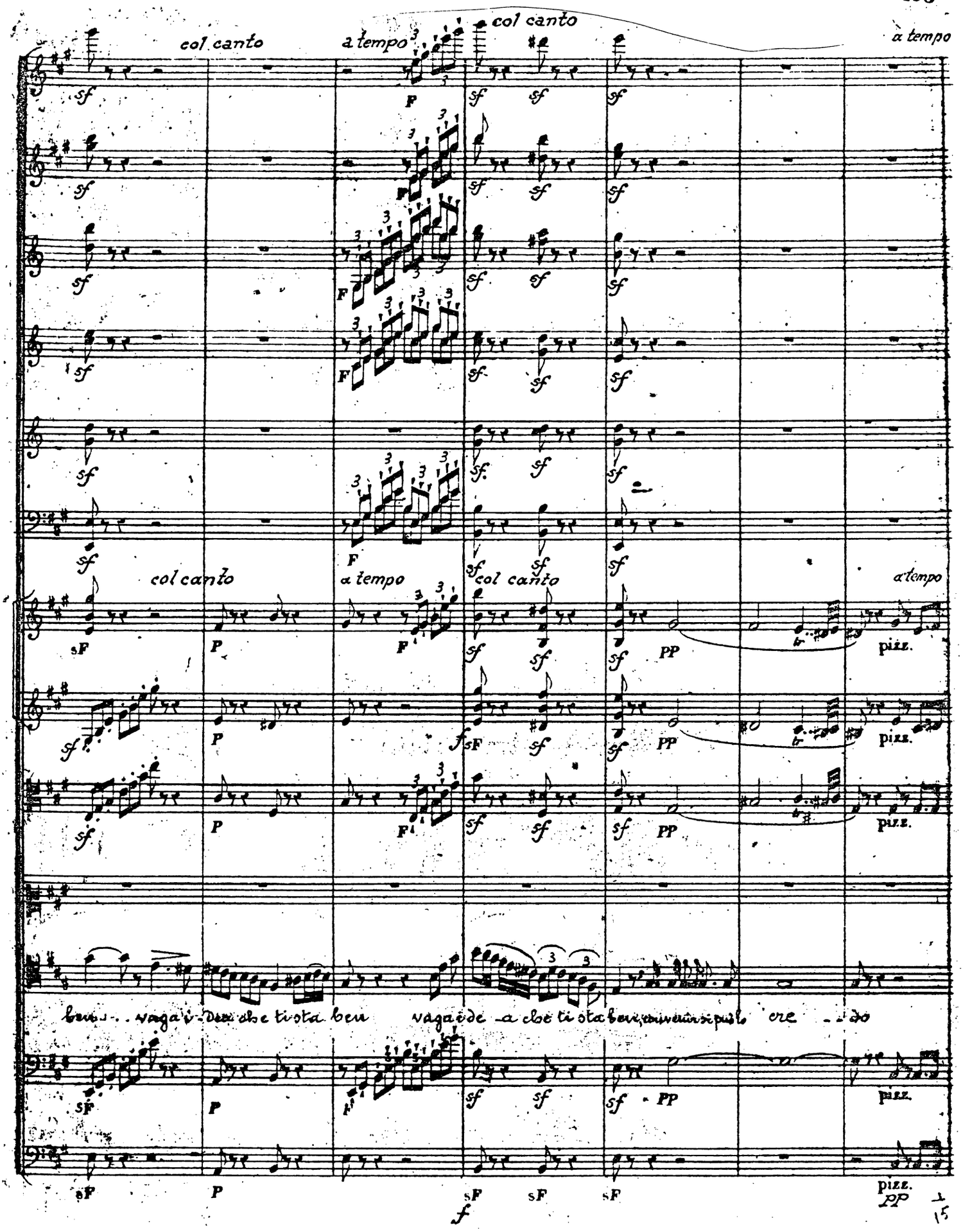
-ma-no ne-mici combatte fe-ro-ce, un a-mante a lei fe-del non am-




Cors
Bns
(accennando il castello)
met-te al suo ca-stel
Per ve-derla escir di
Quello della contessa? oh ciel!
Solo.
a 2
36
arco.
arco.
pi-ne, un pensier mi sta nel capo, ma dif-fi-ci-le ad-divie-ne
Sentiam sen
arco


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
dolce
dolce
Vc. pizz.
Uniti
Vlle
arco
Cb.
pizz


a2
Solo.
mf
p
sF
mF
-rei di pal-le-gri-na vestir cap-pa e mantiel, e introdurmi al suo castel.
Oben ben vaga idea... che ti sta


col canto
a tempo
col canto
a tempo
col canto
a tempo
col canto
a tempo
pizz.
ben . . vaga i - Dea che ti sta ben vaga i de - a che ti sta ben, convenir si può lo cre - do

Cl.

col canto

Cr.

Solo.

Solo.

Bns

col canto

You Sir page of Count O-ry his worthy peer one day may be his worthy

Glo-ria, o-nor dei più bei di tu sa-rai di me O-ry si tu sa-

Uniti

a tempo

stacc.

stacc.

p a tempo

arco.

stacc.

arco.

arco

stacc.

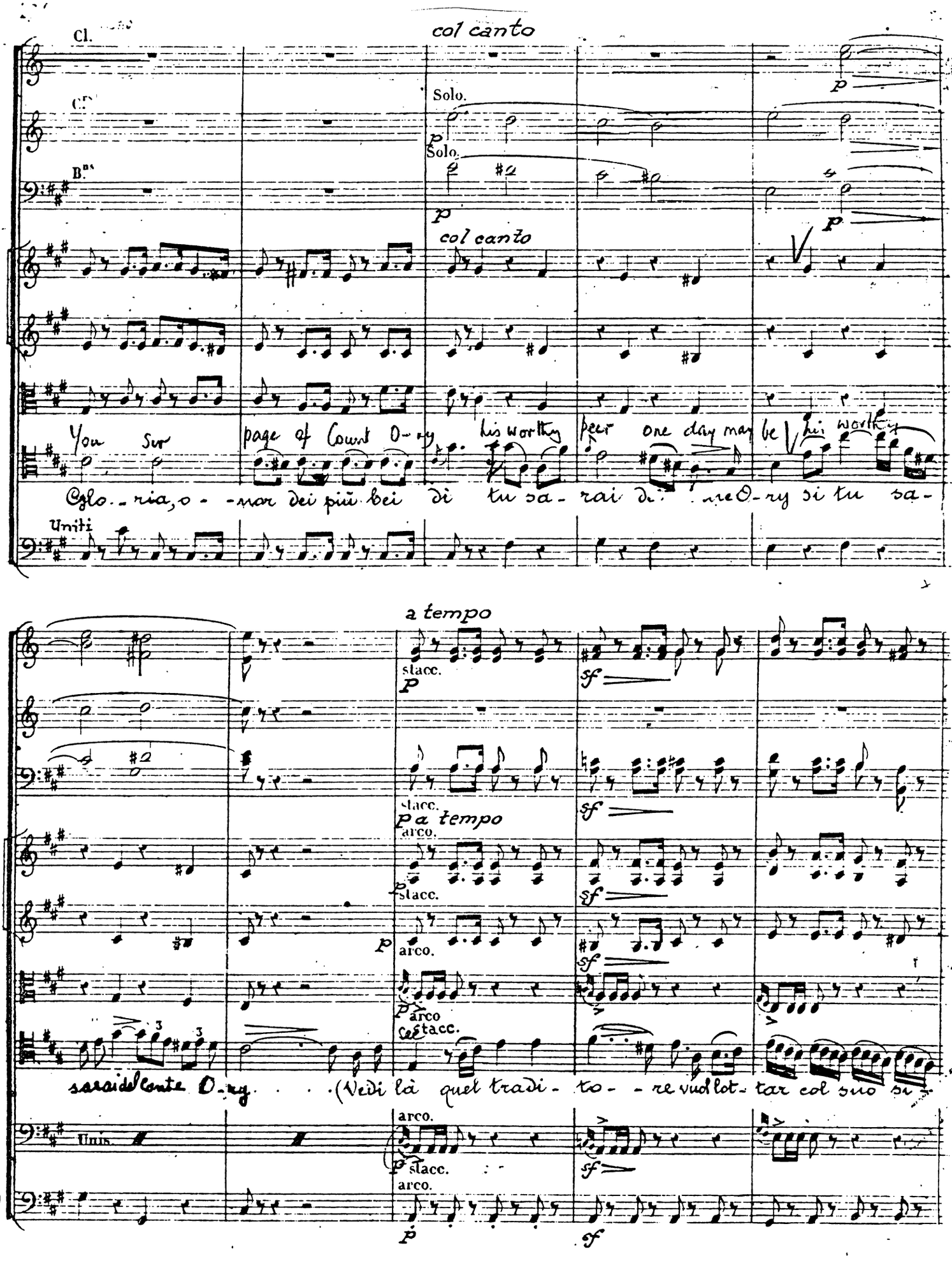
sarai del Conte O-ry . . . (Vedi là quel tradi-to-re vuol lot-tar col suo si-

Unis.

arco.

stacc.

arco.



37

sF

sF

sF P sf sF

sF sF

sF sF

sF P sF sF

sF P sF sF

sF P sF sF

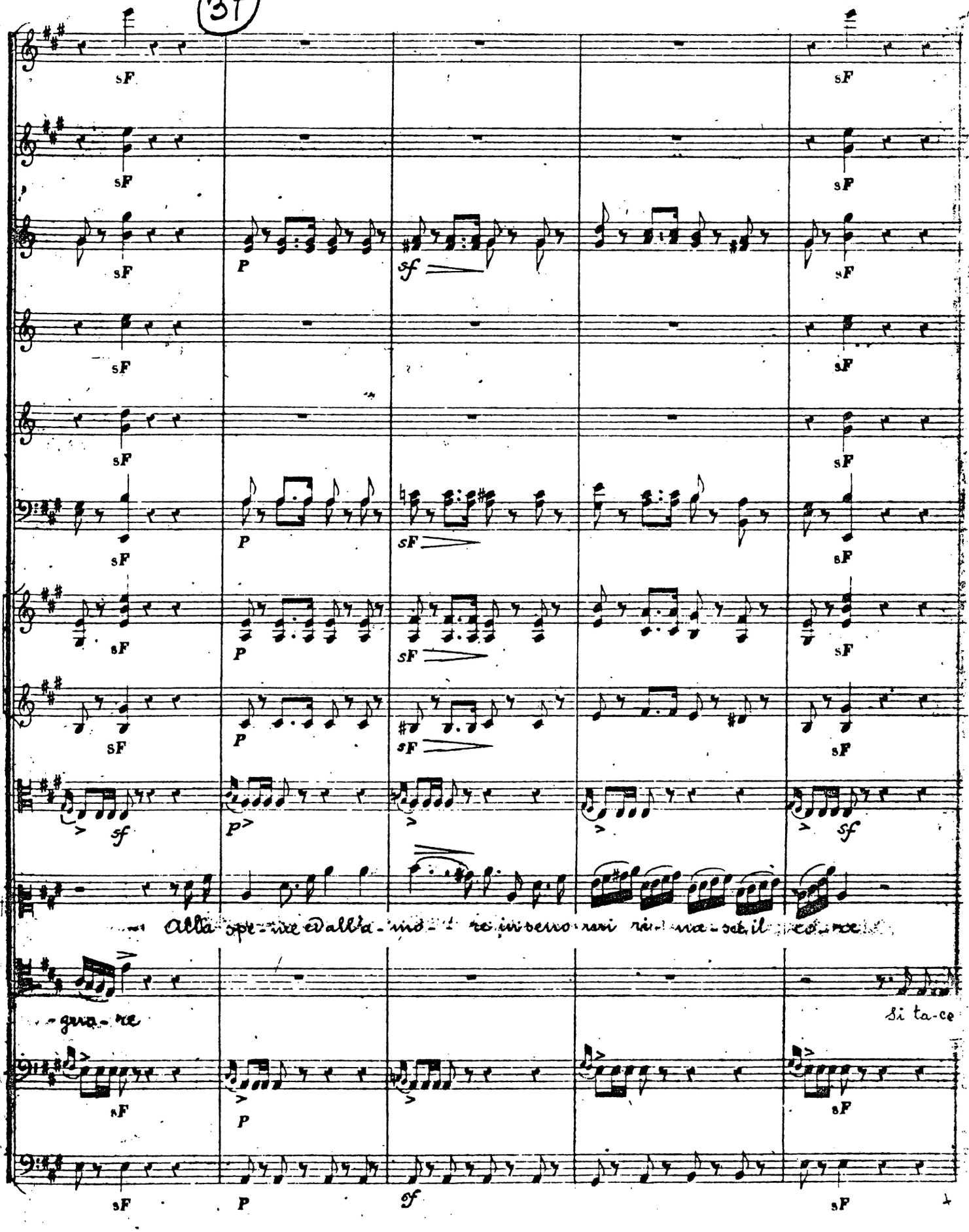
sf P sf

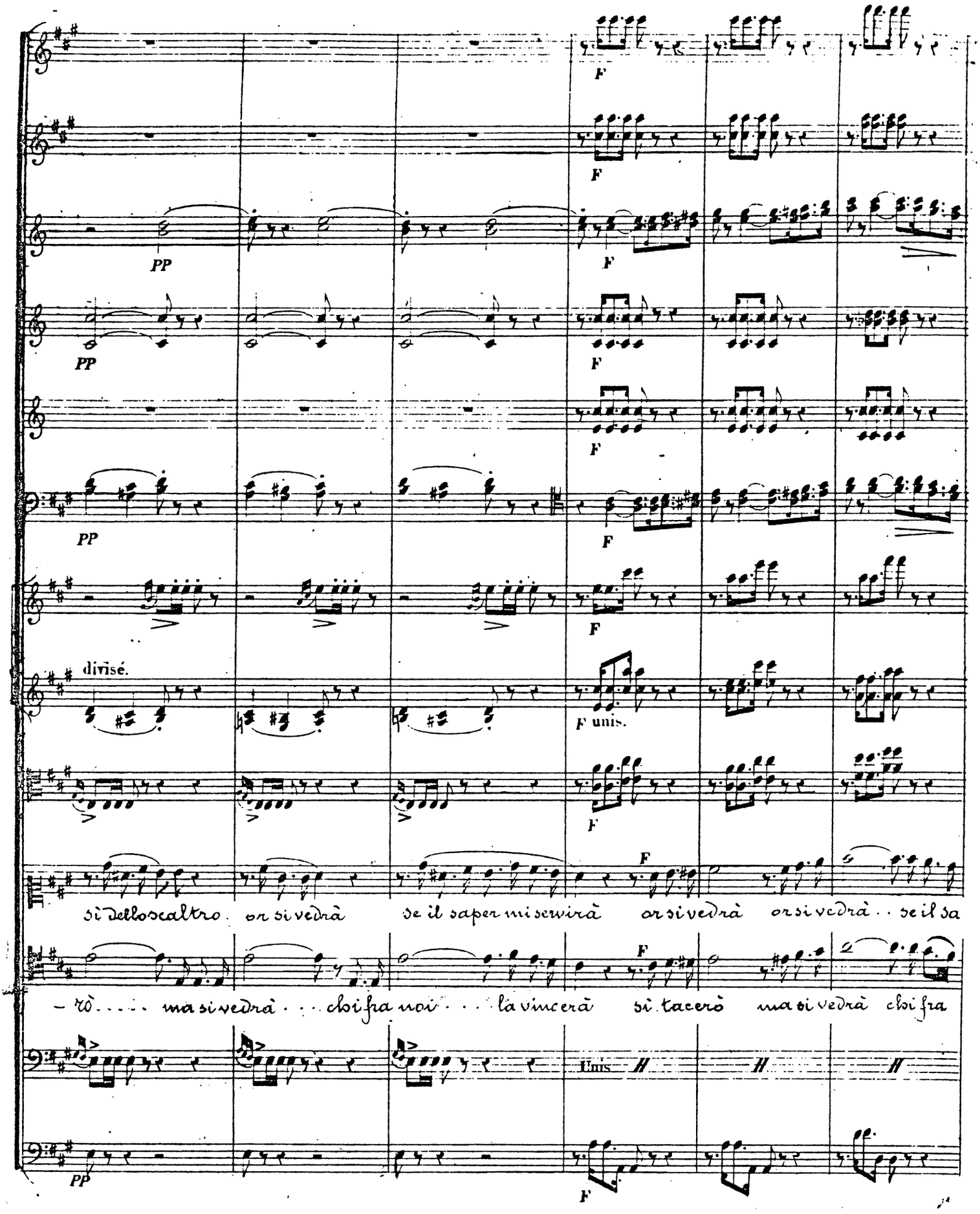
Alla spe-me ed all'a-mo-re in seno mi ri-na-sce il co-re

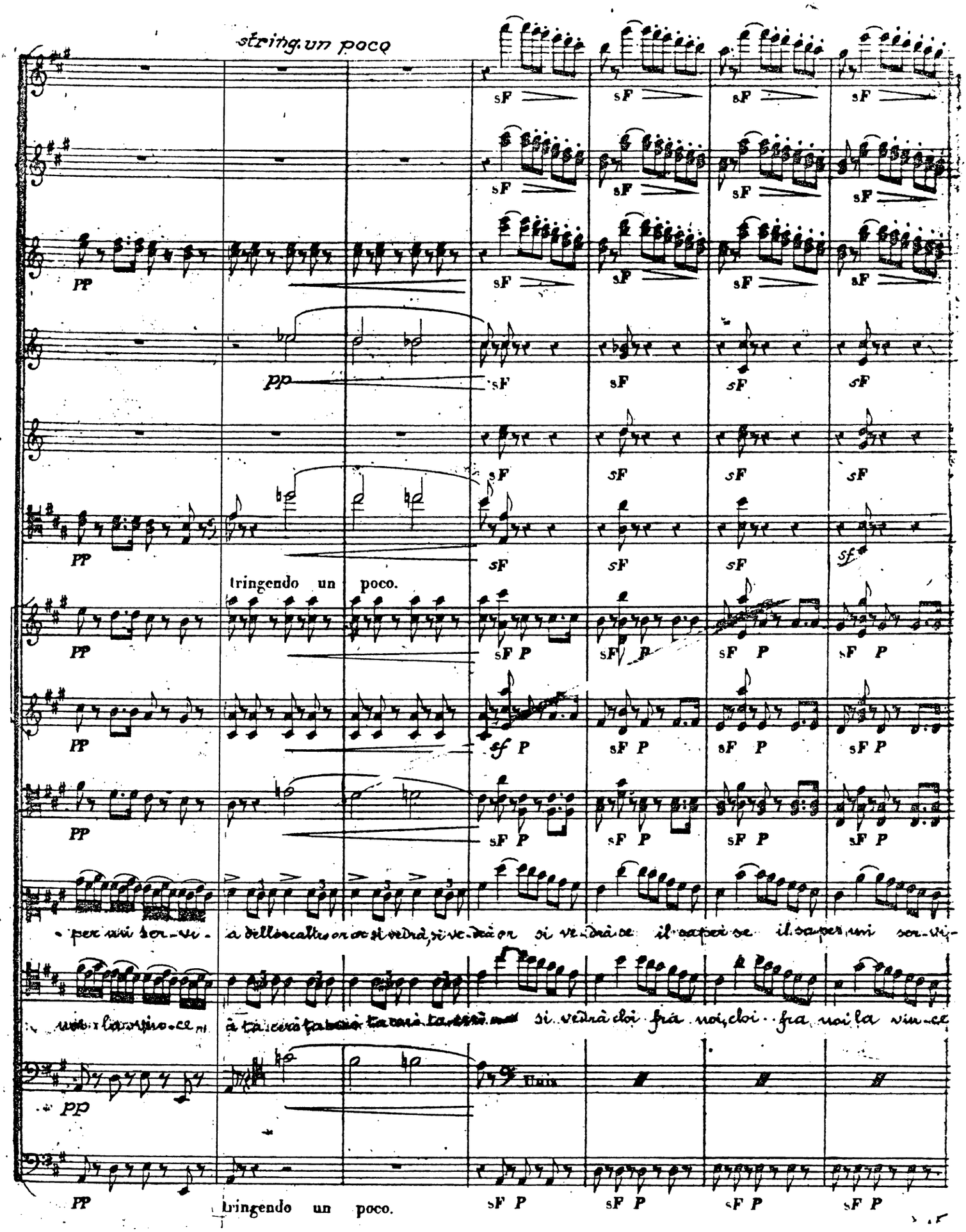
-gua-re Si ta-ce

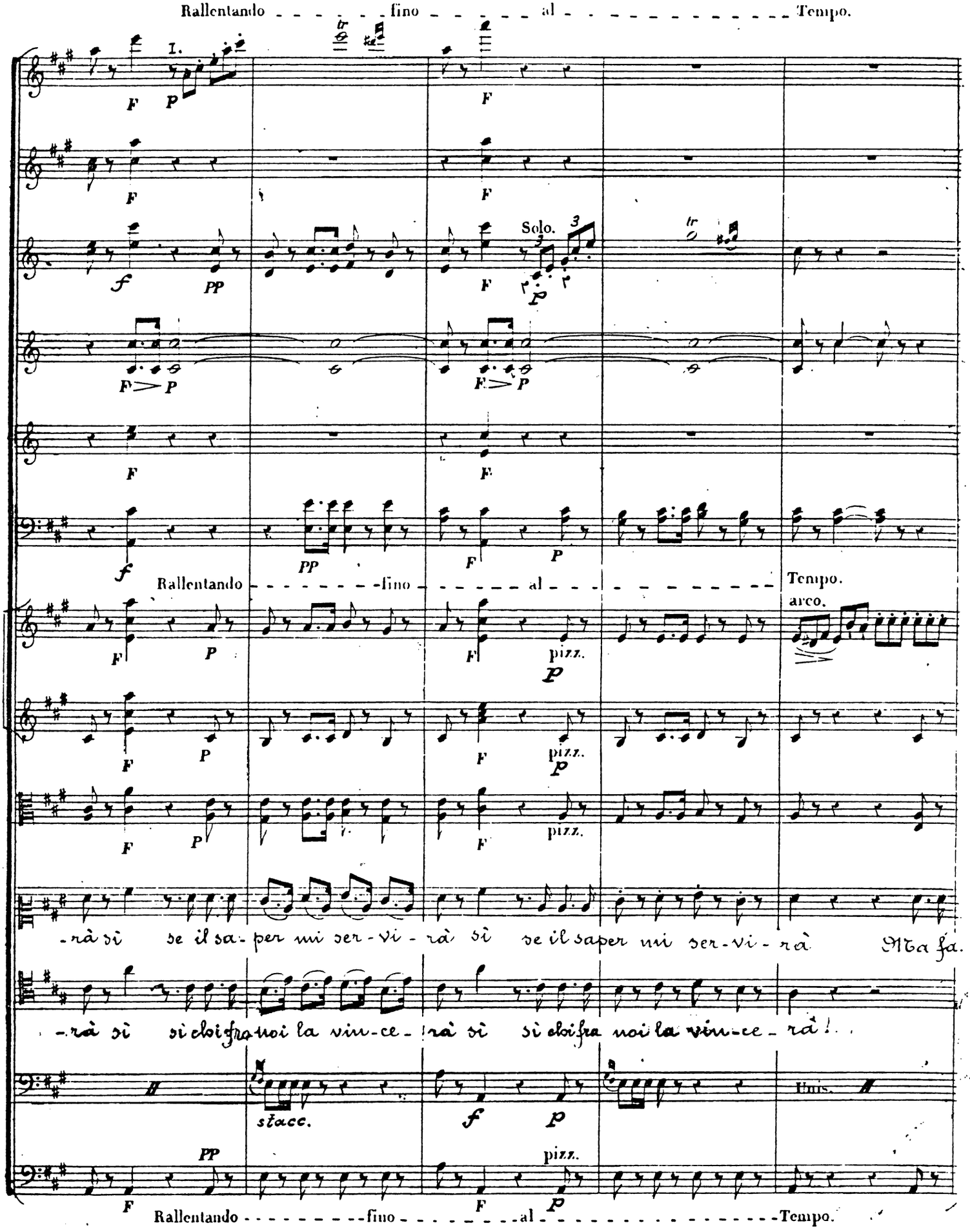
sF P sF

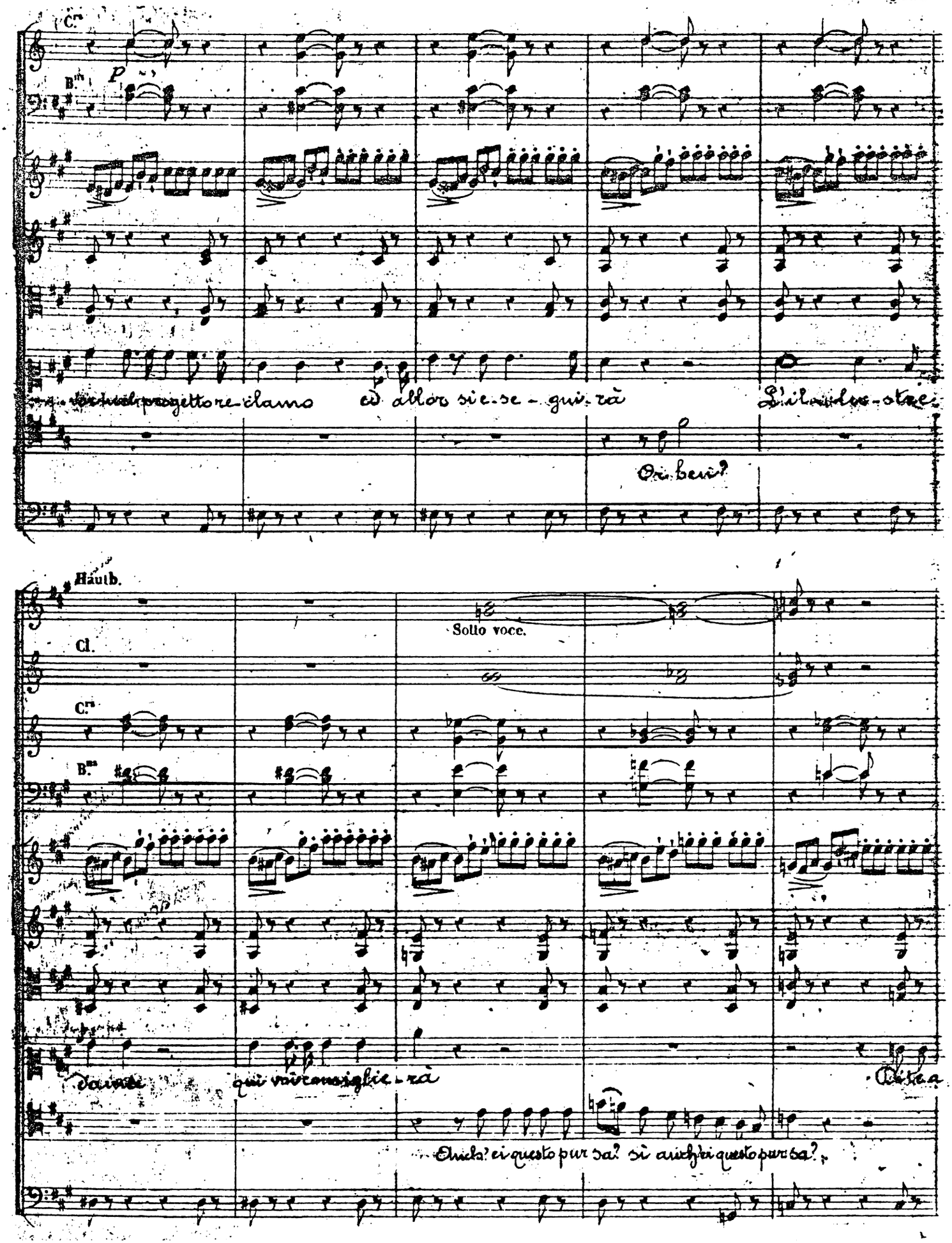
sF P sf sF

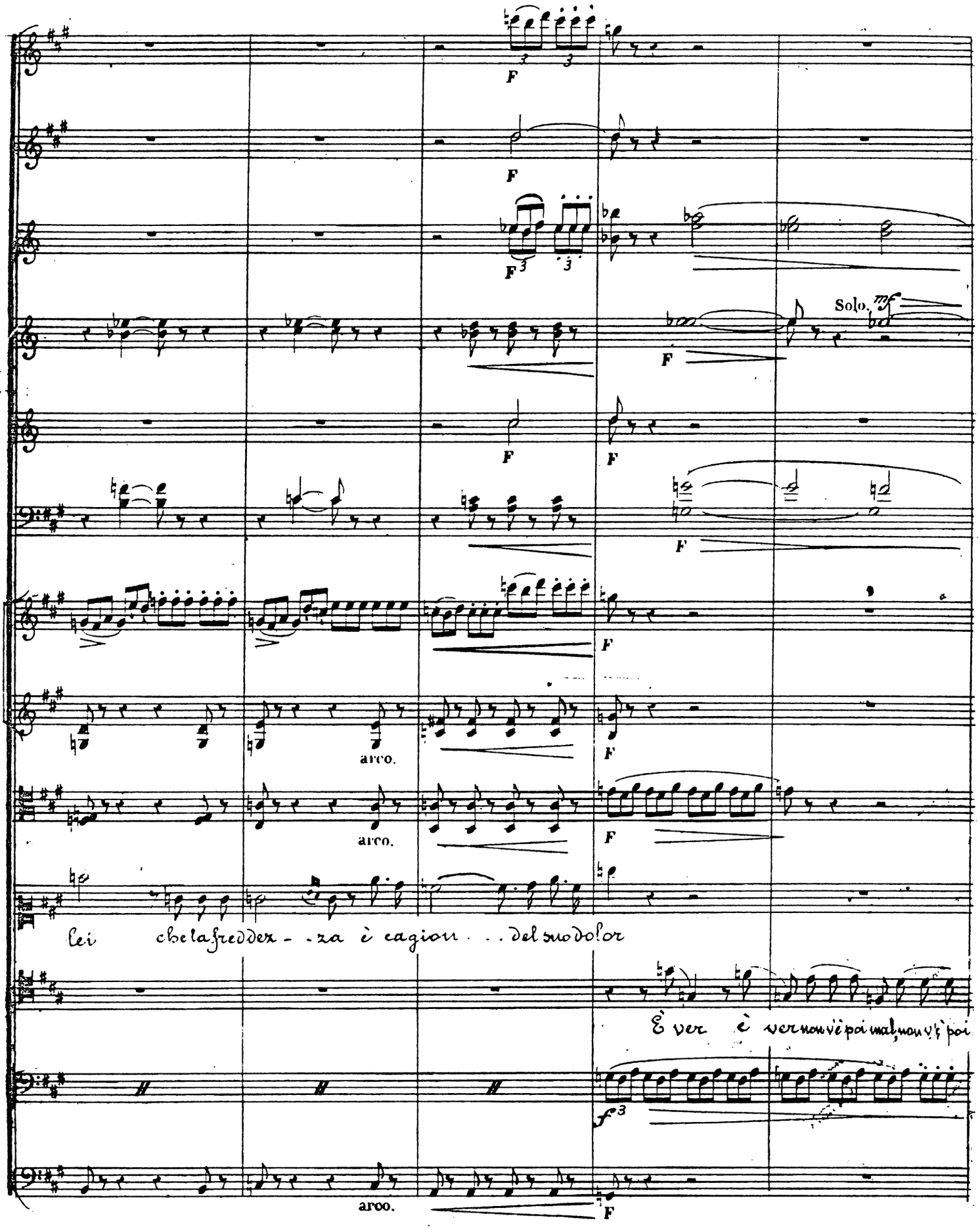


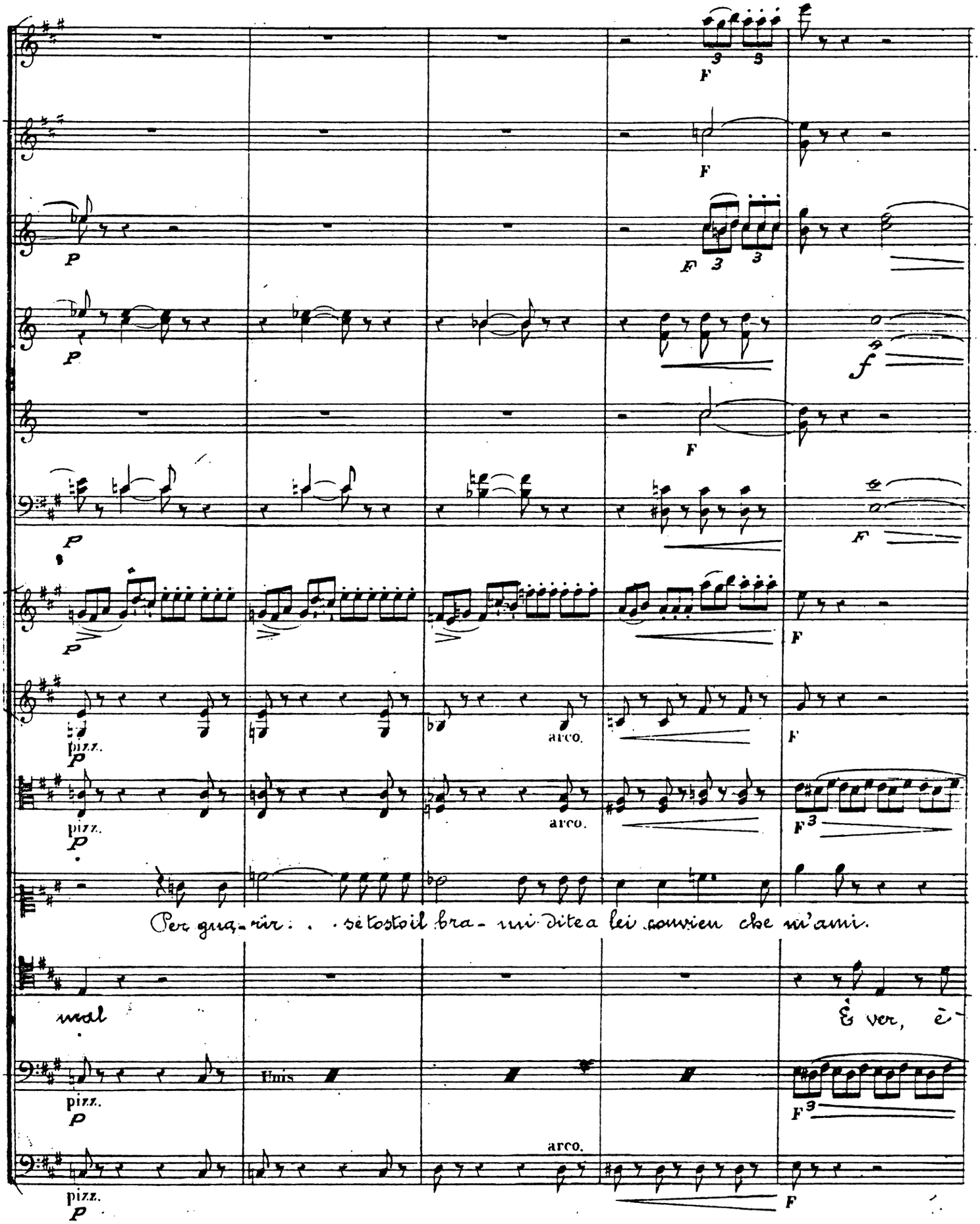

PP
F
divisé.
F unis.
si dello scaltro or si vedrà se il saper mi servirà or si vedrà or si vedrà . . se il sa
– rò . . . . . ma si vedrà . . . . chi fra noi . . . la vincerà si tacerò ma si vedrà chi fra
Unis

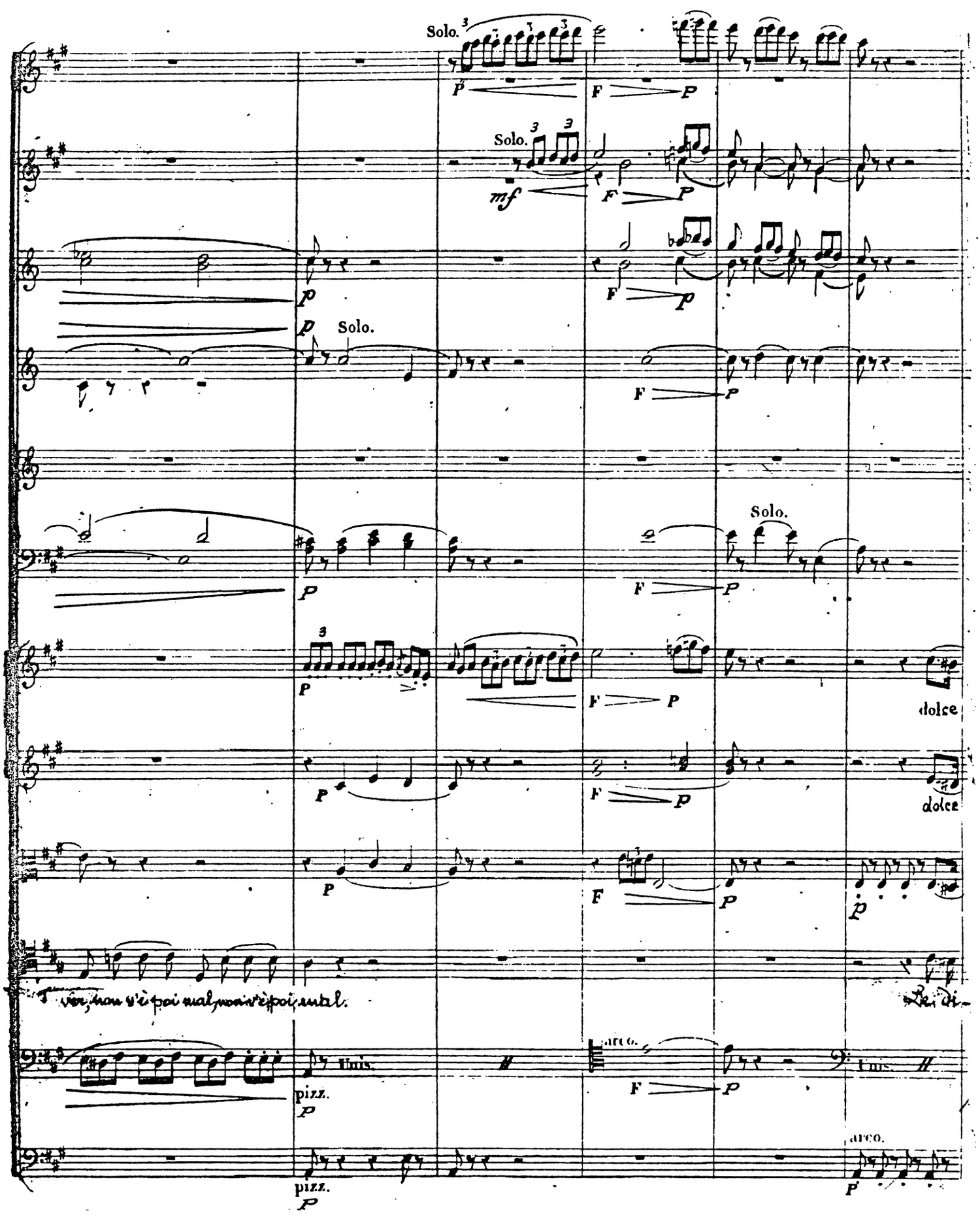

string. un poco
tringendo un poco.
per mi ser-vi- a dello scaltro or or si vedrà, si ve-drà or si ve-drà se il sapei se il sapes mi ser-vi-
mi la vin-ce à ta cerò ta cerò ta cerò ta cerò si vedrà chi fra noi, chi fra noi la vin-ce
Unis
tringendo un poco.

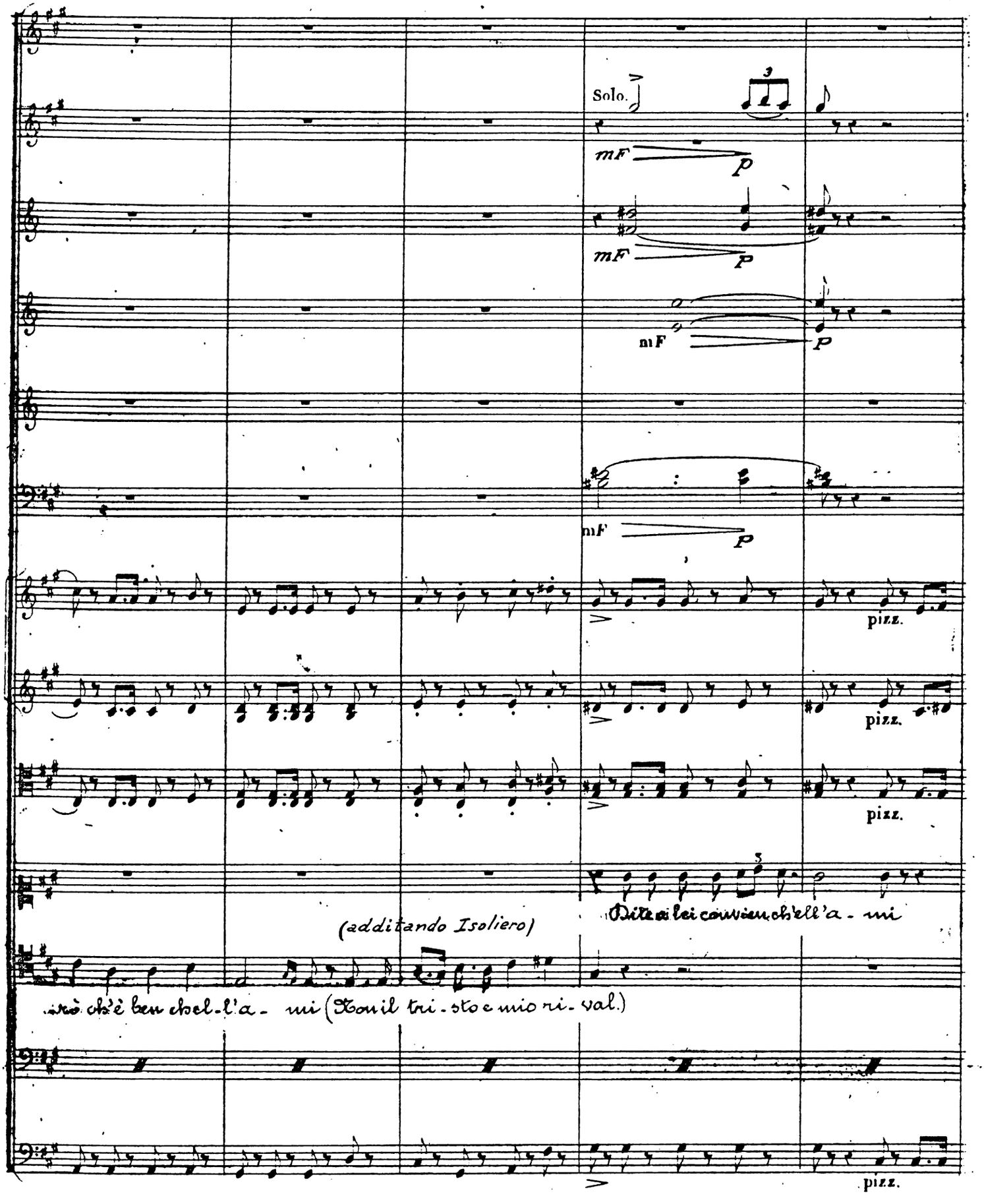

Rallentando - - - - - fino - - - - - al - - - - - - - - - - - - Tempo.
I.
Solo.
Rallentando - - - - - fino - - - - - al - - - - - - - - - - Tempo.
arco.
pizz.
-rà sì se il sa-per mi ser-vi-rà sì se il saper mi ser-vi-rà Ma fa.
-rà sì sì cloifra noi la vin-ce-rà sì sì cloifra noi la vin-ce-rà!
staccc.
Rallentando - - - - - fino - - - - - al - - - - - - - - - - - - Tempo.

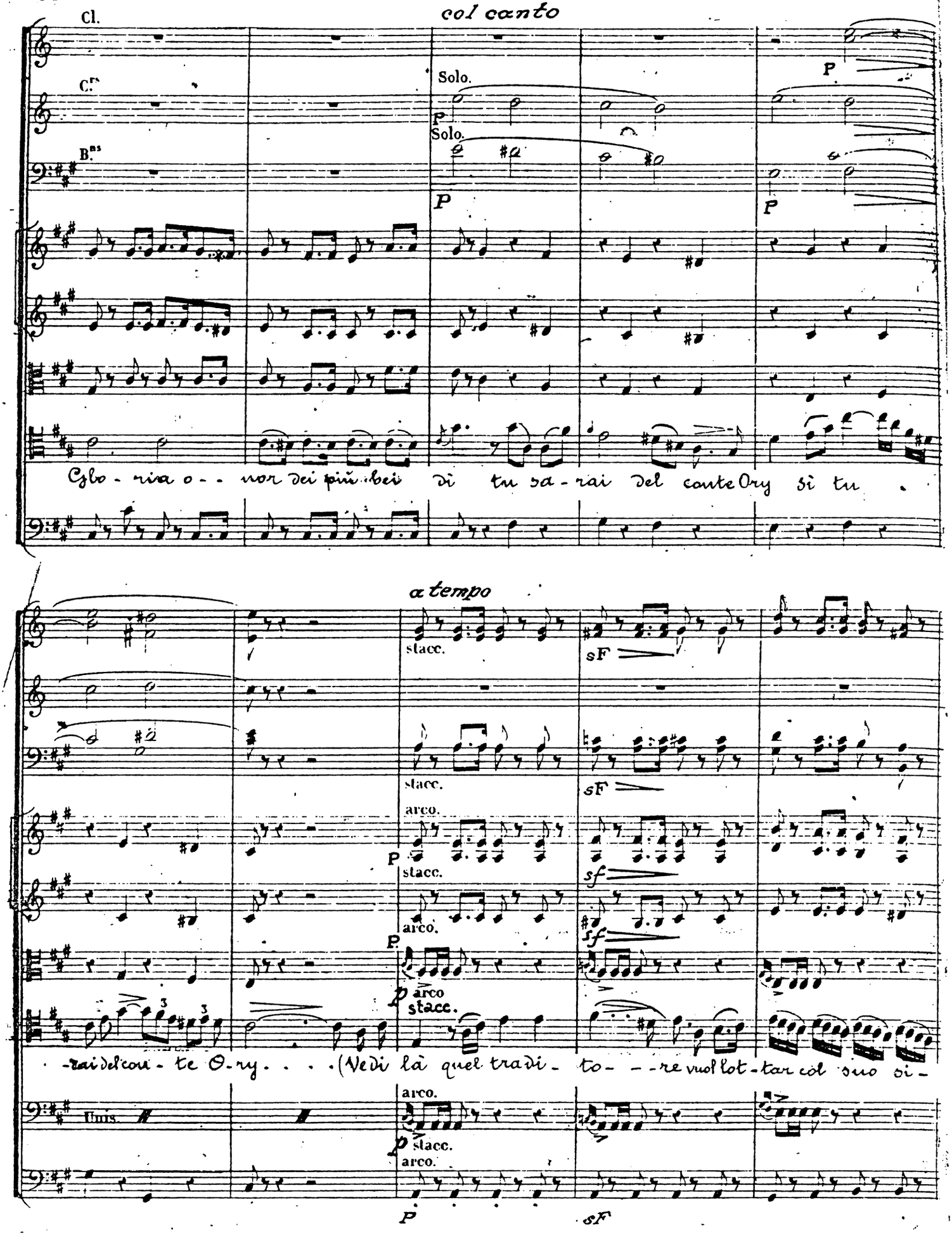

Cors
Bons
p
Or ben?
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
Sotto voce.
Anch'ei questo pur sa? sì anch'ei questo pur sa?


Solo.
arco.
arco.
arco.
lei che la freddez - - za è cagion . . . del suo dolor
È ver è ver non v'è poi mal, non v'è poi


pizz.
arco.
Per gua-rir: . . se tosto il bra-mi dite a lei convien che m'ami.
mal
È ver, è-
Unis


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
dolce
dolce
pizz.
arco.
pizz.
arco.


Solo.
mF
p
mF
p
mF
p
mF
p
pizz.
pizz.
pizz.
(additando Isoliero)
Dite a lei convien ch'ell'a - mi
rò ch'è ben ch'el - l'a - mi (Con il tri - sto e mio ri - val.)
pizz.


Cl.
col canto
Cors
Solo.
Solo.
Bns
P
Glo - ria o - - nor dei più bei di tu sa - rai del conte Ory sì tu
a tempo
stacc.
sF
arco.
sf
p arco
stacc.
-rai del con - te O - ry . . . . (Vedi là quel tradi - to - - re vuol lot - tar col suo si -
Unis.
p stacc.
arco.

sF

sF

sF

P

sF

sF

sF

sF

sF

P

sF

sF

sF

P

sF

sF

sF

P

sF

sF

sF

sF

Alla spe-ne cod all'a-mo-re in seno mi ri-na-sce il co-re

-gno-re!)

(Si tace-

sF

P

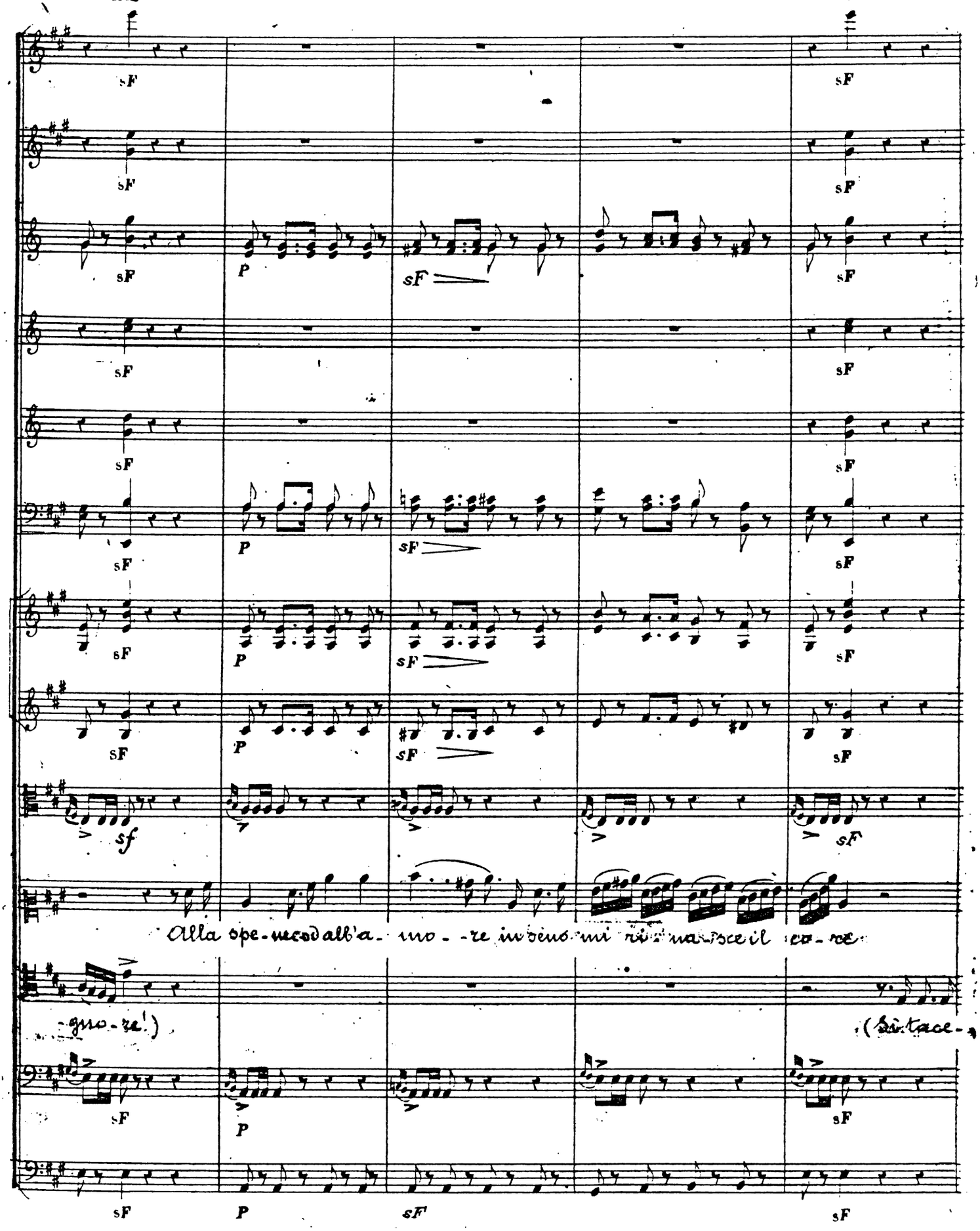
sF

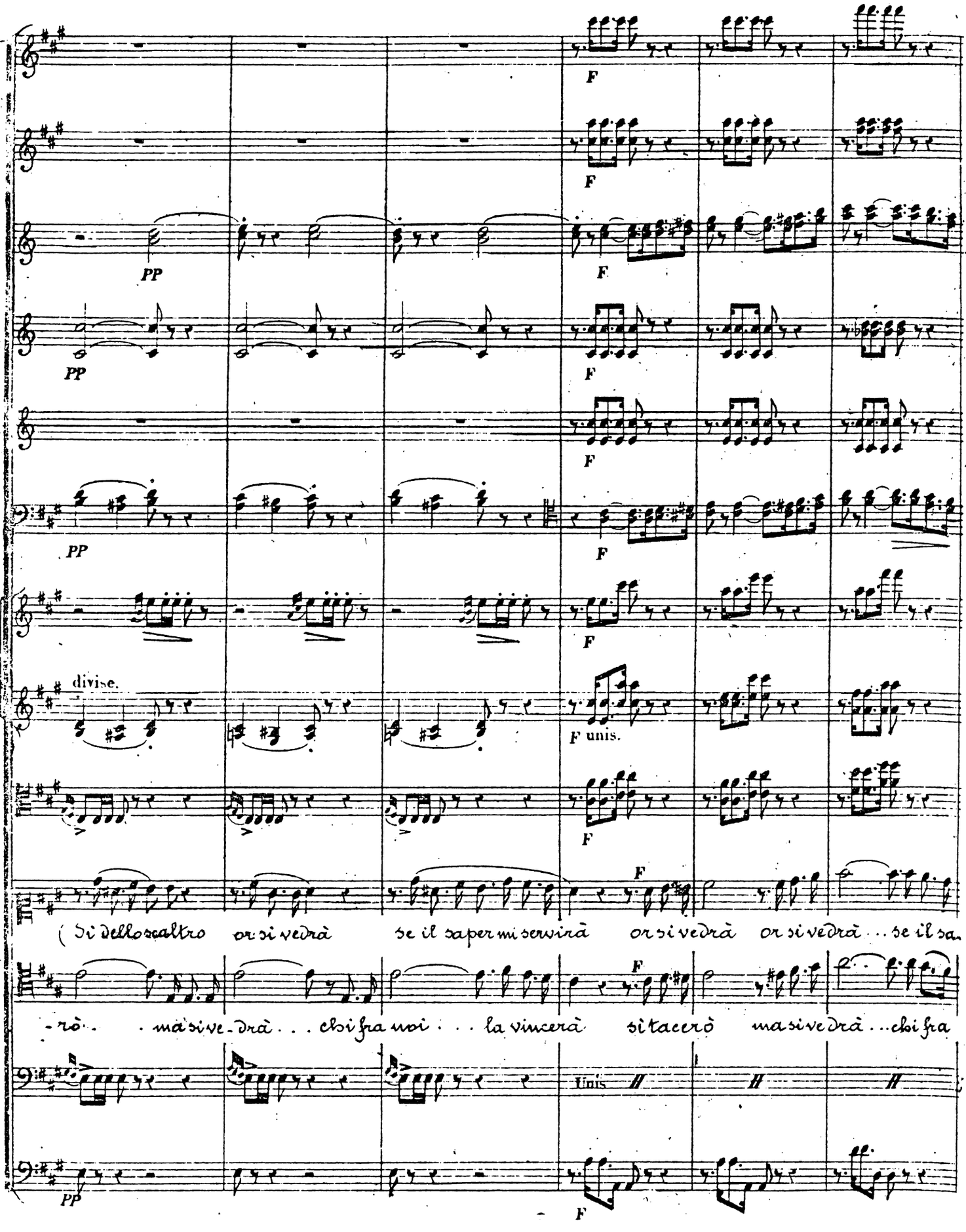
sF

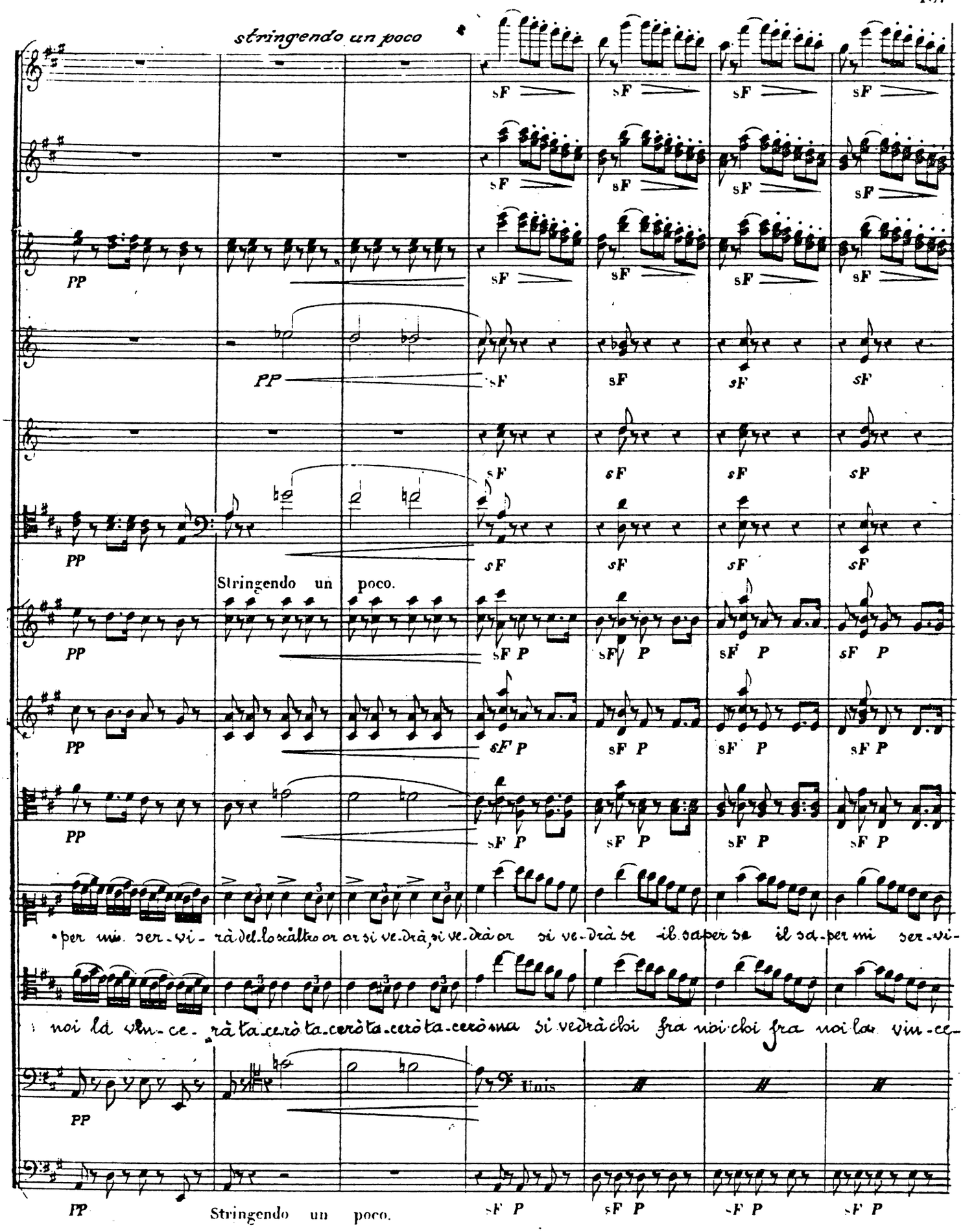
P

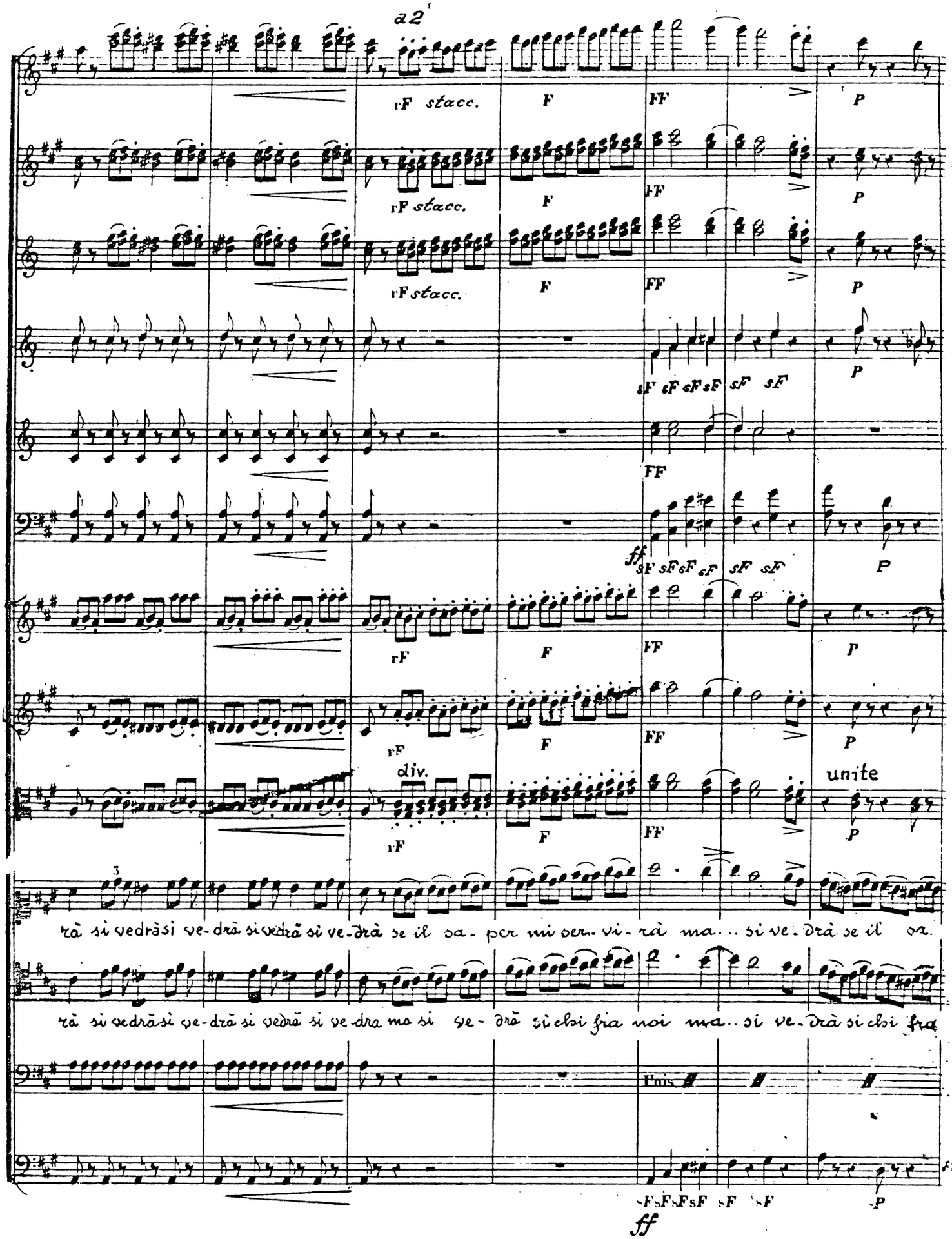
sF

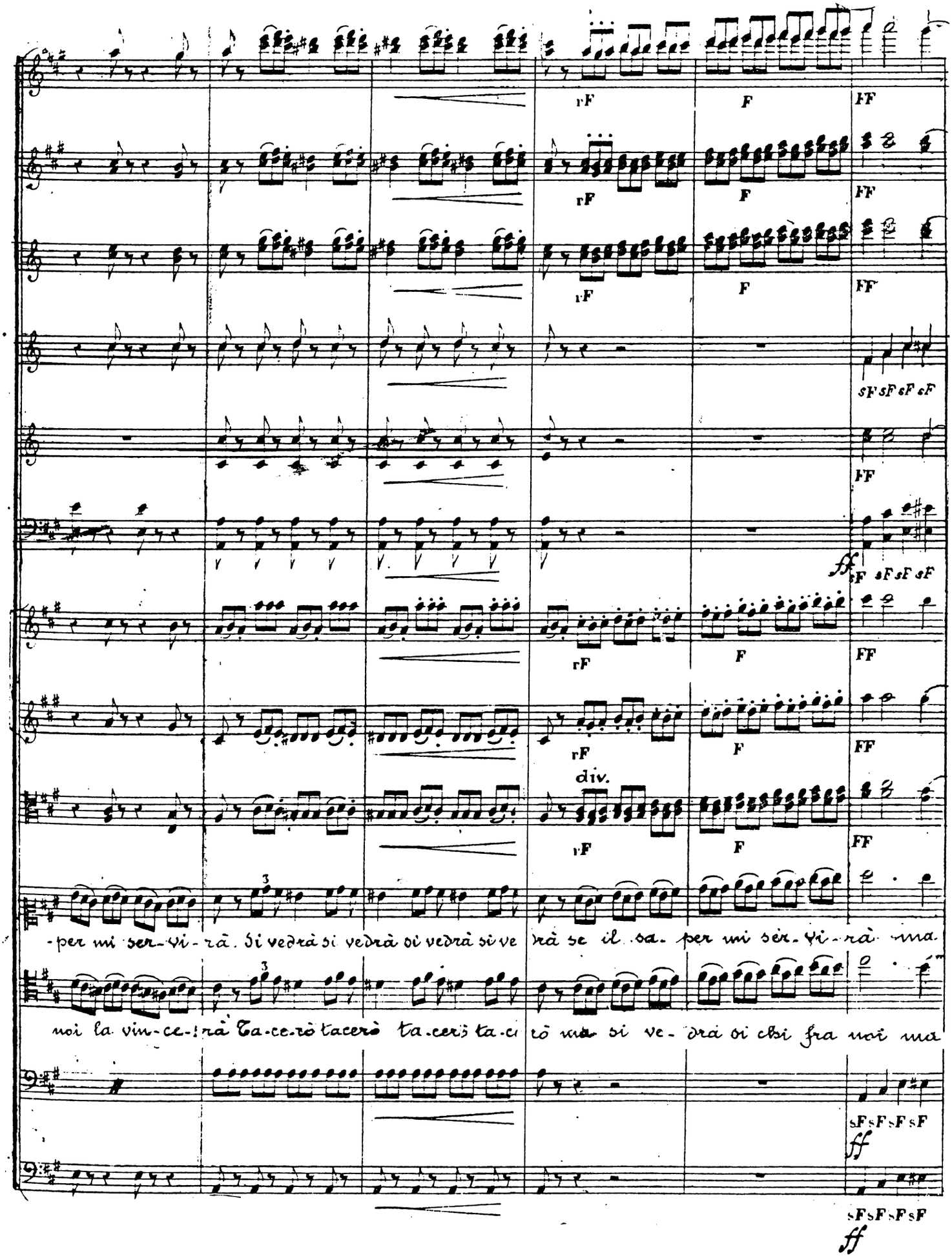
sF

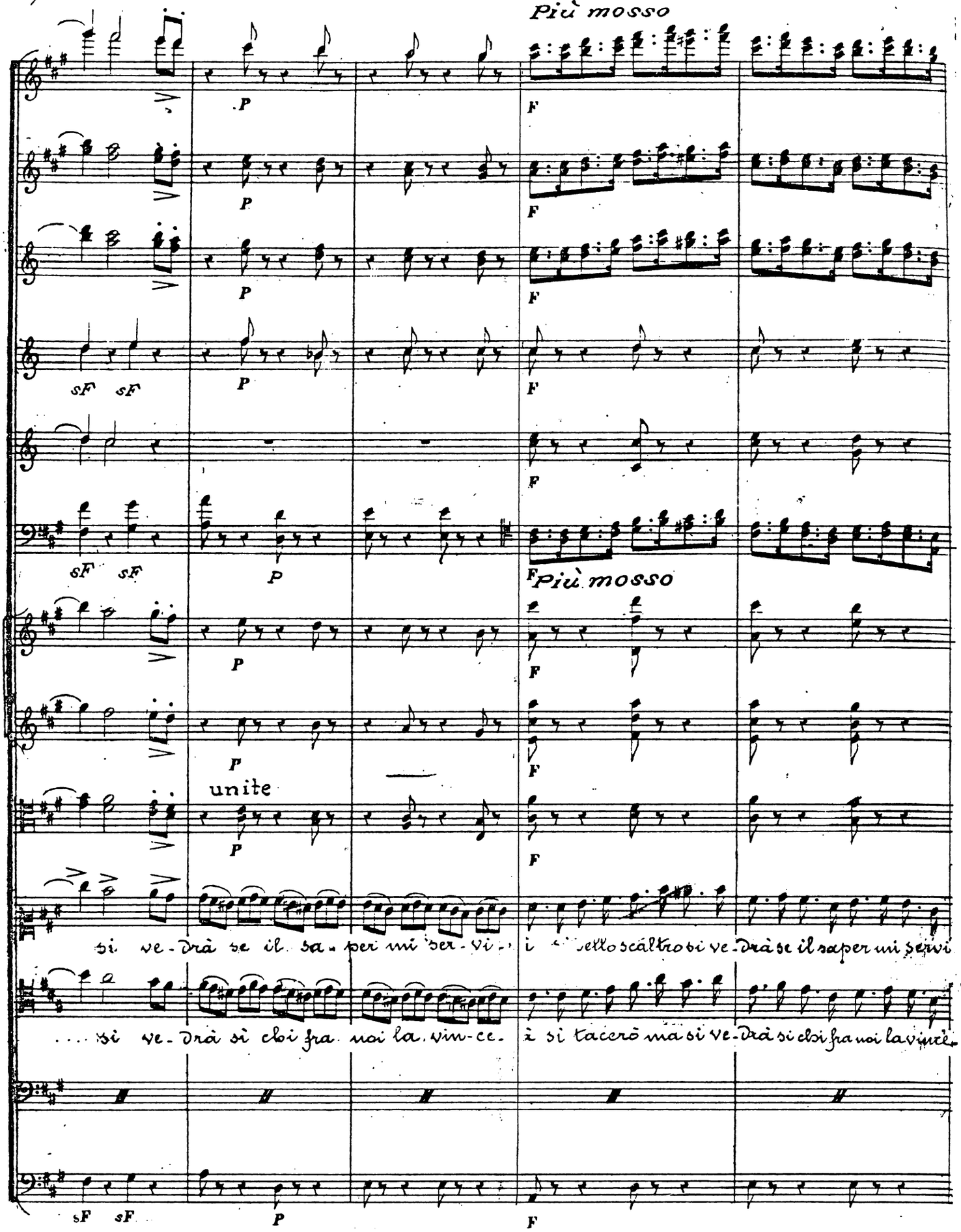



F
PP
divise.
F unis.
(Di dello scaltro or si vedrà se il saper mi servirà or si vedrà or si vedrà ... se il sa-
-rò . . . ma si vedrà . . . chi fra noi . . . la vincerà si tacerò ma si vedrà ... chi fra
Unis


stringendo un poco
Stringendo un poco.
per mi ser-vi- rà del loscàltro or or si ve-drà, si ve-drà or si ve-drà se il saper se il sa-per mi ser-vi-
noi là vin-ce- rà ta-cerò ta-cerò ta-cerò ta-cerò ma si vedrà doi fra noi doi fra noi la vin-ce-
Unis
Stringendo un poco.


a2
rF stacc.
F
FF
P
sF sF sF sF sF sF
ff
div.
unite
3
rà si vedràsi ve-drà si vedrà si ve-drà se il sa- per mi ser- vi- rà ma... si ve- drà se il sa.
rà si vedràsi ve-drà si vedrà si ve-dra ma si ve- drà si elsi fra noi ma.. si ve- drà si elsi fra
Unis
ff


rF
F
FF
sF sF sF sF
ff
div.
3
-per mi ser-vi-rà. Si vedrà si vedrà si vedrà si ve rà se il sa- per mi ser-vi-rà ma
noi la vin-ce-rà Ta-ce-rò tacerò ta-cerò ta-ci rò ma si ve- drà si chi fra noi ma


Più mosso
P
F
sF sF
Più mosso
unite
si ve-drà se il sa-per mi ser-vi-i ... ello scaltro si ve-drà se il saper mi servi
... si ve-drà sì chi fra noi la vin-ce-à si tacerò ma si ve-drà si chi fra noi la vince

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

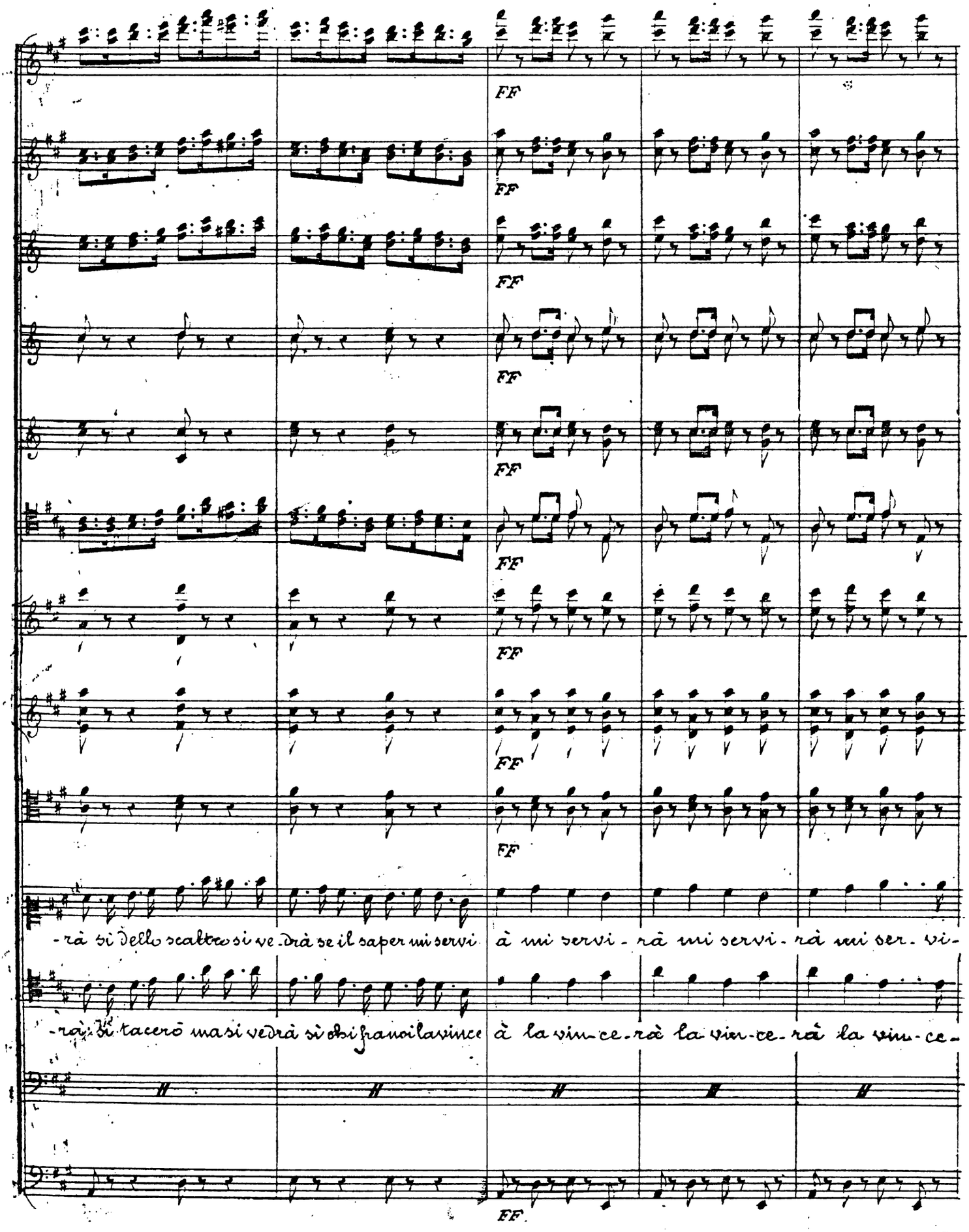
FF

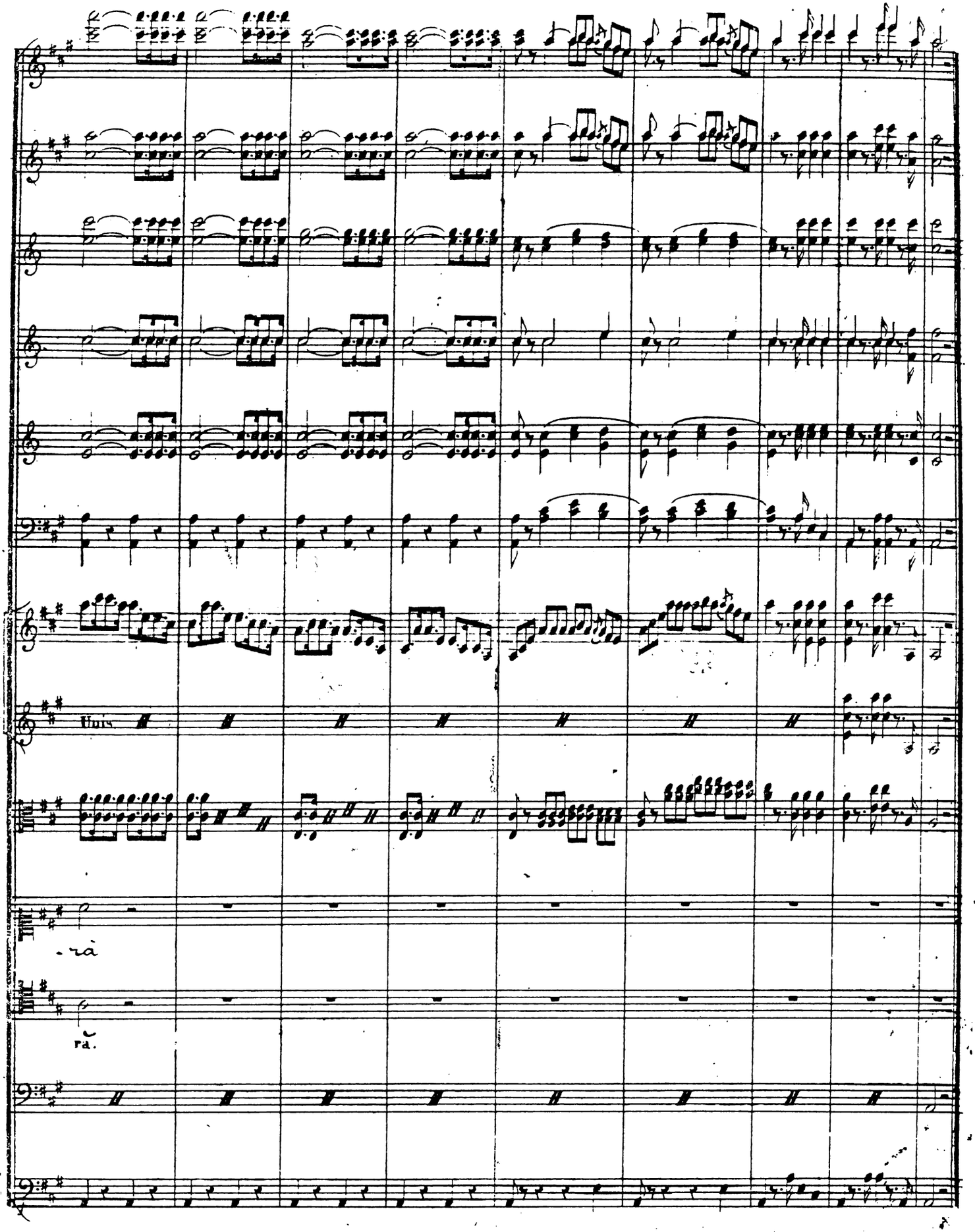
FF

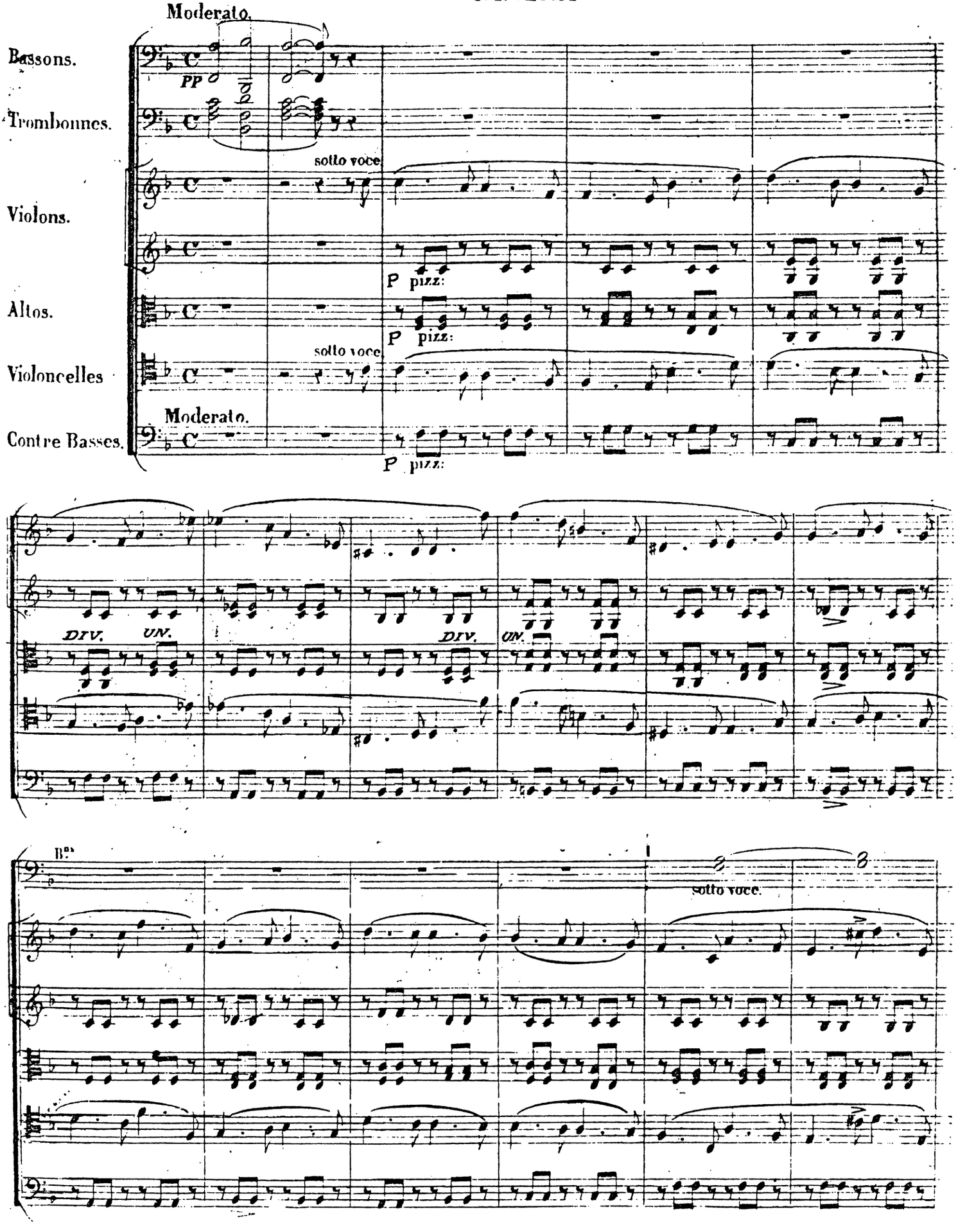
-rà sì dello scaltro si ve-drà se il saper mi servi à mi servi-rà mi servi-rà mi ser-vi-

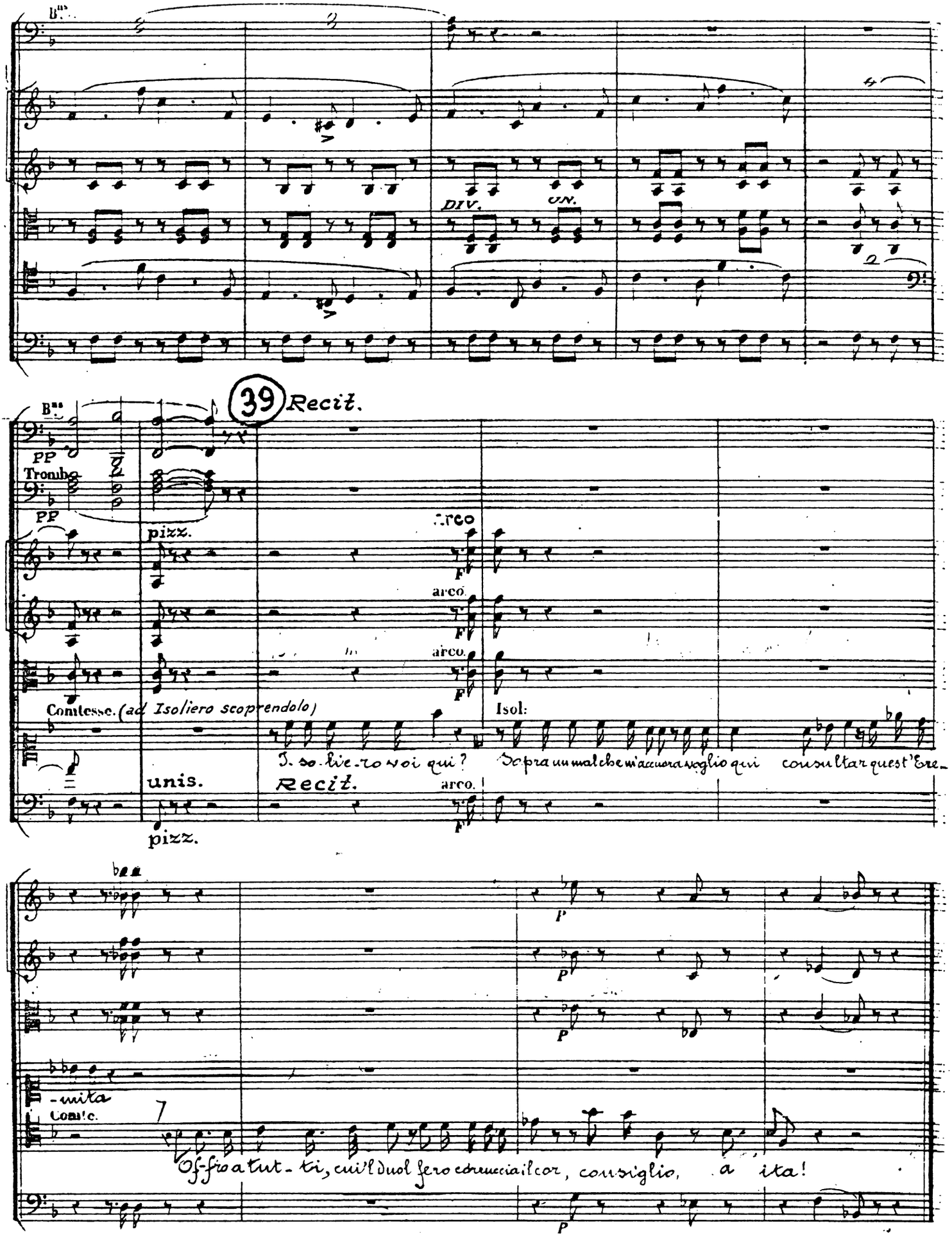
-rà sì tacerò ma si vedrà sì chi fra noi la vince à la vin-ce-rà la vin-ce-rà la vin-ce-

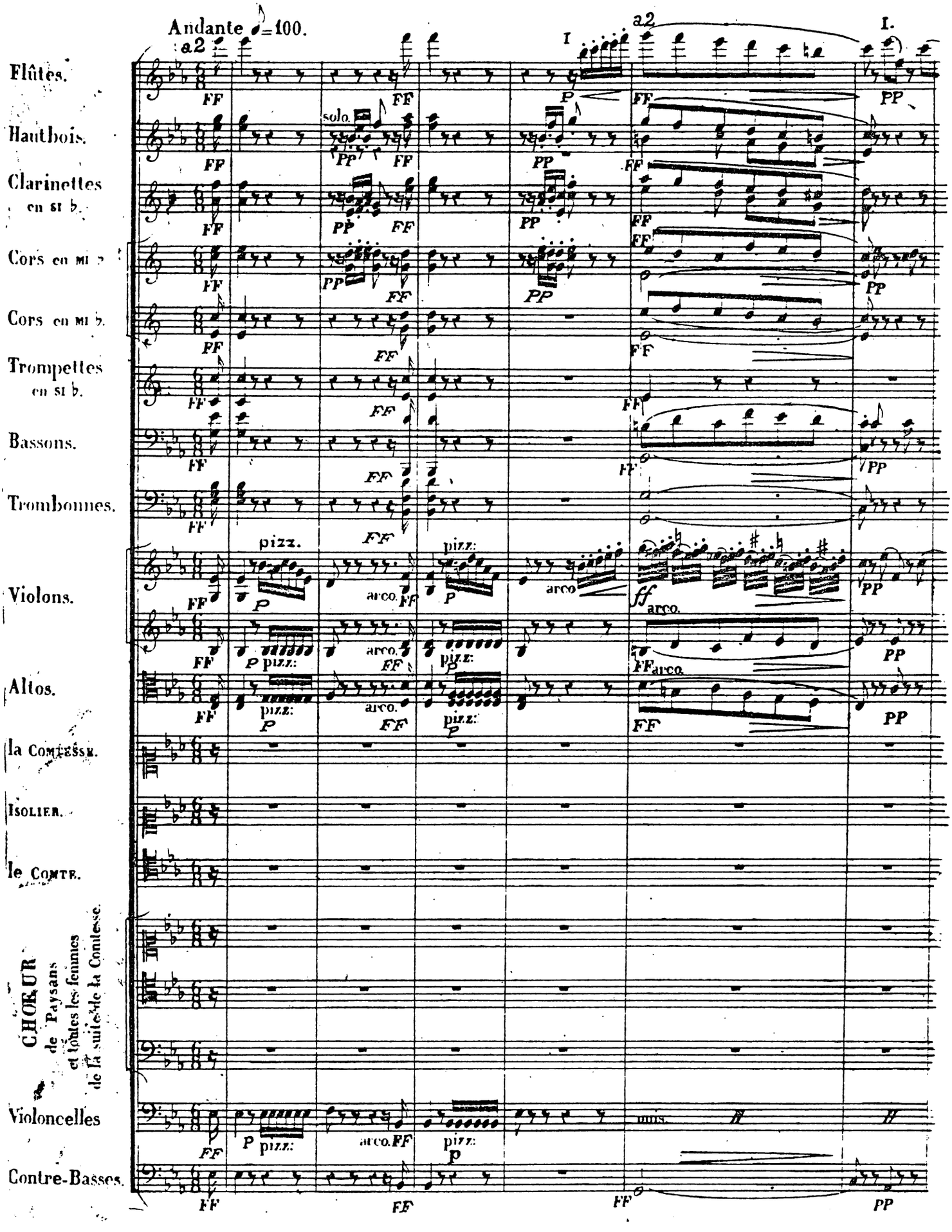
FF




Vnis
-ra
ra.


Moderato.
Bassons.
Trombonnes.
Violons.
Altos.
Violoncelles
Contre Basses.
PP
sotto voce
P pizz:
Moderato.
DIV.
UN.
B.os
sotto voce.


Bns
DIV.
UN.
Bns
PP
Trombo
PP
39 Recit.
pizz.
arco
F
arco.
F
arco.
F
Comtesse. (ad Isoliero scoprendolo)
Isol:
I. so-lie-ro voi qui?
Sopra un mal che m'accuora voglio qui consultar quest'Ere-
unis.
Recit.
arco.
F
pizz.
P
P
P
-mita
Comte.
Of-fro a tut-ti, cui'l duol fero corruccia il cor, consiglio, a ita!
P


Andante ♩=100.
a2
I
a2
I.
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en si b.
Cors en MI b.
Cors en MI b.
Trompettes en si b.
Bassons.
Trombonnes.
Violons.
Altos.
la Comtesse.
Isolier.
le Comte.
CHOEUR de Paysans et toutes les femmes de la suite de la Comtesse.
Violoncelles
Contre-Basses.
solo.
pizz.
arco.
unis.
FF
PP
P
ff

Fl.

Hautb. solo.

Cors P

Bns solo.

pizz:

pizz:

pizz:

la Comtesse. (avvicinandosi al Conte Ory)

unis.

In de - no alla tristezza non v'ha per me che affanno; nel

pizz:

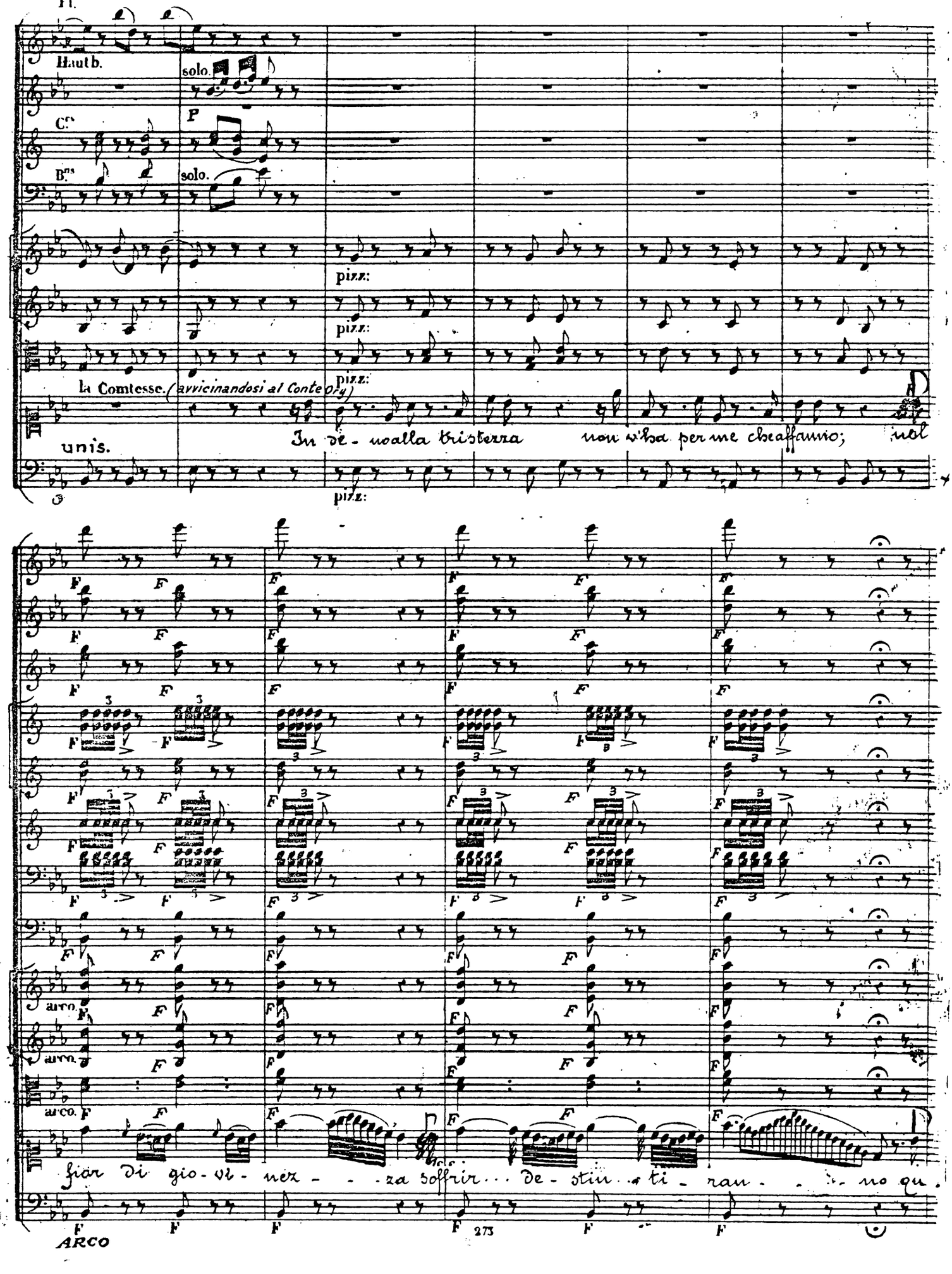
arco.

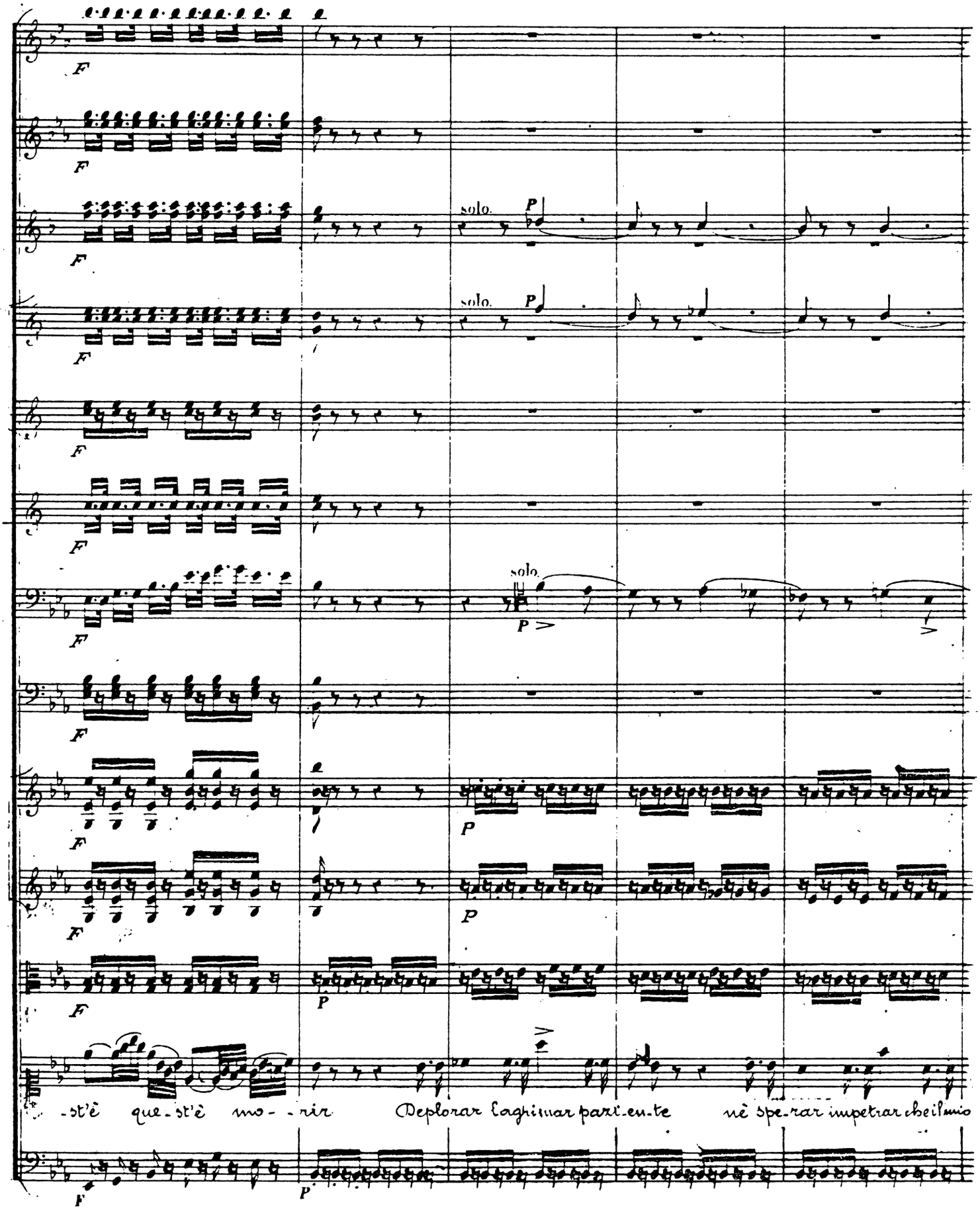
arco.

arco.

fior di gio - vi - nez - - za soffrir... de - stin - ti - ran - - no qu.

ARCO




F
solo.
P
-st'è que-st'è mo- - rir Deplorar lagrimar pari-en-te nè spe-rar impetrar che il mio

22

col Canto.

a tempo

FF PP

F

col Canto.

a tempo

p

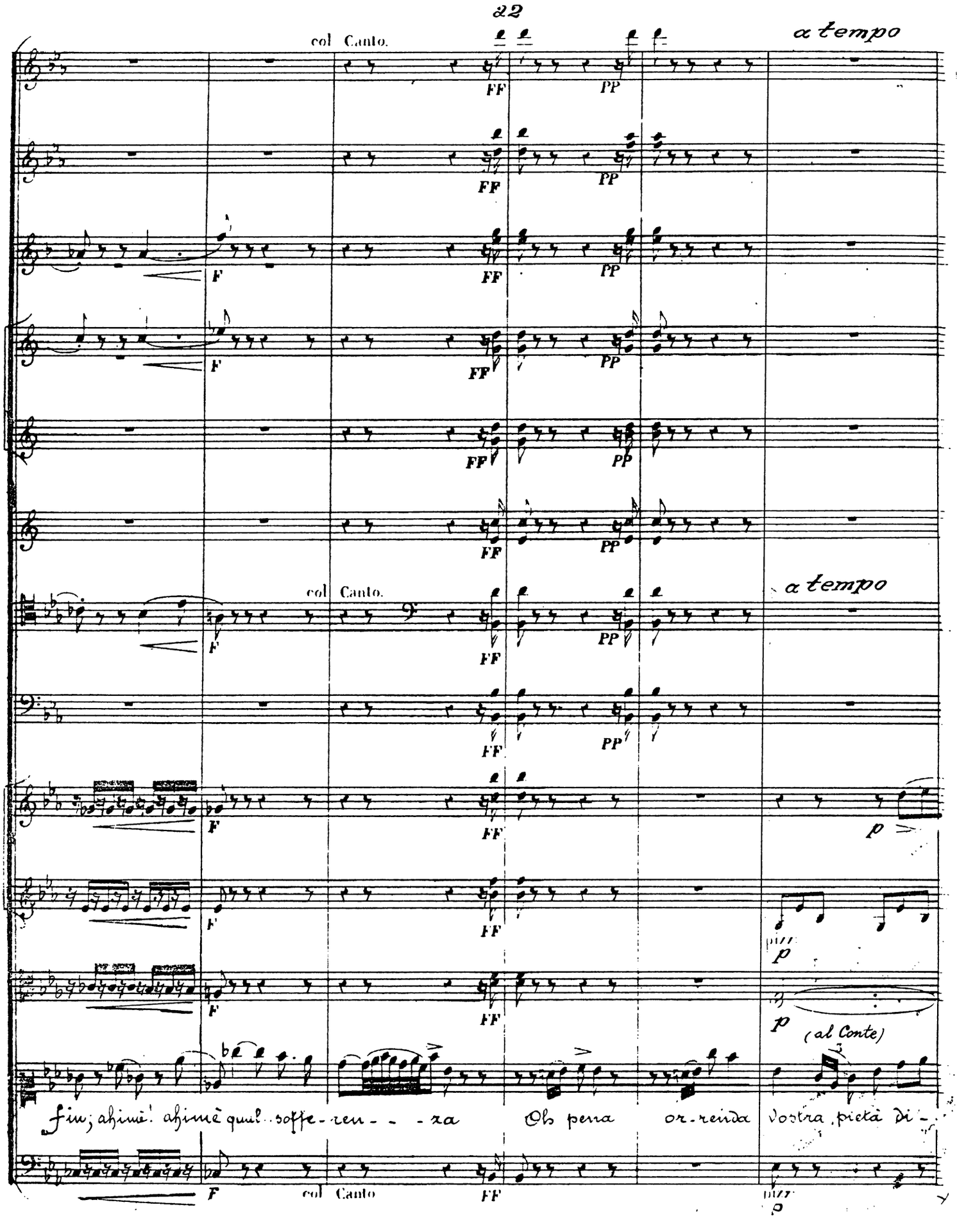
pizz.

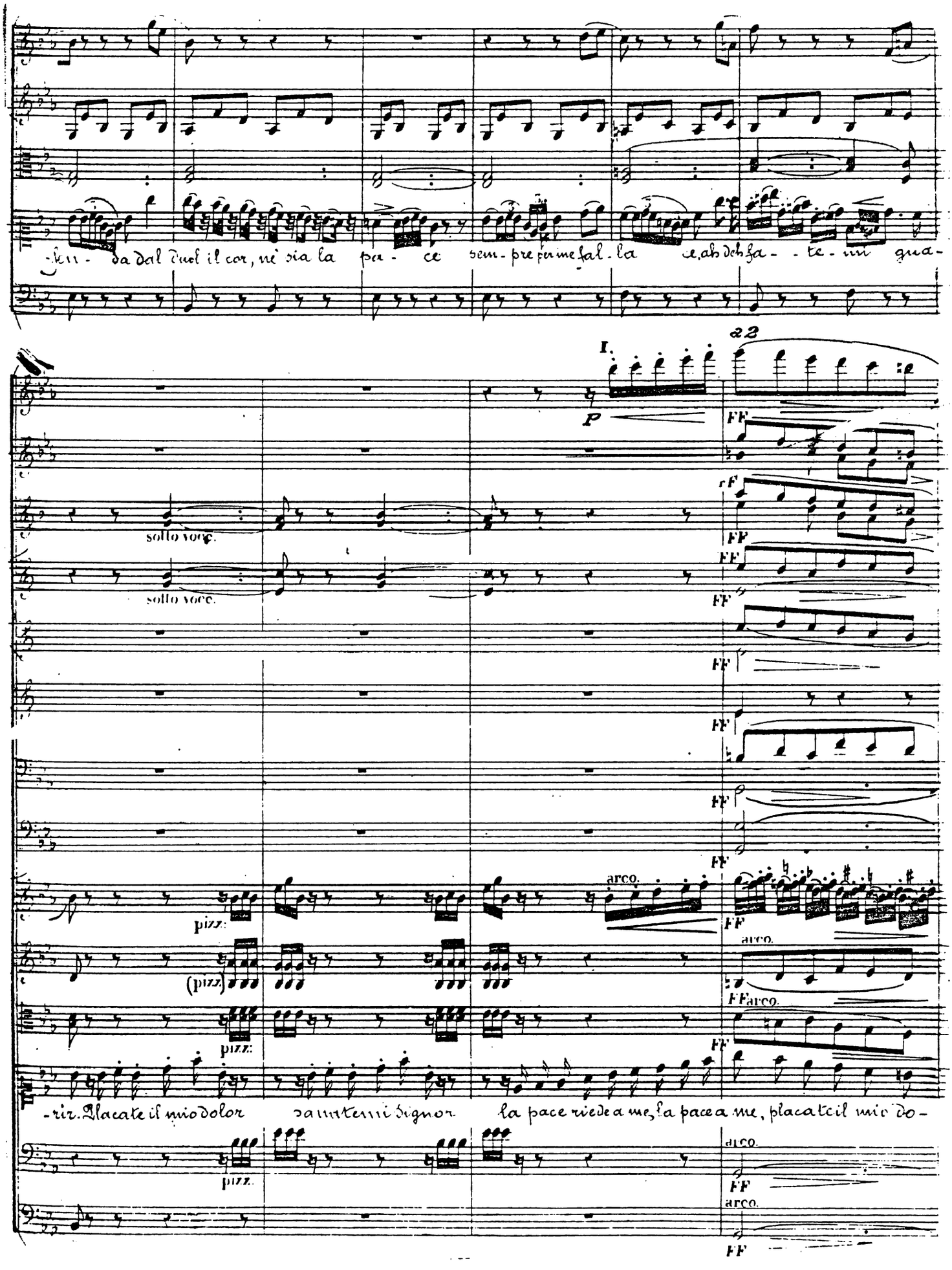
p

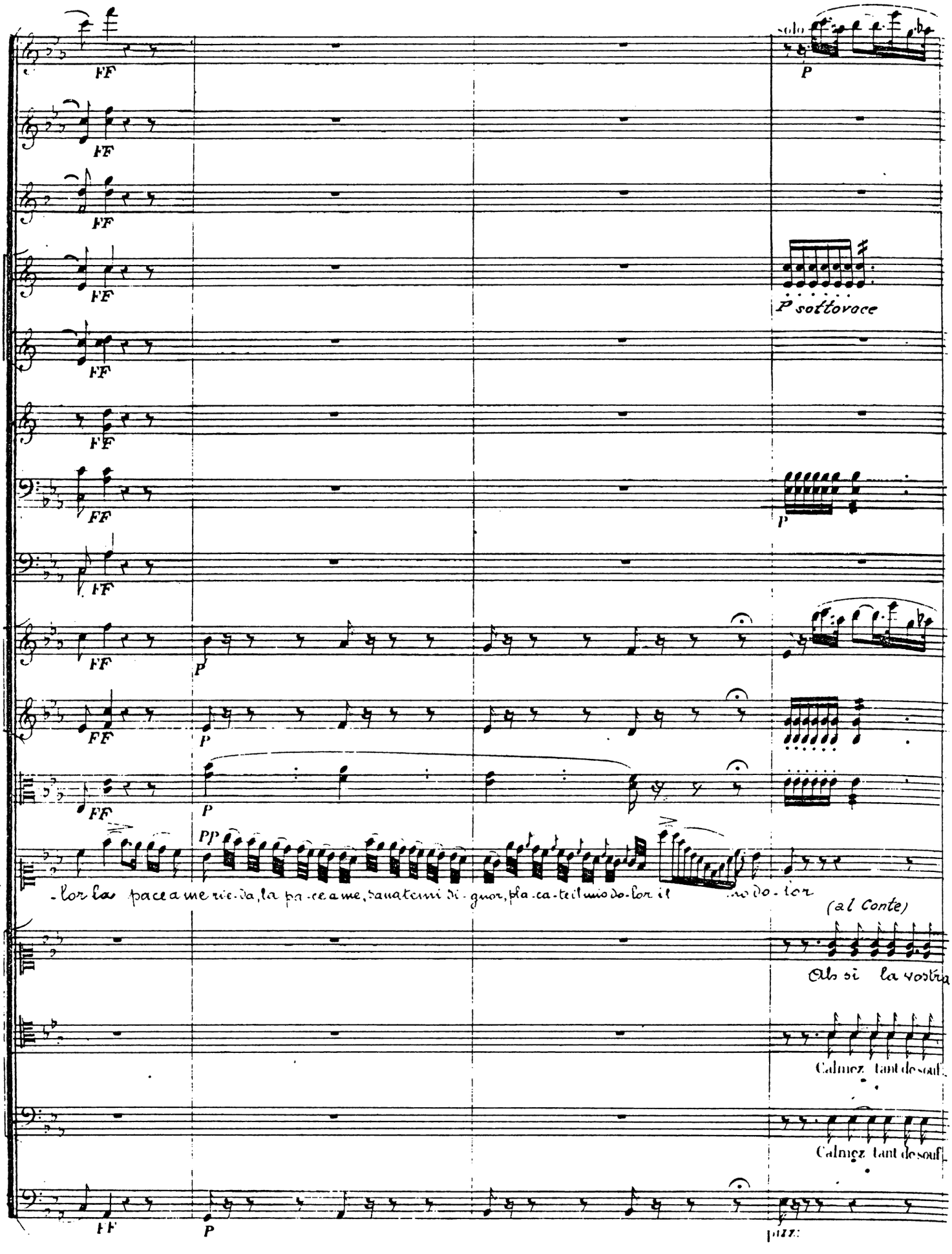
(al Conte)

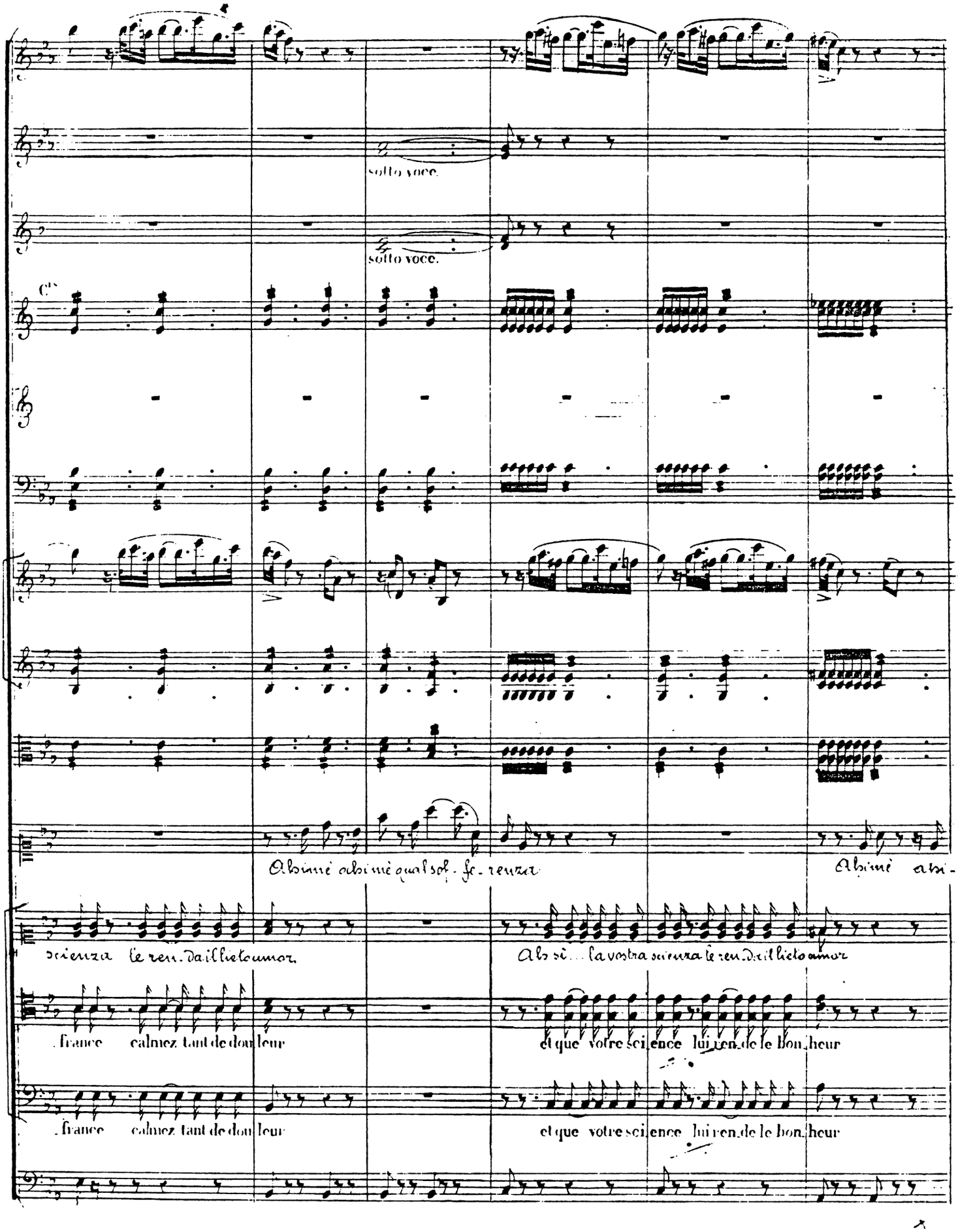
fin; ahimè! ahimè qual soffe-ren- - - za Oh pena or-renda Vostra pietà di-

F col Canto FF pizz. p




-fen - da dal duol il cor, nè sia la pa - ce sem - pre per me fal - la ce, ah deh fa - te - mi gua -
I.
22
P
FF
sotto voce.
sotto voce.
arco.
pizz:
(pizz.)
pizz:
FF arco.
-rir. Placate il mio dolor sa mi temi Signor la pace riede a me, la pace a me, placate il mio do -
pizz.
arco.
arco.


FF
P
P sottovoce
PP
-lor la pace a me rie-da, la pa-ce a me, sanatemi di-gnor, pla-ca-te il mio do-lor il
-no do-lor
(al Conte)
Oh si la vostra
Calmez tant de souf-
Calmez tant de souf-
pizz.


sotto voce.
sotto voce.
Ahimè ahimè qual sof - fe - renza
Ahimè ahi-
scienza le ren - da il lieto amor.
Ah sì... la vostra scienza le ren - da il lieto amor
france calmez tant de dou leur
et que votre sci ence lui ren de le bon heur
france calmez tant de dou leur
et que votre sci ence lui ren de le bon heur

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F

F F

F F

-mè! non v'ha speranz Ciel Ciel oh! pena orrenda....

FF

Ce-da tanto do-lor, ce-da tanto do-lor

FF

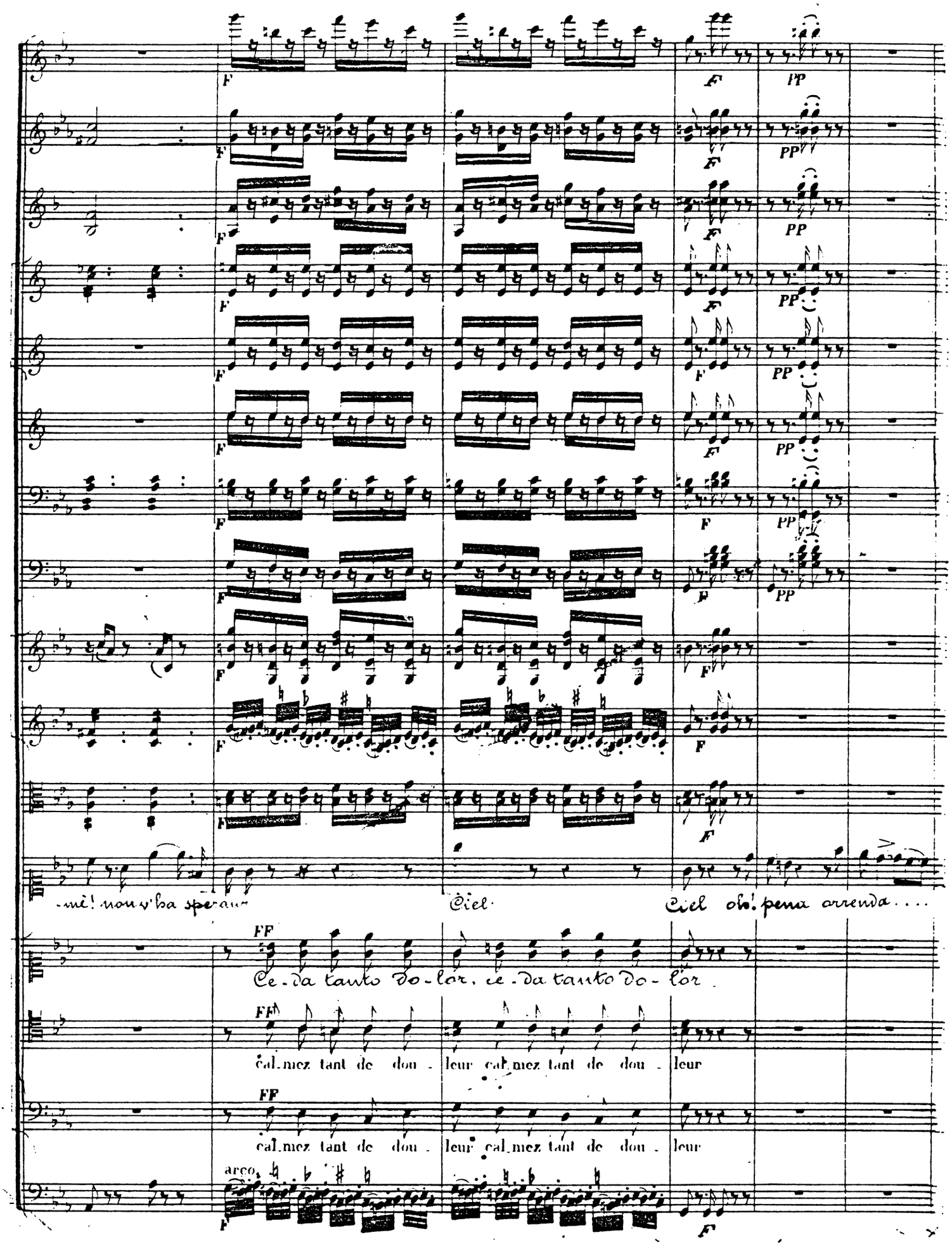
cal-mez tant de dou-leur cal-mez tant de dou-leur

FF

cal-mez tant de dou-leur cal-mez tant de dou-leur

arco

F F



pizz. p

p

Vo-stra pietà di-fen-da dal duol il cor ne sia la pa-ce sem-pre per me fal-la-ce; ah! deh

pizz: p

Fl: I. p

Clar: sotto voce.

Cors: sotto voce.

arco.

pizz:

(pizz:)

pizz:

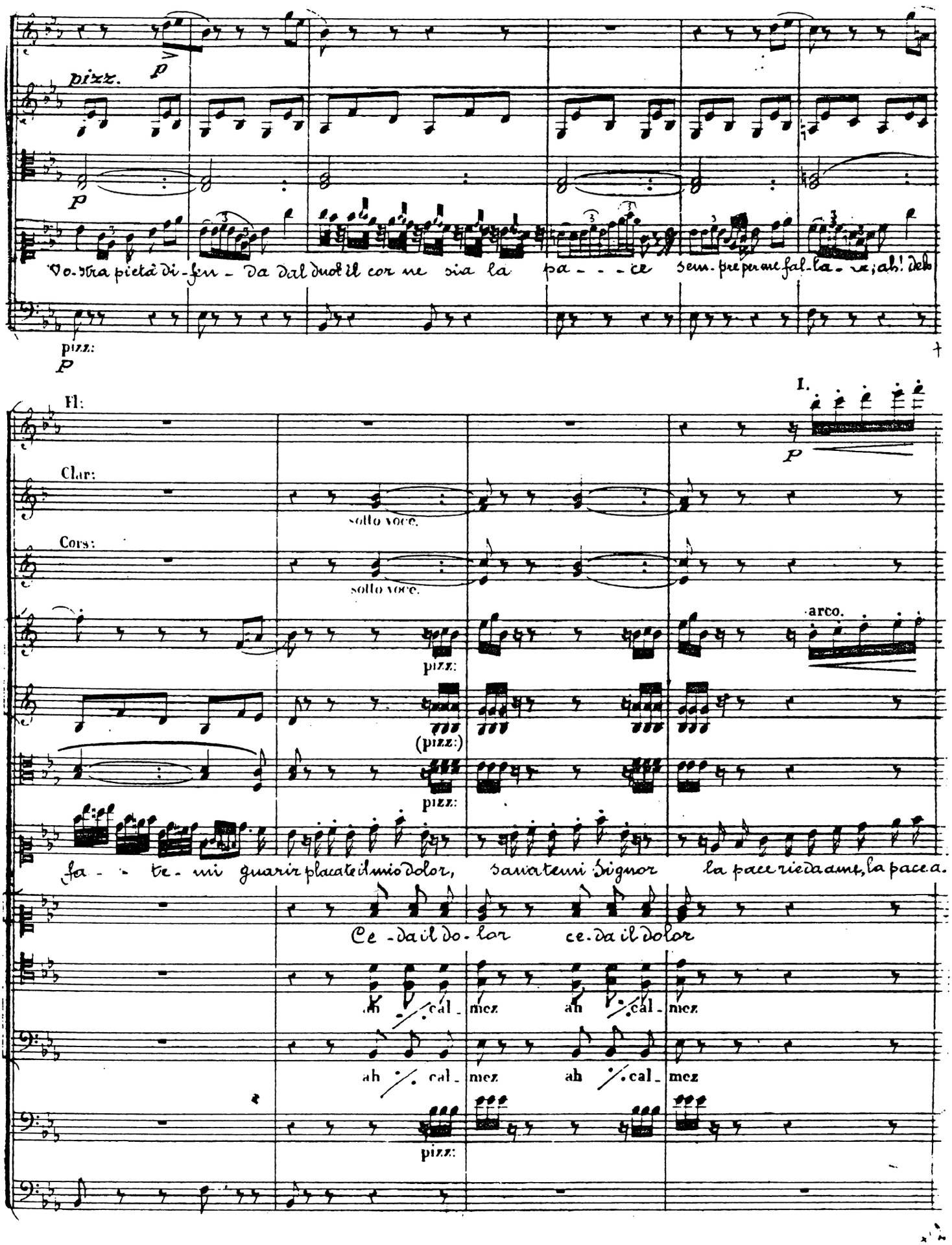
fa-te-mi guarir placate il mio dolor, sanatemi Signor la pace rieda a me, la pace a-

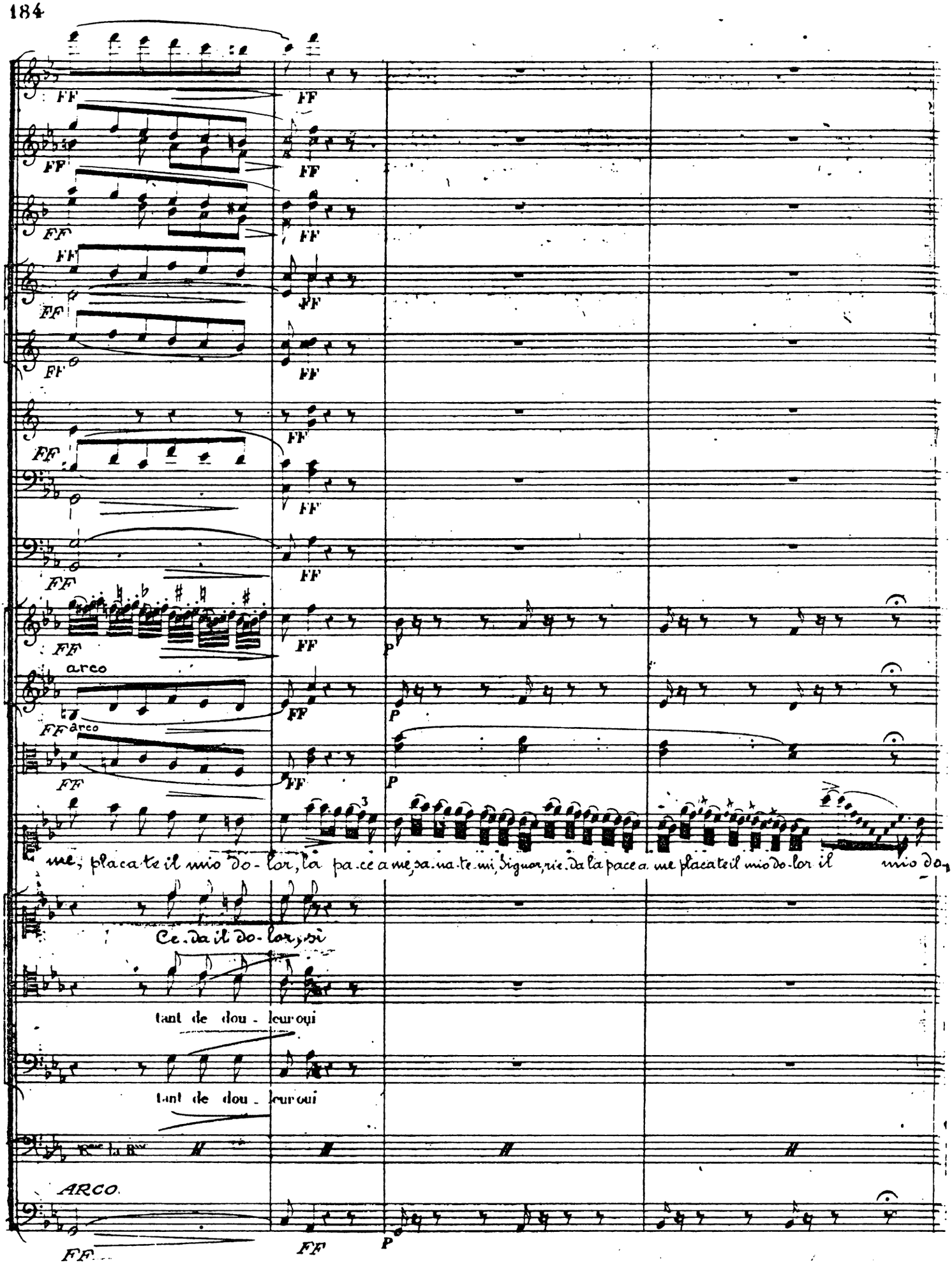
Ce-da il do-lor ce-da il dolor

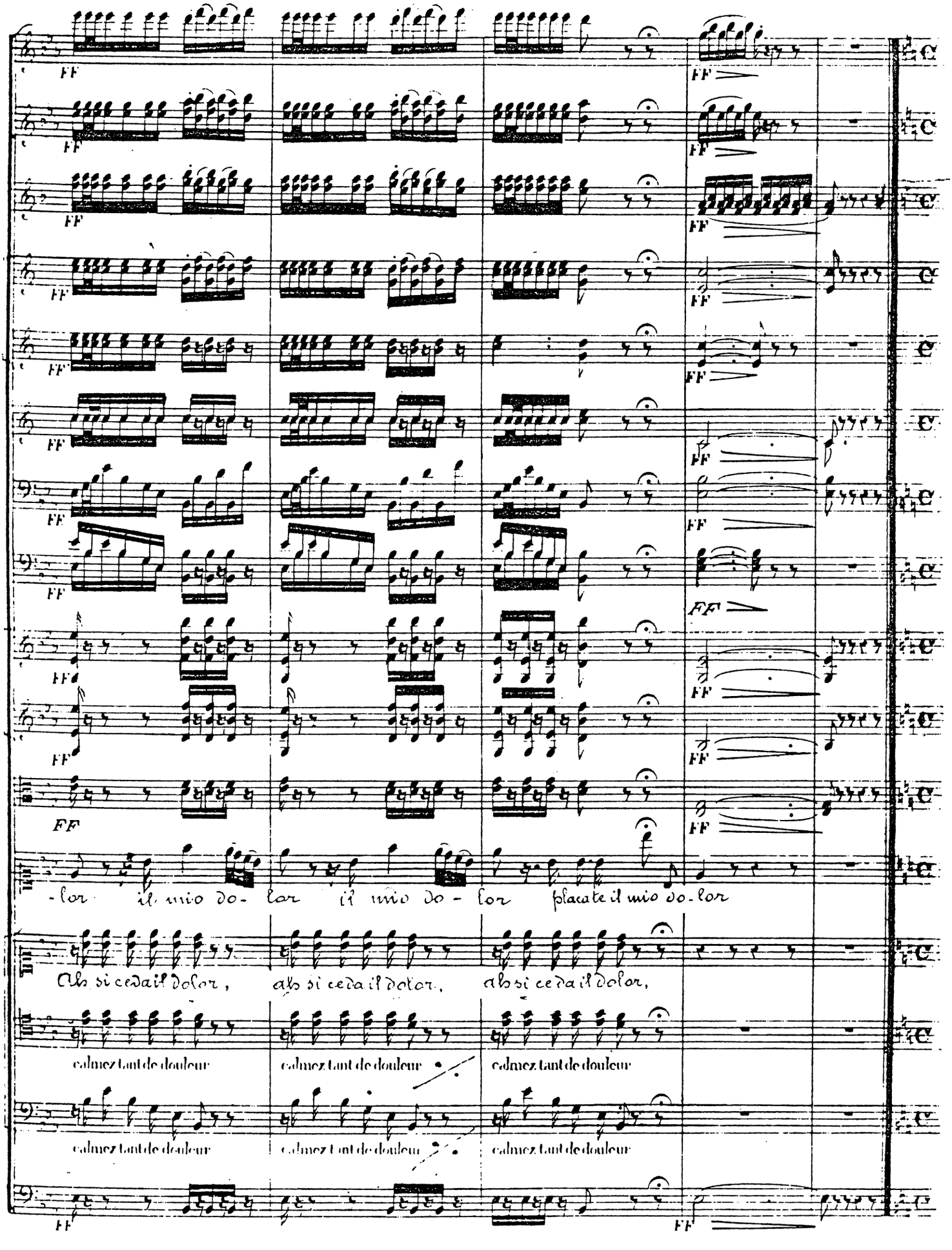
ah cal-mez ah cal-mez

ah cal-mez ah cal-mez

pizz:




FF
arco
P
me, placate il mio do-lor, la pa-ce a me, sa-na-te mi, Signor, rie-da la pace a me placate il mio do-lor il mio do-
Ce-da il do-lor, sì
tant de dou-leur oui
tant de dou-leur oui
ARCO


FF
-lor il mio do- lor il mio do - lor placate il mio do-lor
Ah si cedail dolor, ah si ceda il dolor, ah si ceda il dolor,
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur

All. Hauth:

Clar:

Cors.

sotto voce.

sotto voce.

sotto voce.

sotto voce.

Quai commoventi

Quai commoventi preci?

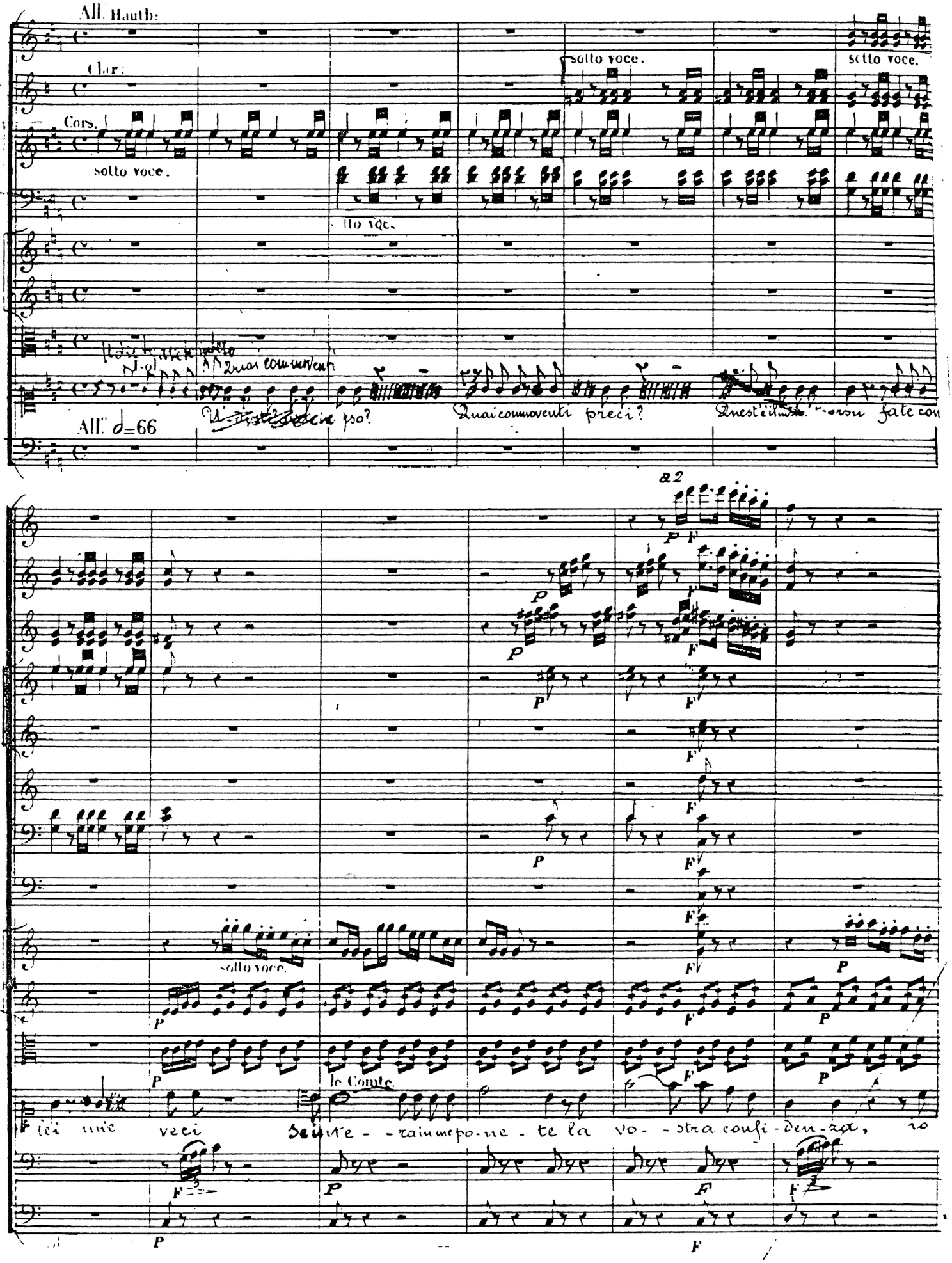
All. 𝅗𝅥=66

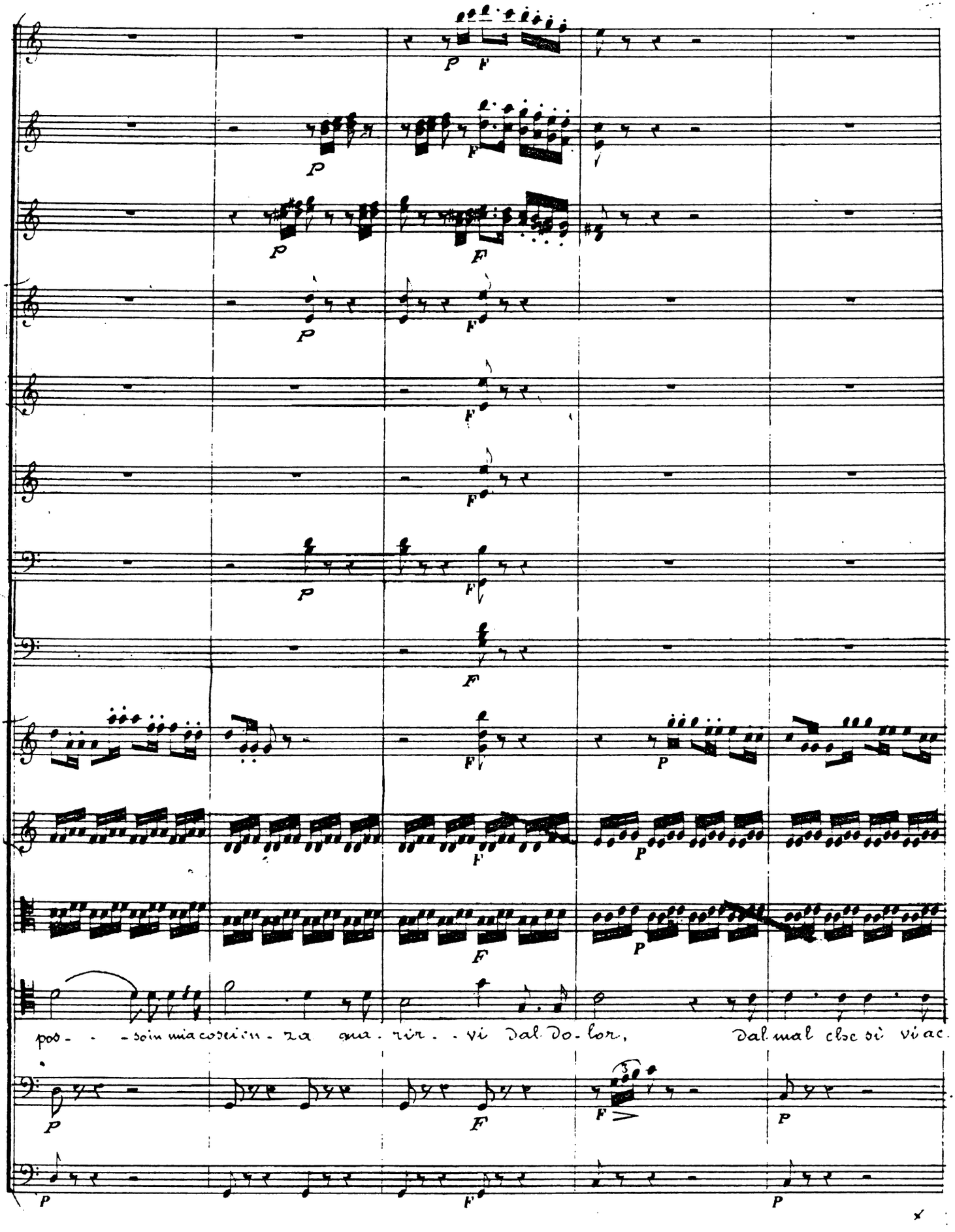
a2

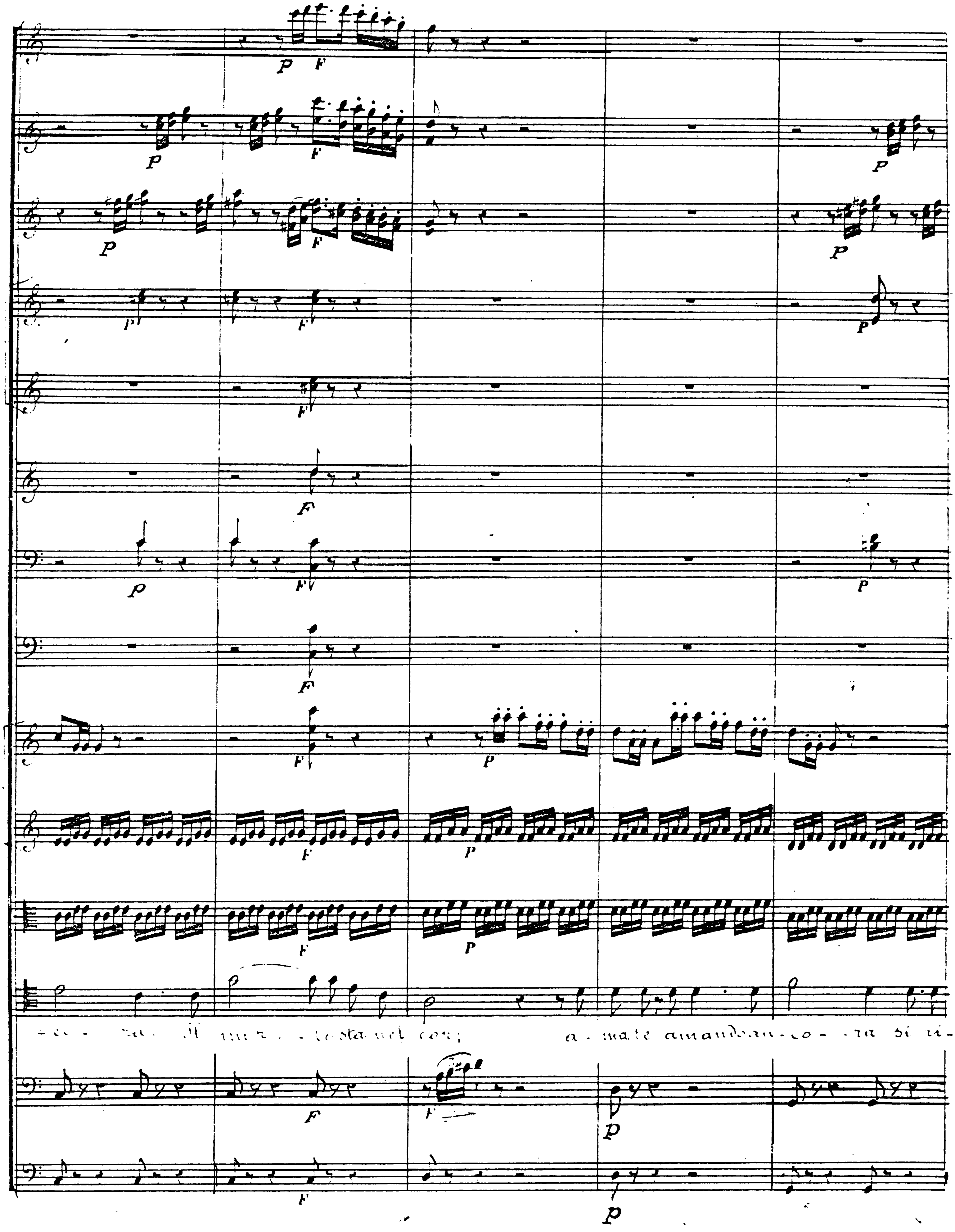
sotto voce.

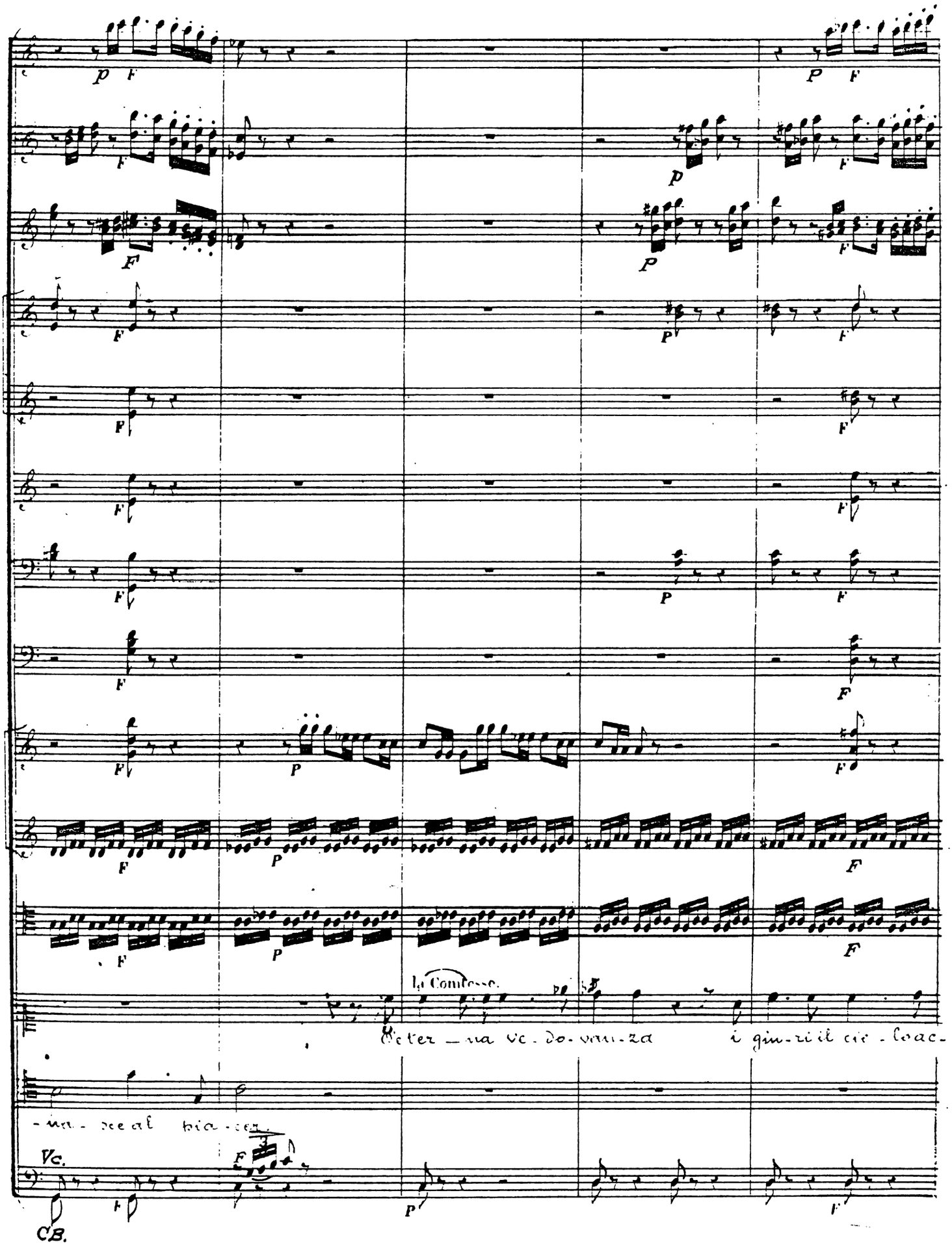
le Comte.

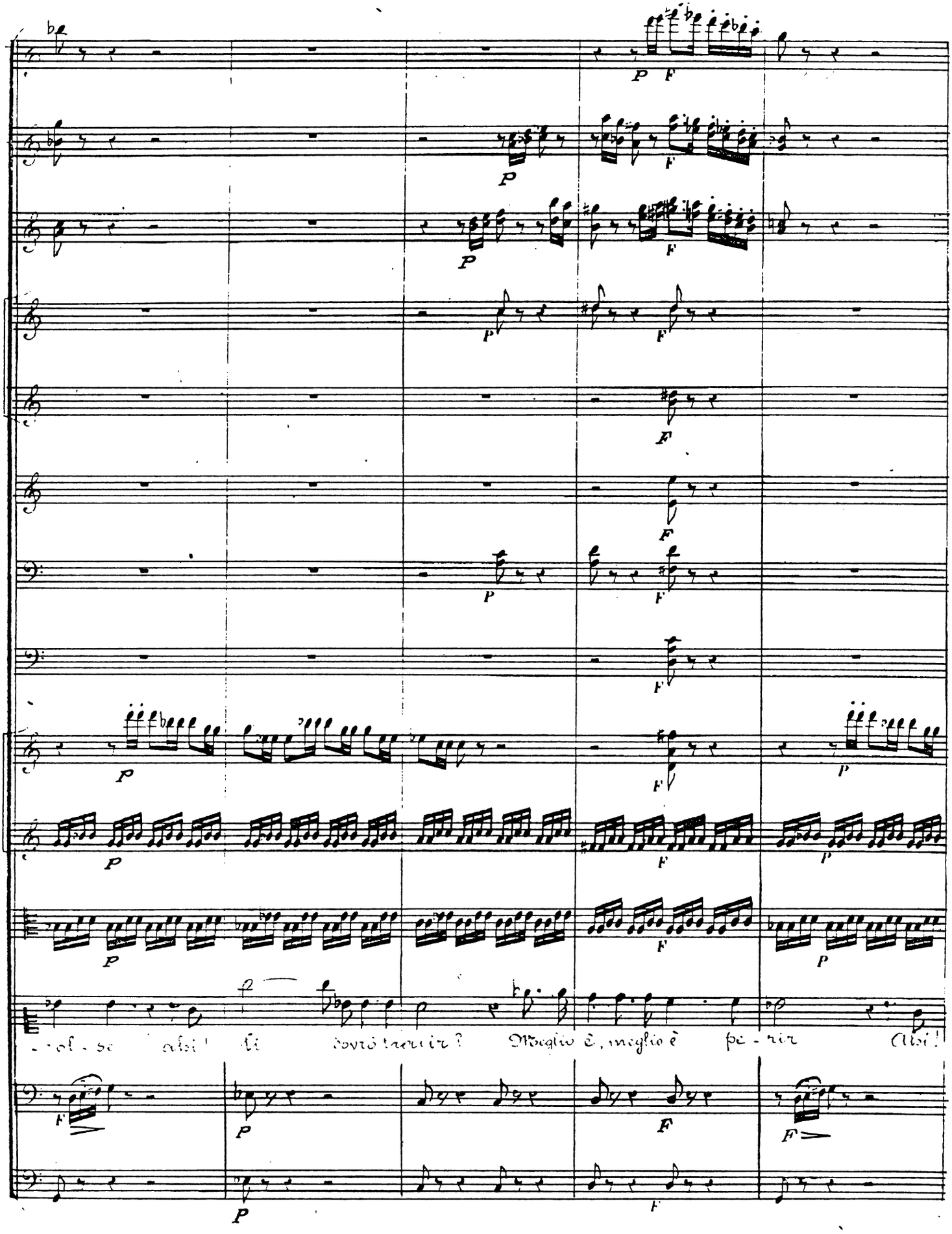
lei mie veci Seinte - rain me po - ne - te la vo - stra confi - den - za, io

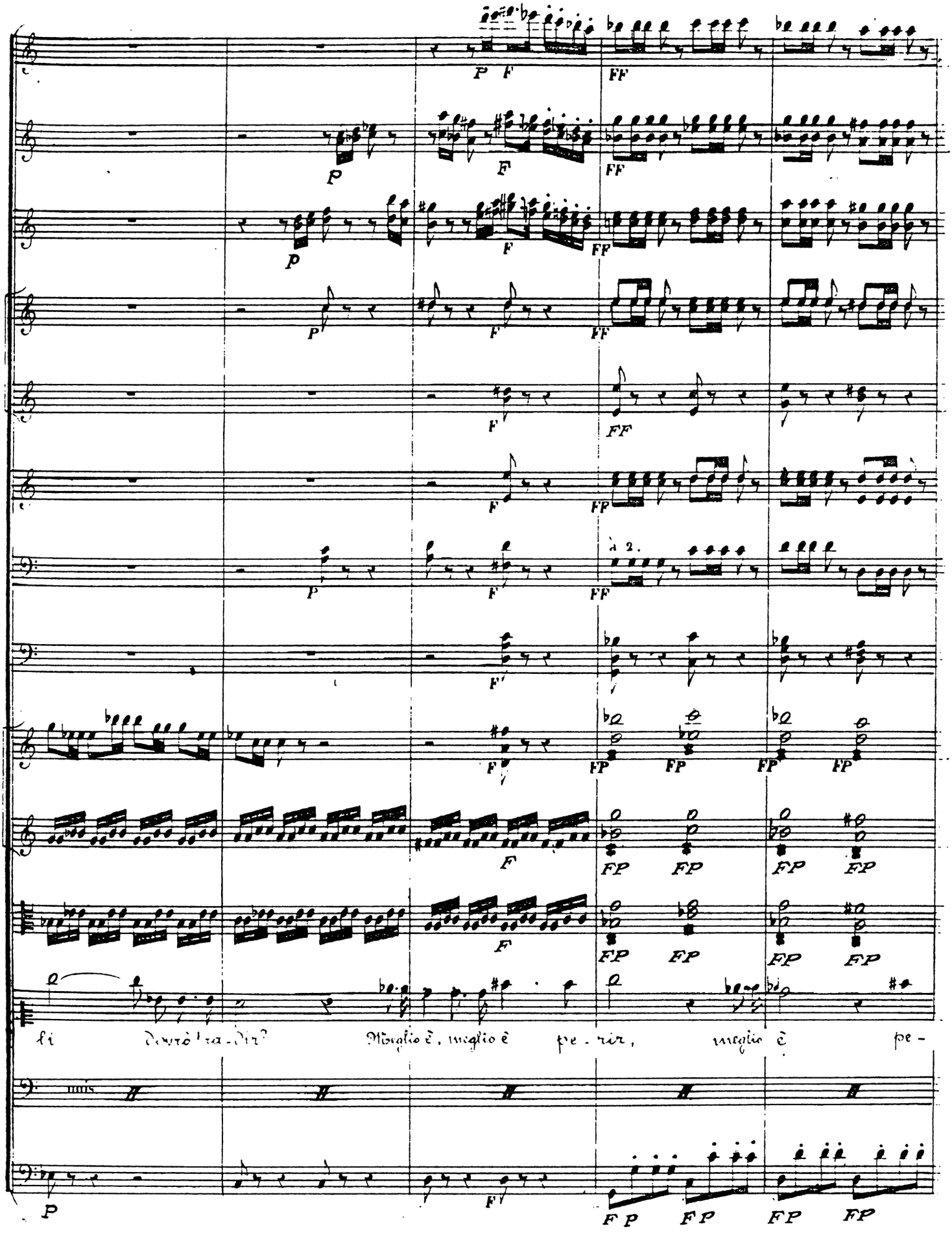


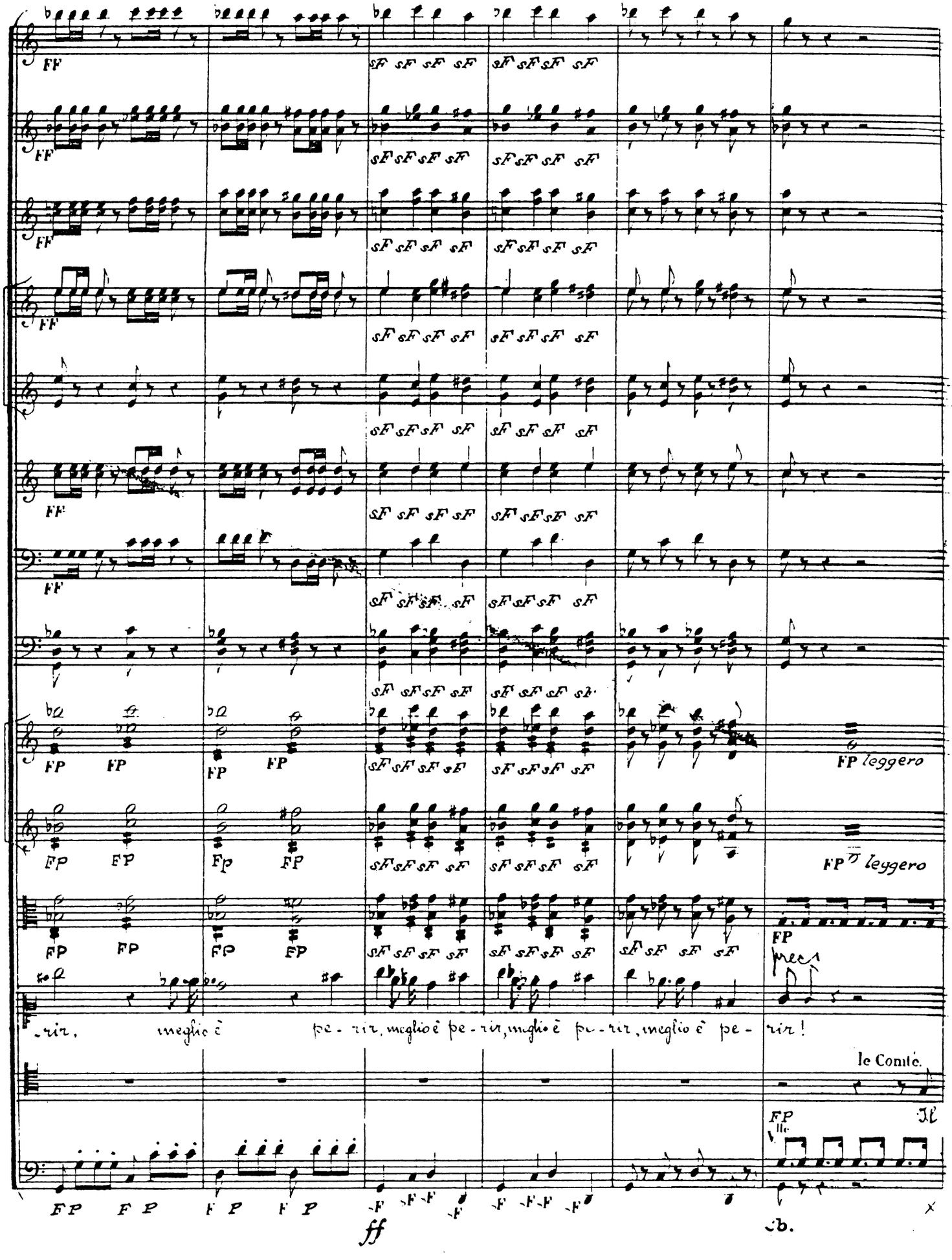

pos- - -so in mia coscien - za ma - rir - - vi dal do - lor, dal mal che si vi ac.


a - mate amando an - co - ra si ri-


La Comtesse.
Oeter _ na ve - do - van - za i giu - ri il cie - lo ac -
- na - sce al pia - cer.
Vc.
CB.


-col-se ahi! li dovrò tradir? Meglio è, meglio è pe-rir Ahi!


à 2.
li dovrò tra-dir? Meglio è, meglio è pe-rir, meglio è pe-


FP leggero
FP leggero
-rir, meglio è pe-rir, meglio è pe-rir, meglio è pe-rir, meglio è pe-rir!
le Comte.
ff

ciel vi parli al co - re Ei di - spon che a' vostri Dì . . . . la fiam - ma si rac - cen - da alla fa - ce d'a -

42 a2

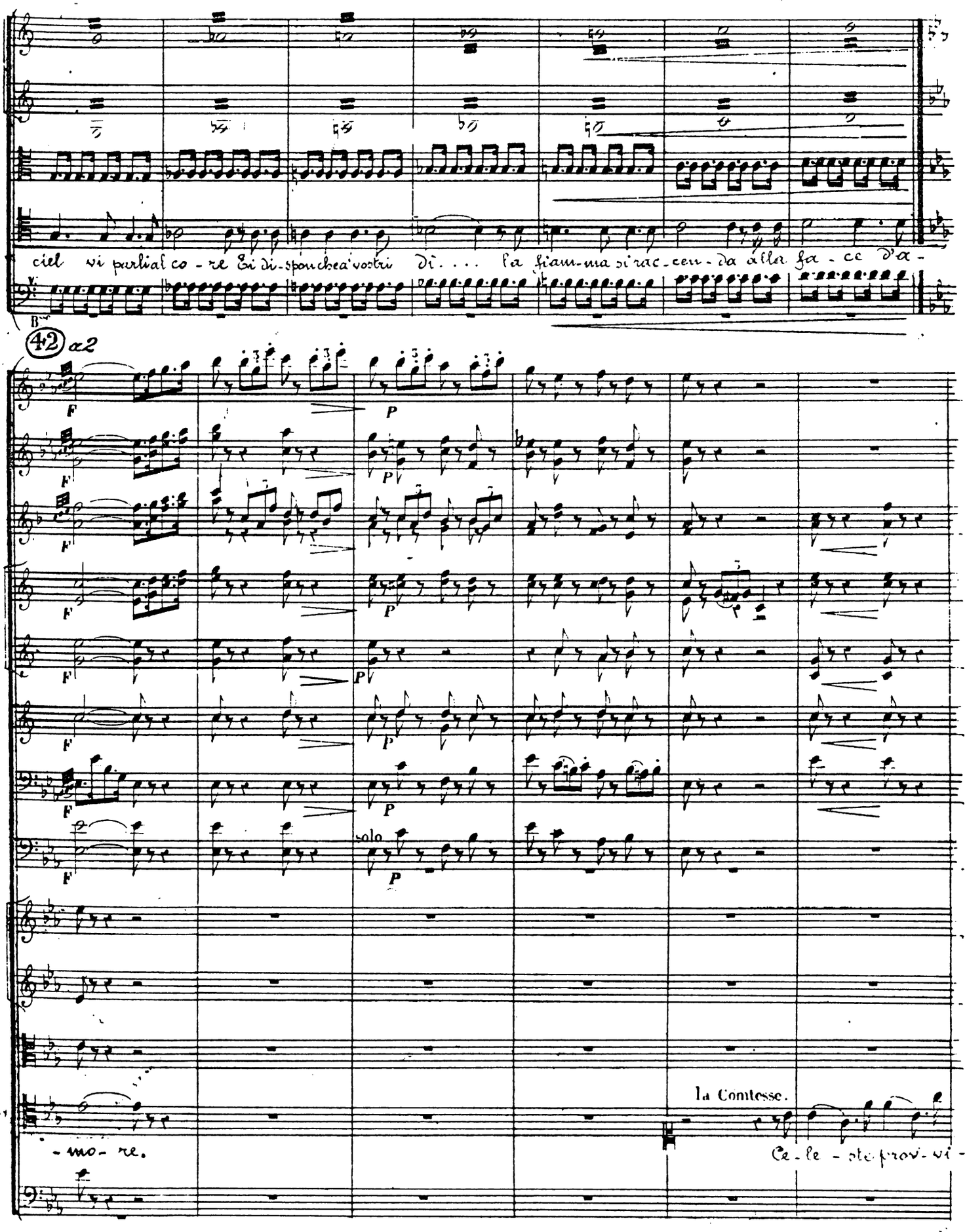
F P

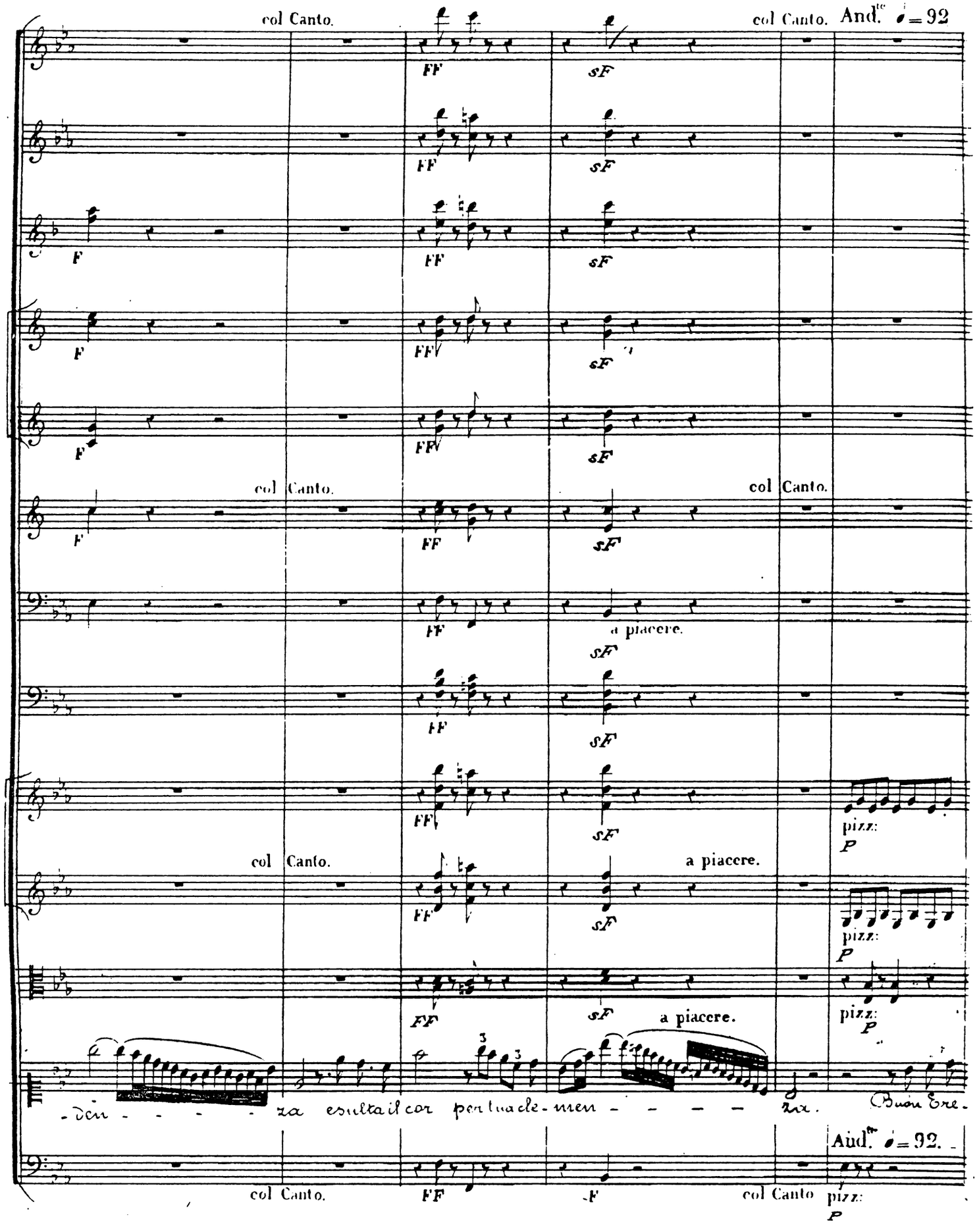
solo

- mo - re.

la Comtesse.

Ce - le - ste prov - vi -




col Canto.
col Canto.
And.te ♩= 92
FF
sF
F
a piacere.
pizz:
P
-den - - - - - za esulta il cor per tua cle-men - - - - - za. Buon Ere-
And.te ♩= 92.

solo.

P

solo.

PP

P

solo.

P

P

PP

solo.

solo.

P

-mi-ta, finchè avrò vi- - ta sa-re-te, un sì! ca- -ro a' miei dì

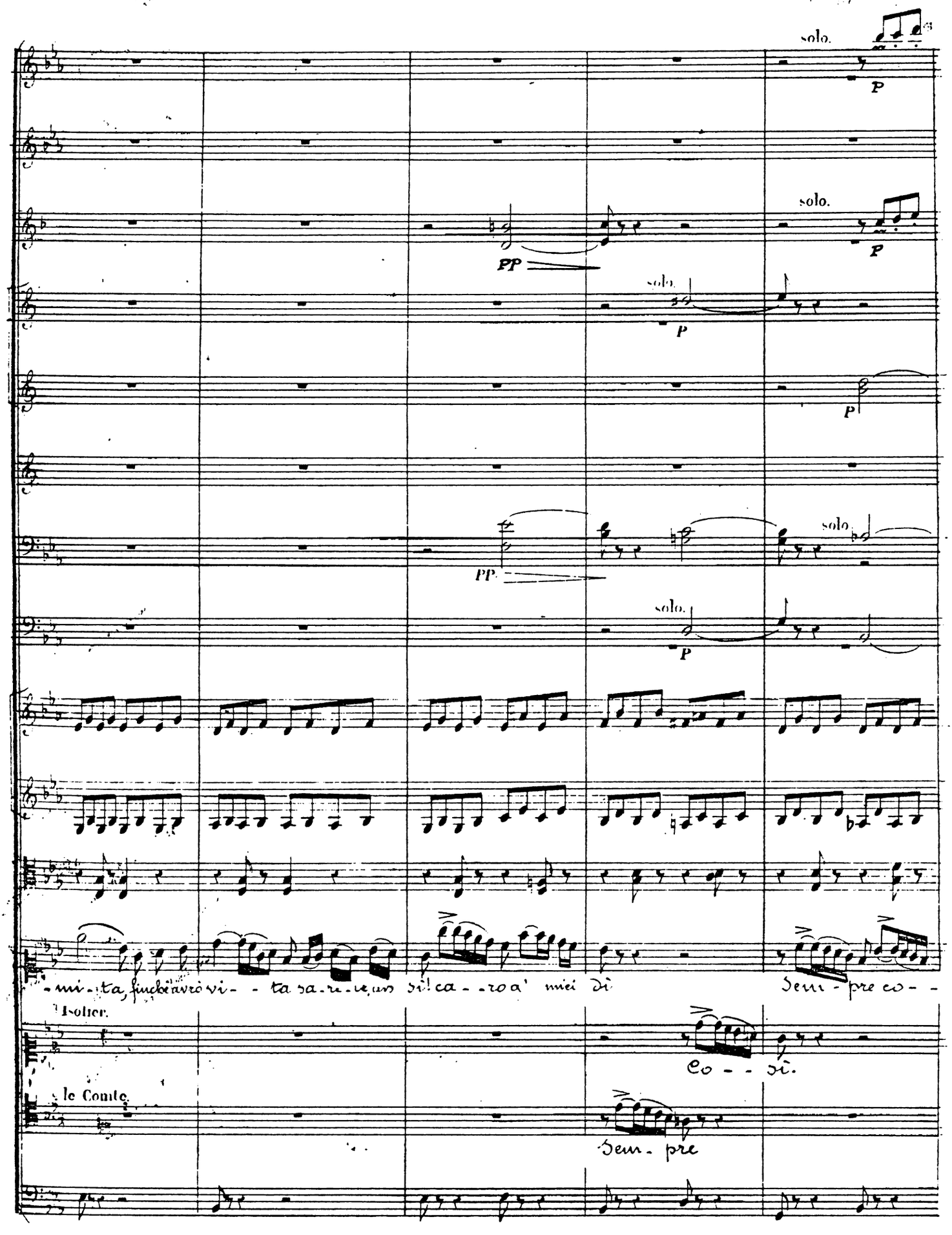
Sem-pre co- -

Isolier.

Co- - sì.

le Comte.

Sem-pre



All.° 𝅗𝅥 = 66.

Cl.

Cors

Bns

arco.

-sì; che il vostro mer - - to sal-vi i miei dì, sal-vi i miei dì, ah! sì! I-so-lier la tua pre-

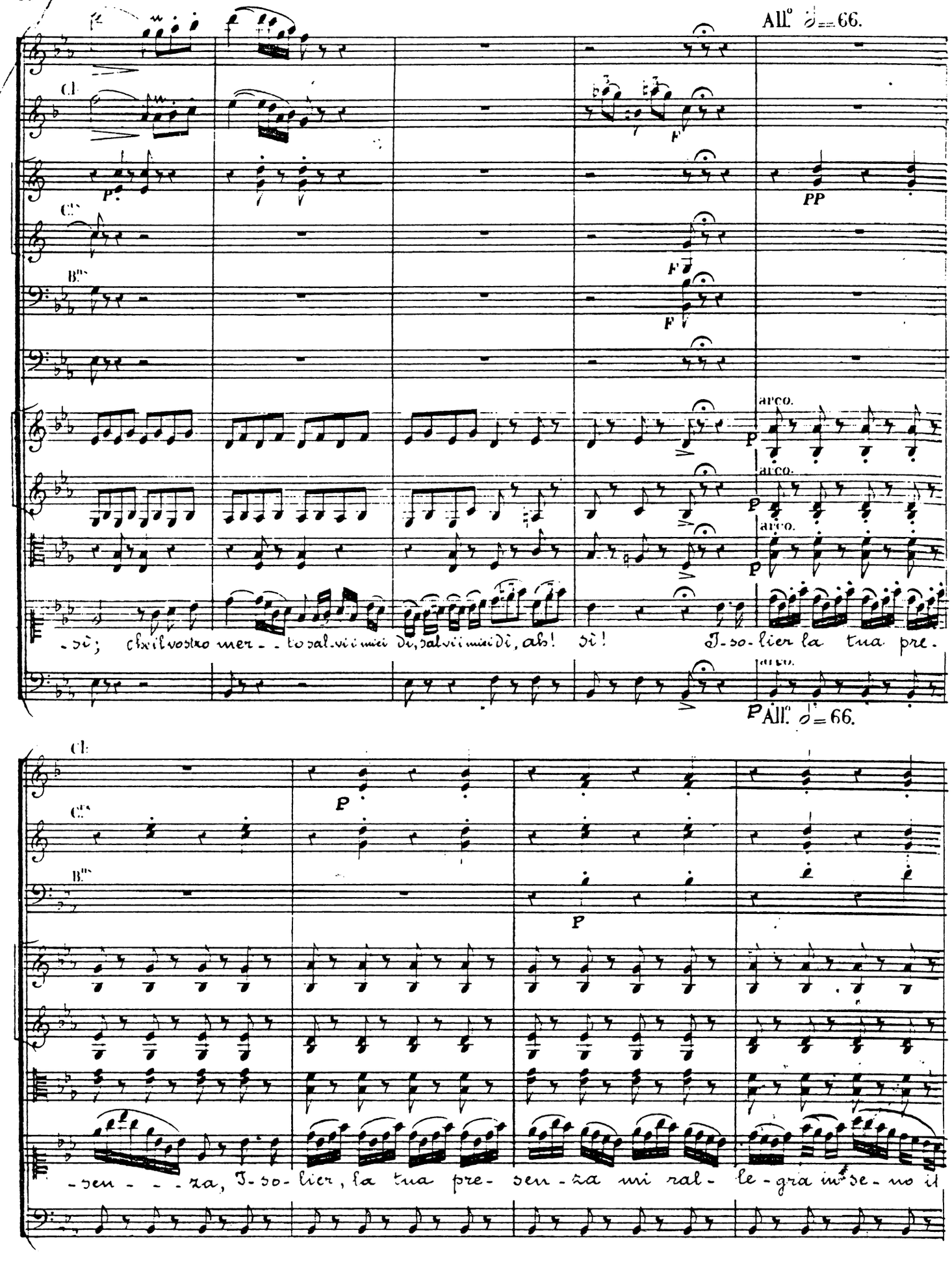
All.° 𝅗𝅥 = 66.

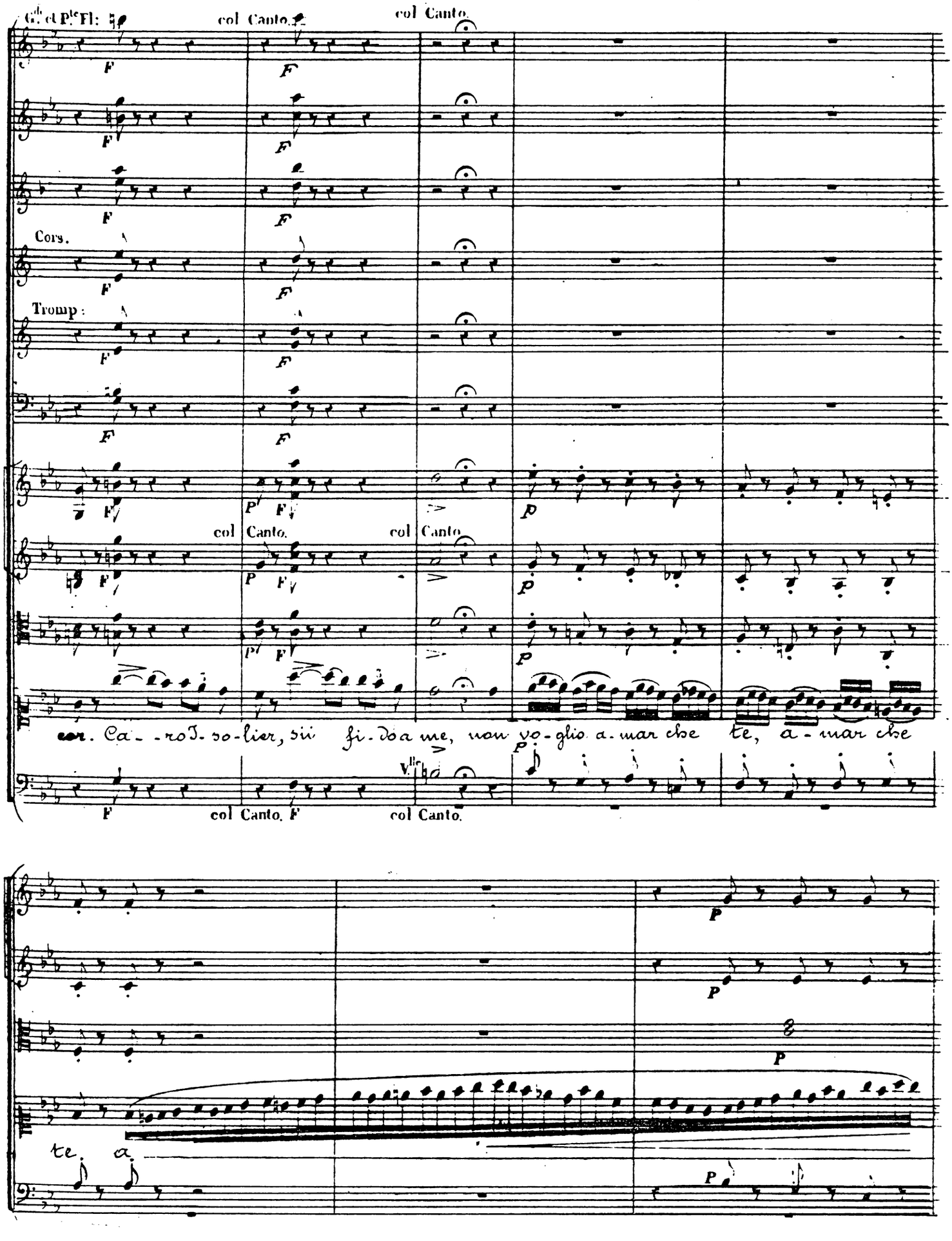
Cl.

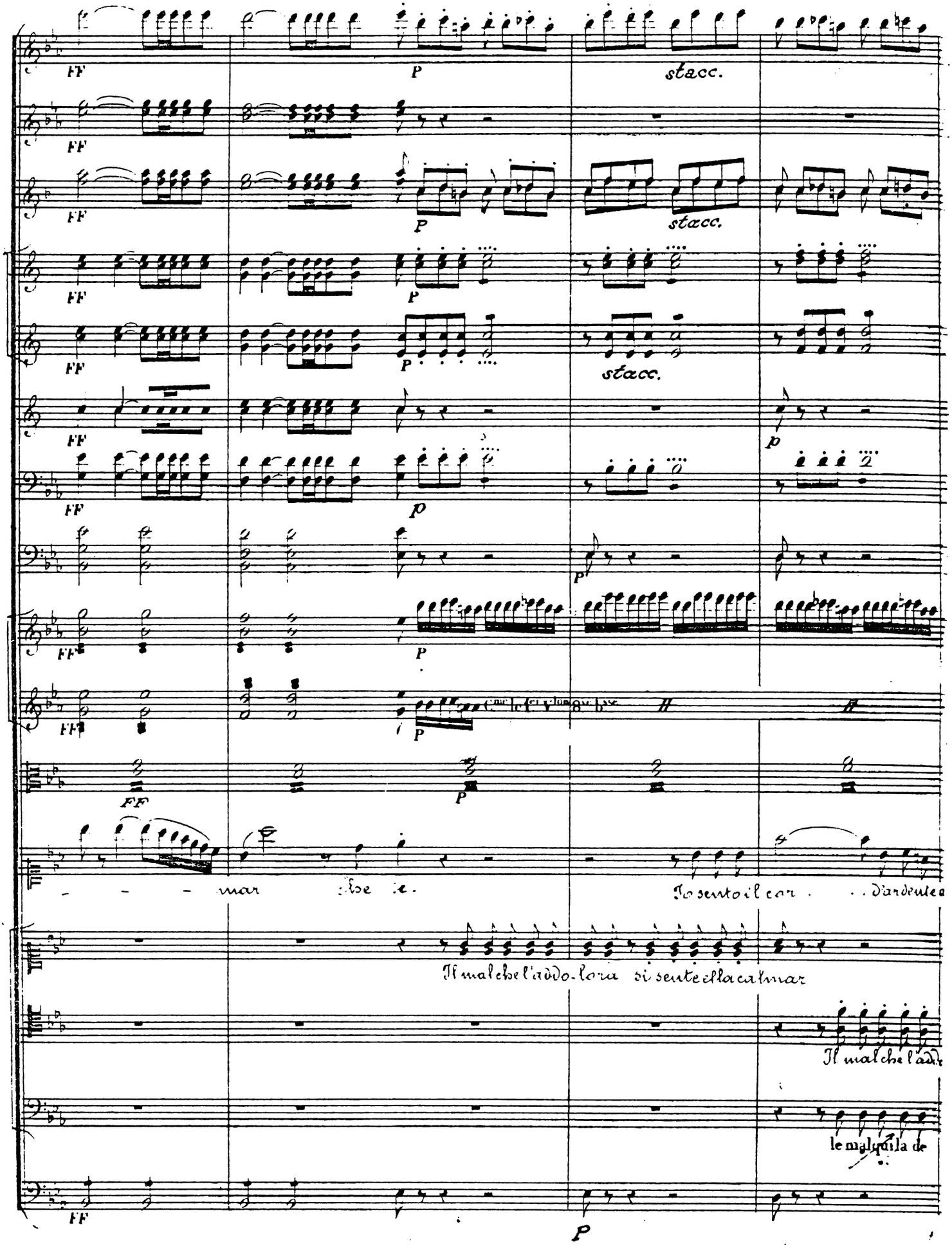
Cors

Bns

-sen - - - za, I-so-lier, la tua pre- sen-za mi ral- le-gra in se-no il




G.de et P.te Fl:
col Canto.
col Canto.
Cors.
Tromp:
col Canto.
col Canto.
cor. Ca - ro I - so - lier, sii fi - do a me, non vo - glio a - mar che te, a - mar che
V.lle
col Canto.
col Canto.
te. a


FF
P
stacc.
p
mar be le.
Io sento il cor . . . d'ardente a
Il mal che l'addo-lora si sente ella calmar
Il mal che l'add
le mal quilla de

cres

mf cres stacc.

cres

cres stacc.

cres

cres

cres

cres a poco a poco

Cme le Ier Vlon 8vo bsse

//

//

//

-mor - - - Di giovi - nez - za Di tene - rez - - za tutto in fiam -

(additando l'Eremita)

Il suon della sua voce la seppe ravvivar

(additando l'Eremita)

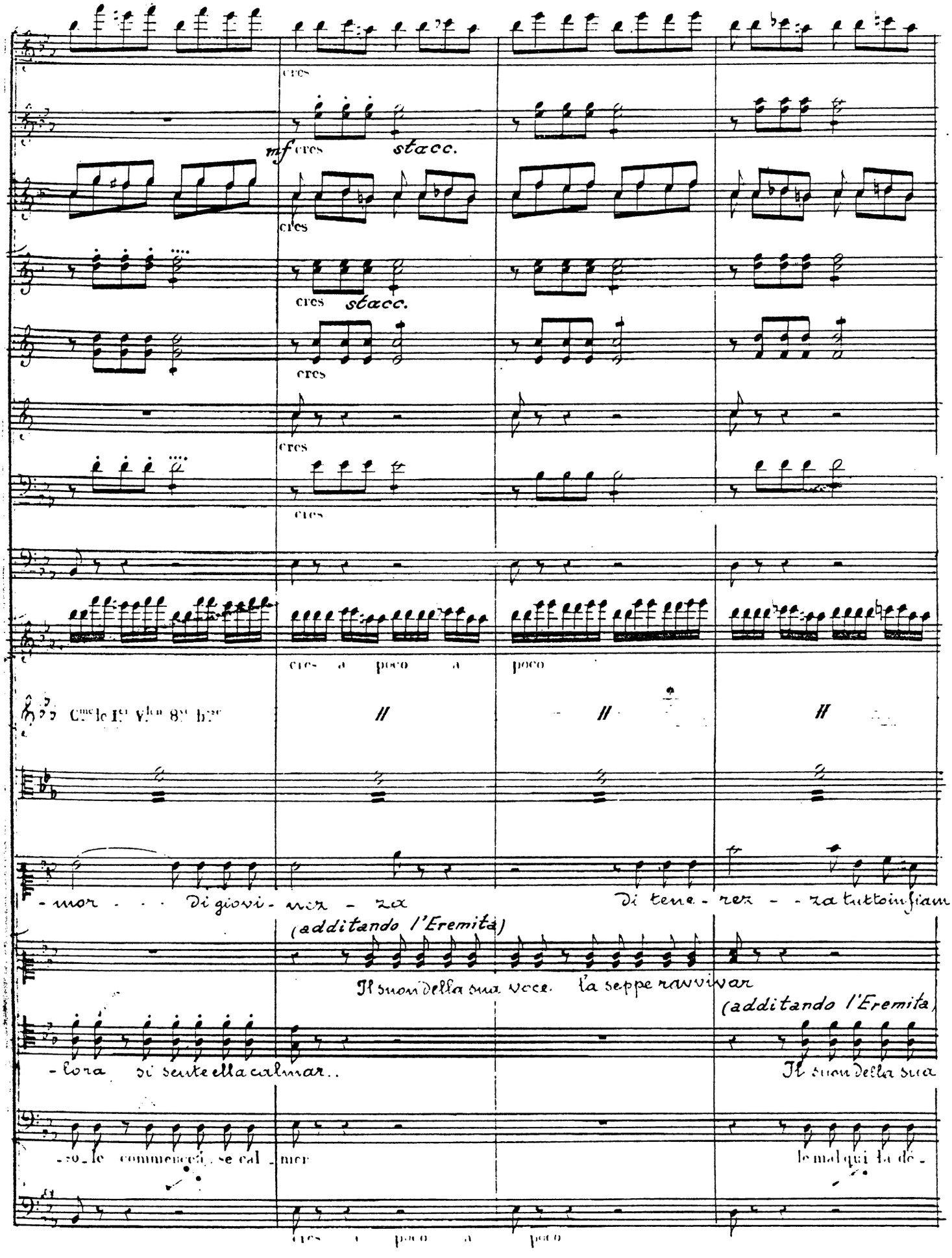
-lora si sente ella calmar..

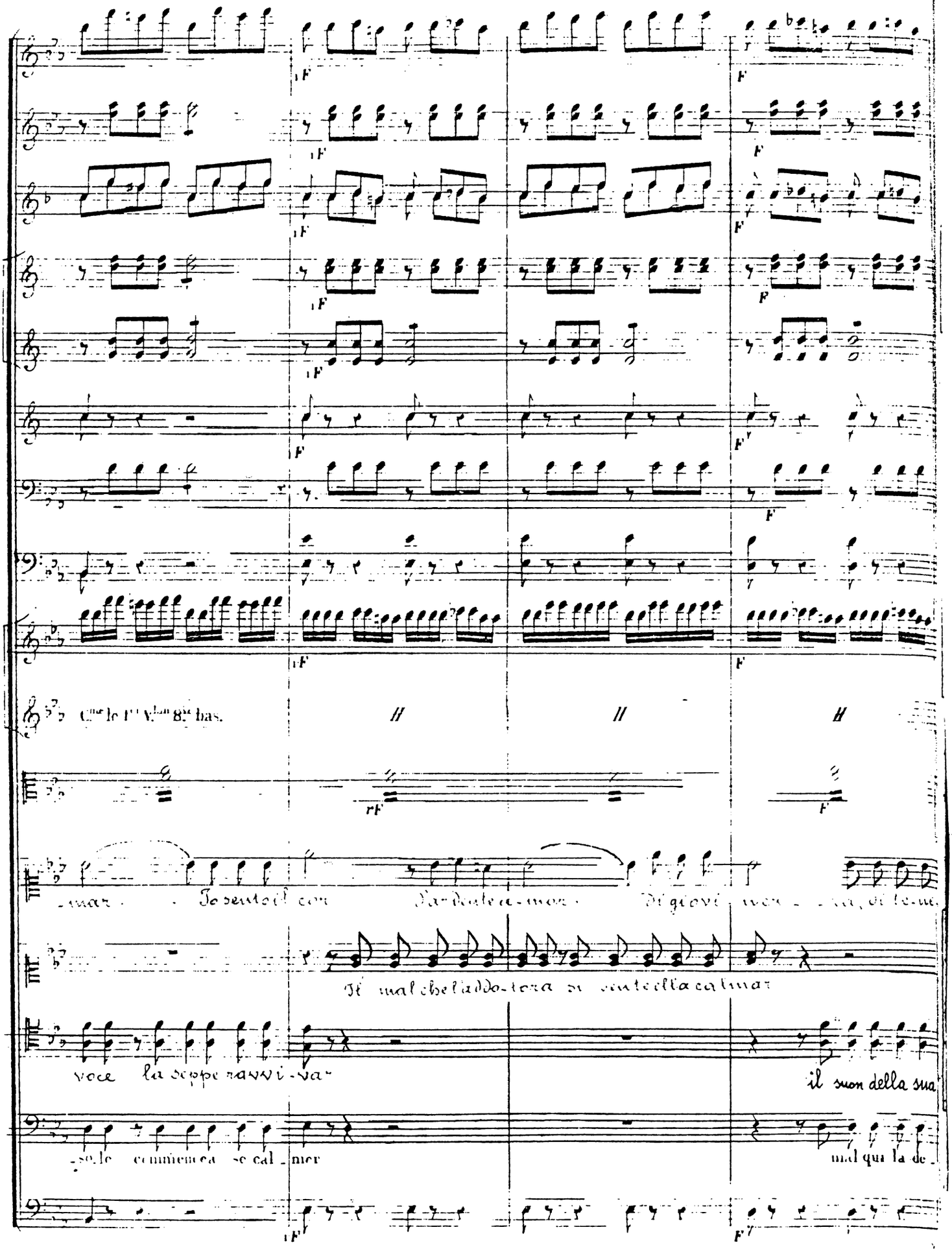
Il suon della sua

-so - le commenced, se cal - mer

le mal qui la dé -

cres a poco a poco




Cme le 1er Vlon 8ve bas.
-mar. Io sento il cor d'ardente a-mor. Di giovi-ner-ra, di te-ne-
Il mal che l'addo-lora si sente ella calmar
voce la seppe ravvi-var
il suon della sua
-so, le commence a se cal-mer
mal qui la de-

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Cme le 1er Vlon 8re bsse

unis

ff

a piacere.

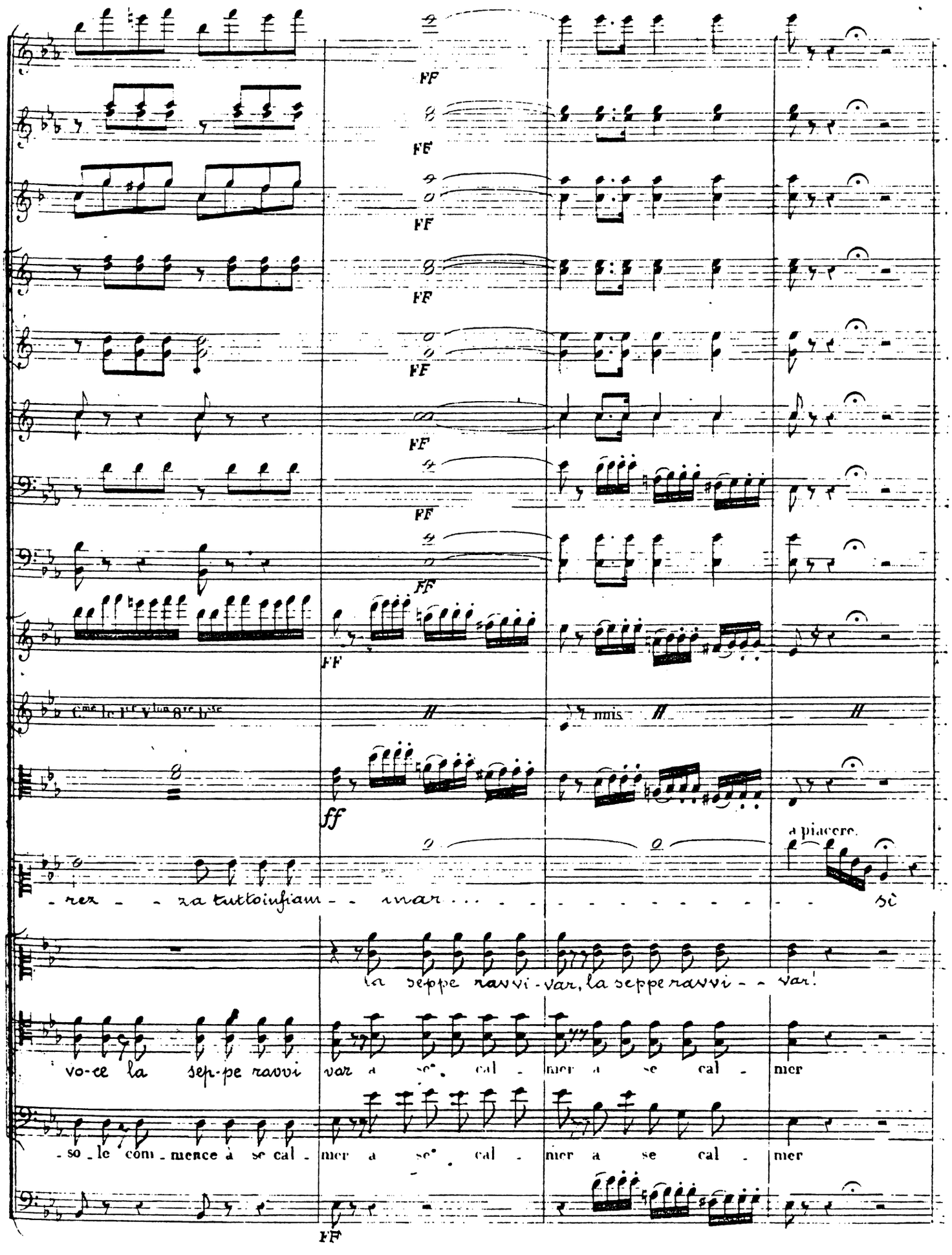
-rez - - za tuttoinfiam - - mar . . . . . sì

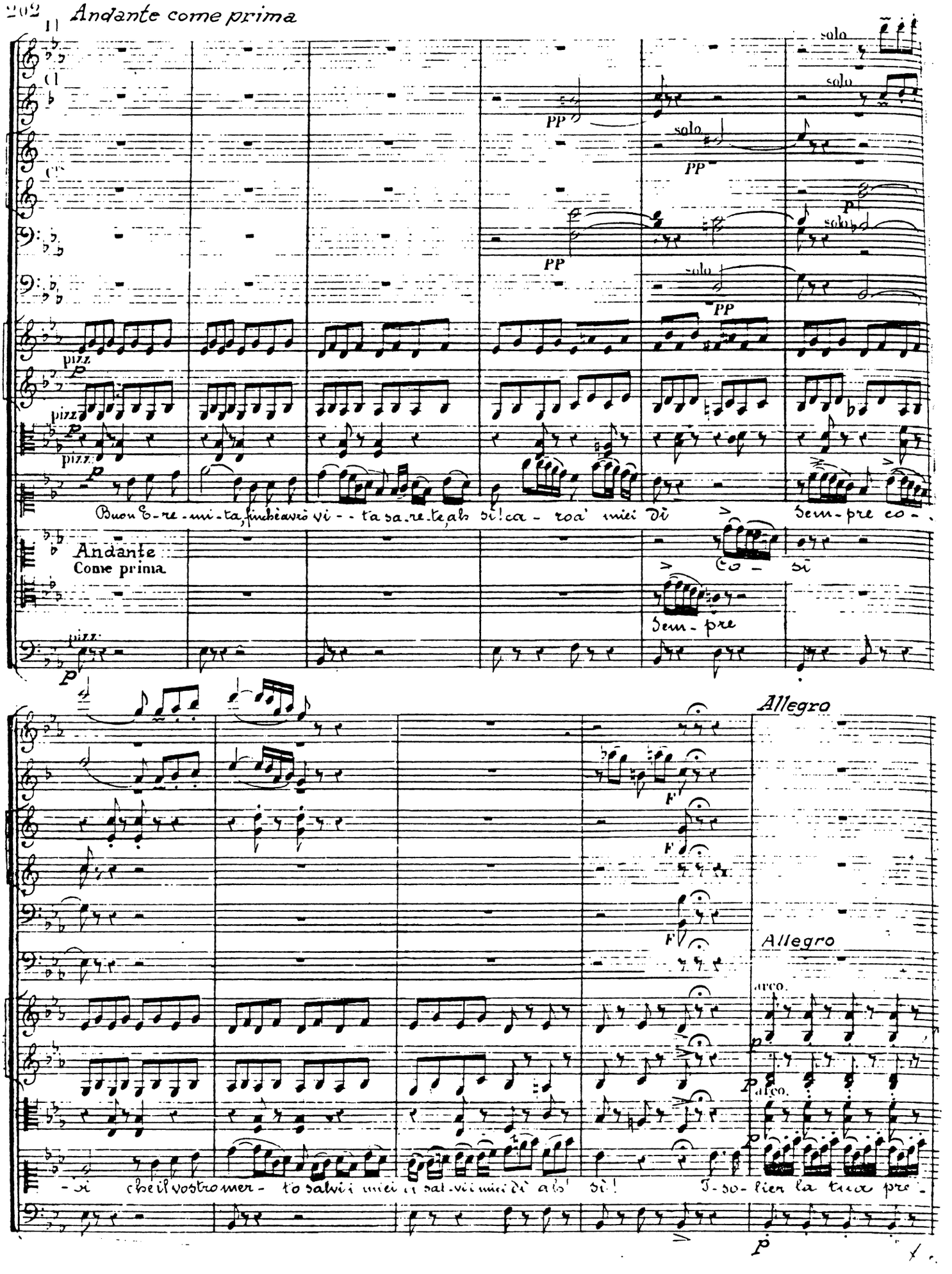
la seppe ravvi-var, la seppe ravvi - - var!

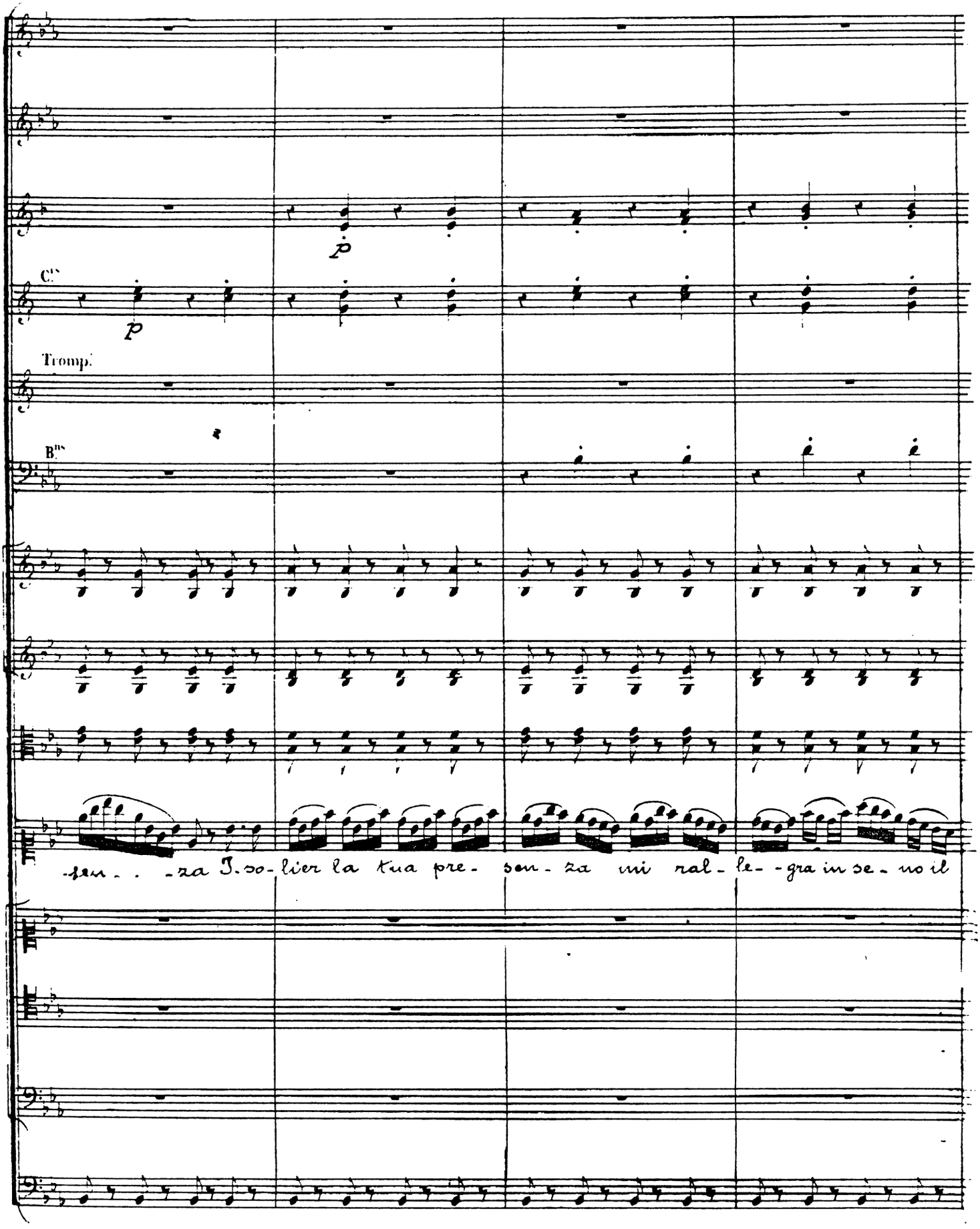
vo-ce la sep-pe ravvi var a se cal - mer a se cal - mer

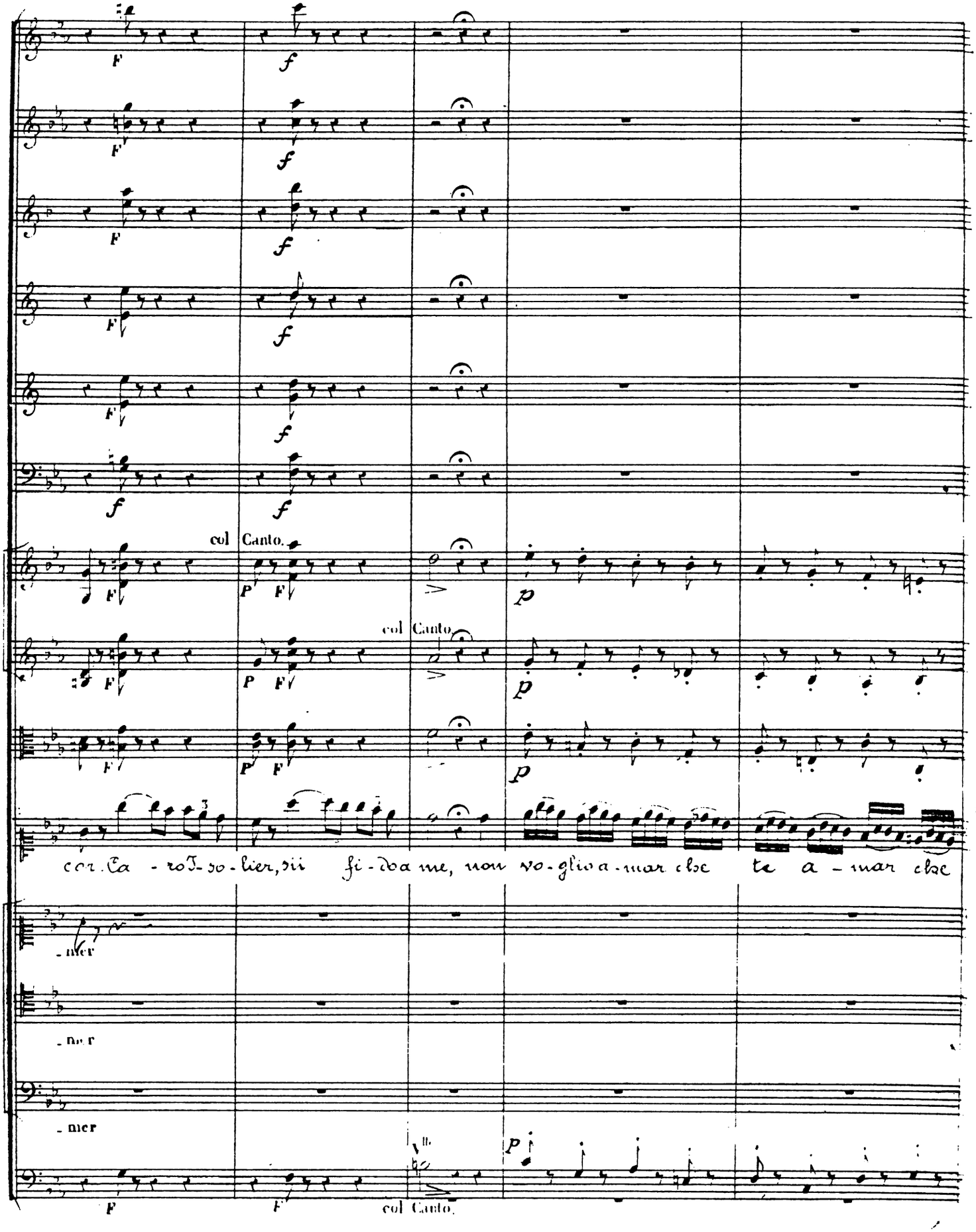
-so - le com - mence à se cal - mer a se cal - mer a se cal - mer

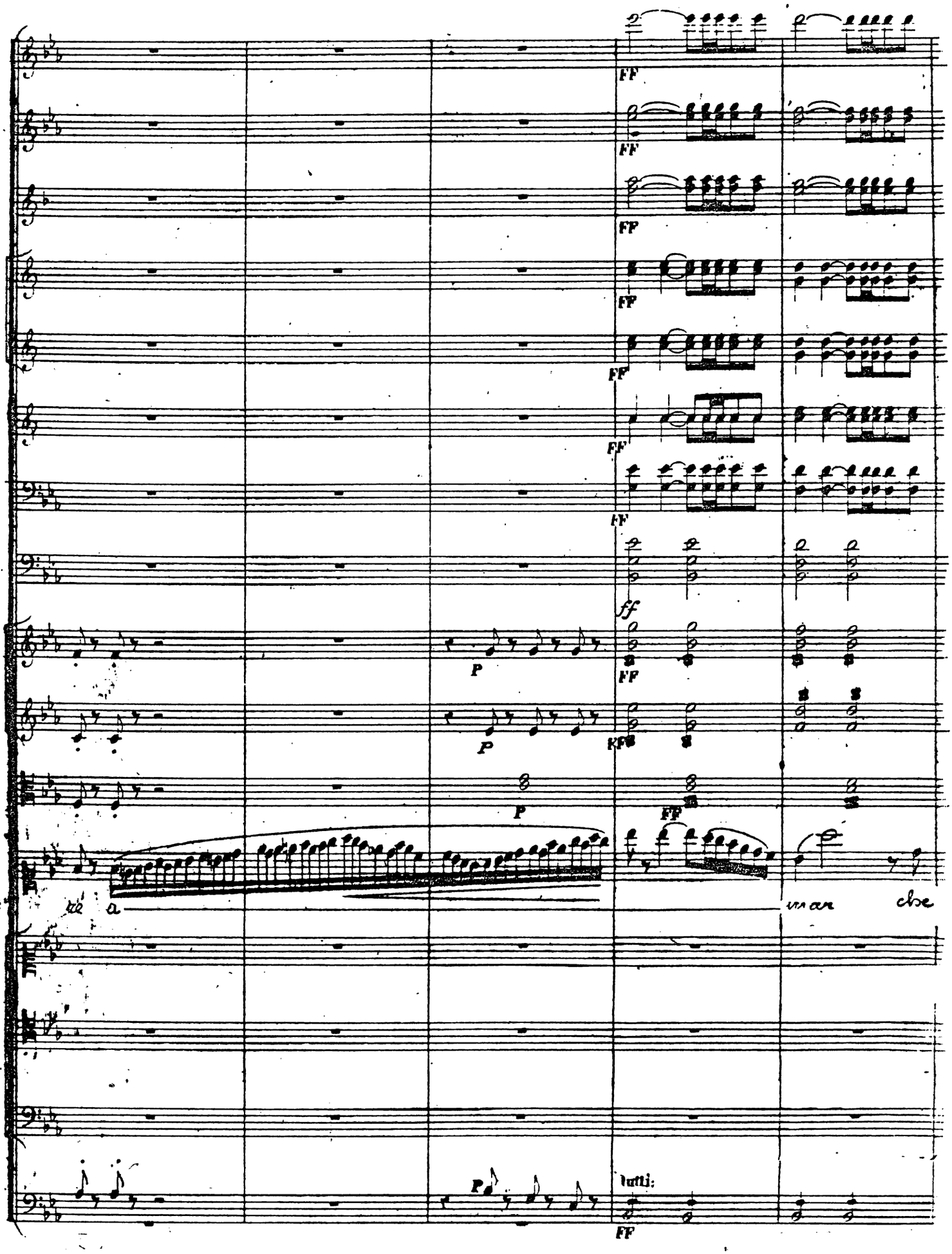
FF




Andante come prima
solo
PP
pizz.
Buon E-re-mi-ta, finchè avrò vi-ta sa-re-te, ah sì! ca-ro a' miei dì
Sem-pre co-
Andante
Come prima
Co-si
Sem-pre
Allegro
F
Allegro
arco.
-si che il vostro mer-to salvi i miei dì sal-vi i miei dì ah! sì!
I-so-lier la tua pre-


Cors
Tromp.
Bns
p
p
-sen- - -za I. so- lier la tua pre- sen- za mi ral- le- -gra in se- no il


col Canto.
col Canto.
cor. Ca - ro I - so - lier, sii fi - do a me, non vo - glio a - mar che te a - mar che
- mer
- mer
- mer
col Canto.


FF
ff
P
tutti:

P stacc. F ff

P stacc. F ff

P stacc. F FF

P stacc. F FF

P F FF

P F FF

à 2. P F ff

P F ff

P F

Cme le 1er Vlon 8ve bse

P F

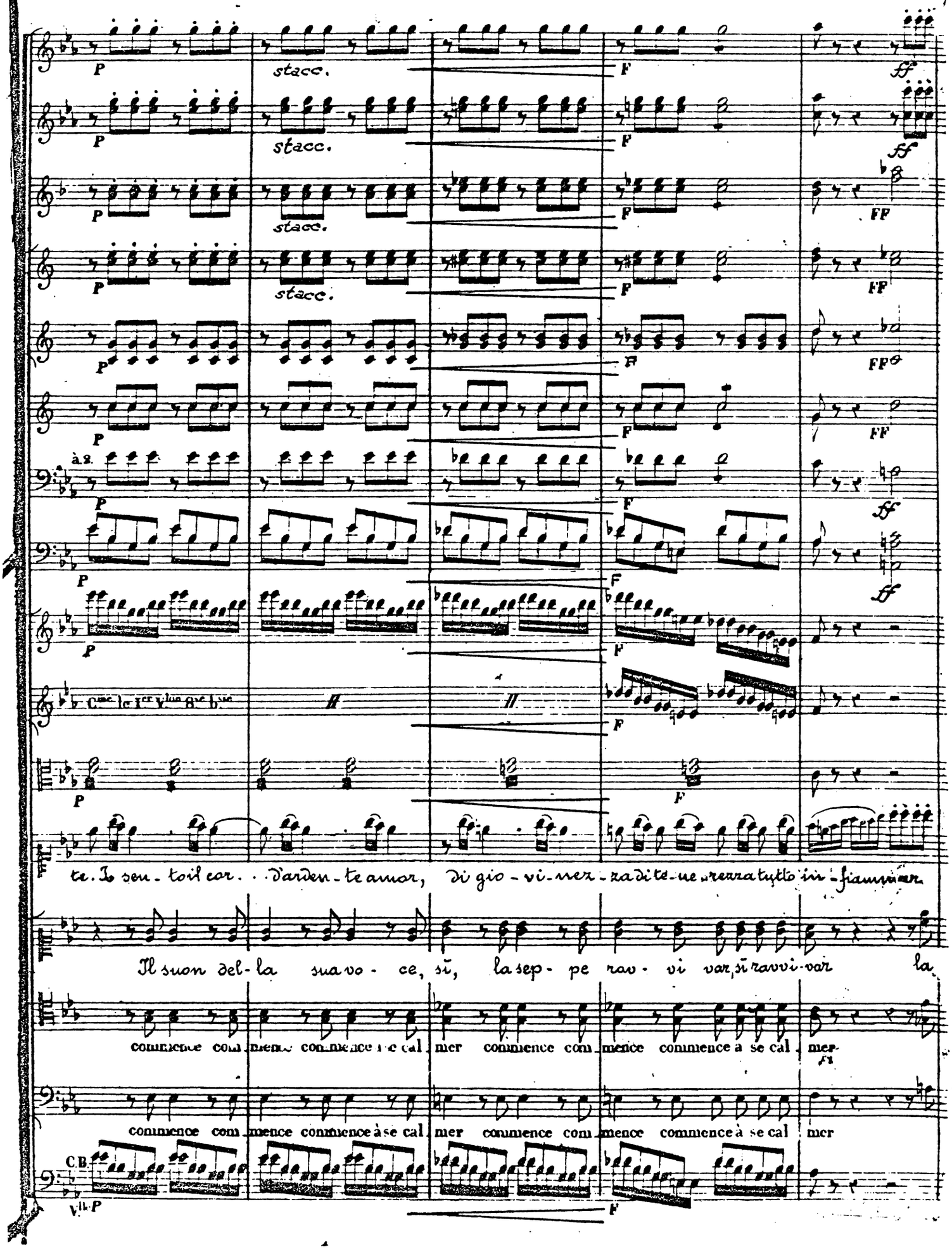
te. Io sen - to il cor. . d'arden - te amor, di gio - vi - nez - za di te - ne - rezza tutto in - fiammar

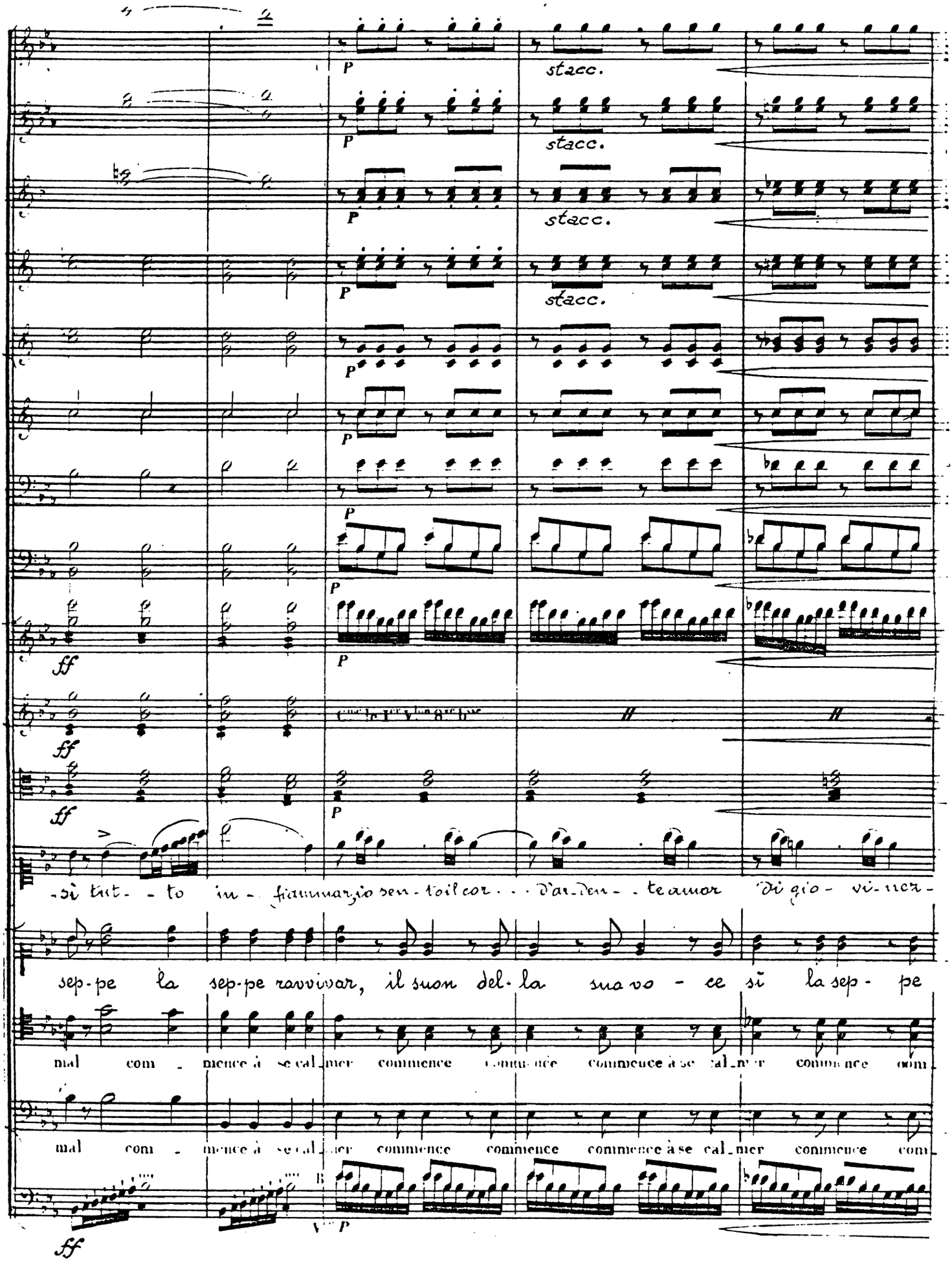
Il suon del - la sua vo - ce, sì, la sep - pe rav - vi var, sì ravvi - var la

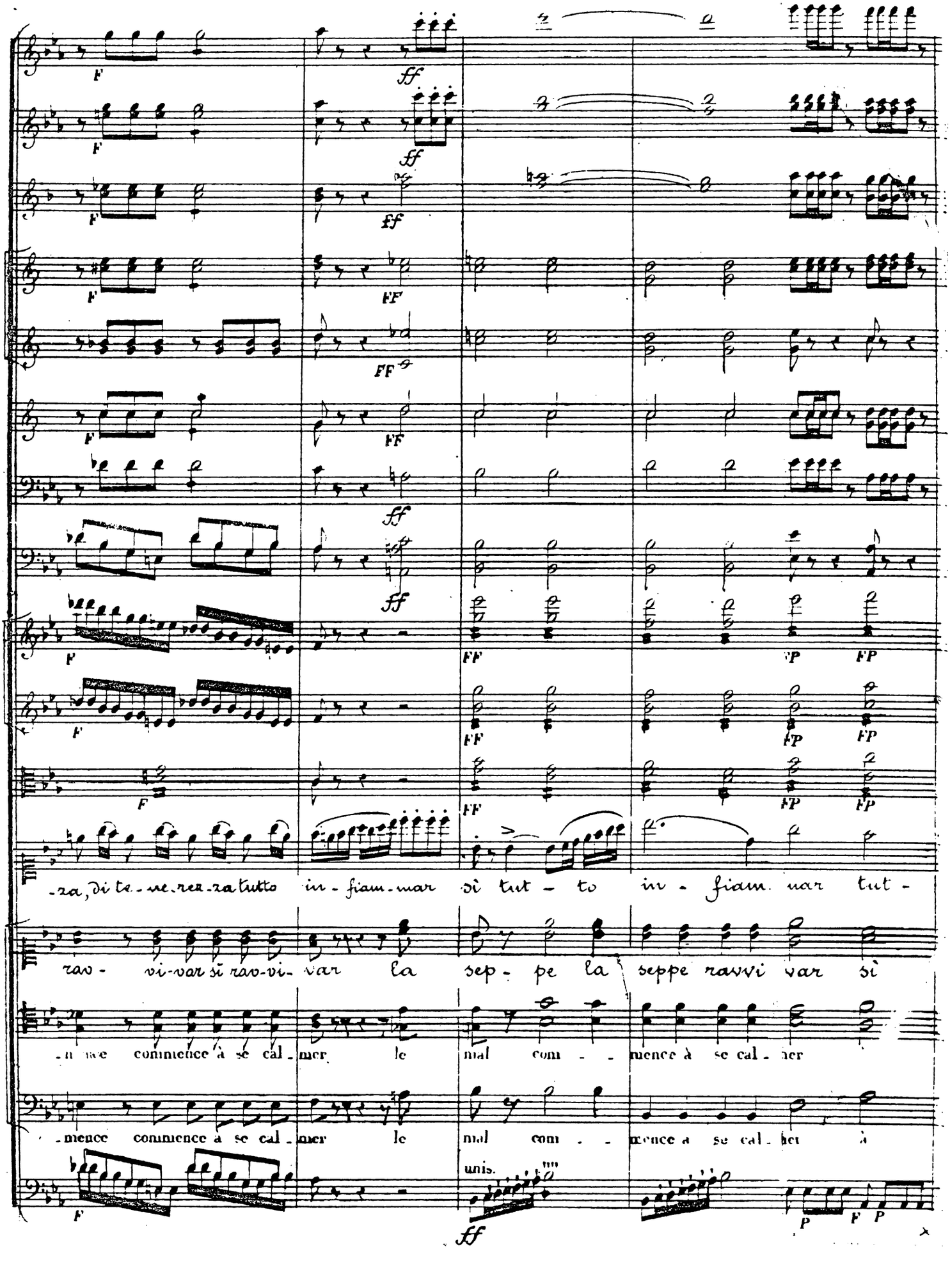
commence com - mence commence à se cal - mer commence com - mence commence à se cal - mer

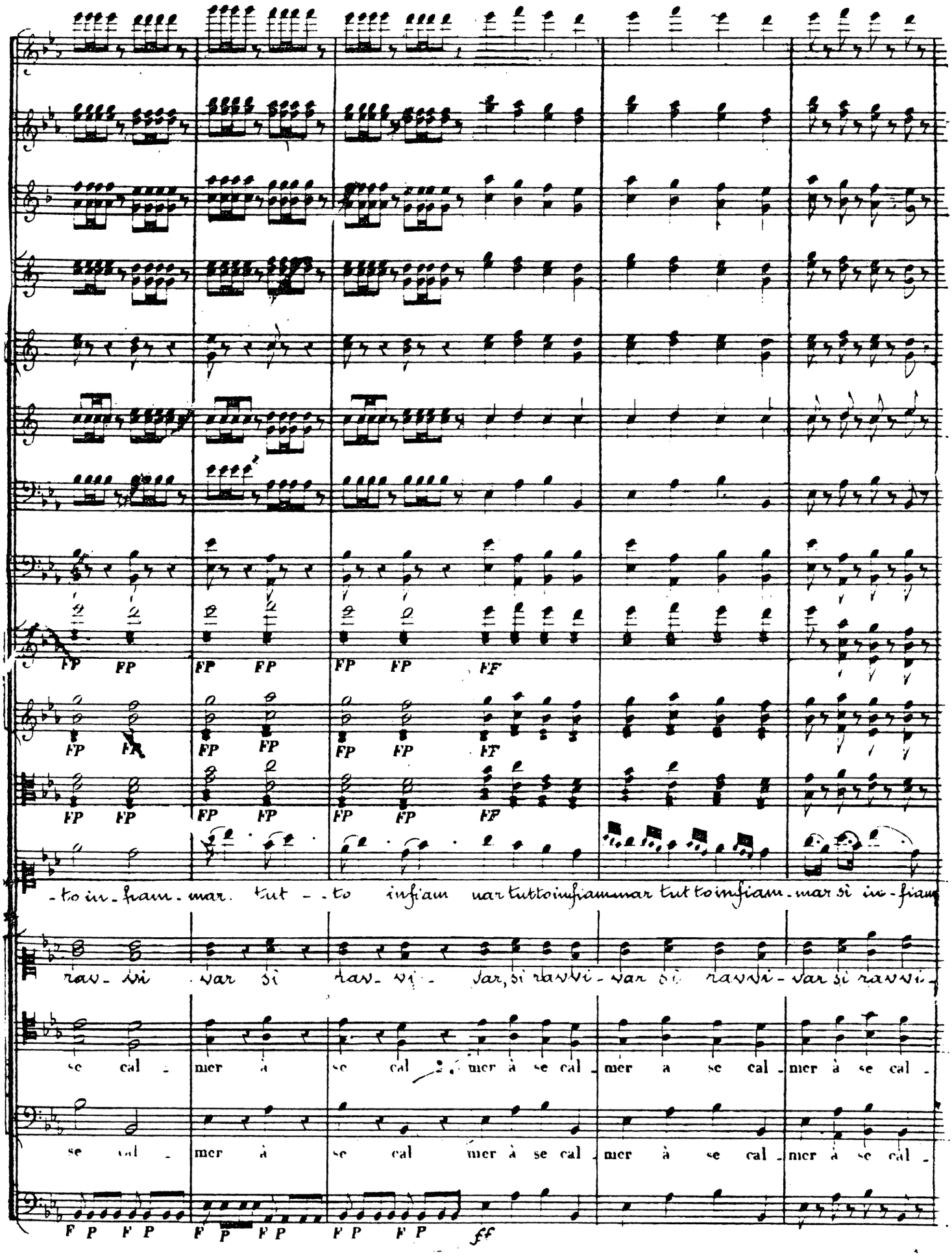
commence com - mence commence à se cal - mer commence com - mence commence à se cal - mer

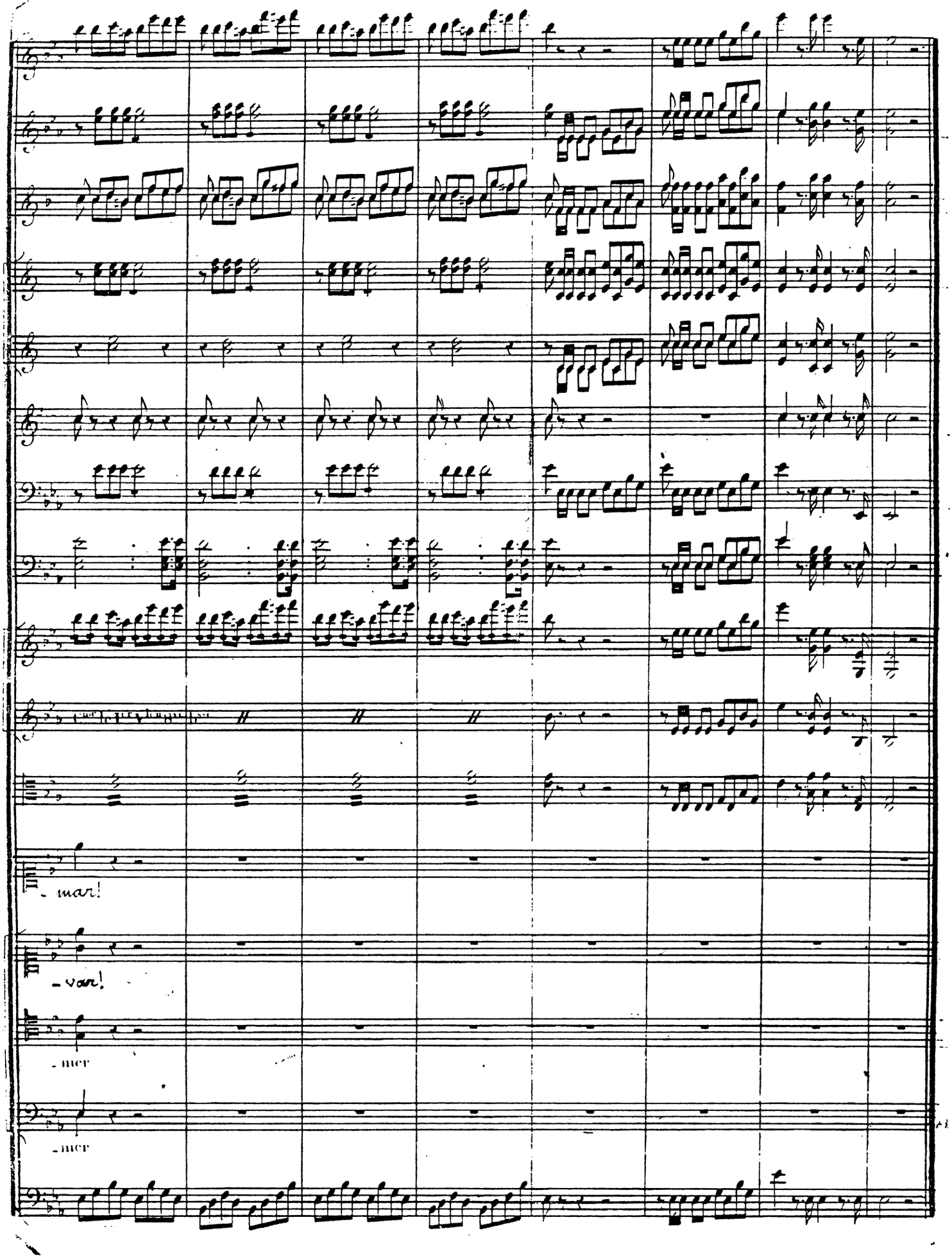
C.B. Vll. P F




stacc.
stacc.
stacc.
stacc.
-sì tut- - to in - fiammar, io sen - to il cor - - - d'ar-den - - te amor di gio - vi-nez -
sep-pe la sep-pe ravvivar, il suon del-la sua vo - ce sì la sep - pe
mal com - mence à se cal-mer commence commence commence à se cal-mer commence com-
mal com - mence à se cal-mer commence commence commence à se cal-mer commence com-


-za, di te-ne-rez-za tutto in-fiam-mar si tut-to in-fiam-mar tut-
rav-vi-var si rav-vi-var la sep-pe la seppe ravvi var si
-mence commence à se cal-mer le mal com-mence à se cal-mer
-mence commence à se cal-mer le mal com-mence à se cal-mer
unis.


FP FP FP FP FP FP FF
FP FP FP FP FP FP FF
FP FP FP FP FP FP FF
-to in-fiam-mar tut--to infiam mar tutto infiammar tut to infiam-mar si in-fiam
rav-vi var si rav-vi-var, si ravvi-var si ravvi-var si ravvi-
se cal-mer à se cal-mer à se cal-mer a se cal-mer à se cal-
se cal-mer à se cal mer à se cal-mer à se cal-mer à se cal-
FP FP FP FP FP FP FP FP ff


- mar!
- var!
- mer
- mer

Récit.

Isol: Or-ben contento io sono

(a parte alla Contessa)

Comte. U-na parola in grazia l'avve-nir vi minaccia, vi

de-vo prevenir; d'un nom bassissimo vi chi? Del giovin Iso-lier

Comtesse. Comte. O ciel! E il tristo e fido

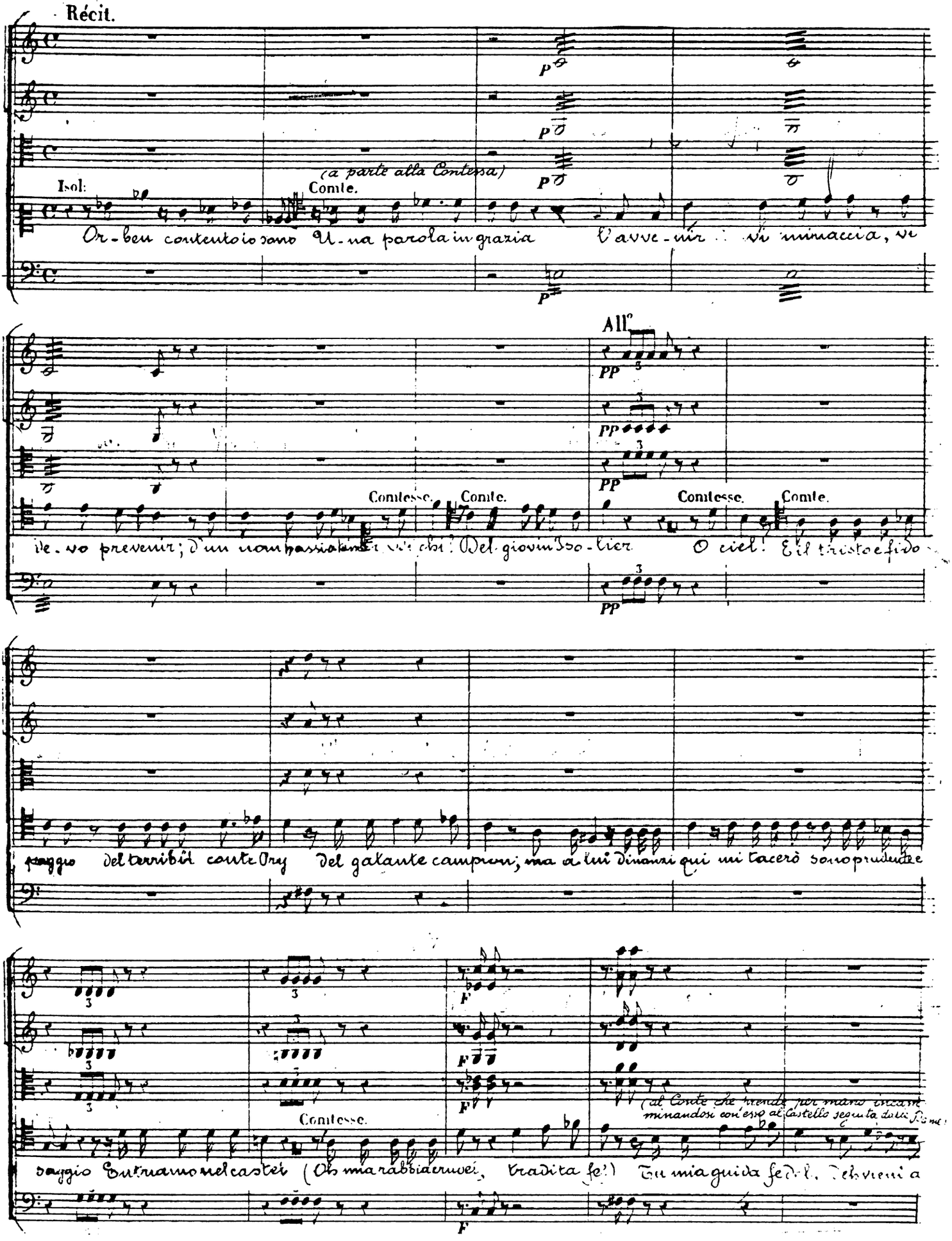
All°

paggio del terribil conte Ory del galante campion; ma a lui dinanzi qui mi tacerò sono prudente e

saggio Entriamo nel castel (Oh mia rabbia cruel, tradita fe!) Tu mia guida fedel, deh vieni a

Comtesse.

(al Conte che prende per mano incamminandosi con esso al Castello seguita dalle Dame)



Moderato

All°

p

arco.

cres.

pizz:

Gouverneur (ai Cavalieri)

me

Noi saprem beuravvisarlo, noi sa-

Nous saurons bien le recon-naître nous saurons

CHOEUR des Chevaliers

Nous saurons bien le recon-naître nous saurons

Nous saurons bien le recon-naître nous saurons

Cme la Bsse

All°

arco.

cres.

Récit.

F

FF

(scoprendo Roberto)

-prem-beuravvi-sar-lo Avanziam, avan-ziam.

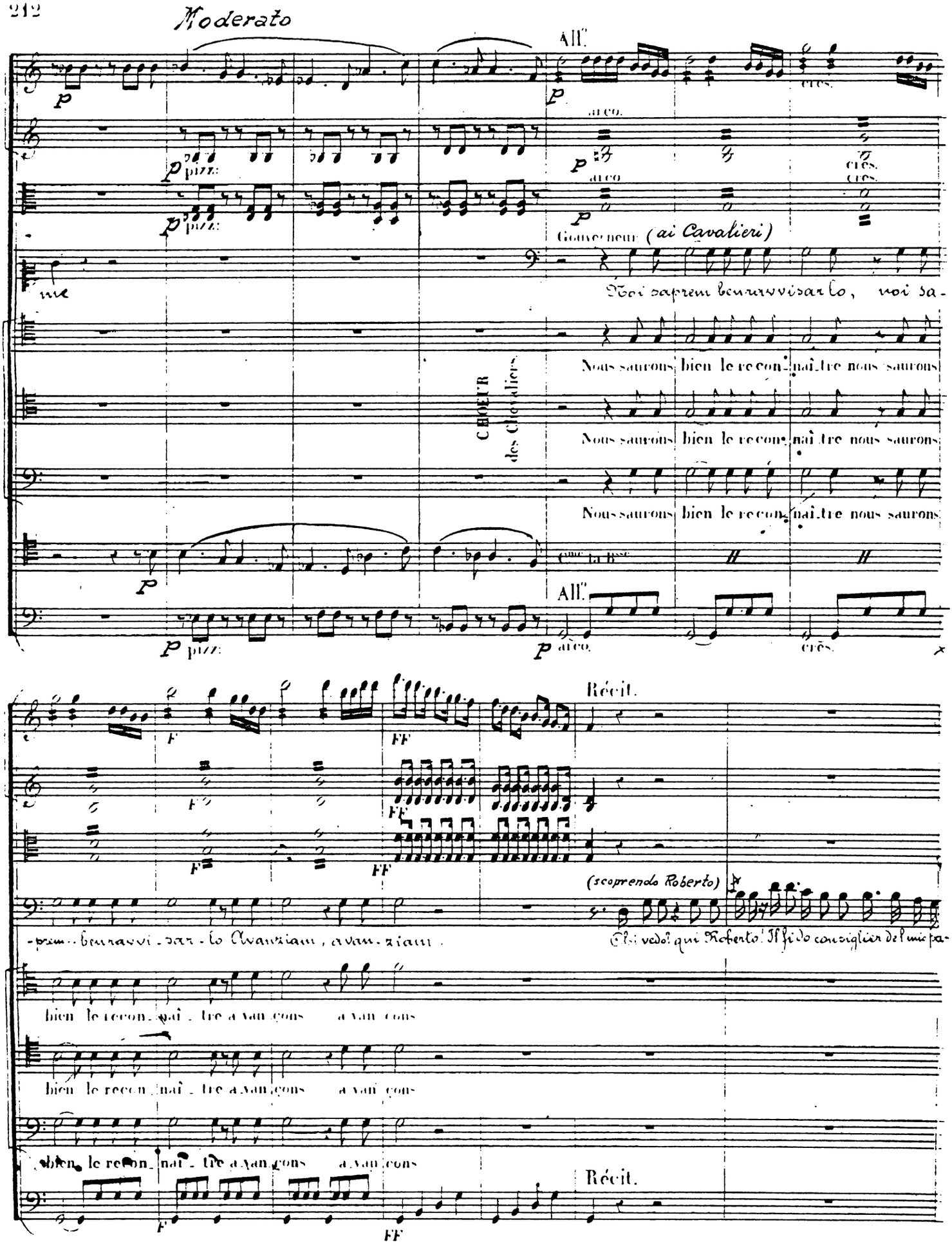
Chi vedo? qui Roberto! Il fido consiglier del mio pa-

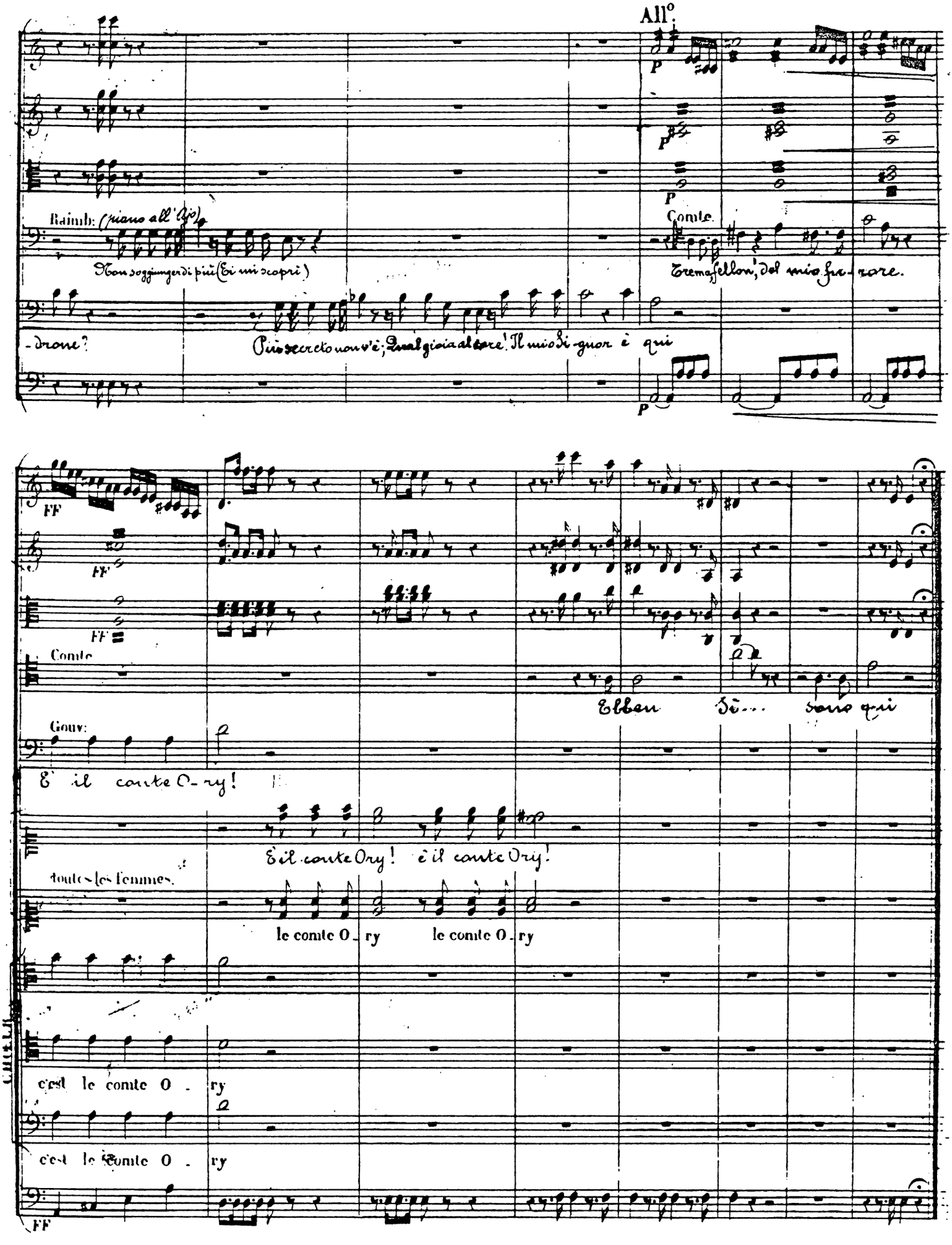
bien le recon-naî-tre a van-çons a van-çons

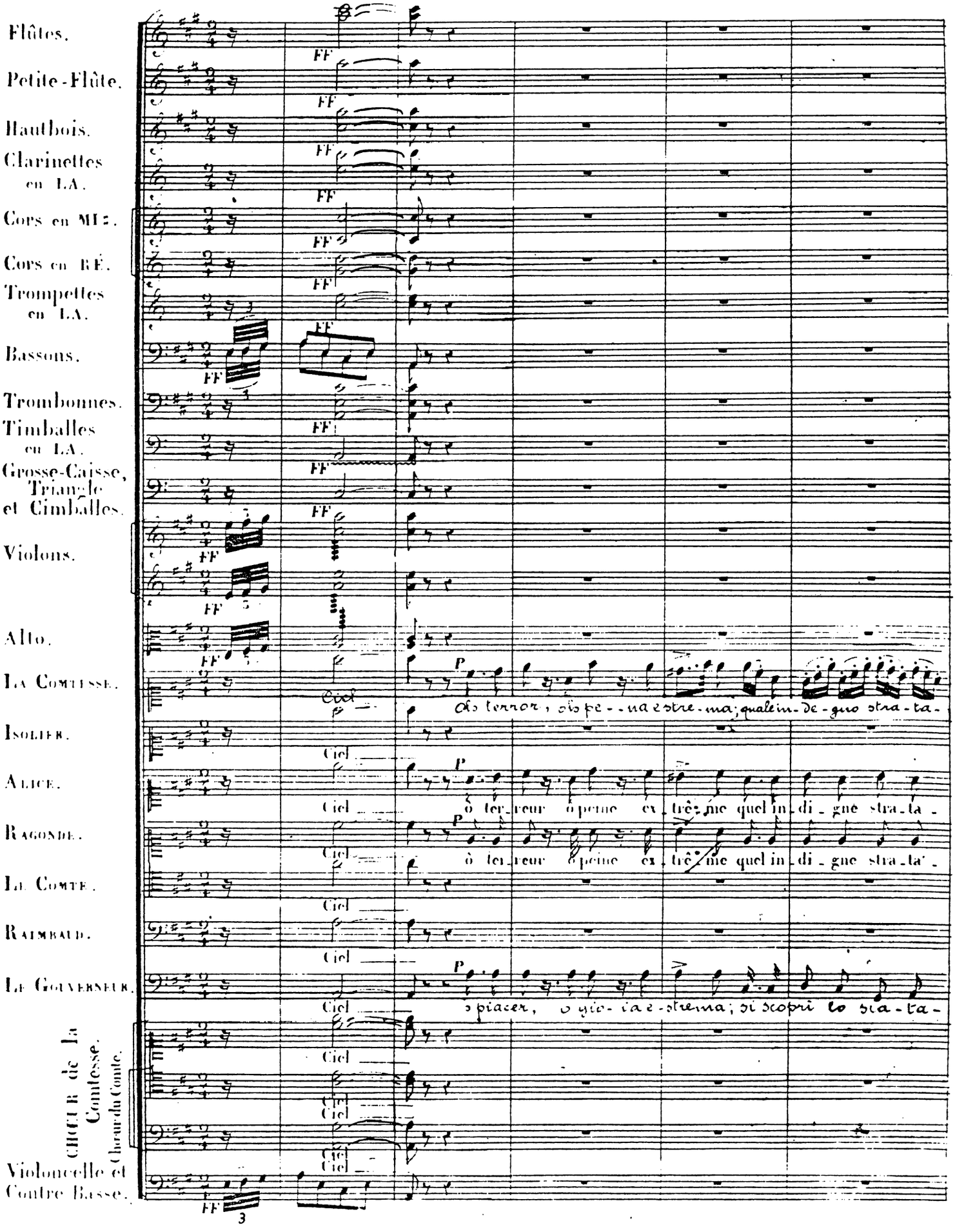
bien le recon-naî-tre a van-çons a van-çons

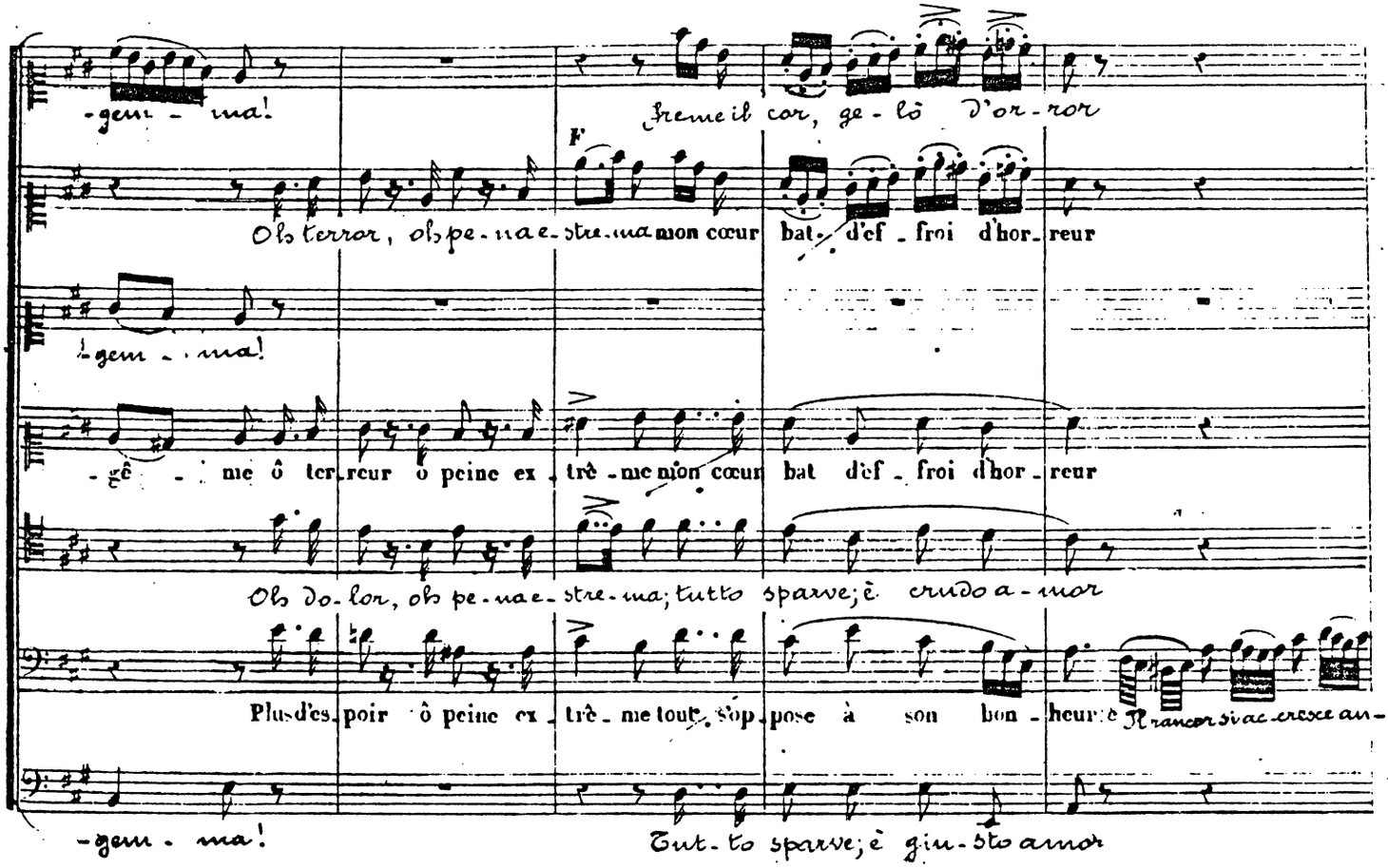
bien le recon-naî-tre a van-çons a van-çons

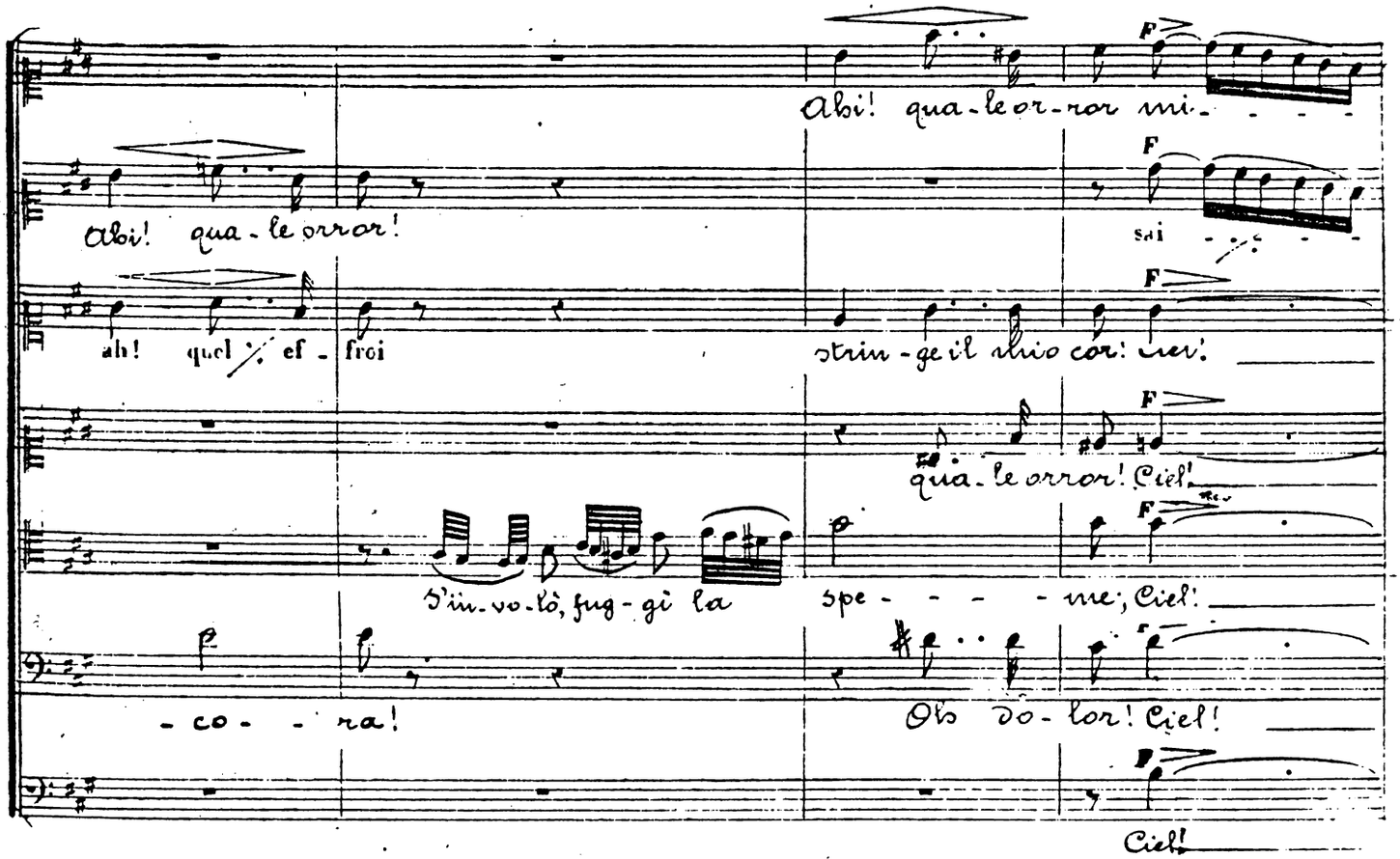
Récit.

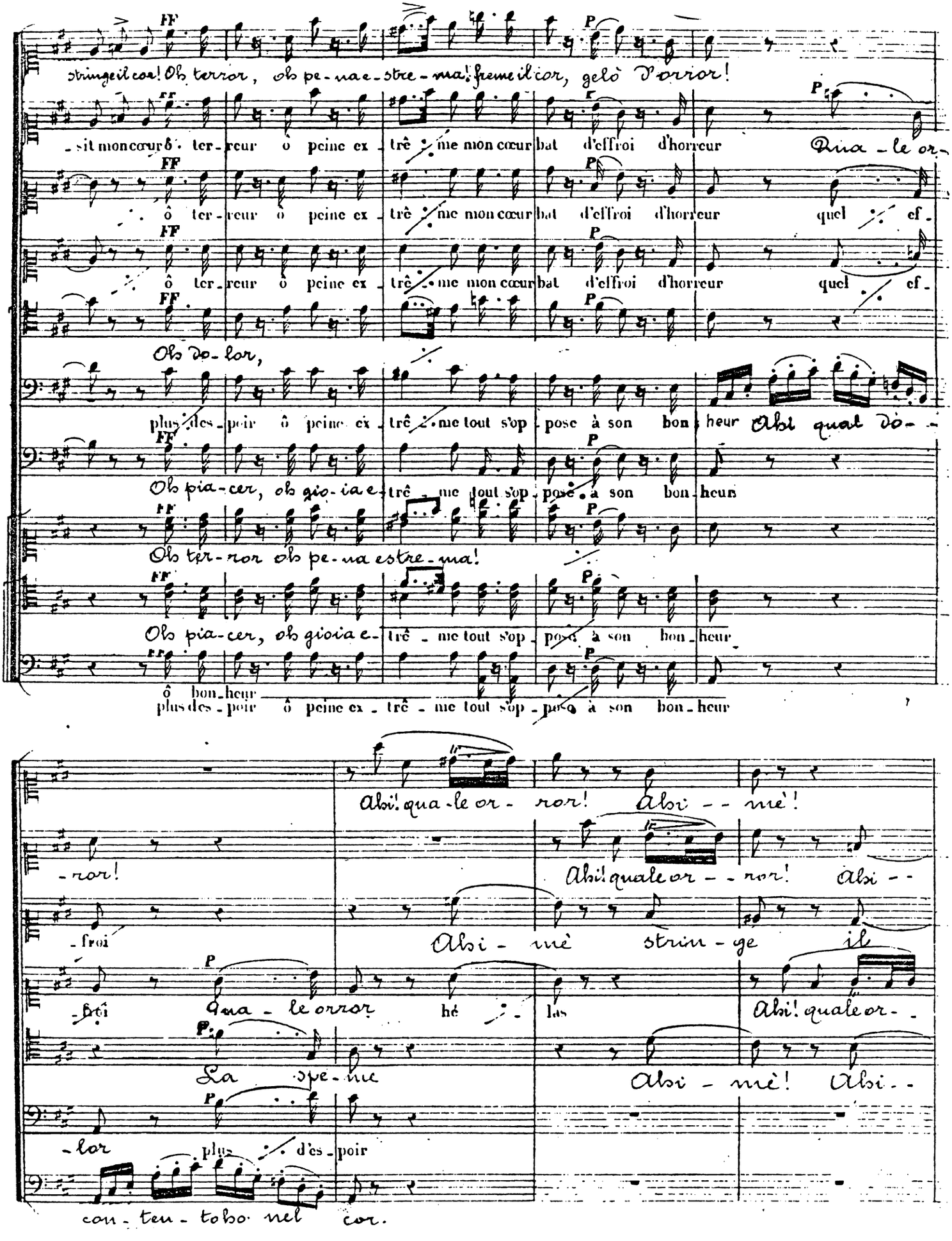


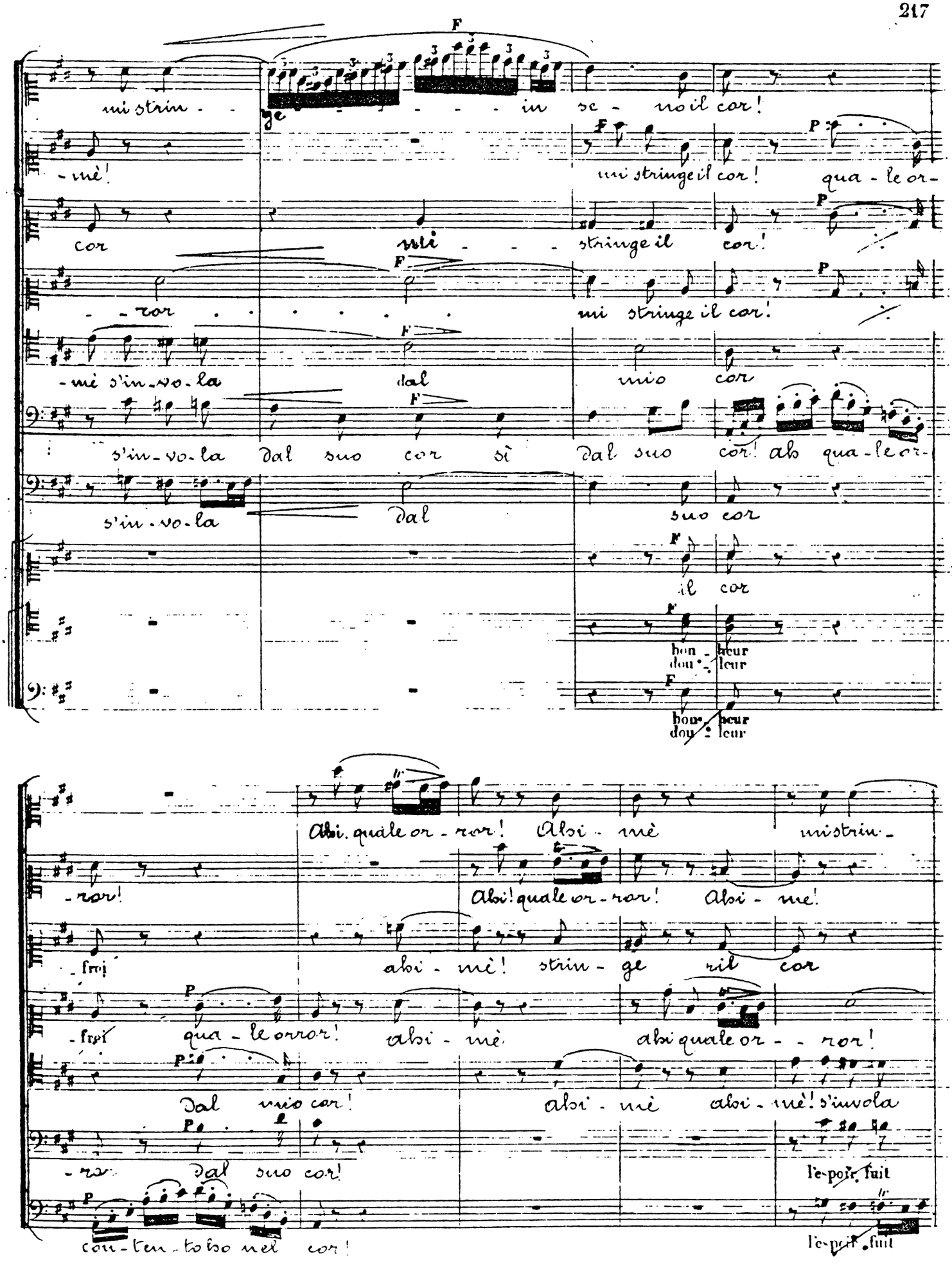

All°.
P
Raimb: (piano all'Ajo)
Non soggiunger di più (Ei mi scoprì)
Comte.
Trema, fellon! del mio furore.
-drone?
Più secreto non v'è; Qual gioia al core! Il mio Signor è qui
FF
Comte
Ebben Sì... sono qui
Gouv:
È il conte O-ry!
È il conte Ory! è il conte Ory!
toutes les femmes.
le comte O-ry le comte O-ry
c'est le comte O-ry
c'est le comte O-ry

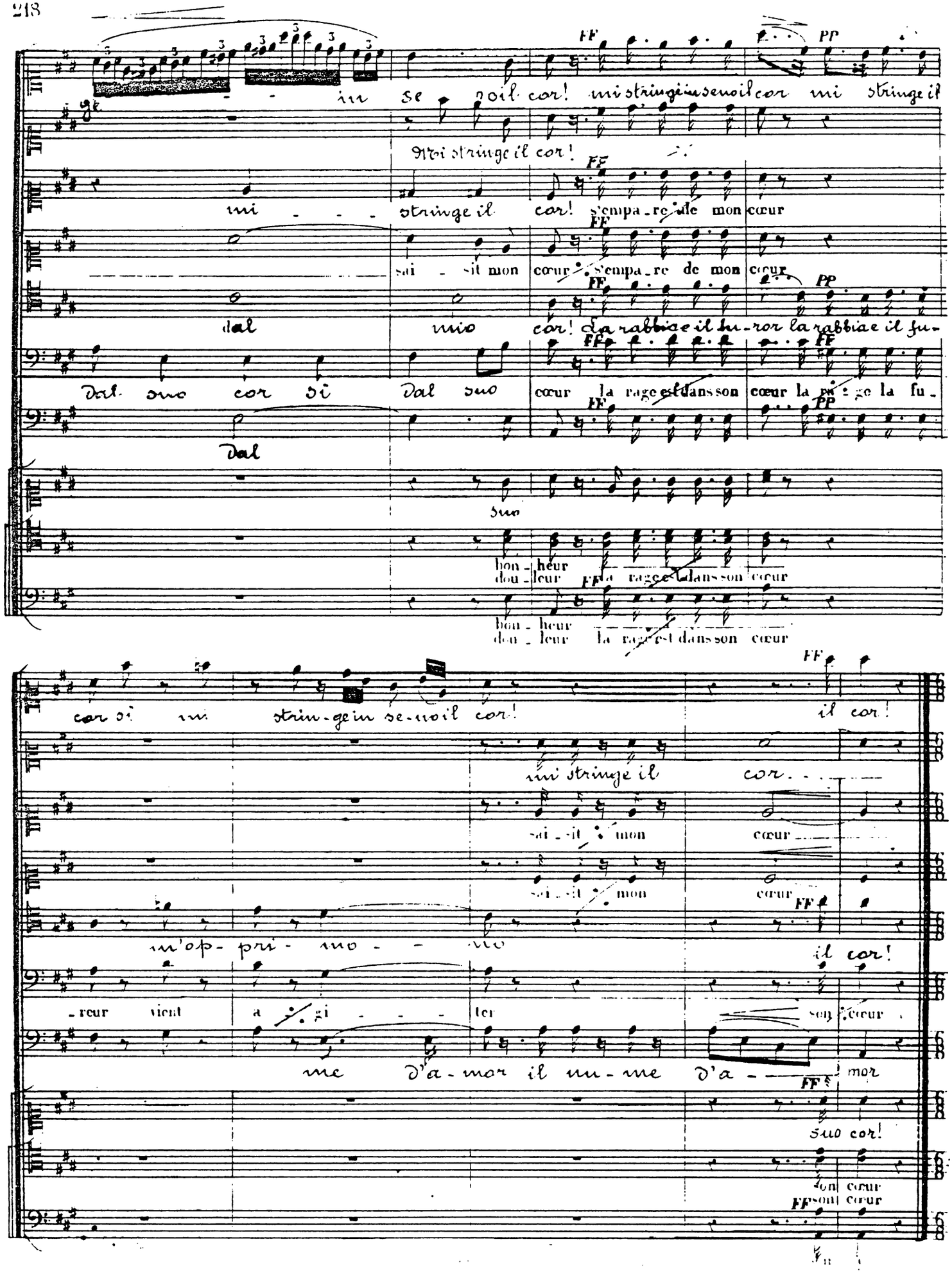

And.te maestoso. ♪ = 65.
Flûtes.
Petite-Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en MI♭.
Cors en RÉ.
Trompettes en LA.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en LA.
Grosse-Caisse, Triangle et Cimballes.
Violons.
Alto.
La Comtesse.
Isolier.
Alice.
Ragonde.
Le Comte.
Raimbaud.
Le Gouverneur.
CHŒUR de la Comtesse. Chœur du Comte.
Violoncelle et Contre Basse.
FF
P
Ciel
Oh terror, oh pe--na e stre-ma; qual in-de-gno stra-ta-
ò ter-reur ò peine ex-trê-me quel in-di-gne stra-ta-
ò ter-reur ò peine ex-trê-me quel in-di-gne stra-ta'-
o piacer, o gio-ia e-strema; si scoprì lo sta-ta-
3


-gem - ma!
Freme il cor, ge-lò d'or-ror
F
Oh terror, oh pe-na e-stre-ma mon cœur bat d'ef-froi d'hor-reur
-gem - ma!
-gê - me ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'ef-froi d'hor-reur
Oh do-lor, oh pe-na e-stre-ma; tutto sparve; è crudo a-mor
Plus d'es-poir ô peine ex-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur; è Francor si ac-cresce an-
-gem - ma!
Tut-to sparve; è giu-sto amor

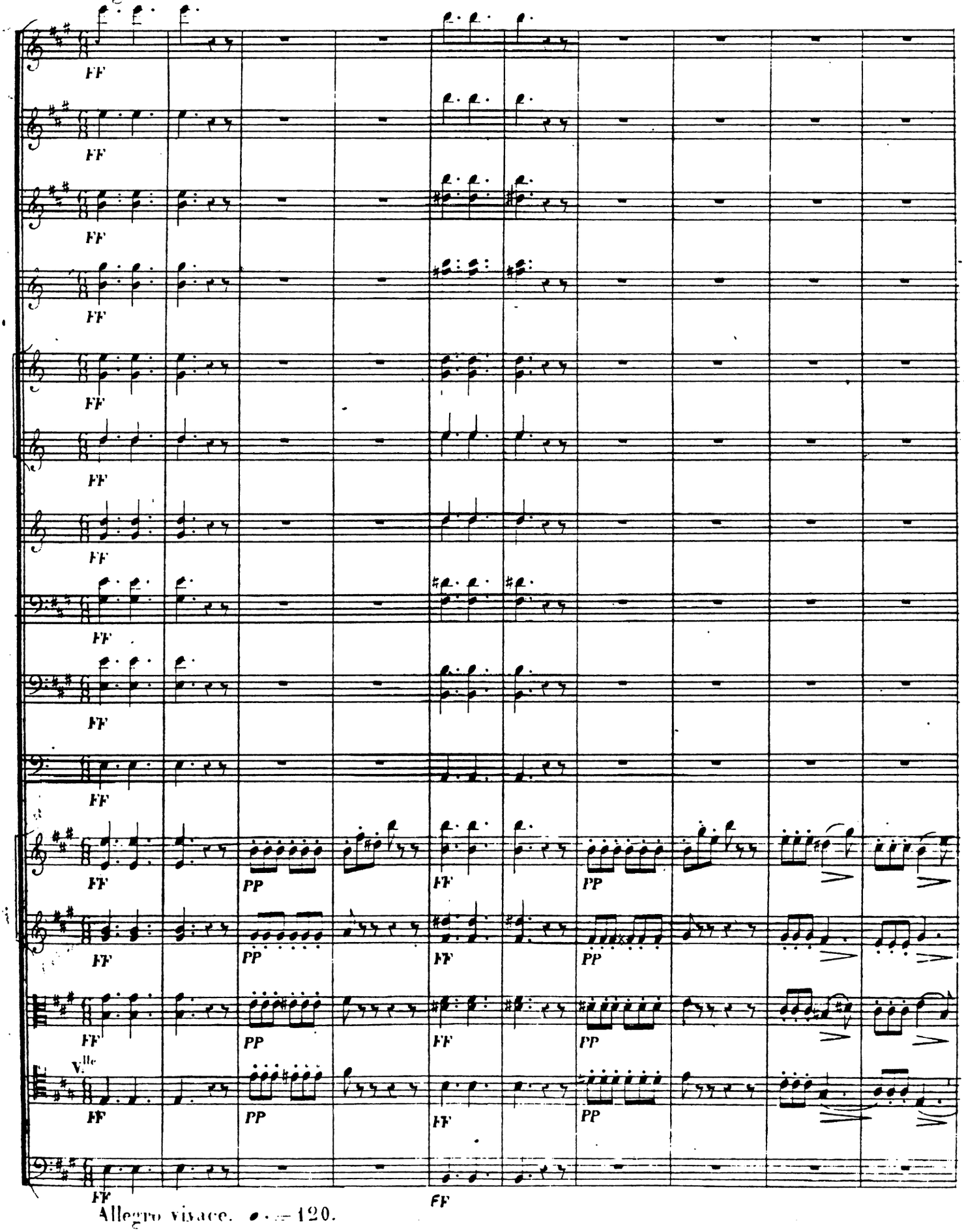

Ahi! qua-le or-ror mi- - - -
F
Ahi! qua-le orror!
sai - - - -
ah! quel ef-froi
strin-ge il mio cor! Ciel!
qua-le orror! Ciel!
D'in-vo-lò, fug-gì la spe- - - - - me; Ciel!
- co - - ra!
Oh do-lor! Ciel!
Ciel!


stringe il cor! Oh terror, oh pe-na e-stre-ma! freme il cor, gelò l'orror!
-sit mon cœur ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'effroi d'horreur Qua-le or-
ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'effroi d'horreur quel ef-
ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'effroi d'horreur quel ef-
Oh do-lor,
plus des-poir ô peine ex-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur Absi qual do-
Oh pia-cer, oh gio-ia e-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur
Oh ter-ror oh pe-na estre-ma!
Oh pia-cer, oh gioia e-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur
ô bon-heur
plus des-poir ô peine ex-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur
Absi! qua-le or- ror! Absi-mè!
-ror!
Absi! quale or- ror! Absi-
-froi
Absi-mè strin-ge il
-froi Qua-le orror hé! las Absi! quale or-
La spe-me
Absi-mè! Absi-
-lor plus d'es-poir
con-ten-to-bo nel cor.


mi strin - ge in se - no il cor!
- mè! mi stringe il cor! qua - le or -
cor mi - stringe il cor!
- - ror . . . . . mi stringe il cor!
- mi s'in - vo - la dal mio cor
s'in - vo - la Dal suo cor sì Dal suo cor! ah qua - le or -
s'in - vo - la Dal suo cor
il cor
bon - heur
dou - leur
Ah! quale or - ror! Ah! - mè mi strin -
- ror! Ah! quale or - ror! Ah! - me!
- frai ah! - mè! strin - ge ril cor
- frai qua - le orror! ah! - mè ah! quale or - - ror!
Dal mio cor! ah! - mè ah! - mè! s'invola
- ror Dal suo cor!
l'espoir fuit
con - ten - to lo so nel cor!
l'espoir fuit


FF
PP
in se noil cor! mi stringe in seno il cor mi stringe il
Mi stringe il cor!
mi stringe il cor! s'empa re de mon cœur
sai sit mon cœur s'empa re de mon cœur
dal mio cor! La rabbia e il fu ror la rabbia e il fu
Dal suo cor si Dal suo cœur la rage est dans son cœur la ra ge la fu
Dal
suo
bon heur
dou leur La rage est dans son cœur
bon heur
dou leur La rage est dans son cœur
cor si mi strin ge in se noil cor!
il cor!
mi stringe il cor
sai sit mon cœur
sai sit mon cœur
in'op pri mo re
il cor!
reur vient a gi ter son cœur
me d'a mor il mi me d'a mor
suo cor!
son cœur
son cœur

Allegro vivace. ♩. = 120.



Allegro vivace. ♩. = 120.

Fl

Solo.

pp

Hautb

pp

Cl

pp

pp

pp

pp

Rag.

(un Araldo reca un foglio a Ragonda)

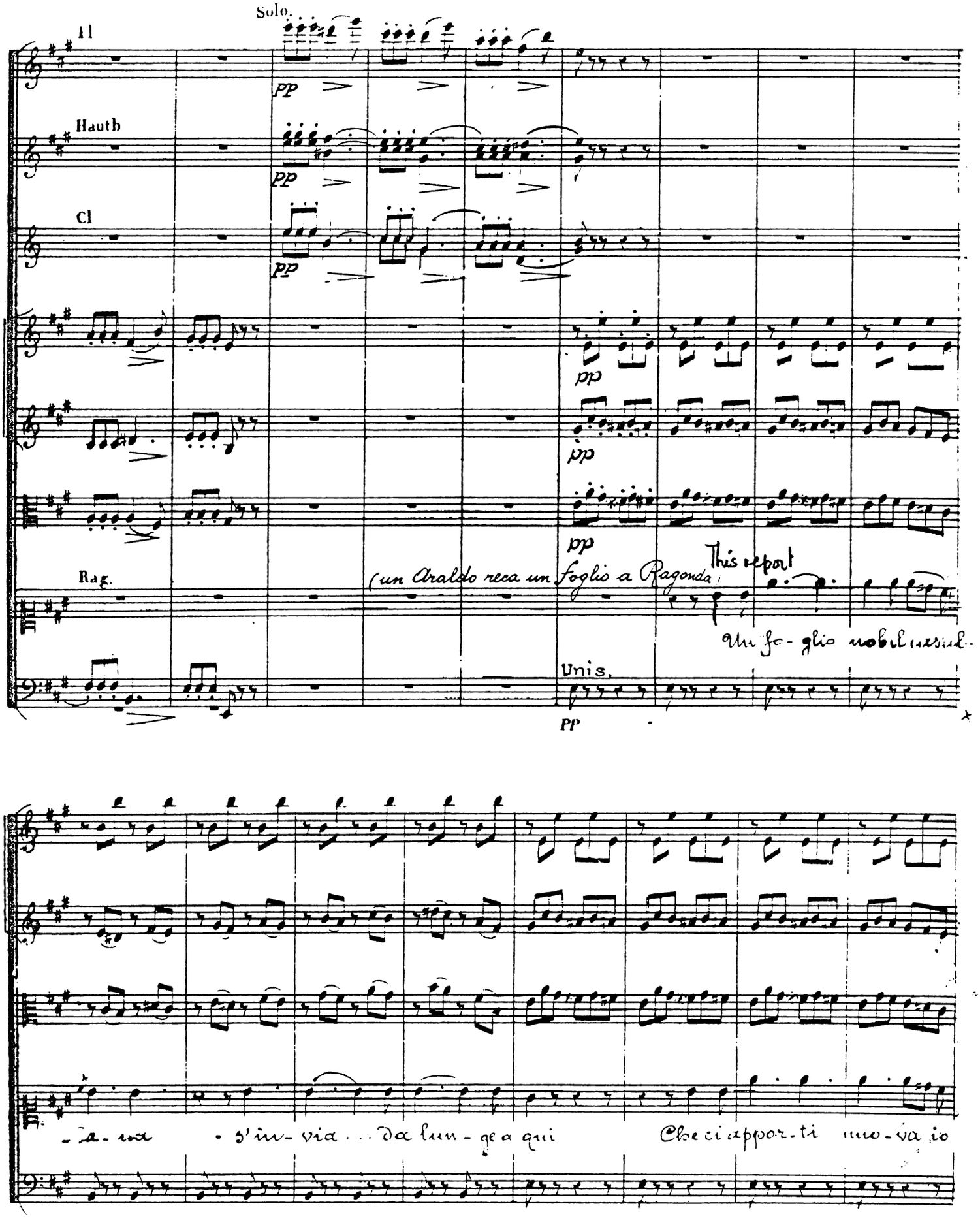
This report

Un fo-glio nobil nasul-

Unis.

pp

-la-na s'in-via... da lun-ge a qui Che ci appor-ti nuo-va io



Clar:

Cl.ts en Mi

Bns

p

(Osservando il Conte)

(alla Contessa)

Ah no. leggasi in grazia

Li_sez cédez de grace

(porge un foglio)

Li_sez cédez de grace

a-rotter complicatn

Se fosse una disgrazia! se fosse una disgrazia

Ah no. leggasi in grazia

Li_sez cédez de grace Di-

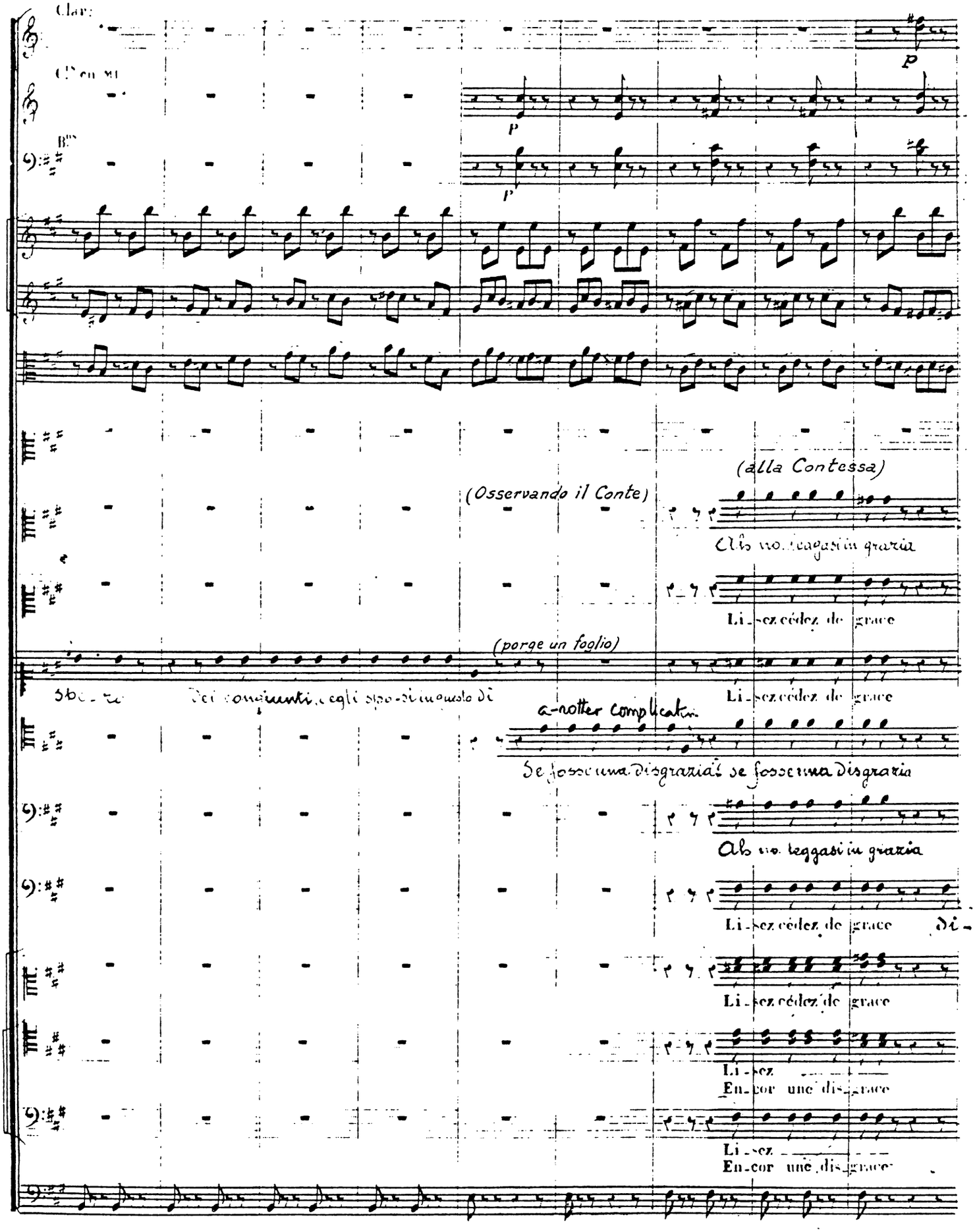
Li_sez cédez de grace

Li_sez

En_cor une dis_grace

Li_sez

En_cor une dis_grace



FF

p

FF

FF

FF

FF

FF

FF

a 2.

FF

FF

FF

FF

FF

Isol:

Alice: U diamo che cos'è ah sì u - dia - mo che co - s'è.

Cè - dez a mon de - sir cè - dez ce - dez à mon de - sir

Rag:

Cè - dez a mon de - sir cè - dez ce - dez à mon de - sir

Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

(al Conte, piano)

Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

- guorgioia sparì

Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

Cè - dez a mon de - sir cè - dez ce - dez à mon de - sir

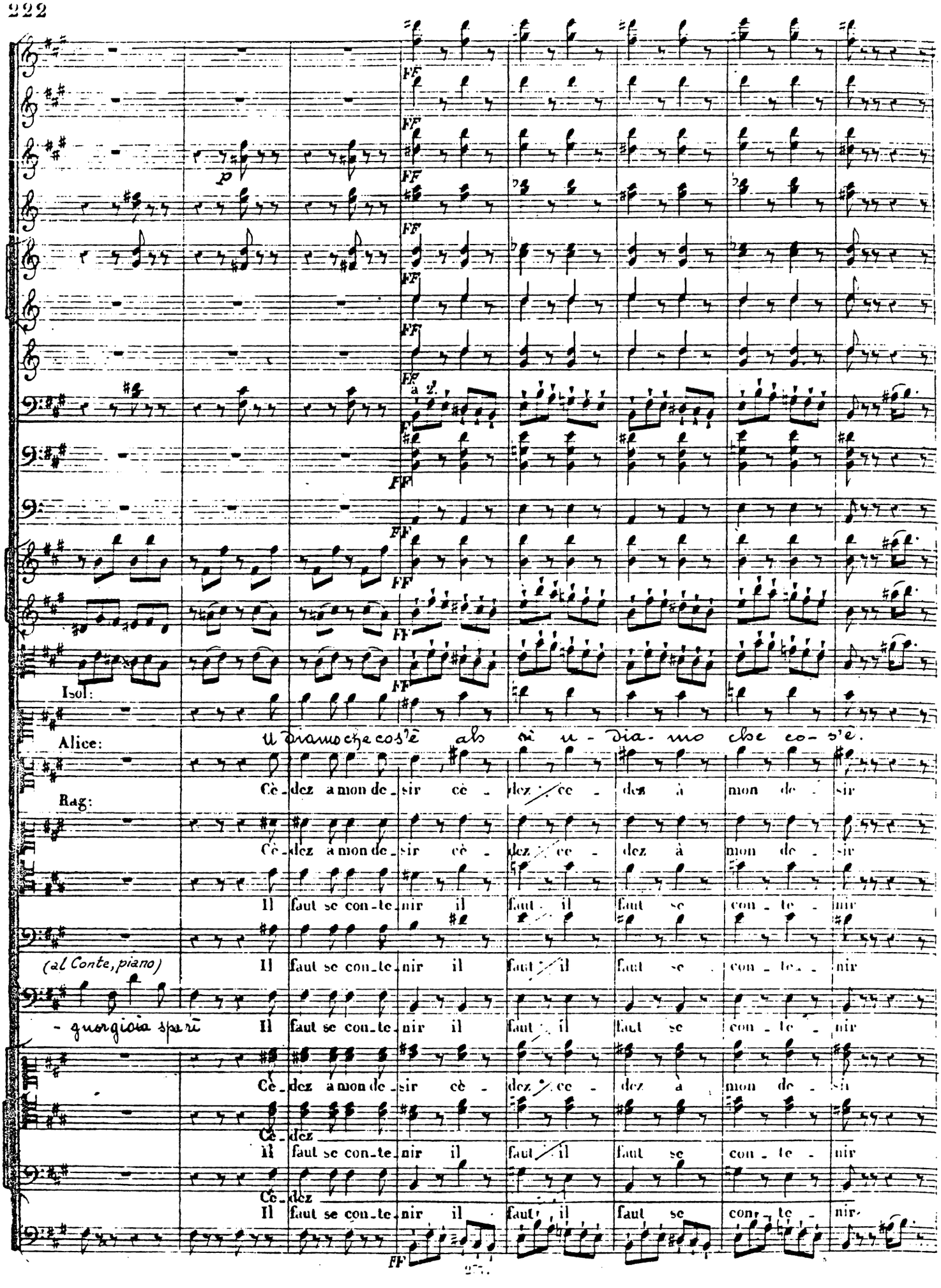
Cè - dez

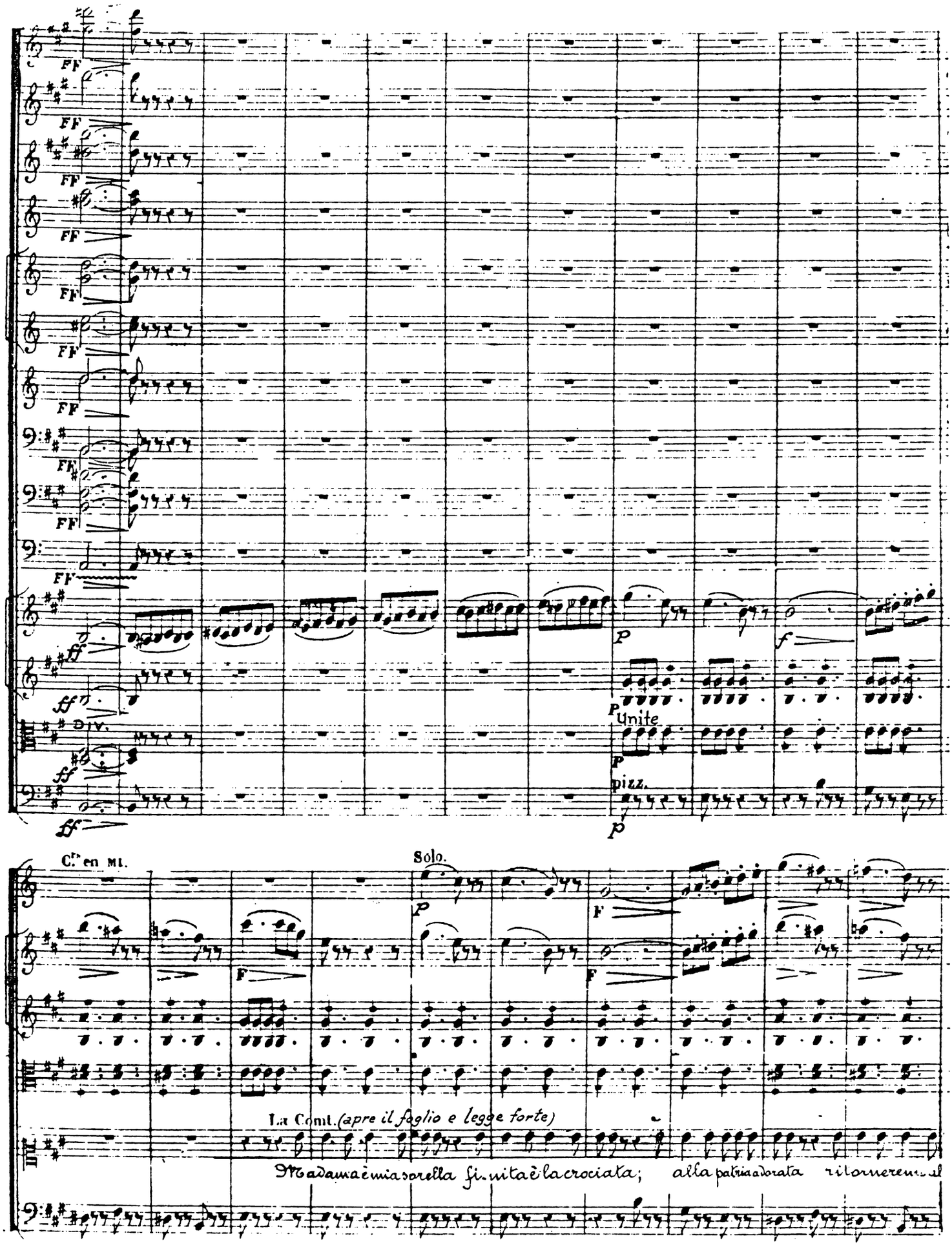
Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

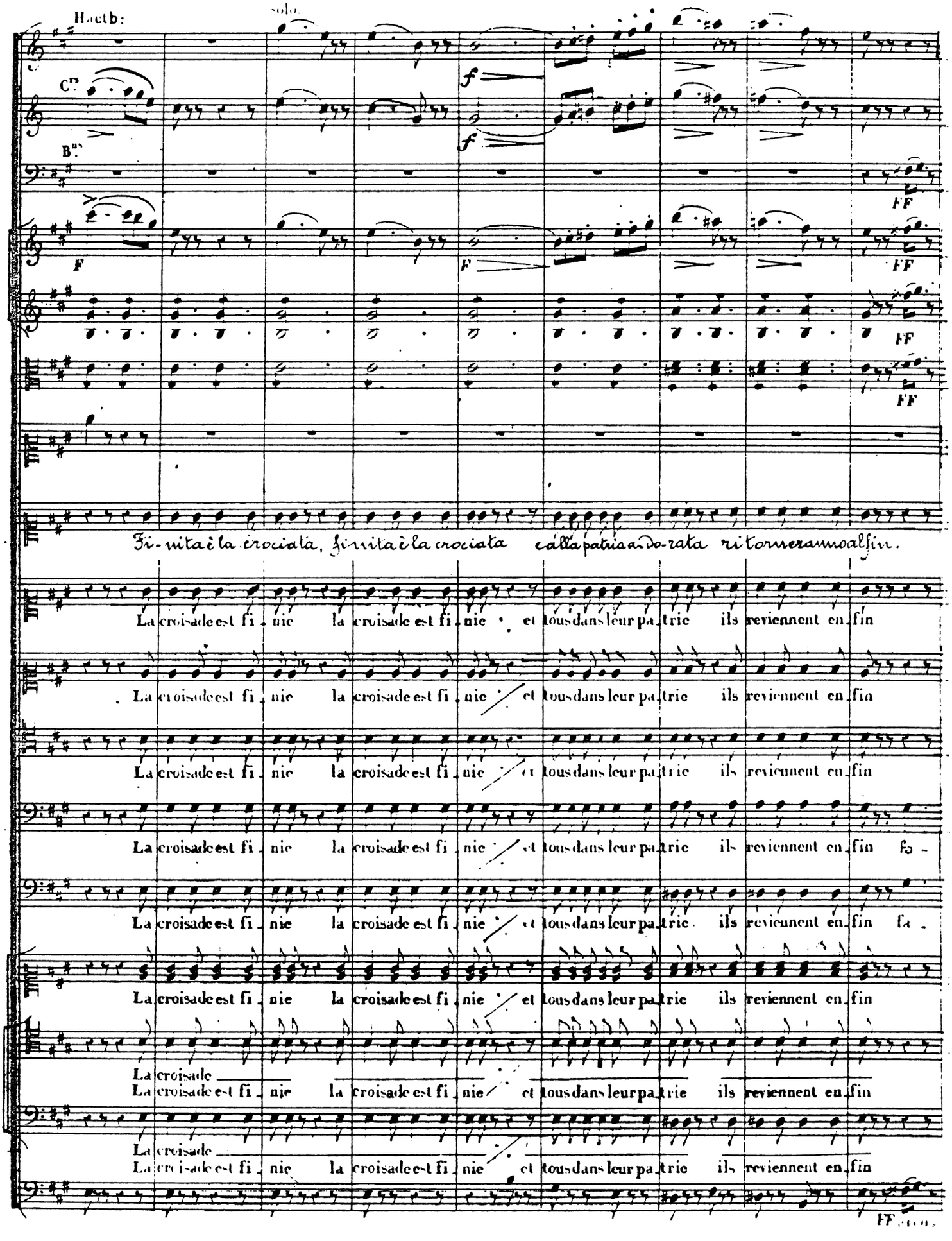
Cè - dez

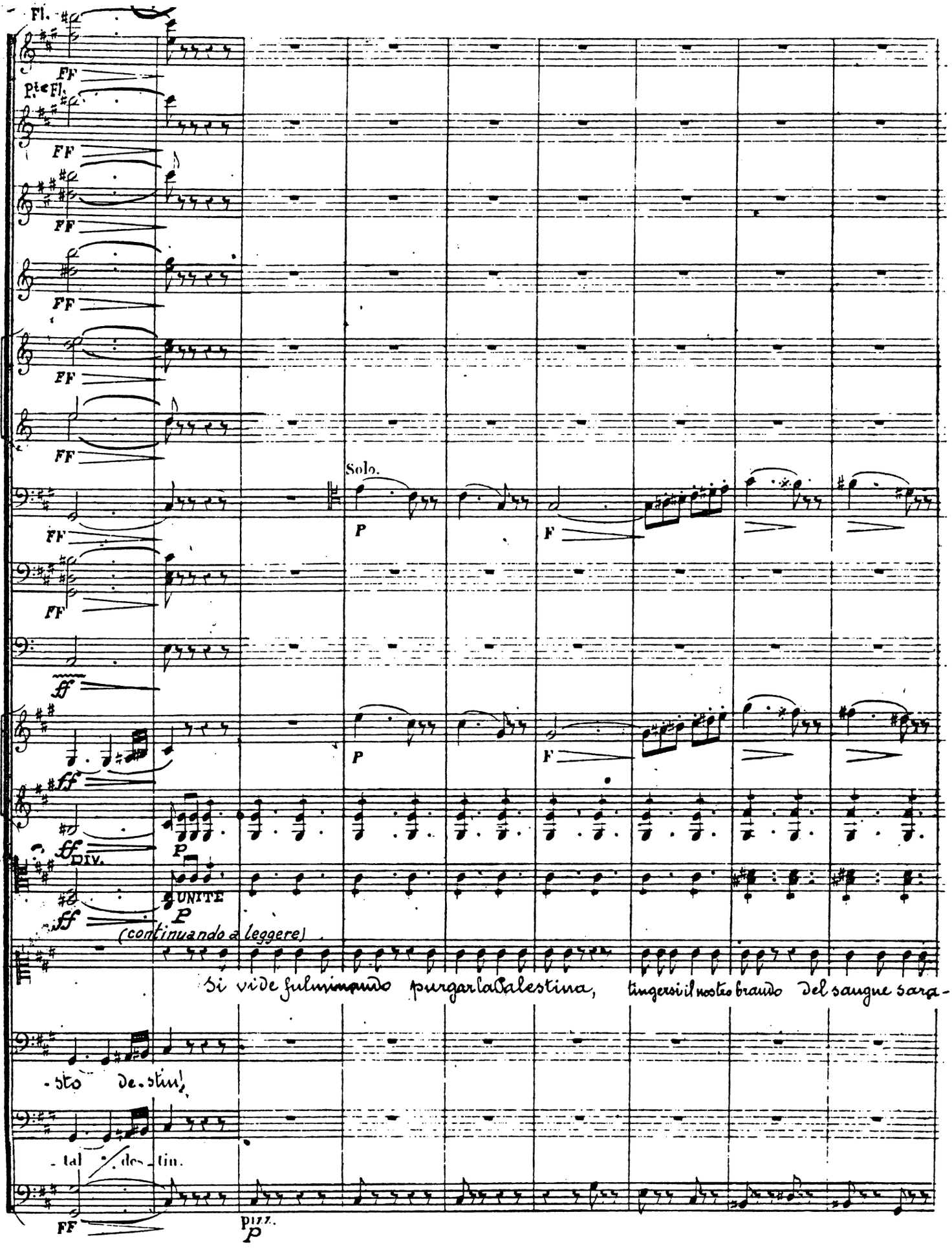
Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

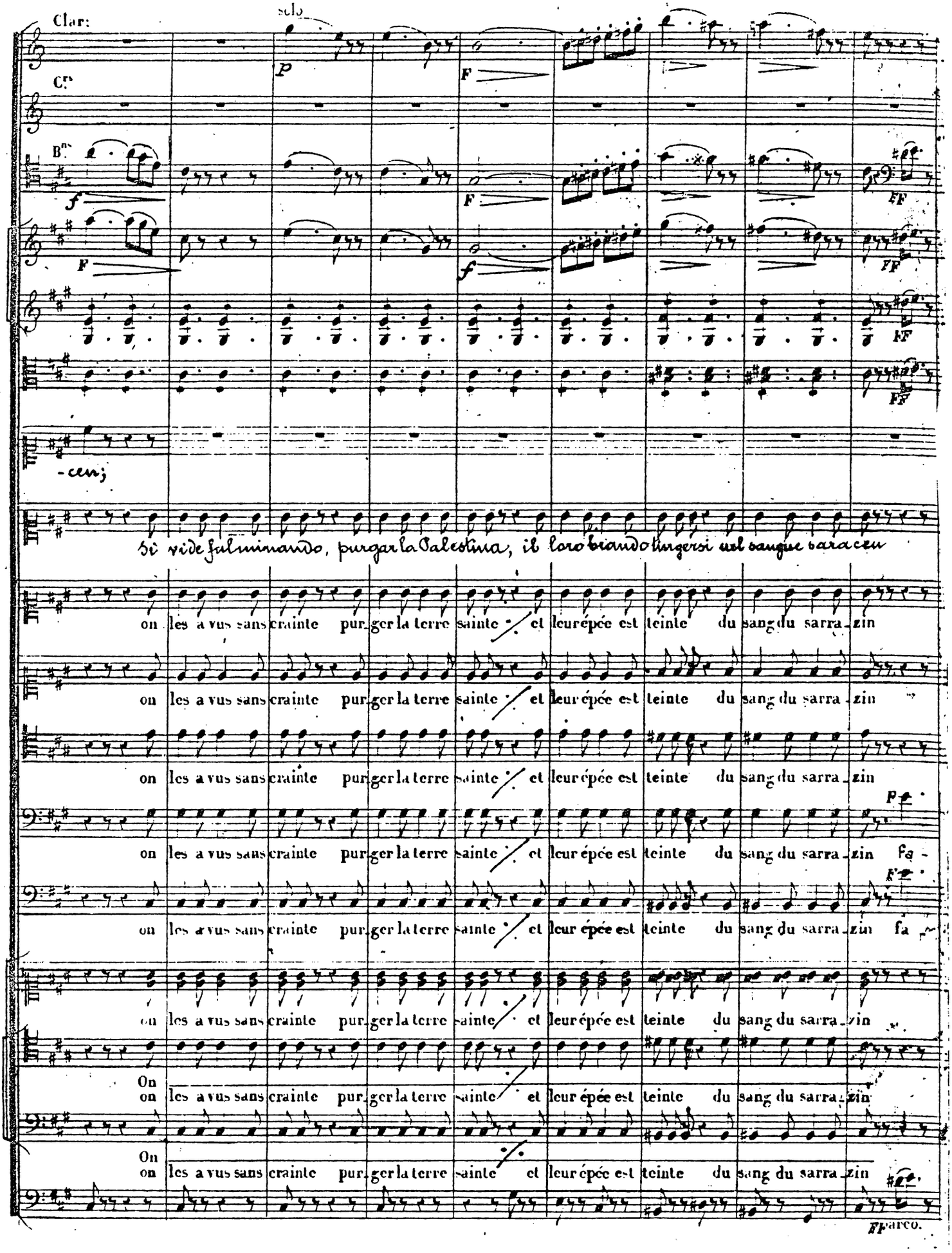
FF

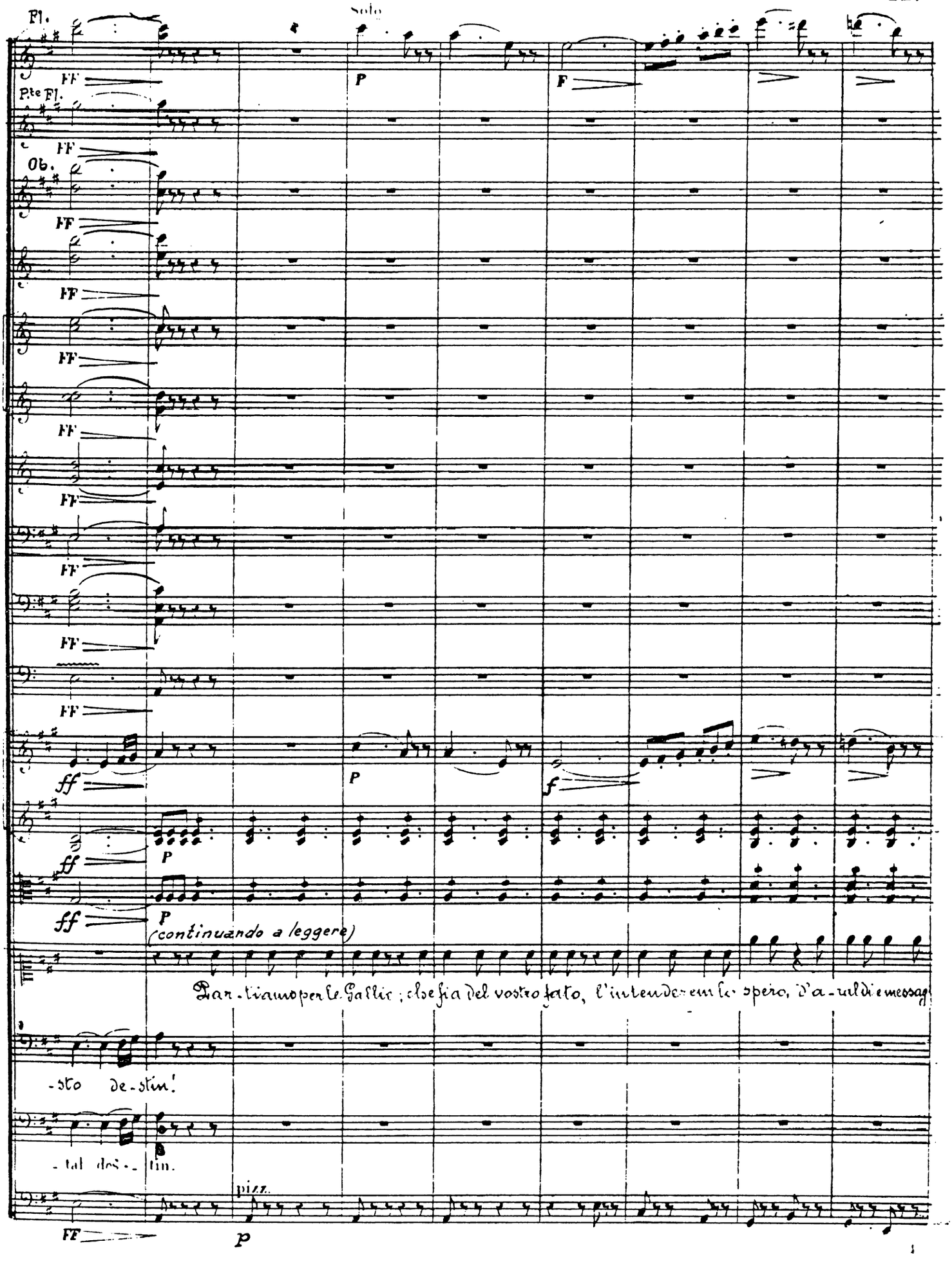


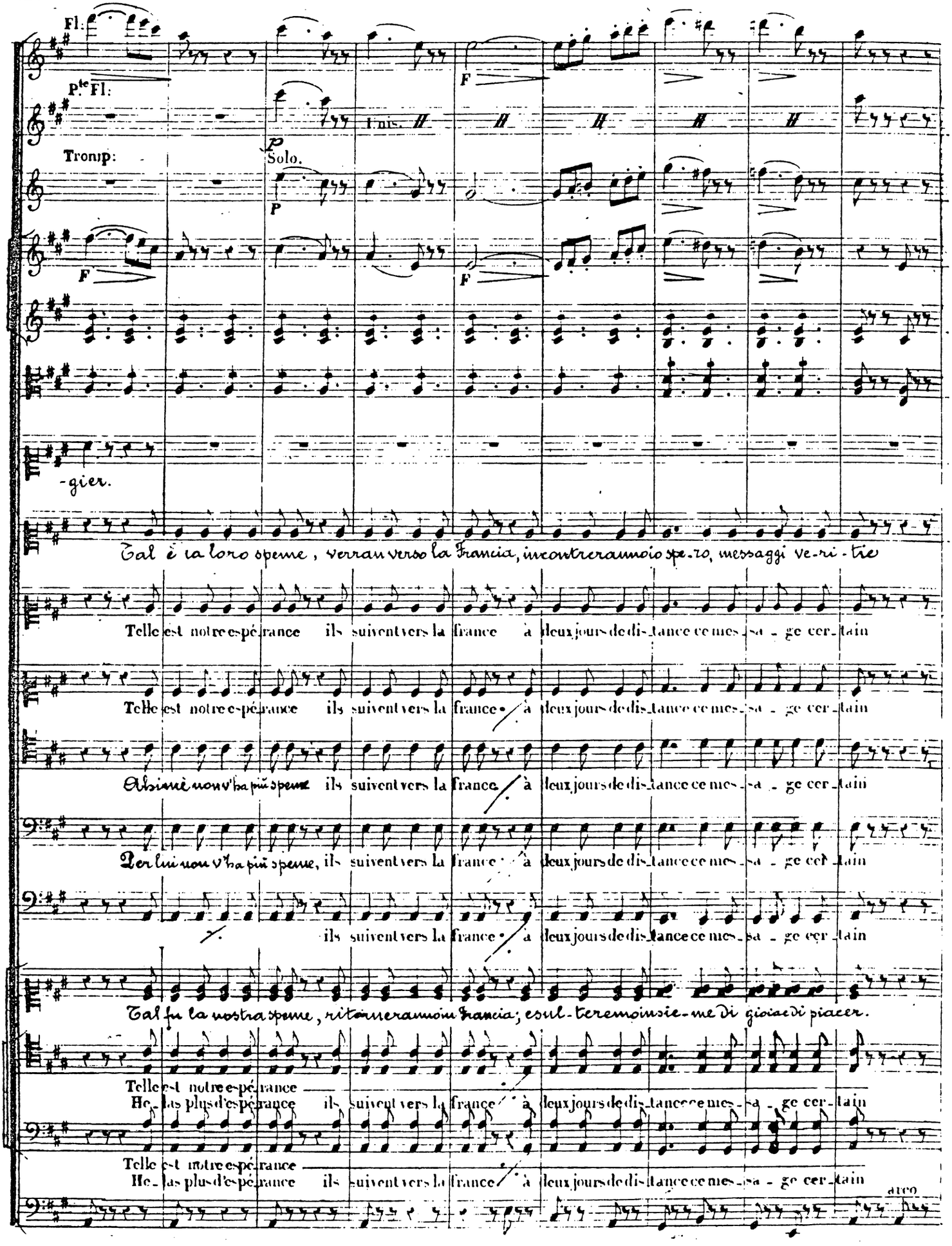

FF
ff
DIV.
Unite
pizz.
p
f
Cr. en MI.
Solo.
F
La Comt. (apre il foglio e legge forte)
Madama è mia sorella fi-nita è la crociata; alla patria adorata ritornerem al

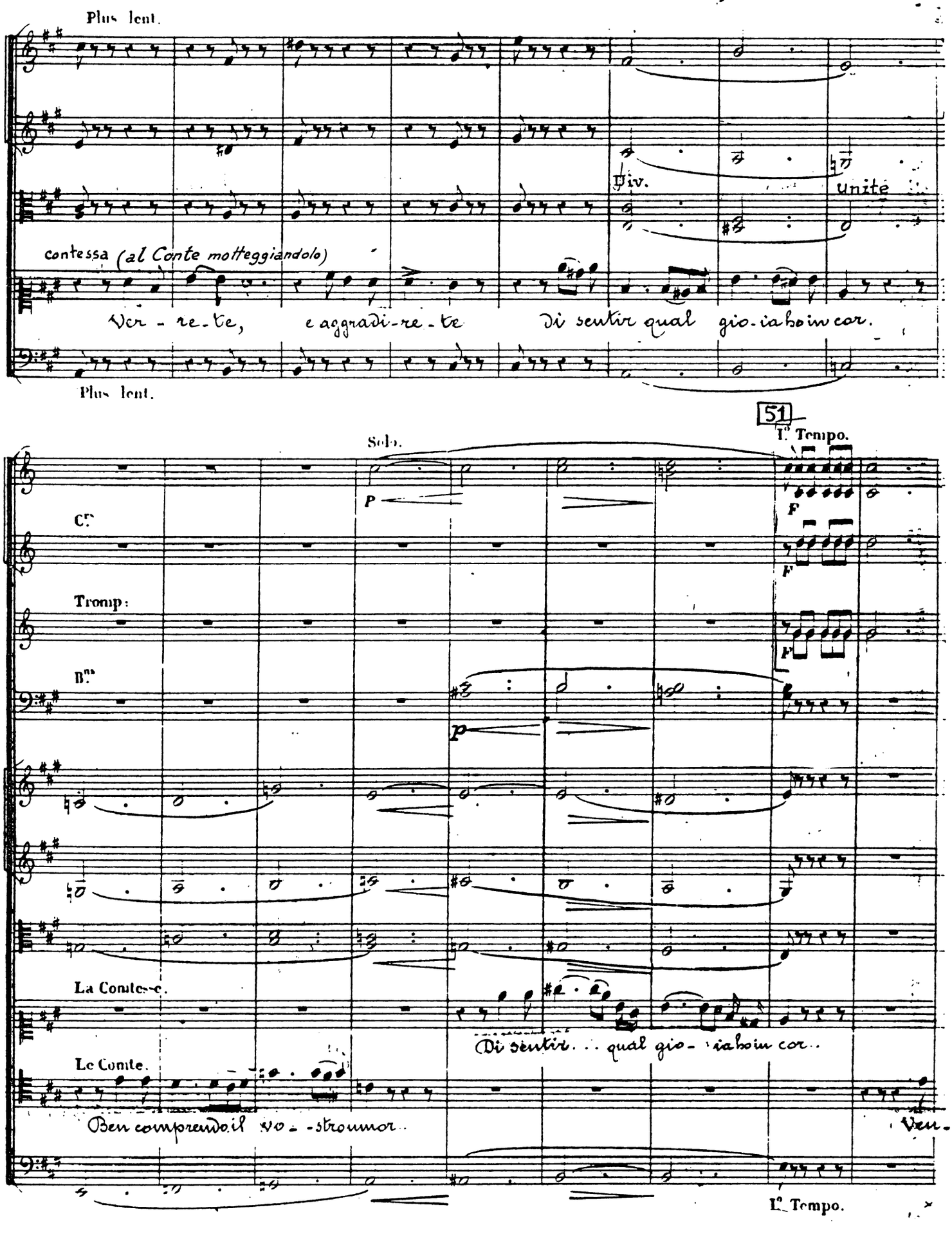

Hautb:
solo
Fi-nita è la crociata, finita è la crociata colla patria adorata ritorneranno alfin.
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin fa-
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin fa-
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin

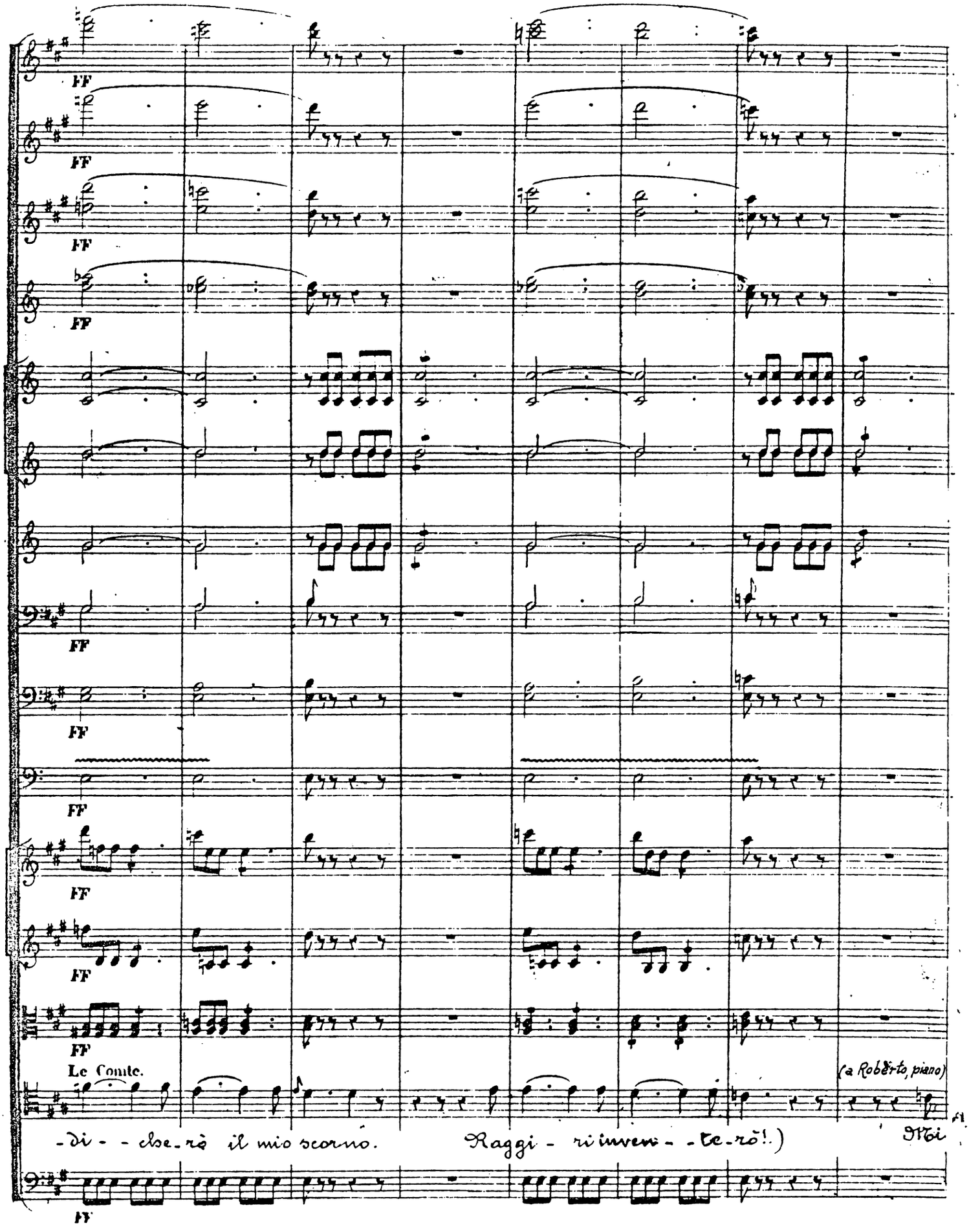

Fl.
Pte Fl.
FF
Solo.
P
F
ff
DIV.
UNITE
(continuando a leggere)
Si vide fulminando purgar la Palestina, tingersi il nostro brando del sangue sara-
-sto de-stin!
-tal de-sti-no.
pizz.

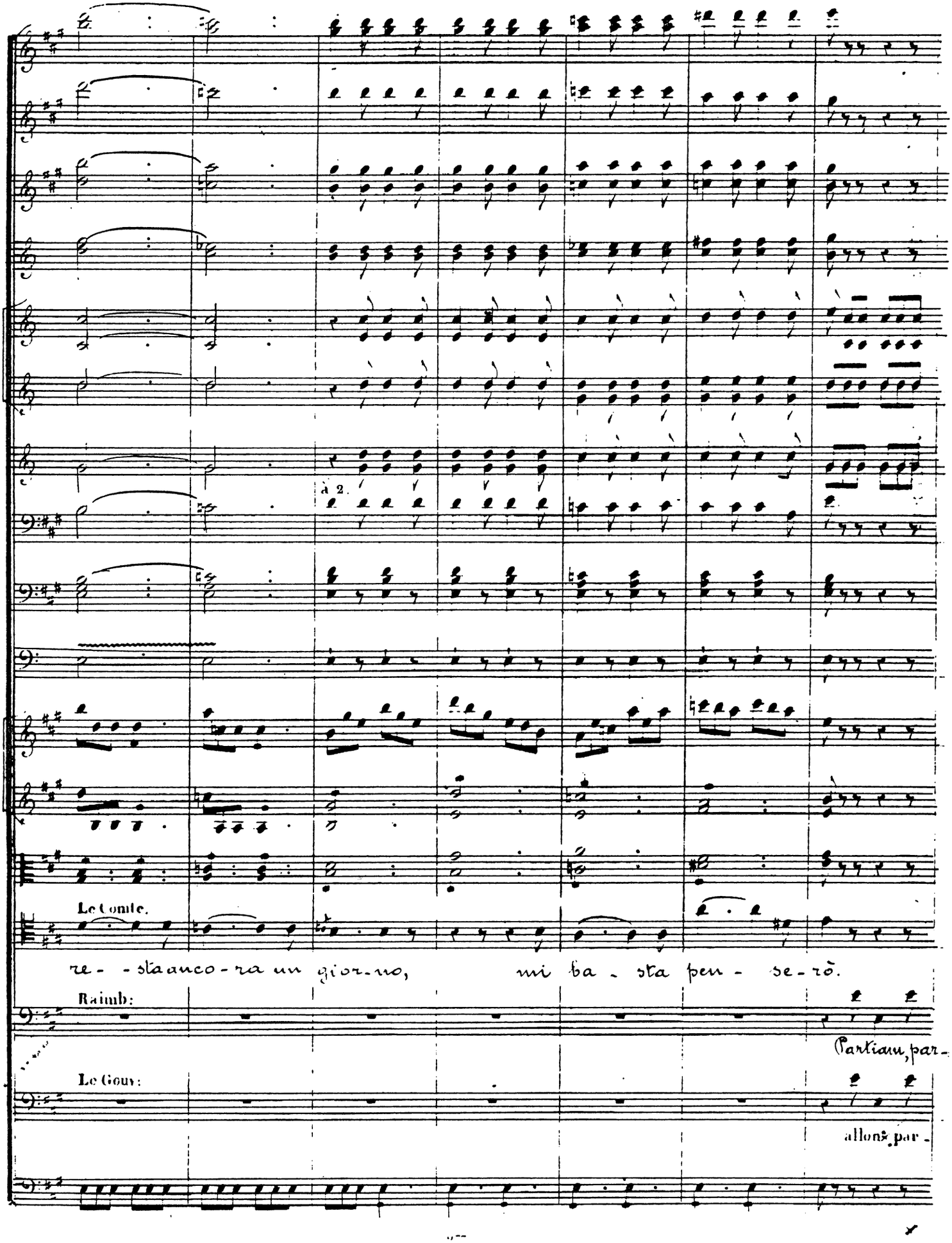

Clar:
solo
Cr.
Bn.
-cen;
si vide fulminando, purgar la Palestina, il loro brando tingersi nel sangue saraceu
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin fa -
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin fa
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
On
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
On
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
FF arco.


Fl.
Solo
P.te Fl.
Ob.
FF
P
F
ff
f
(continuando a leggere)
Par-tiamo per le Gallie; che fia del vostro fato, l'intender em lo spero, d'a-ral di e messag
-sto de-stin!
-tal des-tin.
pizz.
p


Fl:
P.te Fl:
Tromp:
Solo.
-gier.
Tal è la loro speme, verran verso la Francia, incontreranno io spero, messaggi ve-ri-tie
Telle est notre es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Telle est notre es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Absinè non v'ha più speme ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Per lui non v'ha più speme, ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Tal fu la nostra speme, ritorneranno in Francia; esul-teremo insie-me di gioia e di piacer.
Telle est notre es-pérance
He-las plus d'es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Telle est notre es-pérance
He-las plus d'es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
arco


Plus lent.
Div.
Unite
contessa (al Conte motteggiandolo)
Ver - re - te, e aggradi - re - te Di sentir qual gio - ia ho in cor.
Plus lent.
51
Solo.
I.° Tempo.
C.rs
Tromp:
B.ns
La Comtesse.
Di sentir... qual gio - ia ho in cor..
Le Comte.
Ben comprendo il vo - stro umor..
Ven-
I.° Tempo.


FF
Le Comte.
(a Roberto, piano)
-di- - -dse-rò il mio scorno.
Raggi- ri inven- -te-rò!)
Oui


à 2.
Le Comte.
re- - sta anco-ra un gior-no, mi ba - sta pen - se-rò.
Raimb:
Partiam, par-
Le Gouv:
allons par-

FF

Quando pal - pi - to . . . an - cora D'un tri - - sto e tra - di - tor

Quand'el - la tre - mi ancora D'un tri - sto ingan - na - tor

Quand mon cœur tremble en - core D'un tri - sto se - duttor

Quando il cor . . . tremi . . . ancora

Ah di . . . mi re - sta ancora - standram - mi allor!

- tiam non - rtiam? Partiam partiam, o non partiam? Partiam par -

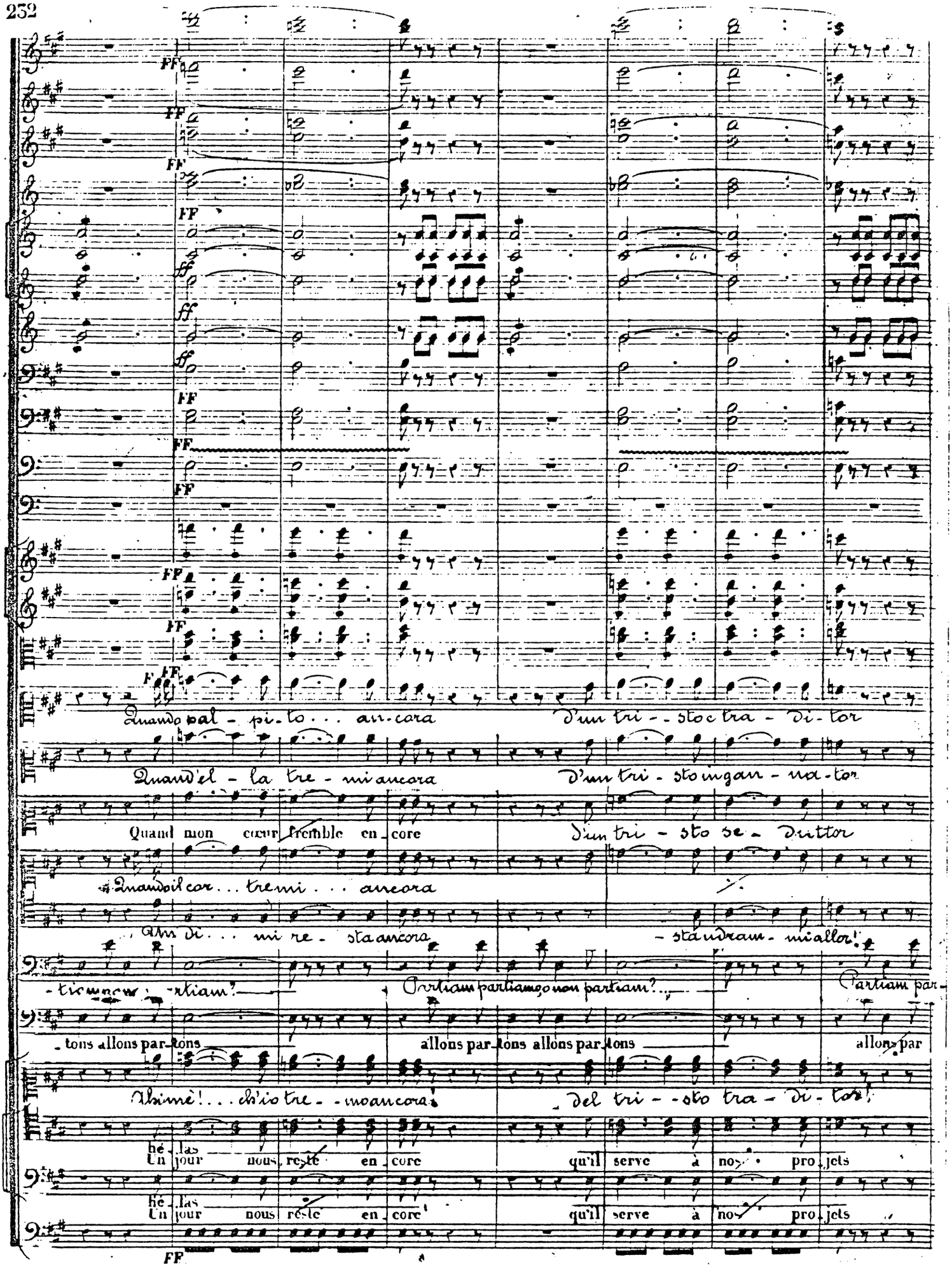
- tons allons par - tons allons par - tons allons par - tons allons par

Ahimè! . . . ch'io tre - mo ancora! Del tri - - sto tra - di - tor!

hé - las Un jour nous reste en - core qu'il serve à nos pro - jets

hé - las Un jour nous reste en - core qu'il serve à nos pro - jets

FF



quei che da me si o-nora rie-da con ten-to in cor, con-

l'a-man-te che... l'a-dora ren-da la pa-ce al cor, la

Il fratel-lo, ch'el-la onora le ren-da la pace al cor, le

lo spo-so che.. si a-dora ren-da la pa-ce al cor, la

Un dì mi re-sta ancora mi ba-sta, ndram-mi allor u-

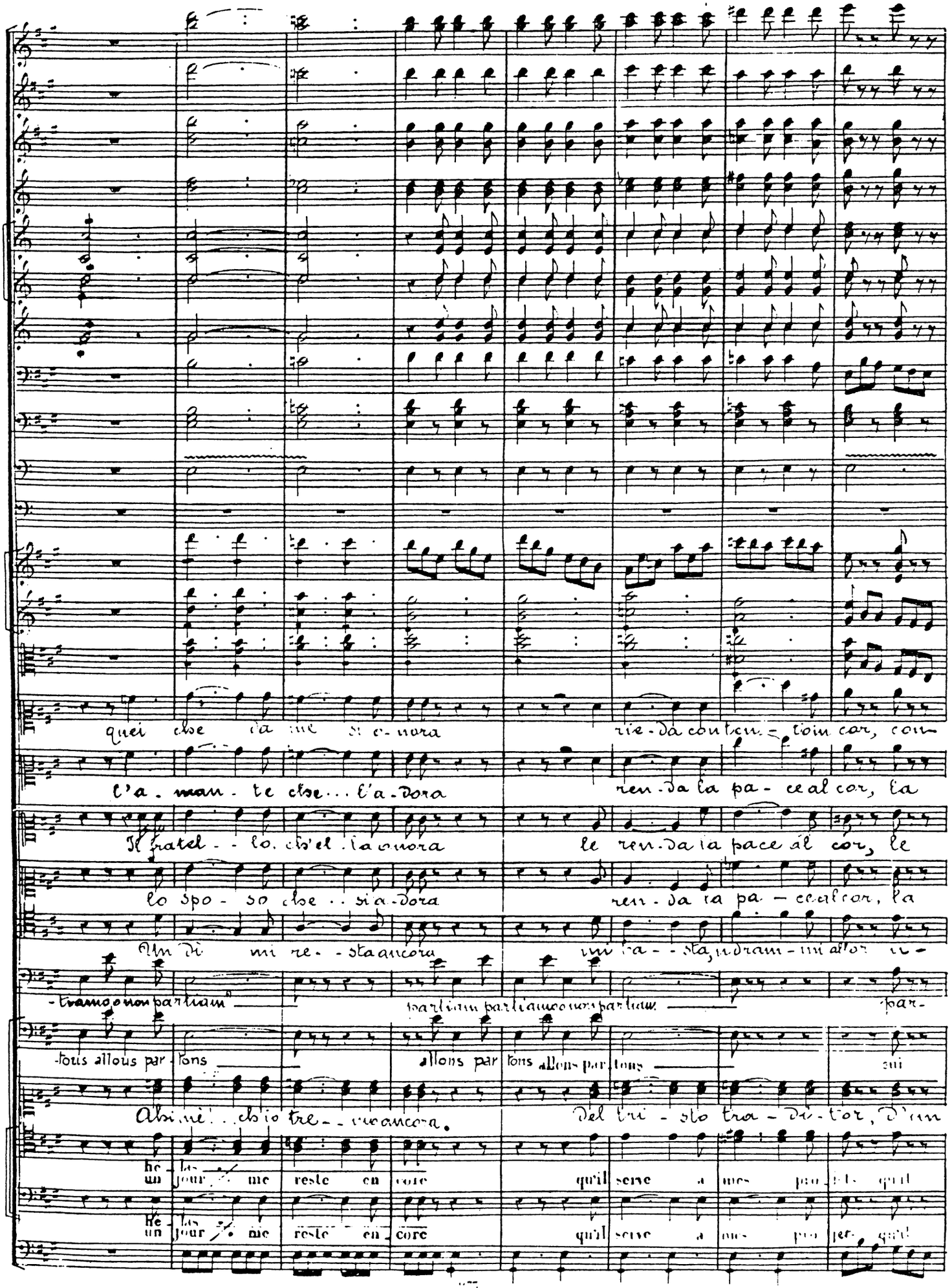
-tiamo o non partiam partiam partiamo o non partiam par-

-tous allons par-tons allons par-tons allons par-tons sui

Ahimè!.. ch'io tre-mo ancora. Del tri-sto tra-di-tor, d'un

he-las un jour me reste en-core qu'il serve a mes pro-jets qu'il

he-las un jour me reste en-core qu'il serve a mes pro-jets qu'il



FF

-ten-toin cor con-ten-toin cor in cor in cor!

pa-ce al cor la pa-ce al cor ol cor ai cor..

ren-da pa-ce pa-ce al cor

p-ce al cor la pa-ce al cor ren - - dre la paix

-dram-mi allor, n - - l-lor n - an - - al -

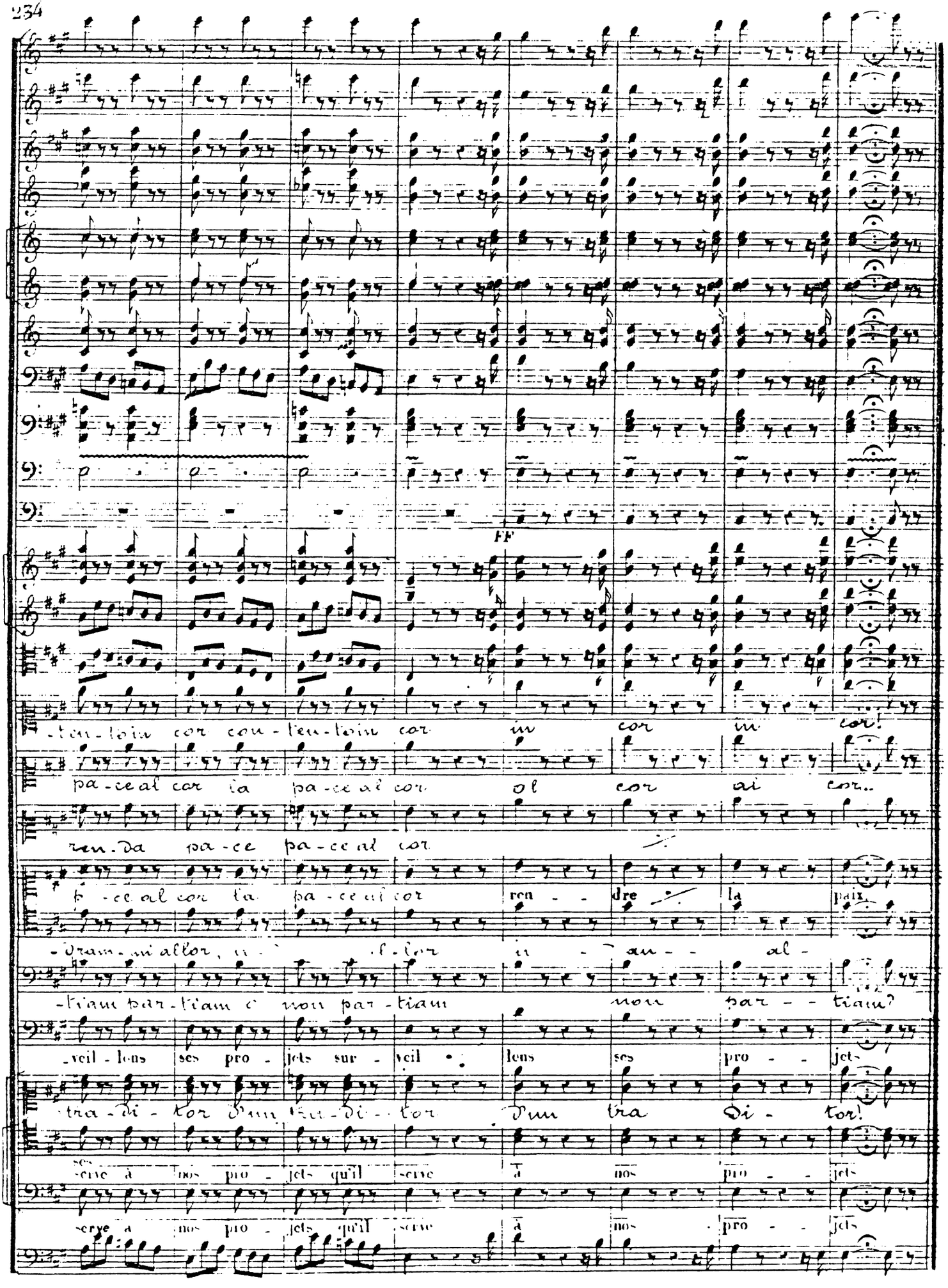
-tiam par-tiam o non par-tiam non par - - tiam?

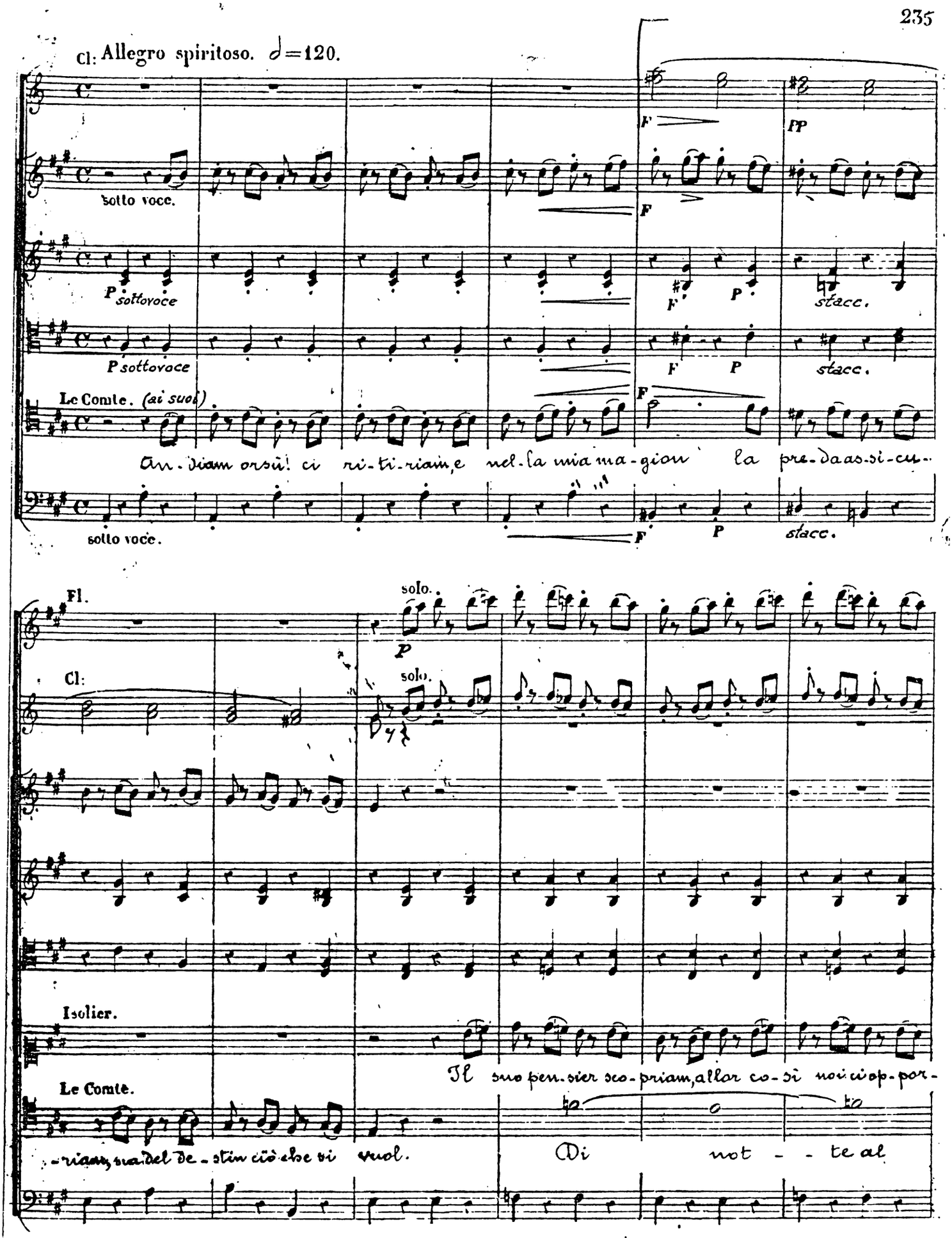
-veil-lons ses pro - jets sur - veil - lons ses pro - - jets

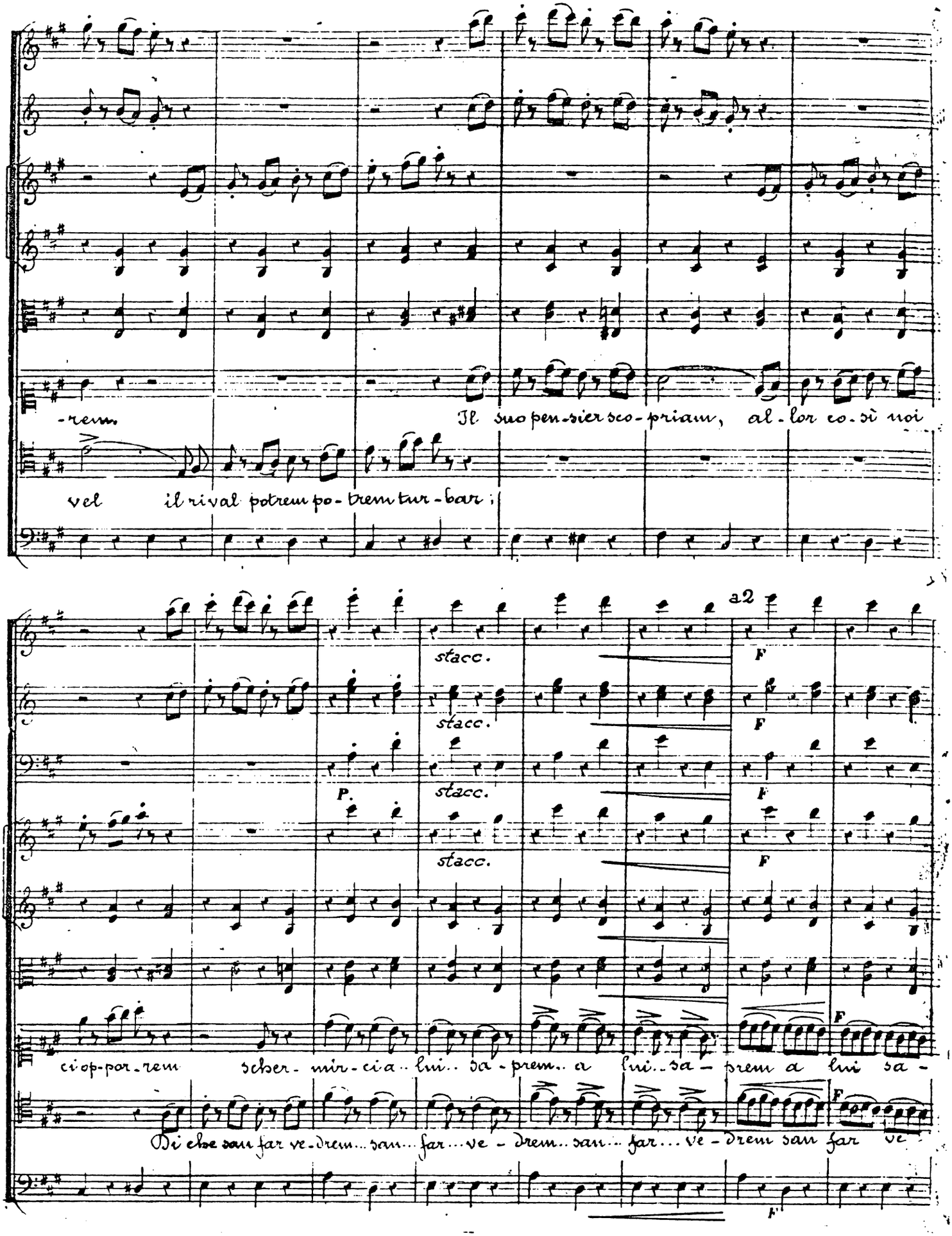
-tra-di-tor d'un tra-di-tor d'un tra di - tor!

ses
serve à nos pro - jets qu'il serve à nos pro - - jets

serve à nos pro - jets qu'il serve à nos pro - - jets




Cl: Allegro spiritoso. ♩=120.
sotto voce.
P sottovoce
P sottovoce
Le Comte. (ai suoi)
An-diam orsù! ci ri-ti-riam, e nel-la mia ma-gion la pre-da as-si-cu-
sotto voce.
Fl.
solo.
Cl:
solo.
Isolier.
Il suo pen-sier sco-priam, allor co-sì noi ci op-por-
Le Comte.
-riam, sua del de-stin ciò che si vuol.
Di not - te al


-rem. Il suo pen-sier sco-priam, al-lor co-sì noi
vel il rival potrem po-trem tur-bar;
a2
stacc.
stacc.
stacc.
stacc.
P.
F
F
F
F
F
ci op-por-rem scher-mir-ci a lui.. da-prem.. a lui.. sa-prem a lui sa-
Di che san far ve-drem... san... far... ve-drem.. san... far... ve-drem san far ve-

Clar:

sottovoce

sottovoce

sottovoce

F PP

F

F P stacc.

F P stacc.

La Comtesse.

La sor-te già col suo ri-gor nul-l'ha di più per me; spe-ran-za più non

Isol:

-prem.

Le Comte.

-drem.

sotto voce.

F P stacc.

Fl:

Solo.

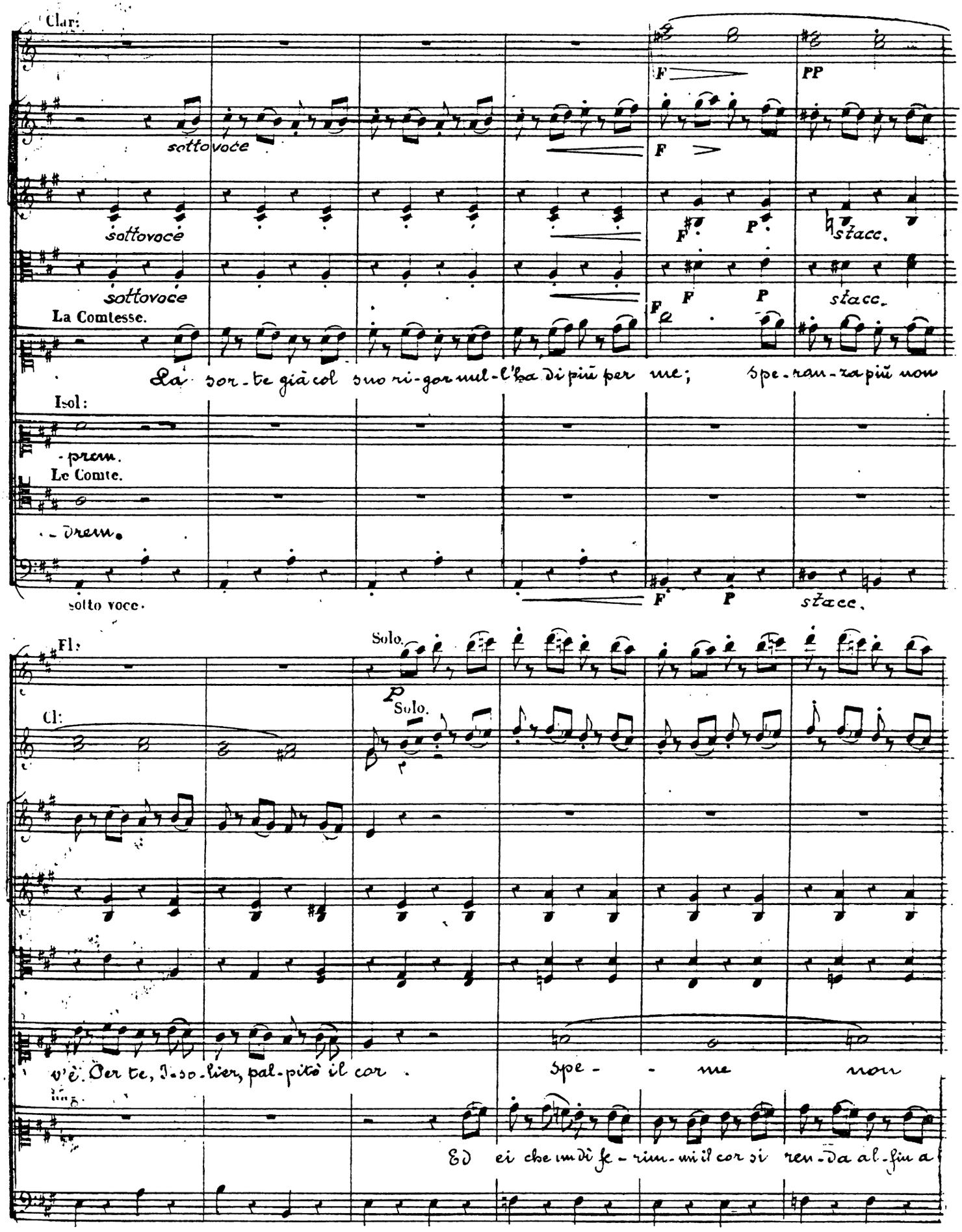
p

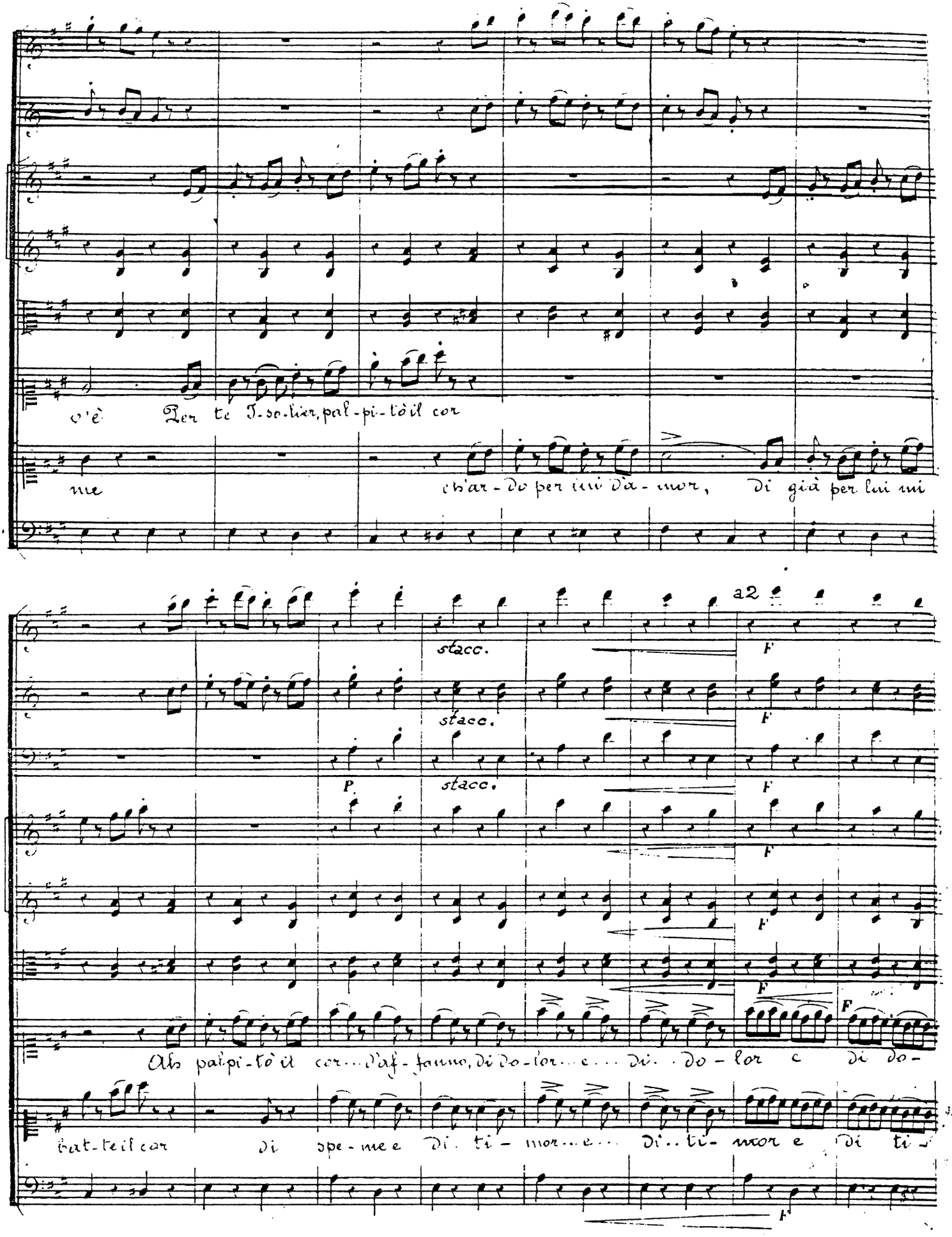
Cl:

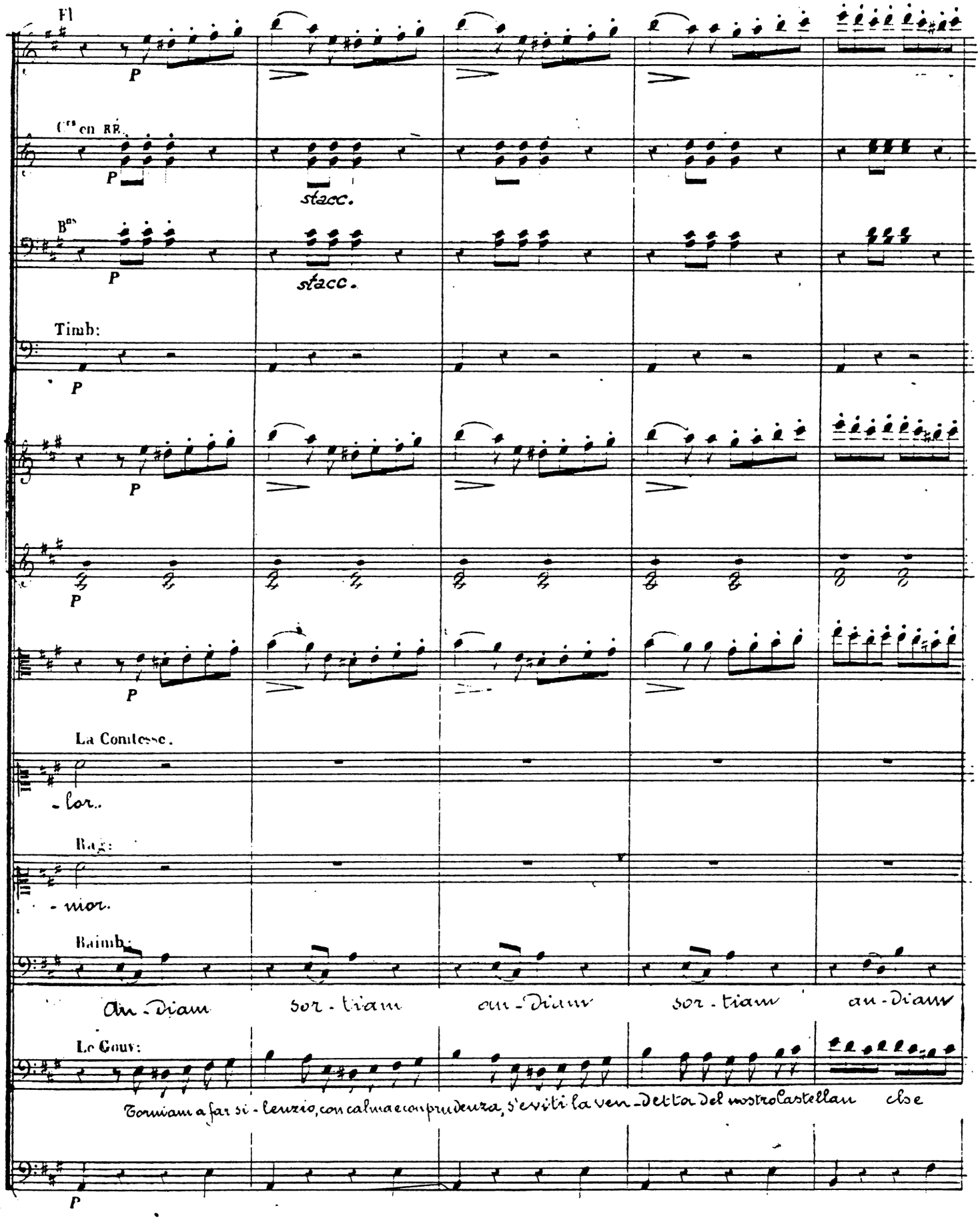
Solo.

v'è. Per te, I-so-lier, pal-pitò il cor. spe- - me non

Ed ei che un dì fe-rim-mi il cor si ren-da al-fin a




c'è Per te I-so-lin, pal-pi-tò il cor
me ch'ar-do per lui d'a-mor, di già per lui mi
a2
stacc.
stacc.
stacc.
P
F
Ah palpi-tò il cor... d'af-fanno, di do-lor... e... di... do-lor e di do-
bat-te il cor di spe-me e di ti-mor... e... di... ti-mor e di ti-


Fl
P
Cts en RE.
P
stacc.
Bns
P
stacc.
Timb:
P
P
P
P
La Comtesse.
-lor..
Rag:
-mor.
Baimb:
An-diam sor-tiam an-diam sor-tiam an-diam
Le Gouv:
Tomiam a far si-lenzio, con calma e con prudenza, s'eviti la ven-detta del nostro Castellan che
P

Fl.

a2

cresc. poco a poco

Pte Fl:

Unis

cresc. poco a poco

Clar:

Pcres. poco a poco stacc.

Pcres. poco a poco stacc.

Cte

cres. poco a poco stacc.

Bns

cres. poco a poco stacc.

Timb.

cres.

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

An - diam rien -

al - lons ren -

Andiam rientriam

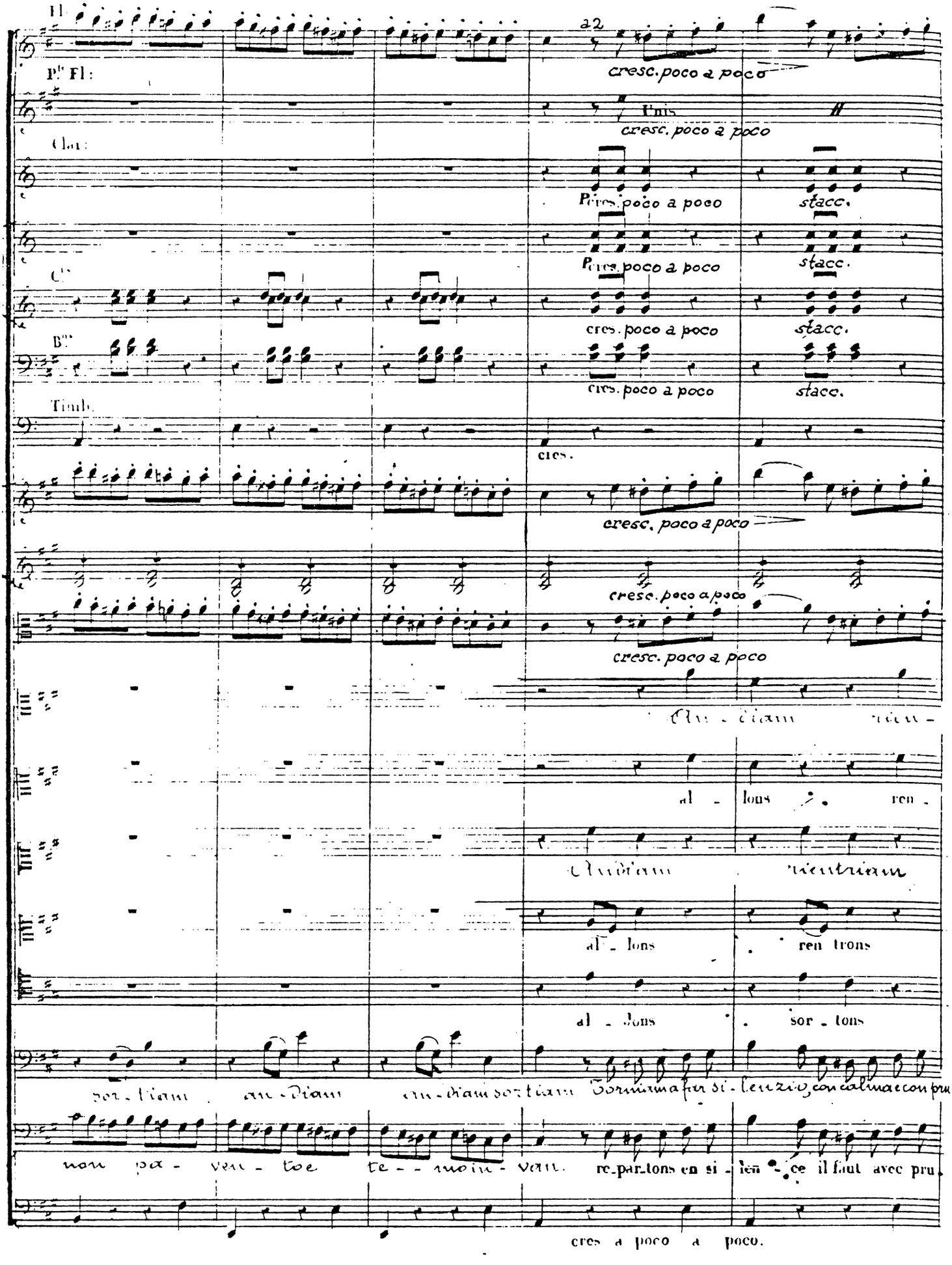
al - lons ren trons

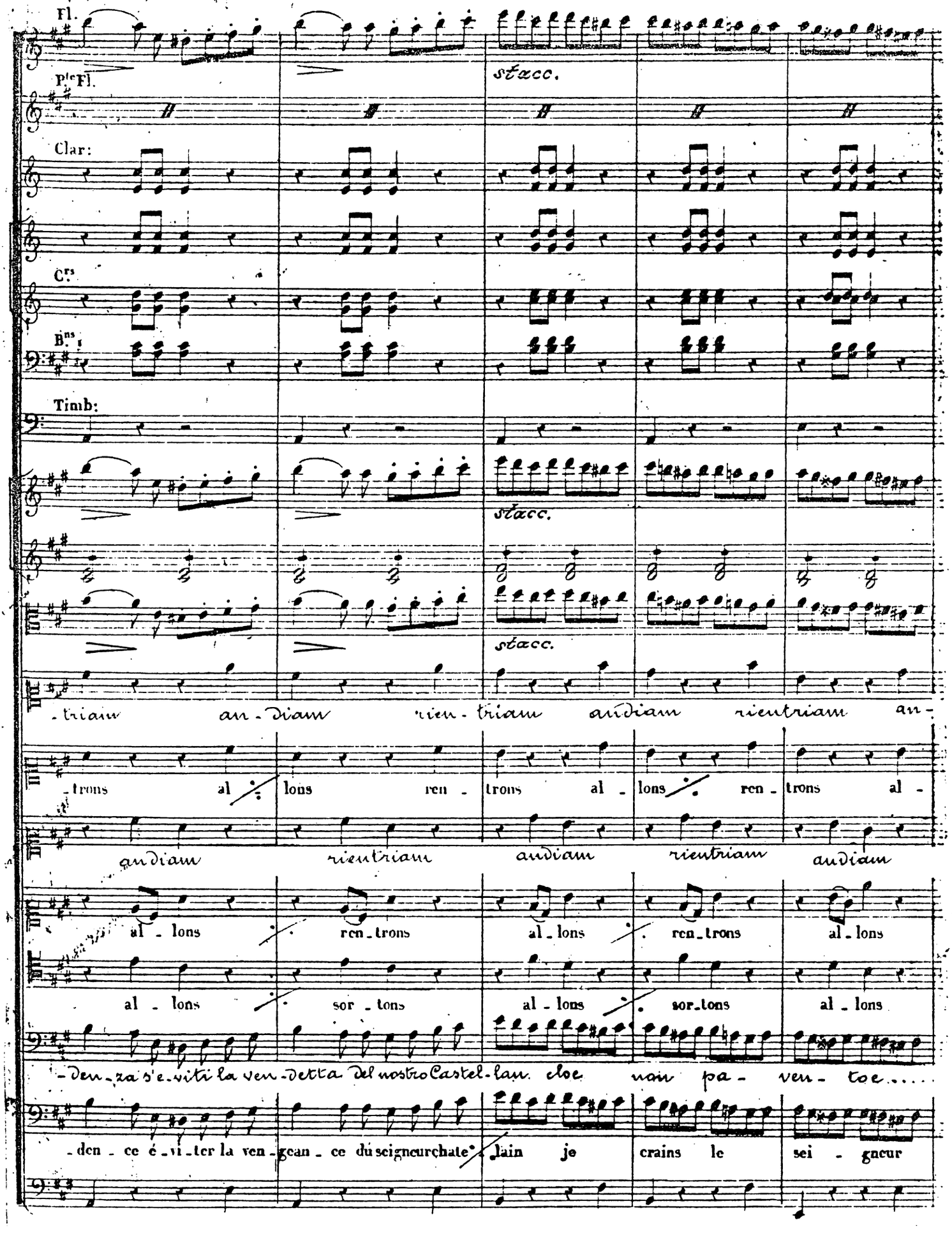
al - lons sor - tons

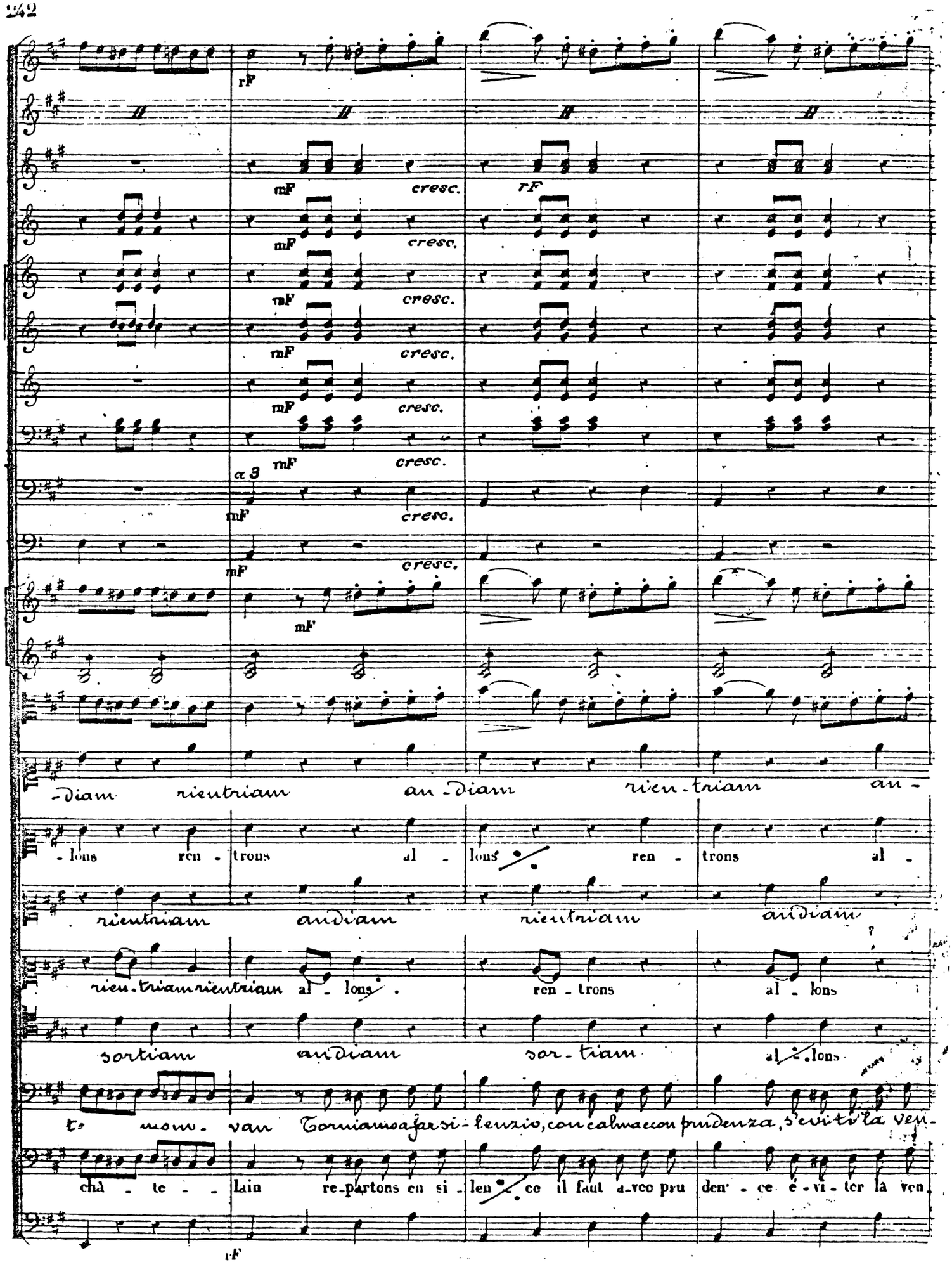
sor - tiam an - diam an - diam sortiam Torniam a far si - lenzio, con calma e con pru

non pa - ven - toe te - - moin - van. re-par-tons en si - len - ce il faut avec pru

cres a poco a poco.




Fl.
P.le Fl.
Clar:
Cr.s
B.ns
Timb:
stacc.
stacc.
stacc.
-triam andiam rientriam andiam rientriam an-
-trons al lons ren - trons al - lons ren - trons al -
andiam rientriam andiam rientriam andiam
al - lons ren-trons al-lons ren-trons al-lons
al - lons sor - tons al - lons sor-tons al - lons
-den-za s'e-viti la ven-detta del nostro Castel-lan cloe non pa- ven- toe.....
-den - ce é - vi - ter la ven - gean - ce du seigneur chate - lain je crains le sei - gneur


rF
mF cresc.
a 3
-diam rientriam an-diam rien-triam an-
-lons ren-trons al-lons ren-trons al-
rientriam andiam rientriam andiam
rien-triam rientriam al-lons. ren-trons al-lons
sortiam andiam sar-tiam al-lons
te mom-van Torniamo a farsi-lenzio, con calma con prudenza, s'evita la ven-
chà-te-lain re-partons en si-lence il faut avec pru den-ce é-vi-ter la ven-

-diam rien-triam andiam rientriam andiam rien

-lons ren-trons al-lons ren-trons al-lons ren-

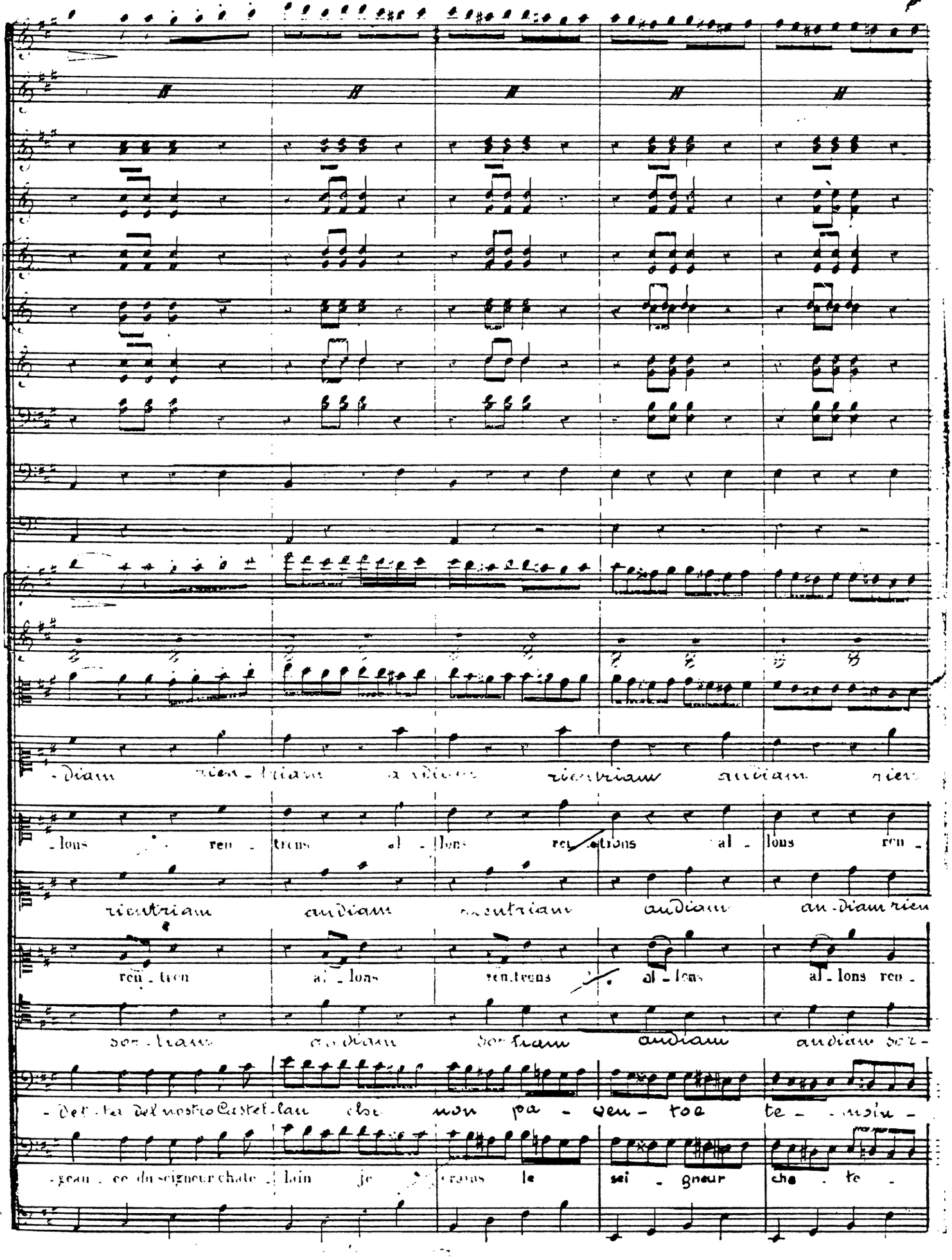
rientriam andiam rientriam andiam an-diam rien

ren-tron al-lons ren-trons al-lons al-lons ren-

sor-tiam andiam sortiam andiam andiam sor-

-det-ta del nostro Castel-lan che non pa-ven-toe te-moin-

-geau-ce du seigneur chate-lain je crains le sei-gneur cha-te-



FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF à 2.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

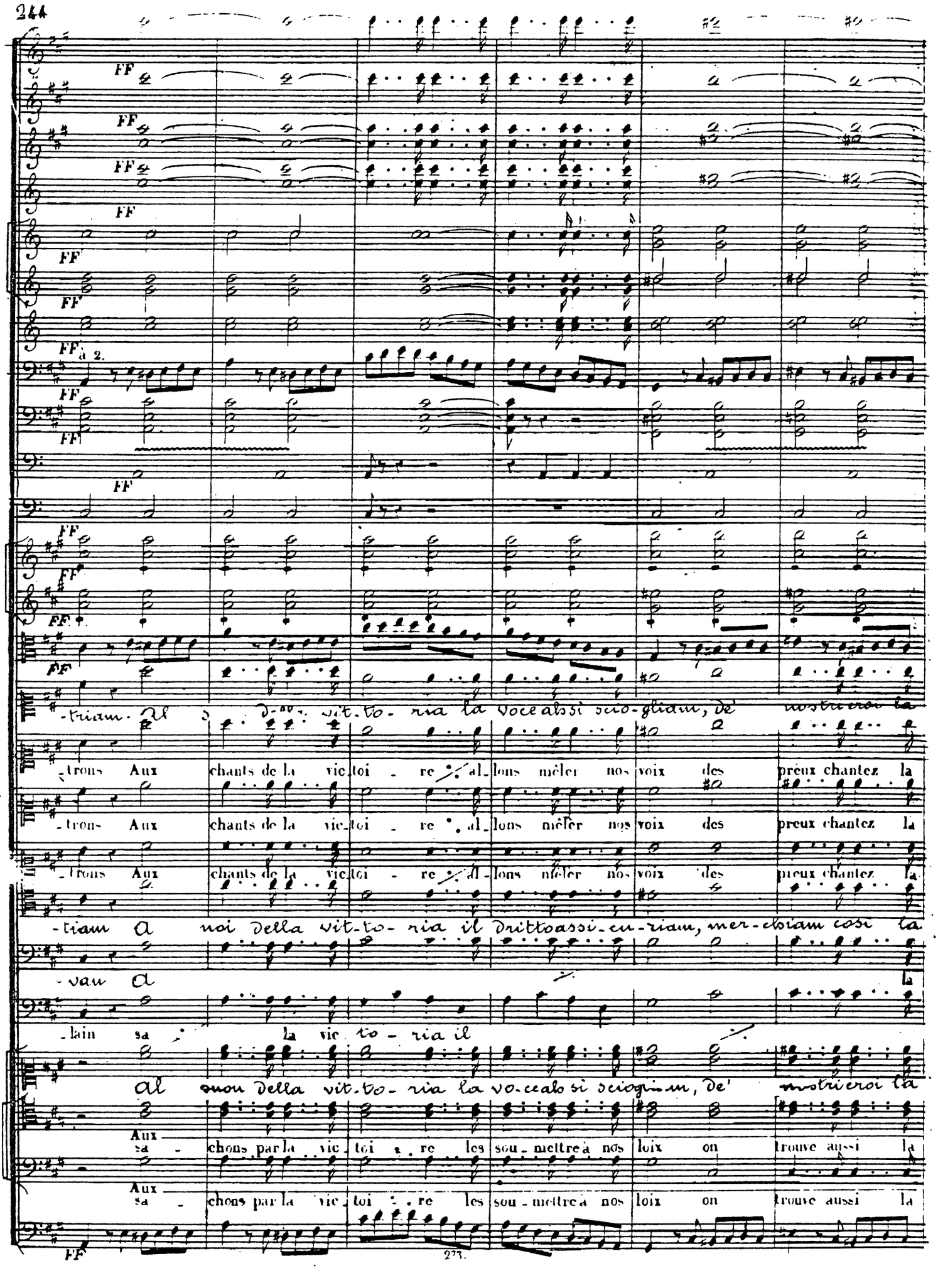
FF

-triam. Al s d-so vit-to-ria la voce ab si scio-gliam, de' nostri eroi la

-trons Aux chants de la vic-toi-re al-lons mêler nos voix des preux chantez la

-trons Aux chants de la vic-toi-re al-lons mêler nos voix des preux chantez la

-trons Aux chants de la vic-toi-re al-lons mêler nos voix des preux chantez la



-tiam A noi della vit-to-ria il dritto assi-cu-riam, mer-chiam così la

-van A la

-lain sa la vic-to-ria il

Al suon della vit-to-ria la vo-ce ab si sciogli-am, de' nostri eroi la

Aux sa-chons par la vic-toi-re les sou-mettre à nos loix on trouve aussi la

Aux sa-chons par la vic-toi-re les sou-mettre à nos loix on trouve aussi la

FF

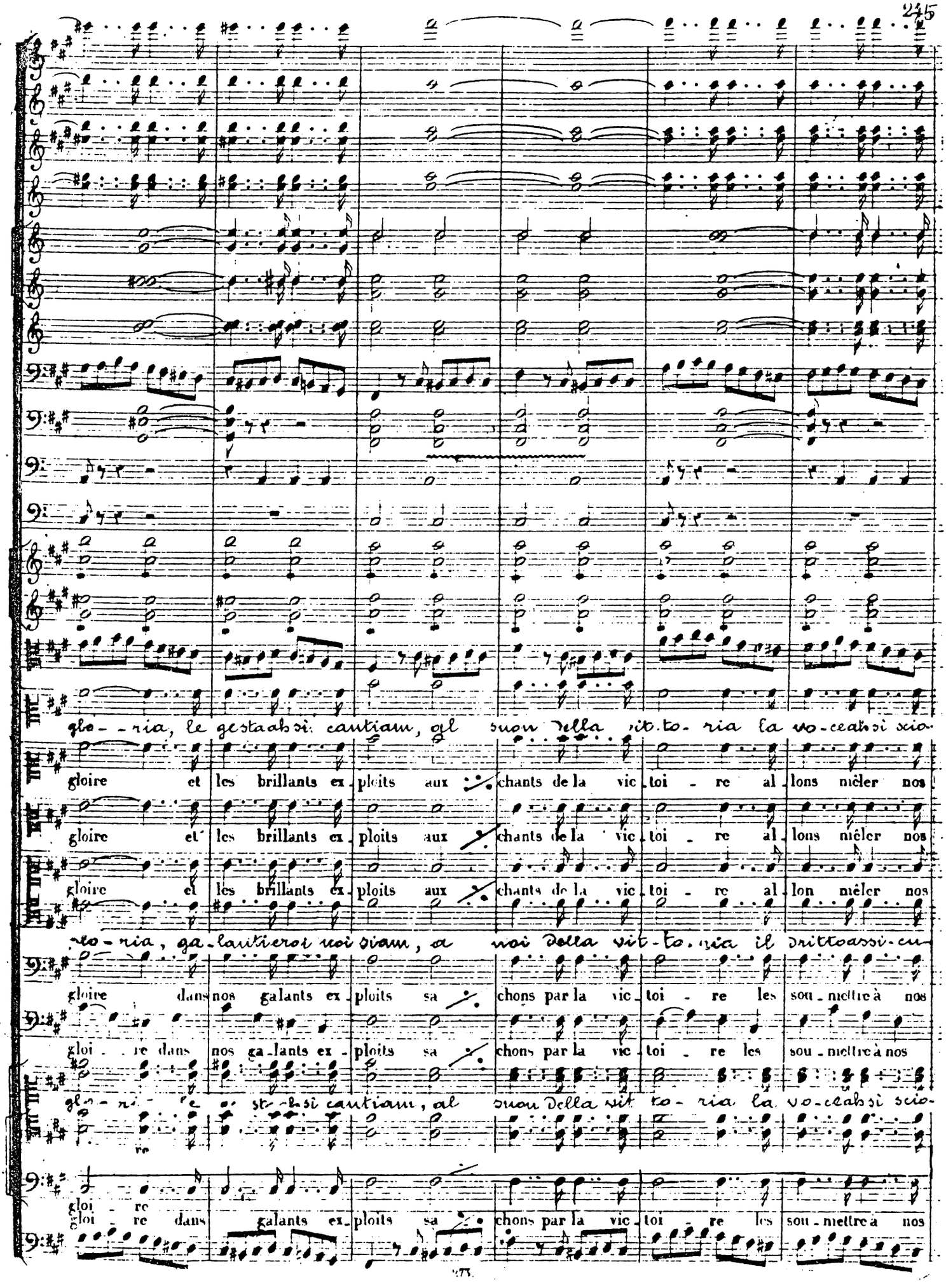
glo - - ria, le gesta ah sì cantiam, al suon della vit.to - ria la vo - ce ah sì scio-

gloire et les brillants ex - ploits aux chants de la vic - toi - re al - lons mêler nos

gloire et les brillants ex - ploits aux chants de la vic - toi - re al - lons mêler nos

gloire et les brillants ex - ploits aux chants de la vic - toi - re al - lon mêler nos

glo - ria, ga - lanti eroi noi siam, a noi della vit - to - ria il dritto assi - cu-



gloire dans nos galants ex - ploits sa chons par la vic - toi - re les sou - mettre à nos

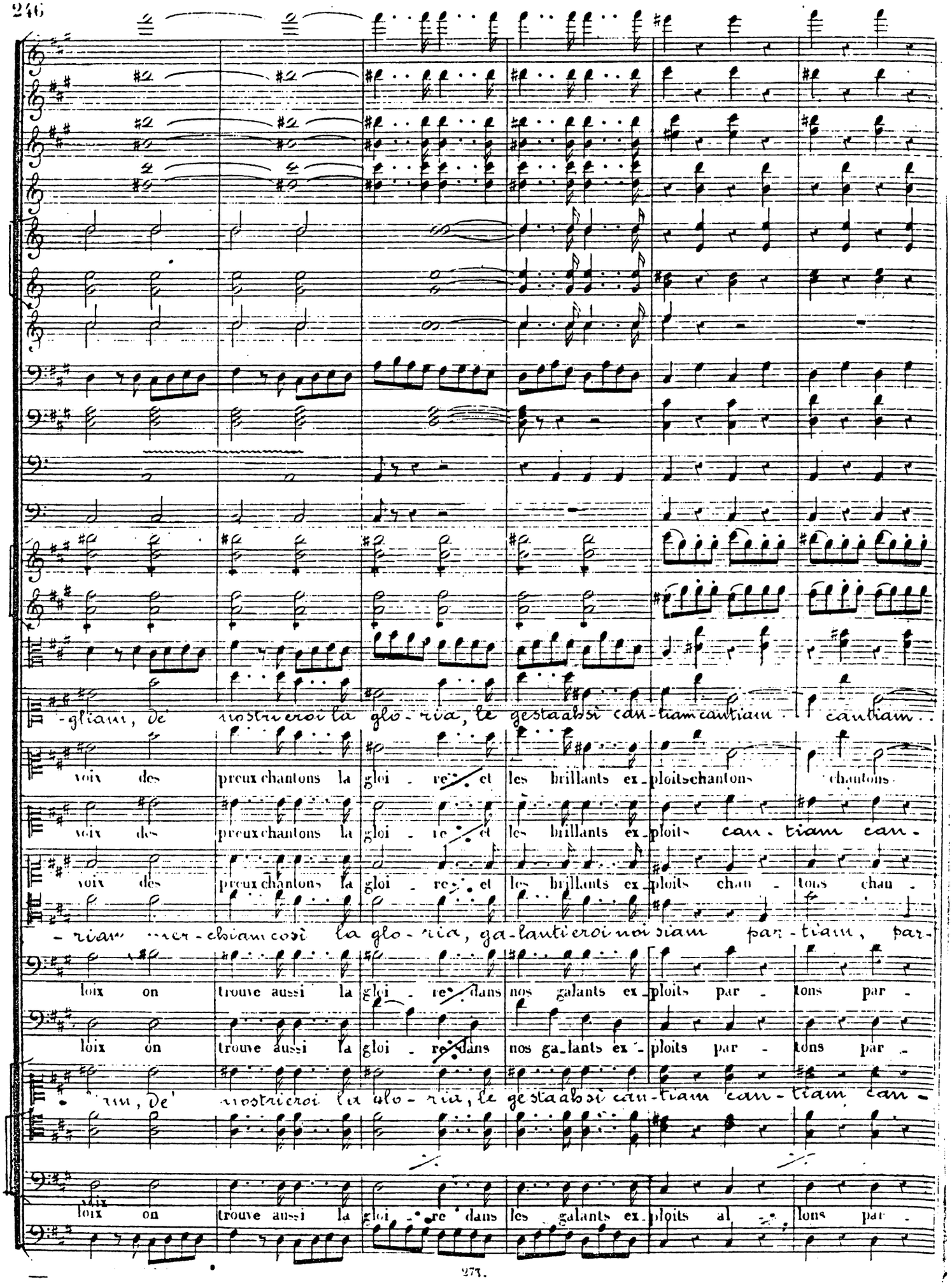
gloi - re dans nos ga - lants ex - ploits sa chons par la vic - toi - re les sou - mettre à nos

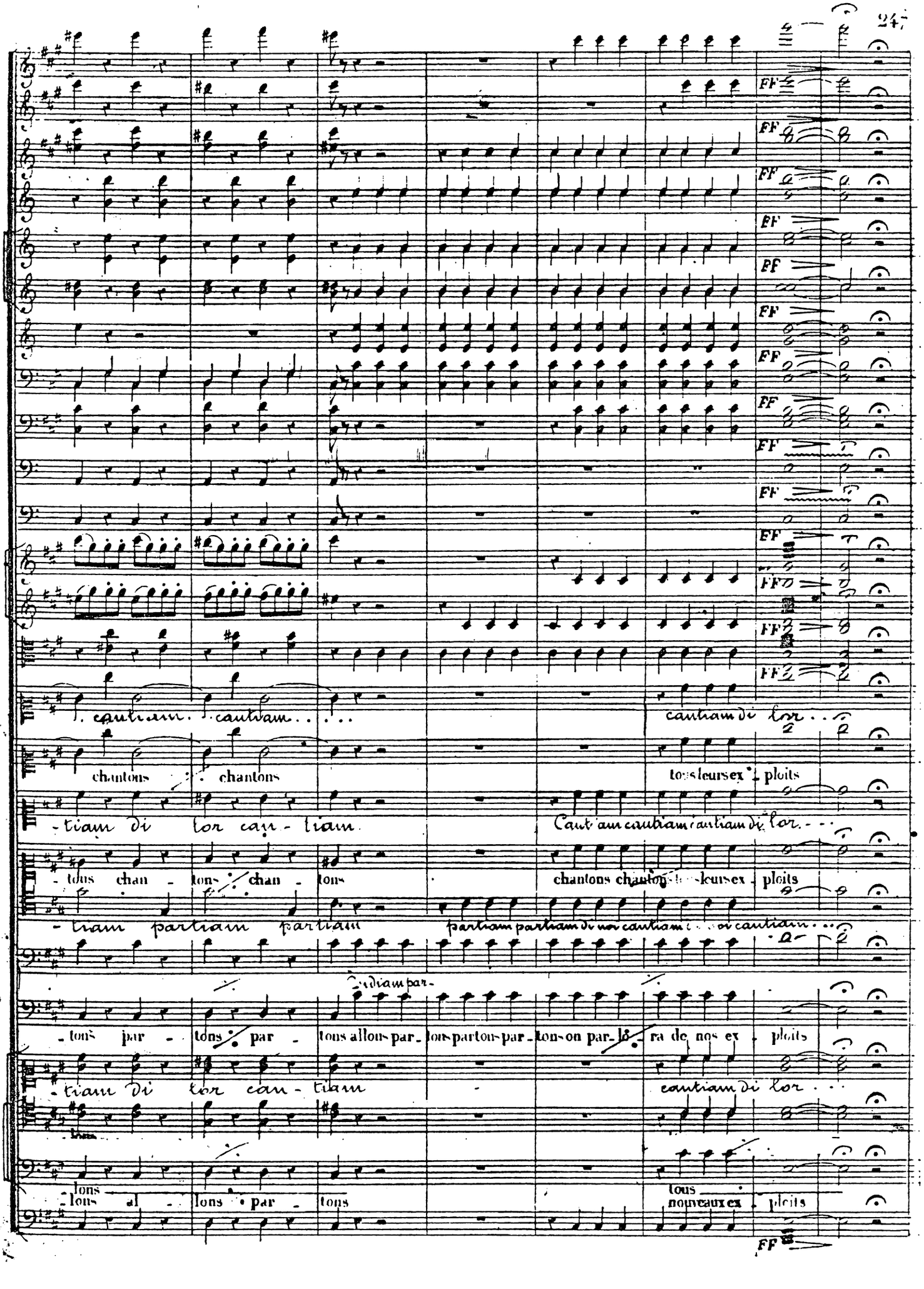
glo - ri - le ge - sta ah sì cantiam, al suon della vit - to - ria la vo - ce ah sì scio-

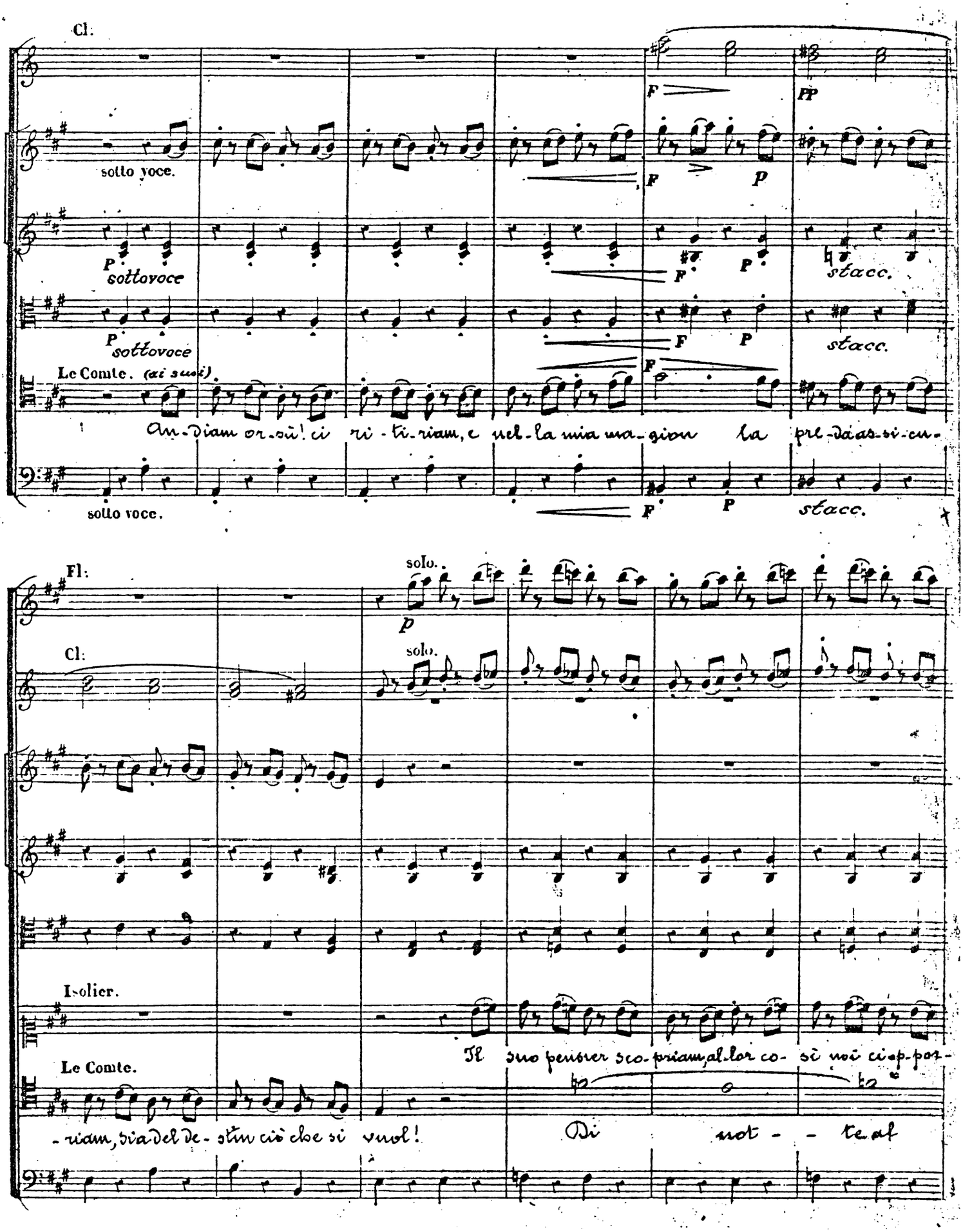
re

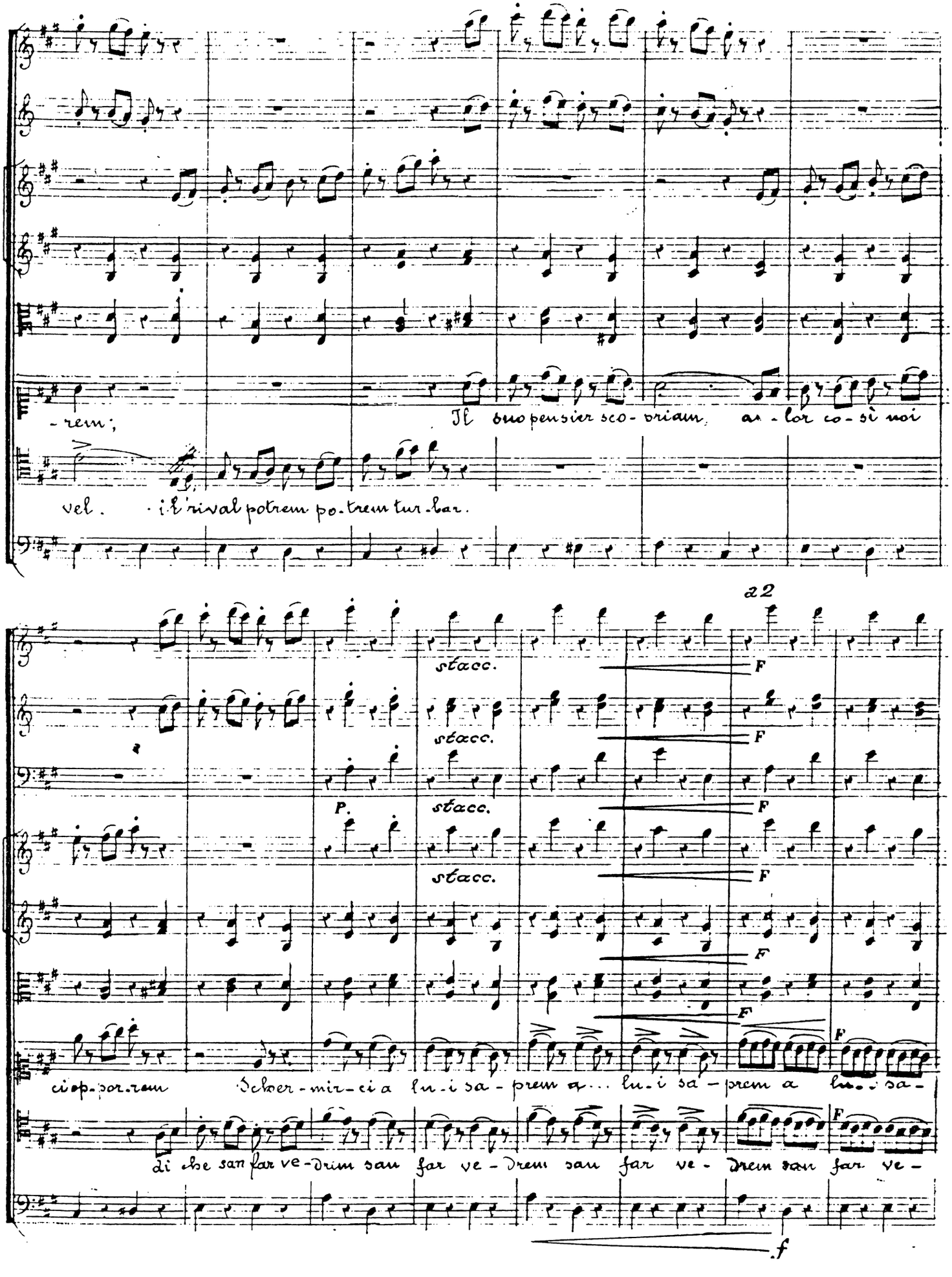
gloi - re

gloi - re dans galants ex - ploits sa chons par la vic - toi - re les sou - mettre à nos


-gliam, de nostri eroi la glo - ria, le gesta absi can-tiam cantiam cantiam
voix des preux chantons la gloi - re et les brillants ex-ploits chantons chantons
voix des preux chantons la gloi - re et les brillants ex-ploits can - tiam can -
voix des preux chantons la gloi - re et les brillants ex-ploits chan - tons chan -
- riam mer-chiam così la glo - ria, ga-lanti eroi noi siam par - tiam, par -
loix on trouve aussi la gloi - re dans nos galants ex-ploits par - tons par -
loix on trouve aussi la gloi - re dans nos ga-lants ex - ploits par - tons par -
- rin, de' nostri eroi la glo - ria, le gesta absi can-tiam can - tiam can -
voix
loix on trouve aussi la gloi - re dans les galants ex-ploits al - lons par -


FF
cantiam. cantiam.
cantiam di lor
chantons chantons
tous leurs ex - ploits
- tiam di lor can - tiam
Cant'am cantiam cantiam di lor.
- tous chan - tons chan - tons
chantons chantons tous leurs ex - ploits
- tiam partiam partiam
partiam partiam di nos cantiam di cantiam
cantiam par-
- tons par - tons par - tons allons par - tons partons par - tons on par - lera de nos ex - ploits
- tiam di lor can - tiam
cantiam di lor
- lons
- lons al - lons par - tons
tous nouveaux ex - ploits


Cl:
sotto voce.
P sottovoce
P sottovoce
Le Comte. (ai suoi)
An-diam or-sù! ci ri-ti-riam, e nel-la mia ma-gion la pre-dàas-si-cu-
sotto voce.
F
PP
F
P
F
P
stacc.
F
P
stacc.
F
F
P
stacc.
Fl:
solo.
p
Cl:
solo.
Isolier.
Le Comte.
Il suo pensier sco-priam, al-lor co-sì noi ci ap-por-
-riam, sia del de-stin ciò che si vuol!
Di not - - te al


-rem;
Il buo pensier sco-vriam ar-lar co-sì noi
vel. il rival potrem po-trem tur-bar.
22
stacc.
F
P.
ciop-por-rem Scher-mir-ci a lu-i sa-prem a... lu-i sa-prem a lu-i sa-
Li che san far ve-drem san far ve-drem san far ve-drem san far ve-
f

Clar:

sottovoce

sottovoce

sottovoce

F PP

F

F P stacc.

F P stacc.

La Comtesse.

La sor-te già col suo ri-gor null'ha di più per me; spe-ran-za più non

Isol:

-prem

Le Comte.

-drem.

sotto voce.

F P stacc.

Fl:

Solo.

p

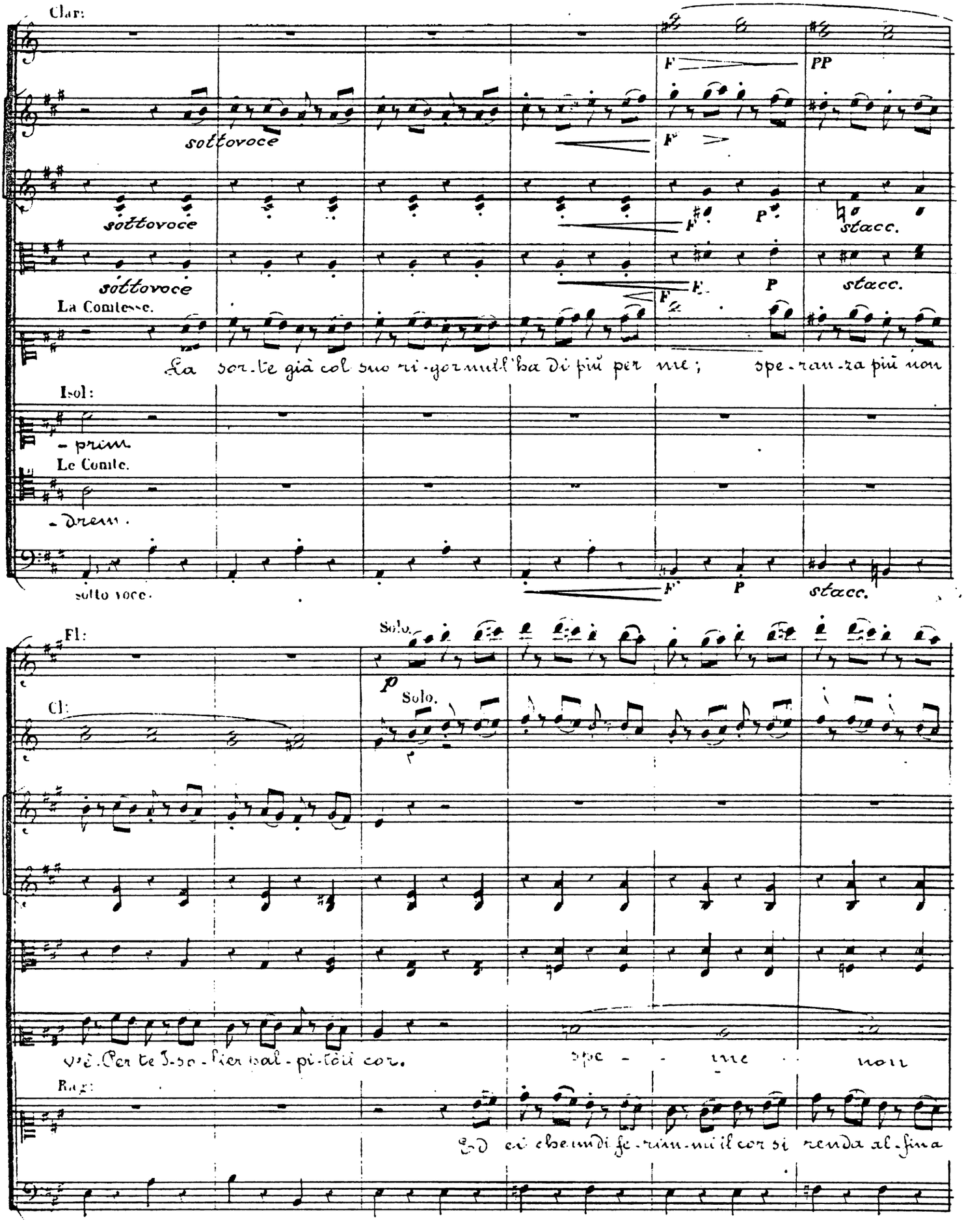
Solo.

Cl:

v'è. Per te I-so-lier pal-pi-tò il cor. spe - me non

Rag:

Ed ei che un di fe-rim-mi il cor si renda al-fin a



v'è. Per te, I-solier, palpi-tò il cor.

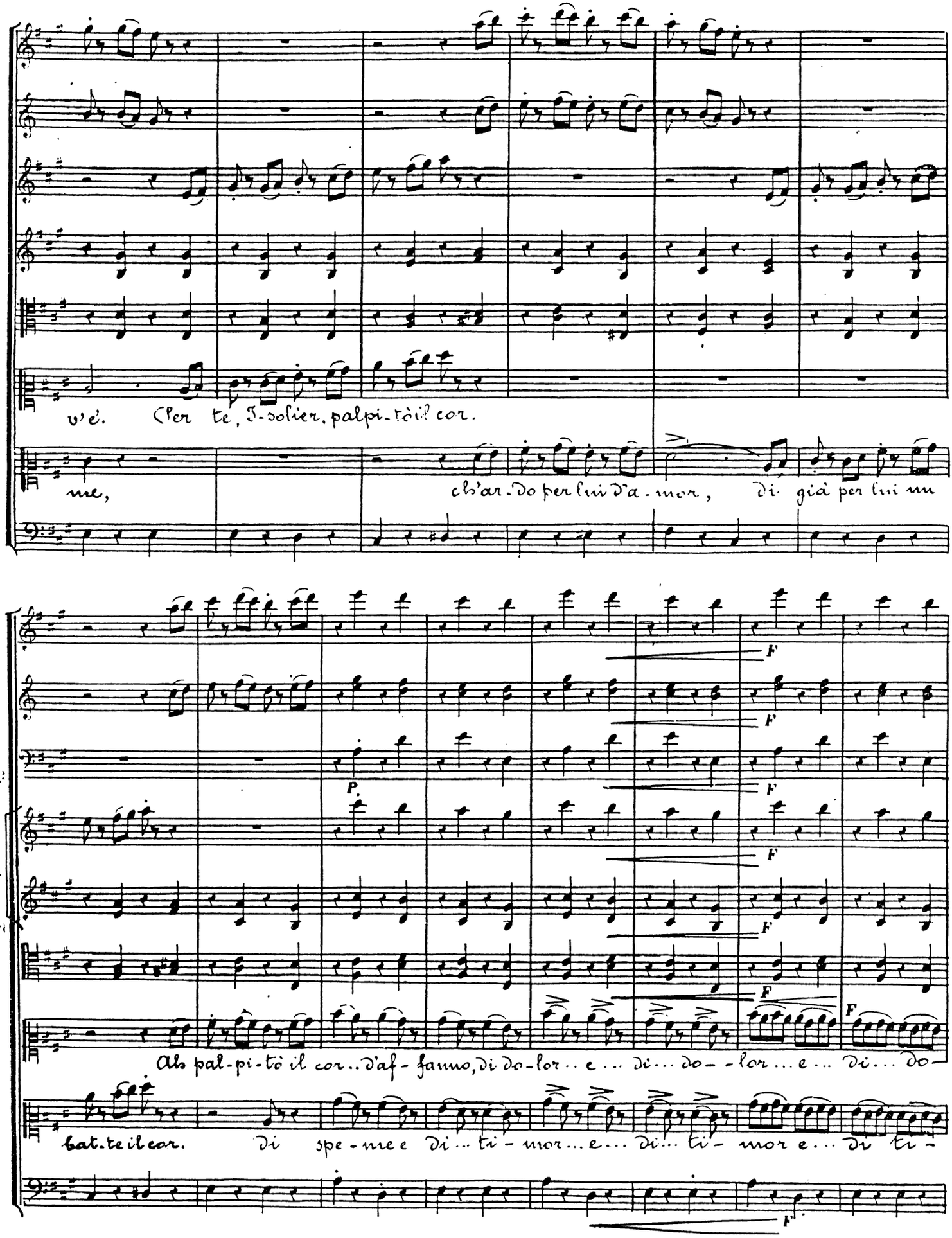
me, ch'ar-do per lui d'a-mor, di già per lui un

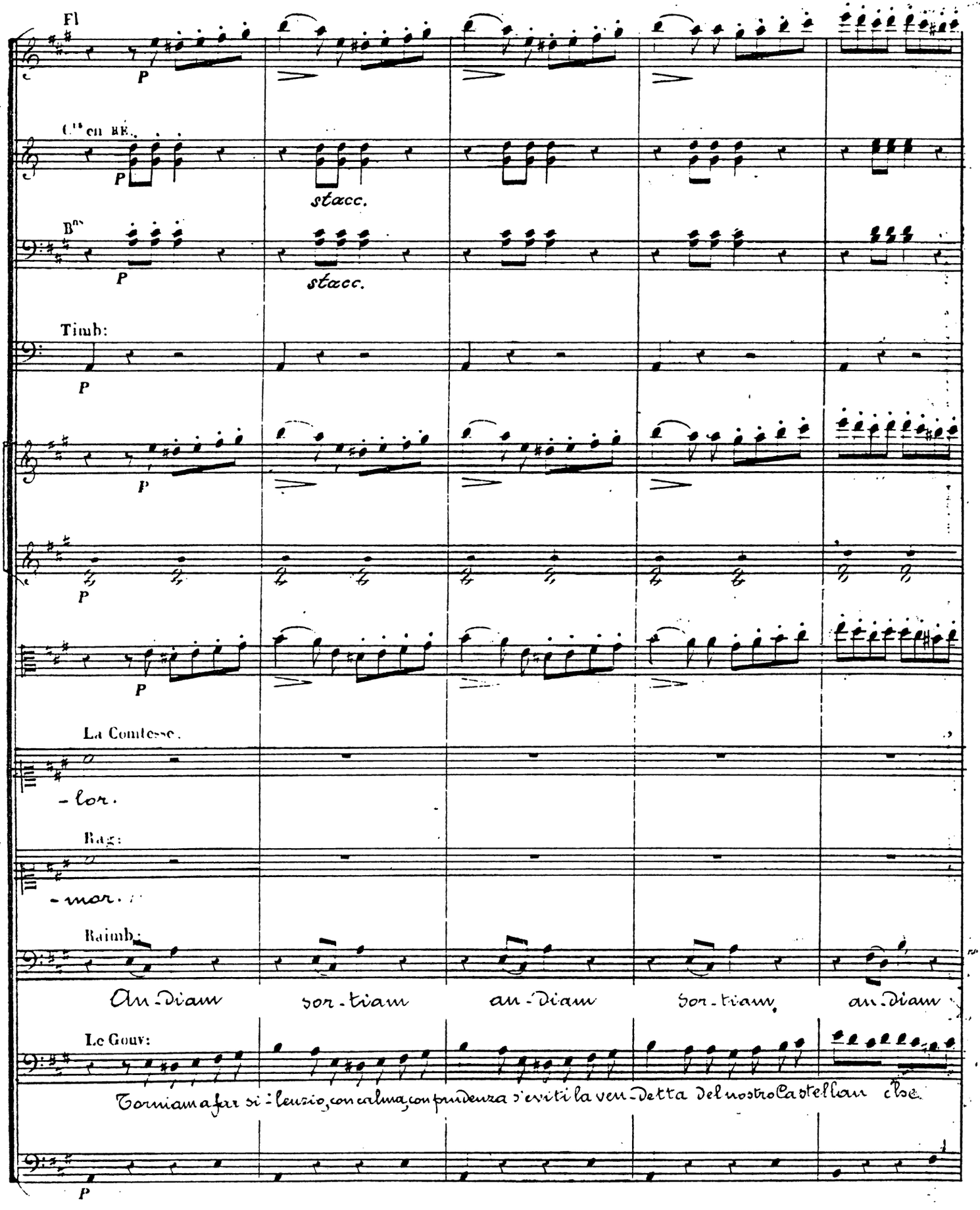
P.

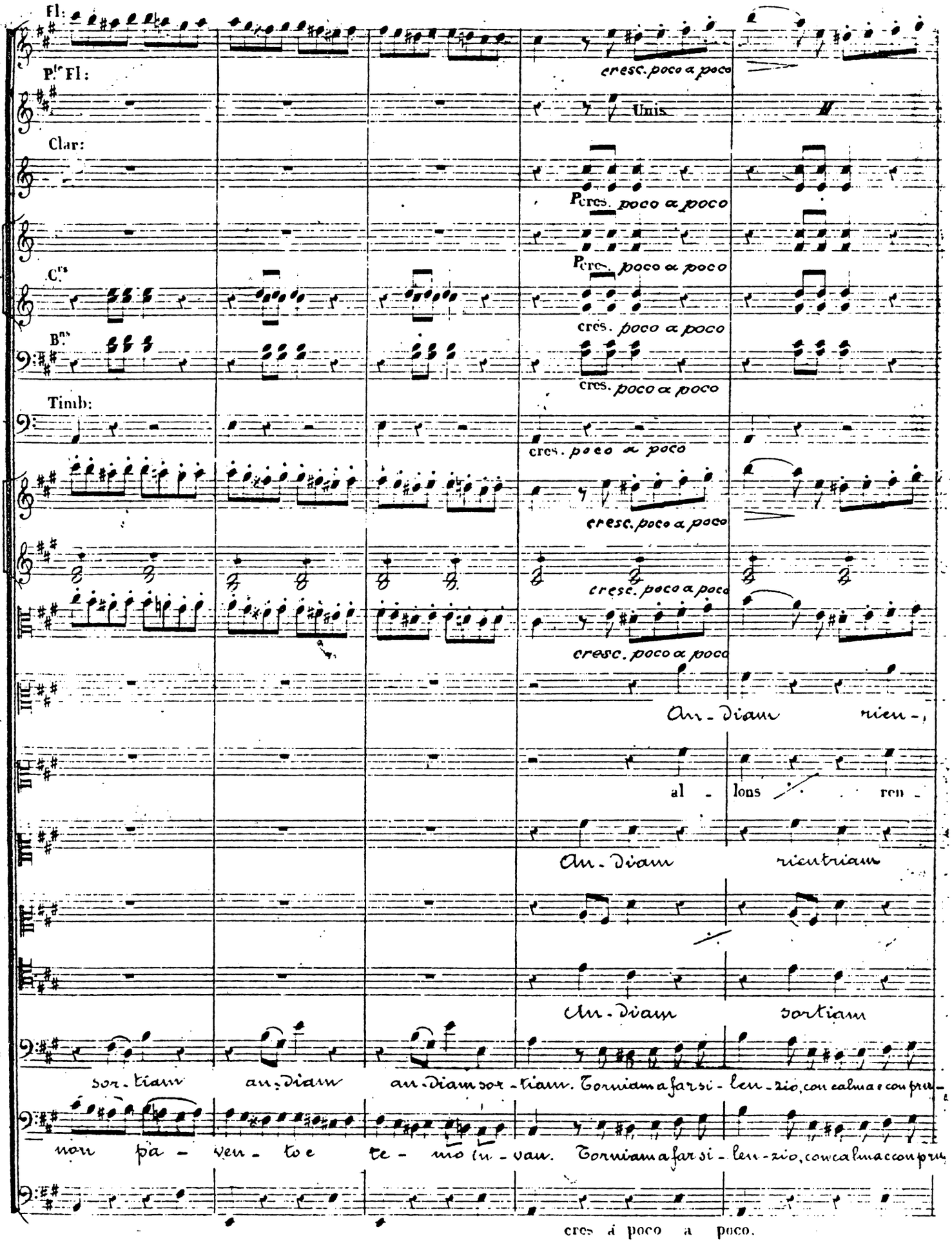
F

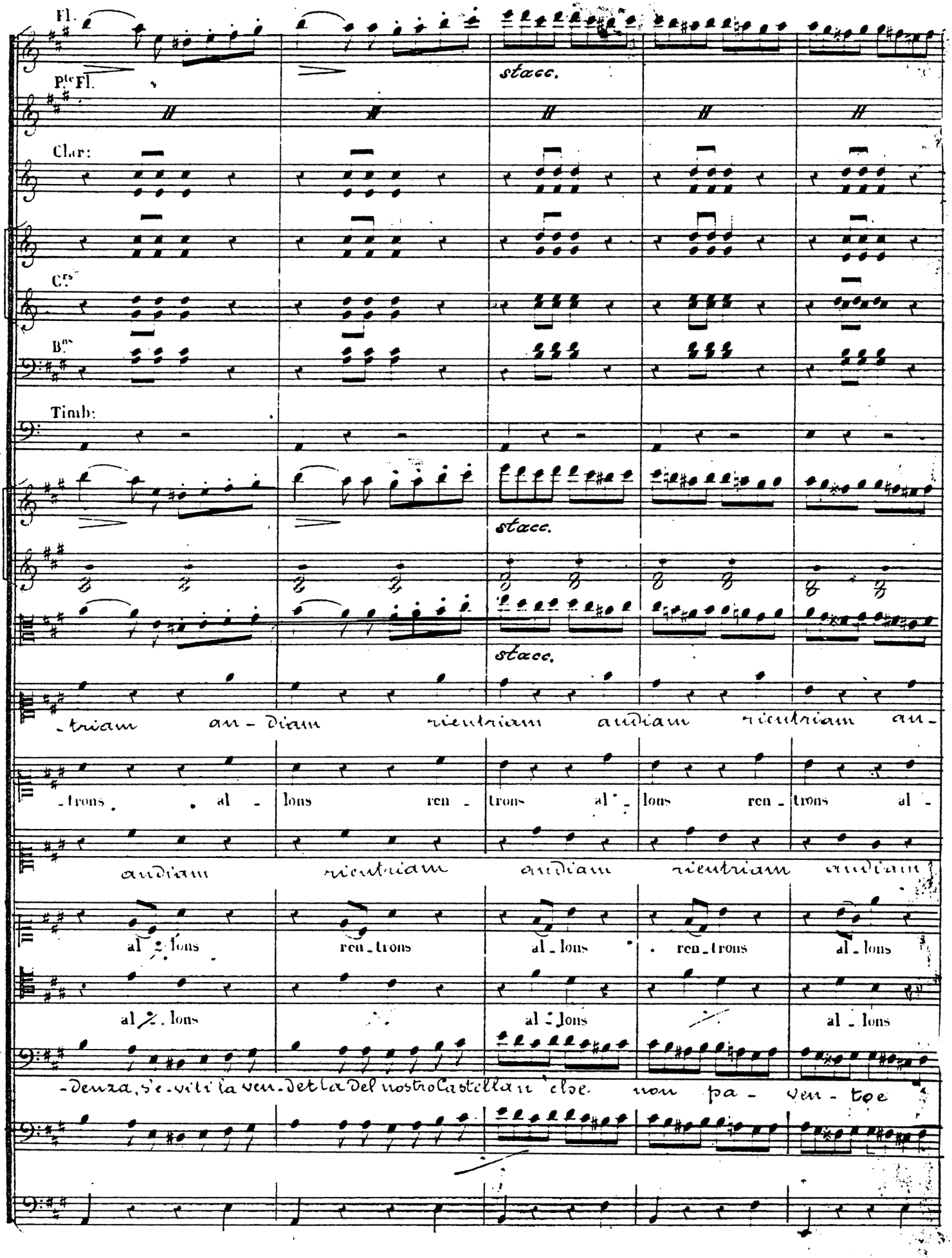
Ah pal-pi-tò il cor.. d'af-fanno, di do-lor.. e... di... do-lor... e... di... do-

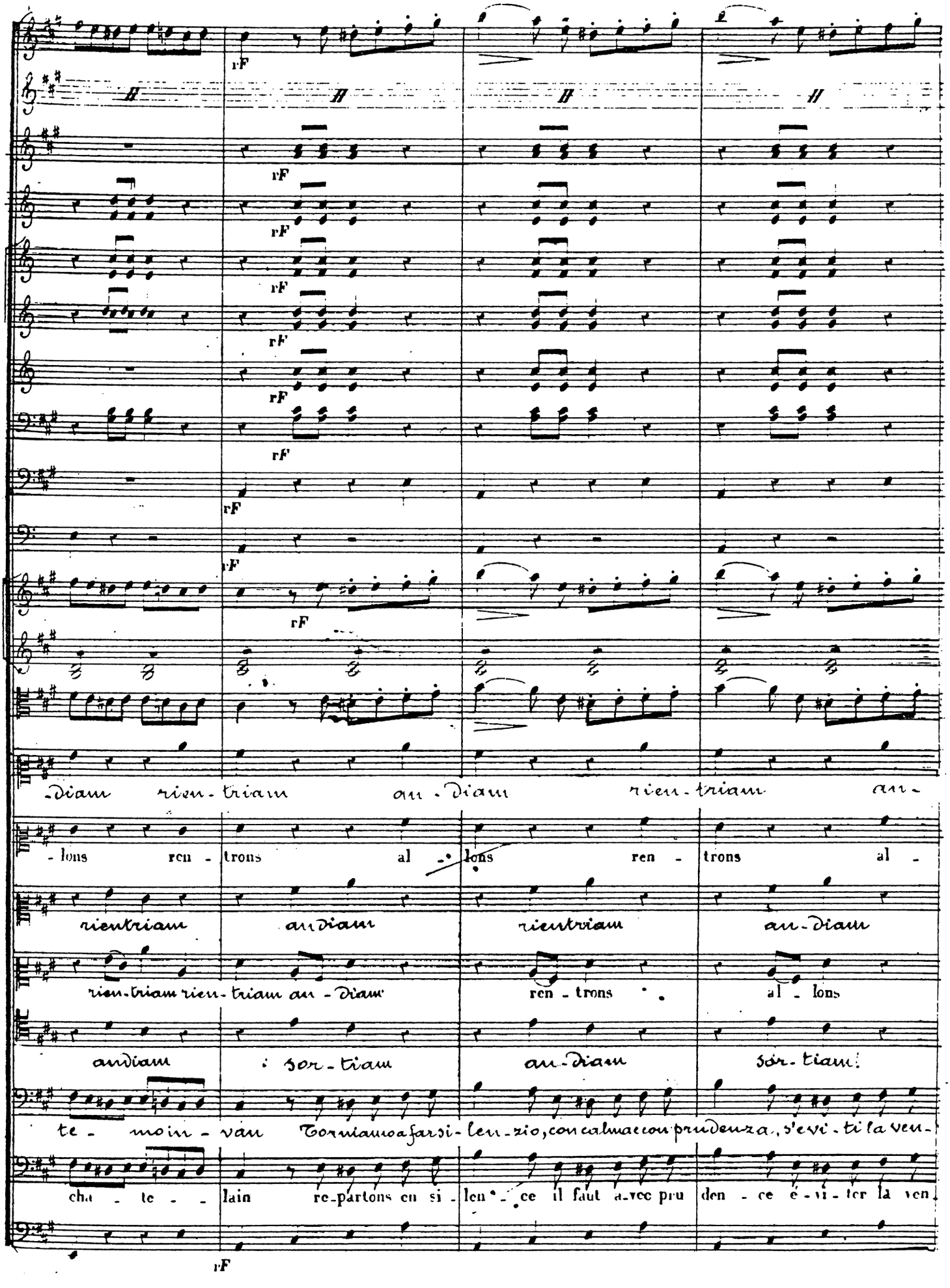
bat-te il cor. Di spe-me e di... ti-mor... e... di... ti-mor e... di ti-

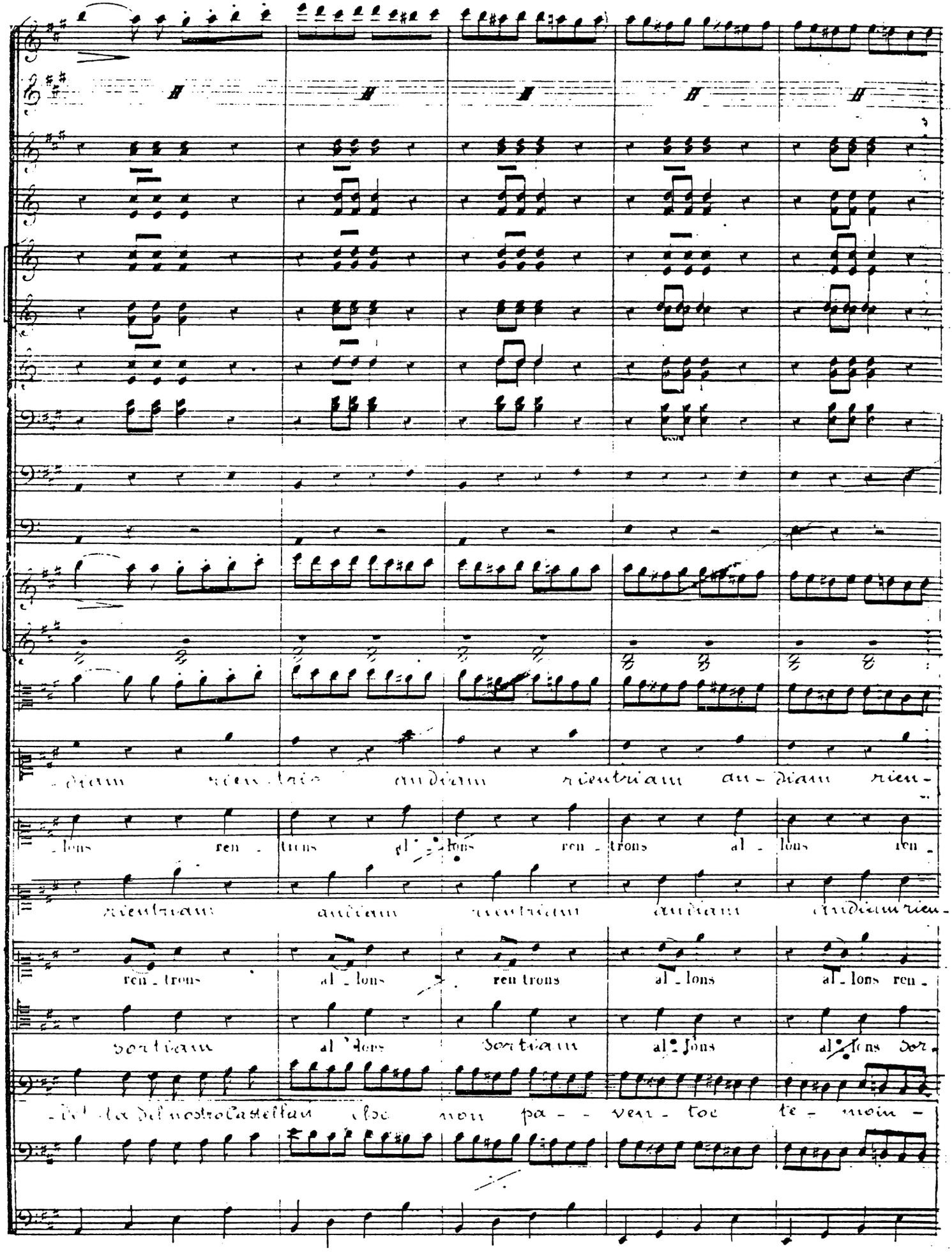


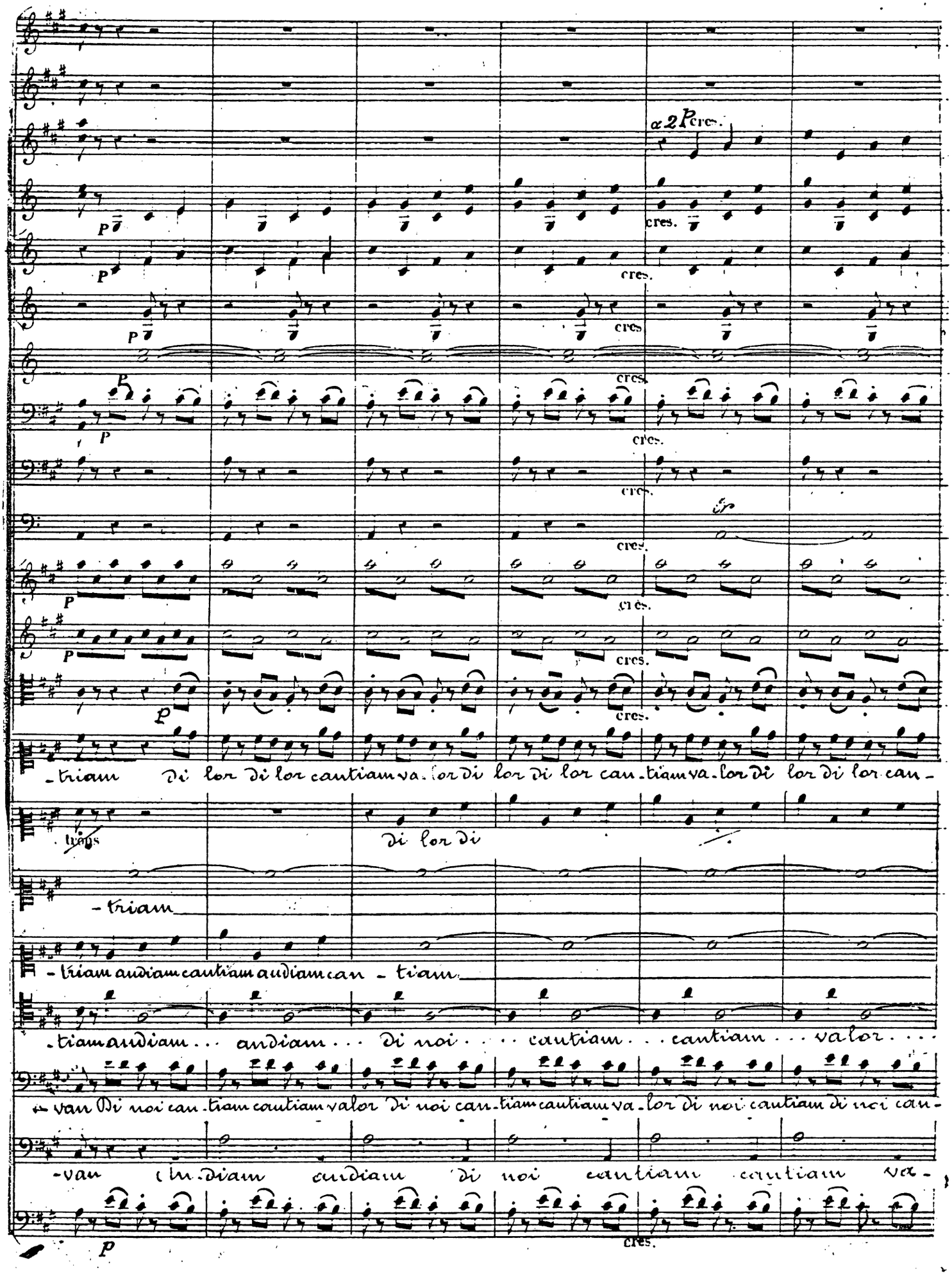

Fl
P
Cl^ts en RE.
P
stacc.
B^ns
P
stacc.
Timb:
P
P
P
P
La Comtesse.
-lor.
Bag:
-mor.
Raimb:
An-diam sor-tiam an-diam sor-tiam, an-diam
Le Gouv:
Torniam a far si-lenzio, con calma, con prudenza s'eviti la ven-detta del nostro Castellan cboc.
P


Fl:
P.te Fl:
Clar:
C.rs
B.ns
Timb:
cresc. poco a poco
Unis.
cres. poco a poco
An - diam rien -
al - lons ren -
An - diam rientriam
An - diam sortiam
sor - tiam an - diam an - diam sor - tiam. Torniam a farsi - len - zio, con calma e con pru -
non pa - ven - to e te - mio in - van. Torniam a farsi - len - zio, con calma con pru
cres à poco a poco.


Fl.
Pte Fl.
Clar:
Cors
Bns
Timb:
stacc.
stacc.
stacc.
-triam an - diam rientriam audiam rientriam an-
-trons al - lons ren - trons al - lons ren - trons al -
audiam rientriam audiam rientriam audiam
al - lons ren - trons al - lons ren - trons al - lons
al - lons al - lons al - lons
-denza, s'e-viti la ven-det-ta del nostro Castellan 'cloe non pa - ven - toe


rF
-diam rien-triam an-diam rien-triam an-
-lons ren- trons al- lons ren- trons al-
rientriam an-diam rientriam an-diam
rien-triam rien-triam an-diam ren-trons al-lons
andiam sor-tiam an-diam sor-tiam!
te- moin- van Torniamoafarsi-len-zio,concalmaeconprudenza,s'evi-ti la ven-
cha- te- lain re-partons en si-len-ce il faut avec pru den-ce é-vi-ter la ven-


-diam rien-tria andiam rientriam an-diam rien-
-lons ren-trons al-lons ren-trons al-lons ren-
rientriam andiam rientriam andiam andiam rien-
ren-trons al-lons ren trons al-lons al-lons ren-
sortiam al-lons sortiam al-lons al-lons sor-
-det-ta del nostro Castellan che non pa-ven-toe te-moin-


a 2 P cres.
cres.
p
-triam di lor di lor cantiam va-lor di lor di lor can-tiam va-lor di lor di lor can-
trons
di lor di
-triam
-triam andiam cantiam andiam can - tiam
-tiam andiam... andiam... di noi.... cantiam... cantiam... valor....
-van Di noi can-tiam cantiam valor di noi can-tiam cantiam va-lor di noi cantiam di noi can-
-van andiam andiam di noi cantiam cantiam va-

8va

cres.

div.

unite

-tiam cantiam valor di lor cantia... -tiam va-lor.. di... lor... can-tiam... can-tiam... va-

-ploits chant chant tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-

tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-

tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-

di noi... di noi cantiam noi

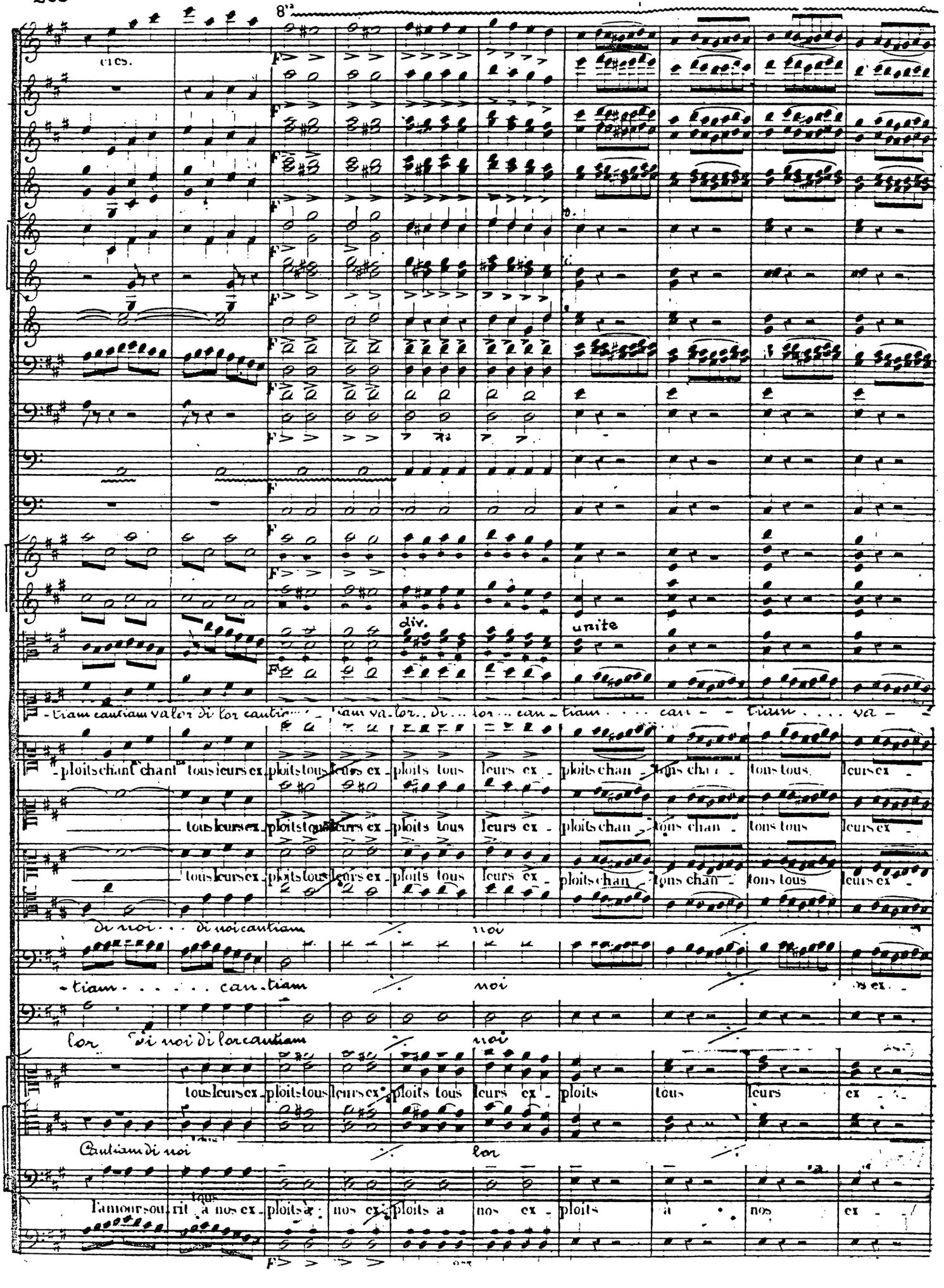
-tiam..... can-tiam noi ex-

lor di noi di lor cantiam noi

tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-

Cantiam di noi lor

l'amour sou-rit à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-



a 2 P cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

p

cres.

-lor di lor di lor cantiam va-lor di lor di lor can-tiam valor di lor di lor can-

-ploits chantons chan-tons tous les ex-ploits chantons chan-tons tous les ex-

-lor

-lor andiam can'iam andiam can-tiam

-lor andiam . . . andiam . . . di noi . . . cantiam . . . cantiam . . . valor . . .

-lor di noi can-tiam cantiam va-lor di noi can-tiam cantiam va-lor di noi cantiam di noi can-

-ploits Andiam andiam cantiam can-tiam can-tiam va-

-ploits

-ploits

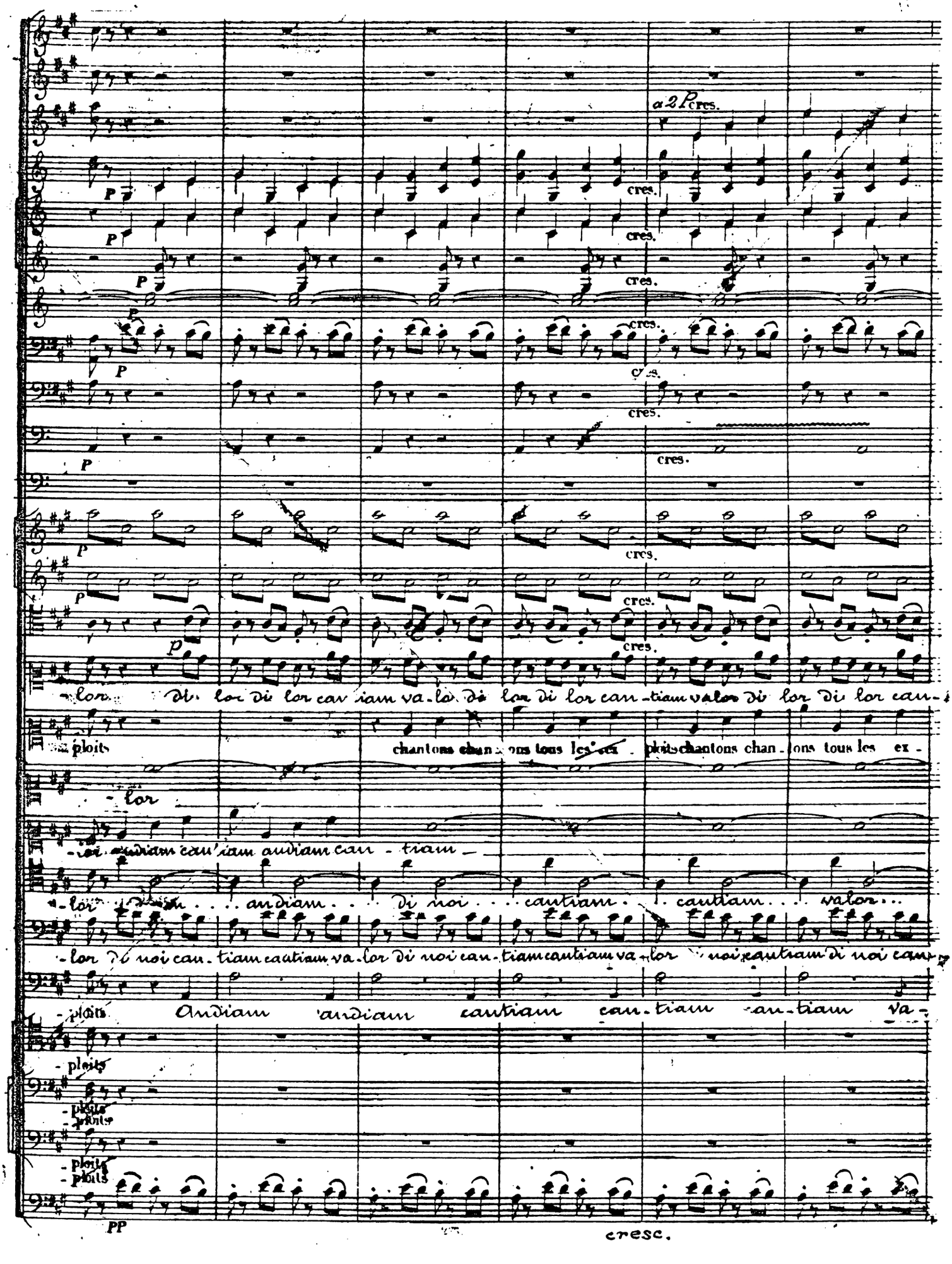
-ploits

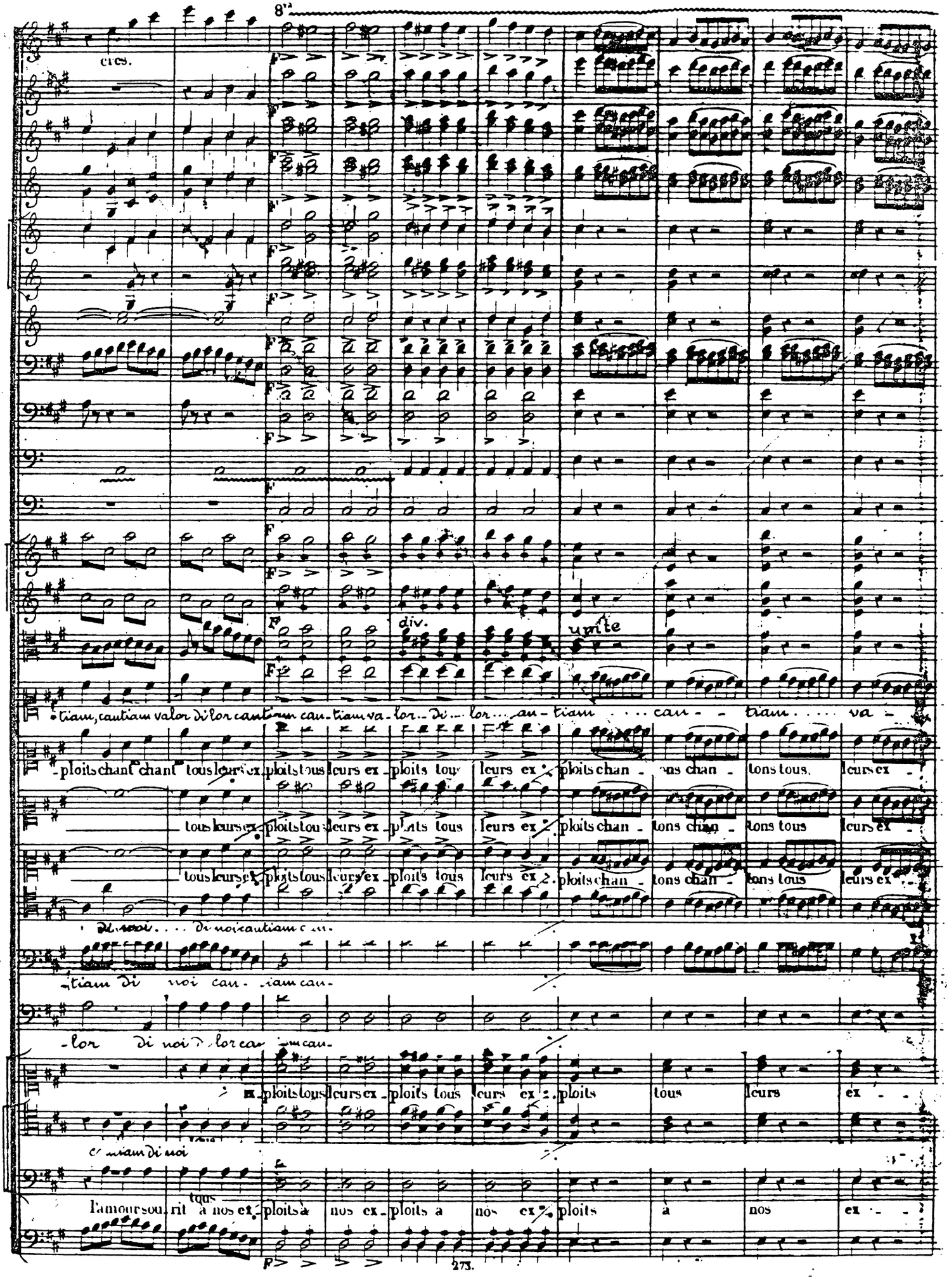
-ploits

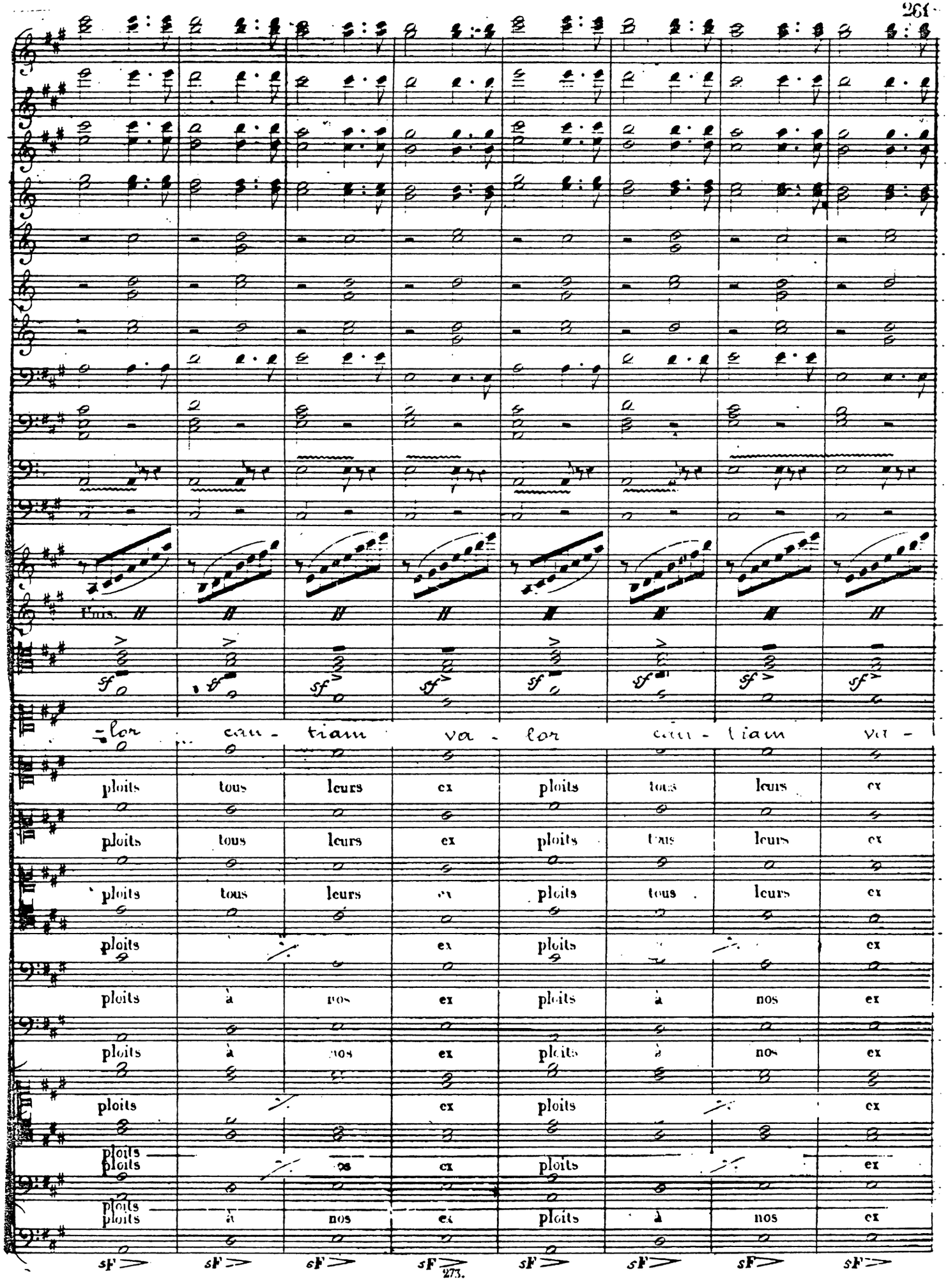
-ploits

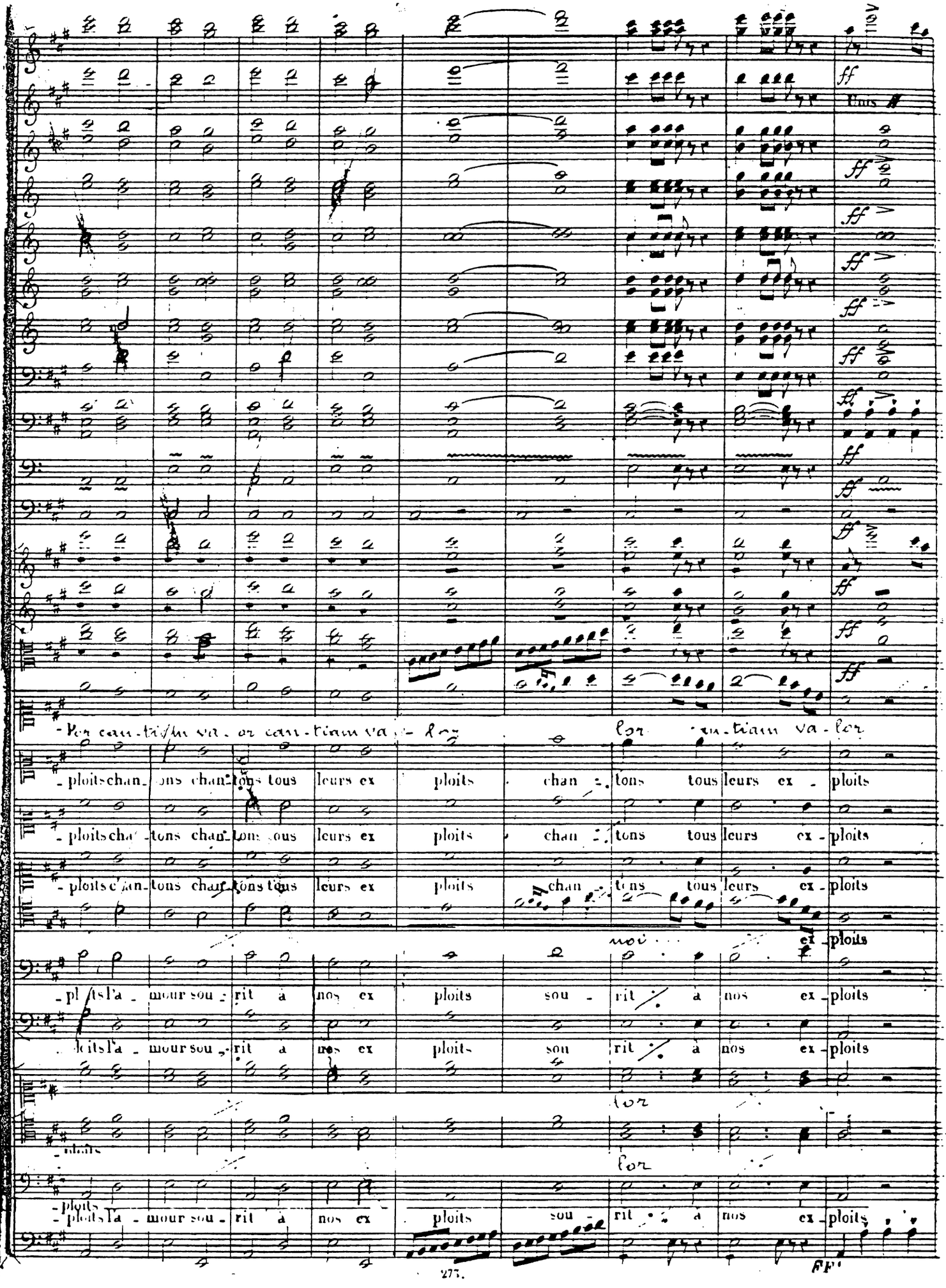
PP

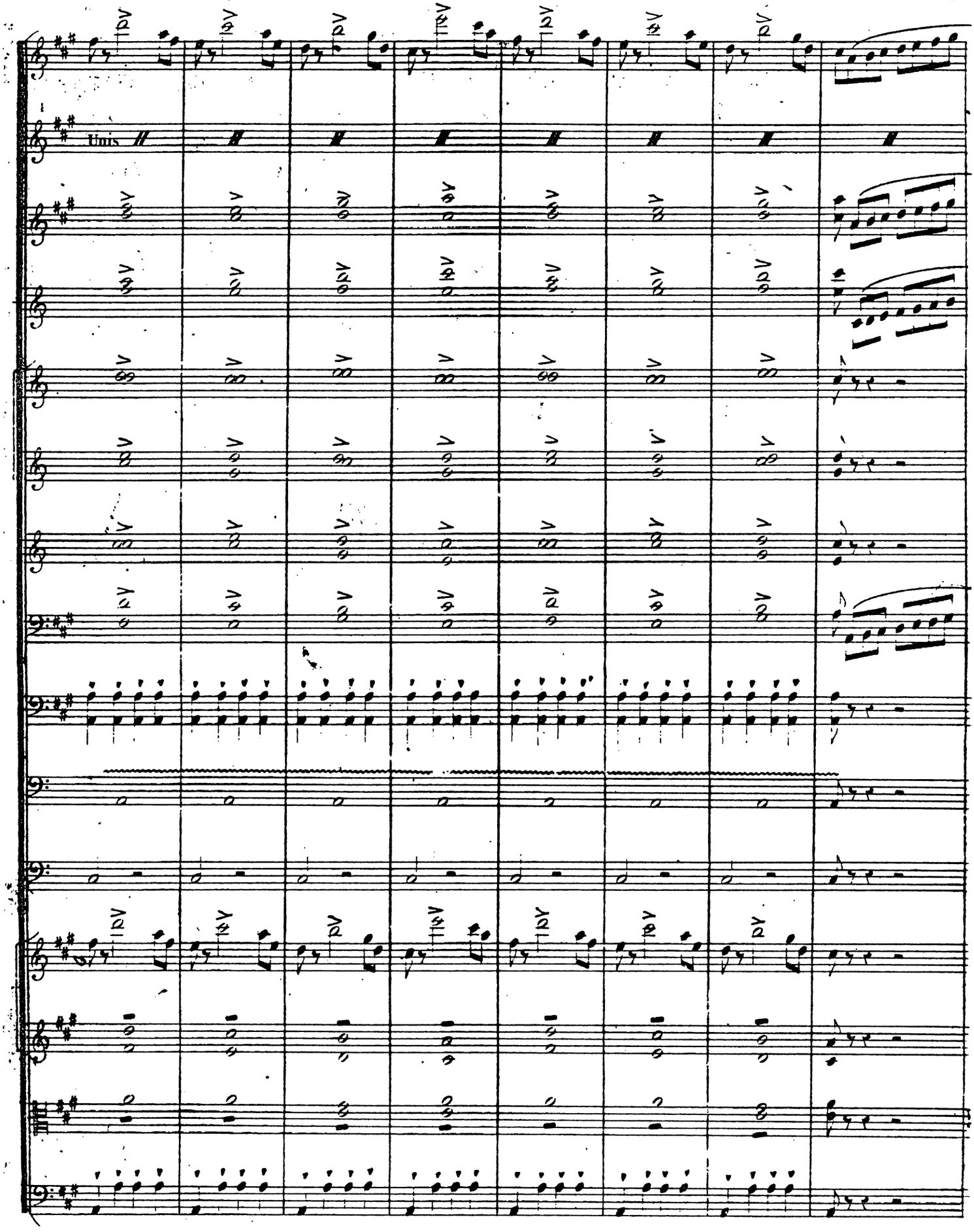
cresc.

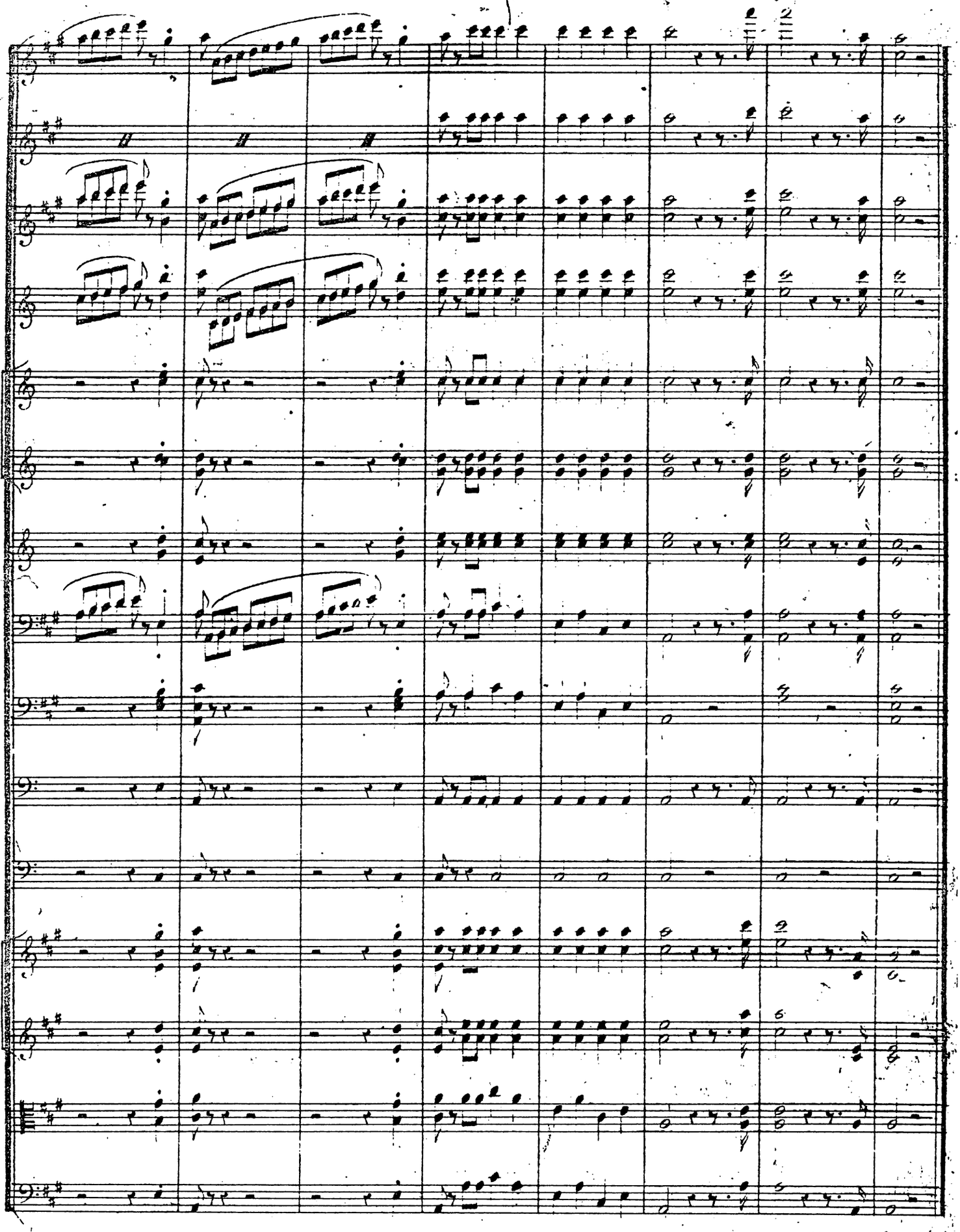



8va
cres.
div.
unite
tiam, cantiam valor di lor cantiam can-tiam va-lor di lor can-tiam ... can-tiam ... va-
-ploits chant chant tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-
tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-
tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-
di noi ... di noi cantiam can-
-tiam di noi can-tiam can-
-lor di noi di lor can-tiam can-
ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-
cantiam di noi
l'amour sou-rit tous à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-


Unis.
sf
-lor can - tiam va - lor can - tiam va -
ploits tous leurs ex ploits tous leurs ex
ploits tous leurs ex ploits tous leurs ex
ploits tous leurs ex ploits tous leurs ex
ploits ex ploits ex
ploits à nos ex ploits à nos ex
ploits à nos ex ploits à nos ex
ploits ex ploits ex
ploits
ploits nos ex ploits ex
ploits
ploits à nos ex ploits à nos ex
sF


Unis
-Vor can-tiam va-lor can-tiam va-lor
lor can-tiam va-lor
-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex ploits chan-tons tous leurs ex-ploits
-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex ploits chan-tons tous leurs ex-ploits
-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex ploits chan-tons tous leurs ex-ploits
noi ex-ploits
-ploits l'a-mour sou-rit à nos ex ploits sou-rit à nos ex-ploits
-ploits l'a-mour sou-rit à nos ex ploits sou-rit à nos ex-ploits
lor
-ploits
lor
-ploits
-ploits l'a-mour sou-rit à nos ex ploits sou-rit à nos ex-ploits
FF


Unis



Fine dell'Atto 1.º